華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敬新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期五 15 十一月 辛未年十月初十日

第二三二一五號

出紙九大張　零售三元正

發行及承印　華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零壹號

電話 總社：五四九一一一八　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九

台灣經銷處理處　電話：三八一八八二四

台北市桂林路一四九號二樓

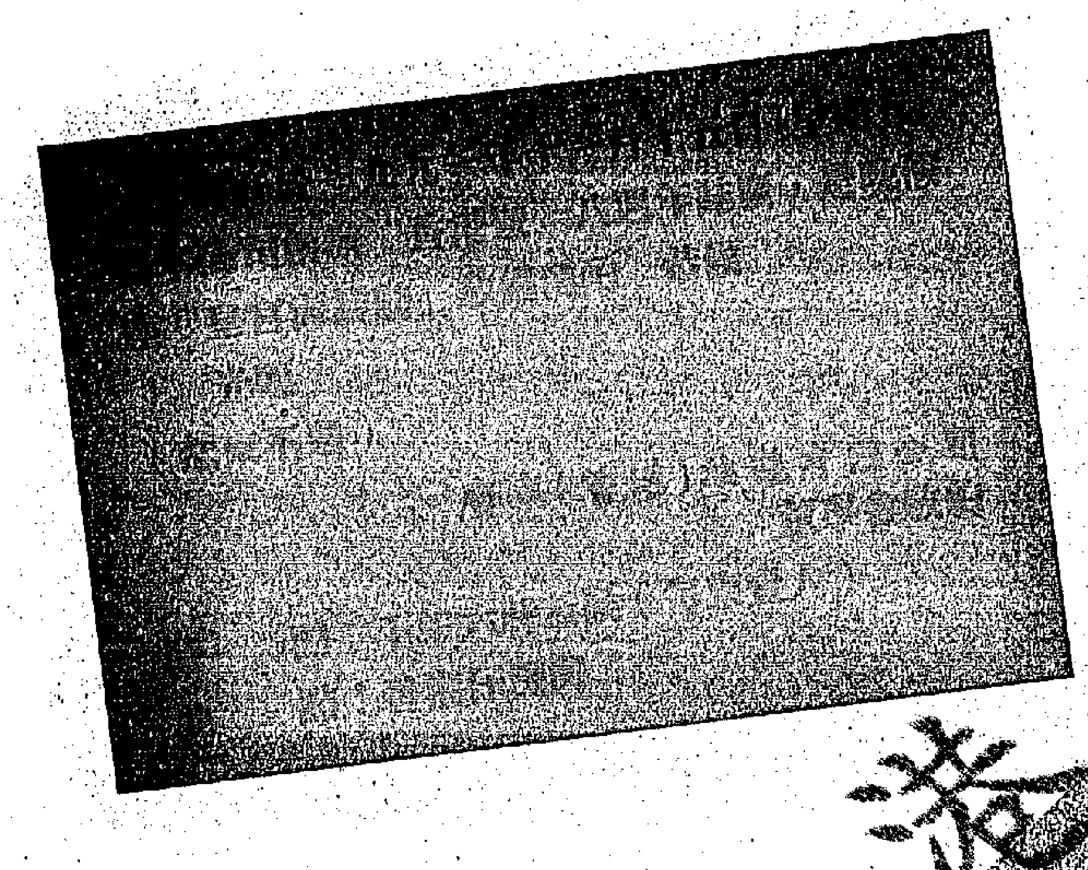
本報今日隨報附送「銀行、財務及投資特刊」不另收費 仍售叁元正

祝賀

GD 廣東(香港)旅遊有限公司

創辦"香港遊"八週年

暨"泰國遊"三週年



"香港遊"行程

A、B、C、D、E、F、G、H線

A線：全程八天，住酒店七晚，遊覽三天半。
B線：全程八天，住酒店三晚，遊覽三天半。
C線：全程八天，住酒店七晚，遊覽二天。
D線：全程八天，住酒店二晚，遊覽二天。
E線：全程八天，住酒店二晚，遊覽二天。
F線：全程八天，住酒店七晚，遊覽二天。
G線：全程五天，住酒店一晚，遊覽一天半。
H線：全程五天，住酒店四晚，遊覽一天半。

八年來"香港遊"不斷創新發展。到目前為止，先後開辦有A、B、C、D、E、F、G、H等綫路。每天共出六個團、258人，堅持天天出團。"香港遊"從1983年開辦至今，共出團11,427個，446,000多人。今年預計出團人數達91,500多人，比去年增長一成多，為歷年"香港遊"出團總人數最多的一年。

粵海紡織品有限公司
越秀企業有限公司
金城銀行
粵海化工機械有限公司
越秀工藝品有限公司
粵海絲綢有限公司
福海珠寶金行有限公司
粵海輕工業品有限公司
海景海上遊覽有限公司
恒興印務有限公司
粵興船舶用品有限公司
合和食品有限公司暨旋轉餐廳
威煌廣告製作公司
京[illegible]有限公司
百[illegible]金融[illegible]務有限公司
香港中國旅行社有限公司
善盈旅遊攝影
粵信有限公司
奇奧時裝有限公司
嘉應發展有限公司
南商旅遊有限公司
中國銀行香港分行
粵海工藝品有限公司
維他奶國際集團有限公司
新景旅行社有限公司
裕華國產百貨有限公司
西亞發展有限公司
穗[illegible]貿易有限公司
先鋒牌音響(信和工程有限公司)
藍天電腦系統公司
珠江客運有限公司
廣東(澳門)旅遊有限公司
西江發展有限公司
廣[illegible]發展有限公司
粵海投資有限公司
香港中國國際旅行社有限公司
華海有限公司
廣東皮毛製品有限公司
日立—電梯(中國)有限公司
華聯絲印公司([illegible])
珠江旅遊有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]公司
峽江發展有限公司
粵陽發展有限公司
香港瑞蘭公司
聲寶—樂聲(香港)有限公司
粵海亞洲保險有限公司
勵信化工有限公司
廣宏利國際時裝有限公司
珍寶海鮮舫
廣東水利水電工程發展有限公司
廣南行有限公司
粵港汽車運輸聯營有限公司

亞洲旅行社有限公司
榮泰旅遊攝影公司
粵海運輸有限公司
珠海國際有限公司
權威旅遊有限公司
粵海土產有限公司
粵海材料有限公司
廣州鋼鐵有限公司
韶關鋼鐵有限公司
廣東會所
粵海酒店
[illegible]酒店
[illegible]
[illegible]酒店
伊[illegible]閣
[illegible]酒店
[illegible]
[illegible]假日酒店
廣[illegible]有限公司
廣州(香港)酒家
財神海鮮酒家
廣東省旅遊局
廣東省外事辦公室
廣東省[illegible]廳
廣東省經濟委員會
廣東省交通安全委員會
中國國際旅行社海南分社外國人旅遊公司
廣州市旅遊服務局
佛山市旅遊局
江門市旅遊局
中山市旅遊局
汕頭市旅遊局
廣東海外旅遊總公司
廣州市旅遊公司
佛山市旅遊公司
江門市旅遊服務公司
東莞市旅遊總公司
中山市旅遊總公司
深圳市旅遊總公司
惠州市旅遊服務公司
汕頭市旅遊公司
汕頭經濟特區旅遊公司
肇慶市旅遊總公司
珠海市旅遊總公司
中國國際旅行社潮州支社
湛江市旅遊公司
茂名市旅遊服務公司
陽江市旅遊服務公司
韶關市旅遊總公司
梅州市旅遊服務公司
河源市旅遊總公司
汕尾市旅遊總公司
清遠市旅遊總公司
粵海包裝有限公司廣告部

同敬賀
(排名不分先後)

GD 廣東(香港)旅遊有限公司
GUANGDONG(H.K.)TOURS CO., LTD.

旅行社代理商牌照號碼：350169

香港銅鑼灣怡和街9—15號廣旅大廈　電話：8393433　電報掛號：香港"0071"　電傳電報：72557 GDH HX　圖文傳眞：5769381

營業部

香港銅鑼灣怡和街9-15號地下	電話：8393417	觀塘開源道68號觀塘廣場一樓109室	電話：3433260
干諾道中147-151號粵山大廈地下	電話：5436799	紅磡馬頭圍道37-39號紅磡廣場一樓43室	電話：3561831
筲箕灣道160號地下	電話：5699896	荃灣青山道264-298號南豐中心726室	電話：4170755
九龍旺角彌敦道776-778號地下	電話：3810311	沙田大圍富家花園29號B座	電話：6987287
廣東道33號中港城第三座一樓1-3室	電話：7361783	新界元朗青山道39號金豐大廈地下No.7	電話：4748883

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

重開中美高層對話之門

貝克周四訪華 成果全球注目

討論人權軍售貿易問題

（美聯社北京十四日電）美國國務卿貝克將於明日抵達此間訪問，他寄望中國能在人權、軍備管制和貿易方面作出讓步，從而証明布殊總統的對華政策之正確性。

布殊總統的對華政策是要美國同中國積極發展關係。貝克國務卿是自從一九八九年北京發生「六四」事件以來到訪中國的最高級的美國官員。衆所周知，「六四」事件已經令到中美兩國歷時十多年的良好關係宣告結束，殊不知該次事件令到兩國的貿易、投資、旅遊和文化學術交流關係大受影響。

在美國人的心目中，中國領袖們像是在一夜之間變爲「北京屠夫」，而在中國領袖們的心目中，美國是突然變爲企圖破壞社會主義制度的帝國主義者。

中美兩國是在一九七九年建立邦交，自從雙方的關係一直都發展得很好，只是「六四」事件使兩國關係陷於低潮。

對於貝卿此次訪華，中國究竟要表現出什麼姿態，這正成了中國普羅大衆和外交家們談論的第一個話題。

外界推測中國政府可能會釋放一些政治犯。

在較早時，人們曾推測在貝卿訪華時，中國可能會釋放現年廿三歲的前北京大學歷史系學生王丹。王丹因爲在一九八九年領導北京學生示威抗議而被判監四年。

同時，中國可能會同意簽訂飛彈技術管制協議。要知道，美國最近曾經抨擊中國把飛彈銷往第三世界國家，包括伊朗、伊拉克和巴基斯坦。從最近兩國的言論看來，兩國之間的分歧甚深。

貝卿在最新近一期的「外交事務」雜誌發表文章，把中國領導層喻爲「時代錯誤的政權」，由於壓制民主精神而疏遠了美國。然而，中國內部文件則猛烈抨擊美國，指責美國的所謂人權是「垃圾」。不過，中國外交部否認北京領導層在今年十月廿五日發出該項秘密文件。

在公開的場合，北京領袖們已表示，希望貝卿此次訪華能緩和雙方的緊張關係。中共中央總書記江澤民最近曾對到訪的美國前國務卿黑格表示，只要中美兩國能站在長遠的戰略立場看問題，增加相互之間的高級接觸，那末，兩國之間的所有糾紛都可以迎刃而解。

貝卿亦已表示，華盛頓亦希望能解決中美兩國的糾紛。在貝克起程到亞洲之前，美國國務院一位高級官員曾經表示，在貝卿訪華時，人權問題將列入重要的議程項目，但貝卿後來似乎並不那麼强調人權問題。

貝卿在漢城表示，若果中國領袖不願意先下來跟人民對話，那末問題是很難獲得解決的。

欲投奔北大西洋組織國家 僞稱機上放有炸彈 蘇舞蹈員騎劫客機

降聖彼得堡被秘密警察制服

（法新社莫斯科十四日電）國際文傳電訊社報道，一名舞蹈員星期三試圖劫持一架載有一百六十二名乘客的航機不遂。事發時，該架航機正在西伯利亞的伊爾庫次克和聖彼得堡之間飛行。

來自烏拉爾庫爾干市的管弦樂隊隊員、二十九歲的菲切卡諾夫，聲稱在這架飛機上放置了炸彈，除非該機飛往英國或者十六個北大西洋公約組織國家之一，否則，將炸掉飛機。

機組人員勸服了這名自稱的劫機者，以便讓乘客離開。當該機正在聖彼得堡着陸時，守候在那裡的俄羅斯聯邦的國家安全委員會攻擊部隊人員便把這名劫機者制服。經過對該航機的搜查顯示，機上並沒有炸彈。

歐洲共同體和平特使卡靈頓勛爵星期三在貝爾格萊德與塞爾維亞主席米洛西維斯會談。（美聯社）

南交戰雙方已同意 聯國和平部隊介入

歐共體特使卡靈頓謂感到鼓舞

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德十四日電）歐洲共市調停南斯拉夫危機特使卡靈頓勛爵週四說，南斯拉夫各交戰派系，塞爾維亞、克羅地亞及南斯拉夫聯邦軍經已同意准許聯合國維持和平部隊進駐分隔各交戰派系。

卡靈頓宣布有關消息同時，一艘渡輪正準備駛入備受戰火蹂躪的克羅地亞南部港口杜布羅夫尼克市，撤走一千二百名被困市民，當中包括老弱婦孺及傷兵。

卡靈頓是經過和塞爾維亞主席米洛斯維克、克羅地亞主席杜德杰曼及南斯拉夫國防部長卡迪杰維克和談後達成上述協議。他說，在聯合國維持和平部隊進駐前必須解決若干重要問題，但他拒絕透露有關問題所在。

不過，克羅地亞、塞爾維亞及聯邦軍均對聯合國維持和平部隊何時進駐及進駐地點發生嚴重意見分歧。

克羅地亞希望維持和平部隊應進駐分隔塞爾維亞和克羅地亞邊界地區，但塞爾維亞則堅持和平部隊應部署在克羅地亞境內，作爲分隔敵對派系的緩衝區。

雖然南斯拉夫各交戰派系同意准許聯合國維持和平部隊進駐，但卡靈頓勛爵强調若各交戰派系不遵守停火協議，任何和平努力都是白費。

戈巴切夫繼續努力 組織新蘇維埃聯盟

與九個共和國領導人舉行會議 討論修訂蘇維埃聯盟條約內容

（法新社莫斯科十四日電）蘇聯總統戈巴切夫和九個共和國的領袖今日重新努力，希望能組織新蘇維埃聯盟。

此次是蘇聯國務委員會會議，在莫斯科郊區戈巴切夫的別墅舉行，由戈巴切夫主持，主要討論修訂新蘇維埃聯盟條約的內容，旨在使主張獨立的共和國能結成一種政治聯盟關係。

戈巴切夫告知蘇聯獨立的內部傳眞通訊社，哈薩克共和國和俄羅斯共和國已提議修訂新聯盟條約，要求蘇聯中央政府把更多的權力下放到各共和國。

曰昨戈巴切夫曾經提出威脅，如果到今年十二月仍無法簽訂新蘇維埃聯盟條約，他就會宣告辭職。

戈巴切夫的一位發言人宣稱，烏克蘭、烏茲別克、亞美尼亞、格魯吉亞和摩爾多瓦五個國家的領袖並無參加今日的會議。

由於蘇聯十個共和國已經簽訂了經濟聯盟條約，因此，戈巴切夫希望新蘇維埃聯盟條約能致使新蘇維埃聯盟共和國能在政治和經濟上團結在同一個陣營內，以免致蘇維埃四分五裂。

戈巴切夫指出，新蘇維埃聯盟條約將會使蘇聯各共和國在單一的國土上組成新聯盟。

戈巴切夫認爲，雖然蘇聯各共和國有更多的自治權力，但它們應該有統一的外交政策和統一的武裝部隊。他指出，一些共和國想自行組織軍隊，是十分危險的。

（路透社莫斯科十四日電）蘇聯官方塔斯社報導，蘇聯七個共和國今日原則上同意新蘇維埃政治聯盟條約。

塔斯社說，新聯盟條約是在蘇聯國務委員會會議上達成協議。至於新聯盟條約的具體內容，則未見透露，塔斯社又說，該項協議將取代舊憲法。

在今日的會議上，蘇聯十二個共和國當中有五個缺席。塔斯社透露，新蘇維埃聯盟條約的內容將交由各共和國討論，然後送回國務委員會。

社論

裁減核武器問題美蘇有更積極勢

美國總統布殊日前宣佈，要單方面廢除駐國配置於國外及國內的戰術（戰場）核子武器。接着，蘇聯總統戈巴切夫發表有關裁減核子武器的聲明。華盛頓方面認爲，蘇總統對於美總統的聲明，不僅予以評價，還有積極行動。

適值蘇聯面臨體危機這樣重大的歷史時期，美蘇兩個大國對於核子裁軍的行動，似有加速進行之勢。

爲了便於瞭解研究起見，特將美總統布殊與蘇總統戈巴切夫二人的聲明，分別列出對照如下：

關於地上發射的戰術核子戰力當中的核子砲彈及短程核子導彈彈頭方面者：

美國總統聲明，把配備於國外的上述戰術核子武器撤回本國，會同在國內保有者一併予以解體破壞。

關於核子地雷及裝有核子彈頭的防空飛彈方面者：布殊總統表示美國沒有，並呼籲蘇聯予以廢棄。

蘇總統聲明，對於戰術核子武器當中的核子砲彈及短程飛彈的核子彈頭，蘇聯將與美國一樣，予以廢棄。對於核子地雷，完全予以廢棄。對於裝配核子彈頭的防空飛彈，要將其撤走。

關於海洋的戰術核子戰力，包括：由水上軍艦或潛水艦配備的戰術核子武器，以及海軍飛機配備的戰術核子武器方面者：

美國總統聲明，要全部予以撤走，對於其中的多數，予以解體破壞，對於其餘少數，則予以保管。

蘇聯總統聲明，與美國採取同樣措施。

此外，蘇聯向美國建議，對於海軍的戰術核子武器，完全予以廢棄。

關於飛機配備的戰術核子武器者：

美國總統聲明，部署於歐洲者，要予以保留，惟蘇聯總統向美國總統建議，須從戰術航空部隊撤去戰術核子武器。

關於戰略核子戰力方面者：

蘇聯總統主張，把戰略武器的核子彈頭的上限，從六千個減爲五千個。並且建議，等到裁減戰略武器條約獲得國會批准之後，就開始關於裁減一半戰略武器的新的談判——第二次裁減戰略武器談判。

戈巴切夫的態度，似乎非常積極。

關於戰略轟炸機方面者：

美總統聲明：一、把裁減的戰略核子武器條約預定須要裁減的全部洲際導彈的警戒態勢，予以解除。二、在條約獲得國會批准後的七年中，把預定要裁減的戰略武器解體。三、停止擬在鐵路軌道上配備的MX型洲際導彈的機動化計劃，以及移動式的侏儒型洲際導彈的開發。

此外，美國向蘇聯建議，早日互相把多彈頭的洲際導彈，完全廢棄。

蘇聯總統聲明：一、把五百零三個洲際導彈的警戒態勢，予以解除。二、停止關於移動式小型洲際導彈的開發。三、停止關於在鐵路軌道上移動式洲際導彈的新發射裝置的製造，同時放棄其現代化計劃，惟把鐵路軌道上移動的洲際導彈保留。四、不增加移動式多彈頭洲際導彈的數目。但是，蘇總統沒有提到要把移動式洲際導彈「完全予以廢棄」之類的話。

關於核子試爆方面者，蘇聯總統聲明，單方面宣佈停止核子試爆一年。蘇聯會經屢次要求美國停止核子試爆，但是最近沒有向美國提出要求。

關於兵力的裁減方面者，美國總統沒有聲明，要裁減五十萬兵力，蘇聯總統則聲明，要裁減七十萬兵力。

布殊爲其着重外交政策辯護

聲稱促進美國出口 決心謀求世界和平

周五邀請以色列總理白宮會晤

（路透社密蘇里州堪薩斯城十四日電）美國總統布殊周三矢言不理會批評者，繼續著重外交事務，聲稱其努力之目的，是要促進美國出口及謀求世界和平。

最近的民意調查顯示，絕大部份美國人認爲，布殊以美國經濟及其他國內問題作爲代價，在外交上花了太多時間。布殊對此問題日益顯得敏感。布殊在未來總統大選一年前，繼續努力設法使人民相信，外交事務與國內事務是不可分割的。政府統計數字已顯示，若非有強大出口，美國的經濟衰退便會加劇。

他指出：「新出口中每一附加的十億美元，將意味爲美國人製造二萬個新的就業機會。當我在拉丁美洲、東亞或歐洲爭取自由及公平貿易時，有些人會吹毛求疵，聲稱我是在執行外交政策代替國內政策。」

布殊稱：「借用一個你們都會明白的字眼，這就是『廢話』。」

（綜合華盛頓十三日電）以色列及美國官員周三稱，布殊總統已邀請以色列總理沙米爾於下周在白宮與他會晤。

此次會談將在沙米爾已於先前安排的私人訪問期間進行。他預定在洛杉磯、波士頓及巴爾的摩會見猶太人聯合會幹事。

一位不願透露姓名的政府官員稱，美國官員希望利用沙米爾此行，與他進一步討論中東和會進程之進展。

以色列大使館宣布，此次會談將於十一月廿二日進行。

蘇京所有國營企業 年底前全部私有化

蘇議會反對向財政部提供貸款

（綜合莫斯科十四日電）莫斯科市政府稱，市政府將在年底之前把首都所有四千五百個國營商店私有化。這將是蘇聯第一個有關自由企業的重大實驗。

市政府的上述決定，仍須俄羅斯聯邦政府批准，假如及時獲准的話，下星期將開始出售上述國營商店。這項私有化行動，同俄羅斯總統葉利欽計畫於一月一日開始執行的自由價格措施，時間上互相脗合。莫斯科負責零售商業的助理市長卡勞霍夫在市政廳的記者會上稱：「國營商店與自由價格，兩者甚不相稱。」

莫斯科市長波博夫星期已宣布要將若干商店售給私人經營，藉以促進自由商業。但是，那時人們未料到計畫中的私有化行動，竟是如此廣泛及快速。

不過，市政府的上述私有化計畫假如成功的話，將成爲全國性改革的模範，並將加快國家邁向自由市場經濟的步伐。

（新華社莫斯科十一月十三日電）蘇聯議會拒絕戈巴切夫關於由蘇聯國家銀行向蘇聯財政部提供三百億盧布貸款的要求。此項決定是在十三日舉行的蘇聯最高蘇維埃共和國院會議上作出的。

據「國際文傳電訊」報道，有些議員認爲，從今年中開始，蘇聯總統已命令國家銀行向蘇聯財政部提供數十億盧布的貸款，這種先斬後奏的做法是「對立法機關的不尊重」。

在十三日的共和國院會議上，蘇聯稽查院負責人奧爾洛夫遇對蘇聯財政部和國家銀行擅自一再提高國家預算赤字的限額等作法提出了批評。據透露，到一九九一年十月一日，聯盟預算赤字已達八百九十一億盧布，而今年聯盟赤字的限額應爲二六七億盧布。

愛沙尼亞周二加入聯合國糧食及農業組織。圖爲愛沙尼亞副農業部長巴賀（中）在糧農組織的羅馬總部外主持升旗儀式。（美聯社）

俄副總統提警告 對車臣經濟封鎖

（法新社莫斯科十四日電）俄羅斯副總統警告說，假如車臣印古什的領袖不舉行全民投票去決定該區將來的命運，俄羅斯將對他們實行經濟封鎖。

副總統在記者會上强調，以全民投票去決定是否脫離俄羅斯獨立，或是實行自治，是令車臣印古什回復穩定的唯一方法，亦可判定現任總統道達耶夫將軍是否仍繼續被接受。假如當加索的分離主義者拒絕舉行全民投票，就只餘下經濟封鎖這辦法。

他表示，除此之外已別無他法，軍隊既不能平息糾紛恢復秩序，反而只會釀成流血。

俄羅斯國會周一推翻葉利欽總統的緊急狀態令，然後加强邊界地區的監控，盡量避免武力衝突。

不過，副總統表示，要封鎖與車臣印古什接壤的北奧斯狄亞、達古斯坦和南俄羅斯等地點，頗爲困難。

中國國務院通知 搞活農產品流通

（新華社北京十一月十四日電）國務院最近向各省、自治區、直轄市人民政府，國務院各部委、各直屬機構發出通知，要求採取有效措施，進一步搞活農產品流通。

通知說，近年來，爲搞活農產品流通，中央和地方在調整購銷政策，建立儲備制度，開辦批發市場等方面，做了大量工作，並取得明顯成效。但是，當前農產品流通滯後的問題仍然十分突出，很不適應農村商品生產發展的需要，極待進一步採取措施加以解決。

通知要求，要進一步完善農產品放管結合的購銷政策。糧食，在保證完成國家定購任務的前提下，長年放開經營。棉花、繼續由供銷合作社統一收購，統一經營。食油、油料、食糖、糖料、生豬、絹羊毛、黃紅麻等產品的購銷實行指導性計劃。

通知要求要打破地區封鎖，撤掉濫設的關卡，保證貨暢其流；繼續發揮供銷合作社和國營商業在農產品流通中的主渠道作用；同時，鼓勵集體和個人進入流通，發展多渠道經營。

通知還要求積極發展產銷一體化經營組織，逐步建立和完善以批發市場爲中心的農產品市場體系；加强農產品流通基礎設施建設，大力發展和合理調整農產品加工業；並切實安排好農產品收購資金。

通知要求各級政府要像抓生產那樣抓流通，加强宏觀調控，今後各級政府都要建立協調制度，由政府主管負責人定期召集各有關部門協商，及時解決農產品流通方面的問題。

中國外交部發言人 就人權問題答記者

（中新社北京十一月十四日電）中國外交部發言人吳建民今天告知中外記者，中共中央沒有發過稱「人權是垃圾」的文件。

在記者招待會上，有記者問：據路透社報道，中共中央發了一個絕密文件，該文件稱「人權是垃圾」，批評布什企圖對中國搞和平演變，破壞社會主義制度。你對此有何評論？

吳建民在作以上表示後說，中國政府一向重視人權。在中國，人權受到憲法和法律的保障。

吳建民說，我們所說的和平演變是有特定含義的，這是指國外那些對中國懷有敵意的勢力，想通過和平的方法顛覆中國政府的企圖。顛覆一國政府，無論是採取暴力方式還是和平方式，這對任何一個主權國家都是不能容忍的。

吳建民說，中國和美國由於社會制度、意識形態、價值觀念、文化背景和歷史傳統不同，在人權問題的某些方面有分歧是很自然的。分歧不應妨礙兩國在共同利益的基礎上開展合作。

吳建民說，中美之間關係的基礎是雙方達成的三個公報，美國歷屆政府包括布什政府在內都表示願意遵循三個公報的原則。

他表示，中國願意在和平共處五項原則的基礎上，同包括美國在內的所有國家發展友好合作關係。

在回答其他記者提問時，吳建民透露，有兩個企業的負責人因爲關涉中國勞改產品流入美國市場問題受到處罰。

據稱，中國政府在最近又重申了有關勞改產品方面的規定。

吳建民說，中國政府對勞改產品問題的立場是明確的。但值得注意的是，有少數人不喜歡中美關係恢復，他們千方百計地給中國抹黑，他們這種企圖是不會得逞的。

捷克正與斯洛伐克 探討共同國家體制

捷克和斯洛伐克兩個民族議會主席團十一月十一日至十二日在聯席會議上未能就共同國家的體制問題達成協議，但雙方表示將繼續努力解決尚存的分歧。

據十三日發表的會議公報，兩個共和國的代表討論的國家體制原則條約共有八十八個條款，雙方對其中大部份條款意見一致，但尚有二十二條存在爭議，其中對這一條約的法律性質分歧最大。斯洛伐克方面堅持條約具有永久法律性質，甚至對聯邦憲法也有約束力。捷克方面對此表示反對。雙方決定將條約提交兩個民族議會討論，在三周內再提出解決分歧的方案。

捷克和斯洛伐克兩個民族之間圍繞如何組成共同國家問題出現的矛盾和分歧，已持續近兩年之久。

去年年初，就更改國名問題曾出現爭論，斯洛伐克方面要求在國名中體現斯洛伐克的主權。聯邦議會四月份作出決議，將捷克斯洛伐克聯邦共和國改爲捷克和斯洛伐克聯邦共和國。八月份，斯洛伐克的代表又提出要劃分權限，把國家經濟一分爲二。後來，斯洛伐克的一些政黨和組織，要求宣布斯洛伐克爲主權國家。

今年以來，在制定聯邦憲法問題上，斯洛伐克方面要求在兩個共和國之間簽署一項條約，劃分聯邦和兩個共和國之間的權限，確保兩個共和國處於完全平等地位。捷克共和國的一些政黨和組織對此作出强烈的反應。哈韋爾總統不久前曾說：捷國內局勢從未象現在這樣嚴峻和激化。

此間一些觀察家認爲，捷克和斯洛伐克兩個民族之間的矛盾發展到今天地步並非偶然。

捷克共和國總理皮特哈爾特十一月九日向斯洛伐克公衆發表電視講話，批評捷克族無視斯洛伐克民族的獨立性。

披星戴月治淮忙

（中新社南京十一月十四日電）江蘇境內淮河入江水道新民灘清障保安工程昨天正式動工，先期到達的一萬多名治水大軍在長達八點八公里的工地上拉開了江蘇治淮的序幕。

今夏汛期，爲加大入江水道行洪量，保證淮河上游和里下河地區人民生命財產的安全，江蘇省政府作出了對入江水道「清障增泄」的決策，清除了新民灘阻水埂堤，新民灘上原居住的數千居民也安全地撤離了住地。

江蘇省從長遠考慮，決定把新民灘清障保安工程作爲治理淮河的重要組成部份進行建設。該工程經國家計委、水利部批准，總土方量三百萬立方米，規劃要求在里運河西堤西側四百五十米處建一長八千八百米、高十二點五米、頂寬六米、底寬五十米的平行圩堤。整個土方工程及部份配套設施將於明年汛前完工。

該工程完全建成後，這裡的淮河入江水道泄洪量將從目前的每秒八千至九千立方米增加到每秒一萬二千立方米，原圩內社台上的八千居民從此也將有一個永久的安居樂業的家園。

（中新社合肥十一月十四日電）第二次大規模整治淮河的戰役在淮河沿岸打響了。十一月六日青晨五時，天上還掛着星星，大型推土機的轟鳴聲就揭開了淮河下六坊堤上口門堵口復堤工地新的一天。

下六坊堤位於淮南市西北十五公里處，其南北夾著淮河兩條主幹道。今年大汛時，其間行洪堤的上下口門全部打開，用以擴大洪水流量，曾使堤內二萬二千畝糧田全部淹光，一萬多農民淪爲災民。如今進行的是堵復過去炸開的行洪堤。

隨著太陽升起，工地上的廣播喇叭裡傳來淮劇，姑娘、小伙們駕著牛車，推著板車，滿載著灘地上的新土向下六坊堤上口門奔去。

淮南市水利局局長王潤澤向我們介紹有關治淮情況。他說，國家決定在「八五」期間投入六十一億元巨資用於治淮，國務院安排的十八項大型治淮工程中安徽省有十一項，淮南市有三項。淮南市今冬明春的項目是淮河峽山口拓寬、淮北大堤加固、焦崗湖治理、董峯湖、湯漁湖撤退道路及報警裝置，以及遍及全市的面上水毀工程，僅土石方任務就達一千四百六十五點一萬立方，這裡僅是淮南實施治淮工程的一個局部。

我們走進一家「梳齒」型的土塘和民工們一起拉車運土，突然發現在挖的新土表層有青青的麥苗。年約五十歲的農民曹傳江告訴我們，今年水來得早，夏季糧一點沒收上來，秋糧也沒種上。實指望水退後的肥灘地明年午季能抓一把，全家忙了幾天，在這河灣裡種上了麥子，苗長得綠油油的。

可是現在要取土復堤，就挖掉了。同他一個村的民工曹政宇也告訴我們，他家也在這灘地田種了一畝三分小麥，也全挖掉了。整個河灣，光堵復這個口門豁口，就要毀掉九十多畝小麥。我們問他：「挖掉你們剛種出來的麥苗地，心痛不？」他倆幾乎同時回答：「心疼！但這是小面積的，坊堤裡的地是大塊，防汛治淮是大事，透過這次救災抗洪俺也懂要顧大局。」

淮南市潘集區區委書記李忠金告訴我們，不少企業、機關，聽說淮河農民在治淮，他們湊錢買來了豬肉、魚等，還送來豆腐等蔬菜。淮南李嘴孜礦支援工地一台推土機，三位司機整天吃住在工地，沒天沒夜地幹。全市上下治淮的幹勁，比往年任何時候勁頭都足，治淮戰鬥一定會殘全勝。

葉利欽決定 就領土問題 對日本讓步

（法新社莫斯十四日電）週四俄羅斯總統葉利欽表示，俄羅斯政府正準備在邊境糾紛中，對日本作出主要的讓步，並要求俄羅斯人民予以「體諒」。

葉利欽在一封給「俄羅斯人民」的公開信中說，與東京關係正常化是「一個需要儘快解決的問題之一」。

葉利欽指出：「因爲沒有和平條約而接受與日本凍結關係一事是不可寬恕的。這條約的主要障礙就是蘇聯與日本之間的邊界糾紛。」

他提及的是第二次世界大戰結束時被蘇聯軍隊佔領的庫頁羣島。日本聲稱擁有該四島。爲了這個糾紛，兩國從未簽署和平條約。

目前，這些島嶼上約有二萬五千人，大部份居民爲俄羅斯人。前後，日本原居民被驅逐回日本。

敍利亞重申決心 要收復戈蘭高地

（新華社大馬士革十一月十四日電）敍利亞今天發表聲明，重申它決心收復被占領土戈蘭高地並結束以色列對其他阿拉伯領土的占領。

敍利亞通訊社和大馬士革電台報導了這項由敍利亞一位高級官員發表的聲明。

本月十一日，以色列議會通過一項決議，聲稱戈蘭高地是以色列國不可分割的一部份，並反對就戈蘭高地的歸屬問題同敍利亞舉行談判。

敍利亞的這項聲明說，以色列這一決議是對聯合國安理會二四二號和三三八號決議所倡導的以土地換和平的精神的公然違反。

聲明指責以色列阻撓阿拉伯及國際社會爲全面公正地解決阿以衝突所作的努力。

世界展望

貝克訪華成敗難料

美國務卿貝克訪問中國，是大事。如果貝克能夠打開僵局，改善中美關係，可視爲中美第二次友好合作的開始，其功勞與成就，可媲美當年基辛格之「穿梭外交」。

今日之情勢遠較當年爲好，基辛格要克服許多困難，始能安排尼克遜訪問中國。今天中美邦交基礎是穩固的，若干問題雖然存在，但在這基礎上，只要雙方坦誠談判，天大的難題都可以解決。所以在下認爲，貝克比較基辛格幸運得多。

貝克在漢城的談話，顯示他深具誠意訪問中國，亦深具誠意與中國領導人會談解決問題。這應該是中國領導人所欣賞的。

在下認爲，中國領導人同樣深具誠意歡迎貝克訪問。

問題是貝克之「立心」，貝克「立心」與中國友好合作？或是要「屈服」中國？在解決某些問題上面，迫使中國向美國作「城下之盟」？

如果是前者，成功之可能性很大。如果是後者，在下深恐貝克枉此一行。

人權與軍火貿易

貝克企圖干預中國人權，這是改善中美關係最大障礙。

中國已公布「中國人權情況白皮書」清楚昭告世人，㈠人權之國際觀念是可以討論的。㈡中國人權觀念有別於西方國家之人權主義。㈢作爲國家主權，中國人權是不容許任何外國干預的。㈣中國反對西方國家借口人權問題干預他國內政。——貝克如何理解「中國人權情況白皮書」？在下不知道。但要是違反「中國人權情況白皮書」列舉之多項原則而與中國領導人談人權問題，在下相信一定遭遇很多困難。

至於軍火貿易，在下一向反對。各國不做軍火貿易，地區性的戰爭危機可望減輕。但如何可以做到大家不做軍火貿易？這是天大的困難。

貝克可以要求中國不做軍火貿易。中國領導人亦可以要求美國不做軍火貿易。

貝克對如此重要的事情，能夠作出承諾，而達到中美兩國都老老實實的不做軍火貿易麼？

最惠待遇的條件

美國是否給予中國最惠國待遇是中國人關注的。美國是否對中國實施經濟制裁？同樣是中國人關注的。

中國人希望美國給予最惠國待遇，不要實施經濟制裁，因爲這是對中國經濟發展不利的。

但要是美國要提出條件，中國很難接受。

退一萬步言，即使美國取消對中國最惠國待遇，對中國實施經濟制裁，中國也不會「倒下來」。中國有別於蘇聯，任何國家都不能將中國推倒。

貝克自然明白道理與認識情勢。改善中美關係，友好合作，對各方面都有利。如果中美對立，不僅中美兩國受損害，香港乃至整個亞洲經濟發展都必然大受打擊。更重要的，美國在亞洲的「商業活動」亦將增加困難。那個時候，美國人民之「意見」如何？在下不敢預料。

美國「民意」影響力甚大，布殊要競選連任總統麼？當然重視「民意」。

貝克訪華，應該顧到美國「民意」。

民革中央主席 撰文抨擊台獨

（新華社北京十一月十四日電）民革中央主席朱學範近日發表文章，題目是堅決反對台獨，維護祖國統一。

文章說，近來，台灣民進黨在少數台獨分子操縱下，勾結某些外國勢力，將台獨條款列入黨綱，陰謀建立所謂的台灣共和國，明目張膽地進行分裂祖國的罪惡活動，這是包括台灣人民在內的全體中國人民所絕對不容許的。

朱學範今年八十六歲，經歷了半個多世紀的政治風雲。他在文章中說，我親身體會到，在中國近代史上，凡是依靠外國勢力，背叛祖國的人，終究不會有好下場，必將遭到全國人民的唾棄，成爲中華民族的罪人。可以肯定，如果台獨分子再不及早回頭，懸崖勒馬，必然難逃同樣的命運。

文章說，孫中山先生早就指出：統一是中國全體國民的希望。能夠統一，全國人民便享福，不能統一，便要受害。先生嚴正表示：凡贊助和平統一者皆吾友，反抗和平統一者皆吾仇，並一針見血地揭露：提倡分裂中國的人，一定是野心家。

柏林工人正拆除一具有十九米高的列寧塑像。他們首先用巨型吊臂吊下列寧頭部。（美聯社）

本港新聞

城市規劃修訂配合政經發展

班禮士講城市設計

陳特楚要求 市署巡攤販 禁售錄影帶

本港新聞

管制色情條例修例擴範圍
色情錄影帶影碟列爲三級禁租售
修訂草案下月提立法局首讀審議
寬限三月送檢違例罰百萬因三年

（特訊）鑒於近期色情錄影帶在香港市面肆意橫行，色情影帶或影碟銷售商更透過電影檢查條例的空隙間，藉此向政府執法者作出挑戰，於是港府爲減息部份不法錄影帶製造商，將八八年十一月所制定及通過的「管制色情及不雅物品條例」監管權力加以擴大。

目前市面上出租及發售的錄影帶及鐳射影碟，稍後將受色情及不雅物品條例管制，並須交由色情物品審裁處審查。預料四百套被電檢處列爲三級而經已錄製的影帶及影碟，將受到影響，但當局將會給予三個月的寬限期。

文康廣播科草擬的「管制色情及不雅物品條例修訂草案（一九九一）」已獲行政局同意，並於本月二十二日在憲報刊載，下月四日提交立法局作首讀，草案除將錄影帶及鐳射影碟收歸條例管制之外，更將被列爲二級色情及不雅物品加以管制，法例在行政局通過後，由港督定期施行。

首席助理文康廣播司黃志光表示，一經色情物品審裁處列爲三級影帶及影碟者，將會一律禁止租售，至於當局決定給予片商或發行商三個月的寬限期，主要是給予兩售公司適應新的法例，另方面爲審裁部門接受即將來臨的鉅大工作量作好準備。

此外，黃志光強調，有關部門會加強管制二級不雅物品，並將原本所使用的警告字樣重新釐清，並加重原警告字樣的用詞句語——「本物品內容可能令人反感，不可將本物品派發、傳閱、出售、出租、交給或出借予年齡未滿十八歲的人士，或將本物品向該等人士出示、播放或放映。」

黃志光補充說，根據修訂草案，違反不雅物品條例人士，最高可被判罰一百萬元及入獄三年。至於違反色情物品條例人士，最高可被判罰二十萬元及入獄十二個月。

影業協會理事林旭華認爲，政府不應全面嚴禁三級影帶的全面性發行，並建議將有關影片出售集中在部份的成人影視會，部份電影發行商抨擊政府的舉措，認爲不雅及色情物品審裁處，應該公佈他們檢審的尺度及標準，免致發行人無所適從。（文）

圖：琳瑯滿目的色情錄影帶及鐳射影碟可隨手拈來。（本報攝）

班禮士稱銀行收緊按揭
打擊炒樓活動 已起冷却作用
楊孝華望眞心置業應予優惠

（特訊）規劃環境地政司班禮士表示，銀行這個星期，收緊樓宇按揭的做法，對打擊炒樓活動，已立即起了作用，並且冷卻了樓價，他認爲目前土地和樓宇的供應量都是足夠的，私人炒樓只爲銀行存款利息低，而炒樓較爲容易獲利，市民應等樓價回落才考慮買樓。

張建東認爲銀行收緊按揭會對炒家構成一定影響，間接可抑壓炒樓活動，對眞正用家有幫助。

另一位議員楊孝華就認爲銀行收緊按揭對炒家及用家同樣不利。他指出銀行收緊按揭比例，炒家便要自己拿出更多資本，同樣地，市民要買樓而未能向銀行借到足夠款項，也是要靠自己想辦法籌措更多錢。所以收緊按揭對眞正用家無好處。

他建議銀行本身可自定出一些措施，例如銀行可個別考慮給予借款人按揭比例，如果認爲借款人是首次買樓便應該批給較高按揭比例，假如借款人在一個特定期間將樓宇轉手，銀行就可向借款人「罰息」。另外，如借款人是以個人名義而非公司名義，銀行亦應該考慮給予較好條件貸款。這樣不單有助市民置業，亦對壓止通脹有利。

立法局議員林貝聿嘉表示，自從政府公布打擊炒樓新措施之後，已經漸漸看見效果。她又表示，雖然按揭的成數提高了，但業主每月的供款亦相對減少，而最重要的是將炒風壓止了，使那些眞正想買樓的人，能買到樓。

樓花交易獲利未有繳稅
稅局加强實地審核追交
稅務局希望納稅人自動自覺履行義務

（本報專訊）稅務局長歐陽富表示：他們會加强實地審核的追稅行動，包括到地產代理公司審查，追回樓花交易中獲利而沒有徵交之利得稅。

稅務局局長歐陽富昨日出席香港管理專業協會午餐會時表示，實地審核的主要目的是要針對該些對納稅不負責任的人士，並鼓勵納稅人自動自覺去依例履行其個人義務。

歐陽富指出，實地審核已實施了接近六個月，政策之主旨是爲了打擊逃稅和促進自願依例確實申報行動的一部份。而所謂實地審核，實際上是將評稅人員，由室內調派到室外工作，以確實納稅人的報稅表之準確性。此外，更可透過鼓勵納稅人自願確實申報而獲得更多稅收。

雖然，不推行實地審核，收稅成本便會較低，但若果沒有實地審核，部份應得稅收，卻會因此而流失。其實，逃稅可能會招致付出沉重的代價，因爲除却可能會被判監外，更可能會付出巨額的罰款及顧問費用。他又謂，現時和其他人一樣，稅務局亦須要「勒緊褲頭」，並不斷地被要求以更少的人手去應付更大量的評稅工作，及須要重新考慮工作的方法。過往詳細審核報稅表內所填報資料的準確性，以決定稅收的「傳統」評稅方法已不合時宜。現在超過半數的報稅表，包括所有有限公司填報的報稅表，都是經由專業會計師遞交。詳細審查這些報稅表只會重覆審核會計師的工作。在很多情形下，這並不是一種有效率的做法。

本地和外國的經驗都證實，問題通常發生在納稅人未有提供足夠的資料。其問題不在於報稅表所填報的資料，而是在於報稅表內所漏報的、錯誤分類的或錯誤要求減免的項目。實地審核就是針對這些情況，直擊問題的核心。這須要評稅人員在商號經營地點會見納稅人及查閱其記錄，以審核資料的來源。

爲了達致這個新的工作方針，在今後數年利得稅科將會逐漸偏重於審核方面的工作，以輔助調查科所進行的全面性調查，歐陽富又相信這個做法可以更有效運用有限的人力資源，雖然實地審核只是開始了不久，但已經可以見到所產生的效果。

在實施實地審核的同時，亦開始簡化利得稅的評稅步驟，現在，所有的報稅表格在收到後，都經過甄別程序，從而決定歸屬於下列三類中的一類：——若報稅表需要徹底審查和評估的話，便會歸屬於常規處理類別；——若報稅表需要較簡單的技術性調整，便會歸屬於快速處理類別；而最後，——第三類是十分簡單的個案，這些報稅表所顯示的資料可以直接輸入電腦，而毋須另行審核。

在採用這個甄別程序的同時，實地審核和深入調查可以發揮功能，以確保報稅方面的質素不會下降。（寶）

中英小組下月開會
港居留權列入議程
聯合聲明英文本措詞略修改
明確界定在本港永久居留權

（本報專訊）中英聯合聯絡小組下月召開會議時，會將居留權問題列入議程之內，而英方爲免兩局議員事後作出回應，稍後會聆聽他們的意見。英方消息指出，中英聯合聲明訂明所有中國公民凡屬在香港出生者，曾在香港連續住滿七年以上者及上述兩類人士的子女，他們均可獲簽發永久性居民身份證。

英方消息補充：有資格獲簽發永久性居民身份証的所有其他人士應爲曾在香港連續住滿超過七年並聲明以香港作爲其永久居住地的人士，而這類人士之未滿二十一歲的子女和於一九九七年前只在香港有居留權的任何其他人士。

英方消息又謂，基本法將中英聯合聲明英文本所用的措辭作修改，以「CHINESE CITIZENS」取代「CHINESE NATIONALS」兩者在中文本的相對措辭均爲「中國公民」，其他「非中國籍」人士於開始在本港留居七年之時，則必須是原先已持具有效旅遊證件進入本港境內。此外，除了另行提及有資格依法取得香港居民身份證，但沒有居留權的非永久性居民外，基本法便再沒有在此方面對中英聯合聲明作出其他修改。

儘管此事看來簡單，但「CHINESE NATIONALITY」（「中國國籍」）及「CHINESE CITIZENSHIP」（「中國公民身份」）這兩個措辭的意義尚未取得「中國國籍」）及「CHINES CITIZEN」（中國公民）兩個措辭的解釋並無定論，以致衆說紛紜，莫衷一是，使不屬上述兩個類別人士的身分界定出現混亂不清的情況。有關人士目前亦無正式或認可途徑，以聲明香港作爲其永久居住地。

英方消息強調：中華人民共和國憲法並無就中國公民身份一辭所引起的爭論作出澄清。根據中國國籍法，凡屬中華人民共和國公民均具有中華人民共和國國籍，因此可以推定所有中華人民共和國公民的國籍均應相同。然而，該憲法却聲明：「中華人民共和國各民族一律平等」，因此，有關措辭的意義實在難以界定。在「共識之前，當局必須自行探討此問題，並表明當局所達成的意見。

此外，中英雙方專家小組會在本月下旬先展開工作會議，作爲下月會議前之準備。英方成員方面由憲制事務司施祖祥代替孫明揚出席會議。

圖：運輸司梁文建在中巴負責人顏成坤帶領下，參觀中巴柴灣車廠及乘坐冷氣車。（本報攝）

港府研究中巴續約
一併檢討利潤保障
梁文建稱重新釐訂計算方法

（特訊）運輸司梁文建表示，運輸科稍後研究中巴續約問題時，會一併檢討現有的利潤保障計劃，重新釐定有關機構利用保障的計算方法，其中基數的計算可能會捨棄現時的資產淨值方式，改以通脹率或生活指數代替，並且考慮定出上限及下限，以在保障專利公司同時亦及顧及市民利益。

運輸司梁文建昨日聯同交諮會委員參觀中巴柴灣巴士廠後表示，中巴專利權將於九三年約滿，運輸科在考慮有關續約問題時亦會一併檢討現在的利潤保障計劃，以平衡市民及專利公司兩方面的利益。他指出：現時利潤保障計劃以有關公司資產值作爲基數，而中巴的利用保障是百分之十五。他表示，檢討利潤保障時，基數取捨上，可能會考慮改用通脹率或生活指數作爲計算方式，並且會定出上、下限。

至於續約問題上，運輸科已密切留意中巴過去六個月在顧問報告建議下進行的改善情況，而未來數個月，他們會繼續改善情況上進行研究，然後再檢討續約問題。梁文建承認，今次參觀中巴巴士上，印象上已大有改觀，運作上較以前已有改善，可見中巴對改善服務頗有誠意。

被問及會否因中巴在港島服務難以取替而被迫與中巴延續專利權時，梁文建表示，一切會因應中巴的管理情況，市民需求及服務情況作研究，但他承認，最終不希望會出現不續約的戲劇性變化。

此外，就廣泛諮詢市民意見上，他認爲並不可行，他解釋，廣泛諮詢會涉及中巴的財政問題，在商業機構並不可行，但他們仍會諮詢立法局、交諮會、區議會及各界意見。

而交通諮詢委員會主席梁志強表示，參觀完中巴廠後委員可更深入認識到中巴的運作，但中巴的續約問題則需在交諮會議上才正式討論。

他補充，交諮會亦十分關注專利公司的利潤管制計劃，所以稍後將會全面檢討所有交通機構的利潤保障計劃。

另方面中巴行政董事顏傑強認爲，目前中巴的利潤保障計算方法已相當可行，若然港府重新釐定計算方法，他們會召開董事大會研究對策。至於何時申請加價，他表示暫時難以下定論，必須經過詳細考慮及召開董事會研究才可決定，他預計於下月中召開週年董事大會後，在加價幅度及時間上會有更明確的決定。（偉）

怎樣徵收買樓花印花稅
立局小組研究未有決定

（特訊）立法局屬下「研究建議中之印花稅條例草案」專案小組昨日首次開會，討論印花稅應該單實施於樓花買賣抑或是整個樓宇買賣市場，初步未有結論。專案小組召集人何承天說，由於草案仍未推出，實際內容及影響暫時未能深入討論，就該專案小組昨日與庫務司楊啓彥及稅務局長歐陽富會面，雙方係坦誠及積極地討論了近期通脹及炒賣樓宇問題。

初步交流意見後得出三項主要研究課題，㈠究竟徵收印花稅能否與正壓止通脹及樓價，㈡印花稅是否只實施在新造樓宇買賣活動。㈢印花稅條例執行之可行性。以上三點均是難要詳細研究的。

何承天又說：在執行方面，如果太繁複及需要動用太多資源去執行的話，則徵收印花稅效用值得商榷了，至於徵收印花稅最終亦是轉嫁到消費者身上，他說小組暫未討論得太深入，但小組將會跟進此項題目。

華僑日報
十一月十七日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析

家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁

名士：
張之珏：「不要被香煙支配。」

美的世界：
女性閨房的秘密武器——內衣。

電腦世界：
NETWARW 軟件。
NOVELL 領風騷。

飲食介紹：
各式日本定食價廉物美。

家居新時尚：
睡房設計如何配合兒童成長。

今時今事

本港出現人才回流跡象，並主動與獵頭公司接洽，可惜，今年本港失業率上升，製造業工人開工不足，甚至失業，港府却堅持輸入外地勞工來紓緩通脹壓力。

大千世界

美容產品服務，謹愼選擇方爲上策。
倉頡字母輔助字形，記憶字形並不困難。
何謂植被圖。
性與政治家。
香味被人廣泛利用，從洗滌劑至增工作效率。
百貨公司超級市場特價品。

假日精品

面對陸地資源枯竭，世界各國向海洋進軍。
風度是個人總標誌。
倫敦最早有地鐵，電氣化亦已一百年。
「愛國者」導彈所謂命中率高，其實是靠「彈海」戰術。

• 讀料豐富 • 每份三元正 •

華僑日報出版隨報附送
銀行財務投資特刊今面世
財經當局工商人士撰述具指導性的財經刊物
今年主題「國際政經形勢大變與香港經濟」

一九九一年度華僑日報「銀行財務及投資特刊」編印完竣，今日出版，隨華僑日報免費附送。該特刊每年出版一次，已有十多年歷史，備受中外各界人士讚許，譽爲內容豐富，評述中肯，甚具指導性的財經專門性刊物。

該特刊今年的主題是「國際政經形勢大變與香港經濟」。

今年初，波斯灣戰事結束；八月時，蘇聯政變流產，蘇共解體；繼而美蘇合力裁減核武。在在表示世界正處於大動盪、大分化、大改組的時代，東西方不但冷戰結束，並携手締造世界新秩序。本港經濟便是在上述國際情勢下發展。新機場興建及中美貿易糾紛等亦對本港經濟發展造成正面或負面的影響。

是以就這些讀者所關心的問題，該邀財經當局、工商金融人士及本報經濟版記者分別撰寫專論，以期能提供上述答案。

本期特刊載文約四十篇，分爲三大專輯：（一）世界劇變中的香港經濟。（二）政經動盪中的金融情勢。（三）各行各業對時局的因應。

城市規劃修訂配合政經發展
班禮士講城市設計
日內設獨立仲裁局
接受不滿反對城市設計上訴

（特訊）規劃環境地政司班禮士表示，檢討城市規劃條例的主要目的，是要建立一個更公平、執行起來更順利的規劃程序。

班禮士昨午在一個午餐會上致辭時指出，城市規劃條例自一九三九年制訂以來，除了在今年作過較爲重大的修訂外，基本上一直無大轉變，這與現時本港政經情況，便顯得格格不入，亦不再能夠在現代社會發揮「發展管制」的作用。他說，港府終在本年七月，發表了檢討城規條例的諮詢文件，希望公衆及專業人士能提供意見，而港府亦應各界所求，決定將諮詢期延長至明年一月十一日爲止。

班禮士表示，針對「發展管制」的概念，現時港府只是靠建築物條例和租約去控制區域發展，不過此舉充其量只能控制建築物的興建過程，惟對建築物本身和人口密度則未能觸及，港府的意向是用規劃條例去執行「發展管制」的策略。

爲令城市設計更公平進行，一個獨立的仲裁局將於數日內成立，仲裁局的功能主要是仲裁反對城市設計委會決定的上訴。

小評

辯論出眞理不應忽視

立法局前天辯論公共事業及公共交通利潤管制，初次出現了明顯的派系對壘，屬於保守派的啓聯黨在電子投票中，以二十五對十八擊敗了民主派的港同盟，成爲了報章一致的頭條新聞。

啓聯黨成立未久，初試啼聲，即擊敗了循直選入局的民主派港同盟，頭條新聞吸引確是趣味盎然，各方評論隨之而來，有人指爲壓制民主進度是政治倒退，也有人指民主力量在港未成氣候。不過，我們不大同意這種觀點，因爲過份強調保守派戰勝民主派太過「小說化」，忽視了辯論議題的內容，只可以說是民主派動議的議題說服力不夠充分，因此，在辯論出眞理的規律下不獲通過。

不爲悅耳聲音而衝動

管制公共事業利潤爭論性不大，爭論性在於劉千石動議的「公開諮詢」與張鑑泉修訂爲「充分考慮」四個字之別。四字之別，差之毫釐，謬之千里，引發的議論多多。

管制公共事業利潤要「公開諮詢」市民，對爭取人心效果甚大，正如高叫打倒資本家，打倒地主，同樣令人人心大快。但如果在深思熟慮之下，公共事業利潤管制事無大小都要公開，很可能對投資者感到制肘太多而却步不前，公共事業投資意慾下降，到頭來市民享受公共服務自吃苦果。

管制利潤雖然悅耳，深思熟慮還是此路「半」通，議員們多是有識之士，對投資賺錢問題眉精眼企，博學多才，絕不會爲一時的悅耳聲音而衝動，投票的結果就是顯示了他們的理智。

自民聯加入啓聯中心
絕對不是一女配二夫
譚惠珠不評論會否成爲政黨

（特訊）前兩局議員兼自民聯副主席譚惠珠表示，自民聯的成員加入由立法局首席議員李鵬飛組成的啓聯資源中心，絕不是「一女配二夫」效忠兩黨，但她却不肯評論啓聯中心日後會否發展成爲政黨。

譚惠珠昨出席家福中心週年大會後，被記者問及前日立法局出現兩派之爭的激辯情況，她並沒有正面回答，對於有自民聯成員加入啓聯中心，她認爲是更有效運用資源，但成員仍是活躍於自民聯。

她又否認，自民聯成員加入啓聯是效忠兩黨，因爲啓聯現階段只是一個資料中心，但至於日後會否發展成爲政黨則沒有評論。

在提到自民聯的議員在立法局十分低調，譚惠珠解釋，由於新一屆立法局仍屬初階，議員需要更多時間熟習運作，才就各項動議或法案提出意見。

陳特楚要求市署巡攤販禁售錄影帶

（特訊）市政局街市及販商委員會主席陳特楚昨日表示，他會在委員會上要求市政總署加强巡視街上的攤販，有無出售錄影帶，因爲在小販牌照上列明出售的物品，出售錄影帶很本已違法，可能會受到市政局吊銷牌照。

今日各版專欄：「銀行及財務投資特刊隨報附送」、「海外地產投資移民特輯」、「比利時國慶特輯」、「樂韻1 2 3」、「視聽」、「渡假版」。

屋宇地政署
公開拍賣兩幅政府土地

拍賣日期與地點：1991年11月19日（星期二）下午2時30分
於香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣

1. 地點：九龍何文田山道19號
   地段：九龍內地段第10986號
   面積：（約）3893平方米
   用途：供作私人住宅用
2. 地點：新界沙田第11區安心街
   地段：沙田市地段第375號
   面積：（約）8220平方米
   用途：供作貨倉（危險品貨倉除外）及公衆貨車停車場

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處 賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

華僑日報

香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

械劫土瓜灣道金行掠百四萬金飾
四匪被追捕施回馬槍
子彈射警員咫尺地面

（特訊）繼前日紅磡蕪湖街發生槍匪打劫金行向警轟槍案，土瓜灣昨日又發生同類案件，四名持槍匪打劫土瓜灣道一間金舖，掠得二百萬金飾逃走時，三勇警撲前追捕，悍匪施回馬槍轟警，幸未命中，一匪逃入俾恒昌新邨一酒家，逾百警員披甲荷槍封鎖四條街重重包圍酒家，逐一搜查，拘獲一名無証涉嫌與案有關疑人，帶署深入調查。

圖：（上）警方搜查酒家拘獲涉嫌無証男子。（中）男茶客步出酒家要舉手接受搜身。（下）警員包圍各通道搜匪。（本報記者攝）

劫案發生於昨日中午十二時，四名劫匪闖進土瓜灣道二四七號B地下萬昌珠寶金行，其中三匪分持兩槍直走至櫃面，指嚇舖內四男一女職員及一顧客，威嚇打開飾櫃，另一匪持槍在門外把風，劫匪在飾櫃內掠得二百萬元金飾倒入旅行袋時，觸動警鐘，警鈴大鳴，在金舖對面落山道執行巡邏兩名軍裝警員及一名便裝探員聽聞警鐘響，趨前調查，此際已見四匪得手奪門而逃，朝落山道向美景街拔足狂奔，三警立即尾隨追捕，並拔出佩槍戒備，途人見警匪追逐，手槍在手，紛紛四處走避，街上有如禾雀亂飛。

四匪挾贓轉入美景街近廿六號外，被三警追近喝令停步，其中一匪持槍回身，只聽到其中一警高呼：「咪開……」尚未講出「槍」時，匪徒已向警轟槍一響，子彈射向近在警員咫尺之地面，地上出現一度彈痕，槍聲響起，現場氣氛更為緊張，三警分別撲向就近車輛及店舖作掩護，隨時與匪槍戰，但當時街上途人爭相走避，警員恐誤中無辜，未敢貿然還槍。

四匪開槍後，繼續沿美景街轉入橫巷出美光街、貴州街，折返美景街再轉入新碼頭街，四匪然後分散而逃，而三名警員亦步亦趨，窮追數條街後，失去匪蹤，幸得熱心途人報訊目擊一匪逃入俾恒昌新邨恒景閣地下新敦煌海鮮樓酒家內，警員立即通知上峯，在附近兜截警員分從四方八面集中包圍酒家，將貴州街、新碼頭街、美景街、偉景街封鎖，形成一個包圍網，部署捉拿匪徒。

逾百名警員組成包圍網後，部份身穿避彈衣荷槍警員先搜查地下鄰近店舖，証實沒有匪徒藏匿後，將包圍網漸縮向酒家。由於據稱匪徒手中有槍，警方未有貿然衝入酒家，只在對面馬路持槍對準酒家出口戒備，緊張情景令到整條偉景街鴉雀無聲。

在下午一時，警方以揚聲器呼喚酒家內所有人自行步出，所有男子均要高舉雙手，逐一步出酒家外接受警員搜身及登記，而女子要被搜查手袋，戒備警員虎視眈眈，隨時應付一觸即發場面，而在警方封鎖線外，圍滿看熱鬧市民，談笑風生，與緊張警員的表情成兩個極端。

時至下午一時三十分，警方在搜查其中一名步出酒家男子時，發覺其沒有証件，加上其衣着與其中一名劫匪相似，警員立即將其拘捕，黑布幪頭帶返警署深入調查。事後，警員再進入酒家作地氈式搜索，搜查是否有疑匪匿藏暗處，但未有發現，直至下午二時，現場才完全解封。

逾百警員封鎖四街
拘獲一非法入境者

警方在匪徒於美景街現場檢獲一彈殼，一名途人檢拾一粒子彈交警員，疑為匪徒逃走時跌下。

於警方搜捕劫匪期間，一度發生緊張插曲，警方接獲報案稱在馬頭涌道二號×樓外發現一袋手槍，懷疑劫匪棄下，數輛衝鋒車火速抵現場登樓調查，果然發現一個膠袋有兩枝短槍及一枝長槍，細心檢驗下，証實為塑膠玩具槍，其中一枝更被折開破爛，相信與案無關，只虛驚一場。

於案中被捕涉嫌男子年約廿餘歲，証實為非法入境者，至於是否與案有關，目前仍在扣留調查中。（合）

圖：遇劫之土瓜灣道金舖。小圖為匪徒向追捕警員鳴槍遺下之彈殼。（本報記者攝）

男子賭局大勝遭綁架勒索
付十五萬獲釋報警拘三人

（特訊）一名男子在牌局贏取十萬元後，應對方之邀再約賭局，豈料遭對方綁架，勒索五十萬元，雙方多次談判，卒先付十五萬贖金，其餘分期付款，事主獲釋後致電報警，警方經調查拘獲三名疑匪，相信仍有餘黨在逃。

被綁事主黃×强（廿四歲），於上月在九龍城一間酒樓賭牌局，贏得十萬元。至十一月一日，黃某接獲對方通知再安排賭局，黃依時赴約，豈料當場遭數名大漢拖上客貨車，禁錮在觀塘一間大廈，黃某被指出術遭毆打及掠去身上萬多元現金，對方着黃某向家人籌五十萬贖金，後經討價還價，以先付十五萬，餘款分期交付成交，黃某通知女友着翌日兄長到藍田村一座街市交十五萬贖金後黃某隨即獲釋放。

黃某向警方報案，九龍東總區三合會情報科人員經深入調查後，搜查全港二十四個地點，分別在沙角邨拘捕廿七歲男子李×樺，在觀塘拘捕卅一歲男子謝×華，在麗閣邨拘捕廿六歲男子張×川，被捕三人目前正被扣留調查。（合）

舉報貪污今年稍減
可查案件增兩成半
廉署憂慮削減經費影響工作

（特訊）廉政公署指出，港府削減下一個財政年度部門經費會影響他們的調查工作，今年舉報貪污個案比去年略為減少，但偵查個案就上升兩成半。

廉政公署在今年收到之舉報貪污個案比去年減少百分之二，而掌握證據偵查之個案有一千五百二十宗，上升百分之二十四，其中舉報私人機構貪污的個案佔了百分之五十七，達一千一百七十九宗，比去年增加百分之十一，主要是投訴選舉舞弊個案，由一百零五宗增至二百三十宗，大部分是輕微過失，例如印漏宣傳單張數目。

消息指出，會大幅削減廉署經費，經內部檢討後，有三方面工作會削減。包括減少派員出外受訓及偵查貪污個案，與及購買少一些技術支援設施。消息表示，這種削減肯定會影響廉署調查工作，將來前往海外調查貪污工作，會依靠當地人士的協助，無法會達到現時工作效率。消息又謂，他們已經與中國方面接觸，交換貪污的情報，過去廉署前往中國內地十七次，收集有關證據，並且成功檢控有關人士。（般）

大學士論壇

新現實與新時代運動

嶺南學院署理副校長 江紹倫博士

在德魯卡寫出「新現實」的同時，西方出現新時代運動（New age Movement）。前者講的是未來學大師總結現實生活，指出我們時代出現的現象、思潮和心態。後者反映的是知識份子的追求與行為。他們身處當前由科技和消費支配的時代，感到不滿和困擾，進行反抗。從個人到群體，新時代運動者要以一種超越私慾、國家、種族、文化、信仰和經濟情況的心向去認知人生意義和人類命運。在這種認知過程中，人們放棄對科學的崇拜，對物質的重視，對權勢的追逐，對佔有和消費的欲求，要返璞歸真，從人性和基本潛能去開發智力、愛心和創造力。

我們難以考究新現實和新時代運動的因果連鎖。但是，可以確定，兩者的同時冒現勾劃出我們這時代的趨向。

新時代運動沒有組織，有的是一群為數可觀的行動者。這些人不分國籍或地理據點，熱愛生命，從而也迫切地對當今人的狀況進行深思，批判，並身體力行，期求以實在行為扭轉人的集體差錯，為了孩子，為了將來，為了保證人類的持續生存和光明發展。新時代人（The new ager）大多數是中、青年的精英份子。他們各以自己的專長立足現代知識的前衛檢討人生和自我，亦各各以宏觀的寬度透視宇宙和人類生息的全維，認識到近幾百年間，人類重視科學和理性主義，雖然大幅度地改善了人的生活條件，滿足了人的物質需求，可惜又締造了一種違反自然和人性的現代生活模式，無限度地破壞地球生態，以最強力的殺傷武能威脅人類的全面生存，並以消費主義銷磨人的精力，剝奪人的自然享受，以及分割人的心智、身體和靈魂，使人失去完整，淪為機械式的運轉。對此，新時代人從宏觀着手要推一種社會性的典範轉變，從微觀着手要依從一種妥善處理人與人和人與自然關係的生活模式，包括照顧個人的健康和精神。

人類在悠長的發展過程中，千萬年以還，日出而作，日落而息地依順大自然的循環規律生活和開發，人與自然融和調合。祇是等到三百多年前，相繼由科學家培根，哲學家笛卡兒，物理學家牛頓和政治經濟學家亞當．史密斯從不同角度提出機械世界觀，以其揭開現代社會的帷幕，遺下無限和不可逆轉的成就與錯失。機械世界觀堅信宇宙依循一種精確的規律運作，可以由數學計算得出。由於地球上人間許多事物混亂不齊，所以人類有責任和能力把它們理順，包括改造自然。笛卡兒的二元論把什麼東西都一分為二：人心可以分離身體，人可以兩離大自然，物體更可以讓人們肆意解剖、控制、改變和消除。在此思想架構中，人失去他自然（天賦）的價值與尊貴，被視為群體的單元，可以任由群體決定的機械慣性去操縱主宰。

三百年來，西方國家配合擴張心態，利用科技作為工具，一方面對大自然恣意提取和破壞。在另一方面，又以經濟無限生長的古怪觀念，造就大量物資和商品，製出消費主義。兩者結合起來為人類帶出一個「超越時間的文明」。在此文明裡，人們多數忙碌終日，連小孩子也不能例外，為的是追逐更多的知識、物質、佔有、權力。至於為什麼要追逐這些東西，它們是否可給人們帶來幸福和快樂，人們因為要超越有限而消逝的時間，就無暇思考和回答了。近些年來，許多人為了超越時間，開車要超速，坐升降機要狠按扭掣，對於一秒鐘處理幾十萬數據單元的電子計算機頻頻咒罵，埋怨它的運作太慢。而且，為了爭取時間，多少人徹底放棄自己的自由，把整個自己交付給終日帶備的手提電話機。有時候，特別對於一些自覺「成功」之輩，個人的價值竟好似要由忙的程度定值定位的。在超越時間文明中，鎮定劑，胃藥，降血壓藥，迷幻藥和毒品成為暢銷商品。為了超越時間和追逐消費，人們付出健康，幸福，甚至生命。

有一天，新時代人警覺自己淪為機械世界觀下的機器，連自己的動機、需要、欲求、想望和夢幻都囿於物質追求的「老鼠競賽」中，警覺到自己的追逐為環境生機造成不可扭轉的破壞，警覺到自己失去主宰和自由，決定向科學和它帶來的惡運全力反撲。

為了探索生命的意義，為了重建宇宙一體，人的完整，以及人與大自然的依附關係，新時代人發現科學的偏面和貧乏，經濟學的荒謬。他們掉過頭來，以知識份子特有的憂患感和憫惻去挽救個人和集體的差錯。在探索生命意義的過程中，有的科學教授棟習瑜珈、禪功、吟唱、靜坐、冥想、太極；有的財經精英撈棄市場，專心居家教養幼小的子女；有的物理學家潛心佛法，發現客觀世界中物體無休止地生、變、滅而不增不減的事實正是佛法說的「如是如是」；更多的人發現形而上學的啟迪，歷史的教訓，人文精神的滋養，鯨魚的親緣，綠田野的舒暢，高山的開拓，以及自己存在的意義和創造。

新時代運動的積極參予者多數是四十五歲以下的前衛知識份子。他們不反對科學，他們祇是不崇拜它。他們脫離不了「超越時間文明」，祇是要跳出那由時間拉着走的機械輪迴帶。他們明知開發無以停息，因為富有豐儲的世界多數的人仍欠缺溫飽，他們沒有安全。但是他們要求開發避免大自然的循環規律。不論這些人做的什麼，他們的思想和行為要塑造二十一世紀的景況的。在這重大任務面前，我們五十歲以上的一代可以站在一旁泰然靜觀了。

許多年前，名科學家赫斯黎寫出「勇敢的新世界」。後來，名心理學家史堅納又寫出「沃爾登第二」。這兩本類烏托邦式的論述是而今五十歲以上一代知識份子熟讀的名著，曾經多方面影響了他們的世界。對於新時代人，那兩本書已經是陳舊的古典了。它幾十年前燃起的美麗火花即使餘暉徘徊，卻再引不起這一代人的心房跳動。新時代人熱衷閱覽的是李察．巴哈的「夢幻飛行」，格里舍林牧的「從己知中解脫」和「般若之旅」，以及肯恩．凱斯的「快樂秘方」。

時代的思潮與感應都是十分真實的東西，不容不同時代的人去操縱。在飛速直邁向前的時代行列中，先行主導方向的無疑是這一群新時代人。

江紹倫

紅磡周生生金舖前日劫案
餘兩疑匪落網
起回被劫名表
檢獲兩槍數十發子彈

（特訊）西九龍警方重案組人員於前日紅磡周生生金舖鳴槍劫案中當場拘捕兩名疑匪後再連串行動，在前日傍晚於沙田博康邨再拘捕其餘兩匪，案中四匪全部落網，案中被劫一百七十萬名表全部起回。

經調查後，四被捕匪涉嫌與上月廿八日同一間周生生金舖有關，該案被劫去一百二十萬金飾，現時尚有五十萬金飾未起回。

西九龍重案組總督察馮家豪昨午在記者招待會上稱：在前日案件中警方共起出匪槍兩枝，分別上有五發子彈點四五口徑美製手槍及上有七發子彈之七點六二紅星中國製手槍，另在藏贓物手袋內共起出十三粒點四五及十六粒點三八口徑子彈。此外，在跳水逃走之匪徒身上亦檢獲九發七點六二口徑彈，警方相信匪徒在逃走時途中曾拋棄一枝點三八口徑手槍，現呼籲市民若發現該手槍不能私自收藏，立即通知警方。

被捕四名疑匪其中三人為本地人，分別為廿一歲姓冼、廿三歲姓李、廿四歲姓李，至於跳水之疑匪為廿二歲姓蔡，非法入境者；兩人報稱無業，一人報稱司機。

警方檢獲點四五口徑子彈証實在大陸改裝，其威力與美製不相伯仲，火力威猛。被捕四人稍後將會被落案檢控。（合）

圖：警方破獲紅磡周生生金行劫案拘捕四匪起出之槍彈及贓物。（本報記者攝）

聯交所高層涉嫌收受利益案續訊
前總經理曾昭穩供稱
內部配股獲委會同意

（特訊）多名前聯交所高層人員涉嫌收受利益案，昨日在高院繼續聆訊，由聯交所前總經理衆執行秘書曾昭穩出庭作供。今日曾昭穩作供完畢後，控方將傳召另一重要證人，前聯交所高級行政總裁霍禮義出庭。

曾昭穩昨日在庭上接受王啟銘代表律師盤問時稱，每次有人建議他認購一些公司股份，並非全部都屬於合適的投資，只能說得上是一次投資機會。他會先考慮到投資風險，購股是會賺錢抑或蝕錢。有時他會很快轉售股票圖利，部分則會保留較長時間，但保留較久的股票，到轉售時亦非全部有錢賺。到今時今日，他手上仍持有一批上述時間購入的股票。

律師問證人為何現在仍保留在職期間購入的股票不放？證人謂原因之一，手上的股票都是好貨，另一原因，乃部分股票表現差勁，希望等好機會始出貨。

聯交所會員獲通知有機會配股，是否全部都認購？證人答並非全數認購，通常都有剩餘，事後聯交所會通知有關代理公司，謂配售出現過剩。

曾昭穩表示，在配售國泰航空股票時，曾聯到行政總裁辛漢權致電予聯交所個別理事，着他們多認購一些，因為仍剩下大量國泰股票未予配售。

隨後代表辛漢權之律師問證人，八六至八七年他先後十二次經由聯交所獲配申請上市公司之股份，有否想過此舉妥當與否？曾昭穩答謂由於是上司辛漢權主動接觸他，並得到委員會同意，故此認為配股沒有甚麼不恰當之處，而配股亦無任何附帶義務。

律師繼續謂：當時聯會中是否存著某種想法，即金銀交易所代表已流行內部配股，加上分配股份事情早在聯交所委員會開會傾談過，故此便覺得此舉沒有問題？證人答他同意律師所說，而他相信上司辛漢權亦是這般想法。

頭兩次配給偉易達和FAI股份，乃行政總裁辛漢權主動接觸證人，問他有無興趣購入，其餘十次則由上市部經理曾德雄跟他聯絡洽購，全部交易均得到委員會同意。

曾昭穩又說他並無協助配售股份予聯交所職員或委員的有關工作。

曾昭穩隨後對李國麟的代表律師表示：八一年十一月李國麟被委任為聯交所法律顧問，才認識他。記憶之中，李國麟從來沒有在委員會開會時，就內部分配股份事宜是否合法提出個人意見。

證人指出李國麟與第二被告冼祖昭兩人是胡漢輝擔任聯交所主席時，經由大會議決受委任為聯交所律師，不過，聯交所大部分法律性工作均是透過李國麟所屬律師行合夥人經辦，遇到有需要時，李及其律師行始會代表聯交所處理法律事務，嚴格來說，李國麟和所屬律師行也不是聯交所的受薪僱員。

每當聯交所委員會開會商討公司申請股票上市事情，李國麟照例很少參與，八一年至八八年的一百五十三次會議，李氏只出席過二十七次。

代表馬清忠之律師提出有關聯交所有千多宗未完成交收股票手續的個案，證人就此事稱紀律審查小組十分關注會員交收股票問題，經常開會磋商，千多宗未成交個案涉及金額數以百萬元計，只是，他不記得這些交易有多少海外客戶，大部分應是在港進行買賣。

律師又提出一個有趣問題，為何聯交所委員的呔針分做幾個不同式樣，證人承認主席、副主席和普通委員共有三款呔針，全部是自己掏腰包購買，主席那款呔針最昂貴，副主席次之，普通會員最便宜，稍後主控及陪審員均興緻勃勃地打量呈堂的呔針。

有關遠東及金銀交易所一直存著內部配股做法，證人承認他曾聽聞遠東會佔配股總數三分二，金銀會佔三分一，然而他卻不能肯定確有此事。

湛兆霖之代表律師提到八七年東方報業及壽美電腦兩間公司申請上市的事宜，證人記得由於湛兆霖身為東方報業董事之一，所以自動要求退出該次緊急會議，至於湛是否沒有出席善美電腦申請上市的會議，則要翻查紀錄才能知曉。（杰）

李柱銘律師行
被虛報械劫案

（特訊）現任立法局議員李柱銘大律師位於金鐘海富中心律師樓昨午被報稱有人持槍打劫，警方到場調查證實為虛報，據律師樓職員表示，類似虛報事件近期已是第三宗。

昨日下午三時四十分，警方接獲一個匿名電話報案稱金鐘海富中心第一期七零四室李柱銘律師行有人持槍打劫，警員趕往現場調查，證實並無其事。（合）

遣返再度來港船民
第二批仍未定日期

（本報專訊）港府難民事務統籌專員列擎志，昨日接受本報訪問時表示，第二批兩度來港之越南船民，將於本月底或下月初遣返越南，但正確日期則至今仍未有落實。

列擎志謂，上次遣返之五十九名船民尚算順利，而一切有關越南船民對遣返之不利指責，他認為是無稽之談，因為當時有過百名記者在場，過程是公開的，而為了要使船民上機，難免要作出拖拖拉拉的場面，當時的情形，到底誰是誰非，可謂公道自在人心，對於日後之遣返行動，實在不可排除會有滋事份子從中生事。

雖然，一些被遣返之越南船民曾表示過會三渡來港，但列擎志卻不大相信這種說法，他並指出，若果船民三渡來港，將會是錯誤的決擇，因為，他們不是難民身份，即使他們不斷來港，也只是萬水千山，永遠也不會有機會獲得外國收容，始終也要被遣返越南，因此，他們要是再三來港，將是一種不智之舉。

遣返事宜將以循序漸進方式進行，如無意外，計劃中，目前滯港之六萬名船民，可在兩至三年內全部遣返越南。

澳督訪京拜會李鵬
並首次與魯平會晤
交換公務員本地化意見

澳門消息

▲澳督韋奇立昨拜會中國總理李鵬。李鵬指出，中葡簽定了中葡聯合聲明，對澳門實行「一國兩制」政策，希望保持澳門的長期穩定和繁榮。

他相信澳督訪京將加強中葡雙方貫徹中葡聯合聲明。

澳督夫人、顧問方祖堅及葡駐華大使、中國副外交部長田增佩、國務院港澳辦主任魯平出席這次會晤。

澳督昨日亦首次與國務院港澳辦主任魯平會晤，會後澳督表示，在公務員本地化問題上，雙方就公務員及公務員編制的定義交換了意見。他說，公務員本地化須經一段時間進行，如雙方取得一致意見就可進一步推行有關工作，澳門政府有信心做好這方面的工作。

魯平則表示，與澳督在澳門問題上在好多方面都有一致的意見，並相信澳門問題可得到葡國政府的合作，九九之後會有同樣的合作。

田增佩副外長昨日上午與澳督會晤後重申，中方支持澳門興建機場，並認為機場是澳門建設不可缺少的。

全澳普查結果
人口四十萬餘

▲政府昨正式公佈九一人口普查結果，全澳人口共四十萬零一千八百人，其中居住人口三十五萬四千多人，流動人口四萬七千多人。人口分佈仍以北區最密集，佔百分之卅五的人居於北區，路環人口只佔百分之一，約四千人。

流動人口中，平均有三千人經陸路，一萬八千人次經水路出入澳門。

澳門每個家庭平均人口為三點四人，平均每個住宅居一點一個家庭。統計司認為，澳門為一個人口高度流動的城市，出入境旅客數量與居住人口相較比率高，加上缺乏移民資料和大陸新移民的資料，非官方統計人口數字與官方統計不一致，但認為今次統計結果相當可靠。非官方統計澳門人口超過五十萬。

▲政府宣佈將山頂醫院重新併入衛生司管轄，並將大幅度裁減高層領導人員。該醫院今年初由衛生司分出為獨立部門，為期不足十個月，新政府又將醫院重新整頓。

兩宗三級大火
毀屋幸無人傷

（特訊）牛池灣及慈雲山於昨日先後發生三級火警，幸而兩宗火警均無人受傷。

首宗牛池灣坪石臨時房屋，昨日凌晨發生三級火警，有二十五間木屋被焚毀，五十名居民痛失家園，幸無造成傷亡，大火焚燒一個半小時被救熄，目前消防仍對火警展開調查。

次宗慈雲山一列單層及雙層用木及鋅鐵建成的建築物於昨日一場三級火警中嚴重焚毀。

火警於下午十二時十一分在慈雲山慈正邨附近山邊的慈美村發生，並於十四分鐘後升為三級。

消防員動用四條滅火喉進行灌救，於下午一時三十分將火救熄。

火警中並無傷亡報告。

據現場稱，起火之木屋戶主姓陳，當時屋內無人，疑閉門失火，火勢波及隔鄰兩間木屋，三屋嚴重燒燬。火警原因無可疑之處，社署及房屋署已登記受火警影響之災民。（合）

仇偉冠賽車
遭惡意破壞

（特訊）本港名賽車田仇偉冠所改裝準備運往澳門參賽的四輛賽車昨晨遭惡意破壞，幸而損毀未算嚴重，加緊搶修可望趕及月底出賽，事件原因，警方仍在調查中。

被破壞的四部賽車分別由房車改裝，已報名參加本月二十三日及二十四日澳門大賽車的澳門杯賽及旅遊司杯賽，四車已改裝完竣，並準備於星期日裝箱運往澳門，先行參加排位賽事。

男子公寓四名住客
藏毒罪成各囚四年
另一被告日前認罪判監三載

（新亞社訊）五名男子涉嫌在男子公寓內藏毒，為警方派出兩名探員，藏匿公寓三小時，監視各住客之活動，結果將五人拘捕，其中四人昨日在香港地方法院審訊，各人否認控罪，法官在聆訊案情後，裁定四人罪名成立，各判入獄四年，而本案之第五被告，則於日前審訊時認罪，已被判入獄三年。

五被告（一）謝忠文，卅一歲；（二）鄧兆明，廿七歲；（三）凌錦強，卅六歲；（四）江富，四十五歲；同被控於本年四月四日在灣仔道一幢宇單位內，藏有六十八點九十八克混合物，內含有卅一點一八十六克鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

案情透露，案發日午間警方人員到達灣仔道一個單身男子公寓內搜查，但沒有任何發現，乃與樓宇之業主聯絡，並取得同意，派出兩名探員到上址之一處間格內埋伏，從晚上八時至十一時監視公寓內住宿活動，其後以時機成熟，聯同其他警員，裏應外合拘捕五名被告住客，並分別在床位多處地方找出控罪所列之毒品。

涉嫌串同女西醫騙保金逾四十萬元
五名保險經紀認罪
法官還押今日宣判

（新亞社訊）一間保險公司五名經紀，涉嫌串同一名女西醫，訛稱一些人士受傷，向保險公司訛騙保款，涉及款項達四十二萬多元，事發為廉署人員將五人拘控，昨日解上香港地方法院審訊時認罪，法官在聆訊案情後，將案押候至今晨宣判，仍准五人保釋外出候判，而案中涉及之女西醫，則已押候排期審訊。

五被告：（一）張建中，廿七歲，（二）徐國君，廿八歲，（三）王啟華，廿九歲，（四）何志昌，廿八歲，（五）蔣文超，卅歲，五項罪名分別指各人於八九年十二月間至本年五月一日期間，串謀訛稱一些投保人受傷，向保險公司索償，行騙保險公司，全案涉及保款四十二萬零二百卌元。

案情透露：五名被告是一間保險公司經紀，負責推銷保險，八九年十二月間，首被告為着繼續從事該代理人工作或希望升職，想出一個訛騙公司之方法，方法就是訛稱一些投保人受傷從而向公司索償，他又成功找得一名女西醫，替他發出檢驗受傷者之証明文件，雙方同意每次一百元費用，該項行動，一起向公司訛騙，全案涉及一百多宗索償，涉款四十二萬多元。

各人所採用之手法，通常是利用已投保者之名義，指稱他受傷，在投保者不知情之情況下，向公司索償，又以種種藉口，着公司將賠償經他們手轉交予客戶，另一種方法是說服一些不肯投保之人士，借出他們之名義，由被告等替他們投保，然後指他們受傷，向公司索償，各人又說服該等人士去銀行開設戶口，預先簽署提款單給他們使用，廉署人員揭發本案後，於本年五月一日將五人拘控。

屯門與深水埗
三漢涉嫌勒索
被反黑組探員拘捕

（特訊）警方繼昨日拘捕一名懷疑黑社會成員後，呼籲屯門曾遭勒索而未有報案的事主盡快聯絡警方，協助調查工作。

屯門區反黑組人員前晚接到一宗報告，謂屯隆街三號屯門市廣場一間新開張的中藥店據報於下午約六時遭一名男子勒索五千元。

警務人員遂於昨日下午在該廣場埋伏，至晚上約七時，該名男子往上述店舖收取該項保護費，隨即遭警方拘捕。警方初步調查顯示被捕男子年齡十八歲，懷疑是一黑社會成員。

（另訊）警方拘捕兩名涉嫌與前午石硤尾一宗勒索案有關的男子。深水埗反黑組接報後於前午三時許在南山邨道一個地盤埋伏。

當時，據報兩名自稱黑社會男子，年齡分別為廿七及四十歲，向該地盤一名假扮地盤經理的警務人員勒索一千八百元，其後兩人被警方拘捕。

採用新法醫治肝癌 患者生命延長一倍
目前僅香港能做到成果令人鼓舞

（特訊）本港首次使用的新儀器和新技術，成爲全球首個能夠延長肝癌病患者生命一倍的地方，更有效地將腫瘤縮小。九名曾接受手術的病人，有四名依然生存。

中文大學外科學系主任李國章教授指出，肝癌乃香港男性癌症患者的第二號殺手，而病人通常至末期時才往求診，但九成患者已無法使用唯一的治療方式——手術切除。

但他們自八四年成立綜合肝癌治療組後，發現通過手術將兩種「導彈」物質名爲釔——九〇微粒及碘酒一三一的其中一種通過管道注射進肝動脈，以特別方法將它們集中到腫瘤之中，並停留下來。又放置小盒於體內，方便再次注射藥物。一般而言，病人生存機會可達一倍。手術完成，病人因傾射須隔離十日，兩周後便可出院，而醫生須在手術後徹底檢查，方可離開手術室。

其實兩種物質對肝癌作用相約，但由於前者須特別由澳洲承運，所以若替病人動手術後，發現不可切割，唯有使用後者，即時替他注射。

由於採用「導彈」新法，注射物質不致影响肝臟其他正常部份。李教授指出，初步結果令人鼓舞，因爲腫瘤收縮，血液中之甲胎蛋白濃度下降，令病人壽命得以延長。

中文大學腫瘤科學系講師梁惠棠醫生則表示，自去年開始，已有九名病人接受手術，維持最長的達十三個月，最短的亦有四個月，而前者曾接受兩次治療，而九名病人中，五名已經逝世，昨日其中兩名曾接受手術的病人與梁先生和程先生同見記者。

他們除易感疲勞外，主要戒食貝殼類及煙酒，對日常生活影响不大。梁醫生指出，新儀器及新形式方法，雖則無法根治肝癌，但已初步能夠抑制。而部份因癌症擴散至肝臟的肝癌，亦在控制之下。基本上除末期肝癌病患者不能接受手術外，若癌病菌開始擴散，亦無法進行手術，屆時，新儀器及方式也無用武之地。而有關醫生正研究使用方法，能夠使用到其他器官上。（欣）

鼓勵更多人使用無鉛汽油 加德士建議予稅收優惠

（特訊）加德士石油公司總裁包利達表示，自十月中他們公司推出九十八辛烷值的無鉛電油之後，用戶已從百分之四十五，增至百分之五十六，他希望在未來十八個月內可達百分之八十五。他又表示，會向政府建議在汽油稅方面給與無鉛汽油優惠，鼓勵更多駕車人士使用無鉛汽油。

他指出：青衣油站是加德士在香港第四十七個油站，也是加德士至今投資額及面積最大的一個油站。繼青衣新油站後，加德士在粉嶺馬會道開設的第四十八個油站亦隨即投入服務。在本年底，全港的加德士油站總數將較去年初增加三分之一。

他補充，青衣島亦是加德士油庫的所在地。加德士一直在提高及擴展油庫設施方面作大量投資。在明年年底將完成一項總值一億二千五百萬港元的投資計劃，屆時加德士的油缸數目將增加三個，興建一個新碼頭及擴展現有碼頭的工程將告完成。增設油站及擴建油庫設施是加德士「顧客第一」計劃的一部分，該計劃旨在爲加德士的顧客提供最好的產品及服務。加德士今年已在「顧客第一」計劃方面投資五億港元。

加德士自本年四月推出無鉛電油以來，每出售一公升特能無鉛電油，均會將部分收益撥入基金內，基金至今已累積接近二百萬港元。「加德士環保基金」贊助不同社團籌辦環保活動。

昨日，香港加德士有限公司非常榮幸邀請到「加德士環保基金」委員及立法局議員林貝聿嘉太平紳士，向大家詳細介紹「加德士環保基金」的最新進展，與及基金贊助環保活動的情況。

圖：青衣油站爲加德士至今最大的油站，蓬頂及行車道特別設計，適合貨櫃車使用。

房屋委員會發言人澄清 近期壓抑炒樓措施 居屋計劃不受影響

（特訊）就新聞界查詢，房屋委員會發言人昨日證實，房委會出售的居者有其屋計劃及私人機構參建居屋計劃單位，不會受近期壓抑物業市場投機的措施所影響。

他說：「這是由於該兩項計劃可提供的投機機會極微。」

「政府就未落成樓宇一經簽署買賣協議必須繳付厘印費的建議，亦只適用於私人樓宇。」「至於居屋及私人參建居屋單位方面，現行在簽署轉讓契據後才繳付厘印費的做法會繼續執行。」

「居屋及私人參建居屋單位的買家亦不受銀行將樓宇按揭最高限額定於樓宇價估百份之七十的影響，他們仍可根據現行安排，獲得樓價百分之九十或百分之九十五的按揭貸款。」

聲援劉剛絕食·批判人權白皮書 支聯會舉辦民衆論壇

（港訊）香港市民支援愛國民主運動聯合會將於本週六（十六日）晚上八時在中區遮打花園舉行「聲援劉剛絕食、批判人權白皮書」民衆論壇，以回應中國近日發表的「中國人權狀況白皮書」。

當晚的講者包括：葉知秋先生（時事評論員）、文思慧博士（城市理工學院公共行政學系高級講師）和戴耀廷先生（香港大學法律系講師）。他們將從親身經歷、理論和法律觀點分析中國人權問題。

最後，支聯會主席司徒華將宣讀支聯會批判白皮書宣言，接着是市民自由發言時間，每人三分鐘，各抒己見，共商國是。

又爲了聲援劉剛等六人在貝克訪華當天起絕食，支聯會製作了介紹劉剛事蹟展板，也詳列了九零三名民運人士近況簡介，歡迎市民參觀，更深入了瞭中國人權狀況。展覽時間由下午五時至八時。

廣管局將獲授權 監管衞星電視

（特訊）行政局已於本月十二日通過廣播事務管理局（修訂）條例草案，該草案授權廣播事務管理局監管衞星廣播有限公司牌照所列的非技術性的事宜。

文康廣播科發言人說：「根據現行法例，廣播事務管理局只能監管有聲廣播及無線電視及衞星電視的廣播服務。唯一的監管衞星電視公司牌照者是電信管理局，而涉及有關非技術性問題時，該局便需諮詢廣播事務管理局的意見。」他說：「這並不符合現時監管有聲廣播及無線電視廣播的安排；目前廣播牌照規定，廣播事務管理局及電信管理局分別負責監管非技術性事務及技術性問題的機構。一俟草案制訂後，衞星電視牌照將相應修訂，以反映廣播事務管理局的新監管權力。」

該草案今日在政府憲報刊登，並於十一月二十七日提交立法局。

市局議員 訪問深圳 了解毒菜

（特訊）市政局議員在本月廿五日會前往深圳及文錦渡邊境訪問一天，期間還會到深圳一些菜場了解，進一步阻止有毒蔬菜入口，影響香港人的健康。

據悉：市政局秘書處已經發信通知全體市政局議員明日之前要報名是否到深圳一行，當日早上六時五十分會有專車由大會堂出發，直過深圳，傍晚才返港。多位市政局議員非常關注有毒蔬菜運進本港所帶來之問題，由於今次是首次安排，預料參加者也非常踴躍。

南區議員意見一面倒 華貴邨一與二期 租金不應有差距 房署代表白費了唇舌

（特訊）南區區議會昨討論華貴邨租金問題時，出席的房屋署代表「白費了唇舌」，議員意見均是一面倒，認爲華貴邨的第一期及第二期租金不應有差距。

房屋署港島區高級房屋事務經理黃殿鴻昨出席南區區議會，解釋目前房屋委員會釐訂租金的政策，但他的「努力」卻白費，議員意見清晰可見，並一面倒。議員認爲華貴邨一期及第二期的設施、空間等並無分別，爲何兩期的租金會相距百分之廿四，這是房屋委員會忽略了公平原則的証明。

議員指華貴邨第一期及二期的居民均來自同一地方，即田灣邨，由於房屋署要將該處清拆，原屬於該處的居民在無選擇下需入住華貴邨，並由房屋署決定搬遷先後次序，卻不料入伙先後會影响租金價格。

港大精神科新翼 港督夫人主持啓用

（特訊）港督衞奕信爵士夫人昨日表示，在香港大學精神科醫護人員的全心全意努力下，市民對精神病患者的態度已大爲改變。衞奕信爵士夫人在出席該科在瑪麗醫院新翼的啓用典禮致辭時說，醫學院畢業生一向並不怎樣熱衷於專修精神科。不過，社會人士對精神科護理的態度正日漸改變。

她說：「這座新翼可讓香港大學精神科進行教學工作、從事素負盛名的有價值研究，並在照顧和關懷精神病患者方面樹立良好的榜樣，凡此種種，當可促使市民對精神科護理進一步改觀。」

她說：「今年欣逢香港大學醫學院精神治療學系和瑪麗醫院的香港大學精神科成立二十周年。我深知香港大學精神治療學系和精神科在促進香港的精神科治療工作方面，貢獻良多。」她指出香港大學精神科是本港首個爲患上自閉症或活動過度兒童提供全面治療的地方。同時，該科成立了首間診療所，爲在性方面有問題的本港人士提供治療；此外，該科已獲世界衞生組織指定爲精神分裂症的研究中心。她說這座新翼啓用後，精神科醫護人員便可爲更多有需要的病人提供協助，亦可進一步擴展本港的精神治療工作。

對立法局監管公共事業 爭議之我見：

立法局成員對監管公共事業之立場應代表公共事業及市民大衆雙方利益而作出明智之決定其立場亦有如公証人身份要得到雙方利益有關人士所信賴立法局成員自應經常關心民意了解民情當立法局討論公共事業時應以公正持平之態度提出其意見若每事經過公開諮詢民意始作出決定對其可行性本人深表懷疑未悉社會人士以爲然否

讀者 黎燕莊

公務員轉職醫管局 可保留領取 政府退休金

（港訊）行政局已同意將退休金（特別規定）（醫院管理局）條例草案（一九九一年）提交立法局。政府發言人昨日（星期四）宣布，該草案旨在使公務員轉職醫院管理局後，仍可保留其領取政府退休金的權利。

行政局於去年七月，就醫院事務署及衞生署的專業及部門職系員工轉職醫管局，通過一套轉職安排。

發言人說：「他們可選擇混合服務長俸計劃，在受僱於醫院管理局期間，仍可像其他公務員一般繼續賺取政府退休金。」「他們亦可以選擇凍結其在政府服務們賺取的退休金，在轉職醫管局後，享用醫管局的公積金計劃。」「其凍結的退休金會於他們在醫院管理局退休時獲得發放，而該退休金將會根據他們轉職時的最後實職新級點計算。」

根據與醫院管理局達成的協議，政府將負責支付選擇混合服務長俸計劃員工的退休金，但醫管局將會償還有關費用給政府。

發言人說，醫院管理局條例因而會作出修訂充授權醫管局發還有關費用給政府。

條例草案將於十二月四日提交立法局首讀和二讀。

福建少林寺飛雲禪院 祝達摩祖師寶誕 三十四週年聯歡

（港訊）福建少林寺飛雲禪院日前假座沙田敦煌畫舫三樓大禮堂舉行第三四周年紀念暨該院祝達摩祖師寶誕聯歡大會。並邀請新界廠商會主席柳子元M.B.E.、九龍中醫師公會會長曾憲眞博士、中國中醫聯誼會陳錦雄會長、中華菜餘體協主席黃錦林、皇家警察空手道總教練李光榮主持剪綵，首由該院董事局主席王雲展博士致歡迎詞，並致送主禮人紀念品、錦旗與各社團首長、到賀紳商名流，福建同鄉首長，並有遠道而來的菲律賓許寶強，美國、加拿大及海外賀電，到賀花籃琳瑯滿目，濟濟一堂，場面熱鬧，賓主盡歡。

圖：飛雲禪院主席王雲展博士與柳子元、曾憲眞、李光榮等合攝。

九龍中醫師公會 常年會員大會通告

逕啓者，茲定於本年十二月十五日（星期日）下午二時，在九龍新填地街一五九號二樓，本會會議廳召開一九九一年常年會員大會，省覽一九九〇年四月一日至一九九一年三月三十一日之年度財政決算書，及選聘下年度核數師，並當衆開票選舉第十八屆理監事，除檢附大會議程及註册有限公司第十八屆理監事候選人名單，郵寄查照外，特登報通告週知！如有地址變更及欠繳各費者，請早到本會秘書處更正或清繳欠費爲荷！右通告

全體會員

會長 曾憲眞
理事長 江一葦
監事長 蔡尚斌

中華民國八十年十一月十四日

今天拍賣

茲定於一九九一年十一月十五日(星期五)
下午二時卅分在本行舉行

1) 九龍彌敦道476-478號森基商業大廈十二字樓
建築面積：約1416平方呎
2) 九龍欽洲街65-71號榮業商業大廈8字樓3號單位
建築面積：約274平方呎
3) 香港堅道99號豐樂閣四字樓C單位
建築面積：約1600平方呎
4) 旺角洗衣街129-135號泰怡大廈地下及閣樓4號舖
實用面積：約435平方呎及閣樓約235平方呎
5-6) 香港黃竹坑道26號建德工業大廈2字樓及3字樓B單位
實用面積：每層約5233平方呎
7) 香港黃竹坑道26號建德工業大廈12號車位
8-9) 新界荃灣德士古道220號-248號荃灣工業中心1字樓21及22號貨車位

詳情及看樓請與本行拍賣部聯絡

[illegible]估價及拍賣行

香港最高法院 破產案 一九九一年第B三四八宗

關於：LEUNG SHUET YING 梁雪英（香港身份証號碼E七八零六九零(A)持有人）
單方訴訟人：香港上海滙豐銀行有限公司
有關一九九一年十月十日呈遞之申請破產案章事。

啓者：申請閣下破產之案章經已由香港上海滙豐銀行有限公司入稟法院，其總行地址爲香港皇后大道中一號，而法院已諭令將該申請破產案章在完成下列郵遞、送達及刊報之日爲有效及妥善送達與閣下：
(一)將該申請破產案章之法院蓋印副本一份及一九九一年十一月四日之諭令蓋印副本一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述梁雪英之下列最後爲人所知地址香港九龍旺角彌敦道六五八號利威大樓五字樓A室；九龍何文田何文田山道十七號金百利大廈四字樓B室；及香港新界荃德花園E座五字樓B室；
(二)將同樣文件送達上址；及
(三)將本通告在本港一通行中文報紙華僑日報刊登一天。
再啓者，該申請破產案章將在一九九一年十一月廿七日星期三上午九時三十分在香港金鐘道三十八號最高法院大廈開庭聆訊，務請台端屆時出席，若台端未能出席聆訊，則法院可將閣下作缺席裁判頒發破產管理令。台端可向法院申請索閱該申請破產案章。

此致
LEUNG SHUET YING 梁雪英

債權人代表律師 孖士打律師行 經歷司 貝士啓
地址：香港中環遮打道十號太子大廈十八字樓
一九九一年十一月十五日

香港最高法院 破產案 一九九一年第B三四九宗

關於：CHOI HEUNG YUK 蔡向旭（香港身份証號碼G一五六七六四(A)持有人）
單方訴訟人：香港上海滙豐銀行有限公司
有關一九九一年十月十日呈遞之申請破產案章事。

啓者：申請閣下破產之案章經已由香港上海滙豐銀行有限公司入稟法院，其總行地址爲香港皇后大道中一號，而法院已諭令將該申請破產案章在完成下列郵遞、送達及刊報之日爲有效及妥善送達與閣下：
(一)將該申請破產案章之法院蓋印副本一份及一九九一年十一月四日之諭令蓋印副本一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述蔡向旭之下列最後爲人所知地址香港九龍旺角彌敦道六五八號利威大樓五字樓A室；九龍何文田何文田山道十七號金百利大廈四字樓B室；及香港新界荃德花園E座五字樓B室；
(二)將同樣文件送達上址；及
(三)將本通告在本港一通行中文報紙華僑日報刊登一天。
再啓者，該申請破產案章將在一九九一年十一月廿七日星期三上午九時三十分在香港金鐘道三十八號最高法院大廈開庭聆訊，務請台端屆時出席，若台端未能出席聆訊，則法院可將閣下作缺席裁判頒發破產管理令。台端可向法院申請索閱該申請破產案章。

此致
CHOI HEUNG YUK 蔡向旭

債權人代表律師 孖士打律師行 經歷司 貝士啓
地址：香港中區遮打道十號太子大廈十八字樓
一九九一年十一月十五日

財富與聲譽：

美國某億萬富翁近期將於香港開創賺錢的生意機會，特尋求一百名具有熱心和抱負的人士。欲詢詳情請函
ROBINSON & ESPARZA,
5420 Lynch Street Extension,
Jackson MS 39209 U.S.A.

生力啤酒廠有限公司 致股東通告

本公司定於一九九一年十一月二十二日(星期五)上午十時正舉行董事會議，爲考慮及如認爲適當，將宣佈一九九一年度第三次中期股息。

承董事會命
秘書 尹益堅謹啓

一九九一年十一月十五日

公開拍賣

承銀主及資主命
茲定於一九九一年十一月十八日
(星期一)下午三時正在本行拍賣

① 香港鰂魚涌太古城太裕路1號寶安閣16字樓H座
建築面積：約800平方呎
② 新界葵涌屏麗徑5及11號葵豐樓10字樓E單位
建築面積：約720平方呎
③ 葵涌和宜合道122號新華銀行大廈14字樓3號單位
建築面積：約680平方呎
④ 新界葵涌寶星中心B座3字樓1號單位
建築面積：約504平方呎
⑤ 九龍大角咀曼架街3號寶發樓5字樓連天台
建築面積：約500平方呎另天台500平方呎
⑥ 香港筲箕灣筲箕灣道334-346號華寶商業中心1字樓5號單位
建築面積：約708平方呎
⑦ 香港筲箕灣筲箕灣道334-346號華寶商業中心1字樓6號單位
建築面積：約752平方呎
⑧ 九龍紅磡鶴園街4號恒藝珠寶中心3字樓311室
建築面積：約2719平方呎
⑨ 香港跑馬地城和道8號協德大廈4字樓8號單位
建築面積：約580平方呎
⑩ 九龍美孚新邨百老滙街4號第一期20字樓A座
建築面積：約900平方呎
⑪ 香港灣仔月街17號A月豐閣1字樓A及B單位
建築面積：A單位約854平方呎，B單位約841平方呎
⑫ 九龍炮仗街96-110號新城中心第二座7字樓7號單位
建築面積：約400平方呎

欲知詳情及看樓或委託拍賣，請與本行聯絡
晚間熱線：94853769

忠誠測量師
香港中環皇后大道中142－146號
金利商業大廈高座地下
☎5412282 FAX:5412317

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 9 OF 1991 準於一九九一年十一月十五日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌三弍五號三字樓 DEPT. YU CHO CHEONG ROYCE (NATURE OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE) 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

承業主命住宅單位拍賣

茲定於一九九一年十一月十五日下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆分號拍賣

今日拍賣
一九龍彌敦道六百零七號新興大廈十一字樓一壹零九室、十三字樓一三零六室、廿三字樓弍三零九室、廿六字樓弍六零六室。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知。

賣主代表律師 楊少初律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

玉泉未來時空穿梭 惠康優惠活動完滿結束

由楊協成（香港）有限公司主辦之"玉泉未來時空穿梭惠康顧客優惠多"有獎推廣活動已於本年九月廿一日至十月卅一日期間順利完成，謹此多謝廣大顧客及惠康超級市場支持。是次活動送出獎項計有未來手錶60隻及未來太陽鏡40個，全部獎品合共100份。
（牌照編號：5300）

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定聲明如下：

敬啓者：余麗貞及陳冠祥現居於九龍城五至七號衙院道博文閣四樓B2（以下簡稱"出讓人"）一向於香港灣仔軒尼詩道一百八十三號地下經營"ON STAGE"之時裝生意（以下簡稱"上述生意"）今出讓人已出讓上述生意之所有生財工具資產商譽（詳述於一九九一年十月十八日之合約內）予余綺貞現居於鴨脷洲大街一百四十七號利豐大廈二樓D座（以下簡稱"承讓人"）。

該項買賣已於一九九一年八月一日正式交易嗣後承讓人將以"ON STAGE"之名稱在該地址經營生意，凡有關上述生意之交易前之債務責任概由出讓人負責。再者除非在此啓事刊登之日起一個月期滿前債權人已進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營上述生意中所引起之一切債務及責任將依香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）之法例終止負責。

日期：一九九一年十一月十五日

出讓人及承讓人代表律師
葉楊福蘭律師行
新界荃灣青山道一百三十一號
紅棉大廈地下D舖

香港九龍何文田街六十二至六十四號忠誠苑 召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主立案法團）條例（以下簡稱「該法例」）通告，謹訂於一九九一年十一月三十日（星期六）下午二時正假座香港九龍何文田街六十二至六十四號忠誠苑閣樓會議室舉行忠誠苑業主大會，議程如下：
(一)討論及通過根據該大廈公契第十三章第二節成立一管理委員會，而該委員會之成員爲五名，同時通過委任該委員會之主席、秘書及司庫之人選；
(二)討論及通過由該管理委員會根據該法例第七條向田土註册處處長申請以「忠誠苑業主立案法團」之名義註册成立業主立案法團。

一九九一年十一月九日
召集人：偉裕管理有限公司

附註：凡有權出席該大會及投票之業主，即有權委任一位代表出席該大會並在表決時代其投票。代表委任書必須以書面形式並由該業主親自簽署，如若是聯名業主，則由所有聯名業主均須親自簽署方爲有效，又如該業主爲一法人團體，則代表委任書須蓋該團體之印章，代表委任書必須於該大會上呈交方爲有效。

拍賣大幫中國古玩包括各類陶瓷器銀器銅及象牙擺件鼻煙壺鐘錶首飾酸枝及紅木椅櫈及其它廣告

茲定於一九九一年十一月十三日星期三，十四日星期四，十五日星期五每日由下午五時十五分起在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之大幫中國古玩包括各類粉彩陶瓷器銀器石灣及宜興陶器鼻煙壺銅及象牙擺件壽鐘錶首飾花樽碗酒壺酸枝及紅木椅櫈及其它工藝品公開競投歡迎參觀

電話五二二〇二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

水污染管制條例
（香港法例第三五八章）
按照條例第十九條第(3)款規定
后海灣水質管制區水污染管制監督

本監督現收到下述按照水污染管制條例而提交的申請書一份
申請書類別——工業污水排放牌照
排出物或積聚物類別——輕工業廢水處理廠排出的污水
樓宇名稱及地址——萬順行，新界粉嶺軍地北村7號
排出或積聚頻律——間歇性
流量——每日9.5立方米
接收水體——后海灣水質管制區梧桐河分區
處理方法——活性污泥

上述申請書副本現已存入污水管制辦事處所保管的登記册內，市民可在辦公時間內到該辦事處查閱；該辦事處地址是：新界大埔運頭角里15號。如果對批准上述任何申請書一事有異議，應該用書面加以列明，同時述明提出異議的理由，並且必須在公告日期起計三十天內提交該辦事處。水污染管制條例第十九條第(4)款所定明唯一可憑以提出反對的理由是：申請書如獲批准，會導致妨礙達成或妨礙維持規劃環境地政司所指定的后海灣水質管制區水質指標。

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五之規定茲聲明如下：——

敬啓者：盧振強，田文輝，黃宏彬及羅子和寓香港筲箕灣道25-27號地下（以下簡稱"出讓人"）以新利時酒樓飲食中心名義在新界荃灣横龍街55-57號利時工業大廈一樓地方經營之食堂食肆業務（以下簡稱"該生意"）現同意將該生意之所有裝置，傢俬雜物，生財器具一概轉讓與陳廷強寓新界荃灣横龍街55-57號利時工業大廈一樓（以下簡稱"承讓人"）。

該項轉讓交易將於一九九一年十二月二十三日完成。承讓人將會經營同樣生意及不會承擔於該轉讓交易完成日前由出讓人因經營該生意業務所引起之債務及其他支出。除非債權人在此聲明最後刊登之日一個月屆滿之前已進行申訴並將申訴文件送交許享明律師行（詳細地址下列）否則承讓人對出讓人因經營該生意業務所引起之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人 與 承讓人 之代表律師
許享明律師行
香港皇后大道中五號恒昌大廈一樓一零六室
日期：一九九一年十一月十五日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲聲明如下：

啓者：鄧鳳明寓新界元朗安寧路富祥大廈四樓五室（以下簡稱「出讓人」）向在新界元朗安寧路一零一號地下（以下簡稱「上述地址」）以康富樂閣餐廳（HONG FOO LOK RESTAURANT）（以下簡稱「該生意」）名義經營餐廳生意，現出讓人同意將該生意連同商譽、生財工具、裝置與設備等轉讓與陳愛金寓新界元朗山樹圍路四十九號A（以下簡稱「承讓人」）承受。

該轉讓手續已於十一月一日完成交易，嗣後承讓人將在上述地址經營該生意。

現根據上述法例特此聲明，如任何人與出讓人就其現在所經營該生意，有任何尚未清償債務未清者除非在本告示刊登後一個月內提出法律訴訟否則承讓人之一切有關之責任將根據上述法例終止。

出讓人代表律師
陳兆明律師事務所
元朗貿易中心1501室
承讓人代表律師
彭澤棠律師事務所
元朗海外信託銀行大廈二樓

一九九一年十一月十五日

生意轉讓聲明

依照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定，通告如下：

敬啓者：郭升達，其地址爲香港華富邨華安樓1402室，及郭綺銘，其地址爲香港山道71-77號海光大廈4B室（以下簡稱「出讓人」），以金鷹專業乾洗公司的名義在香港士美非路，嘉輝花園，12號舖位（以下簡稱「該物業」）經營乾洗服務（以下簡稱「該生意」）。出讓人現依照一九九一年十月十五日簽訂的售賣合同，將該生意所使用的設備、傢具和器具轉讓予業順投資有限公司，其註册地址爲香港皇后大道中287-299號，永傑中心三樓，12室（以下簡稱爲「承讓人」）。

該生意的轉讓，已於一九九一年十一月一日完成。承讓人將繼續以金鷹專業有限公司的名義在該物業經營該生意。出讓人截至轉讓日期爲止有關該業務之一切債務、負債及支出，須全部由出讓人承擔。

根據生意轉讓（保障債權人）條例，本通告刊登數個月後，除非債權人在此期間終結前提出訴訟，承讓人對出讓人因經營該生意所引起的一切債務和責任概不負責。

出讓人與承讓人之代表律師
梁肇漢律師樓
地址：香港皇后大道中29號華人行502室
日期：一九九一年十一月十五日

瑪麗醫院港大精神科新翼揭幕
病床增至八十八張附設兒童青少年組
嶄新治療構思・可減住院人數

（特訊）香港大學精神治療學系設於瑪麗醫院」座大樓的新翼昨日正式啓用，並由港督夫人黎丹霞立持開幕儀式。

香港大學精神治療學系設於瑪麗醫院的精神科昨舉行啓用開幕儀式。新治療組位於瑪麗醫院J座大樓新翼，全部設備佔地六層。

現時，香港大學精神治療學系的治療組每日可應付四十名病者，而病床亦由以往的十五張增至八十八張，其中有四張爲兒童病床，八張爲私家病床。

港大治療組還設有一個兒童青少年組，一間睡眠實驗室，腦部掃描設備、生物反應及心理等服務設備，還有專爲老年人而設的精神科護理。

瑪麗醫院精神科高級護士長袁志榮表示，現時該精神科共有十三名精神科醫生，兩名臨床心理學家，三名社工及五十七名護士，而醫生及護士的人數更仍在招聘當中。此外，還有培訓在職人員及港大研究生的各種設施。

對於現時本港醫護人手不足的問題，袁志榮表示，由於該精神科的病人現只有四十多人，加上該科正推行一種新治療構思，所有入住的病者只可留院六至八個星期，務使病者在最短時間內康復及重新回到社會工作，所以該科的住院者不會多，因此亦不會存在人手不足的問題。

而出席同一場合的醫院事務署署長周端彥，在被問及現時精神病科醫生不足及流失問題時表示，雖然以往選擇以精神科醫生作爲事業的人士不多，但近幾年已有所改觀。現時，中文大學及香港大學在醫學課程上均增加了精神科的課程，使學生對精神科的認識及興趣均大爲提高，而畢業後選擇從事精神科醫生的人仕亦有所增加。他估計未來精神科醫生的流失量將逐步減低。（琼）

圖：港督夫人昨日（星期四）在瑪麗醫院的港大精神科新翼開幕儀式上爲牌匾揭幕。

紅會收集血液去年增加半成
賑災籌得一億三千萬元
滙款及購物耗逾八千萬

（特訊）香港紅十字會在去年所收集到的血液較前年多出百分之五，而新添置的「血清分離機」更令不宜捐血人士亦可每次捐出三百至五百毫升血清。

香港紅十字會總監張玉麟夫人昨在該會周年大會上報告一九九〇至一九九一年度會務時指出，香港紅字會去年的輸血服務中心共收集得十七萬九百五十七單位血液，較前年增加了百分之五。而自從添置了「血清分離機」後，不適宜捐出全血的人士，現在亦可以每次捐出三百至五百毫升的血清。另一方面，香港紅十字會自今年六月以來，已爲中國賑濟水災籌得一億三仟六百多萬元，其中五千二百萬已電滙中國紅十字會，而三千三百多萬元則於本港購買各類賑災物資，例如：食物、藥物、淨水設備、救護車、寒衣等，所有賑災物資均已分別運往受災最嚴重的十個省份，包括江蘇及安徽。

張玉麟夫人又指出，該會去年的各項服務均順利進行並有所長足的進步，其青年及福利事務部的成人，青年及少年會員亦較往年增加了百分之十二，現已有會員一萬一千五百名。現時香港紅十字會正計劃將制服隊伍擴展至退休人士，俾使他們可繼續參與社區的服務活動。

石塘咀街市空置檔位下週四舉行圍內競投
底價每月租金九百至三千元

（港訊）市政總署安排下周四（十一月二十一日）舉行一項圍內競投，供在香港島的持牌小販競投位於市局新石塘咀街市的空置檔位。

供競投的檔位共有十一個，包括七個小型檔位、一個雞鴨檔及三個肉檔。

市政總署衞生總監（西區）廖繼全昨日說：「有興趣參加競投的持牌小販，可於十一月二十一日下午二時三十分，到達香港皇后大道中三百四十五號上環市政大廈十樓一零一四室參加競投。」

他補充說：「空置檔位的競投底價由每月租金九百元至三千元不等。」

合符資格競投的持牌小販，須帶備身份證及有效小販牌照前往競投。空置檔位將租予出價最高的持牌小販。

廖氏說：「成功投得檔位的小販，須以現金或支票先繳付十二月份租金及相等於一個月的租金作按金。」

競投檔位的通告及位置圖，現已張貼於市署港島區環境衞生總辦事處及市署西區街市組，以供參考。有關競投的詳情，可致電五四六八九二七或五四八一七六二，向市署西區街市組查詢。

石塘咀街市位於樓高七層的石塘咀市政大廈地下、閣樓及一樓。廖氏說：「街市於六月啓用以來，一百三十八個檔位中，接近百分之九十很早便已租出。」

位於皇后大道西四百七十號的石塘咀街市，爲區內居民提供一個方便的地點購買日常食糧及用品，非常受西區居民歡迎。

僑港新會商會辦中山珠海兩天遊
暢遊石景山竹仙洞等名勝

（特訊）僑港新會商會推進會員康樂活動，日前舉辦中山珠海兩天遊，首先參觀石景山、竹仙洞、白蓮洞，住宿石歧國際大酒店，夜遊石歧市。第二天參觀孫中山先生故居，瞻孫中山錄晉後社中山溫泉午膳，參觀風景，午膳後往永遠名譽會湯文滄先生投資開辦興華機電廠參觀及拜訪珠海市人民政府，珠海市委副書記黃靜，海外聯誼會會長李根深，副會長嚴錦華，僑務辦公室主任李志偉，珠海市前市長甘偉光接待，帶領環遊市區，參觀建設，當晚永遠名譽會長湯文滄先生設宴招待，與珠海市政府機構互贈紀念品。

沿途由該會主席張啓瑞，副主席林保濃，副會長黎日、總務組主任趙和、旅行小組主任呂新，董事歐陽延，趙文藻，湯容溪、葉南、呂南、趙錦江、李振釗、梁源、林維聲、陳寶瑞、伍天寬，劉希洋分組招呼會友，鄉親及小童百多人，引領參觀並輔導康樂活動，午夜由澳門返港。（明）

民治會講座談人權問題

香港民主自治促進會每月舉辦的「民主講座」第六十七次定於十一月十七日（星期日）下午二時至四時在香港大會堂高座七字樓北會議室舉行。研討題目：「人權問題」，聘由時事評論員葉知秋擔任主講，並由該會主席彭華強主持兼發表政見，歡迎各界人士踴躍參加研討。據悉該會爲擴大活動與服務範圍，除按月出版「民聲月刊」，按月在香港大會堂舉辦固定的「民主講座」及在香港、九龍、新界各區聯同有關團體舉辦巡迴式的「民主講座」。歡迎各界人士團體借用會場舉辦有關活動，並歡迎有志趣者入會參加民主行列。會址：九龍彌敦道三八三號平安大樓三字樓一室。

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員

薪優，每周工作六天

有意電：日：五四九〇八八二　黃

夜：五四七〇一九〇　陳

香港政府公佈

海事處招標公告

茲招標承投香港水域範圍繫泊及導航浮泡之檢修服務，合約期由一九九二年四月一日起至一九九四年三月卅一日止。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

2. 投標表格及其他資料可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十二樓（2121室）海事處總部櫃枱索取。

3. 詳情可參閱一九九一年十一月八日及十一月十五日出版之政府憲報。截止投標日期爲一九九一年十一月二十九日（星期五）正午十二時。

海事處處長　苗學禮

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇七宗

公司名稱——ORO ELECTRONICS HONG KONG LIMITED

註册地址——香港中環都爹利街十一號 RUTTONJEE HOUSE 十五字樓

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞案日期——一九九一年九月十三日

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

一九九一年十一月十五日

人民入境條例（香港法例第115章）第37E(4)條 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第115章）第37E(4)條公布，一艘長約15米，闊約4米，裝有一具內置引擎，船身編號爲"饒機2288號"之機動木船，已於1991年11月6日由本人依據律政司於1991年10月25日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

1991年11月7日

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第37F條內稱爲聲請人），可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）爲該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或爲船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

人民入境事務處處長　梁銘彥

運輸署公告 西區之交通措施

茲公佈由一九九一年十一月十五日上午十時起，下列臨時交通措施之實施期將予延長約三星期，以便渠務署修理渠道：

（I）第一街介乎東邊街與正街之間一段由單程西行改爲單程東行；

（II）禁止車輛由皇后大道西左轉入東邊街。由皇后大道西前往東邊街南行的車輛，須改經薄扶林道、第三街、正街及第一街，然後再駛入東邊街。

有關地點將設置適當交通標誌，以指導駕駛人士。

運輸署署長　蕭炯柱

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
擬於大嶼山北部打棚埔設置水管及煤氣管着陸處

茲公布總督業已於1991年11月6日根據上述條例第7條之規定，授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大廈1樓荃灣政務處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
大嶼山北部打棚埔約19.65公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第NANTM25A號內以黑邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	進行填海工程以設置管道着陸處，以便將從大嶼角附近伸展而至之海底水管及煤氣管，接駁到陸上。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
建議之丁級工務工程——大嶼山昂坪巴士總站及旅遊車停車場建築工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NTD2034A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程之一般性質如下：

（i）在大嶼山昂坪建築一個可容納兩個巴士停車處及六個旅遊車停車位之巴士總站及旅遊車停車場；

（ii）建築有關之行車路、行人路及樓梯，並進行有關之土方工程、渠務工程及環境美化工程。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓19樓離島地政處、香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處，及大嶼山梅窩銀礦灣道2號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座2樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月14日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月7日

運輸司　梁文建

屋宇地政署 投標

茲招標承投下列政府土地：—

屯門市地段第360號

地點：新界屯門第44區

用途：私人機構參與計劃——作非工業用（貨倉、電影院及酒店除外）

面積：(約)3.80公頃

截標日期：1991年11月29日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程：可到香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第9條規定所發之公告）
工務計劃項目第61AA號（部分）——有關之陸上運輸基本建設工程
啓德改善工程 計劃三：南面進路改善工程
富寧街與盛德街改善工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第9條之規定，決定實施1990年7月27日及1990年8月3日政府公告第2620號所說明之工程。

1991年11月7日

運輸司　梁文建

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
爲田灣邨重建計劃而建議封閉田灣新街

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RD72/EXG-2號甲修訂本（「該圖則」）內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程包括暫時封閉圖則上所表明之田灣新街。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處及香港仔美豐閣地下25號舖位及2樓（部分）南區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座2樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月14日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月7日

運輸司　梁文建

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
工務計劃項目第230TH號——柯士甸道（東）之擴寬工程及有關之道路改善計劃

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第9498/20/ROD號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程之一般性質如下：

（i）重建介於彌敦道與柯士甸路間之一段柯士甸道，以及介於柯士甸道與德成街間之一段覺士道；

（ii）將與柯士甸道交界之一段覺士道擴寬爲三級行車道；

（iii）更改路邊線及重建路面以改善柯士甸道與柯士甸路之交界處；

（iv）重建有關之行人路及美化市容地帶；以及

（v）爲九龍草地滾球會及覺士道兒童遊樂場重新安裝欄杆及閘門，並重建通道。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓西九龍地政處及九龍中間道15號中間道停車場大廈地下油尖區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座2樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月14日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月7日

運輸司　梁文建

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
在茶果嶺重建九龍灣公衆貨物裝卸區第II期工程
工務計劃項目第59AA號——啓德改善計劃

茲公布總督業已於1991年11月6日根據上述條例第7條之規定，授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍同仁街6號政府合署觀塘分署地下觀塘政務處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
茶果嶺約8.4公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第KM4638號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	建築約720米直牆式海堤，並填築約4公頃土地。在擬建海堤下面之現有海床，將予以挖掘，以便進行上述工程。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
太白漁邨及海上皇宮酒樓電力供應台

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處、香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處，以及香港香港仔南寧街7—11號美豐閣地下第25號舖南區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床所之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
香港仔海峽深灣約128平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第MH4270號內以粉紅邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	在香港仔海峽深灣建造兩個鋼筋混凝土台。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
修改興建赤鱲角新機場所需之海床範圍

茲公布代理總督會同行政局業已於1991年10月15日根據上述條例第8(1)(c)條授與之權力，批准進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。工程全部獲准，並無更改。

上述工程之圖則及本公告之副本，將會在東涌鄉事委員會、東涌馬灣涌、大蠔白望村公所、大澳鄉事委員會、融石灣村、深石村、沙螺灣村、沙螺灣村公所、沙螺灣碼頭、融頭村及融頭村公所之告示板張貼。此外，香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處，香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處，以及大嶼山梅窩銀礦灣路2號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
赤鱲角周圍總數約497公頃之前濱及海床，其中約112公頃在擬建機場北面，約385公頃則在機場東面。其範圍在圖則第NANTM8B號內以黑邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	在前濱或海床進行填海及有關工程，以便興建新機場及有關發展。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第六十七宗　關於：陳嘉謀

破產案一九九一年第二五六宗　關於：SIU YUK CHEE

破產案一九九一年第二六三宗　關於：陳林豐，以HOP SHING ELECTRICAL CENTER名義經商 又名HOP SHING ELECTRICAL COMPANY

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年十一月六日向右述人士／商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年十一月十五日

破產管理官　紀禮遜

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
擬於屯門爛角咀進行填海及海床挖掘工程以便興建大型火力發電廠

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署2樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
屯門爛角咀約923公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第TMM1350A號內以黑邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	進行填海工程，以提供約86公頃土地興建一座大型火力發電廠；同時，並會爲發電廠建造冷却用水之出入口。海床挖掘工程將於憲報公布範圍內進行，以方便船隻往來。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第11(9)(a)條規定所發之公告）
工務計劃項目第345CL號——連接第52區與第4區、第4A區D9號公路擴寬
工務計劃項目第439TH號——橫過D9號公路及輕鐵專用範圍之行人隧道工程及第4區北面D9號公路擴建工程
工務計劃項目第328TH號——新界西北部元朗至屯門東走廊及元朗西連接公路第4A及52區之D9號公路工程及P1號公路重建工程（青山公路——新墟）
根據第7條規定修訂計劃摘要

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年8月30日及1991年9月6日政府公告第3029號所說明之工程。

1991年11月15日

副運輸司　杜富達

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第11(9)條規定所發之公告）
工務計劃項目第019CG號——沙田顯田、上／下徑口之敷設公用設施及小型開拓工程
根據第7條規定修訂計劃摘要

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年6月21日及1991年6月28日政府公告第2069號所說明之工程。

1991年11月15日

副運輸司　杜富達

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
擬於熨波洲進行填海工程以便香港仔遊艇會興建會所、船庫及加建硬路面

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處、香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處，以及香港香港仔南寧街7—11號美豐閣地下第25號舖南區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
熨波洲北岸約6300平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第MH4272號內以紅邊線表明。該圖則現存於田土註册處。	填海以提供土地作興建會所、船庫及加建硬路面。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
擬爲遷移水泥廠在青衣北部進行填海工程

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界葵涌興芳路166-174號葵興政府合署2樓葵青政務處葵青總諮詢處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五　上午9時至下午4時30分

星期六　上午9時至中午12時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
青衣北部約247公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第KTM142A號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	挖掘海床，建造海堤，進行打樁及填海工程，以便興建一座水泥廠。

1991年11月15日

首席政府地政監督　毛燦明

中華民國八十年十

香港政府公佈　海事處招標公告

頒發清盤令通告　香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇八宗

公司名稱——ALPHA CHEMICALS LIMITED

註册地址——香港告士打道八十八號其昌中心六字樓六〇三室

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞案日期——一九九一年九月十六日

頒發接管令通告　香港最高法院原訟法庭

擬攤派債款通告　香港最高法院原訟法庭

香港政府公佈

海事處招標公告

茲招標承投香港水域範圍養魚區域內標誌浮泡之檢修服務，合約期由一九九二年四月一日起至一九九四年三月卅一日止。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

2. 投標表格及其他資料可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十二樓(2121室)海事處總部櫃枱索取。

3. 詳情可參閱一九九一年十一月八日及十一月十五日出版之政府憲報。截止投標日期為一九九一年十一月二十九日(星期五)正午十二時。

海事處處長 苗學禮

舉行第一次債權人及出資人會議通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第二〇二宗

公司名稱——雷射郎有限公司

會議日期及時間如下：

債權人會議——一九九一年十一月二十六日(星期二)上午十時三十分

出資人會議——一九九一年十一月二十六日(星期二)上午十一時三十分

會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三一一宗

公司名稱——天誠旅遊巴士有限公司

註冊地址——香港北角京華道九至二十七號字樓第五十九號店

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十八日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

舉行第一次債權人及出資人會議通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第二一六宗

公司名稱——天發國際貿易(香港)有限公司

會議日期及時間如下：

債權人會議——一九九一年十一月二十八日(星期四)上午十時三十分

出資人會議——一九九一年十一月二十八日(星期四)上午十一時三十分

會議地址：香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三一五宗

公司名稱——創錦發展有限公司

註冊地址——新界屯門 NAN FUNG INDUSTRIAL CITY, T.M.T.L. 233, BLOCK 4, 十一字樓 UNITS 7-12

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月二十四日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三一七宗

公司名稱——NEWBURY KNITTING GARMENT FACTORY LIMITED

註冊地址——九龍深水埗北河街一六五至一六七號，TAI LEE BUILDING 十二字樓

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月二十六日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇〇宗

公司名稱——運邦實業有限公司

註冊地址——九龍觀塘興業街二十一號 MING SANG INDUSTRIAL BUILDING 四字樓

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三一三宗

公司名稱——朝陽鞋廠有限公司

註冊地址——九龍土瓜灣上鄉道三十九至四十一號 CHEONG WAH INDUSTRIAL BUILDING, 十字樓C座

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月二十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇八宗

公司名稱——ALPHA CHEMICALS LIMITED

註冊地址——香港告士打道八十八號其昌中心六字樓六〇三室

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十六日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三一二宗

公司名稱——寶曦發展有限公司

註冊地址——九龍大角咀大角咀道十五號地下

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月二十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

道路(工程、使用及補償)條例

(香港法例第370章)

(根據第11(9)(a)條規定所發之公告)

道路重建工程——水街與薄扶林道間之一段第二街

茲公布運輸司現根據道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)第11(1)條之規定，建議實施1991年7月26日及1991年8月2日政府公告第2582號所說明之工程。

1991年11月8日 副運輸司 杜富達

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第二七四宗

公司名稱——HIDE-INTER COMPANY LIMITED

註冊地址——九龍青山道四九九號永興工業大廈一字樓 UNIT A

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年八月十九日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

撤銷接管令及撤銷裁定破產令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第七五四宗

關於：黎達長

香港最高法院原訟法庭於一九九一年十月九日頒發命令，撤銷向右述人士於一九八五年三月四日發出之接管令及一九八五年四月十一日發出之裁定破產令。特此公告。

一九九一年十一月十五日 破產管理官 紀禮遜

擬攤派債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第六十五宗

公司名稱——僑美建築有限公司

清盤人——破產管理官

註冊地址及清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期——一九九一年十一月三十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三二〇宗

公司名稱——正光工程有限公司

註冊地址——九龍觀塘鴻圖道四十四至四十六號世紀工商中心地下一D

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十七日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

人民入境條例

(香港法例第115章)第37E(4)條

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例(香港法例第115章)第37E(4)條公布，一艘長約15米，闊約4米，裝有一具內置引擎，船身編號為"汕尾1389號"之機動木船，已於1991年11月6日由本人依據律政司於1991年10月25日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

1991年11月7日 人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士(在本條及第37F條內稱為聲請人)，可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

(甲)為該船之東主，或擁有該船之權益之人士、或為船東之代理人；或

(乙)在該船被扣押時經已擁有該船。

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第四八三宗 關於：林燦全

破產案一九九一年第五二二宗 關於：劉蕙詩

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年十一月六日向右述人士頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年十一月十五日 破產管理官 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三二四宗

公司名稱——申高有限公司

註冊地址——香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心三字樓 UNIT 18-23

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月二十四日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇三宗

公司名稱——GLOBAL STRONG LIMITED

註冊地址——九龍旺角彌敦道六二五號麗斯大廈十一字樓一〇二至一〇四室

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇一宗

公司名稱——歡景貨櫃服務有限公司

註冊地址——新界葵涌葵豐街五十三至五十七號福業大廈二十三字樓 室

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇四宗

公司名稱——NOVATEC ELECTRONICS COMPANY LIMITED

註冊地址及清盤人地址——九龍紅磡馬頭圍道三十九號 HUNG HOM COMMERCIAL CENTRE, TOWER A 九〇一室

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十二日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第三〇五宗

公司名稱——銀宮實業有限公司

註冊地址——九龍尖沙咀棉登徑三至四號地下

頒發清盤令日期——一九九一年十一月六日

遞稟日期——一九九一年九月十二日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

道路(工程、使用及補償)條例

(香港法例第370章)

(根據第8(2)條規定所發之公告)

建議之丁級工務工程——黃泥涌道近藍塘道路口之改善工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH6534A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：

(I)擴寬近藍塘道路口之一段黃泥涌道並為其重新定線；

(II)重建黃泥涌道與藍塘道之交界處及黃泥涌道與成和道之交界處；

(III)遷移及重建該段黃泥涌道上之現有電車及巴士總站；

(IV)重建現有之行車道；以及

(V)建築有關之行人路、排水渠與安全島，以及進行有關之公用事業設施工程。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心19樓港島西區地政處及香港灣仔柯布連道2號地下灣仔政務處諮詢服務中心，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間(公眾假期除外)：

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月7日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月1日 運輸司 梁文建

香港房屋委員會

公屋居民消費高
商場生意滾滾來

7115137

—招標公告—

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

(一)銀行
所在地——良景邨、大元邨、運頭塘邨

(二)商業舖位
所在地——朗屏邨、水邊圍邨、石圍角邨、漁灣邨、興華邨(第二期)

(三)商業檔位
所在地——順利邨、廣福邨、朗屏邨、石硤尾邨、瀝源邨、新田圍邨、恒安邨、愛民邨、長發邨、祥華邨、順天邨、黃竹坑邨、新翠邨

(三)熟食檔位
所在地——新翠邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情(電話：七一一五一三七)

截標日期為一九九一年十一月二十九日(星期五)上午十時正。惟良景邨、大元邨及運頭塘邨之截標日期則延後至十二月六日(星期五)上午十時正。

房屋署署長 馮通

擬派發優先債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九九〇年第六十四宗(簡易程序案件)

公司名稱——美山工程有限公司

公司清盤案一九八六年第[illegible]宗(簡易程序案件)

公司名稱——福祥金屬製品廠有限公司

清盤人——破產管理官

註冊地址及清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期——一九九一年十一月三十日

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨清盤人 紀禮遜

人民入境條例

(香港法例第115章)第37E(4)條

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例(香港法例第115章)第37E(4)條公布，一艘長約18.3米，闊約5米，裝有一具內置柴油引擎，船身編號為"陸豐28456"之機動木船，已於1991年10月30日由本人依據律政司於1991年10月24日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

1991年11月4日 人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士(在本條及第37F條內稱為聲請人)，可於扣押公告在憲報公佈後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

(甲)為該船之東主，或擁有該船之權益之人士、或為船東之代理人；或

(乙)在該船被扣押時經已擁有該船。

擬攤派債款通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八七年第五〇九宗(簡易程序案件)

關於：聯豐公司

破產管理處行將攤還右開破產案之債款，凡右開案件之債權人應於一九九一年十一月三十日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其償款。特此公告。

一九九一年十一月十五日 破產管理官暨信託人 紀禮遜

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
PT/110/91	供應柳安夾板及柚木夾板
PT/125/91	供應皇家香港警務處模擬練靶屋(COBH)使用之聲響及影像系統
PT/144/91	供應郵政署使用之軟墊信封及紙匣

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：

(一)香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；

(二)中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；

(三)九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下址索取：香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。(電話：八〇二 六二五三)

政府不一定接納索價最低之投標書或任何一份投標書。

政府物料供應處處長 林中麟

海事處

船舶及港口管理條例(香港法例第313章)

船隻扣押通知

現根據船舶及港口管理條例第21(3)條發出通知，海事處處長扣押了六艘遭棄置的本地木船，詳情如下：

船隻類別	顏色	長度(米)	寬度(米)	發動機詳情	地點
1. 髹有 'WAI TUNG 14206' 的玻璃纖維舢舨	灰	6.6	1.9	一部65匹馬力的 'Evinrude' 舷外機	西貢早禾坑
2. 髹有 'WAI TUNG 24222' 的玻璃纖維舢舨	灰	6.6	1.9	一部舷外機	西貢早禾坑
3. 髹有 'WAI TUNG 24021' 的玻璃纖維舢舨	灰	6.6	1.9	一部40匹馬力的 'Evinrude' 舷外機	西貢早禾坑
4. 髹有 'WAI TUNG 24019' 的玻璃纖維舢舨	灰	5.9	1.9	一部40匹馬力的 'Johnson' 舷外機	西貢早禾坑
5. 沒有任何標記的玻璃纖維舢舨	綠	5.9	1.9	一部30匹馬力的 'Suzuki' 舷外機	西貢早禾坑
6. 沒有任何標記的合金救生艇	白	7.5	2.8	沒有機器	鹽田仔避風塘

2. 欲認領上述船隻的人士，須在本通告發出日期起計的十四天內，向辦公室設在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓的海事處處長提出申請。

日期：一九九一年十一月十五日 海事處處長 苗學禮

頒發接管令通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九九一年第三八〇宗 關於：POON KAM POR

破產案一九九一年第四一七宗 關於：郭炳新 以聯興製衣廠名義經商

香港最高法院原訟法庭已於一九九一年十一月六日向右述人士／商號頒發接管令。所有欠右述破產案財產之款項，須交與破產管理官。

一九九一年十一月十五日 破產管理官 紀禮遜

人民入境條例

(香港法例第115章)第37E(4)條

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例(香港法例第115章)第37E(4)條公布，一艘長約20.8米，闊約3.9米，內置有2部4缸引擎，船身編號為"汕拖04號"之機動鐵船，已於1991年11月6日由本人依據律政司於1991年10月24日根據人民入境條例第37E(2)條而發出之書面許可予以扣押。

1991年11月7日 人民入境事務處處長 梁銘彥

注意：

根據人民入境條例第37E(5)條之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士(在本條及第37F條內稱為聲請人)，可於扣押公告在憲報公布後30天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第37E(6)條之規定，凡依照第37E(5)條之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲稱人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第37E(8)條之規定，如在該條例第37E(5)條指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第37E(9)條之規定，就本條文第37F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

(甲)為該船之東主，或擁有該船之權益之人士、或為船東之代理人；或

(乙)在該船被扣押時經已擁有該船。

香港最高法院公司清盤案一九九一年第三五〇宗

關於公司條例(香港法例第三十二章)

及

RCH 38 Limited

啟者：香港稅務局局長已於一九九一年十月二十八日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九九一年十一月二十七日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下開署名人領取。

申請人代表大律師吳鳳霞高級檢察官

辦事處：香港金鐘道政府合署律政署

日期：一九九一年十一月十五日

注意：凡有意出席上述申請案之人士須派人或以郵遞方式將通知書送達上述署名人。通知書內須列明出席者之姓名及地址。如係商號，則列明其名稱與地址，且須由該人或該商號簽名。如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。通知書必須在一九九一年十一月二十六日下午六時前送達。如用郵遞者，必須及早投寄，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

屋宇地政署

道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)

(根據第14條規定而發之公告)

工務計劃項目第337TH號(部分)

收回土地以便重建芬尼街之一部分及其後巷

茲公布首席政府地政監督業已根據總督授予之權力，按道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)第13(1)之規定，發出一項命令，指令收回下列地段之

(i)部分土地：

地段編號	上述之部分土地將稱為
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第1分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第1分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第3分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第3分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段餘段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第4分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第2分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段A段第2分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段B段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段B段第2分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段C段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段C段第2分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段D段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段D段第2分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段E段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段E段第2分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第1分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第1分段B段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第2分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第2分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第3分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第3分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第4分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第4分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第5分段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第5分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段餘段	鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段G段第7分段

及(ii)全部土地：

地段編號

鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段B段第1分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段C段第1分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段D段第1分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段E段第1分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段F段第2分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段F段第1分段A段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段H第1分段
鰂魚涌海傍地段第4號A段第1分段I段第1分段

上述土地範圍，在上述命令附連圖則第MH4551號內以橙色間黑斜線表明。有關土地詳情，分別載於1990年9月14日及1990年9月21日之政府憲報公告第3218號之計劃摘要內。

該項命令及上述圖則第MH4551號，現存於香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢中心、香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心19樓港島東區地政處，以及香港西灣河太安街29號東區法院大樓地下東區政務處，各界人士可於下列正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間(公眾假期除外)：

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至正12時

本公告於1991年11月14日張貼於該土地或其附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第13(2)條之規定，指令公告期為三個月，由本公告張貼於該土地或其附近之日起計。公告期屆滿後，上述土地將依據該條例第13(3)條之規定，由政府收回，以便進行上述計劃摘要所述工程或附屬工程，或將土地作該計劃摘要所述用途。

凡根據該條例之規定而可獲補償之人士，請在收地日期起計一年內，以書面向運輸司提出補償要求。運輸司地址為香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓。

1991年10月31日 署理總產業測量師(土地徵用)施明寬

體育

歐洲國家盃足賽週三大戰
1-1 英國作客賽和波蘭 與蘇聯南國齊出綫
連尼加七十七分鐘妙射扳平
意大利賽和挪威緣盡決賽週
威爾斯奏捷德國形勢不樂觀

（綜合十三日外電報導）歐洲國家盃外圍賽於週三進行了十場賽事，結果產生了三隊出綫隊伍，包括第四組的南斯拉夫、第七組的英國及第三組的蘇聯，連同第一組的法國，目前已有四隊躋身明年在瑞典舉行的決賽週。

英國在驚濤駭浪下憑藉前鋒連尼加在七十七分建功以一比一追和主場的波蘭出綫。

波蘭由施維斯克在卅二分鐘先拔頭籌，英國後衛在七十七分鐘頭球入波蘭禁區，連尼加趁前施射中鵠。

同組的愛爾蘭以三比一力克土耳其但已無緣出綫，愛爾蘭領隊積查爾頓認爲英國出綫純屬運氣，愛爾蘭才是該組最佳的一隊。

不過英國領隊泰萊表示沒有想過不能晉級，特別他們祇需一分便以足夠。

蘇聯作客以三比〇輕取塞浦路斯，使意大利宣佈被淘汰出局，他僅能以一比一賽和主場的挪威。

第四組的南斯拉夫以二比〇輕取奧地利，後者近期表現差勁。

同組的丹麥由保遜分別在廿二及卅六分鐘梅開二度，使球隊以二比一力挫北愛爾蘭，但他們亦宣佈與決賽週絕緣。

蘇格蘭在第二組賽事中以四比〇大勝聖馬力諾，同組的瑞士則以〇比一負於羅馬尼亞而告出局。

目前與蘇格蘭爭奪出線資格祇有羅馬尼亞，後者在十一月廿日作客保加利亞將是決定性一役。

蘇格蘭現時較羅馬尼亞多兩分。

第五組的威爾斯在完場前獲得一十二碼，保甸操刀建功協助球隊以一比〇小勝盧森堡。

同組的世界冠軍德國較威爾斯少三分，他們必須在餘下對比利時及盧森堡取得勝利才可力壓威爾斯出綫。

第一組的西班牙以二比一擊敗捷克，但勝負對兩隊並無意義，因爲該組法國已篤定出綫。（梁）

週三歐洲國家盃足球賽戰果：

英國 和 波蘭 一比一
愛爾蘭 勝 土耳其 三比一
蘇聯 勝 塞浦路斯 三比〇
意大利 和 挪威 一比一
南斯拉夫 勝 奧地利 二比〇
丹麥 勝 北愛爾蘭 二比一
蘇格蘭 勝 聖馬力諾 四比〇
羅馬尼亞 勝 瑞士 一比〇
威爾斯 勝 盧森堡 一比〇
西班牙 勝 捷克 二比一

歐洲國家盃足球外圍賽形勢

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組							
法國	七	七	〇	〇	一七	五	一四
捷克	八	五	〇	三	一二	九	一〇
西班牙	七	三	〇	四	一七	一二	六
冰島	七	二	〇	五	六	七	四
阿爾巴尼亞	七	一	〇	六	二	二一	二
第二組							
蘇格蘭	八	四	三	一	一四	七	一一
瑞士	八	四	二	二	一九	七	一〇
羅馬尼亞	七	四	一	二	一二	六	九
保加利亞	七	三	二	二	一四	七	八
聖馬力諾	八	〇	〇	八	一	三三	〇
第三組							
蘇聯	八	五	三	〇	一三	二	一三
挪威	八	三	三	二	九	五	
九							
意大利	七	二	四	一	一〇	五	八
匈牙利	八	二	四	二	一〇	九	八
塞浦路斯	七	〇	〇	七	二	二三	〇
第四組							
南斯拉夫	八	七	〇	一	二四	四	一四
丹麥	八	六	一	一	一八	七	一三
北愛爾蘭	八	二	三	三	一一	一一	七
奧地利	八	一	一	六	六	一四	三
法魯島	八	一	一	六	三	二六	三
第五組							
威爾斯	六	四	一	一	八	六	九
德國	四	三	〇	一	八	四	六
比利時	五	二	一	二	七	五	五
盧森堡	五	〇	〇	五	二	一〇	〇
第六組							
荷蘭	七	五	一	一	一五	二	一一
葡萄牙	七	四	二	一	一〇	四	九
希臘	五	三	一	一	一〇	五	七
芬蘭	八	一	三	四	五	八	六
馬耳他	七	〇	六	一	一	二二	一
第七組							
英國	六	三	三	〇	七	三	九
愛爾蘭	六	二	四	〇	一三	六	八
波蘭	六	二	三	一	八	六	七
土耳其	六	〇	〇	六	一	一四	〇

ATP世界職業網球賽
2-0 蘭度四次挫古利亞
2-0 美國森巴斯勝史迪

（法蘭克福十三日外電）森巴斯強勁發球及精準的超越球，周三在ATP的年終大賽打敗溫布頓冠軍的史迪六比二，七比六（七比三）。

蘭度以六比二、六比三輕取古利亞後，兩戰兩勝入四强，而第一號種籽古利亞是一勝一敗。

霍傑勝諾華錫六比三，七比六（七比三）保持出綫準決賽希望。霍傑、諾華錫，古利亞及蘭度是在一組，而這二百廿五萬美元總獎金的八强比賽另一組是史迪、森巴斯、阿加斯及碧加。史迪與另位落雞打三更的德國球員碧加將在周四碰頭。

森巴斯在他生涯中首戰史迪的勝利是予人好感，他在第一盤的第四及第八局破史迪發球局後，僅用廿九分鐘就先下一城，森巴斯指出對手在初段緊張，對球場地面情況不適。古利亞在以往三敗於蘭度都未贏過盤，今次也不見得更好，第十二次角逐這項五度奪標的賽事蘭度全場佔盡上風。

世界職業網球賽美國森巴斯以六比二，七比六（七比三）勇挫溫布頓冠軍史迪。

力寶香港公開羽球賽首天
韋雅迪劉軍俱奏捷
雙打李永波田秉毅輕取日本隊
港女將鄭燕瑟今戰南韓方銖賢
陳兆光伍伯儉力克挪威隊晉級

力寶香港公開羽球首日賽事，昨正式在香港灣仔新伊館上演。香港隊的成績以女單鄭燕瑟最好，以十一比八及十一比三力挫泰國球手而獲晉次輪賽事，將於今日出戰南韓的方銖賢而爭入八强。其餘港隊球手成績平平，男單謝斌以二比十五、八比十五敗北；陳健倪亦以七比十五及五比十五敗陣，女雙方面鍾海玉及董秋雯組亦以十二比十五、七比十五及四比十五見負。港隊另一隊可以晉入次圈賽事是混雙的陳兆光與鍾海玉組，他們以十五比六及十五比三勇挫對手。港男雙陳兆光與伍伯儉組亦以十五比八、十五比十二勝對手史培利，李亞（挪威）而晉次圈賽事。（玉）

茲將昨日各場精彩賽事之成績略述如下：

男單：韋雅迪（印尼）（第一種子）十五比一、十五比十二勝董烱（中）

劉里遜（丹麥）十七比十四、十五比七勝林立文（中）

劉軍（中）十五比十二、十二比十五、十五比十一勝史提芬遜（澳）

陳榮（中）十五比六、十五比六勝史畢拿（英）

亞比（印尼）十五比四、十五比六勝黃偉文（馬）

女單：鄭燕瑟（港）十一比八、十一比三勝泰蘭雅

黃進芬（港）十一比四、十一比三勝瑪利亞非力斯（墨）

胡寧（中）十一比〇、十一比一勝蘇玉怡

男雙：李永波、田秉毅（中）十五比三、十五比一勝金城勉、片山卓哉（日）

拉文西迪、王友財（馬）十五比三、十五比十勝葛新銘，楊仕政（台）

漢查，百吉斯（印尼）十六比十四、十五比九勝陳羽組（中）

陳兆光、伍伯儉（港）十五比八、十五比十二勝史培利、李亞（挪威）。

女雙：姚芬、林燕芬十二比十五、十五比七、十五比四勝布絲恩特（澳）、鄭燕瑟（港）

潘莉、吳宇紅（中）十五比三、十五比十二勝李健美、康家儀（台）

依利莎、嘉芙蓮（印尼）十五比十三、十二比十五及十五比十二勝拉達溫、泰蘭雅（泰）

混雙：陳兆光、鍾海玉（港）十五比六、十五比三勝寬錫克、白露達（泰）林立文、鄭至君（中）十五比八、十五比五勝布列克本（澳）黃進芬（港）劉堅軍、王曉園（中）十五比十一、十八比十三勝伍伯儉、董秋雯（港）。

九一亞洲網球精英賽
李芳王思婷爭后冠
男單八强產生港將獲加榜上有名

九一沙龍亞洲網球錦標賽女單項目已接近尾聲，來自中國大陸的李芳，中華台北的王思婷俱擊敗各自對手打入決賽，將於明日（週六）二時假維園網球主場進行冠軍爭霸戰。

世界排名一八七位的李芳和排名二六九的王思婷乃今屆女子單打排名最高的選手，被賽會列爲首、次號種籽，均屬奪標熱門。

預料海峽兩岸選手在週六的決賽將有一番激爭。

昨天的兩場準決賽分別由南韓的林晟希對李芬，中國的唐敏對台北王思婷。

李芳在先失一盤〇比六下，連追兩盤六比〇，六比四，二比一淘汰對手，王思婷則以二比〇、六比三、六比四勝唐敏。

男單方面八强已全部產生，昨日進入八强的選手有菲律賓的巴里安圖斯（首號種籽）、南韓的林智憲，香港的獲加，南韓的張義鍾。

林智憲二比〇克科威特沙卡安民，六比二、六比〇。巴里安圖斯二比〇挫塔肯差，中國潘兵、夏加平前日已晉八强。

獲加直落兩盤六比二，六比二擊敗印尼的蘇育奴，男單決賽定於週一下午於維園舉行。（平）

世界職業網球賽蘭度六比二，六比三挫古利亞。

南美超霸盃足球決戰首仗
2-0 河床力擒克魯塞羅
阿根廷河床表現超水準次球精彩

（布宜諾斯艾利斯十一月十三日電）阿根廷的河床隊今晚在這裏以二比〇擊敗巴西的克魯塞羅隊，取得了南美超級杯決賽第一場比賽的勝利。

第一個球是由阿根廷隊的吉列爾莫，里瓦羅拉在上半場卅一分鐘時主罰點球踢進的。在離終場一分鐘時，另一名隊員豪爾赫，伊瓜因再添一分。從整場比賽來看，阿根廷隊超水平發揮，始終控制着主動權。尤其是第二個進球十分精彩。首先是拉蒙把球打在巴西隊門框上，彈回後，埋伏在門前的伊瓜因立即跳起用頭一頂，球應聲入網。

決賽的第二場比賽將於廿日在巴西舉行。

昨甲組足球賽戰情平淡
4-1 星島變陣勝米芝路
陣中傷兵多蔡滿祥鄧錦添列正選
何輝許孫榮曾偉忠鄧錦添各一功
米芝路近況低沉下半場佳亞破蛋
星島躍次席銀牌對南華有號召力

（特訊）甲組足球聯賽，昨晚移師深水埗場上演，結果星島變陣，遣多名後備上陣，仍以四比一輕取狀態低沉的米芝路，再取三分，躍登聯賽次席。何輝先拔頭籌，許孫榮、曾偉忠、鄧錦添各一功。米隊由外援佳亞破蛋。

序幕戰初級組銀牌賽，傑志二比〇淘汰公民。

星島今仗排出陣容出人意表，可能由於上仗對警察表現欠佳，蔡國榮、陳子江、侯耀德俱列後備，而左閘黃覺恩有傷缺陣。此役有兩名球員本季首次亮相，其一爲由愉園轉會的老將蔡滿祥，與及中場指揮官鄧錦添。由於前綫沒有高大箭頭，星島改以地波滲入爲主，幾名後備爲爭取表現打得不俗，反而米芝路似乎失了預算，未料對手如此佈陣，有點進退失據，而且球員狀態也未見突出，沉了下來。

星島戰幕初揭，雙方立即展開中場爭逐，星島雖有多名正選球員備戰，由鄧錦添領軍，但打來卻反比上仗對警察時好，球員表現十分努力，交鋒不久已有兩次極佳埋門機會，可惜其一越位在先，而另一球被陳慶榮擋出。

五分時，劉炳坤中路接應，乘陳慶榮出迎送入空門，但旁證指此球越位在先，吃了一記詐糊。到了十分鐘，星島左路得角球，鄧錦添開出，中路劉炳坤半車身勾射，但太正，剛巧被陳慶榮擋出，未能先開紀錄。

直至卅分，星島全軍進攻，劉炳坤右路底綫傳中，梅禮前柱殺到，陳慶榮卧地接球，匆忙間竟告甩手，中間位置何輝執死雞射入，星島一比〇佔先。

其後不久，米芝路蠢澤恒因傷退下火綫，由新秀李偉和上陣。

四十分，星島推土重來，米芝路劉寶華被對方劉志遠拍腳下球，劉炳坤長驅直進，郭士利想也踢不跌，劉炳坤右面禁區角地波傳中，許孫榮接應，乘陳慶榮出迎，一射中鵠，星島二比〇佔先。

易邊之後，雙方原陣應戰。

米芝路形勢仍不樂觀，八分鐘，再度失守，中場大腳送過右路，許孫榮在對手力壓下先跌倒，但回身再起，把皮球撈回中間，曾偉忠射入，星島三比〇遙遙領前。米隊見大勢已去，把清道夫黃耀信推上中場，增加攻力。十五分，米隊反攻，黃耀信踢前，加里頭槌頂橫，伏兵城下的佳亞抽射破蛋，米芝路追成一比三接近紀錄，星島門將加夫利在廿五分時扑手插傷了右手，曾受傷治理達五分鐘，但他堅持繼續比賽。

卅七分，星島右路得角球，鄧錦添主踢，皮球彎角近柱，貼門而落，陳慶榮把皮球拍入網內，星島四比一領前，其後星島張寶春入替加夫利，米芝路王熾輝換鄧志明。（發）

兩隊開賽時列陣如下：

星島：
加夫利
侯耀彬 曾偉忠 許孫榮
黃偉德 鄧錦添
荷爾 梅禮 何輝
蔡滿祥 劉炳坤

米芝路：
陳慶榮
劉寶華 黎永昌
黃耀信 赫特 佳亞
郭士利 朱耀宗 加里
鄧志明 蠢澤恒

費城窈窕盃女網賽
施麗絲小卡齊晉級
莎芭天妮勇克蘇聯施華莉娃

（路透社費城十三日電）在此間舉行的維珍尼加窈窕盃女子網賽，首號種籽的施麗絲以七比五及六比一淘汰美國韋特爾晉入第三圈。

二號種籽的莎芭天妮以七比六、二比六及六比二擊敗蘇聯的施華莉娃。

四號種籽的卡佩莉雅蒂以七比六、六比七及六比二淘汰同胞麥妮爾。（梁）

週日銀牌鬥依波路
快譯通新聘英中鋒

甲組球會快譯通新外援諾敦昨午抵港向球會報到。該名英國丙組球員身高六呎，現年廿九歲，曾效力英國華爾梳球會。初步觀感該球員身型比較高大，相信具一定衝刺力。

而昨日抵港時領隊何鑑江到機場迎接。

據該球員稱已有六年職業賽經驗，先後替波士頓，華爾梳球會，上季上陣卅場，射入十球。此次乃其初度來港，所以對本港球圈並不太熟悉，他往昔在英國認識，如今正在本港充當外援的球員是包托摩根，加里梳。

快譯通已安排於今午四時讓該外援隨隊於大坑東球場出操，究竟其功架如何，屆時將可窺得一二。近期於聯賽連連失利的快譯通希望該名新援能彌補中鋒攻力不足缺點，改善球隊演出。

尤其週日銀牌準決賽對依波路一場硬仗，更寄望其能幫手挫敵。如果試腳證明該球員技術狀態良好，「快譯通」將暫時撤消阿根廷球員高美斯的註冊，已符合足總有關外援限額的規定。（平）

首屆世界女足賽明揭幕
中國首仗迎擊挪威
歐亞兩强硬碰實力相埒精彩可期
十七中華台北撼意大利惡鬥難免

首屆世界女子足球錦標賽明天在廣州天河體育心揭幕，中國與挪威之仗令人矚目。

當今世界女足公認以歐、亞兩洲開展最廣泛，水準也最高。歐、亞諸隊，中國淩駕亞洲羣芳；挪威與德國又是歐洲雙雄，故中、挪首仗堪稱女足最高水準之較量。

歐、亞隊風格各異，歐洲女隊人高馬大，體力充沛，長傳吊衝，强行突破頗得歐洲男足真傳。亞洲女隊更强調配合，過路奇襲、局部滲透富於南美男足韻味。中、挪之戰可將歐亞風格展現無遺。

中、挪之戰雙方皆要求勝，一壯軍威，二則爲奪取小組狀元鋪平道路，第二階段淘汰賽便可避强擊弱，走上坦途。想來雙方在鬥陣之初謹慎試探後，下半場會全力衝擊，爲觀衆獻一台好「戲」。

首仗既畢，便似序幕拉開，好戲接踵而來。

十七日，江門賽區中華台北隊與意大利隊的比賽又是重頭戲。

依規則，小組賽的三個組前兩名出線，三個第三名中成績最好的兩隊亦入八强。台北隊料鬥不倒歐洲冠軍德國隊，能勝弱旅尼日利亞隊，與意大利隊之役勝則實自己以小組「榜眼」昂首晉級，敗或平便前途難卜，吉少兇多。

小組賽後，球迷不妨留意一下美國隊。該隊擁有世界女足最佳前鋒線。美國隊若遇歐洲强隊，場上必火藥味十足，攻勢似錢塘江潮一浪高過一浪，你或會疑爲男足世界杯賽提前開戰。

決賽會是驚心動魄的，有史以來首支女足世界冠軍隊將在這場比賽中產生。

女足賽看似不及男足猛烈，但另有一番滋味在。偌大球場上，一巾幗帶球疾進，秀髮孔雀開屏，在秋陽下抖散；低頭於亂軍叢中，一個倒掛金鐘，球穿入隊掛網，更知巾幗不讓鬚眉。這時便不免油然而生一種觀男足賽所沒有的意味。

女足球員技術水平不及男球員，更沒有馬勒當拿式的偶像在。卻正可在廣東大賽中選擇並認可「女馬勒當拿」，這也是男足那一英雄擁擠的世界所去而不返的魅力所在。

世界盃女排決賽圈今展開
中國女排挑戰秘魯
預賽全勝古巴及蘇聯奪標大熱

（東京十三日電）第六屆世界盃女排賽預賽已告結束，古巴、中國等六隊晉入決賽圈。

中國女排在最後一仗以十五比二、十五比〇及十五比二輕取非洲肯尼亞，以四勝一負成績列B組第二名晉級。

另外五隊晉入決賽圈的女排包括A組的蘇聯、秘魯、南韓、B組的古巴和美國。

按本屆賽制規定，在預賽交過手的隊伍不再相碰，因此在預賽全勝的古巴及蘇聯成爲本屆奪標大熱門。

中國及秘魯俱負一仗，而美國及南韓均有兩場敗績。

由十五日起將進行決賽週循環賽，中國將在十五日對秘魯，十六日對蘇聯及十七日對南韓。

北葵涌小學校際陸運會
主愛梨木樹下優異
十五校六百五健兒參加角逐

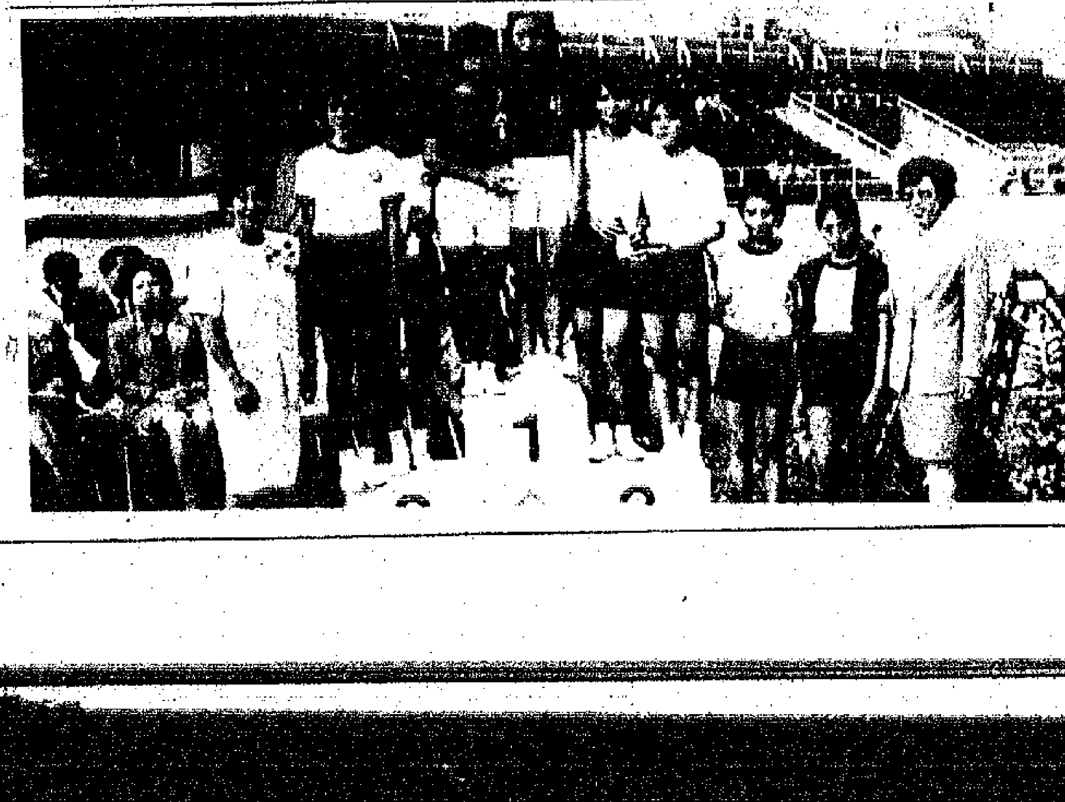
（新界學界體育協進會北葵涌小學分會校際田徑運動大會已於上周六及七日一連兩天假葵涌運動場舉行完竣，由於該區人口遷移，學童減少，相繼之會員學校減縮，將於明年四月起該會撥入荃灣總轄，故本屆爲最後一屆獨立賽事。是屆參與學校單位計有十五校，男子三百卅八人，女子三百零四人，共六百四十二人角逐各項錦標，各校各組競逐得異常激烈，尤以主愛上下，慈幼及梨木樹天主教下午校三校鼎足互拚，綜合主愛梨木樹下成績優越獲男丙丁冠席及男乙女丁團體亞軍共獲四項，而梨天下同樣獲女乙丁首席男甲乙次席勇不可擋；個人方面以男甲麗澤黃建意一枝獨秀獲三面金牌，餘梁智輝、李國榮、葉健威、杜智明女子龔曦、劉嘉文等亦不遜均獲銅牌兩面。

茲將各組團體成績詳列如後：

	冠軍	亞軍	季軍
男甲	麗澤	主愛上	梨天下
男乙	慈幼下	主愛下	梨天下
男丙	主愛下	宣道上	主愛上
男丁	主愛下	主愛上	慈幼下
女甲	主愛上	李澤甫	麗澤
女乙	梨天下	主愛上	慈幼下
女丙	慈幼下	慈幼上	梨天下
女丁	梨天下	主愛下	主愛上

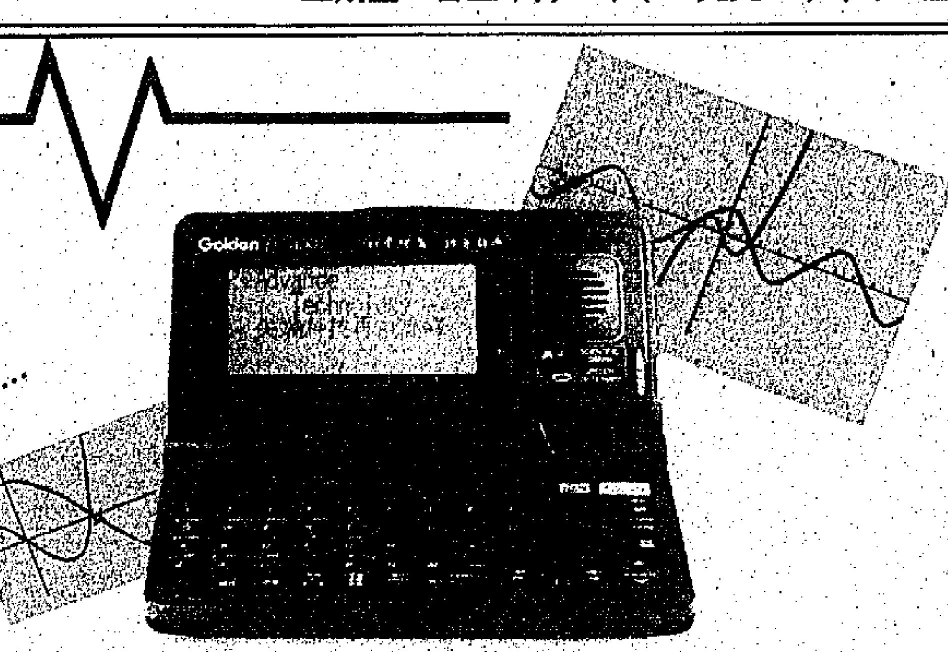
	第一名	第二名	第三名
男子甲組			
一百米	林慶立	林家樾	劉潤德
二百米	何重力	林慶立	林家樾
四百米	黃建意	葉志偉	陳劍斌
八百米	黎嘉傑	劉潤德	陳劍斌
四百接	麗澤	主愛上	石天下
跳高	黃建意	林漢平	張志駒
跳遠	黃建意	陳冠泉	何重力
鉛球	林慶立	潘宇輝	曾燦
男子乙組			
一百米	徐揖宙	郭翰林	溫浩賢
二百米	郭翰林	王志宏	林嘉偉
四百接	慈幼下	主愛下	石天上
跳高	男智輝	徐家樂	王老宏
跳遠	梁智輝	鍾漢邦	沈培澄
鉛球	王志宏	溫洗賢	張世文
男子丙組			
六十米	葉健威	李國榮	黃恒權
一百米	李國榮	張炳權	周永康
四百接	主愛下	主愛上	不天上
跳高	葉健威	周創健	莊嘉勇
跳遠	張炳權	吳灑洲	李城師
壘球	李國榮	何俊賢	梁嘉誠
男子丁組			
六十米	杜智明	蔡美達	劉偉艮
一百米	殿紹基	邱樂勤	蔡美達
四百接	主愛下	主愛上	不天下
跳高	杜智明	邱樂勤	潘漢文
跳遠	王樂唯	黃智森	容智聰
木球	陳耀忠	洪智衛	顏健強
女子甲組			
一百米	蔡梅	龔怡	郭嘉慧
二百米	龔曦	李詠梅	陳詠芝
四百接	主愛上	梨天下	李澤甫
跳高	李詠梅	梁玉冰	許桂容
跳遠	黃秋英	葉慧嘉	許桂容
鉛球	龔曦	鄭員員	謝麗明
女子乙組			
一百米	楊雅倩	陳嘉倩	陳國茵
二百米	嘉倩	楊雅倩	梁愷儀
四百接	主愛上	黎天下	宣道上
跳高	陳幗茵	楊雅倩	呂偉娟
跳遠	劉曉敏	呂偉娟	陳幗茵
壘球	王美儀	馮錦秋	梅思琪
女子丙組			
六十米	劉嘉文	陳寶雯	鄒恩宜
一百米	劉嘉文	陳雪寶	鄒恩宜

北葵涌小學校際陸運會會長何冬青致閉幕詞（右）政務專員鄧國威致訓。



北葵涌小學校際陸運會男甲（右）女甲（左）優勝隊伍。

好易通 Golden EC-4001
英漢・漢英/科學繪圖
全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路
英數理商工 靠它好易通
英數大師 學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器 授權之數理軟件＊
■美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
■世界名廠INVENTA製造信心保證
■各項功能獨家經香港標準檢定中心S.T.C.檢定
•300萬中英文字庫 •150種功能特色 •一機中包含10部辭典 •獨有考托福、GRE字庫 •先進科學繪圖運算功能 •中英日三國語會話 •Spelling Check拼音校正 •漢譯英分類辭典 •11264字位電子筆記 •數理化單位換算 •自建字庫加字造句發音



中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團GOLDEN MATE成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道5-15號漢口中心201-202室，電話：7391182 傳眞：3691191（上午9:00至下午7:00 星期六至下午5:00）
電子翻譯先鋒 首推中華憶通

華僑教育

小學搬遷留備中學擴展引來揣測
直資計劃今截止報名 聖保羅書院備受注目
至昨日止教署仍未收到津校申請

（本報專訊）直資計劃今天截止學校報名，備受學界及社會人士關注的聖保羅書院是否參加此項本港史無前例的直資計劃，需要在今日作出最後決定。教育署自九月修直資計劃的資助條件，以吸引津貼中學報名參加，不過至昨日下午，教育署發言人表示，仍然等待着津校的報名通知。

然而，身兼教育委員會主席的聖保羅書院校長夏永豪，卻未能向外宣佈其學校是否參加直資計劃，但該校是否參加則備受學界及公衆人士的關注，蓋因夏永豪校長爲教委會主席，其對教署此項建議若不參與則有負所托之嫌，但若參與則需考慮該校的前途問題，及面對校方與家長的意見等，所謂左右做人難也。

但較早前，聖保羅書院有關負責人曾作表示，該校期望增加專業性之學科，給學生有更多的選擇，並且帶動多些私校發展。上述表示乃與教署的直資計劃部分目標相近。

至於聖保羅小學方面，爲實行將來全日制措施，該校已於同一區找尋一間較原校址面積爲大的校舍，以作擴充班房及發展之用，惟具體條件，仍在研究之中。但若搬遷後，原有校舍作何用途？

該校負責人表示，原有小學校舍若空置後，是會留爲中學部發展之用，因爲聖保羅書院在未來發展中，原有中學校舍是不敷應用。不過有關小學部的任何進展，他表示仍未接到教育署的回覆。目前小學部有學生不足五百人，老師十六人。

此外，教育署發言人指出，教署仍未接到受人關注的津校對直資計劃的報名，相信是由於校方在面對史無前例的抉擇下，需特別小心研究才作決定。這是因爲參加直資計劃後，無論財政及任何方面均需自負全責，而且收生來源更需慎重考慮，並且還要面對老師，家長等有關人士意見。

發言人說，至於一些向來受人尊崇的名校，仍未報名參加直資計劃，相信在將來若參加之後，雖然不愁收生的憂慮，但是隨着面對九七的問題，以及學生家長需另交學費等問題，該等校需作出慎重考慮。

教育學院學生會促教署 重檢師範教育改善質素
謂教署若考慮降低教育學院收生標準 做成教育學院地位低落更缺乏吸引力

（特訊）葛量洪及柏立基教育學院學生會，就日前高級教育主任李慶輝表示，教署正考慮於來年再次降低教育學院收生標準，以吸引更多學生報讀，教育學院學生會對此事有下列質詢，並強烈要求教署重新檢討師範教育，改善教育學院質素、地位，才是眞正解決教育學院收生問題的方法。

（一）教署曾否考慮過這種做法（降低收生標準）只會做成教育學院學術水平更形下降，地位更形低落，更難吸引有志教學的青年報讀。

（二）於社會人士不斷疾呼提高香港學生學術水平的今天，政府仍然漠視香港的師範教育，不獨不改善教育學院現有的資源、地位，更以降低收生標準這種消極方法以求滿足報名人數，做成教學質素更形下降，嚴重影響基層教育的發展。

（三）政府曾一再承諾於教統會第五號報告書中提出改善師範教育，但現今教署竟以這種消極方法以解決教育學院的收生問題。實在使我們懷疑政府對改善師範教育的誠意。

中大教育學院升格後院長盧乃桂謂
擴展高級學位課程 提高教師專業水平
認同常新教育免用過時知識從事教學 挽留人才院內任教提升學術研究素質

（本報專訊）中大教育學院於今年九月改組爲一學院，與文、理、社、商、醫等學院俱獲同等地位。升格後，首任院長盧乃桂博士談到未來工作時表示，現時院內課程主分教育文憑課程、高級學位課程、兼讀制學士學位課程。教育文憑課程發展已久，有相當基礎，目前適宜在現有基礎上鞏固發展。而高級學位課程包括博士、碩士學位課程，盧氏認爲有需要進一步推展，鑑於本港專上教育的急劇轉變，社會、教育界對教學的專業水平、質素十分重視，且要求愈來愈高，爲教育工作者提供專業深造和研究訓練是有急切需要。

事實上近幾年來，報讀高級學位課程的學生有增無減，可見社會的需求及現職教師意識到「常新教育」的重要，再不能以過時的知識從事教學。社會環境多變，學生背景複雜，教學理論亦須緊隨社會的步伐作出適應，因此，教育學院除設有高級學位課程外，尚開設兼讀制學士學位課程，現有教育學士（小學教育）學位課程及教育學士（體育）學位課程。

盧氏續稱，除上述課程外，學院經常與教育署協辦一些短期課程，因應現職教師的需求，及本港中、小學課程發展趨勢，提供短期進修訓練，配合教學需要。

目前教育學院所面對的困難，最主要還是人才流失問題，與其他多數院校一樣，人才外流與回流人數相比，前者就多出許多，這對院內學術培訓工作有不利影響。他指出，向外招聘學者並不困難，但是否熟識本港情況及任職後是否能長期留在院內任教就較爲重要。他希望可以令教職員對學院產生歸屬感，使到從事高級專業研究的學生，在成長過程中，能夠得到更全面及跟進性的培訓指導。事實上，學生在升讀高級學位課程，如果能夠得到教師較長時間的跟進輔助，對從事學術研究有很大幫助。

盧乃桂博士最後表示，最近幾年，報讀教育文憑的學生有下降趨勢，雖然入讀人數能維持水平，但可見有志從事教學工作的同學較以前減少。他相信，基於教師的薪酬、晉升機會、移民條件等都不及商業機構，縱使現時修讀學院文憑的學生畢業後執教鞭，但也可能是「浮游人口」。雖然目前的入職起薪點尚具吸引力，但當發現與自己的理想及前途有所距離，一旦有機會也會棄教鞭而從商。

他表示，目前教師工作量大，負擔沉重，已超過應可承擔的能力，拖着疲乏身軀，令教師對教學工作提不起勁，又怎談得上工作趣味？他希望教育當局予以正視，並加以改善，免致教師流失，令教育培訓工作一片徒勞！（亦山）

中大教育學院院長盧乃桂博士指出，目前教師的工作量已超過可承擔的能力。

城市理工學士學位課程 下星期一開始接受申請
學生去年十月通過大專聯招辦法 報讀該等課程者則無須再次申請

（港訊）香港城市理工學院九二至九三年全日制／廠校交替制的學士學位課程即將接受申請。學生如已在一九九零年十月通過大學及理工聯合招生辦法報讀這些課程，則無須再次申請。

城市理工學院在一九九二至九三年提供的全日制／廠校交替制學士學位課程共有二十六個，其中有小部份課程有待評審通過。

商學院提供的課程包括會計學榮譽文學士、應用統計學榮譽文學士、工商數量分析榮譽文學士、商業學榮譽文學士、國際商業學榮譽文學士、財務學榮譽理學士、電腦資訊系統榮譽文學士。

人文及社會科學院共提供七項課程，計爲應用語言學榮譽文學士、翻譯及傳譯榮譽文學士、社會工作榮譽文學士、專業英語傳意榮譽文學士、英語教學榮譽文學士、法律學榮譽學士、公共及社會行政榮譽文學士。

科技學院提供的課程包括應用生物學榮譽理學士、應用化學榮譽理學士、應用物理學榮譽理學士、建築學榮譽理學士、建築測量學榮譽理學士、工料測計學榮譽理學士、電腦學榮譽理學士、電子計算機工程學榮譽工學士、電子工程學榮譽工學士、資訊科技學榮譽理學士、製造工程學榮譽工學士、機械電子設計工程學榮譽工學士。

以上課程的詳細資料、入學條件、申請手續及其他資料均列在「入學申請指南」。學生可由十一月十八日起，辦公時間內往九龍塘達之路八十三號香港城市理工學院行人入口的派件處領取該指南。來信索取者須夾附預貼三元五角郵票的繞繩封口信封（尺寸爲32厘米×24厘米），寄九龍塘達之路八十三號香港城市理工學院行政樓五樓教務處入學組。申請入讀這些課程的人士須於一九九二年一月十五日前將申請表交回。申請費爲港幣七十五元，概不退還。於截止日期後接獲之申請，院方一概不予受理。如有任何詢問，可以書面方式向城市理工學院查詢，或致電七八八九零九四或七八八九零九五。

課程發展處助理處長 徐守滬謂會公開招聘

（專訊）五邑司徒浩中學昨日舉行畢業典禮，出席嘉賓除該校各首長外，並邀助理教育署長徐守滬主禮。

徐守滬於典禮後表示，對於教育署公開招聘課程發展處助理處長事宜問題，他說自己並非參與其事，但他表示課程發展處處長職位也是採取公開招聘方式。他說，教育署公開招聘課程發展處助理處長而非由該署內部調任或升遷，是由於教署需要尋找爲科目發展籌劃工作的適合人選，並因課程發展處是獨立的職責範圍，是需有教學及行政經驗的教職人員，以符合發展科目工作的要求。但若由教署內部調職或升遷，則因教署職類只屬行政工作，就算同事間或曾有教學經驗者，也因離職太久而不能完全應付要求。不過，內部有關合格者也可有權申請。

關於中四級分科的意見，他認爲由於現在的課程發展及科技進步很快，學生很難對各科目知識全面吸收，所以最好有學科的選擇性，相信較爲適合學生的需要。

城市理工學院院長鄭耀宗謂
大專聯招尚未實施 不少問題尚待研究
法律系學生現約七十人較港大爲少 部份內容關及中國法會以中文授課

（專訊）城市理工學院院長鄭耀宗，昨日出席於一個畢業禮後表示，大專聯合招生尚未正式全面實行，故聯招仍有很多問題待研究。

鄭耀宗表示，城市理工是首次參加聯招計劃，所以仍難以猜測在收生方面的關鍵性問題在那裡，雖然校方也曾做了模擬性的調查，不過仍要待明年實行錄取學生時，再作全面研究。

他說，聯招對城市理工學院來說相信不會有大問題出現，但小問題則可能會有。譬如有某一學科在收生比例上，因目前報讀的學生較以前大量多出，所以在收生比例上產生取捨的困難，但是又未能使校方作出有關決定，因爲要待明年三月視報讀學生數字有否因修改選擇而改變。所以，若其他學科有此情況，可能對收生比例較以前有修改。他說，若上述某一學科報讀學生最後不改變，校方也要迫於多收學生。

至於該校法律系學生，他說，目前仍有七十人，較港大爲少，而該系因講師多來自中國大陸，故此內容部分與中國法律有關，並會以中文授課。而校方爲了讓更多學生有機會就讀，也認爲可以修改錄取資格，但必需爲符合資格者。

慶祝成立八十週年 童軍星期日大會操
總領袖督憲衛奕信爵士蒞臨主禮 會後辦遊藝會藉此推廣童軍運動

（特訊）香港童軍總會將於十一月十七日（星期日）早上十一時正假香港維多利亞公園硬地足球場舉行八十週年童軍大會操暨遊藝會。香港童軍總領袖督憲衛奕信爵士將親臨主禮。

童軍大會操是一年一度全港童軍聚首一堂的日子，舉行目的是爲所有童軍進行覆誓儀式，使每一童軍成員藉此檢討個人對誓詞規律的遵守。由於今年是香港童軍八十週年紀念，爲隆重其事，大會於大會操後特別舉行一盛大遊藝會，藉此推廣童軍運動，歡迎市民大衆出席參觀。

於早上舉行的大會操，將有二萬名童軍成員在總領袖面前進行覆誓儀式，而總領袖亦會致訓詞，及頒發各項獎勵。

爲慶祝八十週年紀念，大會安排了由童軍穿上各國民族服裝巡遊，象徵童軍天下一家。「齊心協力創新猷」則是由當日出席的所有童軍成員在場中砌出童軍徽號，並利用直升機在高空拍攝壯觀場面，作爲紀念。

下午舉行的遊藝會於大會操後即時開始。當日設立攤位共九十一個，所有遊戲攤位均由各童軍單位自行設計及負責。攤位遊戲券已分發予各童軍單位，餘有少量現場派發。

除了攤位遊戲外，遊藝會還包括各式各樣的舞台表演計有：民族服裝扮演比賽，天才表演、名人競技，猜中有獎遊戲等。此外，亦有一連串富有童軍特色的表演節目，好像營火歌唱表演、先鋒工程及營地架作展覽，結繩比賽，童軍樂隊表演及童軍郵票展覽。

童軍總會並於十一月二十四日晚假尖沙咀海城酒樓夜總會舉行週年聚餐，以慶賀大會操當日獲頒勳章及得獎的各位人士。

談詞說樂聽：
滾滾紅塵
丹青

「滾滾紅塵」吸引人的地方在於幽怨的旋律，加上較文藝式的林夕的歌詞，總教人要細心咀嚼。

羅大佑雖然轉在香港發展多年，但他的音樂仍保留了他在台灣時的特點；尤其是編曲部份，總使人想起他某些作品。

羅大佑這次改而交由花比傲編曲，效果較新鮮。羅大佑原先已把歌詞塡好，由陳淑樺主演國語版，並配合同名電影推出。可惜注意的人並不多。然而，想不到的是，「滾滾紅塵」成了三毛的遺作，於是，大家都集中討論電影中的故事，多於這首國語歌。

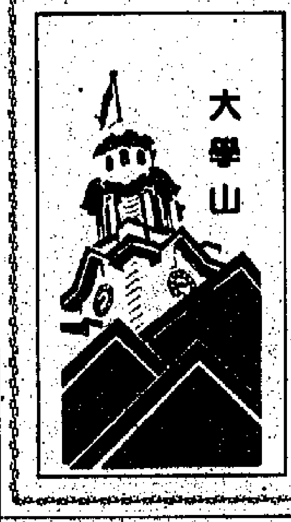
也許是他不甘心把這首歌活埋，於是他交給林夕塡上廣東話，由袁鳳瑛演繹。袁鳳瑛在演繹「天若有情」和「情深義更深」時，已備受注視，她實在可以勝任演繹這類抒情歌。而林夕跟羅大佑合作，更是駕輕就熟。

這個故事原本只是兩個人的事，然而，他們的愛情故事，卻穿插在動盪的中國社會中。一個是漢奸、一個是作家，時代的易轉，改變了他們，也令他們離別。林夕以一個「錯」字來貫穿全歌。先說這是一個錯誤的年份，而邂逅同樣也是在錯誤中產生出來，這儼然是「生錯時代」的感慨！

林夕把情感說成「沒名份」，比喻爲「鬆緊不對稱的琴」，已把悲思暗藏其中。這正好說錯誤的根據。當然，擁有並不代表眞實，像到了盡頭以後，拿在手中的，原來也不過是空空如也。「愛似愛，親離親」，又或「錯已錯，忍難忍」，都一再說明這一個愛情故事遺憾之處。

最值得回味的是那一段語帶自譴的剖白：「或者這就是榮幸，令今生不愛我的人，子子孫孫流傳着他與隱秘的我相愛的傳聞。」她自嘲從來就沒有人注意過她，因此，這個愛情故事，竟成了別人口中要說的話題，一代傳一代的流傳下去，而事實是怎樣？恐怕旁人始終沒法猜到。

許多人都認爲「滾滾紅塵」是寫張愛玲和胡蘭成的愛情故事，但戲中的故事跟現實中的生活，始終是不同的；而相同的是，現實中確有不少人也關心這對戀人的結局。可惜無論是眞實的故事又或戲中的故事，結果還是沒有分別。這是否一如林夕認爲，問題也只在一個「錯」字嗎？（一一）



上智書院慶銀禧 辦游藝慶祝大會

（特訊）九龍寶血會上智英文書院創校已歷廿五年，爲慶祝銀禧紀念，已於本年內舉行開放日，聚餐晚會等節目，於本月九、十兩天，舉辦游藝會，藉以與衆同樂，爲校慶壓軸。首天於下午開幕後，由該校社會服務團招待弱能人士，應邀出席之機構爲：社署白田庇護工場及白田晨曦學校，共約六十多人。次天則招待該校員生及校友，出席者近弍千人。安排節目有：有獎攤位遊戲、卡拉OK、小食店及集體舞蹈等，全部由學生製作及主持。

上智英文書院銀禧校慶，圖爲會場中之熱鬧情況。

香港童軍旺角區會 第卅四屆委員就職

（特訊）香港童軍旺角區會會務委員會日昨假新光酒樓，舉行第卅四屆委員就職典禮同人聯歡大會。

請旺角區議會主席仇振輝主禮並致訓詞。旺角政務主任馮浩賢、香港童軍地域總監李家山、區總監彭開發、副總監吳琪分別主持頒發選任書，委任証書。副區總監鄭文健，香港童軍助理總監許招賢頒發領袖木章及各項獎狀。

會長李思敬致歡迎詞，繼請主禮嘉賓仇振輝致訓詞。仇主席在致詞時讚揚區內熱心人士致力推廣童軍運動，使區內青少年透過童軍運動與民教育意識對將來參與社區有一定的幫助，並向區內童軍多年來協助區議會及各機構舉辦各項活動的協助，表示衷心致謝。

香港童軍助理總監許招賢在致詞時謂：旺角是一個歷史悠久社區，人口密集，當中難免良莠不齊，實在需要爲青少年提供健康、有教育性和啟發性活動，而童軍運動對青少年尤爲重要。他呼籲社會各界人士協助，努力開闢招納童軍成員，使童軍運動日益強大。

詞畢，由會長李思敬，主席陳仲傑代表致送紀念品與各主禮嘉賓。末由陳主席致謝詞，禮成散宴。席間有幸運抽獎助興。（突）

高等教育的最新發展（二）
黃浩

許多年來，香港的大學學位嚴重短缺，做成高級程度考試內容過份艱深，早已爲人垢病。而學生選修課程，不問興趣，只求那一系容易入學，這一現象，直至今年九月學位充裕了，才被扭轉過來。例如有報讀香港大學某工程系爲第一志願的學生，由於競爭仍然激烈，只能以第二志願入學，但科技大學卻可以滿足他的第一志願，於是便放棄了港大的學位，轉到科大去，相反的情況也同時在港大出現。事實上，香港的高等教育，早在八〇年代初期便應有較大的發展。可惜政府政策一再延誤，當時的高等教育學府對中六教育改革亦毫不熱心，未能及早擴寬中六教育的樽頸，以致在急劇發展大學學位的同時，出現了結構不衡接的弊病，做成了供與求相若的現象。

這個結構上的毛病，主要源自下列原因：

首先是政府擬定了三分一中四學生兩年後升讀中六學位的政策（政策不包括私立學位）。自七四年以來，這政策一直沒有更改。隨著大學學位不斷擴充和中六教育課程的擴展，需要調整。八九年建議大學學位時並沒有把這問題一起考慮，是明顯的失誤。可是，要在目前的每校兩班的情況去擴充中六教育，制肘很大，長遠來說，解決辦法在多建中六學院。中六學院並存於目前的中六班級外，即能有效地運用資源，給中六的課程改革作試點，又能提供額外學位，是個兩存其美的辦法。另一個因素是中六升中七的升級率。每年總有小部份學生因種種原因離開中六或不升讀中七，以教育署每年發表的九月學生人數計算，從一九八二年至八六年，公立學校裡的數字升級率維持在百分之八十五，從八七年起，可能受家庭移民的影響，數字開始下降。八七年爲百分之八十二，八八年爲百分之七十八，八九年爲百分之七十六。香港的移民問題，受制於外來因素，非內部政策所能改變的，政府在修改高等教育發展的政策時，對這點估計顯然不足。第三個因素是高級程度考試的兩個AL加英文合格的標準。據考試局提供的資科，過去數年，這數字維持在百分之六十二至六十四之間，相當穩定，可是參加考試的考生人數，卻有很大的變化。一九八三年，考生爲14923人，以後逐年遞增至八七年的20582人爲顛峯，隨著便大幅回落，至九〇年爲17009人，九一年更跌至15869人。歷年來，AL會考的考生中，近半來自私立學校，其中的三份一就讀夜校，當中不少更是重考生。隨著大學學位的擴充，重考生的數字自然會下降，有部份學生，相信亦爲公開進修學院所吸納，這亦是政策不調協的結果。這些問題，政府都要立即處理的。

「友」教無「淚」
華僑日報教育版主編
香港教育行政學會提供資料

Academic Year In America
美國家庭生活體驗升學計劃及獎學金
・入讀美國公立中學・住宿當地接待家庭
・親身體驗美式生活，認識美國文化
參加資格・15—18歲（中三至中六程度）學生，具良好學業成績及英語程度
計劃期限・92年9月至93年6月
計劃費用・5000餘美元，已包括期間住宿、膳食、學費、醫療保險及來回港美機票
・另設兩名全費獎學金，供表現優異的學生申請（獎學金截止申請日期：91年12月31日）
專題講座 現正接受申請
介紹有關此計劃的資料。
時間：11月23日（六）12:00—1:00P.M.
地點：學聯海外升學中心（長沙灣）
免費入場・預約留座：7253868
查詢或索取報名表格，請携最近兩年成績，親臨：
OSC 學聯海外升學中心 Hong Kong Overseas Studies Centre
總辦事處：九龍長沙灣道681號貿易廣場524室（長沙灣地鐵站元洲街部出口） ☎7253868
尖沙咀辦事處：九龍尖沙咀星光行1021室 ☎3021708

珠海書院
校外進修部
一九九一年度秋季課程
即日開始報名，九一年十一月底開課
課程達二百餘項，報名從速
課程包括藝術、設計、攝影、銀行、商業、管理、電腦、寶石鑑賞、語文、新聞、醫藥與健康、音樂、康體、心理、秘書、興趣小組……等二百餘項。
報名時間：逢星期一至六
上午九時半至十二時
下午二時半至晚上九時
（週六至下午五時）
查詢電話：7601530 7601627
凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請報讀。

聖公會
私立 不牟利 聖士提反堂小學
招收92—93年度一年級男女新生
報名日期：一九九一年十一月十四至十六日
報名時間：上午九時至四時
報名手續：携同出生證件及副本、半身相片兩張、家長身份證正、副本、回郵信封兩個，到本校塡寫報名表，交報名費拾圓
校址：香港般含道71號
電話：五四六零二四零

紐約女法官裁決 婦女當眾露乳無罪
檢察官要上訴謂違反傳統

【法新社紐約州羅徹斯特十四日電】此間一位法官作出這樣的裁決：女性的胸部在法律上來說與男性是無分別的，因此推翻有關十名女子在公眾場所露胸的罪名。

門羅縣法官馬克斯女士星期二判決，十名屬於自稱為「露乳一〇」的成員在一九八八年被起訴的罪名不成立。她們被控違犯州的法律，在公共場合裸露。這位法官強調，從法律上來分類，女性的胸部與男性的胸部無憲法上的不同。

「露乳一〇」組織的首領瑪麗說：「這看來對我們是認真的關注。那是我們長期鬥爭取得到的。」

馬克斯說，指控這些示威者的法律證據是不足的。她強調，兩名辯方專家的作供，即指稱女性的胸部不能再被社會籠統地視為私隱。

但是助理地區檢察官克利福德女士說，她的辦公室計劃提出上訴，強調州法律規定，根據傳統的社會概念，女性的胸部是私有的，不能公諸同好。

蘇少年兒童向錢看 販毒賣淫無所不為
一支手槍賣五千多美元

（新華社北京十一月十四日電）此間參考消息援引埃菲社的消息說，蘇聯少年兒童輕而易舉地就領會了資本主義市場經濟的原則，開始以不同途徑賺錢，他們生意多，從擦汽車擋風玻璃窗，到賣淫和出售武器。

共青團真理報最近在解釋蘇聯少年兒童向錢看的原因時說：青少年講究時髦，他們覺得，因為缺錢而穿戴得比自己的朋友們寒酸，那比被學校開除更加可怕。

在五花八門的掙錢方式中，在地鐵車站賣報紙和紅綠燈下擦汽車車窗，油水最少，但是最清白的行當。

據接班人雙周刊報導，在聖彼得堡，一個十三歲的男孩子給外國人擦小汽車掙美元，每天的收入相當於一個妓女一夜的收入，用他自己的話說：要比父母親的收入多幾十倍。

另一類交易，如販賣毒品和賣淫也在發展。

在薩馬拉，一個月前警方破獲了一個賣淫集團，一些女中學生向越南留學生賣淫，每次收費二十五盧布合四點四美元。

然而，主要的收入來源是蘇聯校園內的黑市交易，校園黑市是蘇聯社會中目前普遍發展的黑市的一個縮影。

六十年代，校園黑市只是銷售國營商店禁止出售外國唱片，但

美生物圈二號 植物光合減弱
二氧化碳含量過高

（新華社華盛頓十一月十四日電）由於陽光不足，植物光合作用減弱，美國生物圈二號內的二氧化碳含量過高。

據最新一期的「鄉村之聲」周刊報道，大氣中的二氧化碳含量約為每一百萬單位中含三百五十五單位，超過一萬單位就會對人的健康造成危害。目前，生物圈二號中的二氧化碳含量已達到每一百萬單位中含二千單位。

設置在亞利桑那沙漠中的生物圈二號封閉實驗室是今年九月廿六日啟用的，有八位科學家將在圈內進行二年的實驗。

美數個電視台 播錯灣戰舊事

（美聯社紐約十四日電）美國廣播公司（ABC）幾個附屬電視台星期三下午中斷了當地的節目，播放了波斯灣爆發戰爭的舊公布。這是因為該公司利用地區人造衛星轉播節目而引起的錯誤。

美國廣播公司負責附屬電視台新聞節目的副總裁鄧菲說，在波士頓的WCVB電視台是其中一個轉播了該片段的電視台。該片段是由該公司的新聞主播詹寧斯作特別報告的。

西安飲食已因開放改革而有所改變，最近南國燒烤食品，都在西安街頭出現售賣。（新華社）

南非每三隻半貓兒 就有一隻患愛滋病
獸醫謂不會傳染到人類

（中央社約翰尼斯堡十四日專電）南非開普敦的獸醫艾倫森昨天說，南非每三隻半貓中就有一隻患有愛滋病病毒。

艾倫森說，上述資料是根據普勒托利亞大學最近所作的調查結果。

他強調，這些貓體內的愛滋病病毒在貓科動物中極為特殊，它們並不會傳染到人類或其他動物身上。

艾倫森大夫說，一九八〇年代中期在英國開始的一種診斷檢驗，不久前已在南非開始採用。貓的飼主很快就可以讓他們的貓接受FIV（貓先天免疫不足病毒）的檢驗及FELV（貓白血病病毒）的檢驗。

他說，目前得到FIV及FELV的貓仍無醫治的方法。

在澳洲塔斯馬尼亞，一些巨頭鯨被潮浪沖上海灘，一名野生物保護司官員在場看守牠們。（美聯社）

西藏舉世聞名 布達拉宮修葺

【中新社北京十一月十四日電】舉世聞名的西藏布達拉宮，經藏漢等各族能工巧匠精心修繕，愈加光彩奪目。

中國國家文物局驗收組最近對這裡的二期維修工程進行了逐項嚴格檢查，認為總體施工質量良好，竣工項目合格。

驗收項目共二十六項，其中完全峻工的有強慶塔拉姆工程、東大殿北東西側更換構件撥正工程、西圓堡工程、夏金窩工程、布達拉宮北西南側通道保護牆工程和雪巴列空工程等六項。土建工程基本完成，尚待油飾彩畫的主體維修工程有五項。該驗收組還檢查了正在施工的項目。

布達拉宮維修工程經費支出達一千零六十一萬餘元。（完）

東歐自由化後企業將自主 奧地利經濟潛力大 勢成中歐經濟中心

（中央社記者鍾行憲維也納特稿）東歐自由化為奧地利帶來新的經濟展望，使它的地位顯著改善，並可能在未來十年內發展為中歐新經濟區域的金融中心和跨國企業大本營。奧地利經濟研究所的一項研究報告指出，奧地利、捷克、匈牙利以及南斯拉夫的斯洛溫尼亞和克羅西亞，足以在已展現新貌的歐洲內部自成一個經濟區域。

由奧國經濟部及聯邦總商會委託進行的「奧地利在東西方貿易中新角色」研究報告中指出，在東歐國家重新調整它們與西方的貿易關係時，奧地利將能扮演重要的角色，並積極參與其重建工作。

由東歐問題專家史坦科斯基主持的此一研究指出，新的中歐區域經濟合作基礎，應當在於企業界自主決定，而非國家干預。國家扮演的角色將限於排除既有的勞資關係障礙，同時推動區域性基本建設計劃和環境保護工作。

基於此一考慮，奧國經濟部和經濟研究人員都強調，必須在經濟合作暨開發組織嚴格的公平貿易規定之外，對中歐區域性基本建設和環保計劃提供長期低利貸款。

現已增加對東歐外銷貸款的奧國內部已達成協議，將在國際組織中推動類似的共識和作法。不過奧地利經濟研究所主任柯拉莫認為，補貼性貸款應當只限於東歐國家經濟轉型時期。

奧國研究人員也提醒業者，勿以為東歐能夠取代奧地利與西歐經濟整合的效益，因為奧國產品有三分之二銷到歐洲共同市場國家，而東歐只佔百分之十點四。

史坦科斯基指出，要恢復二次大戰前捷克和匈牙利曾是奧國重要貿易伙伴的外銷比率是不切實際的想法。目前東歐國家中只有捷克、匈牙利和波蘭未來的政治及經濟政策方針顯而易見，但它們暫時還深陷於經濟衰退之中，失業率不斷上升，人民生活日漸貧困。

他說，正由於前述經濟情況，奧地利大可以運用它圈內人的情報知識，對大好機會和不能忽視的風險作適當的評估，制訂新的東歐策略。

東歐國家的民間企業部門雖已急速擴張，國營事業轉移民營計劃推進的速度卻比預期的要慢。奧國研究人員估計，在一九九三年以前，無論是捷克、匈牙利或波蘭都不可能見到經濟復甦。

但奧地利工商界對新中歐經濟地區的前途，也抱有西方企業對東歐經濟中期前景的審慎樂觀態度。例如國營的奧地利產業公司，就希望在匈牙利和捷克推動冶金、鋁、鋼鐵、瓦斯和石油等多項計劃，並在運輸業作較大的投資。其中包括耗資十六億七千萬美元在維也納與布達佩斯間興建現代化鐵路。奧國企業界正考慮參與東歐重建電力輸送系統的工程，銀行和保險公司已大力介入重現的金融業，財政部也將必須申請進口的東歐產品項目減至二十種。

為協調業者在東歐的經濟活動，奧國經濟部已促成幾項聯合投資計劃。該部和聯邦總商會並將在一九九二年底以前，動用四百七十萬美元資助四百項訓練計劃，對東歐提供技術援助，同時鼓勵奧國業者直接到東歐投資。

洛陽北郊邙山南麓 有一座漢代壁畫墓
隨葬器物有陶器五銖錢

【中新社洛陽十一月十四日電】（記者賈全欣）中華民族的始祖神和保護神伏羲、女媧，雙手擎日舉月，乘雲駕霧，遨遊太空。這是最近在此間一座距今一千九百多年墓葬中發現的壁畫畫面。

這座壁畫墓位於河南省洛陽市北郊的邙山南麓。據洛陽市文物工作隊負責人介紹，該墓為磚砌多洞室墓，由墓道、前室、後室組成，南北長十點四二米，東西寬七點三六米，墓底距地表十點三米。

壁畫繪於墓道和中室。墓道兩壁各為一立人像，狀貌勇悍，作舞動狀，是「御兇魅」的門神。中室平面為正方形，穹隆頂略呈半球狀，構造具有天圓地方的意味，符合古人對天地宇宙的認識。整個穹隆頂以流暢起伏的紅雲為底紋，上面繪著壁畫；東部為伏羲擎日圖；西部為女媧擎月圖；南部為乘車駕龍圖；北部為乘車駕鹿圖。畫面左右對稱，佈局得當，墨筆構圖技法熟練，線條流暢灑脫，形象生動傳神。畫面上的藝術形象與當時流行的崇尚神仙思想、陰陽五行學說不無關係，反映了當時人們的宇宙和陰陽觀念。

該墓的隨葬器物共六十餘件，計有陶器、鐵器、銅器、銅錢等，據從出土的「五銖錢」推斷，專家認為這座壁畫墓的年代為東漢初期，約為公元四十年前後。

大陸現代化成功 電腦服務繪圖機

【中新社北京十一月十四日電】（記者朱大強）具有中國最高水平的現代化HF——電腦服裝CAD系統，已由航空航天部所屬北京華豐信息與技術公司開發成功。

北京華豐信息與技術公司總經理牛晉生對記者說，這個服裝CAD系統是中國在服裝業中的一項重要產品，它填補了在此領域的一項空白。一九九〇年HF——電腦服裝CAD系統在香港參加國際展示，當時參展的有美國、法國、英國等服裝發達國家，而香港服裝界專家們卻對中國的這一系統最為關注。因為它不僅具有漢字功能而且價格只是國外產品的三分之一。據服裝界專家們指出，這套計算機輔助服裝設計系統，利用了中國航天高技術優勢，採用八十年代先進的軟件工程技術，系統功能強，使用靈活方便，實用性強，且節省面料，節省人力。據介紹，這套具有國際水準的服裝設計系統，每年都能向用戶提供一個新的版本、軟件免費，並提供終身服務。他們開發的軟件適用於寬面料，包括棉、針織、絲綢、裘皮、羽絨等多種服裝製作。

現在HF——電腦服裝CAD系統已形成了從預研到技術、生產、銷售服務的完整體系。它多次獲得航空航天部科技成果獎，最近在一九九一年「七五」全國星火計劃成果博覽會上，又獲金獎。

這個是從幾十名模特兒當中選出來的一九九二年日曆女郎安妮．馬斯特丹，她全裸身體，看來玲瓏浮凸，令人陶醉。（美聯社）

菲律賓火山爆發 使全球氣候變涼

（路透社倫敦十四日電）此間專家表示，今年六月菲律賓的皮納圖博火山爆發，是會使到未來幾年內世界的氣候變得較為涼快。

英國權威的《自然》周刊，周四（今天）刊登的一篇文章稱，該次是本世紀其中一次規模最大的爆發，它異常地噴出含大量硫磺的塵埃。

由布魯塞爾自由大學地質學系的伯納德所率領的一組專家，以前曾研究過一九八二年墨西哥芝春火山爆發的情況，其火山噴出的硫磺二氧化物對氣候造成明顯的影響。《自然》周刊報道：「研究人員認為皮納圖博火山所噴出的硫磺二氧化物，大量充積於大氣層中，這樣必定會導致未來幾年內地球表面會顯著的變涼。」

百多年前錄音圓筒 竟是前皇微弱聲音
隱約可聞伊索匹亞王賀詞

（美聯社倫敦十四日電）作家切頓相信，在倫敦一間博物院內發現的一段一百零三年前的微弱聲音的錄音，可能是碩果僅存的維多利亞女皇的說話。

周三切頓說：「我想最有可能是她的聲音。」

倫敦時報報道，雖然這件事尚未得到證實，但這個儲存在科學博物館超過六十年的蠟封的圓筒正被擺放出來，作特別展覽。

當找尋一本關於留聲機支持者亨利．艾蒙斯的書本時，切頓發現這個用一八八〇年代技術錄製的錄音。

時報稱，艾蒙斯於一八八八年九月被要求到蘇格蘭的波摩路爾堡，向女皇展示這種圓筒型留聲機。艾蒙斯差遣他的朋友薛尼．摩爾斯代替他到城堡。

切頓對獨立電視新聞說：「摩爾斯回來後，曾對一名伙伴展示一個圓筒，他說圓筒裏錄下了女皇的聲音，他會終生對它視如珍寶。」

摩爾家族一直保存這個圓筒。直到一九二九年，他們把它送給科學博物館，該館則把它存放起來。它被交給國家音響成就組織，觀察是否可以辨別某些聲

寫字樓招租

中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由 497 至 1100 呎，租金特平，歡迎洽租。

請電：五二三一六三七 區先生

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

1991 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

請購備

柯式精美印刷 每冊港幣壹佰元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道一弍七號 電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜圖片精華｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
綸記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
三聯書店 域多利皇后街九號
天地圖書 駱士敦道三十號地庫
大方書局 駱士敦道五十六號
藝美圖書公司 大樂里七號
長興書局 軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司 德輔道西 212 號十樓
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
交流圖書公司 大道西 247 號9字樓

九龍區：
民衛圖書公司 尖沙咀漆咸道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天龍書業公司 太子道96號A
萬邦書局 旺角通菜街一四二號
永先書局 青山道二五一號
文風書局 洗衣街九十一號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號一樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
新月書店 社勵馬頭圍道56號閣樓

屯門、元朗
依豐書局 屯門蝴蝶邨商場一樓
屯門新墟啟民徑十八號一樓
屯睦書店
元朗區社團聯會育元朗邨第四座

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名中醫陳養吾博士監製
胃病脹痛
胃脹藥 又名脹痛丹
適應一切新久胃病 預防胃病 消化不良 飽逆吞酸 胃酸過多 食滯 肝胃氣痛 痛後可服 輕重症可常服 各大藥行有售 胃脹痛綜合丸
香港養吾堂藥業出品 英皇道四九〇號

男子健腎良藥
暢銷東南亞美加各埠
加料參羊丸
宮方老牌參茸濃縮 補腎最威 五時見功 妙效無比 適應：身體虛弱 命門虛寒 健腎強身 精神不足 功能壯腰 補腎益髓 添精增添 青春活力

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國製避彈衣・防彈性能強・穿着方便・價格相宜・適合台灣・及菲律賓市場。有意選購者請電：五四三〇三〇三會洽

廣州名醫陳林專治 脫髮
多年經驗 辨證論治 調和臟腑 純正中藥 培元固本 有益健康 藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大廈15/F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五二五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公眾假期照常

新法痔瘡專科
痔
新法專科女醫 林忠傑 劉玉芳
前任汕市同平醫院專科主診臨床經驗卅多年，獨創新法一次用藥即天見效數天枯脫照常工作，再用藥調理腸壁血管使解脫不工作。由張大成診治痔瘡患者不少知名人仕有據可考。絕非誇大，診症早上十時至晚九時彌敦道三百號至佐敦道15號華豐大廈三樓電梯按②字裕華公司對面佐敦地鐵口電話3329483

譜・樂・德威
RHYTHM MUSIC HOUSE
Publications from:
ABRSM/OXFORD/PETERS
DOVER/NORTON/SCHIRMER
G. HENLE/SALABERT etc.
available ex STOCK !
鋼琴導師
TEL. 8543541 8543610
中環租庇利街五號二樓

租售 寫字樓
東美中心（大道東） 770;1405 呎
洛洋閣（洛克道） 290呎
富利來（油麻地） 425 - 4054 呎
寶明大厦（銅鑼灣富明街） 624 呎
電話 527 1821 洽

沙田火炭村黃竹洋街15－21號
華聯工業中心
即買即用 獨立廁所・樓底特高 特大貨台・車場寬敞
地舖 No.6 號 750呎 每呎808元
樓上：1199—3955呎（樓底高13呎）
（大小面積均備）每呎 544元起
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售
正義公司 電話：5452522
華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

工廠大厦招租
黃竹坑業發街 12 號
松栢工業大厦 3000 餘呎
柴灣豐業街 2 號
楊耀松第七工業大厦 2000 餘呎
九龍灣宏開道 20 號
楊耀松第八工業大厦 1000 餘呎
官塘大業街 13 號
日生工業大厦 3000 餘呎
洽租請電 5438960

工廠大厦地下招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

正義
寫字樓租 灣仔道 185 號康樂商業大厦
16/F NO.1 1152 呎
14/F NO.1 1152 呎
3/F NO.1 1306 呎
NO.2 907 呎
NO.3 945 呎
每呎租 18 元
電話 五四五二五二二

正義
商業出租：皇后大道東 84－86 號
84號閣樓 700呎 租12,000元
84-86號1/F 1248呎 租18,000元
寫字樓：軒尼詩道 145 號安康商業
12/F No.1 954 呎
14/F No.1 954 呎 每呎 22 元
電話 五四五二五二二

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

正義
租 新蒲崗六合街 11－13 號
安隆工廠大厦 A 座地下
2902 呎 租 30,000 元
售 皇后大道西 588 號
安樂大樓 8/F 前座 770 呎
交吉 即買即住 售一百二十萬
電話 五四五二五二二

建交以來互訪頻繁關係良好
南非總統昨訪台北
李總統親迎於機場
勢進一步加強合作促進兩國共同利益
將簽署投資合作協定及修訂航權協定

（本報訊）洪凱雄報道）南非總統克勒克十四日由南非外交部長及一百多位隨國官員陪同訪問中華民國，李登輝總統偕率副總統、五院院長在機場迎接。

由於南非種族歧視問題仍未完全解決，因此為接待這位來自備受爭議國家的元首，此間安排了異常謹慎的安全措施。包括將授勳儀式自往常舉行的場地「圓山飯店」，改為位於陽明山的中山樓。此外，凡南非訪問團行程所經道路，一律清除路邊停車，以防止汽車炸彈的意外。

李登輝總統在機場指出：這次南非共和國訪華，兩國將就當前國際局勢，及中、斐兩國共同關切事項交換意見，進一步加強雙方合作，促進兩國共同利益。

中、斐兩個元首預定十五日下午五時卅分在圓山飯店簽署聯合公報。中、斐兩國外交部長也將同時簽署「投資合作協定」和修改「航權協定」。

克勒克總統伉儷一行將進行三天的訪問，預定十六日上午搭機離華。

（中央社台北十四日電）李總統登輝今天傍晚在台北陽明山中山樓，會見來訪的南非共和國總統克勒克伉儷及隨員，對他們遠道來訪，李總統再次代表政府與人民，表達誠摯的歡迎之意。

剛於今天上午來訪的克勒克總統伉儷，今晚率訪問團成員，接受李總統伉儷在中山樓的國宴款待。稍早，雙方元首並會晤，就當前國際情勢及中、斐關係，廣泛交換意見。

中、斐間領事級關係有七十多年，民國六十五年提升為大使級關係以來，雙方朝野人士互訪頻繁，彼此的合作關係也極為良好。

李總統表示，中、斐傳統的邦誼，將因克勒克的到訪而更形堅固，彼此的各項合作事宜，相信必然也將更為增進。

（中央社台北十四日電）中華民國與南非共和國兩國元首今天在此間重申：將在現存友好關係的基礎上，繼續加強雙方的實質合作。

南於今早率團抵華作三天正式訪問的南非總統戴克拉克伉儷，於晚間由隨員陪同，接受李總統登輝伉儷在台北中山樓舉行的國宴款待。席間，總統致詞表示，中斐兩國在地理上雖遠隔千里，但由於我們秉承為維護世界和平以及促進人民福祉的共同理想，多年來雙方保持密切的友好關係。

總統說，「我個人深信，經由閣下此次之造訪，中華民國與貴國友好關係必能進一步持續推展，並使兩國互蒙其利。」

南非總統訪台北 李總統迎於機場 南非共和國總統克勒克伉儷，十四日上午搭乘專機抵華訪問三天。李總統登輝伉儷（右）親往台北松山軍用機場迎接。（中央社）

亞太經合會議閉幕
亞太會議制度化未能達成共識
國府代表團達成建立溝通管道

（中央社漢城十四日專電）第三屆亞太經濟合作會議（APEC），今天下午在漢城新羅飯店圓滿閉幕。這屆會議發表了對烏拉圭回合宣言、漢城宣言和一份共同聲明，但對亞太經濟合作會議的制度化，因各國代表有不同意見，未能達成共識。

本屆亞太經濟合作會議，與會各國代表均利用這個溝通管道，彼此進行雙方會談。以新入會的我國而言，我國代表團團長蕭萬長就和十五個與會國中的十二國代表晤面，除對雙方的經貿問題，充分交換意見外，也和對方代表建立了良好的友誼。

（中央社漢城特訊）亞太經合會第三屆部長級會議在十一月十四日下午閉幕，我國代表團圓滿達成任務，成果豐碩。我國代表團參加這屆亞太經合會部長級會議，使我國參與國際社會活動邁進新的里程，因此我國代表團在漢城的一舉一動都成為人們矚目的焦點。

而我國代表團也確實不辱使命，例如團長經濟部長蕭萬長所展現不卑不亢的態度，不但符合國際禮儀，也代表國家的風格；無論會前或會後，他都努力週旋在各國代表間，不僅和對方充分溝通雙方經貿問題，也為我國爭取到許多國家的友誼。

如經濟部顧問辜振甫所言，建立彼此的友誼，加深雙方的印象是相當重要的，有許多事情公文上行不通，也許一通電話就解決了。我國參加這屆亞太經合會部長級會議，最主要的就是建立溝通的管道，而此一任務確是圓滿達成了。

台銀行明起將正式開辦對大陸押滙

（香港中國通訊社十一月十四日電）台北消息：據台灣中央銀行透露：本月十六日起將正式開放台灣銀行承辦大陸出口、台灣押滙作業，凡是對大陸地區間接投資及間接貿易的台灣廠商，只要填妥出口相關資料，包括目的地國別及產品之貨號、金額，就可持大陸出具文件在台進押滙取得資金。

根據規定，所有台灣地區廠商均可辦理大陸出口、台灣押滙業務，但是已向經濟部辦妥登記或報備廠商，在辦理押滙時手續較簡單，只需填寫登記或報備文號就可以了。若是未報備廠商，則需逐一填報投資或合作事業之相關資料，註明是合資、獨資或技術合作。另外，若是未在大陸間接投資廠商，則需就三角貿易部份進行詳細資料填寫。

郝院長極重視堤防施工品質 並重綠化美化

（中央社台北十四日電）行政院長郝柏村今天指示，台灣地區河川堤防工程，應從疏濬作業著手，同時應特別加強施工期間的監督工作，並對堤防的四周環境進行綠化、美化工作。

郝柏村強調，河、海堤防工程，及都市與區域排水設施，如果管理維護工作作得好，也不致發生問題。他表示，這類工程的經費並不成問題，希望主管機關能注意施工品質以及工程監督問題，避免在驗收後，因不合格需重新再建，造成資源的浪費。

行政院下午召開公共工程督導會報，郝柏村在會中聽取台灣省政府有關單位、台灣地區防洪、排水報告、台北市政府防洪、排水設施報告，和省府所提八十年乾旱檢討及因應情形報告。

由於這幾項報告都與水資源開發與利用有關，郝柏村綜合上述報告後，作了以上指示。

郝柏村指出，堤防、排水工程的監督工作非常重要，驗收只是一種程序，如果驗收不合格再強行拆除重建，必然形成資源的浪費。

因此，郝柏村指示應確實執行工程監督作業，加強維持一定的工程品質。

巴基斯坦宗教領袖涉足妓院被逼下台

（美聯社伊斯蘭堡十四日電）巴基斯坦右翼宗教政黨領袖克吉宣布辭職，因他被公開指控經常出入妓院。

警方對報界洩露了當地妓院經營者的供詞，克吉馬上對參議院表示：他正處於極度尷尬的處境，據伊斯蘭律法，通姦罪的刑罰是被石頭亂擲至死。

克吉是沙利夫總理最大政敵之一，近月來猛烈抨擊沙利夫，並迫他承諾要將巴基斯坦變為一個深入全面地由《可蘭經》所統治的社會。

上星期，一名妓院主人招認不少律師和宗教領袖均是她的常客，很多報章詳細地轉載了她供出的名單。

不過警方說：當中沒有任何一位顧客會被起訴。雖然名單中沒有克吉的名字，但這名妓院主人透露至少包括一名內閣部長，即聯邦伊斯蘭法院法官和立法者，「道入」曾於八九年發動全國性示威，針對英國侮辱伊斯蘭小說《撒旦詩篇》。這些都在暗示克吉。克吉近來抨擊世俗主義的風頭甚勁，性醜聞是令他絕聲的最佳方法。

艾美黛今日到法庭聆訊

（美聯社洛杉磯十四日電）一位聯邦法官已安排週五聆訊關於下令凍結已故菲律賓總統馬可斯在瑞士及香港秘密開設的三億二千萬美元銀行戶口。

代表菲律賓酷刑受害者的律師向聯邦法官韋奧說：馬可斯遺孀及其兒女可能會耗用這些錢後，該位法官便發出凍結令。

韋奧安排這次聆訊以考慮初步禁制去凍結其戶口，直至該宗訴訟獲解決為止。

菲南六級地震

（特訊）馬尼拉十一月十四日消息：據此間報紙今天報道，昨天菲律賓南部發生里氏六．三級強烈地震，但目前還沒有接到任何傷亡報告。

據專家介紹，地震發生在當地時間十九點十三分，震中在據武端市東南二百五十三公里處，該市位於菲律賓第二大島棉蘭老島北部。

施漢諾昨重返故國 仍居住昔日的皇宮
結束去國流亡的苦難日子
金邊現政權總理韓森陪同返國 官方迎於機場民眾亦夾道歡迎

（時事社金邊十四日電）柬埔寨原國王、最高國民委員會主席施漢諾親王（六十九歲），十四日上午乘中國政府專機，由流亡地北京，抵達金邊波士東機場。施漢諾親王返回首都金邊，自一九七九年一月以來，這是首次。

隨同返回金邊的，除了莫尼克夫人，公子拉納烈王子之外，尚有專程前往北京迎接的金邊政權總理韓森。

在機場迎接的，有國務委員會主席賈西姆等金邊政權的最高幹部，舉行了歡迎儀式。從機場到施漢諾親王舊居的王宮，沿途有許多市民歡迎原國王回國。

施漢諾親王今後在金邊設置最高國民委員會本部，一邊同聯合國柬埔寨和平部隊先遣團等進行聯繫，一邊處理難民回鄉，維持停戰及柬埔寨四派軍隊解散等問題。國民最高委員會總部設在政府迎賓館內，委員會的十二名成員到齊之後，二十六日即可能召開第一次會議。

（特訊）北京十四日消息：柬埔寨全國最高委員會主席諾羅敦．施漢諾親王和夫人莫尼克公主今天清晨乘中國政府提供的專機離開北京赴金邊。

這是十三年來施漢諾親王第一次返回金邊。

柬全國最高委員會成員韓森和諾羅敦．拉納烈王子專程來北京迎接施漢諾親王回國。中國駐柬全國最高委員會代表傅學章也陪送施漢諾親王和夫人回金邊。

外交部副部長徐敦信及柬埔寨、朝鮮、法國等國駐華使節到機場送行。施漢諾親王在機場接受記者採訪時說：「我很高興重返家園，回到柬埔寨國家和人民中間，尤其是去實現民族和解和團結，恢復人民的正常生活並重建家園，重建一個獨立、中立、和平與統一的柬埔寨。」

他還說，柬埔寨不會忘記中國政府和人民為他所提供的各種幫助，並表示柬中之間的友誼與合作會長期保持下去。

（法新社北京十四日電）西哈努克親王星期四早晨離開中國前往柬埔寨，結束了十三年的流亡生活。

這位柬埔寨全國最高委員會的領導人與金邊總理韓森、夫人莫尼克公主和兒子拉那烈王子搭乘中國國際航空公司的專機，於當地時間早晨六時半啟程飛往柬埔寨。

他將直飛金邊，於香港時間中午十二時抵達柬埔寨首都。

（路透社金邊十四日電）星期三在金邊王宮附近的街道上出現二十年來的首次交通擠塞，人們走上街頭歡迎流亡十三年的前國王返國。

學童們已排好位置在星光下度過愉快的夜晚，準備歡迎六十九歲的施漢諾親王返國。他於星期四早晨抵達後，將以全國最高委員會的身份，再次擔當一個決定性的政治角色。

柬埔寨的施漢諾親王結束將近十三年的流亡生涯，由北京飛返金邊，在總理韓森陪同下，乘車返王宮，施漢諾向歡迎的群眾揮手致意。（美聯社）

國立政大以榮譽博士頒贈南非總統克勒克
克勒克表示南非已無種族歧視
錢復推崇克勒克成就實至名歸

（中央社台北十四日電）南非共和國總統克勒克今天下午接受中華民國國立政治大學頒授榮譽法學博士學位，他致詞表示能獲這個學位，感覺很驕傲，並推崇中華民國的全民教育和高教育水準是台灣經驗的開始，也將是南非致力改革的重要借鑑。

學位頒授典禮在政治大學藝文中心禮堂舉行。由政大校長張京育主持及頒贈博士證書給克勒克總統。

克勒克夫人、中華民國總統府資政孫運璿伉儷、外交部長錢復伉儷、教育部長毛高文伉儷、南非駐華大使等中外來賓，及政大師生約一千人在場觀禮。

克勒克致詞時表示，南非的憲政改革將使南非在新憲法的保障下，會是一個安定、公正、沒有膚色與文化差異的新國家，任何投資南非的計劃都可放心，都會有回收。

中華民國外交部長錢復致詞推崇克勒克總統獲得名譽法學博士學位是實至名歸，而中華民國自一九七六年提昇為大使級關係以來，雙方友好合作關係日益密切，克勒克對促進中斐友誼所做卓越貢獻，也早已贏得中華民國政府與人民的景仰和誠摯友誼。

政大校長張京育則致詞說，政大決定授予克勒克總統榮譽法學博士學位，一方面是基於他在法律學上的深厚素養，一方面是景仰他在多種政治公職上所表現的卓越成就。

克勒克一行於典禮後，參加了政大為他舉行的慶賀酒會，於下午近四點鐘時離開政大。

未獲黨提名參選國代 支持者代領表參選
蕭天讚將脫黨競逐

（本報駐台記者洪凱雄報導）國策顧問蕭天讚未獲黨提名為全國不分區代表候選國代，引起支持他的嘉義林派不滿，十四日並代表蕭天讚出面領表自行參選國代，使得身為國策顧問職位的蕭天讚可能脫黨競選的傳聞甚囂塵上。

國民黨中央黨部對此表示，嘉義林派的反彈，「在預期之中」，外界「不要太緊張」，而最好的解決辦法，在於由蕭天讚出面向地方人士說明，全省地方派系有好幾個，不可能每個派系都提名，尤其全國不分區代表名額有限。當然不可能讓每個派系都滿意。

蕭天讚過去在法務部長任內，曾涉入台灣異常轟動的「第一高爾夫球場弊案」中，並以法務部長之尊涉嫌向承辦檢察官高新武「關說」，使得原本即已失去獨立尊嚴的台灣司法貞操雪上加霜，當時在輿論的強烈轟炸批評下，時任行政院長的李煥被迫接受蕭天讚辭職的決定。

但是李登輝總統一向重視蕭天讚，在李煥決定令蕭天讚辭職決定前，李登輝一直反對，並因此造成府院不和，就在蕭天讚辭職沒有幾個月的時間，李登輝又聘蕭天讚為總統府國策顧問。

蕭天讚當時在輿論抨擊下，曾返回嘉義，由林派動員下大批群眾造勢，和目前自全國不分區代表名單發表後，又由嘉義林派人士出面領表，造成蕭天讚有意脫黨參選的氣氛如出一轍。

東帝汶血案遠因
時事分析

印尼非法強佔的東帝汶最近發生軍隊射殺羣眾事件，耶加達受到國際壓力──包括來自聯合國秘書長古拉爾，終於宣布將會調查此事。從這事件看來，東帝汶反抗印尼統治漸漸擴大，而印尼亦不惜大力鎮壓。西方民主國家最近大聲疾呼要支持民族解放，似不該忘了這亞洲東南的一角。

東帝汶屬於整個帝汶島的一部，面積一萬四千九百二十五平方公里。除帝汶島東部外，還包括附近的阿陶耶小島，以及帝汶島西部北岸的歐庫西地區，森林茂密，土地肥沃，首府是帝力。

早在十六、十七世紀，葡萄牙和荷蘭殖民者先後入侵，雙方佔領地區犬牙交錯。一八五九年葡、荷訂立條約，重新瓜分帝汶島，東部歸葡萄牙，西部併入荷屬東印度。第二次世界大戰期間，日軍攻佔帝汶島，大戰結束後，印尼政府成立，荷屬西帝汶併入印尼，東帝汶長期被葡萄牙委派的一名總督統治。一九五一年，葡萄牙政府改東帝汶為「海外省」。一九七五年十一月二十八日，東帝汶宣佈獨立，成立了東帝汶民主共和國。

對於東帝汶的獨立，印尼政府公然表示反對，揚言東帝汶局勢「危害了印尼的安全」，印尼有責任「去保護帝汶領土上的人民」。一九七五年十二月七日，印尼悍然對東帝汶進行大規模武裝入侵。一九七六年七月十七日，印尼總統蘇哈圖簽署了印尼國會在七月十五日非法通過的一項吞併東帝汶的特別法案，將東帝汶這個主權國家強行併入印尼版圖。東帝汶人民一直為爭取民族解放和獨立，與印尼侵略者進行不懈的鬥爭。目前發生引起國際注意的印尼軍隊射擊民眾事件──據說射殺有百多人，由於地點在首都，故特別引起外間注意。

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險 代辦各國簽証
代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票 代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅行社有限公司 5254549 0
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI 人仕申請加拿大簽證 $550元 台證 $190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店	特價酬賓 單	雙
永安／福泰	280	310
利達	300	320
天成	340	350
樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格（高雄）	350	420
富都（香港）	520	520

永樂旅運有限公司 Licence No.350328 九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團 星馬六天團─5299元起 泰國六天團─3999元起 印尼五天團─6499元起 星航美洲8天假期─9999元起 專辦越南簽證$900 代售世界各地機票及簽證 代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店 代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 311-3881 旺角 771-1668
專售世界各地機票 歡迎預訂 聖誕及農曆年機票 專售國內往百利亞、吉隆坡、菲濱等國家機票$6500起 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
LICENCE NO 350834
東南亞：曼谷$1800 韓國$1800 布吉$2450 台北$1250 新加坡$2450 星加坡$2200 澳門$2600 吉隆坡$2500 東京$2650 馬尼拉$1200 大阪$3050 尼泊爾$3850
美加：溫哥華$2350 多倫多$3150 三藩市$3150 紐約$3150 洛杉磯$3450 波士頓$2600 西雅圖$2350 卡加里$3150 羅省$2350 華盛頓$3150 三藩市$2350
澳紐：雪梨$4700 伯斯$4450 墨爾本$4700 布里斯本$4700 威靈頓$4700 紐西蘭$4100
中國全線 特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢
歐洲：倫敦$3400 巴黎$2850 德國$3400 瑞士$3400 瑞典$3400

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票 •落地簽證 $550 •機票十酒店十簽証 $4650 •探親團 $4400 越南五天團 $8000 惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞 •馬來西亞酒店，全港最齊全。 •馬來西亞機票十酒店。 •代理世界各地酒店、簽證、旅行團。 ＊廉價機票＊ 蘇聯$4700起 南非$7000起 越南$3850起 澳洲$5500起 加拿大$4900起 美國$4000起
牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No. 350945 專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証 723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、耶加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店．獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON 唯一海灘渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA ─ MIRAGE BALI HOTEL KUTA AREA ─ PERTAMINA COTTAGES ─ DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團 澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方 特廉美、加、澳、紐機票酒店 代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店 東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298 歡迎公司．社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:556855

（大陸）出國人員 本公司專營大陸經香港至世界各地 廉價機票 特權代理全世界的大航空公司廉價機票 中國機票 代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証 牌照號碼：351158

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222 廉價機票往世界各地
旅遊套票4天3晚 台北1890 星加坡3290 曼谷2390 吉隆坡3310 布吉3390 馬尼拉1950 東京4590 峇里島（5晚）5090 漢城2790 全澳洲（5晚）8698
美加、歐洲來回機票 巴黎5750 夏威夷4100 倫敦5750 溫哥華4990 紐約6250 多倫多6450 羅省4990 三藩市4990 歐洲6450 西雅圖4990 採用ABACUS電腦直接訂位
專辦國內2-3天秋、冬季野味、蛇宴、遊樂團 歡迎各界社團獨立組團前往。
尖沙咀寶勒巷6-8號盈利商業大廈1103室 ☎：3686313（5線）

博康旅遊 789-8-789
美國─香港─美國機票$350 U.S.起 專售全球機票．機票＋酒店4天3晚 天天出發：星、馬、泰、台、日韓
直航澳紐：Q/W 5200 R/T 8100 歐洲：O/W 2800 R/T 5600 美加：西岸2500 東岸3300 東南亞：台北1250 東京2450 韓國1500 馬尼拉1250

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司） 牌照號碼：350074 IATA
香港總社：皇后大道中70號卡佛大廈23樓 5321321 銅鑼灣分社：恒隆中心1905室（松坂屋樓上） 5775655 尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20舖位 7304447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 3888999 沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號 6021323 荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位 4169229 觀塘分社：九龍開源道68號觀塘廣場M17舖位 3891111

日本：名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599；本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290；全面北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起；北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起；韓國、本州（迪士尼）八天 $9,090；韓國、九州八天 $8,990
泰國：金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590；布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190；曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起；布吉島、PEE PEE島五天 $4,190；布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790；布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990
台灣：台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580；台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 $4,480；台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團 $3,080
星馬：馬星（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 $5,590；星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 $5,590；泰星（曼谷、芭堤雅）七天 $5,890；星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,090起；新加坡投資考察五天團 $4,580
斯、印：斯里蘭卡、瑪渤遠灣、馬爾代夫六/八天 $4,990；斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 $4,990；峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490；爪哇島九天遊島遊 $7,290；峇里島五天逍遙遊 $5,690
韓國：漢城、濟陽、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起；濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,590起；全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 $5,490；韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 $5,990

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

港府堵塞檢控漏洞 嚴懲剋扣客工僱主
違例最高判入獄一年加強阻嚇

（特訊）教育及人力統籌司陳祖澤表示，為了進一步懲罰違反輸入外地勞工合約的僱主，港府正考慮加重罰則，違法僱主最高可被判入獄一年。陳祖澤昨出席職業安全建造業獎勵計劃頒獎禮後表示，港府正考慮加重罰則，懲罰違反輸入外地勞工合約的僱主，罰則包括最高可被判入獄一年。對於外地勞工大多害怕被解僱而不敢投訴違法僱主，陳祖澤稱，勞工署將協助被剝削的工人，故他們是不用憂慮因投訴而遭解除合約，提到勞工處在過往一年接獲的一百九十多宗投訴，只有五宗可以成功檢控僱主，他直言，投訴個案大都屬於輕微的案件，大多數經勞工處的調停下得以庭外和解，至於較嚴重的個案則在許多情況下缺乏有關資料，或工人不出庭作證而作罷，但他相信經過港府的保障措施下，情況可得以改善。另外工聯會發言人梁富華則表示歡迎港府加重罰則對付違法僱主，但卻憂慮港府的措施是否有效保障被剝削工人，事實上曾投訴僱主的工人很多時也難以轉工，因為有很多僱主也不願聘用他們。

強制公積金計劃 勞資應同受保障

（特訊）保險咨詢委員會委員陳炎光認為，在強制公積金時可採用利益轉流方式，應於僱員過了試用期後才予以提供，以避免僱員轉工太密所引致的麻煩，他亦建議除為鼓勵僱主而提供的稅務優待外，也應同樣提供予僱員。陳炎光表示，強制公積金的首要考慮是社會性的，是去滿足一位退休人士的退休後的經濟需求，而現時流行的公積金條例是在一個僱員離職時發放利益，所以被人批評這是離職保障，而非退休保障。因此，他認為要使強制公積金成為真正的退休保障，便要改變規條，使一個僱員必須要在死亡、永久殘廢，或永久離開香港時才可在退休前領取利益，否則利益必須要保存至到達退休年齡。他又認為，為確保強制公積金經營者必須是穩健及可靠的機構，由銀行或人壽保險公司為經營者是適當的，因為銀行及保險公司不但已有實際經驗，並且分別受銀行條例及保險公司條例監管。

保險業新指令 保單列明保費

（特訊）保險業監理處昨日發出一項有關正確申報保費的保險指令。該指令規定所有經營一般保險業務的承保人需在保單上列明該保單持有人須付的保費，指令將於一九九二年一月一日實施。指令適用於所有向公眾提供一般業務的承保人。這些業務包括火險、汽車保險、僱員賠償保險、家居保險和其他個人及商業類別的一般保險。保險業監理專員蘇禮文說：「承保人向投保人收取的真正保費可隨時得以確定，是合乎所有保單持有人的利益的，保費是購買該保單的合約代價，應在保單中清楚列明。」在保單上不註明保費額，而以「按協議」，或「按通知」等名詞代替的做法可能會被保險中間人濫用而導致向保單持有人收取多於真正保費的潛在弊端。

日本減息市場表現冷靜

外匯投資 業為民

周三美國公布十月份生產物價指數上升百分之零點七，比市場預期上升百分之零點一高出很多，而且是今年內最大的升幅，有投資者認為美元利率因此可能見底。數據公布後美元由開市兌馬克的一點六三六上升至一點六四三，但在高位即遭到拋售，最後在紐約市以低位上升至一點六四三，但在高位即遭到拋售，最後在紐約市以低位收市，分別兌馬克一點六三三五，瑞士法郎一點四四八，英鎊一點七七五五及日元一二九點八。

周四日本終於宣布市場期待已久的減貼現率的消息，如預期一般，貼現率由五厘半調低至五厘。消息並未引起匯市任何波動。減息消除了投資者的猜測，日元匯價由開市後兌美元的一二九點八五低位上升至一二九點四五。日本上次減息是在今年的七月一日，貼現率由六厘減至五厘半。導致今次減息的原因主要是經濟有轉弱的趨勢，加上長期利率急跌和日本貨幣供應增長是有史以來的低點，低通脹和日元強勁亦是促成減息的原因之一。基本上日本政府在改變政策之前早已知會市場，令投資者多次減息行動表現冷靜。

匯市仍擺脫不到窄幅上落的局面，周四亞洲消息謂有一東南亞中央銀行在美元兌日元一二九點七五水平大手沽售美元，但亦有消息謂星加坡政府在美元兌馬克一點六三位大手購買美元及一大投機者及日本人壽保險公司在美元兌日元一二九點五水平購買美元。令美元匯價得到支持。

大部份投資者仍然採取觀望態度，期待美國稍後公布的消費物價指數及零售買賣。由於美元乏力企穩兌馬克一點六四水平之上，圖表派看淡美元，估計美元先試支持點兌馬克一點六二五，瑞士法郎一點四四，英鎊一點七八五及日元一二九。

至於加元，由於受加拿大中央銀行不斷干預，匯價由兌美元最低位一點一三七上升至高位一點一二九五收市，執筆時報一點一三零五。

執筆時歐洲早市，美元分別報兌馬克一點六三三，瑞士法郎一點四四九，英鎊一點七七六及日元一二九點七。

加入亞太經合組織 香港積極參與貢獻

（特訊）在漢城舉行的亞太區經濟合作組織第三次部長級會議昨日圓滿結束，工商司周德熙會後表示對香港能正式成為會員感到高興。

他說：「今次會議給各會員地區的部長級人員一個好機會，利用正式及非正式的場合，就貿易和經濟事宜廣泛地交換意見」。

亞太區經濟合作組織的各個會員地區，對香港的加入表示熱烈歡迎，他們更正式肯定了香港的加入對整個亞太區的經濟合作有一定的貢獻。

周德熙認為這次會議之所以令人矚目，不單是由於中國、香港及中華台北這三個新會員的參與，更因為會方達成了兩項重要的聲明。

他說：「第一項聲明首次確立了亞太經濟合作組織未來的路向，而最重要的是它重申該組織對開放多邊貿易制度的承諾。」

「而第二項聲明則關乎烏拉圭回合談判。亞太經濟合作組織認為這回合的談判是現今世界面對的一個重要經濟問題，與會的部長級人員在聲明中承諾指示談判代表返回日內瓦，務求在本年底達成一個全面而均衡，並具有實質的方案。」

工盟派發傳單 爭取合理加薪

（特訊）香港職工會聯盟在上星期召開記者招待會公布對明年薪酬調整的立場後，昨日開始向公眾人士派發傳單，呼籲僱員爭取一個合理的薪酬調整。

香港職工會聯盟秘書長嵇康重申，明年的薪酬調整不應低於百分之十三，並相信以百分之十六為薪酬的合理調整幅度，他認為只有這個合理幅度才能保證生活素質，全港工會及僱員將薪酬調整釐定在百分之十三至十六水平。其中預計明年通脹率約百分之十二，而追上今年實質工資下降百分之一點二，合共約百分之十三。另外，估計勞動生產力的增長約為百分之三，所以合理的薪酬調整是以提升生活品質是適當的要求。

嵇氏指出，在下星期一，該會將會向香港四大商會—中華總商會、香港總商會、中華廠商會、香港僱主聯會及香港總商會，表達立場及要求對話。（文）

廠商會代表團 晤李鵬談經貿

（香港訊）中華廠商聯合會代表團在會長梁欽榮率領下，在十三日下午會見總理李鵬。

在與廠商會代表團的會面上，總理李鵬談論到要提高國內企業的經濟效益，改革工資制度，提高農業生產及把計劃經濟與市場相結合。他補充說，由於香港的訊息靈通，可協助中國打開更多海外市場。他也表示香港應貿易多元化，拓展新的海外市場，避免過份依賴傳統市場。廠商會會長梁欽榮表示，亞洲太平洋地區被視為廿一世紀的中心，並表示對中國、香港、台灣三者在經濟上的大團結所發揮的作用充滿信心。

廠商會代表團在昨晨與中國國經貿部副部長倫志廣會面，討論國內的外貿體制改革及一些對外貿易關係問題。倫志廣向代表團成員指出，由於中港在對外貿易關係密切，近年中港間轉口貿易急速增加，所以在與外國洽商貿易關係時，定必顧及香港的利益，不會對他們產

加國移民基金 吸引港人認購

（特訊）一項加拿大移民基金公開發售，認購價十五萬加元，截止期為明年二月底。

名為「加拿大高省貸款基金」的投資移民計劃，由加拿大皇家銀行及加拿大多倫多明道銀行攜手合作以經銷代理身份推出，據說獲得香港証監會認可。

道明銀行私人銀行部主任鄭至真昨日指出，該項基金於一九九零年七月註冊成立，最高集資金額為一千五百萬加元，最低則為一百五十萬加元，認購價十五萬加元，即是說，必須最少有十名投資者，該項基金才可運作。

該項基金還款期在簽發期票後三年，此外年利率三厘，前半年派息一次。

該項基金接受任何地方人士的投資，但主要針對香港人，申請者需具五十萬加元的資產淨值，並擁有加拿大以外的成功經營或管理商業機構經驗，並投資十五萬加元於該項基金三年。該項基金未達最低認購額，或投資者咨署認購文件三個月內又或移民簽証被移民當局拒絕，資金都會退還投資者。

該項基金的認購截止期為一九九二年二月二十八日，屆時未滿十名投資者，該項基金計劃將被取消。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價			11月14日
股票	買入	賣出	升跌
長實	19.15	19.40	−0.10
九燈	22.85	23.10	−0.05
港燈	13.40	13.65	0
九倉	10.10	10.30	+0.05
置地	8.60	8.80	+0.05
滙豐	35.30	35.70	0
和黃	14.15	14.40	0
怡和	36.75	37.25	+1.35
太古A	23.60	23.85	+0.05
新鴻基	22.15	22.40	−0.15
恒基	13.35	13.60	+0.05
國泰	10.30	10.50	0
倫敦金融時報指數		1963.30	(+6.90)

黃金白銀					(截至凌晨二時半)
紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	355.6	356.1	355.4	355.7	−0.60
12月期金	356.5	357.0	356.3	356.6	−0.70
12月期銀	4.02	4.035	4.015	4.03	−0.018

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	356.15	355.85	355.80	−0.20

紐約外滙市場 (1美元兌外幣)(1英鎊兌外幣)				(截至凌晨二時半)
港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7600/20	1.7750/60	1.6300/10	1.4470/80	129.70/80

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	4.75	4.8125	4.75	4.8125	4.00
紐約杜瓊斯工業指數			3048.08		(−17.22)
東京平均股票價格			24176.54		(−239.69)

新鴻基資料研究有限公司提供

兩百萬頭獎無人中 二獎獨得百卅二萬

（特訊）香港獎券管理局宣佈昨日第九十一期六合彩攪珠結果，攪出號碼為十二、二十三、二十八、三十、三十五、三十九，特別號碼三十六。頭獎無人中，多寶獎金累積為一百九十八萬五千七百七十四元。二獎每注派一百三十二萬三千八百四十八元，中獎單位一個。三獎每注派二萬一千三百一十六元，中獎單位一百五十一個。四獎每注派三千元，有三百八十四點五注中。五獎每注派二百元，有七千四百五十三點八注中。六獎每注派一百元，有七千七百九十七點三注中。

獎金超過一百萬元之獎彩票，其獎金將由十一月十八日下午二時起在香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大廈十四樓派發。獎金達一百萬元或以下之獎彩票，其獎金將於十一月十五日起在任何場外投注處或於賽馬日在兩個馬場派發。

12 23 28 30 35 39
特別號碼：36

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨
我係印度神油
佢地通通都唔係！
印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味，妙不可言！
近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註冊商標方是正貨。
代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電：7787915即知
印度神油透明盒裝縮影 認明方可購買
◀圖面背▶ ◀圖面正▶
東南亞總代理：華仁行
電話：778 7915・香港郵箱K88126
港澳台灣各華納店均有代售

九龍汽車（一九三三）有限公司
招標承投廢料啓事
Ref:SD/27/003/91(8) & (9)
本公司現有下列貨品，以投標方式出售：——
甲）廢　車：共五部雙層巴士（需交回部份零件）及一部單層巴士。
乙）二手車：一共兩部單層巴士（只供出口用）
丙）舊Leyland 車頭（Engine）
丁）其　他：包括過時零件、IBM列印機、洗地車、電動車（Electric Platform Truck）等。
有興趣競投者，請於十一月二十三日前在辦公時間內親臨荔枝角寶輪街一號十二字樓，本公司採購部面洽或電 7868046 查詢有關索取投標表格事宜。
上述廢料之截標日期為一九九一年十一月二十六日中午十二時正。

圖：將在廣州南方百貨大廈「精品廊」內，展出香港多款童裝系列。

穗南方百貨陳設 香港牌子精品廊

（港訊）廣州南方大廈百貨商店最近銳意進行改革，並邀請香港貿易發展局擔任裝修工程形象設計顧問，該局並協助挑選一批三資企業的廠家與南方大廈合作，在該商店二樓設置銷售香港牌子產品的「精品廊」。

該百貨店及「精品廊」將於下周一（十一月十八日）舉行開幕禮，並於晚上舉行「精品廊之夜」晚會，展出新款香港時裝。數百位內地官員和商界人士，及全國十大百貨店的高層代表將應邀出席開幕禮及「精品廊之夜」。

南方大廈百貨商店是廣東省歷史最悠久的百貨公司，「精品廊」主要展銷擁有內銷權的三資企業名牌產品，向內地消費市場推廣優質服裝、鐘表、珠寶、化粧品及皮鞋等。香港貿易發展局希望能以南方大廈百貨商店的「精品廊」為櫥窗，使國內消費者及百貨公司經營者有機會直接接觸及採購這些優質的合資企業產品。

特稿

香港大學與浸會學院校外課程導師
香根泰海隅軒書畫展 精湛作品備受高評價

香港大學校外課程金石學導師，浸會校外進修學院篆刻學與傳統山水國畫入門導師香根泰，將於明（十六）日起，一連三天假座香港大會堂八樓展覽廳，舉辦個人書法國畫展覽，每日展覽時間由上午十時至下午七時，歡迎參觀。

詩人樵西冷漁（李文格）題詩賀香根泰書畫展。詩曰：「幽壑巖巉鮮履踪，飛禽難越插雲峯，涓涓秋瀑遙相應，直比鳴琴韻更工。」

詩人吳天任詩贈香根泰書畫展。詩曰：「水碧山蒼深幾重，隔溪老樹得霜紅，松陰闕處閒雲補，獨倚樓頭任好風。」

香根泰今年五十二歲，廣東省東莞縣人。廿年前，在港隨史正中學習書法，繼而隨陳風子學習篆刻，隨龍子鐸學習國畫。香根泰集書法、國畫與篆刻於一身，好學不倦。在老師及師兄弟，老友鼓勵下，今於香港舉辦個人書畫展。

根據香根泰回憶，早在一九八八年，紀念孫中山先生一百二十週年誕辰，其作品入選廣州「中外書法」展出，書法是顏底，從字永字八法入門到唐顏魯。中國書法學會深圳分會，曾經推薦香根泰的書法。

「香根泰個人書畫展」中，共有七十五幅傳統山水國畫，四幅書法。他對於「臨黃公望富春山居圖卷」最喜歡，該畫長三十二呎，元人黃鶴山樵筆意，梅花道人風貌。清人筆有一石道人，浙江、風神等人面貌畫意。他所繪「意在漸江青湘之間」、「湖山後影」等，博得好評。「故國山河」是香根泰用三十年前舊紙寫水墨，「雲裏煙村雨裏灘」，橫披，又用舊紙寫漸江，都屬香根泰認為喜歡的作品。

一九八四年，香根泰參加韓國第一屆篆刻大展，獲得韓國藝術館收藏其作品。

文學家南海譚五，特替香根泰「海隅軒書畫展作序」介紹，全文如下：

謝赫畫品云「畫有六法，五端可學而能，氣韻必在生知」，何謂氣韻，難言哉，亦如書卷氣，亦如清高，廣俗，祇可意會，難以言傳。中國書畫同源，而詩書畫又聯成一體，故論畫者，必從三者衡量之，王摩詰之「詩中有畫，畫中有詩」，措思入神，意出塵外，怪生筆端，絕迹天機，非人工所到，何以致此，大抵氣韻生動，關乎學養，品德，次而靈慧，功力，所謂「天資一半，人力一半」，又云「雖云智慧生靈府，要自功夫在筆端」，杜子環之脫略筆墨，妍瀫無迹，智生靈府也，天資也，咸文秀之超騰回擢，一筆五丈，功在筆端也，人力也，天資人力俱備，方能致神品，妙品，祇具人力，能品佳品而已。

香根泰君畫人也，字岱宗，號鼎揚，顏其齋曰「海隅軒」，廣東東官望族，世代書香，於一九四九年，卜居香港，畢業於珠海書院社教系，前為華夏書院董事，並任華夏書院藝術系講師，現任港大校外課程金石學導師，及浸會校外進修學院篆刻學與傳統山水國畫入門導師，其書法師承史正中老師，篆刻則師陳風子老師，而國畫則師龍子鐸老師，其三位老師均造懷彙遺，蓄韻幽微，格高自標，後塵莫踰，而君獨能因瓶缽之傳，得驪珠之探，闊師門而造極，鼓靈枹以乘風，益之學養，品德，靈慧，功力，天資人力，二美畢具故達藝事之精，慨衆流之賞，梅花活於腕下，竹樹生於胸中，覺涼熱之異宜，極麗雲之變滅，嘉陵山色，竟日生於毫端，錦幃瀟聲，午夜聞於枕畔，遂令榴皮見重，蔗汁稱珍，莫不知野王無聲之詩，廉訪有聲之畫也。

迺者根泰畫人以其近作書法及傳統國畫陳於世，以就正於有道，謹訂於一九九一年十一月十六、十七、十八一連三天假香港大會堂八樓，舉行公開展覽，將見何紹先以美醞，購晉邱以萬金，藉以更窺其盛也。辛未處暑，南海譚五謹識。（本報記者白浪）

中國 痔根斷
一擀搞掂 有痔無恐
純中藥製劑 絕無副作用
救鼻丹
鼻病特效專藥
國貨公司・藥行有售
獻給腎虛患者的新藥！醫學的突破性貢獻！
維康解結片（原名攝護腺片）
下元虛冷，收縮無力，屢服其他補藥無效者，請服本品，一個月內，保有意想不到的療效！
總經銷：維康醫藥公司 電話：5723973 8910256 FAX：8381733

漢威 漢子威 威上威！ 服用漢威真夠威！
漢威 王道補藥 精力充沛 渾身是勁
龍華特效風痛丸 特效驅風退濕
風痛丸最徹底 治痛風療效大
功能主治：補肝腎 和血脈 行經絡 驅腫痛 用於治療風寒濕痺、關節僵硬、筋脈拘攣及痛風等
益氣生津丸
功能與主治：滋腎養陰，益氣生津。用於多飲、多尿、多食、消瘦、體倦無力，眠差腰痛等症。
經銷處：嘉威貿易公司 電話：5572801・5562602・8981956 國貨公司、藥行有售

收腹降脂 消瘦丸
功能：降脂減肥，活血強身，平衡新陳代謝，使之窈窕健美，肥胖症不論男女老少均可服用。中藥製劑，藥性平和，無損脾胃，無副作用。
降血脂特效藥 中國通血丸
功能：活血養顏、舒筋活絡、滋陰補腎、純中藥製、安全有效。
最新科學配製 特效 噴劑
牛黃西瓜霜
居家旅行，必備良藥，攜帶方便，使用更方便。
功能：熱氣喉痛、口腔炎、牙痛、鼻炎、爛肉、燒傷等。
經銷處：華順公司 電話：5710775 5669960 國貨公司・藥行有售

純中藥精製 安全可靠
保健美 減肥膠囊
減肥消胖，促進脂肪代謝，降低血脂，保持身體窈窕健美。
國貨公司 藥行有售
經銷處：仁泰公司 電話：571 3173

純正・原味
菊花茶
功效：清心解熱，明目怡神。
成份：菊花98% 甘草2%
國貨公司 藥行有售
經銷處：新和國貨有限公司 電話：8917074

消炎鎮痛・救肝之寶
複方片仔癀肝寶
漳州製藥廠獨家生產的救肝名藥「片仔癀肝寶」是以多種專理肝臟的民間中草藥研製而成，經臨床實驗及用戶實踐，証實其消炎鎮痛、理肝功效卓越，獲得治療及時，"無不應方而癒"的高度評價，被醫藥界譽其稱「救肝之寶」。
中國福建省漳州市製藥廠監製
中外合作企業：漳盛製藥有限公司經營
總代理：香港華閩（集團）有限公司
總經銷：德盛行實業有限公司 電話：578 3721（4線）
國貨公司、機場免稅店、藥行均售

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

康樂

一〇六、到歐洲公幹

香婷很留心華潤男的分析，她感覺他已經有一個詳細的計劃。「還有，我覺得到歐洲一趟，是一個……

香卓君聽到香婷說要到歐洲公幹兩個星期，有點詫異。香婷工作了幾年，她也曾經出外公幹，到過東南亞和台灣，但只是逗留兩、三天而已。

「後天便出門，有充分時間準備嗎？」香卓君有點不習慣香婷的遠行。

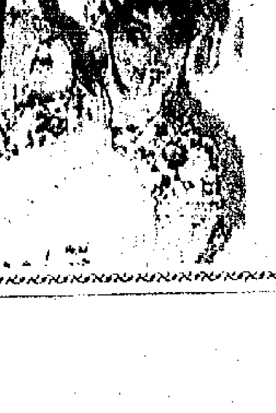
「媽咪，我會照顧自己的，況且，我與另一位同事一同出發，大家可以……

娛樂圈

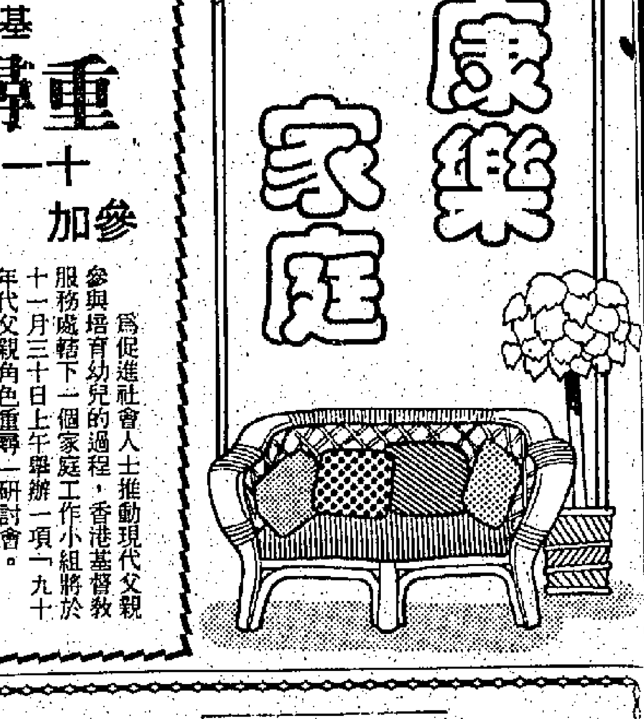
擱置與美英重起金英華 羅家英遲來的春天

・朱侶・

羅家英，王超群所領導的大群英劇團，下星期一（十八日）起在沙田大會堂演出三天，然後於廿一日拉……的演出，而現在他除了……



羅家英與吳美英



基督教服務處家庭工作小組辦研討會

重尋新一代父親角色

十一月底舉行由專家作專題演講歡迎參加

為促進社會人士推動現代父親參與培育幼兒的過程，香港基督教服務處轄下一個家庭工作小組將於十一月三十日上午舉辦一項「九十年代父親角色重尋」研討會。

研討會將假香港科學館演講廳舉行，邀得教育界、文化界及醫學界人士探討父親目前的形象及對日後子女擔當父母角色的影響，與及不同父親角色對兒童性格發展的影響。

研討會講題有：父親形象對孩子成長的影響（葵涌醫院精神科熊思方醫生主講），如何促進父親參與孩子的學校生活（中學教師陳陶先生主講），兒童讀物如何促進現代父親形象（香港兒童文藝協會副會長鄭志雄先生主講）。

此外，會上並將公佈由香港基督教服務處新近進行的「香港小學及幼稚園課本中的父親形象研究」報告。

研討會對象為學前及小學教師、校長、家長及出版界人士。

研討會由上午十時三十分至十二時三十分舉行，名額三百人，查詢及報名可致電三六七〇〇七一內綫二八四。

夫婦輕鬆之道

雙雙就業的夫婦如何減輕壓力？讀者文摘專文介紹

夫婦雙雙出外工作經常承受精神壓力，若處理不當，長此下去，家庭及婚姻生活都會受到嚴重影響，其中夫婦關係出現問題的先兆是性生活減少，而且先前已有其他迹象：容易發脾氣、不耐煩、喪失幽默感、失眠、多喝酒或多服藥，而且覺得生活不再可愛。

最新一期的讀者文摘特別列出專家的六點意見，輔助工作夫婦享受輕鬆生活之道。

㈠列出困擾清單：夫婦各人花半小時把困擾的事寫下，然後跟配偶寫的比較一下。跟着大家可將所列的事分為可改變和不可變兩類，以促進和諧的生活。

㈡檢討預算，夫婦清楚家庭生活的經濟狀況，紀錄開支，並定期檢討預算，可使生活壓力大減。

㈢事情分輕重先後：夫婦對事情的輕重先後有一致的意見，可減輕壓力。兩人一起生活，最主要是互相幫助及諒解。誰的事最緊急，便須最先處理。

㈣重新評估責任，對雙雙出外工作的夫婦來說，在家的時間十分珍重，盡量不要浪費時間做單調乏味的工作。各人可衡量一下要做的事，看看有哪些可以放下，或跟別人分工，甚至交由別人去做。

㈤爭取時間在一起：特別在辛勞工作後，夫婦二人應爭取親密在一起的時間，例如一起做運動及散步。最重要是懂得運用時間安排性生活。

㈥做些出其不意的事情：夫婦嘗試打破舊框框，做些出其不意的事，令配偶驚奇一下，為刻板的生活加添姿采。

化粧品變了質可能傷害皮膚

為保安全切勿繼續使用

美容點滴

食物最緊要是新鮮，不新鮮食物吃了不但無益，還對身體有害，其實化粧品也一樣，如果變了質的話，搽在面上，不但起不了美化容顏的作用，還很可能傷害皮膚，引起發炎。不同的化粧品在開蓋後繼續保持新鮮的時間長短不同，並大多數從外表上可察覺到它們變質：

・油性液體粉底——約可維持新鮮一至兩年，當油與粉分離時，就意味着粉底已變質，不再適合使用。

・水性液體粉底——也是可維持新鮮一至兩年，當它開始變乾及無論如何大力搖勻都仍有粗粒時，便意味着粉底已不再適用。

・管狀唇膏——壽命大約是兩年，當唇膏旁邊出現小珠狀的油滴時，就最好不再使用，以免危險。

・白唇膏——壽命及變質的跡象跟普通唇膏一樣。

・唇筆——可以保持新鮮兩年，之後顏色便出現轉變，也就是說不宜，一過時間便不應再用，再探在唇上。

・膏狀胭脂——大約一年左右，當胭脂膏表面出現水或變得濃稠時，就是說胭脂膏已變質了。

・眼影——可保持新鮮大半年，跟着開始變質，雖然在表面上可能察覺不到有任何異狀，但最好還是放棄不用。

・眉筆——可維持新鮮大約一年，變質的迹象包括顏色轉變，結粒或是變脆易折斷。

・面粉——壽命大約一至兩年，當粉粒開始凝結在一起或氣味有變，就是說它已開始變質了。

・潤膚劑——只可維持新鮮一至二年，當與水分離，而且顏色轉變時，即是說潤膚劑已變壞了。

・指甲油——壽命一至三年，當指甲油開始變乾時，便不適宜再用，否則變質的指甲油也許會影響指甲。

・液體睫毛油——眼部化粧品開蓋後很快便會變質，一般壽命只有三個月，尤其是睫毛油，一過年便不應再用，以免細菌入眼，引起眼睛發炎。不過，睫毛油變質在肉眼看來是沒有任何迹象的，但你應記住開樽的時間，足夠三個月便放棄不用，以策安全。

女人女人

和何紫談心

・海燕・

好朋友、好老師何紫先生去世了。

他得了肝癌一年，努力求醫之餘，作品仍不斷在平牢的心情下產生。他為生命的終極作了準備，在與病魔拼鬥其間，仍過着如常的生活節拍，如常地關心別人，如常地計劃將來，即使將來是一個很大的問號。

他臨危不亂，使大部份的朋友，至為折服。

他在病還一年，我們還一起吃茶、晚飯，互相探訪，電話不斷。

不要忘記，他還有很多很多像我一樣的朋友，可以想像，他在我們身上付出過多少寶貴的精力和時間！

回想起四年前我在山邊社工作的日子，也是與何紫在一起最密切的時刻。他因為編、寫、出版三忙，只能在午膳時間和我討論工作計劃，又因為我是編務新手、寫作新手，他要付出很多心血為我的文字清理沙石，還要向我解釋原因，使我不再重覆犯錯。他對我的栽培和鼓勵，真是我畢生所遇的一大幸福，也成為我人生的一個轉捩點。

不過，我最感快樂的，是能夠有機會真真切切的認識他，也讓他認識我，這段跨越年齡性別的溝通，使我的人生豐富了。

人生其中一個最大的快樂，是得一知己。而何紫先生有的知己不少。

最主要的原因，是他願意付出自己去關心別人，幫助別人。他與朋友之間，能夠無所不談，他從不需要猜忌，心情就得以保持輕鬆，青春。

何紫曾告訴我，他最害怕別人誤解他，他追求一種與人和諧共處的關係，因而廣結人緣。

何紫的女性朋友也特別多，因為他尊重女性，並沒有把女性放在一個不同等層次；他也從來沒有把邪思雜想加諸異性朋友身上。他令和他走在一起的朋友，有一種沐在春風裏的溫暖感覺。

能夠和何紫談心事的日子過去了，今後，我只能夠在閱讀他的作品中，重溫他的幽默的語。幸而，他臨走前，為我們留下了一個豐富的寶藏。

別了，安息吧！何紫朋友。

女青年會增設老人服務

鄭傍卿紀念松柏苑明天開幕

社會福利署長主禮

香港基督教女青年會將於十一月十六日（週六）上午十時三十分，為該會設在香港鴨脷洲利東邨東業樓地下之鄭傍卿紀念松柏苑舉行開幕典禮，屆時敦請社會福利署署長簡德倫主禮。該會會長胡紫霞、委員會主席林王文馨，及總幹事郁德芬等已東約有關人士觀禮。

錯愛 梁應德

一〇六、到歐洲公幹

香婷很留心華潤男的分析，她感覺他已經有一個詳細的計劃。

「還有，我覺得到歐洲一趟，是一個有效的市場推廣活動。我們可以預先跟買家聯絡，建立友好的關係，待他們來香港看展覽會時，對我們的產品會更有信心的。」華潤男打開公文夾裏的資料，全部都是未來買家的聯絡地址，他好像已經準備就緒，隨時直飛歐洲。

香婷很佩服華潤男工作部署週詳，她考慮過對方的意見，覺得到歐洲去一趟也是椿好事，她也希望直接拜會公司在當地的布料供應商。

兩個人商議後達成結果，決定兩天後飛往歐洲去。

張經理讓香婷全權負責這個展覽會和時裝表演的事，所以她決定跟華潤男到歐洲一趟，他沒有反對。

香卓君聽到香婷說要到歐洲公幹兩個星期，有點詫異。香婷工作了幾年，她也曾經出外公幹，到過東南亞和台灣，但只是逗留兩、三天而已。

「後天便出門，有充分時間準備嗎？」香卓君有點不習慣香婷的遠行。

「媽咪，我會照顧自己的，況且，我與另一位同事一同出發，可以大家互相照應。」香婷始終沒有告訴母親，她與華潤男的感情進一步發展中。

當伴奏

・盧中大・

學生時代，經常這樣想：學彈琴真不錯，除了自娛和修養外，還可賺點零錢，幫補幫補。

在巴黎的時侯，有一次唱歌老師問我：「你想不想賺零用錢？」嘩，開心死啦！

「想！」

「好，你每星期來兩個鐘頭，替兩個學生做伴奏。」

這份真是優差，既不吃力，又可賺些錢，每次我需要先彈大概半個鐘頭音階，給他們練聲，頭一位是法國女孩，家境富裕，長得很漂亮，聲底也不錯，據說她已學了五年，希望他日能參加歌劇演出。

彈琴ABC

有一天，她打扮得異常漂亮，化粧也很濃。

「到底怎樣？」老師問。

「慘敗！」

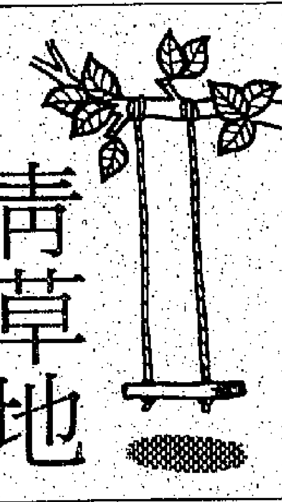
原來老師介紹她去拍戲，等了足足八小時，最後因表情太僵硬，立刻被取替，於是哭了一整天。

又一次我幫她練習一首她快將投考歌劇演員的歌曲，但總覺得她走音，連老師也皺眉頭，於是我只好把旋律彈得較為明顯些。結果她又失敗，還埋怨我們沒有多給她加堂。

另一位是黑人同學，較為聰明，聲音雄渾，又會做戲。老師和我都很喜歡她，聽講她的父親是酋長，有好幾個老婆，因她是黑人，所以找歌劇演出就比較困難，有一天，她向我們辭行。

「有位男仕追得很緊，而且強迫我嫁他，爸爸怕我出事，要我馬上回家。」

世事就是這樣了，好的永遠留不住，不好的卻常在身旁。



青草地

我國的名勝古蹟

・洪華・

（五邑鄒振猷學校）

每當我看到那張相片時，我便回想起暑假在北京的一段快樂日子了。

一到北京，我們去參觀天壇，天壇很是宏偉，我想到在古代沒有機械的情況下，能夠建築這麼偉大的建築物，真是不可思議啊！跟着便去參觀故宮博物館，故宮的面積很大，而且內部裝修得非常豪華，可想以前的皇帝生活是多麼奢侈呢！你聽過「不到長城非好漢」沒有？我因為要做好漢，所以上長城了。第二天，我去參觀天安門廣場和英雄紀念碑，在遊覽的時候，我回想起六四時候的情景，令我流下淚來。

第三天，就去參觀人民大會堂，「中英聯合聲明」就在那兒簽的！這座建築物很有紀念價值。

第四天，我們終於要走了。雖然我不想離開，但還得帶着依依不捨的心情回家去。

總括幾天的行程，我不但認識了皇帝的生活，更參觀了許多我國的名勝古跡，令我加深了對國家的認識。

令我欽佩的哥哥

・黎淑怡・

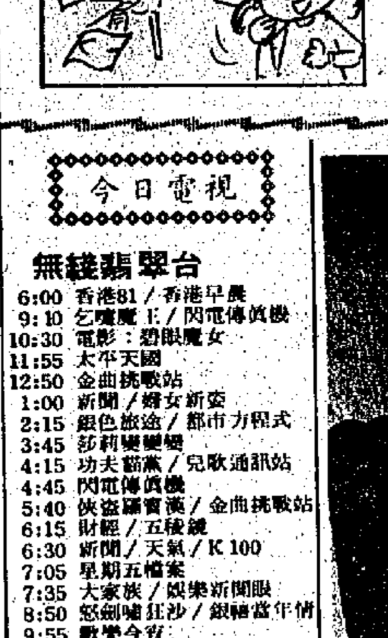
（五邑甄球學校）

我有一個好哥哥，他比我大五歲。他待人和藹可親，很尊敬師長。每當我和弟妹在功課上遇到難題時，哥哥都會給我們解答，直至我們明白為止。有時弟妹為了一些小事而爭執，哥哥都會盡力替他們排解。有一次，弟弟一不小心弄壞了哥哥心愛的模型飛機，但他知道弟弟是不故意的，所以原諒了他。

哥哥有空閒時，他都會到社區中心裏做義工，幫助一些無家可歸的老人和傷殘人士。在學校裏，他又參加了少年警訊為社會服務。此外，哥哥的學業成績還很好呢！

哥哥樂於幫助別人的精神，真是令我敬佩，而且他讀書勤奮和有上進心，更是我們的好榜樣呢！

好兒童



考試期近專心溫習 南凱

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嚏魔王／閃電傳真機
10:30 電影：碧眼魔女
11:55 太平天國
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 銀色旅途／都市方程式
3:45 莎莉變變變
4:15 功夫貓黨／兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣／K 100
7:05 星期五檔案
7:35 大家族／娛樂新聞眼
8:50 怒劍嘯狂沙／銀幕當年情
9:55 歡樂今宵
11:20 新聞／財經
11:50 鐳射卡拉OK流行榜
11:55 獵鷹行動
12:55 音樂特備節目
2:40 電影：千里送京娘
3:10 民間傳奇：寶蓮燈

亞洲本港台
7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 乖女也瘋狂
11:45 電影：仙鶴神針救母
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 公關小姐
2:05 方太生活廣場
2:35 湖海爭霸錄
3:25 我係TUNA FI
4:20 出位放送組／神馬魔蹤
5:05 新大鼻B／山T女福星
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 五稜鏡／傳媒春秋
7:25 銀色遠遊
7:30 豪門／眾志成城前奏
8:35 勝者為王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：傲氣雄鷹
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：賽馬預測
1:20 武俠帝女花
3:00 電影：秋風秋雨

無綫明珠台
7:30 CBS新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／優豹大偵探
6:45 茶煲表哥
7:15 新聞／天氣
7:55 明珠快訊／明珠檔案
8:30 幻海魔踪／時裝快訊
9:30 新聞
9:35 電影：狂僧本色
11:35 音樂動感／新聞
12:00 電影：冤魂不息
1:25 電影：北敍

亞洲國際台
7:00 CNN早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／浮華世家
6:30 人在青春少年時
7:00 新聞／CNN精華
7:35 耳聞目見／阿森一族
8:30 新聞／天氣1財經
9:00 電影：茶煲姊妹花
11:15 新聞／賽馬預測
12:30 電影：不得歸幹
1:50 CNN衛星新聞

衛星電視台
7:00 七小福歷險記
7:30 兒童節目／兒童天地
8:30 孩子看世界／家庭劇場
9:30 健美體操／墨西哥
11:00 母與子／優皮情史
12:00 神探奇案錄／大千世界
14:00 名人趣談／發明大觀展
15:00 美食萬花筒／遊戲人間
16:00 讀趣瘋年華／時裝新知
17:00 精選紀錄片／皇族珍聞
19:00 RANDY特輯
20:00 電台風雲
20:30 卜納克特輯／烏龍女探
22:00 賽車浪子／瑪莉趣史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 讀趣瘋年華／三鳳朝陽
2:30 父子情深／華府探奇
4:00 神探奇案錄
5:00 世界遊蹤
6:00 醫學世界／人海奇情

娛樂圈

萬梓良求鷄毛司令賜廠期

何定鈞了解其心情 全為大家族好而已

「大家族」昨日廠期煞科，但下午時份萬梓良突然身穿白色寫上紅字恤衫，氣沖沖的出現一廠停車場，上寫着：「十九場戲怎能完，乞求鷄毛司令賜廠期，皆保大家族，TVB有福」的字句。

在一廠巡遊一週後，即分別到四、五樓的製作及藝員部等地巡遊，而每入一個部門就高舉雙手展示身上的句字，以示抗議，隨着便落餐廳。

由於事出突然，所以無綫公關特別下來看過究竟，不過卻被萬子勸喻離開，及聲言自己沒事，亦沒甚麼可言，昨天是最後一日廠期，他會忍受理最後一日，也想說的已寫在身上，希望大家離開好讓他休息一下。

萬子為爭取「大家族」廠期遊行。

因大家放心不下，便請劉家豪、趙崇文等下來，記者問到底發生甚麼事？劉家豪表示他也不清楚，至於十九場戲其實是很短，一定可以完成，不知萬子為何有這麼大的壓力。其實事前萬子已到了餐廳準備好餸菜，昨晚與工作人員吃飯。

事後記者就此指萬子差點嚇死人。萬子稱他不知道，只希望昨晚能完成所有的戲，至於趙崇文下來純是了解情況，萬子笑言他這樣做實在是打爛自己的飯碗。

為此，萬子後來往見無綫助理總經理何定鈞，但言他實在太緊張，一日內要拍十九場戲，恐怕中途有阻滯未能一氣呵成。有見及此何定鈞便答應，延長廠期，直至「大家族」拍攝完畢，且表示明白萬子今次全是為了戲好。而萬子得知此事心情馬上平伏，並高高興興的入廠開工。

羅家英借癲納福稱古惑

麗莎對此似很欣賞

無線開戲便會照做

阿姐笑罵羅家英越來越古惑。

汪明荃昨日由廣西拍攝「中國小數民族運動會」返港，透露此行大開眼界，見到不少民族的風土人情。由於當地有香港電視播映，所以亦有影迷認識他們，但因保安極為嚴密，因那些影迷即使多熱情，也難以埋身。

談到羅家英早前說不介意與她拍親熱戲，若成事的話更可借癲納福。阿姐聽後即笑罵：「癲佢個頭，竟懂得利用傳媒作假料。這根本是沒有可能的事，並表示發覺羅家英越來越古惑。」

有言羅家英說得很認真，且似是表達心聲？阿姐講唔係掛，否則就叫佢有本事的找個監製為他開部劇。不過她的原則上是不會拍，因自知沒有市場，兼無名。如「怒劍嘯狂沙」海報上也榜上無名。不過因是無線藝員，所以公司真是找到她也會做。

又有指她自從做了人大和識了羅家英後，打扮樸素了很多，問是否為了襯番對方？阿姐說當然不是。若然樣樣都話襯，唔通這個頭都要襯埋佢咩！只是她的打扮一向如此，不明為何有此說！

至於羅家英聲言自從結織了她在他事業上幫了不少，才有機會拍電影。對這，阿姐不認同，因可以拍電影，全是佢個光頭關係，因他演的角色是不須有頭髮的。

遊加遇雨覺沉悶

黎虹謙未想拍拖

望能在電視有所發展

黎虹謙望有演劇機會。

黎虹謙前天從加拿大返港。她與父親同行，往探望親戚之餘，順道作休息。由於當地的天氣甚差，每天下雨，因此，極感沉悶，如再有機會旅行的話，她絕不會再到加國了。

她當選亞姐至今，是首次與加拿大的親戚會面，故到達後，他們便為她出外吃飯慶祝。早在當選期間，他們已從加國的電視台，得知消息，隨即便致電來港，向她祝賀，可惜當時她並不在家。

問黎虹謙是次行程中，有沒有艷遇呢？她笑說，常常留在屋中，怎會有艷遇呢！別人還可有艷遇發生，但自己就沒有。她為何對自己沒有信心呢？她坦言，自己年紀尚少，仍不想嘗拍拖的滋味，故此更不望有艷遇發生，並不是對自己沒信心。

今屆亞姐中，各人均有着不少發展機會，反觀黎虹謙，驟眼看來，她並無任何作為。她自己亦有同感，現只好靜待機會，希望公司盡早給與演出機會，在「眾志成城為公益」當日，她將會與李菁、寶佩如及趙靜怡表演跳舞，在眾多演出項目中，她最喜愛是演劇集，希望能在拍劇過程中，吸取經驗。

新片港台兩地報捷

呂良偉飲得盃落

「四大家族之龍虎兄弟」兩個午夜場全綫爆滿，有一百五十萬坐底，票房穩過千萬。呂良偉自「跛豪」後，首次當正正打正旗號主演，這一仗「叫好叫座」，打得漂亮，人也寥舍精神爽利起來。

台灣那邊亦同時報捷，首日賣座兩百零八萬，次日彈升到兩百五十萬，四日已一千一百萬票房，阿呂港台兩邊同時值得慶功。阿呂說：「我盡了本份，也替老闆開心。」不寄望他日賣大錢會有錢分，但「有亦多謝，有亦應份！」阿呂說：「我收足片酬，不會再半途要求老闆分紅。」

因「四大家族」而惹人注目的導演鍾少雄也獲向華勝邀拍新片，但他說先為百代再拍一片，然後才替其他公司執導。

劉錫明、柯受良為飛車跳彈床練習時。

亞視向政府投訴港台

朱培慶認為公平

節目是讓觀眾作選擇

曹廣玉曾表示，港台不少製作的首播權，大部份都是給與無綫，因而極感不滿。為此，他向政府有關的部門投訴。

香港電台教育電視部台長朱培慶對此解釋，港台一直以來與兩電視台的播映權，是以公平為主。如港台的戲劇節目，會輪流在兩電視台播映，首播的機會是均等的。

為何不少大型節目首播權，多落在無綫手中呢？朱培慶坦白說，贊助商出錢贊助節目，故希望能在收視較高的電視台播出，以收宣傳之效。還有為港台演出節目的，大部份是無綫合約藝員及歌星，為免有所抵觸，首播權的機會，亦只好落在無綫中。

曹廣玉曾表示，在不少電影中，亦有不少與無綫有約的藝員，但，為何仍可在亞視首播呢！朱培慶表示，電視與電影是截然不同，在法律而言，兩方面均有着不同之處理方法。

為解決問題，為何不將節目，在兩電視台同時播出呢？朱培慶聲言，港台絕不會考慮這方法，因製作宗旨，是供給觀眾選擇權。

肥肥與琴姐為「眾志成城」綵排。

擱置與美英重起金英華

羅家英遲來的春天

・朱侶・

羅家英，王超羣所領導的大羣英劇團，下星期一（十八日）起在沙田大會堂演出三天，然後於廿一日拉箱到香港大會堂演出一天。排出的劇目依次是桃花湖畔鳳求凰，紫脚劉金定情挑高君保，撒馬銀婚和英雄碧血洗情仇。

十二月十二日羅家英應聘赴台灣與紅虹演出粵劇「李慧娘」，因為兩人從未合作過，且「李慧娘」是改編自京劇的，好些演出程式是完全京劇化的，在羅家英來說應是初次演出，故要於十二月五日聯同呂洪廣等人往台灣排戲，於是好一些工作便得在這半個月內完成。

他發夢也想不到，一時間會那麼的忙。本來他預備八月與汪明荃在新光演出過後，十月或十一月間重起金英華與吳美英在荃灣或是沙田等地演出的，在他還在舉棋不定的當兒，竟然接到了王超羣這台戲，於是就把與吳美英合作的構思擱置下來了。因為羅家英不想演出的台期太密，他的理想是一年演出四次，即是說作四季的演出，而現在他除了演粵劇外，還接了電視劇和電影演出，所以更不能再起金英華了，因為今年的農曆新年來得早，二月四日就是年初一，他與阿姐又要領導福陞演出，聽說他們要演兩個新戲，所以演完台灣回來，又得為新戲作小組的排練，所以最近他為無綫的「共飲長江水」在趕戲。真想不到只有個半小時的單元劇，要拍得那麼久的。

羅家英與吳美英

知人善用

・阿富・

林建明在無綫時候，一個「蝦仔爹哋」的劇集，她創造了搞笑人物「大白鯊」，得到了無數觀眾的欣賞，同時，由她所主持的幾個在「歡樂今宵」中所出現的節目，也都是勝任愉快，留給觀眾難忘的印象。

想不到她到了亞視之後，在幾個劇集中的演出，基於很多不成功的因素，使她無法發揮自己的潛能，一直來沒有什麼表現。

到了讓她主持「香港乜都有」一時，林建明的才幹與正受到了考驗，也真正有機會可以表現自己，正所謂「英雄有用武之地」。她不但自己做得好，連和她拍檔者，也予人耳目一新。

一個機構中的主要行政人員，能不能「知人善用」是非常的重要。如果是一直讓林建明去演一些劇本不夠份量的劇集，任她有通天徹地的演技，也無法令自己能夠有所表現。

反而一個由她所主持的「香港乜都有」可以把她的潛能發揮得淋漓盡致，出色異常。

日本貼現率減低半厘終成事實
內外美元市價步低
高息貨幣全面反彈
種種謠傳下港市交易更審慎交投很平薄
加元做價一枝獨秀港匯指數跌去一小點
同業拆借穩活各期拆息普遍回堅短錢尚軟

（特訊）日本貼現利率由五厘半減為五厘雖成事實，但亦早已是意料中事。港市美元繼續承接着上日紐約市勢，在疲靜的交易中步低。市場人士繼續看淡美元後市。業內美電亦保持軟態，其他主要外幣對港元俱報升，港匯指數下跌一小點。

綜合市場消息報道：昨日港匯市對日本減貼現息毫無反應，因這早已是意料中事。美元緊隨着上日紐約市勢繼續回軟，開市時分別報兌一點六三一〇馬克及一二九點七〇日圓，午前美元一度跌破一點六三，但在此水位頗有承接力，午後仍在一點六三關上徘徊，收兌一點六三二七馬克及一二九點六〇日圓。

一家歐資銀行外匯交易員表示：昨日市場普遍做淡美元，但其在一點六三馬克及一二九點五〇日圓水位頗有承接力，因市場傳聞大馬中央銀行在美元兌一二九點七五日圓水平拋售美元，但亦有一個日本大炒家及一日資人壽保險公司在一二九點五〇至一二九點五五日圓水位擺出大手買盤，與此同時又傳出新加坡金融局在美元兌一點六三馬克時有大手買盤入市。在種種的謠傳下，港市交易頗見審慎，交投甚平薄。然而，無論從經濟或技術角度看，美元後市仍向軟，找不到任何大量吸納美元的理由。

該外匯交易員又稱：目前市內看淡美元後市的佔大多數，如果對一點六三馬克失守將跌回一點六二八〇，若此水平亦失守，美元需要到一點六一八〇至一點六二二〇馬克水平再尋找支持力；其兌日圓若跌破一二九點三〇，要到一二八水平才會有承接。

高息貨幣全面反彈回升，英磅升兌一點七七六〇美元，加元升上一點一二〇二兌一美元，澳洲元升兌〇點七八五四美元，紐西蘭元升兌〇點五六一五美元。

港元受到美元弱的帶動，對主要外幣全面報跌，但兌美元則保持穩勢。

美電高開七七六點三〇至四〇，最低收市七七六至七七六點一〇，跌〇點二〇港元。英鎊成一三點七八一，升〇點〇三五港元。馬克成四七五點六〇，升一點八五港元。日元成五九八點八〇，升一點三〇港元。

其他主要外匯價，加元兌六八六點九五，升〇點一五港元。澳元兌六〇九點九五，升二點三五港元。紐元兌四三五點七五，升二點一五港元。瑞士法郎兌五三五點五五，升〇點九五港元。新加坡元兌四六三點六〇，升一港元。

港匯指數報一一一點一，下跌〇點一。

銀行同業拆借活動，交投穩活，除隔晚拆息稍回軟外，其餘各項拆息普遍回堅，美元利率回升是背後帶動因素。業內人士表示：由於美國十月份批發物價指數升幅百份〇點七，高於市場估計，意味美國利息短期內無進一步下跌之虞，引致業內資金市場出現技術回倉。由於預期美元利率趨軟漸消散，港元拆息短期內大致持平。

隔晚拆息開三厘半，最高三厘六二五，最低三厘四三七五，收市三厘半，跌八分三厘；一週錢拆息報三厘六二五，升二分一厘。

中長錢拆息，一個月期三厘七五，升八分一厘；兩個月期四厘一八七五，無升跌；三個月期四厘三七五，無升跌；六個月期四厘九三七五，升八分一厘。

歐元與亞元利率亦普遍企堅，主要也是受批發物價指數跳升的影響，而市場目前對即將公佈的十月份零售物價指數作進一步的觀望。

歐洲美元利率，一個月期五厘，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘一二五，均升十六分一厘；六個月期五厘一二五，九個月期五厘二五，升一厘；十二個月期五厘二五，升一厘。

亞洲美元利率，一個月期四厘九二七五，無升跌；兩個月期五厘二五，無升跌；三個月期五厘一八七五，升十六分一厘；六個月期五厘一二五，無升跌；十二個月期五厘三二五，升八分一厘。

今年西方白金需求創紀錄
總數達三百八十八萬盎司
增加百分五剩餘二十一萬盎司
蘇聯大拋汽車銷弱與鈀取代使市況低沉

（特訊）白金一九九一中期回顧報告裏面，莊信萬豐估計「今年西方國家對白金的需求會達到創紀錄的三百八十八萬盎司，比去年增長百分之五。」

由於蘇聯供應增加，白金供應也自然地上升，預計今年會增加三十六萬盎司，使總供應最達到四百零九萬盎司。

因此，莊信萬豐預期在白金的供求方面會出現二十一萬盎司盈餘，較一九九零年的盈餘多出十七萬五千盎司。

需求

「儘管美國的汽車銷售情形出現自一九八二年來最壞市況，但預料市場對汽車觸媒所用白金需求會維持在一百三十五萬盎司。」報告說，由於北美洲舊觸媒回收率低，使自這些舊觸媒中提回的白金只有一個很少增幅，預計只增加一萬盎司而為二十二萬五千盎司。

首飾業需求將會增加百分之八，達到一百四十七萬盎司。在日本，更因為對沒有鑲上寶石的平價白金首飾的需求急增，其需求量上升了九萬盎司而為一百二十八萬盎司。

工業需求縮減了二萬盎司而只有七十九萬五千盎司，但石油和化學工業方面需求依然強烈。

莊信萬豐預期在白金幣和白金條塊方面零售式投資需求，會由去年的二十萬盎司復甦過來，達到三十萬零五千盎司。中期回顧報告指出，「差不多接近黃金價格般低水平的白金行情，近數月來刺激起持續投資者吸納興趣，使市況自上半年低沉活躍起來。」

供應

南非供應會增加十四萬盎司至二百九十萬盎司。增幅比預期低，主因是，在CROCODILE RIVER的BARPLATS宣佈停止生產，與及另一大白金礦公司IMPALA發生過工潮。」估計蘇聯出售白金會有九十三萬盎司，比一九九零多出二十一萬盎司。

價格

白金價格由今年一月份每盎司四百二十四美元降至八月份的每盎司三百三十一點五美元。「做成行情疲弱的主因包括：蘇聯大量拋售，北美洲汽車銷路下降，與及市場擔心鈀可以完全取代白金成為汽車觸媒的主要原料，結果令市況更加低沉。」

鈀和銠

儘管電子業、牙科和汽車工業對鈀的需求有所增加，但其總需求仍以供應少二十三萬盎司，鈀需求較九零年為低，主因是汽車業不願進貨回存。而蘇聯直接售與用家數量亦告減少。

紡織品輸歐美配額
本年度申請已截止
明年配額未見預售
廠家新單仍少，元旦後付運貨物待下月中才入配額。

（特訊）香港紡織品本年度對歐洲共同市場及美國輸出配額轉讓簽證，貿易署分別於昨（十四）日下午五時及今（十五）日下午五時截止接受申請。明年度配額預先轉讓成交尚未見開展，由於本港出口商及製造商最近接入新訂單仍少，元旦後付運的成衣及其他紡織品，等待十二月中才讓入配額。

據紡織製衣業人士透露：本年度對美國及歐洲共同市場輸出紡織品配額轉讓，最近幾天已呈靜止，由於貿易署接受申請轉讓簽證，截止日期為昨（十四）日及今（十五）日下午五時，所有申請簽證在上週Ⅰ為尾聲。如果到了十二月底不能用完的配額，明年開始失效。由於輸出新協定續約的配額由明年一月開始重新計算，故此貿易署早在今年六月底前宣布提早接受配額的調用方案，到了九月又提早通知輸出配額轉讓簽證截止日期，以便出口商及製造商及早安排。

至於明年度對美國輸出的配額預先轉讓，現在仍未見開展，因為出口商及製造商最近接入訂單而於明年一月開始付運的成衣少，等待十二月中才開始讓入配額。所以，熱門類目配額祇得一個浮價，例如三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打開價一百八十元，三四〇類棉梭織男裝恤衫配額每打開價一百五十元，三四七及三四八類牛仔褲配額每打開價一百六十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打開價一百二十元，買家尚未有反應。

明年香港成衣及其他紡織品對美國、英國、德國輸出前景能否看好？出口商及製造商表示要等待今年聖誕節市場銷貨情形而定，不過，今年這三個主要市場買家輸入量，下半年已有所節制，相信聖誕節後存貨減少，對訂購新貨不會有壓力。

台幣兌美元再升創新高

（特訊）台北十一月十四日電：台幣兌美元進一步上升至二十四個月以來新高位，收市時以二五點九台幣兌一美元，上日兌價為二六點〇二四，全日共成交一億五千六百五十萬美元，上日則成一億一千六百萬美元。

外匯經紀表示，美國財政部建議台幣升值，此項報告刺激台幣進一步上升，央行會於尾市時吸納最少五千萬美元，仍未能扭轉美元跌勢，估計美元拋售壓力仍未消除。

德國後年恢復徵投資利息稅
足使馬克更強勁
投資者八成將不受影響

（路透社法蘭克福電）德國聯合政府內三個政黨同意，由一九九三年一月一日起恢復徵收預繳投資利得稅，但稅率修訂為百分之廿五，而且定出多項對金融市場有利細則，市場人士認為此舉會刺激本來強勁的馬克進一步上升。

消息受到刺激，馬克兌美元由一點六四二五升至一點六三四五。小奧本海姆銀行分析家潭韋曼表示：「我認為馬克還會進一步上升。」

根據細則，當開徵預繳投資利息稅，外國投資者將獲得豁免，免稅額大大提高，而銀行保密法仍繼續執行。金融市場對此普遍表示歡迎。官員說，國內超過八成投資者將不會受此項新稅影響。在八七年，西德也曾宣布徵收百分之十預繳投資利息稅，結果導致八百億馬克資金外流，及引致其後的股市暴跌。自從當局多個月前提出恢復開徵預繳投資利息稅建議後，市場人士擔心歷史重演，馬克兌美元節節下挫，而現在則稍為安心。

霍克刺激經濟措施無甚反應
補倉承托澳元收穩
紐西蘭元牛皮短期料難有突破

（特訊）雪尼十四日電：澳洲總理霍克公佈了一個刺激經濟減少失業的措施後，澳洲元被補倉的吸納托高。但澳元在稍高的水位很快被凍結，因市場認為上述的措施並無特別之處。

澳洲元開兌〇·七八五二至五七美元，全日在〇·七八四〇至七八五五水位內上落，收市報〇·七八六四至六九，比上日收市價〇·七八五〇至五五，升〇·一四美仙。

外匯商指出：在霍克公佈刺激措施前，澳元做〇·七八六〇至六五，消息公佈後，澳元做〇·七八六二至六七。由於該等措施並未談及利率及澳元當前兌值，故外匯市場毫無反應。

霍克在國會宣布其刺激措施包括，教育、公路及鐵路的開支計劃及在九二及九三年度提高技術訓練等方面開支，以求擺脫衰退。

外匯商指出：霍克宣佈在九二年包括三點一三億元的重組開支計劃之內，大致在市場估計範圍之內，而該等措施並不包涵任何有關貨幣政策方面，故澳元甫升即告回軟。

威靈頓十四日電：紐西蘭元全日交易平慢，開市及收市價均無甚變化。紐西蘭元開兌〇·五六一二至一九美元，收〇·五六一四至二〇，比上日收市價〇·五六〇四至一一，微升〇·一〇美仙。

外匯商表示：紐西蘭元被鎖緊在〇·五五九〇至〇·五六三〇美元範圍，在可見的將來無跡象顯示紐元走出上述的範圍。

惟一令市場擔心的是，美元的疲軟，可能會導致紐元的加權指數下跌至五五·〇的重要關卡。

一位外匯商指出，如果美元繼續向軟，則紐元指數便有下跌壓力。而在過去一週，紐西蘭中央銀行已三次表明若紐元指數跌低至五十五數字水平將會威脅當局的抑制通脹目標。不過，以當前國內的經濟表現，奇弱之下，通脹壓力實際不存在。

是日紐元加權指數收五五點二，下跌〇點一。

港金回降九元
收市三二九四跌破三千三關

（特訊）昨日本港九九金價回降九元，收市價三二九四。本地倫敦金跌七十美仙，收市三五六點〇五美元。

周三美國發表十月份批發物價指數大升百分〇點七，雖然是一個月的個別情況，不能代表美國通脹轉趨激烈，但利率在短期間不會調低，此種預測已見其說服力。不過，美元無力反彈，金市變化亦不大。

紐約美林公司資深期貨策略員契尼說，金市對十月份美國批發物價反彈冷淡，已經表明金市死氣沉沉。金價在數字公佈後會一度微跌，使我們懷疑究竟甚麼東西才能使金市起死回生。

市場人士表示，如果周四發表的消費物價指數高於預期，可能引發金市對通脹的隱憂，或許會推動金價上升。

昨日日本調貼現率半厘，由於在外匯市場盛傳已久，故美元兌日圓無大變動。金市人士則相信減息可能會導致日本人購金增加。

昨日九九金開市價三二九九，較前日收市價低四元，上午僅在三兩元間上落，最高三三〇一，收市三二九八。下午開市三二九三，最低三二九一，收市三二九四，較上午開市價低五元，較前日收市價跌九元，跌幅十元，平息。場內交收五百兩，實金收市買賣價分別為三二九一及三三〇一元，跌六元。飾金牌價每兩三千六百元，無升跌。

日本減貼現率半厘
為免經濟放緩貿盈續昇
兩大證券經紀料短期不會再減息

（東京電）日本中央銀行昨（十一月十四）日宣布把貼現率由五厘半減至五厘，減幅半厘，即時生效。央行表示，減息部份原因，是避免日本經濟過度放緩，還有另外幾個因素促使央行作出今次決定。

三重野指出，日本在過去四年經濟增長過速。央行現正嘗試把增長率維持一個「理想」的步伐。不過，由於有幾個因素要考慮，所以他不能具體說出怎樣才是適當的增長步伐。日本勞工市場目前仍然緊張；雖然各大城市地價下跌，但當局仍要審慎地觀察。

他謂，日本今次減息，與美國上星期削減貼現率沒有直接關係；此外，日本對外貿易盈餘上升，也不是促使央行減息主因，因為貿易順差反彈是一些特別和暫時性因素引致的。

貼現率是央行借貸給商業銀行時所使用的利率。分析家、銀行界人士、政府官員和商界要求央行減息，央行終於作出行動。

三重野稱，自從央行對上一次於七月調低貼現率以來，一直採取「慎密」的貨幣政策，藉以調節經濟狀況。他認為有太多人過分重視貼現率變化，希望這種態度會改變。由七月一日至昨天宣布再次減息的一段時間內，央行已讓公開市場隔夜利率下降大約一厘半。不過，央行不希望今次減息帶來太大反應。官員和商界領袖則希望藉着減息重振商界信心。他說，日本貨幣增長放緩，通脹率下降，日圓堅挺，長期利率自七月以來大幅下降等，均是促使央行調低利率的原因。

（特訊）駐港日本証券經紀表示，股票市場早已消化減息的消息，對短期內再度減息不寄予厚望，日本股市亦因需求不振而偏軟。

某大日本證券公司經紀認為，是次減息半厘顯示三重野康甚為謹慎。會否再度減息要視乎未來兩三週的經濟數據。他稱，央行不如傳說那樣減四分三厘，但為央行未來再減息半厘留下機會。至於股市方面，他認為後市已成向下趨勢，但二萬三千五百點可視為底部。

另一大日本証券公司經紀也認為，目前長期價券孳息率及短期息口企穩，未見有繼續滑落跡象，故此很難期望短期內作第三次減息。他稱，日本股市短線仍因需求不振而偏軟。但會於十二月十三日之後轉好。

十月酒店住率續升
估計平均達到九成左右水平

（特訊）據最近部份酒店反映的情況顯示，十月份酒店的平均租住率繼九月份後再度上升，估計可達到百分八十八至九十的水平，而去年十月份則為百分八十六。

今年九月份的平均租住率為百分八十一，較去年同期高兩個百分點。平均每天可供出租的客房共有二萬九千四百八十六個，較去年同期增加百分十二。平均每天實際租出的客房共有二萬三千七百九十五個，增百分十五。但以首九月計算，今年平均租住率為百分七十二，較去年同期跌五個百分點。

十月及十一月為本港旅遊的最旺季，今年亦不例外。雖然今年客房增幅達百分十二以上，但近日部份酒店反映，租住率仍然較九月份提高，其中不少甚至在九成以上。從上述情況來看，十月份的遊客來港人數將會較去年同期增加一成。

酒店業人士說，除了遊客增加之外，上月份多個國際性會議及展覽會在本港舉行，廣州交易會亦舉行，對酒店住率上升亦有刺激作用。他表示，十一月份的情況繼續保持穩好，但要回復到八八年或以前幾年的十月及十一月份達到百分九十八水平，則不容易了。

香港黃金及白銀市價

1991年11月14日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3299	3294	−9
期金（12）月	359.5	359.5	—
本地倫敦金	356.1/356.6	355.8/356.3	−0.7
飾金	3600	3600	—
飾白金	3950	3950	—
白銀	314	314	—
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3288	3298	−5
富格林	2737	—	−8
金楓葉	2837	2857	−8
鴻運金	2837	2857	−8
鷹揚金	2837	2857	−8
銀條（十両）	398	404	−1

利昌金舖有限公司提供

明年中國商業改革將有新突破

中國商業部長胡平預計今年社會商品零售總額將比去年增長百分十二左右，明年中國商業改革將有新的突破。胡平在搞好國營合作商業座談會指出，明年商業領域要加大改革度，力爭新的突破，在宏觀調控、批發體制、市場建設、商品管理體制等方面邁出較大步子。

他讚揚四川重慶的改革，稱許其強調放管結合，指導企業建立、健全管理制度，提高自身調控能力和約束機制。他要求商業企業在經營上要落實企業自主權，重點放在企業內部機制轉換上。

胡平說，在深入改革批發體制上，國營大中型批發企業，可通過工商、商商批零之間的聯營、聯合、組建以批發為龍頭的企業集團；同一專業、相近專業的（公司）可通過兼併、相互參股等途徑組成新的批發集團公司，把經營重點轉移到銷售上來。明年還將有計劃、有步驟、積極穩妥地減少指令性計劃管理的品種和範圍。

英倫鉛價跌見四年低位

（倫敦電）分析家說，倫敦金屬交易所的鉛價急跌至八七年三月以來的最低水平，而且短期不會有所改善，但長期而言則較為光明。

該交易所周三三個月期鉛價曾噸跌至二百八十八點五〇鎊，而周一晚報二九二鎊，今年初高達約三百四十鎊。

美元在東京跌勢仍持續
收市一二九點六五 報低零點三三日元

（特訊）東京十一月十四日電：美元在東京外匯市場收市時兌一二九點六五日元，下跌零點三三日元。

外匯經紀表示，儘管滙市前日本央行宣佈調低貼現利率半厘，惟此消息早已充份消化，由於日元無恐慌性拋售，日元兌美元不跌反升，日元現時市場仍認為貼現利率減幅不足，正投機其再跌機會。

美元兌日元開市報一二九點六五日元，其後在一二九點五三至一二九點七八日元，中間交易價為一二九點六日元，全日共成交五十億零九千三百萬美元，上日則成七十四億三千六百萬美元。

路透社重組架構
全球劃分五地區
委新亞洲區常務董事

（港訊）路透社宣佈，重組公司架構為五個地區，除新訂一項集團市務及技術政策外，有多項人事調動，均於九二年一月一日起生效。

路透社委任GEOFFREY WEETMAN為亞洲地區常務董事，並繼續留任路透社日本公司總裁職位，駐於東京。WEETMAN現年四十五歲，七三年加入路透社，去年底調職日本前，在香港服務八年，曾任路透社東南亞公司常務董事。

歐洲金融早市
美元低跌 黃金企穩
白銀行上升白金卻降

（特訊）倫敦十一月十四日電：美元在歐洲外匯市場開市報跌，金價企穩。

外匯經紀表示，市場對十月份批發物價指數標升反應不一，但通脹顯示不容忽視令減息可能性下降，其結果有利美元，但利率不利經濟，吸引力減，因此利法郎由三點六五下跌至三點六四。

倫敦一英鎊兌美元由一點七七二五上升至一點七七五五美元。

美元兌馬克由一點六三六下跌至一點六三三二，美元兌瑞士法郎仍企於上日收市的一點四九五水平，美元兌法國法郎由五點五九五下跌至五點五七八，美元兌比拉由一二三三點四（?）……

黃金期貨（美元、安士）				14/11/91
結算月份	開市買賣價	結算價變動	最高／最低價	成交
91年11月	357.0/358.0	357.5 —		
91年12月	359.0/360.0	359.5 —		
92年1月	361.0/362.0	361.5 —		
92年2月	363.0/364.0	363.5 —		
92年4月	367.0/368.0	367.5 —		
92年6月	371.0/372.0	371.5 —	371.5/371.5	4
92年8月	375.0/376.0	375.5 —		
92年10月	379.0/380.0	379.5 —		
黃豆期貨（六十公斤 港元）				
91年11月	138.4	138.4 0	138.4 138.4	1
91年12月	137.6	138.2 +0.6	138.2 137.6	2
92年1月	137.2	137.8 +0.6	137.8 137.2	2
92年2月	136.2	137.4 +1.2	137.4 136.2	2
92年3月	136.4	137.6 +1.2	137.6 136.4	2
92年4月	136.2	137.6 +1.4	137.6 136.2	16
			總成交	25
原糖期貨（磅 美仙）				
92年1月	UNQ	8.70 −0.29	8.70 8.70	4
92年3月	8.93	8.65 −0.28	8.93 8.65	7
92年5月	8.86	8.70 −0.27	8.86 8.70	6
92年7月	8.85	8.78 −0.22	8.85 8.68	8
92年9月	8.91	8.81 −0.17	8.91 8.73	4
92年10月	8.92	8.83 −0.12	8.92 8.71	8
			總成交	37
港元利率（每點二十五元）				
91年12月	9455 9495	9475 0	9475 9475	1
92年3月	9410 9450	9430 0		0
92年6月	9425 9465	9445 0		0
			總成交	1

本港外幣行情

91年11月14日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.00	776.50
美鈔	每百	774.80	775.80
美單	每百	775.40	776.40
英鎊	每鎊	13.74	13.80
加拿大元	每百	686.70	688.20
德國馬克	每百	474.30	475.80
瑞士法郎	每百	534.90	536.40
法國法郎	每百	138.20	139.90
荷蘭盾	每百	420.90	422.60
澳洲元	每百	608.40	610.10
紐西蘭元	每百	434.20	435.90
日圓	每萬	597.50	599.20
台幣	每百	27.60	29.60
菲律賓披索	每百	27.50	29.50
馬來西亞元	每百	282.80	284.30
新加坡元	每百	462.60	464.30
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	98.00	116.00
E. C. U.	每個	9.6880	9.7230
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		111.1	(−0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年11月14日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.25	4.25	4.75
港元	50萬或以上	4.25	4.25	4.75
美元		4.5625	4.8125	4.6875
英鎊		9.875	9.8125	9.75
日圓		5.75	5.6875	5.625
澳洲元		7.75	7.6875	7.6875
德國馬克		8.5625	8.875	8.9375
加拿大元		7.75	7.4375	7.125
紐西蘭元		7.5625	7.50	7.50
E. C. U.		8.875	9.00	9.00

產品出口減影響工業用紙
洋紙實銷轉慢市價尚穩定
道林紙捷克貨恢復有賣盤到
印尼台灣產品訂價均告報低

（特訊）本港工業生產旺月已過，產品出口轉呈減少，工業用紙亦受影響，現時本港洋紙實銷雖然轉慢，但市價尚穩。

據洋紙商消息：現時實銷緩較為明顯的，就是製紙盒用的粉灰咭紙，但供源訂價報穩，日本粉灰咭紙每噸報價七萬八千日圓，等於六百美元，價仍偏高。南韓粉灰咭紙每噸報價五百一十五美元，比較日本產品便宜得多。本港市價，日本粉灰咭紙每磅二元二角，南韓粉灰咭紙每磅一元九角至一元九角二分。

印刷用道林紙，捷克產品恢復有實盤後，德國產品亦有新實盤到港，捷克道林紙每噸報價六百五十美元，德國道林紙每噸報價六百七十美元。雖然來港途程較遠，但訂價比印尼道林紙還要低，印尼道林紙受影響訂價降低，每噸由七百二十美元降為六百八十美元。台灣道林紙訂價亦降，每噸由七百三十美元降為七百一十美元。日本道林紙訂價偏高，品質最佳的每噸報價八百一十美元，其次每噸報價七百八十美元至八百美元。本港市價，日本道林紙每磅三元至三元一角，台灣道林紙每磅二元八角，印尼道林紙每磅二元六角五分。

日本粉面紙訂價提高，一個月前已有消息，現在每噸報價一千〇六十美元至一千〇七十美元。本港市價，每磅四元。

十月美批發物價指數
上升百分零點七
國際美元應聲起

（華盛頓電）美國勞工部宣布，十月份美國批發價格指數經季節性調整後繼九月份上升百分之〇·一後再升百分之〇·七。

十月份美國撤除波動厲害的食品與能源價格外的核心批發價格指數上升百分之〇·五，九月份則維持不變。十月份美國的食品價格上升百分之〇·四，但九月份則下降百分之〇·五。十月份美國能源價格繼九月份上升百分之〇·八後再升百分之一·五。

但是，勞工部說，今年頭十個月美國批發價格指數經季節性調整後的年率維持不變。一九九〇年全年美國的批發價格指數上升百分之五·七。

十月份美國批發價格指數上升百分之〇·七，撤除食品與能源價格外的核心指數上升百分之〇·五後，美元應聲上揚。

外滙經紀說，周四發表十月份美國零售額可能打破美元近期牛皮悶局，因為美國消費信心的強弱美元滙價影響至大。市場預期十月份零售額將下降百分之〇·二，九月份增加百分之〇·七。

澳九月零售額
跌百分一點八

【悉尼電】澳洲統計局稱，澳洲九月份調整後零售額跌百分之一·八，合七十六·四億澳元，八月份時升百分之一·四。去年九月零售額跌百分〇·四。

海味雜貨市銷暢旺
鮑魚蠔豉齊升
紅棗紫菜出口較多

（特訊）海味雜貨，市銷暢旺，很多品種因來價上升，本港市售價亦相應提高。

中東干鮑魚，來貨仍少，市價緩步上升，十一頭每擔沽二十五萬五千元，三十五頭每擔沽十七萬二千元。

粵產蠔豉，現在是供應的旺月，品質好的生曬蠔豉售價較高，品質平常的售價有很大差距。特級生蠔豉每擔一萬二千五百元；一萬一千五百元及一萬〇五百元。一級生蠔豉每擔八千三百元及七千元。一級熟蠔豉每擔八千五百元，三級熟蠔豉每擔七千五百元。

日本及南韓蠔豉，亦不示弱。日本川字特級大蠔每擔一萬二千二百元及一萬一千二百元，中蠔每擔九千三百元。南韓葵花中蠔每擔九千五百元，小蠔每擔八千二百元，小小蠔每擔七千三百元。

西北髮菜，訂價提高影響，港市售價亦連迭上升，內蒙髮菜以每擔三萬五千元沽清，廣東髮菜每擔二萬八千五百元，近期市價仍有上升之勢。

西河新紅棗，出口莊賞識，購入十噸，每噸價一萬三千五百元。本港拆銷價每擔八百八十元至九百元。

晉江新紫菜餅，出口莊連續採購，市價堅挺，特級貨每擔二千一百元。

兩岸經貿管窺

入環保組織受到北京阻擾
台灣出口面臨窒息

葉世庚

大家都知道，台灣於過去四十餘年間，由農業社會發展為工業化國家，經濟起飛，出口貿易大幅成長，是在生態環境方面作出了重大犧牲而換取的。這幾年來，不但國人的環境保護覺悟迅速提高，國際上更制定保護環境的約束性規例，使得一些自私自利不顧公德的企業廠商，再也不可能如以往那樣肆無忌憚，為所欲為地破壞和污染自然環境，因而不得不採取一些環保及防污染措施，使生產成本增高，削弱了出口競爭力。此亦係某些廠商和大企業家（例如台塑）考慮轉移投資，往大陸和其他國家設廠的原因。

關於國際環保規例對台灣經濟構成的損失，有關方面最近曾作出評估。

據報，行政院環保署、外交部、經濟部於月前聯合向政府當局提出的「蒙特婁議定書對台影響」評估報告（機密）指出，由於未參加締約或被視同締約國，台灣已經或可能受到的經濟損失為：

一、一九九〇年一月起，台灣生產的氟氯碳化物已不能外銷，生產氟氯碳化物的企業是台塑，已遭遇賣不出有關產品的衝擊，計損失台幣三至四億元。

二、一九九三年一月一日起，所有含列管氟氯碳化物的產品不能外銷，計損失台幣十至二十億元。

三、一九九五年一月一日起，凡是製程中曾使用列管氟氯碳化物的產品，都不能外銷，包括電子工業產品（因製程中使用氟氯碳化物為清洗劑）、電子資訊產品（因使用PE、PS包裝緩衝材料）、使用PU隔熱泡綿的魚船、遊艇，和使用冷凍包裝的農產品，損失在台幣兩千億元以上。

為避免受國際環保組織制裁，台灣可選擇兩途徑：一是參加締約的組織，避守有關限制；二是使用代替品。如選擇後者，代替品的價格約為氟氯碳化物的三到五倍，令出口成本大增，損失非業者所能負擔。但若參加締約組織，卻受到北京的阻擾破壞。這乃使台灣陷於進退兩難之境。

台北當局現仍傾向於參加國際環保締約組織，希望設法突破北京的阻撓。否則，台灣未來經濟將可能受到扼殺。

中共整天說要改善兩岸關係，又說反台獨；但實際上卻處處打擊台灣經濟出路和國際生存空間。從這一點上看，北京首先要對近期的台獨思潮負上重大責任。

地產專欄

部份用家被擠出市場
降低按揭 置業更難
物業轉手減少將會無可避免
高企之樓價亦面對調整壓力

滙豐及恒生銀行宣佈由十一月十三日開始將樓宇按揭成數最高調低至估價的七成，此項行動亦有不少其他銀行跟進，其中包括中銀集團內的十三家銀行，銀行界今次行動肯定對小炒家及用家造成相當大的影響，交投減少是無可避免的，問題是樓價會否跟隨調低及調低幅度大小而已。

從政府先後兩次公佈一系列管制炒樓措施，均未能對樓花炒風造成任何阻嚇作用而言，主要原因是樓價續升情況下，炒家仍有利可圖，甚至可能將增加的成本轉嫁至真正用家身上，所以炒家便有恃無恐繼續「樓照炒」。不過現今樓價已超越市民中位收入所能負擔之水平，銀行界已開始對住宅樓花按揭比率調低，可見銀行界亦意識到樓價過高既對銀行構成按揭風險，亦因樓價過高不利整體經濟發展，才會引發今次滙豐及恒生銀行帶頭將樓宇按揭比率調低至銀行估價七成，基於這兩家銀行佔物業按揭市場一個相當高比率，故此其行動亦引致其他銀行採取類同措施，由於調低物業按揭成數已成普遍性情況，其結果必然加重炒家以致用家的資金承擔，令一些資金不足的用家無法置業，相應令物業成交量會下降。

今次銀行界調低物業按揭比率，對壓抑物業炒風肯定較政府先前兩次公佈之打擊炒樓措施更為有效，因為缺乏銀行足夠支持力，以現今高踞之樓價而言，能有充裕現金置業人士肯定更少，其結果無形中令與正用家範圍收窄，炒家要找用家承接其手上單位定會較前困難了。

儘管現時炒家實力較強，可是炒家若無法將單位轉至用家手上，炒家既無利可圖，更要承擔沉重資金壓力，所以炒家是難以久守下去的，炒家既有此困難，必然使炒家入市承接新單位人數大減，甚至炒家變成一手市場之發展商的競爭用家之對手，假若此情形普遍性出現，則現今樓價相信在競爭用家情況是難以堅企下去的了。（江亮）

海外投資者
猛吸加股票

（特訊）據外電報道加拿大銀行在不足一週第二次減息，因為加拿大經濟復甦疲弱與加元升至十三年來的最高水平。加拿大皇家銀行率先將其優惠貸款利率由九厘降至四年來最低水平的八厘七五，其他所有大銀行馬上追隨其減息行動。隨着加拿大銀行放寬其信貸政策，加拿大商業銀行也相應調低其優惠利率。加拿大銀行已將其重要的貸款利率降至四年來最低水平的八厘一七。另加拿大統計處宣佈，八月份外國人吸納加拿大証券的金額達到創紀錄的四十七億加元，超過一九九〇年七月份所創的舊紀錄十一億加元。

港府將提出三套條例草案
給予證監會有更大權力
核數師須向證監會誠實呈報有關資料
可撤銷從未參與交易活動交易商註冊
有關修訂條例草案將於下週五在憲報刊登

（特訊）港督會同行政局已同意向立法局提交三套條例草案，方便核數師呈報他們查出的欺詐事件，並撤銷從未有參與交易活動的交易商之註冊。

一九九一年證券及期貨事務監察委員會（修訂）（第二號）條例草案，一九九一年商品交易（修訂）（第二號）條例草案及一九九一年證券（修訂）（第三號）條例草案將於十一月二十二日在憲報刊登。

政府發言人解釋制訂條例草案的原因表示，目前核數師可以呈報的範圍有限，例如並不包括他們查出的欺詐事件及非法交易。

發言人說：「我們相信核數師需向證監會呈報有關資料，以保障投資者的利益，並維持市場的完整性。」

政府亦覺得有需要保障核數師，使他們向證監會誠實地呈報資料時不會因為違反要對顧客資料保密的責任而負上責任。而目前銀行業條例已有這保障。

發言人說：「交易商更換或表示有可能更換核數師或許顯示交易過程中可能有不規則情況出現，這令人關注。所以政府建議有關的交易商要將這改變通知證監會。」

發言人表示，基於相同原因，條例草案亦規定核數師如決定辭職或不要求再獲聘任時便需通知證監會。

一九九一年證券及期貨事務監察委員會（修訂）（第二號）條例草案也旨在更明確地容許證監會向香港會計師公會披露核數師的資料，以供對核數師進行紀律研訊程序之用。

這些條例草案亦授權證監會可以撤銷任何從來沒有參與交易的人士的註冊。

發言人解釋目前條款容許證監會以某些人士不繼續經營業務為理由而暫停或撤銷這些人士的註冊，這樣可以令證監會只接受實際上正經營業務或處理證券交易人士的註冊。

但是，由於受到目前條款字眼所限，證監會可以撤銷停業人士的註冊，但不可以撤銷從未有開業人士的註冊。

所以如果證監會可以撤銷已停業交易商的註冊，但又不能撤銷從未有經營業務交易商的註冊，則會與目前要撤銷所有沒有參與買賣活動交易商註冊的政策不一致。而政府希望藉着制訂這些條例草案解決這問題。

香港電訊宣佈中期業績
半年綜合溢利二十七億
較去年同期增加一成六．中期息每股十七點五仙

（特訊）香港電訊有限公司昨日宣佈，截至九一年九月三十日止之六個月營業額為八十八億八千四百五十萬元，較去年同期上升百分之十三。該公司除稅及少數股東權益後溢利二十七億三千八百四十萬元，較去年同期增長百分之十六。每股盈利二十四點六仙。董事局建議派發每股中期股息十七點五仙。該公司截止過戶日期為十二月九日至十三日。

香港電訊行政總裁祁敖表示，關於與政府商談的新利潤管制方案至今仍未有結果，原因是方案內容複雜牽涉面廣泛，所以未能儘早解決，但相信可在財政年度內完成，且須立法局開會討論通過。

另外，該公司財務董事唐樂志表示，集團目前已在本地及紐約等證券市場上市，對於其上市地位感到滿意，所以無意再選擇其他海外地區上市。

祁敖表示，集團在國際電話服務的增長受美國及歐洲疲弱的經濟所影響，但對中國對國際電話量則上升百分之三十七，中國目前佔國際電話通訊量百分之四十一。

祁敖又謂，期內本地電話網絡增加八萬一千多條線路，雖然香港平均每戶擁有電話線密度已是世界最高之一，集團無意改變不收本地通話費和維持低廉接駁費政策。

祁敖表示，集團本年頭六個月的資本性開支達八億二千二百萬元，全年共計二十五億元，明年將達最高三十億元，而在過去五年集團已投資二百一十億元。

祁敖說，本港的國際網絡更由於北太平洋電纜在今年投入服務而獲進一步加強，這條海底電纜使香港能夠有更多元化的光纖通訊路線，連接美國及西歐。

國浩集團配售近一成新股
集資總額略過三億

（特訊）國浩集團宣佈，於昨日透過道亨証券向若干獨立投資者配售一億二千七百萬新股，每股作價二元四角，以集資除費用前三億零四百八十萬元。該批配售股份一億二千七百萬股相當於國浩現有股本約百分之九點九一，而配售價較昨日收市價二元四角七仙半稍有折讓。該公司表示，該配售根據於本年一月廿一日股東會所通過之授一般董事權力而發行，而配售所得資金將作額外營運資金之用。

恒生指數昨日變動表

前收市	4240.28
10:15AM	4221.13
10:30AM	4202.15
10:45AM	4200.35
11:00AM	4199.52
11:15AM	4213.40
11:30AM	4215.23
11:45AM	4221.78
12:00	4226.57
12:15PM	4224.56
12:30PM	4220.41
變動（點）	−19.87
2:45PM	4226.63
3:00PM	4224.15
3:15PM	4215.97
3:30PM	4211.32
最高	4241.05
最低	4198.68

晉利半年溢利千二萬
議決不派發中期股息

（特訊）晉利地產昨日公布中期業績，該公司截至九一年七月三十一日止除稅及少數股東應佔溢利一千二百八十萬八千元，去年為一千七百萬元，每股盈利十八點九仙，董事局議決擬派發中期股息。

上市公司消息

▲德智發展十一月十九日公布末期業績。

▲JOYCE宣佈，大股東馬氏家族已出售該公司一千三百萬股，使持股量降低了百分之五至百分之六十三點零八。

仍僅地產股感受較大壓力

▲昨（十四）日本港股市持續低回，且大市走勢仍是相當反覆，恒生指數於上午開市後曾滑落略過四十點之多，中段穩步回升，使跌幅顯著收窄，回升至跌幅不足十點，惜後繼乏力，其後市價轉呈盤旋偏軟以迄收市，恒生指數以四二一一點三二收市，比前日收市指數續跌二十八點九六，全日成值則大幅回減至十七億零九百餘萬元，比前日成值減少四億二千六百餘萬元，減少之幅度為百分之二十。

大市持續回落，並沒有特殊因素影響，係技術性調整之持續。前日大市雖已由高峯而低回，所跌之幅度乃屬大漲小回，從整個交易過程顯示，已有技術不足之感，是以昨日市價之續跌被視為自然表現，並未感有特殊變化。

促使大市自然表現之因素有二，其一是續受地產股市價變化之影響。在昨日上午開市後，仍感受沽售壓力，如長江實業在上午開市後迅而續挫三四個價位，雖對大市不致產生有較大嚮響，但指數則已被拖低。隨着長江實業市價之轉穩，致使中段市價稍作回升。另一則是短綫客平倉增置的關係。儘管近期地產股因受銀行收緊樓宇按揭比率持續低跌，且跌幅仍大，而大市並未受到較大影響，甚而日前指數仍能有力創歷史新高，主要是部份金融及公用股市價表現仍相當堅俏。前日市價雖已由高峯回轉，則是由於地產股持續明顯低跌而影響。昨日再加以短綫客平倉的關係，復有獲利回吐的關係，日前表現較堅好之股份亦稍感受到壓力而稍回軟。

從整日交投情況，也許市價持續低跌，仍祇地產股感受較大壓力，反映一般股市人士心理仍穩定。

▲在昨日大市低回中，不少股票仍有較佳表現，如聯合集團、襲雄集團、祥華實業、紀德置業、通用電子、鴻福實業、德昌電機、壽幸集團、奇盛集團、力寶、百利大、富豪國際、三泰電業、邵氏、寶光、電視廣播、電視企業、富源國際、八佰伴飲食及有利集團等。

▲兩邊客大手成交仍屬和緩，較大宗者計有中華漆廠以一元六角成交二百萬股及五十萬股，中華煤氣以十一元六角成交八十七萬股，香港電訊以八元二角半成交五十八萬八千股，品質國際以八角八分成交一百八十九萬二千股，一百萬股及八十二萬四千股，富豪國際以八角二分成交三百萬股及一百五十萬股，玫瑰國際以九角六分成交一百一十萬股，寶光以三元八角二分半成交五十萬股，富源國際以一元一角成交一百萬股，有利集團以一元二角六分成交九十二萬股及五十萬股，一元二角半成交五十萬股等。

．天椒．

港股市續反覆回降
獲利回吐壓力增晉
恒指續跌二八點．成值減為十七億

（特訊）昨（十四）日香港股市繼續受到調整，跌幅雖比前日為大，惟是低跌勢則非急激，整日大市走勢仍以上午表現較為反覆。當昨日上午開市後，市價曾低跌明顯，大致以上午十一時期間，為全日最低潮，恒生指數比前日收市指數降略過四十點之多。然經此低跌後，市價穩步回升，曾一度回升近前日收市水平，相差不足十點，惜在上午收市前回吐壓力復增，使市價復稍轉順，午後復市疲軟態持續，恒生指數以四二一一點三二收市，比前日收市指數續跌二十八點九六。全日成交數值則回減至十七億零九百餘萬元。

大市之持續回落，雖是地產股仍感受較大回吐壓力影響，惟亦因有獲利回吐增晉的關係，前日市價雖由高峯回落，惟收市指數仍是僅次週二所創之歷史高紀錄，換言之前日收市指數乃歷史次高紀錄，而昨日開市後市價不僅乏力彈升，且低跌轉明顯，已引發獲利回吐之意欲，在中段市價雖回升，惟由於獲利回吐增晉，是以午後市價復轉疲軟。故昨日大市仍是屬於技術調整性質。

根據聯合交易所全日成交數值十七億零九百六十六萬元，比前日成值減少四億二千五百三十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報跌四〇．七六而為四一九九．五二，上午收市指數回升為四二二〇．四一，比前日收市指數跌一九．八七，下午收市指數復回降為四二一一．三二，比前日收市指數跌二八．九六，恒生分類指數俱見報低，仍以地產類跌幅較大，其餘三類跌幅輕微。香港指數收市為二七五〇．二一，比前日收市指數跌一八．〇三，香港分類指數中僅工業類微報升，其他各類俱報低，同以地產類低跌幅度較明顯，所有普通股指數收市為二三二一．四九，比前日收市指數一一．四六。

在有成交之四百二十一項股票中，上升者有一百四十四項，下降者有一百五十九項，無變動者有一百一十八項。

在各項股票交投中，轉而以工業股稍感穩好，一般股票之收市價變化不大，榮辱仍只一個至三個價位之間。提升較明顯股份計聯合集團升六分、祥華實業升一角、紀德置業升五分、通用電子升四分、德昌電機升二角、JOYCE升八分、壽幸集團升八分、奇盛集團升四分、三泰實業升九分、邵氏升一角二分半、寶光實業升一角七分半、電視廣播升二角、電視企業升一角、富源國際升五分、八佰伴飲食升一角等，做價低跌稍較明顯者計東亞銀行跌三角、長江實業跌三角、佐丹奴跌四分、文華東方跌一角半、寧發國際跌五分、建生國際跌一角二分半、瑞菱國際跌五分等。

投資策略：莊士系股份漸轉強勢

岑江

昨日週四大市呈反覆回軟走勢，地產股受政府抑制炒賣活動影響成交量，亦直接影響市場成交價格，故此地產股受到壓抑而呈回軟之勢，完全可以理解的事情。

昨日大市開市時呈回軟之勢，上午十一時左右，恒指跌破四二〇〇水平，十一時後出現反彈，恒指升四二三〇水位，但地產股出現沽售壓力，恒指難再上一步，在十二時半恒指報四二二五點，下跌十五點。下午行情，仍是呈反覆回軟之勢，沽售盤稍多，收市時恒生指數報四二一一點，下跌二十八點，全日成交十七億九千萬元。從技術看，大市呈短綫獲利回吐走勢，但以目前水位來看，大市仍處上升軌，估計短期大市仍會在四千二百點反覆消化，但落後股隻仍有上升勢。

近期大市以藍籌股上升為多，但是時多隻藍籌股升至心理高位，遇到一定的阻力，而個別的二三綫股則呈蠢蠢欲動之勢，如麗君系股隻，包括麗君地產、世紀城市、富豪酒店、百利保等股。其次是莊士系股隻，如莊士機構、遠生實業、宇宙投資等，以上這些股隻已從高位回落頗多，亦在低位逐漸呈現出支持力，個別亦有蠢動之勢。從中長線角度看，頗有吸納價值。投資者宜加以留意。

莊士機構和遠生實業，在昨日市勢中呈逆流反彈走勢，逐漸呈強勢本色，對此股有興趣之投資者不妨定下百分之十止蝕位，吸入作中長線投資。

嘉利美商業務策略
全力發展本身牌子
積極拓展北美市場

（特訊）嘉利美商主席林普桂昨日在廿周年紀念會上表示，集團有意明年全力發展本身牌子產品系列，並積極拓展北美洲市場，他預期東莞廠房將可大幅增加集團之生產能力。

林氏謂，自嘉利美商於九月期間在港推出第一個本身牌子產品Michel Angelo後，已計劃在明年間增加推出更多新產品，包括床單、冷氣被，窗簾及睡房配件，繼續以Michel Angelo牌子銷售。他並表示，該牌子產品最近參與墨西哥貿易展覽會，吸引不少買家垂注，查詢反應甚為熱烈，故在短期內該系列產品將會積極參與海外展覽，藉以推廣宣傳。

林普桂並謂，嘉利美商最近聘任兩位市務經理，致力在亞洲及南美洲推廣Michel Angelo牌子產品的銷量。

此外，該集團將於十二月在溫哥華開放一個面積六千平方呎的代辦處及陳列室，藉以加强北美洲市場之業務推廣及聯繫，林氏稱，集團在北美洲之業務現佔總營業額約兩成，由於我們產品極為適合美國消費者的需要，因此已擬定計劃，大力發展這方面業務。

他說，集團在東莞興建新廠房建築工程進展順利，預料第一期廠房將會如期於明年初完成，而最後一期則可於九三年初竣工，東莞廠房佔地十六萬二千平方呎，總樓面面積三十四萬五千平方呎，總投資額估計三千五百萬元，新廠主要從事製造注塑、織品印花及製造非織造織物，以及印花織物及冷氣被。

證券經紀協會認為改組方案中
個人會員授權代表投票條例難以接受

（特訊）香港證券經紀業協會日前召開臨時委員會會議，商討十一月八日憲報公佈有關「證券交易所合併條例（修訂）草案」內容。並已將意見呈交立法局有關小組參考。

有關日前證監委員會與聯合交易所已經同意改組方案中保留「投權代表」一項，但規定每位代表只可持一份投權書，協會認為此項決定是合理和公平的，並可減低在投票時可能出現被濫用的情況，但對於修訂草案中指出公司會員可以委派代表出席投票，向個人會員則須對未能出席作合理解釋，並在被接受後才可委派代表出席投票之不公平條例，協會表示難以接納，更指實此不公平條例對證券經紀絕不尊重，特別是條文中指出在有需要時，還須對未能出席之理由作宣誓，使證券經紀的專業地位被受侮辱，而協會也擔心此條文在沒有清楚界定下，將令執法者難以作出判斷。

協會相信交易所新理事會的架構已有足夠代表性及制衡，日後運作定能達到公平的原則，加上證監委員會一直表示將權力下放交易所，並鼓勵其自律，故協會向立法局提議取銷「投權代表應申述理由及如被要求須作宣誓」等不公平條文。協會希望立法局議員能對其所提意見詳加考慮，使證券業人士得到公平的待遇，減少不必要的煩擾，使其能在安穩的環境下，經營證券業務。

首個台灣指數基金
昨已在港掛牌買賣

（特訊）本港首個台灣指數基金昨日開始在市場買賣。栢克萊德勝證券主席MICHOLAS SIBLEY指出，該基金將令投資者能夠透過彈性設計，參與台灣預期中的經濟擴展。

該基金在香港經理人郎橋志說：「這是自從去年十二月台灣證券交易所開放予外來投資以來的第一個以追隨官方的指數為基礎之台灣基金，成為投資於台灣證券市場的一個最便捷、最有效的途徑。」

他表示，追隨指數可以避免在一個未經充份研究的市場內挑選股份，同時亦可將交易費用盡量減低。為了追隨指數升降，該基金將根據台灣證券交易所加權股票指數內所反映之各上市公司市值，按照其所佔比例，投資於該等上市公司之股份。

東方紅去年度業績
溢利一千八百萬元
建議派末期股息每股一點三仙
又建議每五股送一份認股權證

（特訊）東方紅藥業有限公司昨天宣布，截至九一年七月三十一日止年度之股東應佔溢利為一千八百七十一萬港元，去年則為一千一百六十九萬元。該溢利包括一項出售物業之利潤一千一百三十八萬元。董事會建議派發末期股息每股一點三仙，另外每五股送一份認股權證。每份認股權證將賦予持有人權利，可於一九九六年十一月三十日前之任何時間按初步認購價每股六角之現金認購一股份。

東方紅主席陳學良說，是年度內在推廣新產品及擴展零售網方面之費用支出拖低了經營溢利，惟上述開支實是為了未來溢利增長建立基礎。是年度，集團推出了包括鎮咳膏、花旗參茶、冰糖燕窩及一系列湯包之新產品。

陳學良說，集團分別於荃灣、新蒲崗、灣仔及銅鑼灣購入五個鋪位，使自置物業增至二十三項。截至一九九一年七月底，集團經營的零售店網絡增至三十一間，其中三十間在香港，一間在溫哥華。

陳學良說，新產品推廣之成功及零售網的擴展，使東方紅在香港中藥零售業中繼續保持其領導地位。集團現正致力增加在中國之健康食品產量以應付需求。

陳氏謂，在海外市場方面，集團現正加緊研究以特許經營權之模式東方紅之零售業務更進一步打開海外市場。

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
11月	4216	4180/4215	4214	4183	4193	−23	4252	3985	1802	4607
12月	4237	4210/4240	4238	4205	4216	−21	4270	3385	250	918
3月	4305	4260/4320	—	—	4265	−40	4300	4150	0	2
6月	4335	4300/4350	—	—	4280	−50	—	—	0	0
								合約總數	2052	5527
工商分類指數										
11月	3420	3370/3470	3420	3420	3420	0	3420	3280	3	3
12月	3430	3380/3480	—	—	3430	0	—	—	0	0
3月	3450	3400/3500	—	—	3450	0	—	—	0	0
6月	3470	3420/3520	—	—	3470	0	—	—	0	0
								合約總數	3	3
地產分類指數										
11月	6965	6930/7000	6950	6910	6923	−42	7220	6910	5	61
12月	7075	7050/7100	—	—	7010	−65	—	—	0	0
3月	7120	7070/7170	—	—	7050	−70	—	—	0	0
6月	7160	7110/7210	—	—	7080	−80	—	—	0	0
								合約總數	5	61
公用分類指數										
11月	5550	5500/5600	5550	5550	5550	0	5550	5180	1	3
12月	5580	5530/5630	—	—	5580	0	—	—	0	0
3月	5600	5550/5650	—	—	5600	0	—	—	0	0
6月	5620	5570/5670	—	—	5620	0	—	—	0	0
								合約總數	1	3
金融分類指數										
11月	3108	3101/3115	3100	3100	3100	−8	3135	2918	1	13
12月	3150	3120/3180	—	—	3150	0	—	—	0	0
3月	3180	3150/3210	—	—	3180	0	—	—	0	0
6月	3210	3180/3240	—	—	3210	0	—	—	0	0
								合約總數	1	13

市內仍有趁低吸納出現

股市士商　錢良

這次銀行收緊樓宇按揭，不單只實質上有影響，而且，在心理影響上，更為厲害。

先從新樓盤的情況來看，過去中了籤，便有如中了六合彩一樣，多少也有利可圖，但是，這次「嘉湖山莊」的中簽利錢，便不是這麼可觀了。能有三、四萬元的純利收益，已經算是不錯了。

昨天，市場中傳出了另一個新樓盤的消息，便是「光明台」的部份中簽者，放棄揀樓。

而地產經紀市場中，則不斷地傳來有關二手樓買賣撻訂的事例。

這一切，也是使人為之沮喪的消息。

希望只是暫時的現象而已，如果一旦延續或為擴展下去的話，對於本港社會經濟做成的不良影響後果，可真個是不堪設想。

然而，對於投資及置業信心打擊最大的，看來乃是金融司林定國說的那一句話，他上日呼籲自行置業的市民，毋需急於置業，而是有待銀行收緊按揭措施，實行了一段時日後，才進行置業也不遲。

為什麼金融司會有這麼的一說呢？是否他預見樓價會下跌，才會呼籲市民睇定的。

不過，這對於投資意識來講，無形中已經產生了較大的影響了。

現之股市，也因為來自樓市方面之放緩，大市在高水位上，也出現較大的壓力，昨天午前曾一度跌了四十點，連「四二〇〇」也守不住。不過，由於市道基礎本身較佳，而且熱錢在港內仍舊尋找出路，因而股市方面的情況，仍較之地產方面為佳，市內仍見有趁低吸納出現，而公用股及銀行股的形勢，較之地產股

公司分析
王氏國際受美聯營公司拖累
核心業務續有發展

王氏國際現年度（九一年）上半年溢利大幅度減縮，而減縮之主因，非由於本身業務，而是受聯營公司拖累。據發表現年度中期業績，截至九一年六月三十日止上半年未經審核除稅及少數股東應佔虧損後溢利祇有八百三十九萬九千元，比去年度同期之六千七百二十一萬五千元大減五千八百八十一萬六千元，減少幅度達百分八十七點五。每股盈利二點一一仙，比去年度同期每股盈利十七點五七仙減少十五點四六仙，減少幅度為百分八十八。

在現年度上半年期內該集團本身之業績不僅並沒有比去年度同期減少，且續有相當幅度增加。如營業額方面，期內有十億七千三百一十一萬三千元，比去年度同期之七億六千零六萬九千元大增三億一千三百零四萬四千元，增加之幅度達百分四十一點二。營業溢利為六千八百七十七萬七千元，比上一年度之五千三百八十七萬二千元則增加一千四百九十萬五千元，增加幅度亦達百分二十七點七。然而期內聯營公司不僅並沒有盈利提供，反而有五千二百七十三萬九千元虧損，使期內除稅前溢利減為一千六百零三萬八千元，而去年度同期聯營公司則有二千九百九十五萬九千元溢利提供，致去年度同期除稅前溢利大增至八千三百八十三萬二千元，在此消彼長的情況底下，除稅前溢利則比去年度同期減少六千七百七十九萬三千元，減少幅度高達百分八十點九。

現年度上半年該集團所估聯營公司虧損，主要是美國EVEREX SYSTEMS INC截至九一年七月底止年度虧損四千八百零一萬二千美元。於九一年十月初該集團已出售部份所持之EVEREX股份，使持股量降至百分十九點九，基此，EVEREX不再成為聯營公司，亦不再按權益比例將EVEREX業績計算於集團賬內。王氏國際本身業績雖有增長，但在現年度上半年之營業溢利增長幅度遠比營業額細少，亦反映期內之邊際利潤已比去年度同期有所低降，營業溢利由去年度同期之百分七點〇九減至百分六點四一。王氏國際前乃王氏工業，八三年為上市公司之一。八九年中分拆王氏港建，該集團之主要業務大致為製造印刷電路版及OEM客戶製造電子產品。據去年度年報資料，印刷電路版營業溢利有六千四百九十萬七千元，比上一年度增加九百一十九萬元，增加幅度為百分十六點五，電子產品製造業務營業溢利有四千八百零九萬一千元，比上一年度增加一千七百零二萬八千元，增加幅度為百分五十四點八。除上述兩類業務外雖亦有其他業務，惟營業額與營業溢利所佔之比重甚輕微，去年度營業額祇有三千九百九十三萬二千元，而營業溢利亦祇有二百二十六萬元。以去年度該集團各類營業溢利所提供之情況，而現年度營業溢利續有增加，可顯示該兩項核心業務仍保持有理想發展。

在九〇年十二月底結算該集團之定期存款，現金及銀行結存有一億三千三百二十二萬九千元，銀行貸款及透支合共有一億四千一百八十八萬八千元，另有遞延稅項一千一百四十九萬九千元，及長期銀行貸款六千九百七十六萬四千元，負債淨額只有八千九百九十二萬二千元。又九〇年十二月底該集團之賬面資產淨值為六億一千零四萬四千元，相當於每股賬面資產淨值一元五角九分。據該集團之現年度中期報告指出，上半年營業額與營業溢利之增長，絕大部份乃來自電子產品裝配部門，而另一雙面及多層電路版部門，其業績與去年同期大概相若，由於該部門之設施經常性被完全使用，以致業績增長受抑制。至於該集團其他製造業務，包括製造塑膠注模與金屬零件，仍然處於市場劇烈競爭環境下。由於電子產品裝配部門之急激增長，使該集團之銷貨組合有所改變，亦為導致邊際利潤減少主因。該集團計劃將王氏工業中心其中一層於明年租約期滿後，用以擴展雙面及多層電路版生產設施，以增强該部生產能力。又該集團位於法國業務推廣辦事處，歐洲市場業務將會加強。惟因EVEREX之業績，對該集團影響仍大。

．古平．

各地股市指數（十一月十四日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	24416.23	24176.54	−239.69	−1%
澳洲（普通股指數）	1669.00	1670.50	+1.50	+0.089%
紐西蘭（資本四十指數）	1547.77	1539.28	−8.49	−0.54%
台北（加權指數）	4469.73	4491.52	+21.79	+0.48%
南韓（綜合指數）	675.85	673.35	−2.50	−0.36%
新加坡（海峽時報）	1472.41	1475.29	+2.88	+0.19%
倫敦（一百種指數）（8時50分）	2546.50	2554.60	+8.1	+0.31%
紐約（道瓊斯指數）（11月13日）	3054.11	3065.30	+11.19	+0.36%

各地股市

日本股市轉現低挫

東京十一月十四日電：經紀謂，雖然日本政府宣佈削減利率，但股市卻相反地下挫，成交疏落。

經紀說，昨日政府宣佈減息後股市下跌，主要原因是好消息出盡，投資者覺得應該獲利回吐，令大市向下調整。昨日東京股市日經平均指數收市報二四一七六點五四，下挫二三九點六九。

東京股市股份情況：

富士電機	八〇〇	下跌一
富士照相	三〇二〇	下跌三十
日立	九三六	下跌二十九
本田	一四九〇	下跌十
力寶鋼鐵	三八七	下跌七
日產	六七〇	下跌十
先鋒	三三一〇	無起跌
麗確	六四一	下跌十九
三洋電機	五四一	下跌二十一
聲寶	一三七〇	下跌三十

南韓股市走勢偏軟

漢城十一月十四日電：南韓股市昨日成交暢活，但股價卻略為偏軟。

經紀說，投資者對大市缺乏信心未敢吸納股份，部份人士更將持貨沽出，南韓綜合指數收市報六七三點三五，下跌二點五。下跌股份五一六，上升一九〇隻。

澳洲股市觀望意濃

雪梨十一月十四日電：澳洲政府宣佈收緊貨幣政策後，股市未見大幅波動，相反股市表現審慎觀望。

經紀說，政府的態度是維持一個低通脹的經濟，故此未來都維持收緊信貸政策。澳洲普通股指數收市報一六七〇點五，上升一點五。投資者未敢大手吸納股份，反應對大市感到擔憂。

紐西蘭股走勢穩企

威靈頓十一月十四日電：經紀說，由於電訊股份在紐約股市低跌影響在紐西蘭股市的價位，但整體大市依然穩健。

經紀說，較早前藍籌股份升幅已盡，目前投資者注意力集中在二三綫股份上。但由於電訊股份在紐約股市低挫，引起紐西蘭股市輕微下跌。紐西蘭資本指數四十收市報一五三九點二八，下跌八點四九。

台北股市輕微揚升

台北十一月十四日電：經紀說，台北股市昨日受日本股市宣佈減息及台幣升值影響，股市略為揚升，但成交卻十分疏落。

經紀說，投資者昨日祇集中吸納工業類股份，而投資者亦期待政府跟隨日本行動去減息，股市基調良好但十分謹慎。

台北加權平均指數收市報四四九一點五二，上升二十一點七九，成交額報一百六十億台幣。

泰國股市仍感疲軟

曼谷十一月十四日電：經紀表示，因為國會爭論憲法草案在最後修訂條文上，令致泰國股市昨日偏軟，成交普通。

經紀說，泰軍方與政客對於憲法草案的觀點引起紛爭，使投資者對未來股市走勢缺乏信心，部份人士計數離場，股價顯現偏軟。泰國股市指數收市報六七〇點九二，下跌十一點七。

新加坡股轉呈穩定

新加坡十一月十四日電：新加坡股市早段上揚，成交普通，但下午收市前獲利賣增多，使指數略為調整。

經紀謂，股市目前在一四五〇水平調整鞏固，預料大市須在一段時間打好基礎後再作上升。新加坡海峽時報指數收市報一四七五點二九，上升二點八八。

菲律賓股向上攀升

馬尼拉十一月十四日電：經紀謂，市場人士認為短期內沒有壞消息影響大市，故昨日二綫股份均告上揚，刺激其他股份報升。

經紀表示，昨日股市升幅達至五個月以來新高位，馬尼拉綜合指數收市報一一三六點四七，上升十七點八二。

吉隆坡股疲態持續

吉隆坡十一月十四日電：經紀說，由於投資者獲利回吐及缺乏相應的支持，吉隆坡股市昨日低跌。

經紀說，投資者對大市缺乏信心，相繼將手上持貨套現，股價在缺乏相應支持下，吉隆坡股市指數輕微下跌二點六四，收市報五五三點二一，反映後市抱觀望態度。

倫敦股市開盤報升

倫敦十一月十四日電：經紀說，因為英國一些公司宣佈業績理想，刺激英股輕微上揚。另外，因為美股表現亦不俗，所以英股受到一定支持。經紀說，雖然英股表現企穩，但因為買家數目不多，指數上衝有不少阻力，倫敦金融時報指數在格林威治時間八時五十分報二五五四點六，上升八點一。

紐約股市反覆向好

紐約十三日電：紐約股市繼續反覆向好，先低後反彈，主要是受十月份經濟批發價格指數的消息影響。

杜瓊斯工業平均指數升十一．一九，收市造三〇六五．三〇，距離十月十八日新高三〇七七．一五不遠。指數早段曾挫十六點。紐約證券交易所總成交從一億九千九百五十四萬股減至一億八千四百四十八萬股，跌價股八四〇隻，升價股六七五隻，股價平均升六美仙。

美國勞工部周三宣布，十月份批發價指數再急升百分之〇．七，為今年最大升幅，經濟學家原先預測上升百分之〇．一。

三十年遠期債券應聲跌近一點，利率為七厘八七。

以上通脹數據令市場揣測聯儲局可能延遲減息，以致債券受打擊，對股市不利。勞工部稍後發表評論說，撇除食品及能源價格的百分之〇．五核心通脹率可能被誇大了百分之〇．一至〇．二，刺激股市尾段反彈。

經紀稱，除非明天發表的消費物價指數令人失望，否則大市仍處升軌，周末期間股市可能再試高位。

以下為紐約股市部份股價起跌比較：

	十一月十三日	
美國電話	三八點二五	
波音飛機	四九點二五	升〇點二五
大通銀行	一八點二五	跌〇點一二五
伊士曼柯達	四九點五〇	升一點〇〇
何士德金礦	一五點三七五	升〇點三七五
萬國商業	九八點八七五	跌〇點五〇
美林證券	五八點二五	升一點五〇
德士古石油	六三點七五	跌〇點一二五
威士丁電器	一六點七五	跌〇點二五

收緊按揭政策殃及池魚 投資意識備受打擊

意念中推進。
市場人士指出，如
果地產樓市方面的投資
意識未能好轉的話，那
麼，大市的壓力仍會處
於壓力中推進。
那麼，「四〇〇〇」

銀行一聲收緊信貸，新做樓宇按揭
只做七成。這麼一來，地產樓市立刻有反
應。嘉湖山莊之買發價，由八萬元跌至四
萬，兩萬不等。仍有四、五萬銀執吓，亦
算不錯，但是，林叔話，盤口就開吃出

是否如此，日後睇過至知。但是，看
來此只是地產商自己一廂情願的看法而
已。
站在銀行的立場上來講，乃是力求自
己之保障，將風險的程度盡量降低，也只

跌認股證

收市價	升跌%
15.400	−8.33
0.014	−6.66
2.450	−5.76
0.053	−5.35
0.590	−4.83
1.380	−4.82
0.960	−4.00
0.096	−4.00
0.510	−3.77
0.270	−3.57

溢價%	行使價
37.95	1.14
37.78	1.24
24.12	2.26
15.19	0.91
36.54	2.76
98.93	0.86
47.23	3.46
18.59	7.59
24.37	7.96
38.52	1.87
0.44	11.45
35.21	1.27
−3.01	1.91
26.92	18.15
32.17	18.90
94.78	2.24
−2.64	0.86
1.78	0.90
13.10	25.90
13.33	15.30
	13.41
14.69	41.00
55.42	1.29
389.28	4.06
82.92	0.88
52.08	0.73
5.40	1.02
5.49	25.00
2.26	1.81
−3.20	1.21
30.23	1.12
12.03	2.94
59.62	1.26
8.87	24.28
9.33	4.46
61.31	4.92
26.94	24.50
120.42	1.05
18.55	4.59
22.54	43.50
46.03	1.84
99.48	0.76
35.48	1.68
212.81	0.88
334.00	1.22
7.34	3.09
68.82	1.43
101.65	2.20
46.72	1.79
23.45	0.08
229.23	0.21
	4.57
	1.36
	1.78
−9.56	1.23
13.48	0.25
133.71	2.08
44.16	2.22
36.76	1.03
105.60	1.54
34.62	1.40
25.78	1.61
36.43	1.76
383.18	1.96

香港股市行情表(一)

成交金額： 1,709,663,571
成交股數： 664,294,257
恒生指數： 4,211.32 −28.96
1991年 11月14日 (星期四)

★除淨 ▲除息 ⬆創新高 黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
14.60	021 聯合企業	13.80	14.10	14.10	13.70	14.10	14.10	+0.30	+69	1,532	21,335	3.35	7.39	9.22
2.75	662 亞洲金融	2.30	—	—	2.25	2.30	2.30	—		—	—	0.55	9.86	5.91
0.24	214 滙漢實業	0.148	0.146	0.145	0.143	0.145	0.145	−0.003	−45	1,730,000	251,850	0.03	3.02	—
0.98	129 泛海國際	0.65	0.64	0.63	0.63	0.64	0.64	−0.01	−62	370,000	236,300	0.15	1.45	121.25
22.90	023 東亞銀行	22.70	22.60	22.30	22.30	22.40	22.40	−0.30	−74	967,560	21,713,832	5.32	19.27	2.98
4.10	123 嘉宏國際	3.60	3.65	3.60	3.575	3.60	3.60	—	—	2,311,847	8,323,400	0.85	7.93	6.39
8.70	110 中國東方	8.50	8.40	8.40	8.45	—	8.45	−0.05	−139	4,000	33,600	2.01	23.47	1.85
1.45	121 紀德置業	0.70	0.75	0.70	0.73	0.75	0.75	+0.05	+13	470,000	343,500	0.18	53.57	0.65
0.392	106 Crusader	0.083	0.088	0.082	0.087	0.088	0.087	+0.004	+26	22,030,000	1,873,210	0.02	—	—
12.70	440 大新金融	12.50	12.50	12.20	12.10	12.20	12.20	−0.30	−36	142,800	1,760,720	2.90	13.27	4.32
3.10	166 F.P.Banc	2.475	2.50	2.475	2.475	2.50	2.50	+0.025	+116	1,475,866	3,683,660	0.59	13.16	1.19
1.69	142 第一太平	1.01	1.03	1.01	1.02	1.03	1.02	+0.01	+118	3,626,718	3,710,829	0.24	3.80	7.88
2.55	053 國浩集團▲	2.50	2.55	2.45	2.45	2.475	2.475	−0.025	−93	4,967,000	12,306,100	0.59	12.60	3.64
37.25	011 恒生銀行	36.00	36.00	35.25	35.50	35.75	35.50	−0.50	−69	1,587,002	56,549,668	8.43	19.28	2.95
13.10	145 建屋貸款	12.20	12.30	12.30	12.40	12.30	12.40	+0.20	+80	33,000	405,900	2.94	7.19	8.87
36.00	005 匯豐控股	35.75	36.00	35.25	35.50	35.75	35.75	—	—	3,694,537	131,253,461	8.49	18.57	4.42
1.30	626 日本信用	1.10	1.13	1.10	1.13	1.14	1.13	+0.03	+58	400,000	445,200	0.27	—	—
2.675	183 嘉華銀行	2.50	2.525	2.40	2.45	2.475	2.475	−0.025	−93	2,689,242	6,646,450	0.59	15.92	1.84
1.80	226 力寶	1.48	1.52	1.48	1.51	1.52	1.51	+0.03	+74	8,770,000	12,995,800	0.36	24.59	4.63
5.80	197 倫大保險	5.10	5.15	5.15	5.10	5.20	5.15	+0.05	+119	10,000	51,500	1.22	17.76	2.81
0.73	376 萬勝證券	0.43	0.43	0.43	0.43	0.44	0.43	—	—	10,000	4,300	0.10	195.45	—
1.46	222 閩信集團	1.15	—	—	1.15	1.19	1.15	—		—	—	0.27	15.86	1.74
1.40	495 百利大	0.92	0.97	0.93	0.95	0.97	0.96	+0.04	+31	150,000	143,800	0.23	—	—
0.46	227 大眾國際	0.38	0.37	0.37	0.37	0.38	0.37	−0.01	−27	216,000	79,920	0.09	18.23	10.81
2.575	086 新鴻基公司	2.25	2.275	2.225	2.225	2.25	2.25	—	—	1,082,000	2,430,925	0.53	9.40	6.67
1.14	265 德利投資	0.66	—	—	0.63	0.66	0.66	—		—	—	0.16	25.10	6.05
0.53	258 湯臣太平洋	0.355	0.385	0.365	0.375	0.385	0.38	+0.025	+14	8,302,000	3,131,620	0.09	—	—
2.80	349 友聯銀行	2.625	2.65	2.525	2.525	2.55	2.55	−0.075	−24	1,832,245	4,745,906	0.61	12.88	5.88
29.80	274 大華銀行	29.197	—	—	28.50	—	29.197	—		—	—	6.93	—	—
47.75	096 永隆銀行	47.50	47.50	47.50	—	47.25	47.25	−0.25	−150	3,000	142,500	11.22	14.91	3.13

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.78	0.79	0.78	0.78	0.79	0.78	—	—	900,000	702,180	0.19	10.88	6.41
2.45	271 亞洲證券	1.42	1.42	1.41	1.41	1.42	1.41	−0.01	−129	1,271,000	1,804,710	0.33	26.11	8.70
1.08	024 寶威集團	0.76	0.76	0.75	0.75	0.76	0.76	—	—	132,163	99,592	0.18	13.79	6.72
1.56	025 其士國際	1.10	1.10	1.09	1.09	1.13	1.09	−0.01	−108	102,000	111,380	0.26	7.40	3.67
2.525	116 周生生	2.20	2.25	2.20	2.20	2.225	2.225	+0.025	+104	168,000	373,800	0.53	5.16	8.54
0.475	367 莊士機構	0.395	0.40	0.395	0.395	0.405	0.40	+0.005	+97	1,770,160	705,138	0.09	3.93	5.50
0.51	508 其士商業國際	0.29	0.30	0.29	0.30	0.31	0.30	+0.01	+50	342,000	101,720	0.07	11.58	—
1.08	441 寶隆洋行	0.95	0.95	0.95	0.95	0.96	0.95	—	—	14,000	13,300	0.23	10.25	8.41
1.68	704 嘉利美商	1.20	1.20	1.20	1.19	1.20	1.20	—	—	100,000	120,000	0.28	—	7.57
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	14.40	14.50	14.20	14.20	14.30	14.30	−0.10	−131	2,559,716	36,695,380	3.40	12.37	4.68
5.40	155 華泰集團	3.55	3.725	3.55	3.60	3.65	3.60	+0.05	+89	1,666,576	6,086,473	0.85	13.56	13.88
1.28	175 志正國際	0.98	1.00	0.98	0.98	1.00	0.99	+0.01	+115	20,028	19,625	0.24	12.87	6.06
37.25	015 怡和控股	35.75	36.75	35.75	36.50	36.75	36.50	+0.75	+72	1,168,770	42,230,166	8.67	10.32	3.04
4.875	100 怡和國際汽車	4.775	4.875	4.80	4.80	4.85	4.80	+0.025	+140	792,000	3,813,100	1.14	10.36	6.87
19.30	208 怡和策略	16.90	17.10	16.80	16.80	16.90	16.80	−0.10	−138	640,508	10,811,745	3.99	6.13	1.86
18.00	209 怡和策略(優)	16.50	16.40	16.30	16.30	16.40	16.40	−0.10	−137	22,000	360,600	3.89	8.18	3.05
1.14	174 奇盛集團	0.62	0.67	0.62	0.66	0.67	0.66	+0.04	+20	2,908,000	1,883,820	0.16	8.87	1.47
5.50	194 聯創興▲	5.35	5.30	5.25	5.25	5.30	5.30	−0.05	−103	76,000	402,100	1.26	9.79	6.04
	070 德智發展									暫停買賣				
1.24	478 名力集團	1.19	1.19	1.18	1.18	1.19	1.19	—	—	370,000	439,400	0.28	21.68	1.68
0.65	218 王集團	0.44	—	—	0.44	—	0.44	—		—	—	0.10	—	1.80
2.825	438 太平協和	2.20	2.20	2.175	2.175	2.20	2.20	—	—	3,448,000	7,568,750	0.52	22.66	1.82
0.425	282 百樂門印刷	0.216	0.218	0.216	0.217	0.219	0.218	+0.002	+122	3,090,000	671,390	0.05	6.39	4.59
3.55	224 建生國際	2.85	2.80	2.70	2.70	2.75	2.725	−0.125	−9	44,000	121,200	0.65	7.59	6.24
1.95	679 亞洲企業	1.15	—	—	1.13	1.17	1.15	—		—	—	0.27	6.80	7.82
0.66	253 順豪資源	0.395	0.385	0.385	0.385	0.39	0.385	−0.01	−28	350,000	134,750	0.09	6.26	—
7.85	249 森那美	7.70	7.80	7.70	7.70	7.75	7.70	—	—	38,000	294,000	1.83	13.99	6.89
24.00	019 太古洋行A	23.80	23.90	23.70	23.70	23.80	23.70	−0.10	−159	1,454,828	34,576,732	5.63	15.36	3.37
4.075	087 太古洋行B	4.00	4.025	3.925	3.925	3.95	3.95	−0.05	−77	1,332,924	5,283,821	0.94	12.80	4.05
1.26	126 達成集團	1.23	1.23	1.22	1.22	1.23	1.23	—	—	1,130,000	1,363,820	0.29	—	—
1.40	762 慶豐集團	1.06	1.07	1.05	—	1.07	1.05	−0.01	−101	181,000	192,820	0.25	—	—
	069 叠合集團													
2.70	009 載通企業⬆	2.575	2.70	2.575	2.675	2.70	2.675	+0.10	+37	2,042,000	5,396,700	0.64	20.34	3.64
1.27	369 富源國際▲	1.04	1.11	1.06	1.09	1.11	1.09	+0.05	+27	2,106,834	2,290,054	0.26	8.21	7.33
14.00	290 永安集團	11.00	—	—	11.00	11.40	11.00	—		—	—	2.61	12.25	1.46
1.61	532 王氏港建	0.89	0.89	0.89	0.89	0.90	0.89	—		40,000	35,600	0.21	5.56	5.61
5.95	020 隆豐國際	5.50	5.60	5.40	5.40	5.45	5.45	−0.05	−108	1,531,200	8,353,740	1.29	12.02	3.66
0.51	464 長江國際	0.35	0.335	0.335	0.335	—	0.335	−0.015	−10	12,000	4,020	0.08	—	2.99
1.30	375 長江貿易	1.05	1.03	1.03	1.03	1.05	1.03	−0.02	−48	39,204	40,368	0.24	7.95	8.24

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.32	723 安歷士	1.29	1.28	1.28	1.27	1.28	1.28	−0.01	−122	450,000	576,000	0.30	—	—
1.05	519 實力	0.72	0.72	0.71	0.72	0.73	0.72	—	—	1,344,000	967,380	0.17	10.17	9.72
2.425	522 ASM太平洋	1.48	1.50	1.49	1.49	1.50	1.50	+0.02	+91	52,000	77,880	0.36	7.79	6.99
1.18	726 佳利國際	0.83	0.83	0.83	0.81	0.85	0.83	—	—	50,000	41,500	0.20	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.35	1.36	1.34	1.35	1.36	1.36	+0.01	+130	950,000	1,284,060	0.32	8.40	5.88
0.425	481 中國印染	0.32	0.32	0.32	0.32	0.335	0.32	—	—	64,000	20,480	0.08	22.38	—
1.71	667 志成集團	1.52	1.53	1.50	1.52	1.53	1.52	—	—	504,000	763,240	0.36	8.96	5.32
1.91	057 震雄集團	1.86	1.89	1.84	1.88	1.89	1.89	+0.03	+82	2,092,000	3,913,180	0.45	—	—
1.913	648 群益實業	1.52	1.64	1.56	1.61	1.62	1.62	+0.10	+19	2,850,000	4,629,580	0.38	18.43	1.70
1.72	701 中華製漆	1.60	1.64	1.60	1.60	1.62	1.61	+0.01	+136	8,150,000	13,131,420	0.38	—	—
	115 忠信石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.36	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—	—	3,600	1,296	0.09	—	—
1.09	118 大同機械	0.83	0.83	0.83	0.83	0.83	0.83	—	—	92,000	76,360	0.20	10.12	4.82
0.67	487 冠佳磁	0.51	0.49	0.49	0.49	0.51	0.51	—	—	5,000	2,450	0.12	6.09	—
1.20	138 建業集團	1.16	1.18	1.15	1.16	1.17	1.17	+0.01	+125	1,788,000	2,086,240	0.28	—	—
0.64	033 依利安達	0.38	0.365	0.38	0.38	0.385	0.38	—	—	460,000	175,050	0.09	542.86	3.95
3.825	034 愛美高	3.575	3.60	3.55	3.55	3.60	3.575	—	—	1,302,500	4,645,925	0.85	—	7.41
1.72	641 立信工業	1.20	1.20	1.20	1.21	1.22	1.21	+0.01	+127	22,000	26,400	0.29	6.24	6.61
1.18	420 福田集團	0.95	—	—	0.95	0.98	0.95	—	—	—	—	0.23	5.27	6.32
1.01	136 通用電子	0.57	0.62	0.57	0.61	0.62	0.61	+0.04	+15	1,040,000	603,500	0.14	7.48	5.74
2.45	040 金山實業	2.40	2.45	2.35	2.35	2.375	2.375	−0.025	−90	1,544,600	3,690,930	0.56	11.03	3.66
2.325	677 金源米業	1.66	1.68	1.66	1.67	1.71	1.68	+0.02	+100	80,000	133,660	0.40	12.21	5.35
0.72	186 Grande	0.57	0.59	0.56	0.58	0.59	0.59	+0.02	+47	569,750	323,495	0.14	6.79	3.81
1.69	689 長城電子	1.56	1.67	1.63	1.66	1.67	1.67	+0.01	+137	2,380,000	3,938,300	0.40	9.65	4.79
19.10	044 港機工程	16.60	16.70	16.50	16.50	16.60	16.60	—	—	583,600	9,703,440	3.94	10.63	4.64
1.31	715 海隆國際	1.09	1.09	1.07	1.08	1.09	1.08	−0.01	−106	1,748,000	1,893,020	0.26	—	4.16
0.25	114 興利科技	0.241	0.241	0.24	0.24	0.241	0.24	−0.001	−160	6,280,000	1,508,220	0.06	11.54	7.46
1.48	588 香港玩具	1.16	—	—	—	1.18	1.16	—	—	—	—	0.28	5.48	6.47
3.10	154 香港毛紡	3.00	—	—	2.95	3.00	3.00	—	—	—	—	0.71	33.86	4.18
1.22	047 合興集團	0.95	—	—	0.93	0.95	0.95	—	—	—	—	0.23	30.94	9.47
1.48	167 灝威國際	1.25	1.25	1.24	1.25	1.26	1.25	—	—	110,000	136,700	0.30	7.07	3.99
1.25	729 巨川集團	1.25	1.24	1.23	1.23	1.24	1.24	−0.01	−119	982,000	1,216,780	0.29	—	—
0.42	152 新創見	0.223	0.223	0.223	0.22	0.223	0.223	—	—	110,000	24,360	0.05	—	—
1.13	027 國際屆	1.04	1.00	1.00	1.02	1.05	1.02	−0.02	−47	14,000	14,000	0.24	—	—
4.30	172 香島印染	3.75	3.65	3.65	3.675	3.775	3.65	−0.10	−26	1,000	3,650	0.87	20.89	4.93
9.045	179 德昌電機控股	8.65	9.00	8.65	8.85	8.90	8.85	+0.20	+65	98,700	865,555	2.10	13.69	2.05
1.35	567 海森科研	0.63	0.72	0.62	0.70	0.72	0.71	+0.08	+5	4,980,000	3,374,100	0.17	9.61	4.23
1.22	180 開達集團	0.68	0.66	0.66	0.65	0.66	0.66	−0.02	−22	820,000	541,200	0.16	7.76	4.55
3.65	730 開達投資	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—	5,000	14,000	0.66	—	—
0.96	141 金城國際	0.89	0.89	0.89	0.89	0.90	0.89	—	—	78,000	69,420	0.21	12.57	4.48
1.118	499 建生電子	0.83	0.87	0.83	0.85	0.86	0.86	+0.03	+43	6,420,000	5,489,920	0.20	21.77	1.06
2.05	191 麗新國際	1.83	1.84	1.81	1.81	1.82	1.82	−0.01	−147	1,828,000	3,336,020	0.43	7.01	6.86
5.95	411 南順香港	4.50	4.475	4.475	4.475	4.50	4.475	−0.025	−144	11,200	50,090	1.06	—	2.46
2.60	728 南順食品	2.50	2.55	2.475	2.525	2.55	2.525	+0.025	+117	1,476,000	3,721,125	0.60	—	—
2.25	339 鍾氏國際	1.95	1.95	1.93	1.93	1.94	1.94	−0.01	−152	406,000	785,940	0.46	15.91	6.18
1.40	623 利豐雅高	1.18	1.20	1.17	1.17	1.18	1.17	−0.01	−116	262,000	311,700	0.28	—	—
2.575	366 陸氏實業▲	1.98	2.075	1.98	2.025	2.05	2.025	+0.045	+66	3,628,800	7,373,738	0.48	11.17	3.13
1.44	618 榮文科技	1.36	1.37	1.35	1.36	1.36	1.35	−0.01	−126	160,000	217,600	0.32	—	—
4.95	212 南洋集團	4.25	4.20	4.20	4.20	4.275	4.20	−0.05	−83	6,000	25,200	1.00	16.14	3.57
0.73	213 樂聲電子	0.63	0.63	0.63	0.63	0.64	0.63	—	—	435,000	273,990	0.15	9.22	10.32
1.156	178 永新企業	0.93	0.94	0.93	0.93	0.95	0.94	+0.01	+109	150,000	140,900	0.22	10.04	7.78
1.18	615 東强電子	1.12	1.11	1.11	1.11	1.12	1.11	−0.01	−112	22,000	24,420	0.26	—	—
2.35	295 載寶集團	2.00	—	—	1.98	2.025	2.00	—		—	—	0.47	—	0.74
6.182	075 彩星國際	4.625	4.65	4.575	4.575	4.625	4.60	−0.025	−148	1,273,400	5,869,925	1.09	2.92	15.78
0.90	243 品質國際	0.86	0.89	0.85	0.88	0.89	0.88	+0.02	+64	7,051,040	6,162,340	0.21	7.77	2.26
0.45	523 品質國際(優)	0.445	0.45	0.44	0.45	0.45	0.45	+0.005	+105	1,390,280	621,090	0.11	—	11.09
1.84	229 利民實業	1.46	1.46	1.45	1.46	1.50	1.46	—	—	38,000	55,180	0.35	25.52	6.85
0.83	472 鴻運電子	0.475	0.49	0.47	0.48	0.49	0.48	+0.005	+111	1,128,000	543,700	0.11	—	—
1.10	234 玫瑰國際	0.96	0.97	0.96	0.96	0.98	0.97	+0.01	+113	1,240,000	1,190,600	0.23	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.775	3.75	3.75	3.75	3.775	3.75	−0.025	−134	151,808	569,254	0.89	12.78	6.27
3.50	521 三榮實業	1.58	1.66	1.59	1.67	1.70	1.67	+0.09	+23	228,000	371,720	0.40	11.18	2.79
1.03	448 香港球拍	0.88	0.87	0.86	0.85	0.86	0.86	−0.02	−38	3,283,241	2,824,613	0.20	7.47	3.49
1.85	081 銀穀電器	1.68	1.70	1.66	1.68	1.70	1.70	+0.02	+101	100,000	168,000	0.40	8.30	5.29
1.28	666 新鴻基工業	0.79	0.79	0.79	0.79	0.80	0.79	—	—	142,000	112,180	0.19	82.29	2.53
10.00	250 南海紗廠	6.45	6.40	6.30	6.30	6.35	6.30	−0.15	−37	179,000	1,136,350	1.50	8.55	3.18
0.73	465 升岡國際	0.475	0.495	0.475	0.475	0.48	0.475	—	—	4,271,092	2,066,841	0.11	17.66	5.26
4.075	084 寶光實業	3.70	3.925	3.725	3.875	3.90	3.875	+0.175	+28	11,809,289	45,446,442	0.92	8.29	12.90
1.49	254 廣聯企業	1.21	1.21	1.20	1.18	1.20	1.20	−0.01	−118	104,000	125,000	0.28	6.99	—
0.125	076 森馬實業	0.049	0.048	0.047	0.047	0.048	0.048	−0.001	−44	5,270,000	252,950	0.01	—	—
1.66	663 恒光行	1.41	1.43	1.40	1.43	1.41	1.43	+0.02	+88	42,000	59,600	0.34	6.63	2.80
2.80	524 瑞麥國際	1.60	1.59	1.55	1.55	1.58	1.56	−0.04	−30	866,000	1,357,180	0.37	5.03	7.05
5.90	146 太平地毯	4.20	4.20	4.20	4.175	4.25	4.20	—	—	14,000	58,800	1.00	8.96	8.57
1.80	680 嘉思集團	1.17	1.17	1.17	1.15	1.19	1.17	—	—	16,000	18,720	0.28	6.78	6.40
1.09	669 科技實業▲	0.97	0.98	0.95	0.95	1.00	0.95	−0.02	−43	58,000	54,700	0.23	6.68	4.74
1.08	500 訊科國際	0.475	0.53	0.485	0.50	0.51	0.51	+0.035	+11	762,625	385,991	0.12	—	—
1.22	093 添利工業	1.15	1.16	1.16	1.16	1.18	1.16	+0.01	+124	30,000	34,800	0.28	—	—
2.325	094 東茗工業	2.225	2.275	2.25	2.275	2.30	2.275	+0.05	+67	1,060,000	2,389,750	0.54	12.65	3.61
4.40	458 聯亞集團	3.65	3.65	3.65	3.65	3.675	3.65	—	—	15,000	54,750	0.87	4.92	12.33
1.41	732 信利國際	1.23	1.24	1.23	1.23	1.25	1.24	+0.01	+129	910,000	1,121,000	0.29	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵	0.86	0.86	0.85	0.85	0.86	0.85	−0.01	−84	82,000	69,720	0.20	—	8.81
1.21	518 同得仕	1.09	1.09	1.09	1.07	1.09	1.09	—	—	88,000	95,920	0.26	6.69	6.70
9.40	272 協興針織	7.95	—	—	7.60	7.90	7.90	−0.05		—	—	1.88	6.16	10.13
7.00	273 怡南集團	6.55	6.55	6.45	6.45	6.50	6.50	−0.05	−124	154,000	1,001,800	1.54	24.62	4.61
1.05	419 友利電訊	0.49	0.51	0.49	0.50	0.51	0.50	+0.01	+73	170,000	85,100	0.12	—	—
4.05	710 精電	3.80	3.875	3.80	3.85	3.875	3.875	+0.075	+75	396,000	1,519,575	0.92	—	—
0.68	413 華盛國際	0.48	0.48	0.48	0.48	0.49	0.48	—	—	31,200	14,940	0.11	—	—
10.10	098 南聯實業	9.15	9.40	9.15	9.20	9.25	9.25	+0.10	+108	1,042,000	9,592,200	2.20	12.10	8.65
2.375	099 王氏國際	1.87	1.90	1.87	1.90	1.91	1.90	+0.03	+83	175,000	331,050	0.45	6.80	7.63
2.45	294 長江製衣	1.97	1.98	1.96	1.97	1.98	1.98	+0.01	+141	49,204	97,320	0.47	6.49	10.10
1.09	082 益安國際	1.05	1.04	1.02	1.03	1.04	1.04	−0.01	−98	512,000	524,740	0.25	—	—
1.40	408 葉氏恒昌	1.29	1.29	1.29	1.28	1.30	1.29	—	—	42,000	54,180	0.31	—	—
0.94	298 還生實業	0.39	0.41	0.39	0.405	0.41	0.405	+0.015	+38	1,352,200	544,314	0.10	7.79	3.70

運輸.倉塲

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
10.60	293 國泰航空	10.60	10.60	10.30	10.30	10.40	10.40	−0.10	−98	1,951,000	20,439,700	2.47	9.95	4.03
1.06	029 中華造船	0.34	0.34	0.335	0.33	0.335	0.335	−0.005	−65	2,172,000	728,120	0.08	—	—
5.60	119 新海康	4.90	4.85	4.85	4.90	—	4.90	—	—	4,000	19,400	1.16	4.23	8.16
6.05	117 萬邦航業	5.90	5.95	5.90	5.90	5.95	5.95	+0.05	+126	804,000	4,751,100	1.41	10.61	3.36
3.00	207 明仁企業	2.325	2.45	2.30	2.325	2.35	2.35	+0.025	+109	1,022,000	2,427,400	0.56	—	—
5.45	217 海南發展	5.20	5.30	5.20	5.25	5.30	5.25	+0.05	+121	7,000	36,350	1.25	8.36	8.00
4.85	332 東方海外	3.375	3.35	3.30	3.30	3.325	3.30	−0.075	−40	92,000	307,700	0.76	—	—
74.00	625 銀行集團	73.00	—	—	—	73.00	73.00	—		—	—	17.33	—	—
7.20	237 安全貨倉	5.95	5.95	5.95	5.95	6.00	5.95	—	—	38,400	228,400	1.41	14.75	8.40
4.70	242 信德集團	3.925	4.10	3.925	4.05	4.10	4.075	+0.15	+39	1,803,498	7,255,686	0.97	12.18	7.23
0.132	276 宇宙控股	0.064	0.066	0.063	0.064	0.066	0.065	+0.001	+66	44,810,200	2,914,670	0.02	21.67	1.85
19.60	095 藍光控股	17.70	17.70	17.60	17.60	17.70	17.70	—	—	24,273	429,385	4.20	7.73	0.44

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.925	105 凱聯酒店	2.725	2.775	2.725	2.75	2.775	2.75	+0.025	+123	204,000	560,400	0.65	9.63	5.08
2.625	341 大家樂⬆	2.55	2.625	2.50	2.525	2.55	2.525	−0.025	−96	4,600,000	11,832,650	0.60	12.43	4.87
0.68	557 城市酒店	0.57	0.57	0.56	0.56	0.57	0.56	−0.01	−54	200,000	112,200	0.13	—	—
1.57	052 大快活集團	1.52	1.57	1.52	1.56	1.58	1.57	+0.05	+54	3,728,725	5,734,433	0.37	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.86	0.86	0.84	0.84	0.85	0.85	−0.01	−84	78,000	66,320	0.20	447.37	—
6.20	039 富麗華	6.00	6.00	6.00	5.95	6.15	6.00	—	—	8,000	48,000	1.42	17.90	5.00
1.83	674 金島集團	1.42	1.40	1.40	1.39	1.40	1.40	−0.02	−68	32,000	44,800	0.33	22.62	7.50
2.075	195 格蘭酒店A▲	1.925	1.95	1.93	1.93	1.94	1.93	+0.005	+142	428,000	831,240	0.46	9.99	8.28
0.198	196 格蘭酒店B▲	0.185	—	—	0.182	0.187	0.185	—	—	16,165	2,655	0.04	9.59	8.65
8.50	051 海港企業	8.00	7.90	7.80	7.90	7.95	7.90	−0.10	−77	39,000	307,100	1.88	10.65	6.08
5.20	045 大酒店	4.70	4.75	4.65	4.70	4.725	4.70	—	—	119,120	558,965	1.12	13.93	3.62
9.35	161 沼稻實業	7.55	7.75	7.75	7.80	7.75	7.80	+0.25	+53	2,000	15,500	1.85	—	—
6.00	422 文華東方	5.40	5.35	5.25	5.25	5.30	5.25	−0.15	−25	260,707	1,368,700	1.25	10.08	7.43
6.55	071 美麗華	6.40	6.45	6.30	6.40	6.45	6.40	—	—	362,000	2,312,950	1.52	47.69	2.34
1.68	542 星晨集團	0.72	—	—	0.73	0.75	0.73	+0.01		—	—	0.17	13.67	2.04
1.605	078 富豪酒店	0.80	0.83	0.81	0.82	0.83	0.83	+0.03	+40	7,992,506	6,556,628	0.20	5.35	6.84
3.15	235 紅寶石	2.825	2.825	2.80	2.80	2.825	2.825	—	—	241,000	678,675	0.67	67.91	1.06
2.625	668 八佰伴飲食	2.20	2.275	2.20	2.30	2.30	2.30	+0.10	+29	432,000	981,150	0.55	8.82	4.34

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報	73.00	72.50	72.50	72.50	73.00	72.50	−0.50	−133	400	29,000	17.22	17.55	1.69
23.40	002 中華電力	23.00	23.10	22.70	22.90	23.00	22.90	−0.10	−158	2,410,618	55,241,552	5.44	13.39	3.80
31.75	026 中華汽車	29.80	29.90	29.70	29.60	29.80	29.80	—	—	19,162	571,579	7.08	19.30	2.59
14.60	032 海底隧道	14.10	14.40	14.20	14.30	14.40	14.40	+0.30	+70	190,000	2,701,900	3.42	9.03	10.17
12.20	003 中華煤氣	11.50	11.70	11.50	11.50	11.60	11.50	—	—	3,278,592	37,980,592	2.73	19.33	2.52
13.70	006 港燈集團	13.60	13.60	13.40	13.50	13.60	13.50	−0.10	−126	3,547,359	47,915,112	3.21	14.14	4.74
5.65	050 香港小輪	5.50	5.50	5.45	5.45	5.50	5.45	−0.05	−108	119,000	648,800	1.29	9.81	5.87
8.30	008 香港電訊⬆	8.20	8.30	8.15	8.15	8.20	8.15	−0.05	−136	5,933,531	48,567,447	1.94	17.93	4.05
8.45	062 九龍汽車	7.85	7.95	7.75	7.75	7.80	7.80	−0.05	−135	257,428	2,015,533	1.85	11.81	6.93

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.26	030 佳訊(控股)	1.07	1.06	1.06	1.05	1.07	1.06	−0.01	−103	50,000	53,000	0.25	—	—
	378 AXIOM									暫停買賣				
0.87	188 正大國際	0.65	—	—	0.65	0.70	0.65	—		—	—	0.15	63.73	—
0.49	513 恒和珠寶	0.42	0.42	0.42	0.415	0.42	0.42	—	—	230,000	96,600	0.10	7.36	5.93
2.35	122 鱷魚恤	1.12	1.11	1.09	1.10	1.11	1.11	−0.01	−112	1,944,000	2,144,120	0.26	4.89	13.50
12.80	353 牛奶國際	9.05	9.10	9.00	9.00	9.05	9.00	−0.05	−145	800,580	7,226,583	2.14	12.41	3.99
7.70	113 迪生創建	5.00	5.00	4.975	4.975	5.00	4.975	−0.025	−156	1,021,500	5,090,675	1.18	9.53	5.09
	036 遠東投資國際													
2.25	639 福麟首飾	1.15	—	—	1.13	1.15	1.15	—		—	—	0.27	6.02	5.22
1.63	709 佐丹奴企業	1.60	1.60	1.55	1.55	1.56	1.56	−0.04	−30	1,924,000	3,033,700	0.37	—	—
0.53	147 新系機構	0.285	0.315	0.28	0.305	0.31	0.305	+0.02	+15	16,450,000	4,952,670	0.07	7.64	4.89
0.76	343 玉郎集團	0.42	—	—	0.40	0.40	0.42	—		—	—	0.10	53.85	—
1.50	647 Joyce⬆	1.41	1.50	1.43	1.48	1.49	1.49	+0.08	+24	3,796,000	5,536,400	0.35	8.54	4.29
1.07	280 景福集團	0.79	0.80	0.80	0.79	0.80	0.80	+0.01	+97	20,000	16,000	0.19	7.20	11.24
14.00	066 運卡佛A	10.80	10.70	10.60	10.60	10.70	10.60	−0.20	−52	84,000	891,400	2.52	9.93	5.66
1.27	192 運卡佛B	0.97	—	—	0.94	0.99	0.97	—		—	—	0.23	9.09	6.18
15.10	067 立興	14.70	14.80	14.70	14.70	14.80	14.80	+0.10	+133	38,240	562,808	3.51	8.45	16.89
3.20	685 明報企業	2.95	3.025	2.95	3.00	3.05	3.025	+0.075	+60	687,000	2,060,550	0.72	6.98	7.67
—	204 NewsCorp	75.50	—	—	75.00	—	75.50	—		—	—	17.93	—	—
1.38	018 東方報業	1.22	1.26	1.22	1.24	1.26	1.25	+0.03	+62	5,260,000	6,559,240	0.30	7.88	7.99
1.04	622 幸福集團	0.83	0.81	0.81	0.81	0.82	0.81	−0.02	−35	50,000	40,500	0.19	—	—
3.25	583 南華早報	3.20	3.175	3.15	3.15	3.175	3.15	−0.05	−60	694,000	2,198,400	0.75	9.71	8.98
4.825	080 邵氏公司	3.90	4.025	3.90	4.025	4.10	4.025	+0.125	+55	162,000	648,850	0.96	8.70	6.71
6.40	241 瑞興百貨	5.90	—	—	5.80	6.00	5.90	—		—	—	1.40	38.31	2.54
3.80	244 先施	3.35	3.325	3.25	3.275	3.30	3.275	−0.075	−39	322,200	1,064,165	0.78	23.98	2.13
1.74	233 星島集團	1.49	1.49	1.46	1.46	1.47	1.47	−0.02	−71	200,000	294,200	0.35	—	—
1.18	383 星光傳呼	0.77	0.78	0.78	0.78	0.79	0.78	+0.01	+95	10,000	7,800	0.19	—	—
0.42	417 謝瑞麟	0.27	0.28	0.27	0.275	0.28	0.28	+0.01	+41	2,460,000	672,800	0.07	50.00	—
0.73	279 東方紅	0.57	0.57	0.55	0.55	0.56	0.56	−0.01	−54	2,810,000	1,584,020	0.13	12.56	5.43
8.60	511 電視廣播	5.60	5.85	5.65	5.80	5.85	5.80	+0.20	+44	523,000	3,020,250	1.38	7.45	6.90
9.50	289 永安公司	7.50	7.45	7.35	7.40	7.50	7.40	−0.10	−72	226,000	1,669,700	1.76	8.40	6.08
1.58	720 和記電業	1.52	1.55	1.51	1.53	1.54	1.54	+0.02	+93	3,710,000	5,692,160	0.37	—	—
2.20	292 八佰伴香港	1.99	1.99	1.99	1.99	2.00	1.99	—	—	40,000	79,600	0.47	12.30	4.52

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.10	616 鑫泰集團	0.85	0.85	0.85	0.84	0.85	0.85	—	—	4,000	3,400	0.20	—	—
0.98	373 聯合集團	0.88	0.96	0.88	0.94	0.96	0.94	+0.06	+18	37,006,691	34,191,974	0.22	9.22	3.19
1.00	260 聯合國際	0.75	0.77	0.72	0.75	0.77	0.75	—	—	350,000	262,900	0.18	9.63	3.32
1.62	056 聯合地產	1.21	1.23	1.20	1.22	1.23	1.22	+0.01	+128	872,608	1,061,679	0.29	5.75	4.09
5.75	101 淘大置業▲	5.555	5.60	5.45	5.45	5.50	5.45	−0.105	−49	1,326,860	7,317,006	1.29	12.88	5.51
0.33	022 亞細安	0.225	0.239	0.221	0.232	0.237	0.237	+0.012	+25	1,904,000	437,020	0.06	—	—
10.60	134 Benzer Asia	8.60	8.70	8.65	8.65	8.70	8.65	+0.05	+136	9,000	78,250	2.05	10.20	3.01
4.60	296 寶成置業	2.225	2.20	2.15	2.15	2.225	2.15	−0.075	−17	36,400	78,720	0.51	13.63	—
0.87	108 建懋國際	0.68	0.67	0.65	0.66	0.67	0.66	−0.02	−22	70,000	46,500	0.16	—	—
0.95	206 國泰城市	0.66	0.65	0.65	0.64	0.65	0.65	−0.01	−64	361,180	234,690	0.15	7.15	4.62
1.75	355 世紀城市	1.43	1.43	1.42	1.41	1.42	1.42	−0.01	−130	304,000	431,720	0.34	4.85	7.74
3.025	131 卓能地產	2.00	2.075	2.00	2.00	2.05	2.025	+0.025	+99	790,400	1,607,010	0.48	11.34	3.03
21.70	001 長江實業	19.60	19.50	19.20	19.20	19.40	19.30	−0.30	−63	6,255,120	121,043,280	4.58	13.04	2.75
11.00	112 聖祥置業	10.00	—	—	—	10.10	10.00	—		—	—	2.37	36.32	1.00
0.93	130 中華娛樂	0.80	0.80	0.79	0.79	0.80	0.79	−0.01	−77	348,800	277,584	0.19	—	3.78
2.25	127 華人置業	1.85	1.86	1.85	1.85	1.86	1.86	+0.01	+139	3,034,000	5,637,080	0.44	17.17	5.37
1.04	216 建業實業	0.98	0.98	0.97	0.98	0.99	0.98	—	—	688,000	672,760	0.23	8.55	9.17
2.475	267 中信泰富	2.425	2.45	2.375	2.425	2.45	2.425	—	—	36,052,000	87,650,900	0.58	15.52	2.35
4.70	120 四海國際	3.60	3.60	3.60	3.60	3.70	3.60	—	—	46,000	165,600	0.85	8.05	27.49
4.60	544 大同混凝土	3.65	3.675	3.625	3.625	3.675	3.65	—	—	254,000	926,900	0.87	14.14	3.56
0.74	156 高日發展	0.59	0.59	0.58	0.58	0.59	0.59	—	—	1,812,359	1,067,427	0.14	—	5.07
0.89	163 英皇地產	0.295	0.295	0.29	0.29	0.295	0.29	−0.005	−57	12,318,750	3,581,668	0.07	4.20	20.69
0.79	128 安寧企業	0.69	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	—	—	870,400	600,552	0.16	25.09	2.42
1.40	035 遠東發展	1.20	1.20	1.19	1.19	1.20	1.19	−0.01	−117	463,500	553,980	0.28	4.08	9.24
0.76	571 景耀國際	0.385	0.385	0.38	0.38	0.385	0.385	—	—	550,000	211,200	0.09	6.25	5.17
0.285	140 金山地產	0.194	0.194	0.193	0.192	0.193	0.193	−0.001	−151	730,000	141,490	0.05	80.42	—
2.65	041 鷹君	2.425	2.475	2.375	2.425	2.45	2.45	+0.025	+114	5,282,836	12,807,298	0.58	12.12	3.47
1.33	270 粵海投資	1.30	1.30	1.28	1.28	1.29	1.29	−0.01	−123	2,606,000	3,364,940	0.31	36.13	1.70
8.90	010 恒隆▲	8.17	8.20	7.95	8.00	8.05	8.05	−0.12	−66	2,119,000	17,088,450	1.91	8.26	5.65
2.825	097 恒基發展	2.75	2.75	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.05	−53	1,346,718	3,660,110	0.64	9.06	6.30
14.10	012 恒基地產	13.60	13.60	13.40	13.50	13.60	13.50	−0.10	−126	3,675,800	49,842,300	3.21	10.76	2.96
9.30	007 置地	8.80	8.80	8.70	8.70	8.75	8.75	−0.05	−142	1,832,077	16,000,775	2.08	10.66	7.35
9.375	149 港澳控股	7.70	7.80	7.65	7.70	7.75	7.75	+0.05	+135	147,920	1,140,713	1.84	13.79	3.87
7.25	049 置業信託A	6.80	6.80	6.70	6.70	6.80	6.80	—	—	126,791	858,266	1.61	9.91	5.22
1.35	153 置業信託B	1.29	—	—	1.25	1.29	1.29	—	—	—	—	0.31	9.40	5.50
3.65	480 香港興業	3.55	3.575	3.60	3.525	3.575	3.55	—	—	1,370,800	4,836,180	0.84	21.32	1.41
0.90	159 河陽投資	0.52	0.51	0.50	0.50	0.51	0.50	−0.02	−13	626,000	313,120	0.12	—	2.00
1.53	160 漢國置業	1.45	1.46	1.43	1.44	1.45	1.44	−0.01	−132	2,086,100	3,013,219	0.34	15.84	5.67
3.95	054 合和實業	3.175	3.225	3.15	3.15	3.175	3.15	−0.025	−121	3,098,500	9,823,725	0.75	7.06	7.37
1.24	404 新昌營造	1.03	1.04	1.01	1.03	1.06	1.04	+0.01	+120	184,000	189,920	0.25	—	—
5.75	055 新昌國際	4.375	4.375	4.35	4.35	4.375	4.35	−0.025	−141	256,900	1,117,950	1.03	6.43	7.13
0.595	164 惠泰國際	0.38	0.385	0.38	0.38	0.385	0.385	+0.005	+93	1,859,332	714,533	0.09	14.05	7.35
8.45	014 希慎興業	8.40	8.45	8.30	8.35	8.40	8.40	—	—	2,057,000	17,262,550	1.99	12.21	6.31
3.50	165 明輝發展	3.225	3.25	3.225	3.20	3.25	3.225	—	—	254,122	822,522	0.77	16.28	2.82
6.30	171 國際實業	6.00	—	—	5.90	6.00	6.00	—	—	—	—	1.42	10.09	19.83
2.225	286 國際德祥	1.57	1.57	1.56	1.56	1.57	1.57	—	—	1,558,000	2,443,060	0.37	6.27	3.18
1.91	173 嘉華國際	1.58	1.60	1.57	1.58	1.59	1.58	—	—	471,000	748,640	0.38	11.16	5.06
2.80	181 啟明	2.60	—	—	—	2.675	2.60	—	—	—	—	0.62	6.61	6.92
2.40	184 激成投資	2.025	—	—	2.00	2.00	2.00	−0.025		—	—	0.47	6.70	3.99
0.57	185 建煌新記	0.43	0.44	0.41	0.435	0.45	0.435	+0.005	+102	295,602	126,521	0.10	—	—
8.10	190 熊谷組	7.30	7.25	7.20	7.20	7.25	7.20	−0.10	−70	338,000	2,446,600	1.71	24.86	2.92
0.94	189 廣生行	0.84	0.84	0.83	0.82	0.84	0.83	−0.01	−82	1,288,000	1,070,160	0.20	10.34	4.88
1.09	488 麗新發展	0.89	0.91	0.87	0.90	0.91	0.90	+0.01	+105	3,292,000	2,945,640	0.21	8.05	4.44
0.98	484 麗新發展(優)⬆	0.97	0.98	0.97	0.96	0.98	0.97	—	—	60,000	58,400	0.23	—	10.72
3.225	068 利興發展	2.625	2.625	2.625	2.575	2.625	2.625	—	—	144,000	378,000	0.62	6.15	8.00
1.24	263 新怡投資	0.76	0.80	0.76	0.78	0.80	0.79	+0.03	+36	3,484,780	2,711,042	0.19	38.16	1.82
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.19	0.193	0.18	0.192	0.193	0.193	+0.003	+84	730,000	139,150	0.05	275.71	—
0.305	202 萬年置業	0.33	0.33	0.325	0.325	0.33	0.33	—	—	1,116,000	365,200	0.08	366.67	3.03
0.65	132 菲島集團	0.43	0.44	0.425	0.425	0.43	0.43	—	—	5,315,000	2,287,410	0.10	—	—
40.50	158 萬邦投資	38.50	39.00	39.00	38.50	39.50	39.00	+0.50	+95	1,000	39,000	9.26	10.10	10.00
12.30	017 新世界發展	11.60	11.60	11.30	11.30	11.40	11.40	−0.20	−56	1,645,564	18,768,304	2.71	12.63	4.82
1.70	257 華懋國際	1.54	1.51	1.49	1.49	1.52	1.49	−0.05	−19	30,000	44,950	0.35	127.35	2.01
7.30	220 晉利地產	6.75	6.80	6.60	6.60	6.80	6.80	+0.05	+130	14,000	92,800	1.61	13.86	2.21
2.70	073 百利保	1.98	1.98	1.96	1.96	1.97	1.97	−0.01	−154	168,300	331,430	0.47	5.89	6.59
0.118	135 Paragon	0.058	0.063	0.058	0.061	0.062	0.062	+0.004	+17	7,250,000	434,240	0.01	—	—
2.375	569 保華國際	2.30	2.325	2.30	2.30	2.325	2.30	—	—	58,062	133,636	0.55	—	2.18
2.175	090 百富勤	1.99	1.99	1.86	1.95	1.97	1.97	−0.02	−92	5,655,000	11,181,010	0.47	17.48	5.08
2.975	225 博富臨	2.75	—	—	2.70	2.775	2.75	—	—	420	1,082	0.65	7.88	5.09
13.60	077 聯邦地產A	13.10	13.20	12.90	13.00	13.10	13.10	—	—	222,750	2,901,875	3.11	13.80	5.27
2.55	228 聯邦地產B	2.50	2.475	2.475	2.475	2.50	2.475	−0.025	−93	101,375	250,766	0.59	13.04	5.57
1.55	231 富利國際	0.82	0.82	0.80	0.78	0.82	0.82	—	—	74,387	60,365	0.19	10.29	4.02
0.485	261 川河集團	0.28	0.295	0.28	0.29	0.295	0.29	+0.01	+44	2,254,000	652,660	0.07	—	—
1.14	238 森滿合	0.68	0.68	0.67	0.68	0.69	0.68	—	—	123,000	82,830	0.16	21.12	2.19
2.50	252 華信地產	1.94	1.93	1.92	1.91	1.92	1.92	−0.02	−91	16,000	30,760	0.48	8.15	6.77
2.675	251 爪哇控股	1.95	1.95	1.93	1.94	1.95	1.94	−0.01	−152	114,000	220,760	0.46	14.01	4.64
2.825	506 海嘉國際	2.525	2.50	2.45	2.425	2.45	2.45	−0.075	−21	1,900,000	4,745,000	0.58	13.54	2.86
1.93	240 海裕國際	1.78	1.78	1.77	1.75	1.78	1.77	−0.01	−143	190,000	337,800	0.42	10.42	5.37
1.33	269 海暉國際	1.26	1.25	1.24	1.24	1.25	1.26	−0.01	−120	70,000	87,300	0.30	16.23	1.19
25.00	016 新鴻基地產▲	22.60	22.70	22.20	22.20	22.30	22.30	−0.30	−73	3,276,672	73,162,981	5.30	10.93	4.97
1.06	219 順豪建築	0.65	—	—	0.63	0.65	0.65	—		—	—	0.15	73.03	—
3.10	245 星港地產	1.88	1.88	1.88	1.88	1.90	1.88	—	—	20,000	37,600	0.45	41.87	7.97
3.55	083 信和置業▲	3.05	3.05	3.00	3.025	3.05	3.05	—	—	1,856,167	5,616,984	0.72	8.92	4.76
3.70	535 孫福記	2.65	2.65	2.60	2.60	2.625	2.625	−0.025	−101	2,228,000	5,848,500	0.62	8.36	4.38
5.20	088 大昌集團	4.75	4.75	4.70	4.675	4.70	4.70	−0.05	−89	407,500	1,921,425	1.12	12.11	7.46
3.20	089 大生地產	2.70	2.70	2.65	2.675	2.70	2.70	—	—	147,832	396,147	0.64	11.71	7.03
1.68	091 德榮建築	1.26	1.27	1.26	1.26	1.27	1.26	—	—	216,000	273,660	0.30	6.21	5.98
1.29	277 大興置業	1.20	—	—	1.16	1.20	1.20	—		—	—	0.28	8.20	2.91
1.85	028 天安中國	1.82	1.82	1.80	1.81	1.82	1.81	−0.01	−146	1,629,000	2,949,220	0.43	74.18	1.10
2.20	266 天德地產	1.28	1.31	1.28	1.27	1.30	1.30	+0.02	+85	190,145	245,187	0.31	12.18	3.46
3.225	247 尖沙咀置業▲	2.90	2.875	2.85	2.85	2.875	2.875	−0.025	−115	327,000	939,050	0.68	11.02	4.70
1.25	620 太元集團⬆	1.18	1.25	1.18	1.21	1.22	1.22	+0.04	+51	10,918,000	13,297,520	0.29	—	—
1.20	278 華廈置業	1.03	—	—	1.00	—	1.03	—		—	—	0.24	6.41	3.87
7.05	283 偉益置業	3.70	3.725	3.65	3.70	3.725	3.725	+0.025	+134	40,000	147,350	0.88	11.84	6.37
10.80	004 九龍倉	10.30	10.40	10.10	10.20	10.30	10.20	−0.10	−97	1,251,447	12,756,983	2.42	13.91	4.80
2.80	287 永發置業	2.20	—	—	2.20	2.30	2.20	—		—	—	0.52	8.57	3.64
1.95	063 榮豐投資	1.36	—	—	—	1.40	1.36	—		—	—	0.32	22.93	—
0.375	288 永鴻基	0.226	0.224	0.222	0.222	0.224	0.223	−0.005	−41	720,000	160,480	0.05	185.83	—
4.10	291 永遠利	1.37	1.38	1.37	1.37	1.38	1.38	+0.01	+132	266,000	365,620	0.33	—	—
1.20	268 世貿中心	0.72	0.75	0.73	0.74	0.75	0.75	+0.03	+32	2,964,200	2,187,576	0.18	—	17.77
1.32	406 有利集團	1.25	1.28	1.26	1.28	1.29	1.28	+0.03	+63	5,254,000	6,662,280	0.30	—	—
1.31	072 耀榮國際	1.29	1.29	1.27	1.29	1.30	1.29	—	—	468,000	602,740	0.31	—	—
3.675	193 慶屋國際	2.175	2.20	2.15	2.175	2.20	2.20	+0.025	+103	234,000	511,100	0.52	—	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
9.90	162 虎豹	9.80	—	—	9.70	—	9.80	—		—	—	2.33	—	—
	170 工業投資													
0.265	200 新濠國際	0.17	—	—	—	0.172	0.17	—		—	—	0.04	38.64	—

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	135.00	—	—	135.00	—		—	6.67
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	93.75	93.75	93.75	93.75	—	—	1,000	6.67
609 地下鐵路債券95	8.00	102.00	—	—	102.00	—		—	7.84
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	160.00	—	—	161.00	+1.00		—	2.48
611 海裕債券93	7.25								
624 國際發展銀行	9.05								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

收緊按揭政策殃及池魚
投資意識備受打擊
港股地產繼續趨淡

市場人士報導：本港的地產樓市及股市的投資意識，仍為低落。自從上日（十三日）銀行公佈了收緊新做樓宇按揭後，地產樓市及股市的入市意識，乃分別備受打擊。

地產樓市中的二手市場，活動已告大為減低，而新做樓盤的「買辦」亦差，甚至有些中簽的幸運兒，索性放棄揀樓。

地產樓市方面的形勢欠佳，使到股市中的地產股亦受影響。雖然，在目前來講，沒有直接的連貫性影響，但是，心理上的影響，乃是無可避免的。

市場人士報導：在昨天港股下挫中，地產股跌勢中見「新地」的壓力較大，跌三角，而「新世界」亦跌兩角，「恒基地產」則跌一角。

市場人士指出：在地產股見有壓力中，除了在意識上乃是受了地產樓市欠佳之影響外，而來自有關方面的影響，亦為不輕。

市民對於金融司林定國所講的：市民在現階段毋須急於置業甚為疑惑。因為提倡居者有其屋的是港府，而全力支持地產樓市發展的，也是港府。

而地產樓市經濟，亦是本港的主要經濟形態之一。本港的稅收，在相當大的一部份來講，乃是來自地產樓市方面的收入，官地拍賣及樓房交易的稅收，還是一筆大數目。

但是，金融司卻出現了相反的言論使人為之莫明其妙。

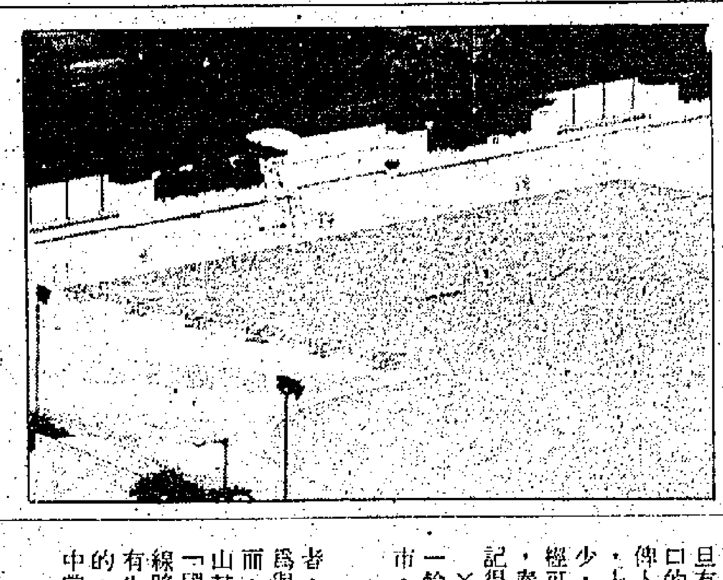
既然是金融司也有這麼的一說，那麼，投資者的投資意識，自然全趨淡弱了。

市場人士指出：昨天港股在開市時，一度又跌了四十點，其後，才見有補倉及趁低吸欠的買盤出現，大市乃得見在「四二〇〇」的水位企穩，但是，市內的意識仍為欠佳，因而，大市仍為在一個較低的意念中推進。

市場人士指出：如果地產樓市方面的投資意識未能好轉的話，那麼，大市的壓力仍會處於壓力中推進。

那麼，「四〇〇〇」會再一度受到沖擊。

市場人士指出：目前，大市因為信心沖擊大，因而，會有較大的變幅出現，若為沒有利好消息出現的話，則市場會急跌，而來自地產樓市方面若有好消息形勢出現的話，升勢自然亦會向好。



泳池已經成為豪華住宅及屋邨的設備之一。

有人中簽唔揀樓
祥華上車記得走

二十四橋 陳喬

消息傳來，連光明台中簽之幸運兒中，亦有人唔去揀樓，擺番的訂金了事，放在銀行，雖然是息口低，但亦無須受制於人，被人牽着鼻子走。這麼一來，搞到「新世界」亦有壓力，上日之十一皮六，一開市後已經守唔住，食晏時十一皮四亦頗有爭持，死未！

×××

「祥華」在午休時，見殺到上去一個六毛四，相當厲害，這一隻股，近幾個月來，確是陰陽怪氣，有庄家支持下，大板大板殺上，一旦有人睇住門口的話，便就俾人買到面青，上日執番多少，昨日便已經可以計數了，奉勸各位，記得落車。

×××

公用股，仍是大市主流，「電訊」排晒大隊入貨，而連帶「中信電訊股証」亦見活躍，三皮四大有睇頭，有出擊之慾，呢一輪炒大陸概念股炒到開巷，無論好市淡市，佢地亦是我行我素。

×××

「國浩」昨日停牌，無他者，又是有好消息支持也，因為與「長實」扯上了關係，因而，市場中便見傳出了「嘉湖山莊」之按揭，可能會批俾「國浩」去做，有遠應的一條線路，則大家亦好，「國浩」有生意做，而且更可以按高的，幫番自己友，此乃為商場中常見之現象。

電訊活潑有商景
國浩停牌抖一抖

兌現套現商場常見

百家言 ●諸子儀

商場中，有「兌現」，也有「套現」。兩者有相似之處，但是，卻非完全相同。

「兌現」一般來講，乃是手持票據，債券之類，在正常的情況下，可以將這些票據及債券的現金價值兌回現金。

但在兌現中，往往因為滙率及另外的一些原因，不一定會是百分之一百可以完全兌回相等數字之現金，可能出現或多或少的情況。

「套現」的情形，與「兌現」不同。「套現」有時候是缺乏那種「相等價值觀」在內，而是通過了一些商業行為，方便來套取現金。

最常見的現象，便是開出期票來換取現金的借貸行為，而亦有的是友誼相聚，講明是AA制，在結賬時，則由其中一人簽咭，其他的人，則予以自己應付的那一份現金，雖然，未必是某人存心「套現」，但是，亦已經有了「套現」的成份在內。

談及簽咭，使阿諸也想起了另外一種「套現」的情況，便是簽咭買了一些珠寶玉石金飾之類，然後轉而變賣出售，得回現金，這較之直接以咭提款為佳，因為無須付息。若是所簽咭買入之商品升值的話，更是有利可圖。

「兌現」是一件正常、正當的行為，但是，「套現」是否完全正當、合法，則阿諸不敢妄下結論了。

投資泰國有愁有樂
歌頓胡心血將白費

五湖四海 高眺

歌頓胡在泰國之鴻圖大計，已因阿南一聲拒予稅務優惠而好夢成空，歌頓近年來之心血，恐怕已是白費。

曼谷之道路交通甚為落後，經常水洩不通，但凡去過曼谷之遊客，恐怕已為最深刻印象之一。歌頓胡將香港地鐵之概念帶動泰國，乃以架空鐵路解決曼谷之交通問題，但涉及資金二百幾億，歌頓之如意算盤，乃在沿綫取得物業發展權，另外要求豁免預扣稅，而其他稅項上亦延遲十六年繳交。

歌頓之大計，其實對泰國亦十分有利，上任差猜總理，對歌頓之建議甚為欣賞，也曾對其可行性表過態。不過，泰國發生政變，差猜下台，阿南上場，歌頓胡之龐大計劃，對於一個新政府自然要介入重新評估，歌頓胡時也命也，如今已遭泰國內閣研究後正式拒絕稅務優惠計劃，歌頓胡極有可能被迫放棄。

阿南拒絕之理由，係不可能特別對一個作出優惠，否則對其它有興趣之財團不公平，而且製造特權，對泰國對外形象不利。

阿南今次之決定，對黃子明家族相對上是一個好消息。華基泰已宣布有意參與鐵路計劃，半年內便可呈交報告，黃家乃當地之地頭虫，佢背自資集資，自然優勝過歌頓，畢竟此乃利益所在，歌頓亦會明白。

好市中置地升幅少
潛力佳應該多注意

股海風雲 ●郭楓

置地今年上半年盈利十一億四千九百萬元，比九〇年度上半年同期增長百分之十三點七。其董事局對下半年的盈利估計比較保守，原因是寫字樓租金持續下降，而置地的寫字樓租出率，應由百分之九十八，略降至百分之九十六點三。

但是，筆者估計今年下半年置地盈利可保持上半年水平。主要原因是今年同置地兩次出售其非核心業務，即次要的收租物業，有十八億五千多萬元現金回流，節省的利息開支，高於這些物業的租金收入。因此，目前置地的負債可以由去年底的五十億元，減少至廿五億元左右。

現時置地主要靠四百八十三萬方呎商場及寫字樓收租，唯一在進行中的新投資，只是雪廠街九號物業，此三十五萬樓面呎的物業可在明年初完成，現已有近半數預租。

置地的九一年度全年盈利估計是廿三億元，平均每股九十二點四仙，以近價八元九角計，市價盈利率只有九點六仙，估計派息七十仙，即現價買入，殖息率七厘八五。

在銀行利率不斷下降之時，置地的吸引力已見上升。

同時，由於十月份寫字樓的租金已見回定，在本港經濟回升之後，租金在九二年初止跌回升，並非是奢望。

九〇年全年，寫字樓租金下降約兩成，物業估值亦告下降，影響之下，置地每股淨值由十五元六角下降至十二元七角九仙。相信今年不會下降，以此數計算，八元九角的近價，股價折讓率有三成。年內如有物業出售的安排，置地的價值便會被人認識。

景耀國際業績欠佳
海外回報難寄厚望

底牌 賀至誠

「景耀國際」九一年七月結算年度，全年純利為一千一百二十萬元，較上年度同期，減少七成。

對上年度，「景耀」的純利，乃為三千八百五十萬元，而其中有三千七百四十萬元屬於利息收入，七百二十萬元乃來自外滙收益。

「景耀」成為「麗新」一份子後，銳意投資加拿大的酒店及相關業務，手上的現金大減，由八九年七月的四億二千五百萬元，下降至九〇年七月的二千九百萬元，另有國庫債券一億八千萬元，但有長期及短期借款一億三千四百萬元，實際上只有現金七千五百萬元，這與八九年之全無借款來比較，可真個的是有天淵之別。

九〇年結算之後，「景耀」進行數項收購，應手上的現金悉數運用，應出現負數，這些收購，包括了收購北京一家興建中的酒店部份股權，慶屋國際元朗的高爾夫球場部份權益，收購美國佛羅里達州一家酒店的半數權益等等。

去年七月其每股資產淨值為一元零七仙，若無海外酒店重估，則其目前之賬面值，應為相差不遠。

目前，「景耀」的海外投資回報率，難寄厚望，本地之情況亦欠佳。

孚於剝落位正當也
上六引兌未能光也

卦中財 阿尚

「兌」卦「九五」，其爻文為：「九五：孚于剝，有厲。」「象曰：孚于剝，位正當也。」

由於其承於「上六」陰柔，因而，有孚信於剝落的現象，這是凶險的。所以，「象」辭中則亦謂其位不當，所以有凶象。

古人亦釋之為：孚謂五也，二四變體剝，在坎未光有厲也。

那麼，從投資經營的角度來看，顯示了目前之投資方向不當，因而，其前途會呈現凶險的現象，在這形勢下，應該小心從事。

「兌」卦最後一卦，乃為「上六」，

「上六」之爻文為：「上六：引兌。」「象曰：上六引兌，未光也。」

從字義上來講，乃因此為兌悅之極，乃有引導人於和兌的現象。但是，「象」辭則釋為因引兌而出現未能光大。

古人則釋為：無應乘陽，動而之巽，為繩，艮為手，應在三，三未之正，故引兌也。」二四已變，而體屯，生三未為離，故未光也。

那麼，從投資經營的角度來講，便是在目前的形勢下，仍可以漸入佳境，但是，仍為未能達到發揚光大的程度，看來，在目前形勢下，仍須默默耕耘，莫求急進。

樓市按揭見收緊
經紀炒家眉頭縐

樓市地產 郭全勝

銀行一聲收緊信貸，新做樓宇按揭，只做七成。這麼一來，地產樓市立刻有反應。嘉湖山莊之賣簽價，由八萬元跌至四萬，兩萬不等。仍有四、五萬銀執吓，亦算不錯，但是，林叔話，盤口就開咗出嚟，但是，落疊者則不多。因為加得四、五萬銀，何不等第二期開盤，睇吓運氣。如果好彩的話，抽到頭五十個籌，其價錢亦差不多而已，唔使話使多兩三千蚊茶錢。

來自地產商方面之消息，說是銀行今次之收緊按揭，只是一個暫時的現象，而待至樓市過熱的程度，得見下降時，便會恢復八成或八成半之按揭標準。

是否如此，日後睇過至知。但是，看來此只是地產商自己一厢情願的看法而已。

站在銀行的立場上來講，乃是力求自己之保障，將風險的程度盡量降低，也只有保障了自己的情形下，方可以使銀行經濟得見穩定下來。

雖然銀行收緊按揭，但是，高級豪華樓盤，仍為開盤，陽明山莊有成百個單位出售，樓價乃由八百萬元至一千三百八十萬元不等，平均每平方呎為四千三百三十三元，唔係野少。

獲利回吐

策略 甘前

昨日股市反覆回落，跌了廿八點，而成交額則降至十七億元水平，似乎大市在升了這麼多之後，已漸呈疲態，尤其是近期升得多的股份，面臨的回吐壓力相應增大，加上地產股繼續被拋售，壓力未除，也影響了投資者的買股意念。

能逆市而升的是怡和、鷹君、前者升七角半，後者升二仙半。不跌的有滙豐，仍收卅五元七角半，其餘的多數回落一到三個價位。

以長實為首的大型地產股在銀行收緊按揭之後，一直處在弱勢，長實、新地同跌三角。長實收十九元三角，與近期的低位十九元一角只有兩個價位的差距，理論上已漸漸到達支持位，且看沽家會否收收手了。表面看，大冧巴沽長實十分狠，但明的一套似乎太着跡，當心在稍低水位會有暗的一套出來，長實在人升佢唔升之下，現在又人不跌佢先跌，甚麼不利因素亦已發揮到淋漓盡致，我不以為這樣低的水平也應該拋長實了，反而銀行、公用股若有利可獲，不妨計數，因為亦已接近調整邊緣了。

是日也：寶光發威

經紀佬

周四大市跌勢擴大，打擊炒樓花措施果然收效，地產股跌至七腳朝天，高官預言樓價將會下跌，買樓人仕大可放心等待買平樓可也。全日下跌二十八點九六，成交額十七億九百萬。

香港通脹問題俾市民批評到體無完膚，唯有落重藥冷卻樓市，高官重叫人而家唔使買樓住，遲吓會有大把平樓執，最好就樓價跌夠九成，到時銀行可以唔使做按揭，因為二三百蚊呎樓好多人都買得起，通脹問題亦可以解決哂矣，市民大家齊齊等啦。地產股響吐嘅意念下唔跌死至有鬼，「恒隆」除息得番八皮零半，「新地」跌三毛，「新世界」跌兩毛，「恒地」跌一毛，「希慎」唔跌，可能收租多過賣樓之故，至於千夫所指嘅「長實」再跌三毛，「和黃」跌一毛，淡水大鱷「新記」昨日全面沽貨，好多嚮都見佢沽出，又係洗倉乎？

「寶光」又突然發威升兩毛，收三個九，「聯地」升六仙收九毛四，响大跌市中逆流而上，「中信泰富」則保持強態，收市價企得好穩，「百富勤」不堪一擊，辛辛苦苦砌上兩蚊，剛唔夠一日打回一個九毛六，「大沽家」又係「新記」隻「輪」又響五毛子關口喘氣，捧場客失望兼氣餒。

「鱷魚恤」微跌一仙收三二，大沽家「益記」全日掛雙牌出貨，由一皮零九沽至〇二，幾乎八成貨源都係佢沽出，「湯臣」又係怪股之一，專係響大市大跌之時佢就升，昨日收三毛八升兩仙半，擁躉綁吔鬼咁耐，個個都想趁機甩身，「怡和」幾乎升足一蚊，擺街外散家冇幾多人有貨響手，點升都冇用。

財經廣場 錢璐主編

香港股市行情表（二）

普通股指數：2311.49	−11.46				
恒生指數：4,211.32	−28.96	香港指數：2750.21	−18.03		
恒生分類指數：		香港分類指數：			
金融：3,108.09	−19.85	金融：2516.25	−15.82		
公用：5,548.26	−30.54	公用：2570.45	−14.14		
地產：6,936.57	−90.51	地產：3764.71	−46.69		
工商：3,413.84	−10.21	綜合：2812.16	−8.11		
成交股份：411	下跌股份：159	工業：2031.44	+14.95		
上升股份：144	無變股份：108	酒店：1723.68	−5.17		

十大成交金額

公司名稱	金額
滙豐控股	131,253,461
長江實業	121,043,280
中信泰富	87,650,900
新鴻基地產	73,162,981
恒生銀行	56,549,668
中華電力	55,241,552
恒基地產	49,842,300
香港電訊	48,567,447
港燈集團	47,915,112
寶光實業	45,446,442

十大成交股數

公司名稱	股數
宇宙控股	44,810,200
聯合集團	37,006,691
中信泰富	36,052,000
Crusader	22,030,000
新系機構	16,450,000
中信電訊W95	12,632,000
英皇地產	12,318,750
寶光實業	11,809,289
太元集團	10,918,000
興利科技W91	10,282,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
壽幸科研	0.710	+12.69
訊科國際	0.510	+7.36
紀德置業	0.750	+7.14
湯臣太平洋	0.380	+7.04
通用電子	0.610	+7.01
新系機構	0.305	+7.01
Paragon	0.062	+6.89
聯合集團	0.940	+6.81
祥華實業	1.620	+6.57
奇盛集團	0.660	+6.45

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
其士國際	0.222	−7.50
建生國際	2.725	−4.38
長江國際	0.335	−4.28
河聯投資	0.500	−3.84
寶成置業	2.150	−3.37
寧發國際	1.490	−3.24
海嘉國際	2.450	−2.97
建懋國際	0.660	−2.94
開達集團	0.660	−2.94
友聯銀行	2.550	−2.85

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
寶光實業W91	0.185	+51.63
新系機構W93	0.092	+26.02
連城集團W94	0.385	+24.19
湯臣太平洋W93	0.118	+13.46
金山實業W91	0.415	+10.66
安寧企業W91	0.210	+10.52
祥華發展W94	1.420	+10.07
聯合集團W93	0.208	+8.33
新昕投資W92	0.360	+7.46
新鴻基工業W93	0.161	+7.33

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
CB DM W92	15.400	−8.33
宇宙控股W91	0.014	−6.66
新世界發展W91	2.450	−5.76
永鴻基W92	0.053	−5.35
美麗華W92	0.590	−4.83
CB SF W92	1.380	−4.82
美麗華W94	0.960	−4.00
格蘭酒店W91	0.096	−4.00
百富勤W91	0.510	−3.77
善美環球W94	0.270	−3.57

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.192	0.209	0.19	0.208	+0.016	+9	3,704,400	36.85	1.29
482 聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.57	0.60	0.57	0.59	+0.02	+47	1,310,000	34.38	1.64
426 聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16									
724 安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.375	0.38	0.38	0.38	+0.005	+92	200,400	27.34	1.63
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.25	0.25	0.25	0.25	—	—	98,000	56.94	1.13
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50									
102 滙漢實業	18/10/91−31/01/93	0.23	0.08	—	—	0.078	−0.002	−30	40,000	112.41	0.31
681 泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.183	0.182	0.18	0.181	−0.002	−87	540,000	100.16	1.28
696 AXIOM12	01/05/91−31/12/92	1.50							暫停買賣		
379 AXIOM6	01/01/88−30/06/92	5.00							暫停買賣		
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13									
059 寶成置業	03/10/91−18/09/93	1.20	1.99	—	—	1.99	—	—	880	48.37	3.19
699 寶成集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.17	—	—	0.17	—		—	53.95	1.17
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.265	0.265	0.255	0.26	−0.005	−50	690,000	16.92	0.76
558 城市酒店	01/07/91−27/12/92	1.25	0.032	—	—	0.032	—		—	128.93	1.28
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.53	0.53	0.52	0.53	—	—	228,800	25.35	1.78
065 富雄集團	31/10/91−31/10/94	1.95	0.74	0.77	0.75	0.77	+0.03	+34	283,200	43.92	2.72
058 祥華發展	07/10/91−06/10/94	0.97	1.29	1.42	1.30	1.42	+0.13	+8	465,200	47.53	2.39
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.037	0.037	0.037	0.037	—	—	12,000	145.67	0.74
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35									
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.203	0.203	0.20	0.202	−0.001	−157	1,090,000	75.00	3.25
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.223	—	—	0.222	−0.001		—	103.28	3.78
677 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82	0.196	—	—	0.195	−0.001		—	53.43	1.00
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.89	0.90	0.90	0.90	+0.01	+105	88,000	29.19	2.08
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.188	0.187	0.186	0.187	−0.001	−149	185,000	15.89	0.46
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.11	0.115	0.11	0.113	+0.003	+58	1,040,000	55.82	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.16	0.158	0.158	0.158	−0.002	−77	40,000	96.42	0.66
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.76	3.425	3.45	3.325	3.35	−0.075	−42	12,632,000	−0.49	8.11
645 恒和珠寶	29/11/89−31/12/91	1.13	0.018	—	—	0.018	—		—	173.33	1.15
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.41	0.41	0.405	0.41	—	—	540,000	12.75	1.53
675 紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08	0.26	—	—	0.26	—		—	78.67	1.34
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74	0.011	—	—	0.011	—		—	763.09	0.75
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	1.09	1.10	1.07	1.08	−0.010	−106	1,191,793	18.28	9.64
148 連城集團	11/11/91−30/11/94	1.38	0.31	0.39	0.30	0.385	+0.075	+3	3,498,000	50.85	1.76
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25									
433 富日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.21	0.214	0.21	0.21	—	—	502,000	20.34	0.71
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.176	0.18	0.176	0.179	+0.003	+78	2,947,019	41.03	0.41
344 安寧企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.19	0.21	0.189	0.21	+0.02	+7	396,000	−5.10	0.65
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.70	0.72	0.70	0.71	+0.01	+87	570,000	27.04	4.54
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.034	0.034	0.034	0.034	—	—	2,000	73.78	2.07
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
640 福輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38									
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.60									
572 蔚域國際	26/02/90−31/12/92	1.05	0.04	—	—	0.04	—		—	183.12	1.09
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	1.94	0.375	0.43	0.375	0.415	+0.04	+6	1,752,000	−4.76	2.26
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.046	—	—	0.046	—	—	10,000	234.72	0.65
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	0.84	—	—	0.84	—		—	26.19	2.12
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61	3.10	—	—	3.10	—	—	4,759	2.05	2.50
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.73	1.76	1.71	1.72	−0.010	−140	1,852,456	11.94	2.74
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.10	0.096	0.096	0.096	−0.004	−11	150,000	8.60	2.10
693 Grande	28/05/91−31/12/93	0.80	0.183	—	—	0.183	—	—	2,600	66.61	0.98
690 長城電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.82	0.81	0.80	0.80	−0.020	−34	380,800	19.76	2.00
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.35	1.35	1.32	1.34	−0.010	−125	647,400	34.66	10.84
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.56	0.57	0.56	0.57	+0.01	+76	170,000	62.04	1.75
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.033	0.033	0.031	0.032	−0.001	−20	10,282,000	−3.33	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.08	1.11	1.08	1.11	+0.03	+57	10,000	19.36	5.61
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.714	11.30	11.30	11.20	11.20	−0.100	−114	9,107	−0.71	8.69
559 港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	0.72	0.73	0.72	0.73	+0.01	+90	18,683	75.28	13.58
671 新系機構	22/12/90−31/12/93	0.60	0.073	0.094	0.073	0.092	+0.019	+2	1,360,711	126.89	0.69
414 漢國置業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.78	0.79	0.76	0.78	—	—	440,000	3.23	1.49
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.20	2.175	2.175	2.175	−0.025	−86	52,000	1.28	3.19
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.28	1.28	1.28	1.28	—	—	20,000	12.18	4.88
435 惠泰國際	17/10/87−31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.16	—	—	0.16	—		—	71.43	0.66
692 希慎興業	03/06/91−31/12/95	8.00	2.70	2.70	2.65	2.675	−0.025	−105	137,080	27.08	10.67
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.83	—	—	1.83	—		—	6.36	3.43
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.95	—	—	0.95	—		—	6.98	3.45
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.85	—	—	0.85	—		—	15.13	6.85
284 國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.77	—	—	0.77	—		—	19.11	1.87
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.038	—	—	0.038	—		—	409.05	2.14
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.078	—	—	0.078	—		—	156.67	1.08
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.458	11.40	12.00	11.40	11.90	+0.50	+30	1,347,687	−1.15	36.08
627 日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.237	0.234	0.234	0.234	−0.003	−75	318,000	53.45	1.73
568 壽幸科研	31/01/90−30/01/93	1.34	0.122	—	—	0.13	+0.008		—	103.38	1.44
686 嘉華國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.48	—	—	0.48	—		—	44.30	2.28
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.244	0.238	0.238	0.238	−0.006	−33	52,000	50.34	1.34
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.208	—	—	0.213	+0.005		—	99.19	1.71
536 廣生行	30/10/89−19/10/92	0.76	0.395	0.385	0.38	0.385	−0.010	−28	439,500	37.95	1.14
486 廣新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.34	0.345	0.325	0.34	—	—	2,972,000	37.78	1.24
583 廣新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.058	0.059	0.059	0.059	+0.001	+77	403,000	24.12	2.26
659 新昕投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.335	0.365	0.335	0.36	+0.025	+10	5,180,785	15.19	0.91
717 陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.39	0.44	0.39	0.415	+0.025	+21	2,644,080	36.54	2.76
673 萬年置業	12/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18									
644 菲菲集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.168	—	—	0.172	+0.004		—	98.93	0.86
584 新澤國際	01/08/90−31/07/93	0.17									
133 明仁企業	21/10/91−31/10/92	2.50	0.95	1.05	0.92	0.96	+0.01	+111	2,003,600	47.23	3.46
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	0.62	0.62	0.59	0.59	−0.030	−7	2,000	18.59	7.59
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	1.00	0.95	0.95	0.96	−0.040	−11	2,080	24.37	7.96
619 榮文科技	07/10/91−06/10/94	1.18	0.69	—	—	0.69	—	—	50,000	38.52	1.87
637 奧豐電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.60	2.575	2.425	2.45	−0.150	−5	2,176,760	0.44	11.45
617 永新企業	09/09/91−30/09/93	1.10	0.171	0.17	0.17	0.171	—	—	4,000	35.21	1.27
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.53	0.53	0.50	0.51	−0.020	−14	9,627,250	−3.01	1.91
683 和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.60	4.60	4.625	4.525	4.55	−0.050	−88	2,064,000	26.92	18.15
705 和記黃埔	16/05/91−16/05/93	15.50	3.45	3.45	3.375	3.40	−0.050	−67	1,711,000	32.17	18.90
409 亞洲企業	03/09/91−31/08/94	2.00	0.24	—	—	0.24	—		—	94.78	2.24
525 品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	0.74	0.79	0.73	0.77	+0.03	+34	4,120,680	−2.64	0.86
527 品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.66	0.69	0.65	0.68	+0.02	+56	7,156,680	1.78	0.90
700 富林明中國	26/06/91−26/04/93	19.80	6.20	6.25	6.10	6.10	−0.100	−59	853,000	13.10	25.90
708 富林明港灣	10/06/91−10/05/93	11.60	3.825	3.80	3.675	3.70	−0.125	−18	1,049,000	13.33	15.30
613 富林明工業	02/09/91−30/07/93	11.215	2.20	—	—	2.20	—	—	50,000		13.41
042 富林明滙豐	24/09/91−30/08/93	30.50	10.70	10.80	10.20	10.50	−0.200	−51	1,616,000	14.69	41.00
107 富豪酒店	28/10/91−27/10/94	1.00	0.28	0.30	0.275	0.29	+0.01	+44	2,243,548	55.42	1.29
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.059	0.061	0.059	0.061	+0.002	+51	533,880	389.28	4.06
368 川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	24/09/90−15/09/92	0.68	0.198	—	—	0.198	—	—	2,000	82.92	0.88
614 鴻運電子	14/09/91−15/09/94	0.55	0.18	—	—	0.18	—	—	2,000	52.08	0.73
476 玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.30	0.305	0.30	0.305	+0.005	+79	180,000	5.40	1.02
573 榮龍門大古	28/02/90−25/01/93	15.70	9.30	—	—	9.30	—		—	5.49	25.00
560 榮龍門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875									
676 三聯實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.57	0.59	0.56	0.59	+0.02	+47	412,000	2.26	1.81
092 海輝國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.415	0.41	0.40	0.41	−0.005	−81	284,708	−3.20	1.21
725 晉美環球	08/08/91−30/09/94	0.85	0.28	0.28	0.27	0.27	−0.010	−15	985,166	30.23	1.12
537 林麗記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.64	—	—	1.64	—		—	12.03	2.94
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.15	0.161	0.15	0.161	+0.011	+12	852,400	59.62	1.26
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	37.00	—	—	37.00	—	—	200	8.87	24.28
512 信德集團	31/12/87−15/12/87	2.92	1.80	1.83	1.82	1.84	+0.04	+68	18,000	9.33	4.46
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.12	1.12	1.08	1.12	—	—	275,505	61.31	4.92
695 長江實業	26/04/91−26/04/93	19.30	5.25	5.30	5.15	5.20	−0.050	−98	3,859,000	26.94	24.50
384 星光傳呼	01/08/91−03/07/94	1.10									
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.198	0.20	0.20	0.197	−0.001	−154	96,000	120.42	1.05
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.122	0.192	0.128	0.185	+0.063	+1	7,195,840	18.55	4.59
093 瑞士坦生	21/10/91−21/10/93	32.50	11.10	11.10	10.80	11.00	−0.100	−111	662,000	22.54	43.50
722 德榮建業	12/07/91−31/07/94	1.50	0.34	—	—	0.34	—		—	46.03	1.84
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20									
570 湯臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.104	0.122	0.11	0.118	+0.014	+4	3,596,000	99.48	0.76
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.59	0.60	0.58	0.58	−0.010	−57	300,000	35.46	1.68
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.02	—	—	0.02	—		—	212.81	0.88
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.019	0.019	0.019	0.019	—	—	10,000	334.00	1.22
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.00	0.23	—	—	0.225	−0.005		—	7.34	3.09
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.275	0.285	0.285	0.265	+0.01	+42	24,000	68.82	1.43
593 富源國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.198	—	—	0.198	—	—	2,560	101.65	2.20
621 太元集團	30/09/91−30/09/94	1.12	0.63	0.70	0.64	0.67	+0.04	+22	2,126,200	46.72	1.79
635 友利電訊	01/10/90−30/09/93	1.10									
520 宇宙控股	10/02/89−31/12/91	0.075	0.015	0.016	0.014	0.014	−0.001	−4	800,000	23.45	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.044	0.046	0.043	0.044	—	—	2,760,000	229.23	0.21
592 獲多利港股	25/02/91−30/06/93	3.49	1.08	1.08	1.08	1.08	—	—	80,000		4.57
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	0.33	1.03	1.03	1.03	1.03	—	—	30,000		1.36
405 獲多利恒指	02/08/91−29/01/93	1.00	0.79	0.78	0.78	0.78	−0.010	−75	20,000		1.78
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	0.63	0.63	0.63	0.63	—	—	20,000	−9.56	1.23
447 永泰	01/02/88−31/12/92	0.20	0.056	0.053	0.05	0.053	−0.003	−6	475,000	13.45	0.25
703 王氏技研	01/07/91−30/06/94	1.80	0.28	—	—	0.28	—		—	133.71	2.08
721 和記電業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.61	0.65	0.61	0.62	+0.01	+80	1,544,800	44.16	2.22
144 世貿中心	01/02/87−31/12/91	1.00	0.028	0.028	0.025	0.028	—	—	290,000	36.76	1.03
665 世貿中心	01/01/91−30/11/95	1.39	0.168	0.175	0.17	0.175	+0.007	+32	150,000	105.60	1.54
085 益安國際	25/10/91−31/09/94	1.10	0.30	0.30	0.29	0.30	—	—	110,000	34.62	1.40
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.47	0.49	0.48	0.48	+0.01	+70	610,000	25.78	1.61
074 耀榮國際	21/10/91−31/10/94	1.28	0.48	—	—	0.48	—	—	8,400	36.43	1.76
469 遠生實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.06	—	—	0.06	—		—	383.18	1.96

華僑日報 馬經
匡公主筆‧玲瓏主編

提要
唐敏生
過檔
金得利

提要
幸運開心
發脾氣
助手落樓

白廄「時間表」已屆出擊期

八卦網

由於喜歡採用較緩進的練馬手法，白理維今季雖然在養馬數量方面有所增加，但亦要在第七次賽馬方憑「香馳」開齋，且成績一直徘徊在低水平。直到踏入十一月，此廄表現卻如脫胎換骨，已先後有「天皇星」、「電子英雄」及「讚賞」取得頭馬，可信在「時間表」上，白廄馬已屆出擊之期。明日的黃昏賽，此廄派出六駒應戰，俱分別在陣中熱身甚或有表現，肯定又可以為馬房帶來頭馬進賬。

「潮州音樂」列陣角逐爭保良局盃，已在對上初出一伏於同程有良好表現，後上僅負於「包旺財」屈居次席。這匹八七年度馬一直予人蹉跎歲月之感，至今僅有兩場頭馬進賬，俱於快活谷一二三五米上取得。單看去季，他令「乾坤」與「金馬」兩匹久沉馬死而復生，已足相信「潮州音樂」可再有第二春。

「永寶」則與「潮州音樂」分途出擊，亦在一二三五米上陣，此駒去季自摩廄轉投白理維手中，已取得一勝三位之好成績，尤其此程表現最為準繩。今季「永寶」已曾上陣熱身，在沙田千二米負於「一陽指」得第六，當時所見馬身肥態畢現，今仗有機會了。

★告大力自胞弟返來次次有進賬，季初怨氣全消，老朱出言相戲亦無傷大雅。

★雖然夜賽搏殺失利，但白理維與湯寶森昨晨心情絲毫未受影響，蓋周末此對人馬俱有信心贏番突也！

金戰士神態頗集中 保羅威威漸見起色

小邦 內圈花絮

黃昏高手昨朝進行最後試跑，安排在內圈踱步備課的馬匹亦不少，岳敦、簡炳墀及大摩均派馬出試。

「旋風」魯寶遜快踱一圈，按轡輕舒步頭性質，馬帶懶性，故走來不甚搶眼，看收身紮實，神色集中，拚後正常操練之馬，保持作戰勇態。

「金戰士」副手梁定華快踱一圈，老馬走來步頭硬朗，整齊有力，身結實，神態集中，老馬雖沒有進步，但仍保持作戰水準，近況仍佳。

「快利達」謝偉豪快踱一圈，近日回復勤操，勇態循序漸進，走來火氣甚佳，馬身壯碩，予人有神采飛揚之感，勤操下已復贏馬水準。

「保羅威威」羅富全快跳兩段，直路上在兩駒之間衝上，摧騎下酒開大步，雖然跑姿不起眼，但有反應，火氣亦不俗，肯定已有進步。

「金鎗俠」助手快踱一圈，沿中檔走，扣轡下出腳暢順，勁力十足，收身、毛色及神態均佳，近日頻頻上陣，似有所圖。今次又易強配，值得重視。

「博得過」陳俊輝快踱一圈，馬身仍見粗壯，走來步伐整齊，力度尚佳，但神色仍旺，銳氣不足，失準馬進度平常，只是近仗水準而已。

告仔成績佳胞兄與平叔功勞不薄
周末決定跟紅頂白 力捧松福銀鬃烈馬

我係匡公

告東尼不愧告東尼，三扒兩撥頭馬進賬逾五場之多，一切錦上添花讚言不擬多講，欣賞之餘，還要提吓背後之人，二哥告平叔旗下兵馬配合得宜，才相得益彰。

明日黃昏賽事，咪笑本公跟紅頂白，又打算分享呢位土產首席高手成果，搏彩呢樣嘢，千祈要信邪，趨吉避黑，唔通買壓力日重泰哥咩，一笑！

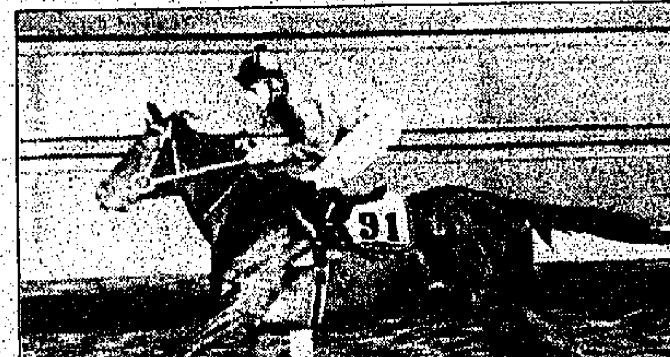
言歸正傳，平叔唔話得，行動始終對呢位老拍檔忠心不二，無須講到出口，呢勻戰役，又有好嘢供應大哥大表演，「松福」與「銀鬃烈馬」是也，前駒今季連番交蔡鎮威搏殺，可惜畜牲漸老，衝力日短，目前只得一段頗短爆炸力，故非當家小將功力可以發揮恰當矮功，但大哥大出馬，情況決唔同，趁今次同場老者更老，後生未熟，趙番粒交差，正常戰果也。

至於「銀鬃烈馬」雖然最近兩季均無勝出紀錄，主要唔受操及鬧閘情緒仍高漲，不過，去季一二三五米仍由告仔入腳，爛船有三斤釘也。目前，降級週旋，操練完整亦為近兩年所罕見，擺明車馬打響頭炮，睇馬可進到！

孖Q提供

（三）②錦綉屯門　⑨美麗福星　④未知數　⑩一心一意

（四）②青城　⑥風雷金剛　⑤眼鏡世界　⑦金得利



★主席愛駒「夠晒贏」尚未夠皮，復課所見出腳氣勢有如搶錢，比上賽進一大步。

孖T形勢簡單熱門馬佔優勢
自由勇士夠晒贏胆 配腳青城金融先鋒

趙子龍 有彈有讚

孖T大勢利熱門取勝，出馬不多，且有重心馬，選擇應取實力份子，看過試跑之後，介紹投注如下：

「自由勇士」易配馬佳善，擺出搏殺姿態，負磅輕佔到極大優勢，最後試跑走勢有力，輕磅跑長途，佔到極大優勢，有備而戰之馬，實不應忽視，機會甚佳，可以作馬胆捧場。「青城」質素高，有目共睹，最近加強操練，走勢相當出色，已復最佳水準，今跑最佳腳法路程，實不應忽視，最佳半冷之選。「萬里飛」上仗未勇，亦有表現，復課見靚，見習生主帶，危險份子，刻意執冷，優先考慮此馬可也。「金得利」亦有實力，王廄雙龍出海，必有主力，亦不妨加以注意哩。

「夠晒贏」升班尚有實力取勝，現時所見，此馬更進一步，跑一二三五米合腳法，本場錦標賽，主席馬門志鮮明，應有實力連捷。「金融先鋒」易配告東尼，擺出搏殺姿態，今季所見，此馬進展令人滿意，速度銳利之馬，跑最佳腳法路程，不勝亦可保持一位也。「包旺財」未見低落，問題磅重略受影響，見習生騎無疑獲得減磅之利，畢竟要孭死鉛多，對此馬不利，爭位之材耳。「潮州音樂」保持佳態，有搏殺跡象，最佳冷馬。

孖T提供

第四場：自由勇士　青城　金得利　萬里飛

第五場：夠晒贏　金融先鋒　包旺財　潮州音樂

幸運開心昨拋助手落樓 老方緊張醒目仔 唐敏生回復朝氣

沙田花絮 利比華

△大摩倉口件幸運開心，尋朝由助手策騎喺內圈踱步，點知踱咗一圈之後，想話收韁果陣，突然大發脾氣，將騎者拋咗落，復馬喺條跑道擾攘，後來自己行番隧道入口載回，至於果個騎仔，休息咗一陣之後自己起番身嘞！

△咖喱方都算搏命咯，尋朝早課，呢個倉口果件醒目仔同埋逍遙，喺馬房安排之下，喺直路安安試閘，咖喱方親自帶埋兩個手下，前去閘前幫手，為咗呢兩隻馬走到氣都咳埋，究竟係唔係有計呢？咁就跑完至知，不過「醒目仔」出閘果陣，咖喱方要用技呀喺後面打吓佢，如果臨場冇咗呢種幫拖，出咗會唔會有問題呢？咁就唔知咯！

△唐敏生停賽復出，夜馬又係食白果，認眞冇彩，不過尋朝早課，唐敏生早課嘅動態，似乎同早兩日唔同，起碼操馬嘅表現，有番啲朝氣，比起前幾日死死吓嘅神態，又有唔同嘅分別，咁嘅情形，相信呢個星期六嘅黃昏馬，唐敏生應該會有馬贏咯！唔信睇落去點喇！華比利

★「順意」越操越靚，兩敗一分不減評磅員鍾意有嘉，看來已到時候了。

本屆香港邀請賽 直播亞洲八國家

每年一度的香港邀請賽已成為目前亞洲區最哄動的賽馬盛事，除了本港、星馬等亞洲地區派出馬匹參賽之外，更有來自紐、澳、英、法、愛爾蘭的地區派出代表馬匹角逐，美國今年亦首次參與這項有總獎金三百萬港元的大賽。今屆這項香港賽馬史上獎金最豐富的賽馬——香港邀請賽將於十二月十五日在沙田馬場舉行。屆時衛星電視將會把道項盛事現場直播到亞洲卅八個國家。

唐敏生過檔金得利頗為矚目
夠晒贏勇況續冒升 大漠英雄步活且勁

早操快鏡 公南

昨晨為周末賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹泰半出作快跳考驗，值得重視的新配搭是，唐敏生騎「金得利」。

「夠晒贏」白禮棟試八百米，奮力搶口，全程受到約束，神態生猛，一身是勁，勇況有增無減。

「金融先鋒」告東尼試千二米，貼欄而跑，虎虎生威，出腳既快且勁，勇況撩人。

「金得利」唐敏生試千二米，沿中檔前進，自動加速，神采奕奕，腳步輕捷，體力已告復元。

「馬如飛」告東尼試千二米，貼欄而跑，火氣十足，腳步硬朗，有迴光勇。

「青城」湯寶森試八百米，在直路上沿中檔前進，奮力增速，火氣旺盛，腳步快捷，已及大勇境界。

「歡樂王子」告東尼試千二米，沿中檔前進，懶洋洋的，不大起勁，未及水準。

「順意」伯嘉試八百米，沿內檔前進，在末段受到推騎，步短力弱，狀態徘徊不前。

「金旺旺」助手試千二米，自動加速，全程受到約束，出腳迅捷，勁道十足，勇況冒起，可期取勝。

「自由勇士」馬佳善試千二米，貼欄而跑，精神健旺，但腳頭仍重，未及勇境。

「喜運來」何敬森試八百米，李易學騎「超龍」沿內檔先放引導，前駒後一乘跟隨，在末段趕上，並以一乘先過終點。出腳靈活，走勢強勁，大有起色。後者態沉。

「大漠英雄」馬佳善試八百米，自動加速，神態生猛，步活且勁，態況甚佳。

「快勁」唐敏生，與丁冠豪的「風雷金剛」聯袂試千二米，均在緊轡之下並排而跑，一起抵終點。貼欄的「快勁」神態旺盛，出腳迅捷，態況勇猛。後者虎虎生威。

「眞博」湯寶森試八百米，沿欄而跑，神氣十足，但步幅不大開展，且力度平平，一位已足。

「一心一意」李易學試千二米，沿欄而跑，姿態從容不迫，腳步輕捷，近況甚佳。

「桌球之星」湯寶森試八百米，貼欄前進，奮力增速，出腳靈活，近況勇猛。

「車中貓」謝展鵠試八百米，沿中檔前進，沒精打采，落腳仍重，無須重視。

「永威龍」巫斯義試千二米，沿欄而跑，在末段受到推騎，出腳有力，走勢強勁，態況甚勇。

「易搏」陳俊輝試千二米，沿欄而跑，不大起勁，腳頭亦重，體力未復元。

「玉面金龍」告東尼試千二米，沿欄前進，步幅不大開展，腳勁平平，尚未復甦。

董士專欄
喜寶和味龍必猛 自由勇士新紗籠 眞博自由萬里歡樂王子

「喜寶」馬雖然老一啲，但馬有兩段力，稍有狀態均可在此場一拚，對手弱此馬有機。「自由勇士」今次配馬佳善文巧遙輕磅，以上仗之走勢言，馬實在起咗，合路應揀捧場了。

「眞搏」馬出賽少，但質殊不差，特別是一段後上力非常可人，此場快開馬力不足，但可勝。

第一場：以「喜寶」為胆，拖近態見起之「和味龍」上仗已相當接近，路亦合，另一匹冷配乃「必猛」，此駒上仗前段走勢極好，馬起咗一定搏，洲廄雙騎主力在此。

第四場：以「自由勇士」為胆，拖近態佳之「新紗籠」，此馬跑大長途另有一手，「青城」老馬上仗已有起色，又是大長途首本之馬，故亦可取。

第七場：「眞搏」賀新路合，必然作胆，而「自由萬里」上仗無心插柳亦走入第三，賀新馬逵門志好之何敬森，應該選取，「歡樂王子」路雖短啲，但有告東尼，高啲嘅。

第一場②喜寶　①和味龍　⑦必猛

第四場⑩自由勇士　⑧新紗籠　②青城

第七場②眞博　③自由萬里　④歡樂王子

混戰場合會有冷門入圍
青城復甦無可保留 金融先鋒配強必拚

廄中秘 甘頓

今次黃昏賽，參戰馬匹頗為踴躍，混戰之下，提防冷門馬的介入，現將此次孖T心水提供如下。

第四場一、二班混合賽事二二三〇米。

「青城」上仗在二千米列陣，拚入一席第三，負於「美好世界」及「添姿采」，對手是當打頂班馬，敗亦無話可說，復課打磨積極，健康回復正常，此場捲土重來，坐二望一有力做到。

配腳方面，「玉面金龍」、「自由勇士」及「新紗籠」均有水準，「玉面金龍」一等待告仔上陣，戰意濃厚，是有力拼入三甲之馬，「新紗籠」新勝尤勇，保持最佳水準，「自由勇士」狀態已有復甦跡象。

第五場 第三班爭一二三五米（保良局盃）。

「金融先鋒」備有正常操練，今次配上告東尼，強配上陣，看來必打硬仗，坐二望一有力做到。

「包旺財」新勝尤勇，對手未算太強，以目前撩人勇態，有力與前駒一鬥。

除此之外，「夠晒贏」、「潮州音樂」也有水準，拚入三甲之列。

（第四場）⑧新紗籠　②青城　④玉面金龍　⑩自由勇士

（第五場）①包旺財　②金融先鋒　⑩夠晒贏　③潮州音樂

岳敦今季成績曳 只因馬匹評分高

馬場大使 德馬

岳敦與魯寶遜在今季合作但成績呆滯不前，令到很多捧此路人馬的朋友頗為失望，但是據本報所知，此對拍檔的表現未如理想只是岳敦刻意而成的，因為岳敦有感旗下的馬匹經過上季的搏殺班次方面經已太盡，所以希望馬匹在季初多比賽，而在比賽上中得到減分，此點是其目的，除此之外，岳廄馬匹今季甚少用針藥催谷，大部份皆是順其自然，意思即是馬匹狀態是來自天然的，此點與以往有明顯的不同，據知現時馬房中的馬匹經過了頻密的賽事大部份狀態已勇，今次此馬房亦有食糊馬也。

列陣第六場的「馬萬靈」馬房認為今仗可以輕鬆取勝，此匹馬乃上季的新馬，但是潛質卻十分之高，岳敦估計此駒在成熟後可搏身上第一班，但可惜目前馬匹的脾氣依然甚差，此點是最為失敗之處，季初「馬萬靈」已經一早出跳做準備功夫，可惜在一天的晨課之中，馬匹發脾氣撞及欄杆，此舉導致「馬萬靈」的腳部傷了，因此之故，岳敦便下令停止此駒操練，雖然情況只屬輕微，但馬匹有質素，岳敦不想拔苗助長，所以便小心一點，讓馬匹的腳傷完全康復才再做功夫出賽，最近又見此駒做功夫，狀態一操即起，現時馬匹的態況已及爭勝水平，岳敦派其上陣，是志在必得先取一件再作部署也。

孖Q胆

②錦綉屯門　④玉面金龍

馬萬靈腳傷痊癒 質值頂班今建功

孖Q兩關宜熱頭冷腳
錦綉屯門財源 玉面金龍金得利

玲瓏集

周末黃昏馬八場，出馬仍算踴躍。先分析孖Q兩關形勢。

第三場 三班千八米，胆選「錦綉屯門」。谷中此程上季一放到底，上仗膠地埋門被「未知數」所擒，但末段猶有餘勁，韌力十足之好鬥心馬，再配馬佳善，門志無可懷疑，穩位望贏。

「未知數」今場再與「錦綉屯門」同場，此對人馬可算重溫舊夢，計馬「未知數」草地此程更合，但買騎師，馬佳善穩健性必較湯寶森佳。正路配腳有「旋風」。冷腳要敵「財源」，降班後有利，同程一冠一亞未嘗敗績，配羅富全冷人冷馬有敵捧價值。

第四場、一二班一二三〇米，告東尼騎「玉面金龍」，應爲此場穩胆之選。此駒無特別有利處，但告氏家族與馬主關係密切，必谷盡求勝。王廄一對馬「金得利」配唐敏生，「自由勇士」馬佳善，均擔此程且已復勇，有力威脅「玉面金龍」。

冷腳故捧「全心」，演出雖飄忽，但有質，擺明等機會之馬，有分頭勿慳一票。

孖Q精選：

（三）②錦綉屯門　①財源　④未知數　⑦旋風

（四）④玉面金龍　③全心　⑦金得利　⑩自由勇士

★告東尼魅力沒法擋，謝廄「金融先鋒」又見交其胯下。

順意最佳冷門 美麗福星班利

伯嘉

周三夜馬，雖然中正「門志如虹」，可惜頭關隻「威捷」跑第二，否則，都幾和味，其實，「威捷」落敗，伯嘉已盡全力，惟獨是隻馬有脾氣，不肯就範，沿途內閃，到抽出來時，經為時已晚至被「虎虎生威」偷襲得手，不過力拚而敗，總算有所交待，今次黃昏馬，八場賽事，出馬仍多，看來又是爆冷之局，所以，敲吓冷馬，或有着數正如第一場隻「順意」，過往膠地表現出色，草地戰績一般，俾人印象不屬膠地馬而已，但質新馬匹，應未定型，而且上仗同程跑得不錯，試準重來，最佳冷選，另外第三場「美麗福星」，佔盡班利，唐敏生肯再作馮婦，必有見地，分頭理想，值得捧場。

貼士：第一場⑤順意　第三場⑨美麗福星

三泰馬快可掄元 銀鬃烈馬配搭強

馬場話 金剛

周三快活谷草地夜賽，告東尼威風八面，只可惜尾場不入圍，令不少擺莊贏錢，白理維參賽各駒實力雄厚，惟演出令人大失所望，馬素爾亦如是。反而何敏森帶病上陣，奮戰勝出一口孖寶。皇冠司令及緊張大師兩匹惡馬，幕後雖貪減磅之利出擊，但事實證明，坐騎雖好，在高班賽事中，見習牌仔坐騎無論如何超級，若捧得太熱，還是避之則吉。

周末快活谷舉行八場黃昏賽事，出馬算相當踴躍，各場賽事有均勢，以上季為例，跑黃昏馬華籍馬房成績驕人，希望今次也不例外，今次有兩駒值得優先吼捧。

列陣第二場的「三泰」，屬第五班無論如何超多少，今季熱身已足，今場九七五米正合發揮，謝展鵠復出披甲，門志應無疑問，一W三P投注應可排除收錢。

列陣第六場的「銀鬃烈馬」，操起多時，試閘亦合格，多次報名棄權，存心待小告執韁建功，如無估錯必勝此仗。

★張定邦全神貫注觀看廄下馬匹操練，是「美麗福星」抑「眼鏡世界」？看官自行估估好了。

介紹兩匹孖T胆 自由勇士夠晒贏

今次孖T兩關俱出足十匹馬，形勢頗爲單純，爆冷應有限度。

頭關由一二班馬跑二二三〇米，「自由勇士」乃正宗長途馬，今季三戰狀態越跑越勇，上仗同程已有好演出，復課再操更覺收身上力，用馬佳善騎只負一一六磅，三甲應可穩佔一席，作爲孖T馬胆最適合。

次關由第三班馬跑一二三五米，「夠晒贏」上仗初出按韁贏千二米，實力值第一班不成疑問，主席馬拚後狀態更進一步，升班再戰仍難尋對手，門志鮮明之馬，再捷兼捧盃之機會最大，乃孖T次關及全日之穩胆。

明日賽馬騎師 排位配搭表

孖寶：第一場至第七場　孖Q：第三場搭第四場　孖T：第四場搭第五場
六環彩：第三場至第八場　連贏：第一場至第八場　三重彩：第一場至第八場　三寶：第六、七、八場
（●為戴眼罩馬、↓為降班馬、↑為升班馬）

第一場　第五班　一六五〇米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①和味龍	(3)唐敏生	一三五	簡	4
②喜寶	(5)洪國興	一三三	安	8
③松福	(1)告東尼	一二九	登	8
④歡樂世界	(2)李易學	一二八	吳	4
⑤順意●	(8)伯嘉	一二七	摩	5
⑥必成功●	(10)葉楚航	一二五	洲	3
⑦必猛	(4)馬輝	一二四	洲	7
⑧醒目仔●	(6)馬素爾	一二四	方	4
⑨移形換影	(9)湯寶森	一二一	夏	3
⑩再旺財	(7)謝偉豪	一一九	林	9

(7)「必猛」：勤試下眼見回勇甚大，馬輝漸交出水準，此馬已是交代時候。
(1)「和味龍」：操磨動態積極，唐敏生復出定肯拚，有坐亞望冠資格。
(5)「順意」：近況好，中程合跑，伯嘉必有鬥志，乃一路奇兵。

第二場　第五班　九七五米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①英皇之德●	(1)錢健明	一三三	洲	5
②威水	(7)白禮棟	一三五	尼	4
③三泰●	(8)謝展鵠	一三四	安	7
④金鎗俠●	(9)唐敏生	一三三	夏	6
⑤太子威●	(10)伯嘉	一三一	摩	4
⑥暢快	(4)丁冠豪	一二七	林	4
⑦桌球之星●	(5)湯寶森	一三〇	白	6
⑧幻影●↓	(6)談樹文	一二〇	許	8
⑨保羅威威●	(2)羅富全	一二四	甘	3
⑩又得米●	(3)何敬森	一二〇	張	7

(5)「太子威」：狀態屆十足之境，伯嘉連戰試準，乃大摩必搏殺對象。
(7)「桌球之星」：冒勇快，試跑勁，湯寶森欲靜起革命，危險份子。
(2)「威水」：進步一日千里，白禮棟騎熟騎慣，論馬今仗應有作為。

第三場　第三班　一八〇〇米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①財源↓	(3)羅富全	一三四	甘	7
②錦繡屯門●	(4)馬佳善	一三三	林	5
③金沛源●	(1)馬素爾	一三三	方	8
④未知數●	(6)湯寶森	一三三	白	5
⑤天皇巨星●	(10)鍾占祺	一二六	王	6
⑥好日子	(5)葉楚航	一三一	吳	3
⑦旋風●	(2)魯賓遜	一三〇	岳	7
⑧易搏●	(7)陳俊輝	一二二	摩	6
⑨美麗福星	(9)唐敏生	一二二	邦	5
⑩一心一意●	(8)李易學	一一六	伍	5

(3)「金沛源」：近日考驗氣勢旺盛，馬素爾策方屁馬交得準，智珠在握馬。
(9)「美麗福星」：邦哥與唐敏生密斟，回戰谷中千八米，提防神來之筆。
(2)「錦綉屯門」：拚後，馬佳善更覺馬有進步，出爭長途，仍是爭霸要角。

第四場　第二班　一二三〇米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①巴基之星	(1)馬輝	一三四	洲	5
②青城	(4)湯寶森	一三一	白	8
③全心	(10)陳俊輝	一二八	摩	5
④玉面金龍	(8)告東尼	一三一	力	7
⑤眼鏡世界●	(9)謝偉豪	一三〇	邦	6
⑥風雷金剛	(5)丁冠豪	一二一	簡	6
⑦金得利●	(2)唐敏生	一一九	王	7
⑧新紗籠↑	(7)馬素爾	一一九	燮	5
⑨萬里飛	(6)錢健明	一一〇	尼	9
⑩自由勇士●	(3)馬佳善	一一六	王	5

(3)「全心」：馬長期見有態，連賽試馬，今賽易配陳俊輝篤定乃必爆之馬。
(10)「自由勇士」：論態無得彈，王屁起用馬佳善必屬主力所在，會打硬仗。
(6)「風雷金剛」：長途段段夠快，簡帥心存大慾，有條件放入一席冷腳。

第五場　第三班　一二三五米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①包旺財	(5)談樹文	一三五	林	6
②金融先鋒↓	(3)告東尼	一三五	燮	5
③潮州音樂●	(6)湯寶森	一三三	白	7
④永勝神駒●	(7)唐敏生	一三三	簡	4
⑤浪濤寶	(1)葉楚航	一二九	甘	4
⑥幸運紀錄●	(4)馬素爾	一二八	夏	7
⑦佳駿	(10)何敬森	一二七	朱	4
⑧車中霸	(2)謝展鵠	一二六	安	5
⑨純華之寶●	(8)李易學	一二一	甘	5
⑩夠晒贏↑	(9)白禮棟	一二〇	尼	3

(2)「金融先鋒」：質素特高，謝恩燮再邀告東尼客串，今戰能穩奪保良局盃。
(5)「浪濤寶」：遠少一早試準，再報跑短途，又成冷門，是出擊之時了。
(10)「夠晒贏」：上賽一出即輕易取勝，論理今仗應有一席的，仍堪重視。

第六場　第三班　一二三五米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①手足情深	(1)馬輝	一三五	洲	4
②大漠英雄	(5)馬佳善	一三四	摩	4
③永寶●	(8)湯寶森	一三二	白	5
④馬萬靈	(4)魯賓遜	一三〇	岳	3
⑤飛龍世界	(2)徐貴良	一二八	安	8
⑥喜運來	(6)何敬森	一二八	朱	5
⑦火紅火綠	(7)羅富全	一二四	方	5
⑧快利達	(9)謝偉豪	一二三	吳	9
⑨銀鬃烈馬●↓	(3)告東尼	一二三	登	8

(8)「快利達」：操足，謝偉豪選策，鬥志堅挺，估計乃謝偉豪開齋馬。
(9)「銀鬃烈馬」：登屁備戰認真，告東尼回策，必能與對手分庭抗禮。
(3)「永寶」：一直勤磨，目前態弗盡，此程實力不俗，有力入位。

第七場　第三班　一二三五米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①志在開心	(10)錢健明	一二八	洲	4
②眞博	(6)湯寶森	一三三	白	5
③自由萬里	(7)何敬森	一三二	朱	4
④歡樂王子	(4)告東尼	一二八	力	4
⑤駒騄王子●	(5)徐貴良	一二八	甘	3
⑥喜寶來●	(3)謝偉豪	一二六	吳	3
⑦安勝	(8)李易學	一二五	伍	10
⑧超寵●	(2)談樹文	一二〇	朱	6
⑨南海●	(9)葉楚航	一二一	登	10
⑩博得過	(1)伯嘉	一一九	摩	4

(3)「自由萬里」：現時成熟大增，何敬森傷癒復出即起孖，今次定再發威。
(10)「博得過」：有態，伯嘉回策出戰短途，鬥志旺盛，有力闖入前列。
(2)「眞博」：白屁力操不懈，已屆及鋒而試階段，不失為一匹最佳冷馬。

第八場　第三班　一八〇〇米

馬	騎師	磅	練馬師	檔
①永威龍●	(1)巫斯義	一四〇	賓	6
②生龍活虎	(6)謝偉豪	一三三	方	4
③金戰士	(9)魯賓遜	一三二	岳	9
④金旺旺	(5)馬佳善	一三〇	尼	3
⑤大滿冠	(2)何敬森	一三〇	朱	7
⑥新領域	(3)馬泰斯	一二七	許	4
⑦快勁	(8)唐敏生	一二五	簡	7
⑧馬如飛	(10)告東尼	一二四	力	8
⑨鋼王●	(7)謝展鵠	一二三	吳	7
⑩鑽之寶	(4)錢健明	一二三	洲	7

(8)「馬如飛」：態有進，告東尼騎告屁馬，戰意明朗，有力盡復前失。
(7)「快勁」：跑長途實力不弱，唐敏生急要贏馬，此次必誓師博殺。
(1)「永威龍」巫斯義過檔多課，氣勢迫人，目前有十足勇態，力足再拚。

華僑日報貼士　偉誠提供

第一場	⑦必猛	①和味龍	⑤順意
第二場	⑤太子威	⑦桌球之星	②威水
第三場	③金沛源	⑨美麗福星	②錦綉屯門
第四場	③全心	⑩自由勇士	⑥風雷金剛
第五場	②金融先鋒	⑤浪濤寶	⑩夠晒贏
第六場	⑧快利達	⑨銀鬃烈馬	③永寶
第七場	③自由萬里	⑩博得過	②眞博
第八場	⑧馬如飛	⑦快勁	①永威龍

告東尼捧保良局盃 金融先鋒勝望壓一

本季唯一的一次黃昏賽馬，即將於明日在快活谷馬場舉行，屆時照常編跑八場，下午四時正開跑，採用B跑道角逐，全日出馬差一駒便告滿額，跑谷中場面尚算勢鬧。

全日唯一的錦標賽是保良局盃，由三班馬跑一二三五米，此場告東尼出策謝恩燮馬房之「金融先鋒」有極大奪標資格，馬今季一直見苦磨，態又正起得及時，告東尼在上周已奪取了人頭馬盃，今回先聲奪人，誓要再奪保良局盃威威，各位可以放心下注「金融先鋒」WP定有收穫的。

大摩馬房今戰有決心連場搏殺，當中報跑大長途之「全心」則最有份量，連戰跑來不錯，今戰交由愛徒陳俊輝出賽，筆者篤定「全心」可輕易爆冷。

名家孖T貼士提供

	董士	匡公	南公	申力星	班超	偉誠	馬使
第四場	⑩自由勇士	②青城	⑦金得利	⑥風雷金剛	⑧新紗籠	③全心	④玉面金龍
	⑧新紗籠 ②青城 ⑦金得利	⑥風雷金剛 ⑤眼鏡世界 ⑦金得利	②青城 ⑥風雷金剛 ⑩自由勇士	⑤眼鏡世界 ⑨萬里飛 ⑩自由勇士	⑩自由勇士 ①巴基之星 ④玉面金龍	⑩自由勇士 ⑥風雷金剛 ②青城	②青城 ⑤眼鏡世界 ⑨萬里飛
第五場	②金融先鋒	②金融先鋒	②金融先鋒	③潮州音樂	②金融先鋒	②金融先鋒	②金融先鋒
	③潮州音樂 ⑥幸運紀錄 ⑩夠晒贏	⑩夠晒贏 ③潮州音樂 ⑤浪濤寶	③潮州音樂 ⑤浪濤寶 ⑩夠晒贏	②金融先鋒 ④永勝神駒 ⑩夠晒贏	⑩夠晒贏 ⑨純華之寶 ③潮州音樂	⑤浪濤寶 ⑩夠晒贏 ④永勝神駒	⑩夠晒贏 ⑤浪濤寶 ⑥幸運紀錄

未知數好日子金沛源鐵角 金融先鋒幸運紀錄 永威龍金旺旺搏Q

第三場：「未知數」跟得門得，跑千八極合，憑質新仍是爭勝之才，「好日子」呢個路程有過好表現，今仗用葉楚航，當起之人可靠的，「金沛源」跑來跑去都有番咁多在手，三重彩及連贏均不可棄。

第五場「金融先鋒」少有強手策騎，今次用告東尼而逢降班，馬離係有質，有力博殺，「幸運紀錄」跑呢個路程特佳，上仗亦勝得好，未可因新勝而放棄。「潮州音樂」話晒係呢個路程正宗，自屁馬今仗有佈署，此馬必然出擊者。

第八場：「永威龍」跑長途係四平八穩之馬，正路之選。「金旺旺」上仗輕描淡寫已有好表現，馬勁力內蘊，會再有進步，此程應有戰鬥力也。

「新領域」上仗已見勁，一路在三四位跟入直路至退卻，馬已試準，此均速好之馬，泰哥騎亦要捧吓場了。

馬賭30年

第三場	第五場	第八場
未知數	金融先鋒	永威龍
好日子	幸運紀錄	金旺旺
金沛源	潮州音樂	新領域

黃昏賽事孖T實力馬四匹
馬胆新紗籠夠晒贏
玉面金龍永勝神駒

馬圈物語

心水馬提供。

首關一二班馬爭一二三〇米，馬胆可揀「新紗籠」，晨操所見，馬身仍粗壯，火氣旺盛，表現有勁有力，今次減磅上陣，形勢有利，再由馬素爾押陣，值得追捧，有力入三甲，不妨作馬胆。

配腳方面，「全心」復課大勇，口勁收斂力貫四肢，自除眼罩後演出好，今次對手不強，留力此一場，有力入三甲，此外「青城」甚勇，此駒步大力雄，長途好跑，湯寶森鎮定從事，有力一爭，估計一定很接近。

其他配腳以「金得利」及「玉面金龍」可以一敵，前駒近日課兩關操練，走勢上力，馬身收得靚，而後段配仔押陣，戰鬥力增強，亦有力叔入三甲。

次關三班馬爭一二三五米，「夠晒贏」勝後仍勇，步頭輕爽有勁，升上三班依然是實力份子，今次全程快放，力帶到，是孖T胆材。

配腳方面「金融先鋒」近日有備而戰，試草間反應好，此程最合適，有力一爭，此外「潮州音樂」亦大勇，米最準，此馬一二三五米，今後上有力爭位。

其他配腳以「包旺財」與「永勝神駒」可以考慮，前駒勝後仍勇，全程快放可手，後駒有速度，近日減磅已有利，此駒有前有後，加上有分頭，值得作配。雷達

發財孖T提供

第四場	第五場
⑧新紗籠	⑩夠晒贏
②青城 ③全心 ④玉面金龍 ⑦金得利	①包旺財 ②金融先鋒 ③潮州音樂 ④永勝神駒

雷達提供

青城三泰勇況撩人 金融先鋒強配出擊

昨晨最後試跑，新配搭有「金得利」唐敏生、「自由勇士」馬佳善、「夠爽快」馬佳善。告東尼最早到場，一早落力，連試「玉面金龍」、「歡樂王子」、「馬如飛」幾件，「馬如飛」欠氣勢，「歡樂王子」走勢甚勁，該馬身略肥，今季初次上陣，不宜太熱。

「金融先鋒」上仗已見力扣，鋒芒難掩，質新趨起，上仗已接近，出頭有望了。

「金融先鋒」告東尼試三段，馬身壯茁，神旺力足，外欄疾放，銳不可當，班次有利，多操已勇，連仗不出，留力今回，特聘告仔押陣，志在必爭了，值得一搏。

「三泰」謝展鵠試三段，出腳快，勁力足，三段輕易完成，神氣十足，弱馬回勇，前速快而準，操好多時，今次九七五米正合腳，鵠仔押陣，半冷應防。

「自由勇士」馬佳善試三段，神旺力足，中檔任馳，從容不迫，勇態續進，上仗已接近，今次小心。

青城　金融先鋒

湯寶森試三段「青城」，中檔輕馳，馬身紮實，出腳奇勁，勇得可以，上仗已力拚入位，今次一二三〇米更是拿手好戲，練足而來，負磅不算太重，應有坐位望贏之力。

「和味龍」唐敏生試兩段，火氣旺，全程腳頭勁。

孖T捧白理維兩駒 青城潮州音樂做胆 大冷脚介紹眼鏡世界萬里飛

jockey 話的奇提

近期的水準較前低落，皆因告師傅最近深居簡出，少同人聯絡，線路一疏，自然成績較差，今朝操完馬，不敢即刻回家，去恒園茶檔走一轉，希望問到多少料，同讀者分享。

威哥是恒園長期客仔，一入去就見到佢，近期的白屁成績不俗，湯寶森亦交出應有水準，但總未益到告師傅同班老友，似乎獨食些嘢，同威哥一啲講，威哥話：「你問我一定講，但有時會有啲唔啱。」好，又信住先，講番今周黃昏馬，白屁機會點？威哥說：「孖T用白屁馬做膽，配腳你自己去諗料，若果賭獨贏，就等我明日入準至同你講，今餐茶數你找，明日賣有嘢番多個保證除茶費，老實講，早茶飲得多，學星爺話齋「坐低餘杯茶，食件餅」小數到極，區區之數，比梗，不過有料唔好嘥。」

就易搞好多，唔怕投注重磅，可買埋複式馬膽三重彩嗒！

第五場：白屁的「潮州音樂」做膽，其實此馬質高就資深的馬迷皆知，但有漏閘的毛病，作膽唔怕嘢？威哥咁講，要信佢，配腳都是揀四隻，新勝的「幸運紀錄」告超人的「金融先鋒」，簡屁「永勝神駒」，仲有隻進步中的「浪濤寶」，又足一膽拖四腳之局。

告師傅孖T介紹

(四)青城（首關）　玉面金龍　眼鏡世界　金得利　萬里飛
(五)潮州音樂（尾關）　金融先鋒　永勝神駒　浪濤寶　幸運紀錄

新紗籠狀態穩定 浪濤寶大有起色

第四場：「巴基之星」未着意，「青城」備戰充足，生氣勃勃，已告回勇。「全心」力專不輟，腳頭亦重。「玉面金龍」晨課無缺，腳勁平平，沒有好感。「眼鏡世界」操足，精神奕奕，步頭仍重。「風雷金剛」備戰充足，依然勇猛。「金得利」積極操磨，生氣勃勃。「新紗籠」操足，依然勇猛。「萬里飛」晨課正常，頗氣未消。「自由勇士」操足，步頭仍重。

第五場：「包旺財」操練無間，並未走樣。「金融先鋒」晨課無缺，着着砥礪，渾身是勁，日益成熟。「潮州音樂」操足，未復舊觀。「永勝神駒」氣勢欠旺盛，未復舊觀。「浪濤寶」備戰充足，大有起色。「幸運紀錄」操練無間，依然勇猛。「佳駿」力不輟，乏善可陳。「車中霸」操練悠閒，未有進步。「純華之寶」操練正常，徘徊不前。「夠晒贏」操足，佳態洋溢。

告東尼殺得勝起 金融先鋒骨餐士

馬郎中情報　人超驟

轉吓眼，又到咗今季首次之黃昏賽事上演，今季黃昏馬，仲係在快活谷馬場上舉行，編跑八場，好多馬匹上陣角逐，形勢頗為緊湊。

大馬主猛咁讚告東仔，睇佢個樣，今次一定搵到唔少，告仔在周三晚兩W兩亞及一季，果然表現出其跑快活谷之威力，現今谷中王南非馬遇上了強勁之對手了，因為告東仔是谷中怪傑呀。

大馬主對我超人講，告東仔今次黃昏馬跑六場，佢話現今初步之料聽話告仔最歡喜第五場匹「金融先鋒」，其次便是「歡樂王子」及「松福」與「銀鬃烈馬」，反而在孖QT關鍵之第四場，告仔匹「玉面威龍」口氣麻麻。

而大馬主又話，法國康匹「活力勁」、擒晚已拉咗去大佬平度，法國佬近期成績不錯，但今次之黃昏馬，佢只出一件「永威龍」，大有機會出一件贏一件，宜加留意。

呢次孖QT三場，大馬主猛問我超人索到乜料？

我對佢話，超人料首件作白老頭之「未知數」與「青城」，今次一定要捧此兩駒做馬胆，因為呢兩件都谷恒晒，一定去煉。

另外仲有一件嘅馬就係大主席之「夠晒贏」勝後續講仲比上仗靚好多，今次跑一二三五米火氣冒升更速，有機會求連捷。大主席嘅馬鬥志一定明朗，所以此三駒今次均可做孖QT之三關馬胆㗎。

★大摩近期手風稍欠順，昨晨督操亦見木口木面，心情如何可想而知了。

★唐敏生今季頻獲外借，昨晨王屁「金得利」邀其過檔，實行倒轉槍頭一搵「風雷金剛」。

青城健康已見正常 操練積極必打硬仗

白理維馬房的「青城」，消息傳來「青城」在今仗，將具坐三望一的分量。原因，此駒由於健康欠佳，故上季轉投白屁後，根本就從未有過正常的操練，全季只能勉強地跑過兩次，惟踏入今季後，健康大有起色，故今仗已是第三次出賽了。在操練方面，此駒近期除了曾先後兩次試閘外，且能跳快功夫，操練除了是近季撮正常的一次外，能連課跳快功夫，也是近季僅見，馬匹的火氣轉旺盛，落腳有力，當然狀態並未回復全盛時水準，惟已有八成馬了，此類健康欠穩定之馬，只要有狀態，便必把握機會盡拚，今仗路合，故不妨取之作孖T首關馬胆。配取「金得利」、「新紗籠」、「玉面金龍」及「自由勇士」。

尾關馬胆則取「夠晒贏」，此駒除新勝猶勇外，質素甚高，居此班絕不吃虧，勝後仍積極打磨，幕後有心爭取連捷，這匹主席馬，門志鼎盛，可取之作為馬胆，配取「金融先鋒」、「潮州音樂」、「包旺財」及「純華之寶」。（馬爾）

老金在此　黃昏馬新配搭頗多 值得各位小心推敲 歡樂王子告仔騎威力增

今次黃昏馬頗多簇新配搭，茲分場研究這批新配搭之機會如下。

第一場必成功葉楚航，醒目仔馬素爾，移形換影湯寶森都是新配搭。看近期演出這三匹質新馬都未到可以取勝時機，不易有作為。

第二場只有金鎗俠換上唐敏生是新配，這四馬落到第五班已佔上風，只有一段衝力之馬用唐敏生必特別合適，機會大大提昇矣。

第三場金沛源用馬素爾看來只能爭位，班次已盡勢難求進步也。

第四場眼鏡世界底質盡見，勇況未順，用新配亦助力不大。金得利與自由勇士都要硬功騎師才能發揮，今次分別起用唐敏生與馬佳善都會走得好。萬里飛易騎，老馬回勇，用錢健明減磅，危險性大增。

第五場告東尼初騎金融先鋒自然不同看法，必須提防。

第六場手足情深初臨戰陣應先看一次。大漠英雄上次前段走勢洶湧，上山有意外才乏表現，今次換馬佳善志不在少。火紅火綠用羅富全，機會不會增強。

第七場志在開心與喜寶來在進步中而見稚嫩未熟，新配搭作用不大。但歡樂王子告東尼就分明有心出擊，超寵前段快而易騎，談樹文可能更合拍，不可不防。

第八場生龍活虎謝偉豪未易起威脅，但馬如飛配告東尼就如虎添翼，勝望大增矣。

金沛源拚後未回落可再捷 未知數或施回馬槍 金融先鋒配強必鍊

烽火台　超班

今次賽馬，孖T孖Q特別彩池，編於第三、四五場舉行。

第三場為第三班一八〇〇米長途賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以金沛源比較可取，金沛源加工打磨，進展頗多，身型頗靚，毛色光鮮，最後試跑走勢甚佳，此次排檔有利，由馬素爾主策上陣，機會估計甚高，應選作胆，其餘馬匹，以錦繡屯門及好日子比較可取，兩駒試課均勇，可選作配，冷門則介紹未知數。

第四場為第二班一二三〇米長途賽事，出馬十四匹。

此場賽事，選胆介紹新紗籠，此駒加工打磨，勇態復起，最後試跑走勢甚佳，此次路程合適，仍由馬素爾主策上陣，對手雖強，機會仍是最高，作胆亦是最合適，配腳可選試課亦勇之金得利及自由勇士，至於冷門，則介紹巴基之星。

第五場為第三班一二三五米短途賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以金融先鋒比較可取，金融先鋒加工打磨，勇態復起，健康轉好，進展頗多，最後試跑走勢甚佳，此次排檔有利，機會估計甚高，應選作胆，其餘馬匹，以夠晒贏及純華之寶比較可取，兩駒均勇，作配頗合，冷門介紹車中霸。

六環彩介紹

第三場	③金沛源	⑥好日子
第四場	⑧新紗籠	⑩自由勇士
第五場	②金融先鋒	⑩夠晒贏
第六場	②大漠英雄	④馬萬靈
第七場	④歡樂王子	⑤駒騄王子
第八場	①永威龍	⑧馬如飛

爆棚連贏位

第六場　②大漠英雄　⑤飛龍世界　④馬萬靈
第八場　⑥新領域　⑦快勁　③金戰士

馬性能

第二場　③三泰　②威水　⑩又得米
第八場　⑧馬如飛　①永威龍　⑦快勁

華僑馬膽

第六場　⑧快利達

偉誠提供

又得米越級挑戰贏 永威龍回師谷中掂

以往以一〇三〇米首本見稱之「又得米」，自從沙地取消後，一沉不振，無論那地草地俱從未有好表現，一般人眼中，此匹沙地王這兩年間毫無起色，提前退役乃遲早事，惟上仗九七五米棠立德押陣，本欄已指出色澤復潤，近兩年未見過，遂提供冷配，結果十六倍第三，能在快時間下重復生氣，老黃忠似逢第二春，隨復課何敬森操回續進，再次叫九七五米越級挑戰，值得重視了，負一二〇磅絕對有利，短途合腳法，既已復甦，論底質不弱，此場首號爭勝人馬。

配腳屬意「三泰」與「威水」兩匹快馬，此程有根有據，且前速快擺在前面走有利，兼顧無妨。

另外，第八場三班千八米。「永威龍」今季先後兩仗沙田交戰俱第二，似乎對於遼闊場地適應不及谷中好，按以往演出，快活谷沙網地上名率相當高，今仗回師理想場地，賓康擅於處理重磅馬屬長途，應是坐位望贏首選之材。

「快勁」早年沙田千八米曾上名，氣量早備，可扳到，加上回師谷中步速尤合，冷配。

「馬如飛」亦為快活谷特佳，告東尼押陣睇高一綫值得。

旋風惡鬥金沛源 自由勇士金得利

駿馬集　金獅

昨朝早課出試馬匹四十分踴躍，簡屁馬於周三搏殺失手，全晚最威乃我哋華人寵，大哥大告東尼全晚出七場二WP，另一華人騎師何老敬亦大發雄威個人贏番個孖寶，替我們華人爭番啖氣，據消息傳來本周黃昏賽事華人幫將會得勢不饒人實行來個乘勝追擊，大哥大東尼仔與登屁合作愉快消息傳來，「松福」、「銀鬃烈馬」，今仗全靠佢，何老敬則搏「大滿冠」、「喜運來」此兩駒，記得捧場。

今次孖Q分別由第三班千八米守頭關，近態見勇馬有「未知數」、「金沛源」、「旋風」、「一心一意」大冷腳在此，拚後判若兩駒。

次關勇馬有「金得利」、「自由勇士」、「新紗籠」、「風雷金剛」此四駒選馬膽以上仗後上不及只得個第三「自由勇士」近課均由載利親試，出於被訓停養迫住要易配，腳拖「金得利」、「新紗籠」二票已足。

孖Q提供

第三場　⑦旋風　③金沛源　⑩一心一意
第四場　⑩自由勇士　⑦金得利　⑧新紗籠

孖Q精選

第三場　④未知數　⑥好日子
第四場　⑤眼鏡世界　⑨萬里飛　②錦綉屯門　⑥風雷金剛
・申力星・

白理維兩駒具信心 未知數青城俱可捧

專洩天機・阿叻

白理維馬房周末在上陣馬不少，但馬房消息傳來，爭勝機會最高，乃是第三場「未知數」及第四場「青城」，此兩駒狀態不俗，報出適合脚法的途程，爭勝機會甚高。

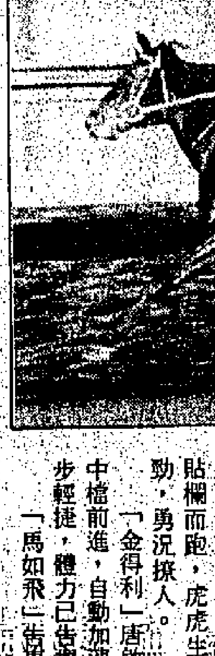
「未知數」是質新未見底之馬，此駒在上季演出時好時劣，主要是成熟未足，加上經常唔食料，馬身見瘦，所以在陣上的演出亦難以預料，故有時好時劣的表現。

但此駒在今季已經成熟了許多，狀態亦起得甚佳，今季初出即勝，當時的牠只得幾成狀態而已，但亦能取勝，除了是贏於質素之外，再沒有甚麼可以支持牠取勝了。但是牠再出一仗，則見落敗，主要馬有燥火，脾氣大了一點，加上鍾子華經驗不足，所以未能將其潛力發揮出來。

「未知數」經過這兩仗之後，口勁已收斂。燥火減低，操來神生力足，今次跑千八米，是其擅長的途程，幕後有心一拚，是值得多加留意之馬。

至於第四場之「青城」，則是贏面最高之馬，此駒是正宗長途好手，如果在變化場地上作賽，對牠更覺合適，此駒在上仗狀態只係昇起而已，但亦能跑回一席第三名，僅敗於兩匹質新超級馬蹄下，敗亦不足為據，今次上陣，實力足夠，狀態大勇，今次應有不同的演出。

第三場④未知數
第四場②青城



無體格規限任何人均可學習
柔道是全身體運動
手脚腰獲平衡發展
練習者必須保持有規律生活

柔道，它可以說是彙集了武術、對打術、體術及空手術等各項技術的大成，而且側重「精神的鍛鍊」的一種運動。

它的發展源流，可追溯至明治初期，嘉納治五郎將以往柔術諸流編纂成合理的武藝，稱為講道館柔道，後來演變為今日的運動化柔道。

講道館柔術的普及和發達的原因該歸功於明治時代文明開化的風氣。以往祇想鬥敗對方唯一目的的柔術逐漸式微，代之而起的是鍛鍊精神，研究體能，合乎新時代要求的講道館柔道。這種趨勢後來自舊制中學習普及至高等學校，並在全國上下蔚為風尚。

學習柔道，不單祇可以鍛鍊身體，而且饒富意義，可分為四方面：

練習柔道首先能獲得的是自信心和謙虛，和對方實地搏鬥，方知自己的實力，學得忍耐力和決斷力，知道何處優於對方，何處遜於對方，這就是柔道的特徵。

柔道較其他運動缺乏「偶然性」、「僥倖」的成份很少，是最能測知自己力量和特徵的運動。

知道自己實力的程度才能產生信心和謙虛。明白強中有強，和任何人都有優於別人的一面道理後，在日常生活中才能採取較為充裕的行動，培養正確的判斷力，過着重信義的生活。

講道館的創始者嘉納治五郎曾提到「精力善用」這句話，意謂力量的合理利用。以自己的力量配合各種不同的目的作最有效的使用。巧妙地運用彼此雙方的力量，對方的力氣愈大，摔投得愈美妙，這就是柔道。

柔道是利用自己的身體性質及特徵於最大限度的運動。柔道選手的體格並沒有一定規限，任何人都可以學習，它是身體全身的運動，依着訓練，可以使手、脚、腰都得以平衡發展。

在進行柔道練習期間，練習者自己能夠發現自己的體力和身體的特徵所在，自然能關懷自己身體的狀況。練習者亦須知道，暴飲暴食，睡眠不足，都會使練習產生壞的影響，因此，保持有規律的生活是練習者必需做到的。

△（左）珍寶旅遊黃基甸先生一向熱心社團服務。

珍寶旅遊有限公司
特為基督教徒舉辦
聖誕節聖地旅行團

對於沒有宗教信仰的普羅大衆而言，聖誕節祇是個「比較」富氣氛的假期而已。然而，對基督徒來說，這節日卻是意義重大。每年的聖誕，基督徒都會隆而重之地渡過，或守子夜彌撒，或在街上唱聖詩報佳音，或與教友歡敘一堂等等，在各種的過節節目中，最特別的，要算是「聖地聖誕遊」了。

甚麼是「聖地聖誕遊」呢？原來在每年的聖誕假期，都有些基督徒團體或個別的基督徒，參與或自組一些旅行團，往耶穌基督的出生地，及耶穌基督與各信徒在世所經過，留駐的地方，諸如耶路撒冷、哭牆、橄欖山、客西馬尼園、耶利哥，遍遊以色列、埃及、約旦等國家，紀念懷緬基督在世時的事蹟，引證聖經上的記載，相信這箇中感受，尤其在這個每年一度的特別日子裏，是其他非基督徒所難以體會的。

當然，旅行社的選擇亦是相當重要，若選擇錯誤，不但不能達到基督徒一生中最基本的渴求——正確無誤地抵達聖蹟所在地，撫今追昔，否則便會為消費者帶來「買難受」的「難忘聖誕」，既然如此，選擇旅行社便非愼重不可，在此，筆者誠意推薦一間旅行社，理由如下：

1. 這間旅行社上至老闆，下至導遊，絕大多數由基督徒組成，衆弟兄姊妹隨團出發，自然沒有格格不入之感，況且，領隊亦不會帶團友做逾份之事，例如涉足色情場所，避免尷尬。
2. 同行的都是基督徒，所參觀、所到之處均是大家嚮往及有興趣的，如品嘗逾越節筵席等，大家都有共識及分享經歷。
3. 專業基督徒領隊，沿途可與教友交流及講解，較其他旅行團有深入詳盡的介紹。
4. 專為基督徒而辦，行程符合要求，還可免息分期，支付旅費。
5. 團友可獲贈最新出版之「聖地行」、「考古亮光中之聖地」書籍一套，務求使團友無論在食用住宿，及見聞靈性上，都能充份豐足。
6. 並非一般牟取暴利的旅行社可比，甚至基督教團體需要宣教工作時，可要求這間旅行社資助，事實上，這間旅行社一直都多次贊助各教會的宣教工作。這間默默耕耘的旅行社，便是——珍寶旅遊有限公司，亦是筆者認為最適合推介於基督徒的旅行社。

「珍寶」旅遊有限公司除專為基督徒組織有意義之旅行團外，並有專門部門，售機票、酒店、簽証、租車等服務，「珍寶」並將九二年定為「聖地年」，特意為基督徒完成一生至少往聖地一遊的心願。並有聖地幻燈講座於十一月廿一及廿八日舉行，歡迎查詢。

現在，十二月廿三日起程的「聖地聖誕精選團」已告額滿，加開的第二團亦已開始接受報名，有意參加的教會團體或讀者們，行動要快了，不然便祇好嚮應「珍寶」的九二「聖地年」——留待遲點才出發了。（查詢請電五二四四一貳一，找李小姐聯絡）。

特約記者 趙敏宜

渡假版

黃石及北潭家樂徑
適合闔府同遊渡假

黃石及北潭兩條家樂徑，適合闔府男女老幼同遊玩。

從西貢乘九十四號巴士在總站下車後，即見一「人」字形的碼頭伸出海中，那個便是黃石碼頭。那裏有街渡來往高流灣、塔門之間，油蔴地小輪由大埔滘開出之塔門線亦以黃石碼頭為其中一個泊岸點。

在巴士總站迴旋處，有一個燒烤場，場內的燒烤爐，適道等設備都經過特別設計，傷殘人士亦適用。園內有郊野公園護理員站崗。另有兒童遊樂設施。坐在海旁一列列的長凳上，可欣賞海景，還有涼亭、流動公廁等設備。園旁的大片草坪是直升機場，可在那兒玩集體遊戲。

黃石家樂徑起點在直升機場旁的山邊路口有家樂徑地圖的告示板。上登石級可見一設計精美之路標，指示左面往黃石家樂徑，右面通往燒烤地點。這個燒烤地點自成一角，環境清靜幽雅，松樹木紋的水泥柱圍欄十分美觀；還有一套有上蓋如涼亭般的野餐枱凳，四周植物經過一番設計，種類繁多但不覺雜亂，自燒烤區可俯視碼頭一帶景色。

沿家樂徑緩步登山，在天氣晴朗的日子，遠處的塔門亦清晰可見；在春天多霧的季節，特別在這個海峽時常烟霧瀰漫，海上遠處的山嶺浮在雲霧上彷如仙境。翻過山崗後，經一片叢林至土瓜坪，過小橋後轉右前走十多分鐘可出北潭路。左轉繼續走家樂徑至土瓜坪村，村落在海旁碼頭附近，因農地靠近海，當潮水漲時海水浸入泥土，因此土壤鹽份高，除了蕃薯外不宜種植其他農作物。蕃薯又被人稱作「土瓜」，為該處唯一的農作物，所以該處亦被人稱為「土瓜坪」。

離開土瓜坪村東行至山坳，左望可看到赤徑，下走約十五分鐘便可到達；如右走經過松林，半小時內可到達北潭坳（北潭路）。黃石家樂徑全長約三公里，走畢全程約需一小時三十分。

如喜歡遠足旅行又嫌這條家樂徑路程短者，當經過土瓜坪村後，選走左面出東心淇的小路，抵達東心淇山，途中可欣賞兩旁赤徑口及高塘口景色；又可以出北潭坳後沿車路下行數分鐘，續走北潭家樂徑。

北潭家樂徑是西貢郊野公園內的三條家樂徑之一（共餘兩條分別是黃石家樂徑和北潭涌家樂徑）。北潭家樂徑是一條樹木茂盛和景色優美的小徑，亦如其他家樂徑一樣，沿途設有路標及休憩用之長凳，道路平坦，適合男女老幼同遊，此徑終點在北潭凹村麥理浩夫人渡假村附近。

黃石、北潭家樂徑路綫圖

金域假日逸東酒店
及廣州中國大酒店
分別推行優惠計劃

金域假日酒店推出積分優惠，參加辦法簡單，得獎容易。閣下只需是本酒店商務客戶或全費顧客，並現時至九二年二月二十八日期間入住豪華或行政客房，即可參加這項優惠計劃。

凡於上述期間在本酒店住宿花費每滿港幣一千元，便可獲十分，累積滿八十分者可獲免費入住行政會所客房，而累積滿九十分者，則可免費住宿豪華客房。閣下如住宿超過一晚，更可獲六折優待。

免費住宿優惠，必須於九一年十二月至九二年三月一日內入住（一月九至二十四日除外），如閣下不在本港，可將積分轉讓他人。查詢詳情，請電營業部，電話：三六九三一一一，內線二一二六。

× × × ×

逸東酒店最近推出了一項「額外優惠」計劃，以酬謝經常惠顧本酒店的旅客。這項計劃的會員，可以享受價格及額外優惠。

申請成為「額外優惠」計劃會員，手續簡單。顧客只需在一年內惠顧本酒店不少于三次，並累積有不少於五晚的住房記錄，便可申請成為會員。

顧客獲得「額外優惠」咭後，租房便可享有八折優惠，而租住套房則享有七五折優惠。此外顧客還可享受額外優待，包括：

- 雞尾酒接待
- 新鮮水果盤
- 當天報紙
- 由標準客房轉豪華客房
- 延遲退房時間至下午三時

另外，顧客可享受酒店洗熨服務（包括乾洗）八折優惠；若在普慶廣場內特約商店購物，還有購物特惠。

我們希望顧客每次光臨都感到賓至如歸，物有所值。每位入住本酒店的旅客除了可享貴賓式款待，我們還會根據他們住房的累積次數，送贈精美的禮品。精選禮品由T恤、旅行鬧鐘、浴袍以至一系列特別為商業旅客而設計的眞皮皮具，多不勝數。

× × × ×

中國大酒店是廣州首屈一指的五星級酒店，擁有超過一百間豪華套房，設備齊全，交通方便，現推出超值特價豪華客房計劃，每晚只需九十九美元（加收百分之十五附加費），即可入住原價二百美元的豪華套房，及享用以下多種優惠：

- 免費由機場、車站接至酒店
- 免費於凌宵閣扒房享用美式早餐
- 免費在下午於凌宵閣酒廊享用兩杯雞尾酒
- 免費桑拿及健身
- 免費熨衣兩件（西裝或衫裙）
- 獲贈禮品籃
- 獲贈報紙和雜誌
- 九折使用商務中心的服務及設備（長途電話、電傳和傳眞除外）

特價豪華套房計劃有效期到九一年十二月三十一日，訂房請電中國大酒店86-20-666888圖文傳眞86-20-677288/86-20-677014或香港新世界酒店（國際）有限公司，中國地區營業部電話852-7244622，圖文傳眞852-7210741及各大旅行社。

如何渡週末

倪海葉與港樂音樂會

香港管弦樂團的「華裔音樂名家系列」壓軸音樂會除了有首席客席指揮甄健豪與港樂「重逢」外，還有年僅十九歲的女大提琴手倪海葉演繹柴可夫斯基深受愛戴的「洛可可主題變奏曲」。

音樂會今（十五）日假文化中心音樂廳舉行，闊別香港樂迷一年多的甄健豪將演繹甚具可聽性的曲目——海頓第九十七交響曲和蘇克的「一個神話故事」，柴氏的「洛可可」就更不在話下！

獨奏「洛可可」的倪海葉現於三藩市音樂學院修讀學位課程，剛於去年奪得盧佰格基金國際大提琴比賽的首獎，隨之獲得巡迴多國演出及灌錄唱片的機會。

倪海葉在遷居美國之前曾於上海音樂學院隨著名的鄒旭平及與坤習琴，在此期間亦從多次大師班中獲國際樂壇名家如桑頓（Maurice Gendron）及奧立夫斯基（Paul Olevsky）等的指導。轉往美國後更得大提琴界殿堂級大師如史達嘉（Starker）、羅斯卓波維契（Rostropovich）及馬友友的教導。於今年三月，倪海葉剛於林肯中心舉行過個人首演，成績斐然。

柴可夫斯基的「洛可可主題變奏曲」融浪漫樂派的豐富情感與古典樂派的平衡美；樂曲還結合了俄羅斯色彩與斯拉夫味道，間或可尋到莫扎特那份優雅的風格。在運用大提琴方面，柴氏亦成功地把這件樂器的特性發揮淨盡，所以它向是樂迷心目中的「極品」。

音樂會僅餘門票於各城市電腦售票網發售，電話留座：七三四—九〇〇九。

李世濟京劇程腔講座

「中國京劇院一團」應香港中華文化促進中心邀請，在本月十五、十六日在該「中心」舉行有關京劇程腔的講座。十五日的講題為「舞台回顧與感想」，十六日的則為「程腔選段析解」。屆時，團長李世濟與唐在炘均會作現場示範。講座邀得藝術雜誌《大成》社長沈葦窗作主持。

李世濟為京劇藝術大師程硯秋的傳人，從藝以來，又以自己的精湛演藝獨樹一幟，被今人譽為「新程派」。十一月十五日的講座「舞台回顧與感想」中，她將以生動活潑的講演介紹自己的藝術經歷和親身體驗，談談流派的繼承與發展、流派如何為現今觀衆所喜愛以及「新程派」的孕育和形成。她又會在十一月十六日講析教唱程派《春閨夢》的選段，介紹程硯秋大師晚年對《春閨夢》唱腔的精煉加工，並示範表演如何刻劃閨中新婦思念征夫的心情。示範講座由唐在炘伴奏，兩人配合，將更生動。

上述示範講座將於十一月十五、十六日在上環信德中心十樓香港中華文化促進中心演講室舉行。十五日（星期五）舉行時間為下午六時至七時三十分，十六日（星期六）的則為下午三時至五時。入場費每場二十元，「中心之友」十六元，學生或六十歲以上人士半費優待。留座或查詢可致電該「中心」：五五九四〇四。

以色列管弦樂團演奏

蜚聲國際的指揮家蘇賓梅達與以色列管弦樂團，再度聯手以強勁的陣容，新訂於十一月十六日（星期六）晚上八時正，假座香港文化中心音樂廳舉行演奏會，只演一場，現正在各城市電腦售票網公開發售。票價由三百元至七百元不等，學生票一百元。欲購從速。

當晚演奏會是該樂團飛越亞洲各大城市作演出的首場，以「和平」為主題，演奏莫扎特及德伏扎克名曲。指揮家蘇賓梅達曾於一九八八年率領以色列管弦樂團來港演出兩場，反應熱烈，門票全部售罄，是次再蒞臨演出，敬請千萬不容錯過。

海景假日德國食品節

海景假日酒店現正舉辦德國食品節，蓬萊扒房及海景咖啡廊誠意獻上德國地道美食，供應閣下品嚐。

是次由德國航空公司贊助來港的德籍名廚畢仕傘先生，每晚七時至十二時會於蓬萊扒房等候閣下光臨，為貴客烹製各類富德國特色的菜餚，如鮮露筍磨菇雞沙律、法蘭克福臘腸豆湯、香煎鱸魚伴燴薯菜、燒山雞胸伴白酒燴椰菜、香焗梨卷伴玉桂雪糕等，每道菜式皆別具正宗德國風味。

至於海景咖啡廊，則於同期推出德國自助晚餐，供應時間為晚上七時至十時。查詢及訂位，請電七二三二五一六一，蓬萊扒房：內線二七三八；海景咖啡廊：內線二六九二。

金域假日酒店男爵扒房為您獻上野味精選

九龍酒店意國海中寶

意大利菜除了薄餅及粉麵較為人熟識外，因為其獨特的地理環境，以海鮮為主的菜式亦甚享口碑。

由現時至二十四日，九龍酒店比薩餐廳推出「意國海中寶」食譜，搜羅各地最合時令的海鮮如生蠔、龍脷、青口、三文、帶子及大蝦等，精製成各款佳餚，於午餐及晚餐時份供應。

值得一試的菜式包括橄欖油醃吞拿薄切、蜆青口意大利飯、芝士焗蟹三文蟹肉菠菜麵、酥皮焗茄莧菜焗帶子及香草鱒魚配淬果辣根汁，必有一款做意。訂座請電三六九八六九八內線三三二二。

男爵扒房野味新菜式

踏入秋涼時分，金域假日酒店之男爵扒房，由現時至三十日期間，特別為您獻上一份合時食譜，由扒房總廚以傳統德國烹調手法加上新穎構思，泡製出多款野味菜式，並配以不同的合時蔬果，令佳餚更添秋意。

精美頭盤包括有酥皮黃糜及煎鵝肝伴沙律，而主菜則有紅酒汁黃糜柳、香煎山雞胸及燒胡椒汁野豬扒。甜品方面亦不容錯過，有咖啡合桃毛士及蜜桃沙嗲地等。訂座請電：三六九三一一一，內線二一九一，並提供免費泊車服務。

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $ 4999
五天夏威夷精選遊 $ 6299
六天夏威夷列島精選遊 $ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各綫旅行團 均購備藍十字大吉旅遊保險 牌照號碼：350033

A-1 唯一旅遊
酒店：北京：釣魚台、和平、燕山酒店
上海：文華、賓都、園林賓館
廣州：花園、假日、廣東迎賓
香港：富都酒店，新雅圖酒店
交通：代售香港直航中國各地·廣州·北京上海發站機票 直售東南亞、歐美各地各類機票。
簽証：代辦華僑、外國人中國簽証（三小時辦妥） 代辦台灣同胞特快律師紙、台胞証。
誠接各界包團，自定時間路綫，接受信用咭結賬
九龍彌敦道363號恆成大廈904室（富都酒店旁·恒生銀行樓上）
TEL：7801315 牌照號碼：350216

星馬精達遊踪
牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線·歡迎包團
代訂酒店機票·提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
專辦移民留學
代理世界各地特廉機票·電腦直達航空公司訂位 美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
探親商務機票
澳門酒店渡假 即訂即知出單 特價 凱悅 皇都 總統 東方
歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保險★
熱線電話：366 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大廈三樓306-8室 傳眞：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室 電傳：341 85KINGS HX

凡參加本公司之各長線旅行團，均獲贈三洋家庭電器一份
曼谷、芭堤雅、麗榕五、七天
●全港最佳行程，住宿麗榕兩晚
●特別安排日本餐
●享用乳豬，北京填鴨於嘉樂斯夜總會
●加遊暹羅鱷影，水上樂園及野生世界動物園
●乘搭廣體客機，早去晚返
酒店（全部五星級）
曼谷——諾富特大酒店
芭堤雅——皇家宮殿大酒店
麗榕——諾富特大酒店
$3,690起 天天出發
曼谷、芭堤雅、七岩、仁廊、布吉八天
●直飛布吉、曼谷返港，行程最暢順
●乘坐最新之潛水艇觀賞海底珊瑚
●乘坐全新遊船暢遊PP島
酒店（全部五星級）
布吉——皇宮樂園大酒店
仁廊——仁廊溫泉大酒店
七岩——麗晶大酒店
曼谷——諾富特大酒店
$5,100 天天出發
星馬六、七天豪華團
●全程內陸機，省時快捷
●檳城及吉隆坡住宿假日大酒店，超級享受
●新加坡住宿怡東大酒店
$5,290起 天天出發
漢城、華克山莊四、五天
●遍遊水安堡、溫陽等地
●加遊老少咸宜之冒險世界樂園
$4,390起 天天出發
包團部熱綫 7715066 以上之旅行團均受香港旅遊議會基金保障
捷威旅行社 Jet-Way Travel & Tours Service MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP

泰國
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣、羅勇五/六/七/八天豪華團 $2820起
清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅八天超值豪華團 $3890
布吉、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4340
韓國
漢城、威基基水安堡、夢幻樂園、華克山莊、溫陽四/五/六天豪華團 $3400起
全韓國、漢城、濟州、慶州六天豪華團 $5490
馬星
浮羅交怡、檳城、吉隆坡五/六天豪華團 $4390
馬星（邦咯島）七天豪華團 $5590
馬星（馬六甲）泰六/九天豪華團 $5290起
馬星（金馬崙高原·關丹）八天豪華團 $5990
東馬、沙巴、砂朥越、吉隆坡五/七天豪華團 $4990起
尼泊爾
加德滿都、樸卡拉、哲豐野生動物園八天 $7690
加德滿都、樸卡拉、納嘉闊山峯七天 $7190
加德滿都古城遠足五天 $6090
自助假期「機票＋酒店」 $4290
學聯旅遊 旅行社牌照350181號
尖沙咀 730 3269 旺角 390 0421 長沙灣 725 3698 觀塘 797 9123 荃灣 413 0660 元朗 473 1100 中環 810 7272 銅鑼灣 833 9909 金鐘 865 2978

Rama Tours 威馬旅行團
詳情請向香港各大旅行社查詢
LICENCE NO.: 350522
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀新增日本五天豪華團▶

珍寶旅遊
聖地遊踪8/11天團
八天費用：HK$12,990 十一天費用：HK$16,490
遍遊：
以色列—聖城耶路撒冷，伯利恒，拿撒勒，加利利海等。
約旦—尼波山等。
埃及—開羅，尼羅河，金字塔，人面獅身像及帝皇、帝后谷等。
出發日期：10月28日/11月11,25日/12月9,23日
啓示錄之七教會遺蹟11天遊 HK$14,990
遍遊：
伊斯坦堡，特羅亞，別迦摩，示每拿，以弗所，老底嘉，撒狄非拉鐵非及推雅推喇。
出發日期：10月25日/11月15,22日 12月13,27日
美國探親團
代訂機票服務
來回羅省 $4,900
來回紐約 $6,500
代訂酒店服務
專為各教會、學校、機構承辦各類不同性質之旅遊服務 代訂機票、酒店等，並提供個人之旅遊諮詢服務。
查詢熱線：524 4121
珍寶旅遊有限公司
地址：香港中環威靈頓街四十六號威廉行三字樓
電話：526 0300,868 1132 傳眞：846 9427
行程受旅遊業議會儲備金保障
Licence No. 351019

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮 四/五天直航團
·亞熱帶風情·花山壁畫·歸籠斜塔
·萬年迷宮·民族苑·中越邊境
友誼關·伊嶺岩
香港—南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363 牌照號碼350135
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
香港至 北京$1850 南京$1400 西安$1780
上海$1290 鄭州$1580 沈陽$1900
桂林$1000 廈門$1000 南寧$950
成都$1680 福州$1120 大連$2050
廣州至 青島$988 南寧$282 廈門$288
重慶$628 北京$1040 福州$374
南昌$344 上海$856 沈陽$1384
大連$1190 桂林$224 哈爾濱$1653
九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

尖沙咀分區委會及市政局合辦
兒童繪畫及填色比賽
歡迎個人或團體參加
週日假文化中心廣場舉行

這是一個發揮兒童藝術才能的好機會。「九一兒童繪畫及填色比賽」，將於十一月十七日(星期日)在香港文化中心廣場舉行。歡迎全港九愛好美術的四至十三歲兒童，以個人或團體名義參加。可到現場報名。參加者不需自備畫具，主辦機構「油尖區區議會贊助」、「政務處尖沙咀分區委員會」及「市政局」合辦，是日在現場派發比賽需用的材料。

「九一兒童繪畫及填色比賽」，訂於十一月十七日下午一時三十分開始，主席楊子江宣讀比賽細則。三時三十分截止收畫，而在五時正舉行頒獎儀式，整個繪畫填色比賽過程為兩小時，時間充足。繪畫及填色組都分年齡組別比賽，以示公正。計初級組由四至六歲、中級組由七至九歲、高級組由十至十三歲。每組設冠、亞、季軍一名及優異獎二十名。得獎者可各得禮物一份及獎狀。預料報名參加者將十分踴躍。

是次比賽，由油尖區議會主席、油尖區政務主任、尖沙咀分區指揮官、市政局(油尖)議員作主禮嘉賓，兒童美術協會主席及大一設計學院講師擔任評判。他們的出席，表彰了油尖區社區活動的成就與活躍。

第六屆傑出服務獎
中藝員工奪兩獎項
林欣最佳服務．源綺嫻最佳應對

由零售管理協會主辦的第六屆〈傑出服務獎〉經已圓滿結束。結果中藝(香港)有限公司的林欣在八十一位參賽者中脫穎而出，奪得〈最佳服務獎〉；而同屬中藝的源綺嫻則獲頒〈最佳應對獎〉，將於今(十五日)晚假海港酒店進行頒獎儀式。

圖：第六屆「傑出服務獎」大獎得主林欣(左)及「最佳應對獎」得主源綺嫻(右)。

大獎得主林欣對獲獎表示極高興，但其實參賽時的表現與日常待客態度是一致的，最重要是對客人一視同仁，有禮貌和耐心。

是次比賽中藝五名代表全數進入複賽，入選比率達百分之百，是零售管理協會主辦〈傑出服務獎〉以來首見的紀錄；繼而其中再有三位進入決賽，佔決賽人數四分之一，亦是前所未有的佳績。

據中藝發言人表示：獲得如此好的成績主要是公司大力支持培訓和同事們本身的質素和付出的努力所致。

今屆選舉共有二十五間公司派出八十一位代表參賽。除中藝的林欣外，另兩位獲得〈傑出服務獎〉的參賽者分別安排參加海外考察團，參觀日本的百貨公司。大會另設三個特別獎，除中藝的源綺嫻獲〈最佳應對獎〉外，快圖美的陳少榮和免稅品店的李志超亦分別奪得〈最佳儀表態度獎〉和〈最親切表現獎〉。

港九敬老福利會
盛大慶祝老人節
第七屆新員同時就職

港九敬老福利會成立十二周年，選出第七屆職員，同時，為了擴大慶祝老人節，該會特定於十一月廿六日假尖沙咀廣東道海洋皇宮大酒樓舉行盛大聯歡晚宴，每券僅八十元。該會歡迎年青人一盡孝道，購券帶同老人家一起參加盛會。

據該會執行主席李景超先生透露，敬老會成立已有十二年，會員逾七千，每月均有舉辦活動，參加者已逾四十萬人次，規模之盛，在本港社團中堪稱首屈一指。同時，該會還在積極求進取中，希望不久將來，能開辦一間護理安老院，為老人爭取更大的福利。

李主席復稱，該會附設的醫療診所，由註冊西醫應診，向為會員、坊衆稱譽。該診所儀器設備齊全，特舉辦老人特惠全身健康檢查，每位只收一百元。

此外，該會還於下月三日起逢周二開辦識字班，十二月二日辦「健康十八部」，全部免費，只收報名費，會員二十元，非會員廿五元。

李主席稱，十一月廿六日的聯歡大會，同場還有歌唱、舞蹈、雜技及抽獎助慶，熱鬧可期。歡迎老人家偕同家人踴躍參加。而凡年滿六十五歲，持有公援證者，請即到該會領取免費參加券一張。

港九敬老福利會地址：九龍新填地街二五五至二六一號東鴻大廈三字樓，電話三三二二一一一，三三二二二七。

林克平在南九龍獅子會午餐會稱
現代化首個目標完成
中國經濟將更趨活躍

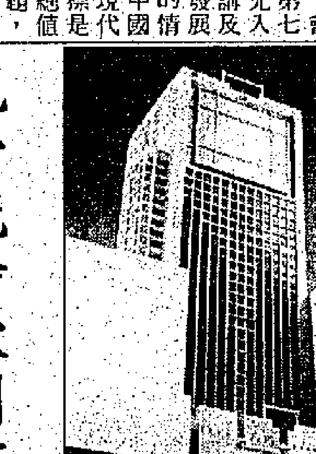
(港訊)南九龍獅子會昨假麗晶酒店舉行午餐會，邀請香港新華社協調部部長林克平專題演講「中國的發展」，會長鮑英傑並作會務報告，第七分域主席鄧志偉主持新獅兄入會儀式。林克平部長會中講及改革開放以來中國的經濟發展及廣東珠江三角洲簡單的情況，他表示：一九七八年中國開始實行開放政策，規定現代化建設分三部走，第一目標是到八十年代末，國民生產總值要解決十二億人溫飽的問題，這目標在當時已提前達到，第二目標，到本世紀末，提高人民的生活質素，達到小康的水平，這目標如果在國內外都沒有大動盪的情況下，預計是可以完全達到。第三目標是再努力五十年，到下一世紀中就可達到中等發達國家的水平。在內地而言，廣東經濟發展的速度是改革開放以來走在全國的前面，從一九七八年到一九九〇年廣東全省生產總值每年平均生長百份之十一點九，生產總值是比改革開放前增加七倍，大批廣東商品踴向國內外市場，從整個廣東經濟發展的策略來看，從八十年代發展加工工業同消費品工業，而到九十年代進一步對基礎設施及基礎工業的支持，這証明中國改革開放是對的，而且隨着時間的推移，現在向更高的層次及更大的範圍方向來發展，中國以更活躍的姿態參與國際的經濟活動。

圖：南九龍獅子會午餐會林克平講「中國的發展」，首長林建名、鮑英傑致送紀念品予主講嘉賓。

荃灣新達中心
下月中平頂禮

九倉在荃灣興建一幢樓高四十一層，包容辦公室寫字樓、工廠以及貨倉三合一的大廈——新達中心。據代理新達中心物業行政的工業部助理董事李志榮表示：荃灣區人口稠密，人力資源充足，是工商業的理想選擇。新達中心位於荃灣海盛街，接近貨櫃碼頭(車程僅需五分鐘)，大廈更使用海盛道出入，直駁荃灣路交匯處和三號及五號幹線公路，運輸港九新界各地，交通方便快捷，而將來的機場興建時，荃灣道路網絡發展更包括三號幹線公路，連接港九粵，往來中港兩地，更見方便。

新達中心已定於十二月中旬舉行平頂儀式，短期內將會公佈租售事宜。



新達中心

施學概詩歌創作
舉行首屆頒獎禮

(特訊)香港詩人，企業家施學概創立之「施學概詩歌獎」，昨舉行首屆頒獎典禮。由主辦人施學概伉儷及香港作家陳娟女士，夏馬先生主持頒獎儀式。

出席此次頒獎典禮嘉賓有：中國文學界前輩、大詩人及福建省宣傳部長何少川、文聯主席許懷中、張賢華，作家會主席郭風以、書畫家丁仃等達百人。並有著名詩人冰心、艾青、藏克家由北京來電致賀，讚揚施先生的詩風及熱烈推廣文學事業，希望施氏在從商之餘，將舊體詩歌創作、詩集出版，給愛好者欣賞。

今次獲獎詩人有蔡其矯、劉少龍等多位詩壇後起之秀，場面充滿着熱鬧氣氛。(奕)

圖：施學概詩歌創作頒獎禮，主禮嘉賓與創辦者施氏合照。

殷商羅大堯逝世
昨舉行安息禮拜

本港殷商羅大堯先生日前辭世，前晚在香港殯儀館治喪，並於昨天移柩於九龍何文田巴富街二號合一堂舉行安息禮拜，出席喪禮的紳商名流政府高官甚衆。喪禮隆重肅穆極盡生榮死哀，在治喪的香港殯儀館內，靈堂佈滿素色鮮花，各界親友致送花圈，計有憲制事務司孫名揚、運輸司梁文建、郵政署長黃星華，行政立法兩局多位議員，除送花圈並親臨致祭，花圈為數甚多一直排至樓下。

在合一堂舉行安息禮拜又是一番莊嚴肅穆的景象，由三堂聯合詩班執事團，三位牧師胡丙杰、鄭以心、余英嶽一同主禮並由八位生前友好扶柩，包括黃堅德、林英豪、單家傳、馬永雄、馬景華、黃頌民、葉謀遵、高雁雲。

羅大堯先生生前交遊廣闊，人緣甚佳，商場中長袖善舞，目光遠大，堪稱商界奇材，甚得後人敬重，羅先生的子嗣，深得遺訓，在商政中頗有成就，亦堪告慰矣。

恒生銀行委任
冼為堅任董事

恒生銀行有限公司宣佈，委任冼為堅先生為該行董事，由一九九一年十一月十四日起生效。

冼為堅先生為萬雅珠寶有限公司創辦人及董事長。該公司乃本港著名之珠寶首飾及手錶製造商及出口商。

在上市公司之職務方面，冼先生為美麗華酒店企業有限公司副主席、新世界發展有限公司常務董事及景福集團有限公司董事。冼先生亦為新世界酒店(集團)有限公司及景福金銀珠寶鐘錶有限公司董事，與及協興建築有限公司副主席。

冼先生之成就及經驗亦獲當局賞識，彼為香港貿易發展局珠寶業諮詢委員會首任主席，由一九八六年四月起連續三屆出任該職。冼先生現為香港珠石玉器金銀首飾業商會名譽顧問。

在公衆服務方面，冼先生對教育事業尤為熱衷。彼自一九八七年七月起即為香港中文大學校董會成員。此外，彼亦為中山大學高等學術研究中心基金會之創辦人之一，現為該基金會副主席。另由一九九零年一月起亦出任中山大學名譽顧問。

道教聯會講座
主題神的認識

(港訊)香港道教聯合會第四〇二期道德講座，本月十七日(星期日)下午四時十五分，假香港大會堂九樓演奏廳舉行。由羅業燊先生主講：「道教之神的認識」，印備講稿，歡迎參研。

金聲總統 樂聲 民樂 明珠 南華②① 銀都②① 珠江 海城②① 麗新②① 嘉禾城 嘉年華 翡翠 文華 黃金 寶聲 皇后 皇都
最後今天 呂良偉 梁家輝 任達華 任佳怡 忠奸盜 全能演技派！新擦勁火花！ 駁腳差佬 志在出位 整蠱專家
淚眼煞星② 比翼連理 神探馬如龍 淚眼煞星II 魯冰花 禁宮情妓 我為卿狂 冷面狙擊手 有骨有笑 刺中骨中 傳奇霞姐 女子理髮店 猛鬼入侵黑社會 麥當同床 第四週 情不自禁 萬伍仟向邁 CBA情偷
新光 好運 京都 利港 華聲 海運 ABC 國泰 碧麗宮 淘大 國都 國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 光明 大同 新樂 城多利
性宮淫花處處開 穿圍裙的男人 情不自禁 出嫁女 猛鬼入侵 忠奸盜
UA沙田 UA黃埔 UA金鐘 南昌 樂宮 巴倫紐約 華懋廣場 東尖 康城 百老匯 京華 倫敦 普慶 新華
我為卿狂 冷面狙擊手 神探馬如龍 魯冰花 情不自禁 比翼連理 還我情真 猛鬼入侵黑社會 禁宮情妓 淚眼煞星 法網雄心

國際投資

經濟評論

多項經濟數據不如理想 美股較佳是反常嗎

在最近之前的一段比較長的時間，每日有不理想的經濟數據發表，美國股市反而有較佳表現，一些人以為這些反常現象，其實不然。

當然並不是所有時間，壞的經濟消息都對美股市有好的刺激。但在現階段，壞消息確有鼓舞作用。

原因是美經濟若續較弱，人們認為聯邦儲備局勢將進一步減息，這樣在未來時日，經濟和企業盈利都會有較佳的表現，人們更重視的，是將來時日的好景。

目前美通貨膨脹相當溫文，使到雖已在十四年來最低水平的息口，仍有再低餘地。人們相信經濟的仍無甚振作不是問題，只要這導致息口再降，在將來就會有好的日子過。在這種情勢之下，股市投資者反把現時經濟的壞消息目為好消息。

有些人則這樣認為，美股市現階段的硬朗，足以兆示經濟已然回甦，和後者將有較勁的日子在前，他們覺得股市是經濟可靠的指標之一。事實上美商業部將標準普爾五百種股平均指數包括在經濟領先指標的組成環節以內，亦足以顯示他們深信股市具兆示經濟的功能。

過去幾個月，杜瓊斯工業股平均指數和標準普爾五百種股平均指數的市價盈利率，都升至以歷史譜尺衡量偏高的水平，但股市仍在高位企得甚穩，這主要是人們對未來樂觀之故。

如果今後經濟果如他們所期，勁道增強，則股市應無大危險，且仍有續晉餘地。倘經濟不如理想，則股市即使終能續升，可是在一段時間內仍會間歇受較大的衝擊。

美經濟如繼續示弱，聯邦儲備局實在應該進一步減息，以作扶助。如經濟續弱得太久，那便不是一件好事。蓋經濟既沉，公司盈利便難以討好，此方面的數字不佳，美股便難保持較高的市價盈利率。（紐約電傳特稿）

國際公司評價

▲史鐵藥物（SGP）九一年每股盈利估三元，九二年估三點六元，可以吸入。在會議上無新消息公佈，管理部再確認九二年盈長百分之十八至廿，基本生意，生意強勁，預料"克拉利丁"於十二月卅一批準，治療氣喘病之"普魯云提"，在十八至廿四個月內不會有競爭對手，股價跌七十五元。

▲默克藥物（MRK）九一年每股盈利估四點四五元，九二年估六點五元，可以吸入。在紐約證券分析家會議上講話，預料不會有新消息。

▲廢物處理（WMX）九一年每股盈利估一點六元，九二年估二元，可以吸入。終止與杜邦化學聯營重複使用塑膠將會作出撤賬，公司將繼續供應原料給杜邦。

▲史鐵藥物（SGP）九一年每股盈利估三元，九二年估三點六元，可以吸入；首席行政員將在紐約市舉行證券分析員會議，預料並無大事公佈。

▲伍和夫百貨第三季每股盈利卅一美仙，低於去年度每股六十二仙和市場平均預測五十二仙。

▲波音市場副總裁詹士說，該公司預期美國航空業在九二年將可獲利二千五百萬至十二億美元間，較九零年的虧蝕廿一美元好轉。

▲迪吉多電腦主席奧臣說，並無跡象顯示世界經濟衰退將於何時結束。該公司九一年度虧損六億一千七百萬美元或每股五點零八。

▲美國鋼鐵（X）九一年估每股虧損四點五五元，九二年估每股盈利估三元，可以吸入，第三季每股盈利九仙，比對去年同期一點五七元，若除去退休基金得益和資產出售，則每股虧損六十仙，比對去年同期每股盈利七十仙，若然定單維持，末季出貨，會比第三季上升，並會有輕微利潤。

▲吉列刀片（G）九一年每股盈利估一點九二元，九二年估二點二五元，可以吸入。"沙克"銷售平平，全行業軟弱放慢並無跡象，"感應器"市場有喪失。

▲馬拉松石油（MRO）九一年每股盈利估九十仙，九二年估一點六元，可以吸入。由於煉油和市場前景較為不那麼有利，與及國內天然氣售價回升比估計為少，股價降三十七至三十八元，基於相信突尼西亞油田有石油五億桶。

▲先鋒電路（AMD）九一年每股盈利估四十四仙，九二年估一元，可以吸入。舉行證券分析家會議內容良好，管理部談及十二月業績強勁，我們末季每股盈利估四十仙，比對去年同期每股虧損五十五仙，與華爾街人士估計相同，但現時提高估計可能高達三十仙。

▲伯利恒鋼鐵（BS）九一年每股由估虧損二點五五提高至二點七五元。九二年每股盈利由估一點六元減為一元，這是由於最近售價軟弱，在控制成本上有若干進展，但最大問題仍然是需求軟弱。

▲岩高鋼鐵（AS）九一年每股虧損由估一點五元提高至一點七五元，九二年每股盈利由估五十五仙減為二十五仙，可以持有。根據公佈第三季業績後所作檢討後，降低盈利估計是由於市場軟弱。

▲大西方財務（GWF）九一年估每股虧損二點七五元，九二年估每股盈利七十五仙，可以吸入。九月數據顯示淨利率邊際利潤不變，處於難以持久之高水平中，壞賬略為上升，使我們對股價目標調低至十九至二十一元。

▲奇勒造紙（KMB）九一年每股盈利估六點〇三元，九二年估六點七五元，可以吸入，預料在德莎舉行之證券分析家會議內容將是良好，對股票有利。

日股展望

需求不振減息難起鼓舞作用 日股後市仍要滑落 大藍籌疲莫能興若再跌須即離場

日本央行於昨日終於把貼現率調低半厘。部份證券界人士對日本股市後市並不看好，這並非由於昨日跌市，而是因為需求不振，息口常未下調到使大市重振程度，且難望短期會再減息。

現時股價疲莫能興。倘若再下跌，便要離場，不宜沽手。除非此類股價驟然大跌，不妨短線出擊，見利即收手。

他表示，現時既無吸引的入貨題材，套戰十二月期指現貨已有拋售。再加上特金紛紛出貨。這些特金是在二萬一千點左右入貨，故趁好消息出盤，獲利回吐。

他稱，副通產相表示利率見底，令人感到再減息無望。不過，他認為是次減息半厘較減四分三厘為好。因為三錢仍因需求不振而偏軟，但會於十二月十三日（期指、期權結算日）之後轉好。故此，倘若吸納優質股，目前水平應是時候。

某大証券公司經紀認為，日股後市是向下走的。過份悲觀者估計會跌破二萬三千點，頗悲觀者認為二萬三千點尚可穩守，較樂觀的則估計二萬三千八百點甚具抗跌力。這位經紀稱，二萬三千五百至八百點應是大市底部。其因是，該水平已是八月十九日之後曾收復的失地的三分之一位置，而且百日移動平均線是在二萬三千五百卅四點。

他指出，大市正處進退兩難矛盾困境。企業盈利趨跌，本會為下次減息創造條件。可是亦因此原因，投資者不敢對前景看好而入貨，更不要說會下重注了。眞正主宰大局的大藍籌

杜指抗跌力强不受壞消息左右 惟本週能否再創新高 對好友信心影響甚大

美股分析

十一月十三日美國股市市況——大市市況持續向好，上升動力欲罷不能，大市抗跌能力頗強，不受壞消息所左右，進一步反映市底堅強的一面。是日美公佈十月份批發物價指數超乎市場預期（市場估計增加百分之〇．一，但公布數字卻增加百分之〇．七），導致債券市場下瀉，如據既往市況疲弱虛怯的時候，指數不下跌數十點才怪。但實際情況，是日市況早跌而後回升，收市杜鍾斯工業平均指數高企全日最高，報升十一．一九，為三〇六五．三〇。

平情而論，大市在本周內能否開創另一新高（即三〇七七．一五），影響場內好友信心十分重要。在信心沸騰高漲的今天，一旦指數表現不能如願，造成的信心衝擊估計是不輕的，尤其是一旦程式沽盆帶頭出動，市場壓力會加劇的。是日較廣義的標準普爾綜合指數、紐約交易行市場綜合指數及NASDAQ綜合指數收市紛紛再創新高，依次分別上升〇．六七（三九七．四一）、〇．三七（二一一．九）及〇．四九（五五七．一七）；而杜工指數仍落後十二點，初步來看，杜工再創新高機會應無問題，不創新高才噴噴稱奇。（心雁）

日減貼現息後 美元弱勢依然無改 馬克對日圓料回緩

貨幣之窗

日本貼現利率終於由五厘半減為五厘，由於此消息早已被消化，故美元對日圓依然保持弱勢，而其弱勢主要是近期美國的經濟數據繼續反映增長低迷，儘管十月份批發物價指數跳升了百分〇點七，意味美國利息在可見將來無下降跡象，但美元亦未能借此消息反彈，以致在技術性走勢圖上，美元亦仍然向下指。至於美國即將公佈的十月份零售值，市場也認為對美元匯市利淡大於利好。

儘管美元後市繼續被看淡，估計美元對日圓暫時會在一二九至一二九點五〇之間徘徊，原因是連日來日本多家大壽保險公司在一二九點五〇水平大手吸入美元，故美元暫有承托，但一二九關卡看來即將失守，而向一二八的低位推進。但跌勢將是漸進的，任何戲劇性的跌勢暫不會出現，亦看到美元短期內再試探今年二月創下的一二七點四〇低位。

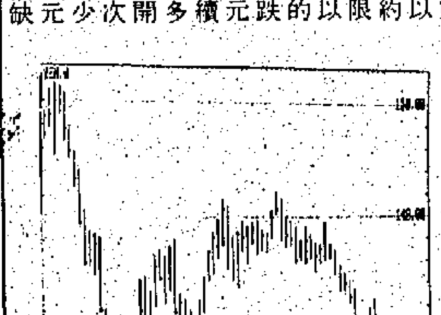
美元對馬克的短期市勢同樣被看淡，儘管美元目前在一點六三馬克關前尚有承接力，但後市將向下試一點六二五〇，如果此關卡失守，有可能向一點六〇低位推進。至於馬克對日圓則將回跌，由於日本減息後，即使要再減息也會是明年春季內的事，無疑當前德國利息比日本高出二厘半，息差對馬克有利，日本減息後，馬克亦由前市的七九點三四升上七九點四一日圓，但其在七九點七〇高位遇到相當強的沽壓，而圖表走勢亦顯示日圓對馬克已來反彈潛力，加上市場在此水平有沽馬克吸日圓的傾向，估計短期馬克有回降至七八點九日圓水平，中線將再跌至七五點〇左右。（王長明）

日圓要調整且乏方向感 暫不適宜作中長線投資

外匯技術分析

日元在最近的匯市波動之中，表現較為沉寂，不見有什麼大的變化，就算是在本週四日本宣佈減息之後，也未有任何顯著的上落。從十月初到現在，日元基本上是在一二八點八和一三一點之中上落，只是試過一次跌至現貨一三二點五。技術上來說，這一類的波動叫做調整形態，主要是以在一個大約上、下限之間上落以緩和之前的上昇或下跌的浪。而日元就是在連續上昇了多個月之後，開始的這一次調整。不少人認為日元在現階段缺乏方向感，所以不少人不願意買賣日元，個人也認為以日元現在的波幅，實在不適合中長線的投資者入市買賣，但短線的投資卻另當別論。

如以日元從一三一至一二八點八之間的波幅論，大約有兩佰點子左右的走位。如做短線的炒賣，只要不是太貪心，也還是可以一試。各位不妨試在一三〇點五附近開始揸日元，在一三一止蝕，在一二九附近沽日元，在一二八點五止蝕。有一點值得留意的，就是日元的中長線，仍然看好，所以在反手沽空的時候一定要落止蝕，以免萬一而遭受過大的損失。（先達）



十月十五日止日圓走勢

金價祇算技術反彈 一日未克服上昇阻力

大衛論金

十一月十三日倫敦金市——大市藉南非罷工消息而從近期低點輾轉上升，但一日未重新克服主要上升阻力位三六〇美元（現貨安士的三六〇美元）之前，祇可說是一次短暫的技術性反彈。若走勢同時與市場盤口所配合，可得出一個意念，就是目前有隱憂，後市未盡一面倒好。據理黃金與通脹關係最密切，價格與指數同步上升。難道洞察先機，部份市場人士無礙於明天美十月份消費物價指數，勇於率先拋售黃金？美期金市況——牛皮偏好，現貨收市上升安士五十美仙為三五六點五美元。通脹消息產生利好作用，但效應似乎同時被南非工人復工消息所比下去，刺激程度大減。有消息指昨天南非白金公司工人大罷工，今天已有逾大半數工人復工，估總生產力近八成以上。（大衛）

國際安士金價會在三五三至三五四美元間有支持，產金國較大的拋售估計要候至在三六〇美元附近時才告出現。市場信心不強，及買意薄弱，今天大市對美十月份批發物價指數上升百分之〇點七及核心通脹指數上升百分之〇點五的消息反應平平，似乎表露了大市

物價昇幅過份誇大 債券息不會逾八厘

十一月十三日美國債券市況——在大市全面加快上升之際，是日首次突然遭遇壞消息衝擊而造價重創。不過除早段交易時間外，中段乃尾市行情已有顯著起色，三十年長債收市價報一〇一又三十二分之十五，下跌了廿九個基點，孳息率由昨天收市的七點七九關升至七點八七厘。

十月份美生產物價指數暴升百分之〇點七，（上月份曾報升百分之〇點一，市場預測數字為上升百分之〇點一），核心通脹率，即除去波動最大的能源及食品價格後計算的物價指數亦同告上升百分之〇點五；上月份該指數與市場預測指數皆為百分之〇點一）情況公佈後達超乎揣測數字，如不是市場減息猶新，否則市場所受打擊程度應不止今天之數。驚魂甫定後，有不少投資者趁低吸納，估計三十年長債孳息率將不易再重上八厘水平。把數據加以分析後，部份分析人士認為今天物價升幅過度，有過份誇張之嫌，如撇除季節性因素，消費品物價升幅未如想像般嚴重。明天美將續公佈十月份消費物價指數，九月份時指數曾報升百分之〇點四，十月份數字應不致遠離太遠。

港金價甫昇又降 對美物價反應淡

國際金價 銷售行情

經過連續上升四天之後，本港金價昨日回跌，九九金跌九元，收市價三三九四，跌破三千二百關口，近來金價於窄幅徘徊，故此升破或跌破這個關口，實際上已無多大意義，並不能反映金價的趨向及投資者的心理。

本地倫敦金昨日收市價三五六．〇五美元，跌七十美仙。而週三紐約收市價則為三五六．三〇美元。通脹數字刺激昨日的金價上升，但週三紐約市場的情況再一次令投資者失望。週三美國發表十月份批發物價指數大升百分〇．七，雖然是一個月的個別情況，不能代表美國通脹轉趨激烈，但利率在短期間不會調低，此種預測已更具說服力，不過，美元無力反彈，金價變化亦不大。金市對十月份美國批發物價反應冷淡，已經表明金市死氣沉沉，金價微跌，使人懷疑究竟甚麼東西才能使金市起死回生。

另方面，亦有分析家相信如果週四發表的消費物價指數高於預期，可能引發金市對通脹的隱憂，或許會推動金價上升。

日本昨日減低貼現率半厘，但對美元與日圓兌價暫無大影響，因上述減息消息已盛傳，市場經已消化。不過，部份金商則估計日本減息可能會刺激日本人購金增加，從而抬高金價。是否如此，要看稍後幾天的動態。（柳）

出口商驚呼台幣標升 已達兩年高位出口將受壓抑

美國國會一份報告指責台灣政府間接操控外匯價格，以維持其貿易順差，這項指責令台幣升值壓力一時間暴升，台幣兌美元迭破阻力關，至週四（十四日）已升至近兩年來的新高峰，由於台幣升值壓力未見消退，央行在美國指責壓力下未見積極干預匯市，令現今台灣匯市相當動盪，其結果對台灣出口商已構成相當大影響，並表示若台幣再放任性上升，工業界勢必加速將生產遷往東南亞和中國大陸的。

在外資湧入台灣賺取更高利率及憧憬台幣進一步升值情況下，使週四（十四日）台幣兌美元單日上升逾十二台仙，現時市場台幣升值心理預期仍濃，台幣上升之勢估計仍會持續下去的。

台幣匯價強會令台灣出口價格上升，有助台灣降低貿易盈餘，但對台灣出口商而言，台幣升值卻對他們拓展海外市場造成重大阻力。因為影響出口因素主要有三項：匯率、生產效率和所得。從所得看來，因為全球經濟復甦不如預期，國際主要市場的消費減緩，自然影響台灣對外出口，這一點在今年下半年已經表現出來，其中美國經濟的不景氣，已使台灣對美出口成長大幅減少。

台灣由於過分仰賴出口，匯率一直是中小企業出口的最佳護身符。金融人士表示，於八九年十一月台幣升值到二十五點五至二十五點六台幣兌一美元，經過一段長期的下降，台灣景氣快速衰退，現在雖然貨幣已呈實鬆，但是台幣匯價的大幅升值，台灣出口商將面臨嚴厲的考驗。

台灣今年的出口旺季已經告一段落，不過目前台幣匯價水平已對影響廠商明年的出口報價，有廠商表明高達百分之三點六的升值幅度會使明年出口商更為吃力，尤以對美國市場出口面對更大困難。

由於美國財政部次長在國會參議員銀行委員會作證時指出台灣間接干預匯市，換言之台幣有升值需要，在這種言論推動下，投機台幣升值壓力更強，加上台灣利率與外國利息差距大，吸引更多資金湧入台灣金融市場，導致台幣升值壓力短時期難以改變，而其結果則對出口構成損害。

現時更多工業界人士要求央行減息以降低台幣吸引力，並設法壓抑台幣升值，而央行亦表示正考慮減息，可是迄今仍未有作出最後決定。

以目前情況發展而言，除非台灣利率調低，否則難以減緩外資流入壓力，而台幣升值投機活動力亦不易收斂，雖然台幣升值有助壓抑台灣通脹及減少貿易盈餘，但台灣明年出口受到相對損害則無可避免了。

新界版

青衣島南橋欄杆．無故脫落一大截

出現危險大缺口

行動組要求路政署速修免大量行人發生意外
質疑維修只兩年是否有失誤促測試全橋結構

（特訊）青衣行動組要求路政署應儘快修補青衣南橋欄杆無故脫落，以免發生意外。

青衣行動組發言人梁志剛表示，在本月一日接獲居民的投訴，指在青衣南橋中段部份發覺在大截欄杆無故脫落，露出一個大缺口，呈現潛在危險的現象。青衣行動組當晚聯同葵青區議員前往現場，把缺口用布帶暫時封閉，恐防有意外發生，並在十一月二日早上通知路政署維修部（新界區）；惟到昨日仍未見有修補工程。

他續稱，該段行人路有不少居民步行及跑步，遇有交通擠塞時，更有大批行人利用，該處出入青衣，出現缺口容易產生意外。

「青衣行動組」質疑青衣南橋在八九年曾進行維修工程，至今只隔兩年時間，却出現如此情況，是否當時維修工程有所失誤，更擔心會再次發生類似事件。

「青衣行動組」要求路政署應儘快修補缺口外，並需要測試及檢查南橋結構，和追查脫落的原因。有關調查報告需向居民交待。（梅）

區委巡視喜見各設施增進

西貢決定舉辦區節 推出文康節目兩週

獲區委會原則通過撥款達廿萬資助

（特訊）區域市政局西貢區委員昨日巡視西貢區內設施，了解市政服務。

該委員會一行多人首先視察於本月初啟用的西貢運動場館。該運動場館的設施包括兩個網球場、兩個安裝了冷氣設備的壁球場及一個游泳池。隨後他們前往西貢戶外康樂中心，並巡視中心內的新藝場、攀石牆、（室內活動中心）、營會、小型足球場和室內體育館。他們知悉該中心除為日營和宿營人士提供康樂設施外，亦可供學生進行野外考察和研習之用。委員繼而前往清水灣第二灘，親身視察污水處理站建設工程的進展。其後委員在寶林邨一個小販黑點聆聽區域市政總署職員講述署方在管制無牌小販採取的措施，然後轉往邨內的流動圖書館服務站。該流動圖書館藏有一萬六千本書籍和一千盒錄音帶，每兩星期到該處提供服務，時間為星期四上午十一時至下午六時。在過去三個月內，該館共借出二千六百四十七本書籍和一百二十八盒錄音帶。

視察行程的最後一站為將軍澳觀景處，委員在此島瞰這個急速發展的新市鎮的全貌。（梅）

（港訊）區域市政局西貢區委員會昨日原則上通過撥款約十九萬二千元予一個地區團體，以舉辦九二年西貢區節。

該項撥款是依據「地區節資助計劃」而撥出的，目的是資助地區性節日活動。

委員獲悉區節將於二月在西貢墟、將軍澳和鄉近的鄉郊地區舉行。區節為期兩周，包括多項文化和體育節目，如四場專劇演出、五場綜合表演、兩場流行歌曲音樂會、卡拉OK、萬宜水庫長跑和足球比賽等。

此外，委員並通過一九九二、九三年度在區內進行的環境衛生設施工程計劃。

這些工程包括在竹角和慶徑石興建垃圾收集站、為區內四個垃圾站接駁供水，以及把位於大網仔和早禾坑的鄉村式廁所改建為沖水式廁所。

（一）鄉議局接見八鄉上村村民，右起：林偉強、劉皇發、韋漢（二）區域市政局西貢區委員會參觀剛啟用的西貢運動場館。（三）元朗白約翰夫人頒發學業優異獎。

元朗八鄉上村村民赴鄉議局會談

要求當局處理骨灰龕 須尊重新界鄉民風俗

並求助延長諮詢三星期及重選村代表

（特訊）元朗八鄉上村六名村民昨日就骨灰龕問題赴新界鄉議局會談，要求該局協助使當局處理此次事件應尊重新界原居民風俗。他們亦要求鄉議局協助他們重選村代表事宜。

新界鄉議局主席劉皇發、副主席林偉強及總務主任韋漢長接見以上村民，雙方會談約一個半小時。

會上村民指政府於十一月六日函件列出的骨灰龕工程的三個星期諮詢期並不足夠，要求延長三星期直至十二月十一日，以使充份收集包括已僑居海外的村民的意見。

鄉村局表示一直關注八鄉骨灰龕事件進展，並希望事件早日獲得解決。有關延長諮詢期和尊重原居民風俗的要求，鄉局答應會向當局爭取。至於改選村代表，劉皇發建議到訪者最好將全村戶口資料交來，然後才跟進工作。（新）

元朗官立中學 陸運會熱烈

戴權譚鎮傑頒獎讚揚

（特訊）元朗公立中學第卅八屆陸運會日昨在元朗大球場舉行，比賽過程激烈，各社啦啦隊吶喊助威，場面緊張熱鬧，佳績紛呈。賽後隨即進行頒獎禮，敦請元朗區議會主席兼校董會主席戴權MBE太平紳士及高級教育主任譚鎮傑主禮。

戴權致詞時以勝不驕，敗不餒的體育精神勗勉同學。譚鎮傑致詞時，讚揚該校不但着重學業成績和品德修養，且着重體育精神的發揮，隨即主持一連串的頒獎儀式及由校董會副主席趙玉金向主禮人致送紀念品，啟後則由校長何國權致謝詞，觀禮者有：黃松泉MBE太平紳士、吳乃文、陳火光、鄧銀海、鄧英業、梁桂沖、王忠義、葉妙玲、陳鎮壒、趙景漢、梁昆然及各校長、校友等。

各項成績如下：全場總冠軍：朗社。個人冠軍獎：男甲吳志堅、男乙鄧兆鈞、男丙譚浩洋、女甲許雯雯、女乙林詠恩、女丙黃錦儀。團體冠軍獎：男子組中社、女子組朗社。分組冠軍獎：男甲朗社、男乙中社、男丙學社、女甲學社、女乙學社、女丙中社。

白約翰會督中學 舉行六屆畢業禮

白約翰夫人抵港主授憑

（特訊）聖公會白約翰會督中學日昨舉行第六屆畢業暨頒獎禮，主禮嘉賓包括專程自英國抵港主持授憑及頒獎的白約翰會督夫人、高級教育主任譚鎮傑及聖公會西區蘇以葆會吏長。該校設於元朗鳳攸南街，創立於一九八四年，至今已逾七載。

典禮首先由校監鄺保羅牧師致歡迎詞，繼由鄧振聲校長作校務報告。譚鎮傑在訓詞中指出時下風氣一般都偏重學生智育方面的培訓，而忽略了德、智、體、群、美五育的均衡發展，導致片面和不健康的觀念。他強調正確的人生觀，待人接物的良好態度和堅強鬥志的重要。此外，他更鼓勵學生積極參與各類課外活動和多關心社會，使自己成為既有學問，也關懷別人的人。而透過美國教育家杜威「教育就是生活，學校就是社會」的說話，強調學校生活不能與現實生活脫節，因為這樣才能全面發展，做個有益於社會的良好公民。

校監鄺保羅牧師在歡迎詞中亦強調教育是一份任重而道遠的工作，必須學生學不厭，老師教不倦，才有所成。鄺校監同時祈望社會賢達，教育先進時加匡扶指導，使白約翰會督中學得以取致更大的進步。

最後，整個典禮在校董蘇以葆會吏長的祝福聲中完滿結束。（君）

沙田區議員程張迎獲頒獎章

希望當局檢討交通協調政策

檢討派位政策安排就近就讀

（特訊）沙田區議會交通及運輸委員會主席程張迎議員前日在督憲府榮獲港督衛奕信爵士頒授榮譽獎章。程張迎議員素來熱心社區問題，對社區事務貢獻良多，這次獲頒榮譽獎章，朋友紛向他道賀。

他對今後沙田區內交通服務和教育問題發表意見表示，我自己興趣在於交通服務和教育問題，包括個人所面對區內公共房屋管理。對公共交通服務方面，希望政府能夠考慮重新檢討交通協調政策，避免偏袒維護專利集體運輸的利益，開放更多的巴士路綫，配合居民的需求。

他說，現代人生活很忙碌，因此他們亟須由居所直接到工作地點，不喜歡乘搭地鐵，再轉搭其他集體運輸。政府應對付兩間專門利潤管制計劃，避免資產值計算盈利，加重居民的負擔。巴士服務冷氣化，居民支出加重。

另一方面，運輸署應鼓勵加入屋邨巴士，解決專利巴士服務不足狀況。

程張迎議員從事教育多年，春風化雨，桃李滿門。因此，他對教育方面，亦有相當精闢獨特的見解。

他說，今年沙田區中一學生派位都會派在沙田區內中學，但是往往與居所不接近。譬如一些沙田西的學生，往往被派到馬鞍山就讀，令到區內交通非常吃重，同時收到不少的家長投訴和怨言，希望教育署檢討現行派位政策，讓莘莘學子在居住屋邨附近的學校就讀。（一傑）

新界三幅政府土地招標承租

（港訊）屋宇地政署現招標承投新界三幅土地的短期租約。

首幅土地位於沙田第四C區香粉寮街，面積約二千七百五十平方米，作收費公眾停車場，供停泊私家車、輕型貨車、貨車、巴士、拖拉車及拖車，但不包括貨櫃車及裝於拖架上的貨櫃。租期為兩年，其後可按季續租。

第二幅土地位於沙田第五十六D區麗坪路對開，面積約一千五百一十平方米，作植物苗圃及／或園藝業，包括種植、貯存及售賣苗木、花卉及其他附屬園藝產品。租期為三年，其後可按季續租。

第三幅土地位於青衣第四區，面積約二千五百五十平方米，供露天貯放租戶名下貨物，但不得存放貨櫃、貨櫃車、貨櫃車拖頭及拖架及金屬廢料。租期為一年，其後可按季續租。

有關圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到各區地政署或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署總部。截標日期為十一月二十九日正午。

坪洲百五耆老 旅遊海洋公園

區會漁會鄉會聯舉辦

（特訊）坪洲約一百五十名耆老日昨赴香港海洋公園旅遊。此項活動由坪洲鄉事委員會主辦，並獲離島區議會、坪洲漁民協會及地方人士贊助。

一行人早晨由坪洲乘船到港島，轉搭專車赴海洋公園，先後參觀過海洋劇場、海洋館、鯊魚池、海濤館、過山吊車集古村，直至午後帶着愉快心情返坪洲。是次大會組織如下：名譽領隊：林偉強、陳瑄、李強。領隊：黃開愉。成員：林俊、王坤、梁才福、安慶英、陳長川、陳帶根、陳洪、李極、馮瑞芳、陳衞強。（新）

荃灣體育節．大型足球賽

鄉事會盃決賽完成

黃淑嫻陳流芳官紳頒獎泰保A奪冠軍
鍾偉平表示在使區內球技更向前邁進

（特訊）荃灣第十二屆體育節舉辦之大型足球淘汰賽，由青華體育會主辦「鄉事會杯」，獲荃灣鄉事會贊助，經過一星期激烈角逐，已告完成，昨在楊屋道球場舉行頒獎典禮，敦請荃灣高級務主任黃淑嫻、荃灣鄉事委員會主席陳流芳、荃灣區康樂事務經理李鴻昌主禮、主席鍾偉平、陳國良、何水光、何平康、黃帶喜、邱齊、許振超、何卓鴻、傅合、劉庚發、曾光明、傅子章、高士禮及各首長多人，情況熱鬧。

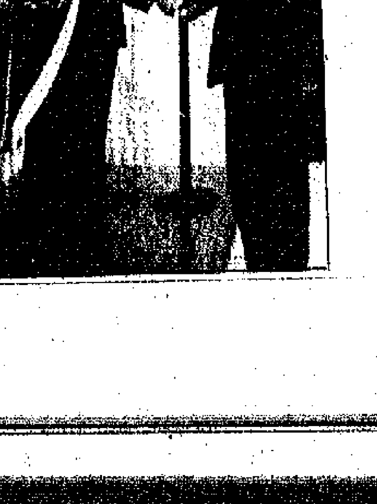
圖為鍾偉平、陳流芳頒發鄉事會杯冠軍泰保A。

主席鍾偉平致詞表示，表華體育會主辦，荃灣鄉事會贊助今次足球賽，是本區體育節最注重項目，務求精益求精，使本區觀摩精英技術，更向前邁進。

七人淘汰賽鄉事會盃經過龍爭虎鬥結果，泰保A勇奪冠軍，亞軍大窩口，季軍泰保B，殿軍荃豐。隨即頒發獎品及向主禮人致送銀碟以表留念。

仁濟上屆主席 席正林獲獎章

（特訊）荃灣仁濟醫院上屆主席，現任香港徐福會理事長，萬興隆水泥鋼鐵廠董事長席正林，過去對社會服務，貢獻良多，尤其在出任仁濟總理、副主席及上屆主席之職，對該院各項籌款活動出錢出力，成績美滿，榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，實至名歸。（奕）圖為：港督衛奕信爵士昨日在督憲府代表英女皇頒授榮譽獎章。



航訊

全球經濟欠佳・國貨炙手可熱
轉口帶動吞吐貨量 今年望破六百萬關

本報專訊

儘管本地貨櫃吞吐量在今年可望突破六百萬個廿呎櫃的紀錄，但亦正由於此，船公司不怕有船沒貨的情形出現，相對地運費在過去三年，調升逾百分之二十，雖說站在通脹立場上，這個加幅亦算合理，但貨運公司本身則由於競爭太大，不敢將加幅轉嫁到付貨人身上，因此整體貨量雖有增長，卻反而無利可圖。

業內人士向本報記者表示，本地船運業在第三季有良好表現，似乎華東水災未帶來任何影響，其中尤以內地出口貨成績更佳，預料今年能突破六百萬個標準貨櫃的紀錄。然而，這並非表示全球或香港的經濟好景，相反正因經濟不景，歐美各國才向大陸買貨，再加上本港及台灣商人在內地設廠的數目與日俱增，亦加強內地的出口貨量。

行內人士形容過去三個月，本地轉口的內地貨柜位緊迫，但因過去三年運費加幅在兩成以下，所以利潤不成正比，雖然踏入十一月，中港海運市場開始轉淡，船公司似乎仍未有減價意圖，相反，另一次的加價在醞釀當中。

儘管競爭是異常激烈，但行內人士仍深信中港海運發展仍有可為，有能力帶動本地貨柜發展。

圖：轉口貨帶動本地貨櫃吞吐量增升，今年料破六百萬大關。

圖：承德避暑山莊將以更完美面貌展示於遊客眼前。

避暑山莊修復工作順利

（特訊）馳名中外的河北承德避暑山莊、外八廟搶救性修復工作進展順利。

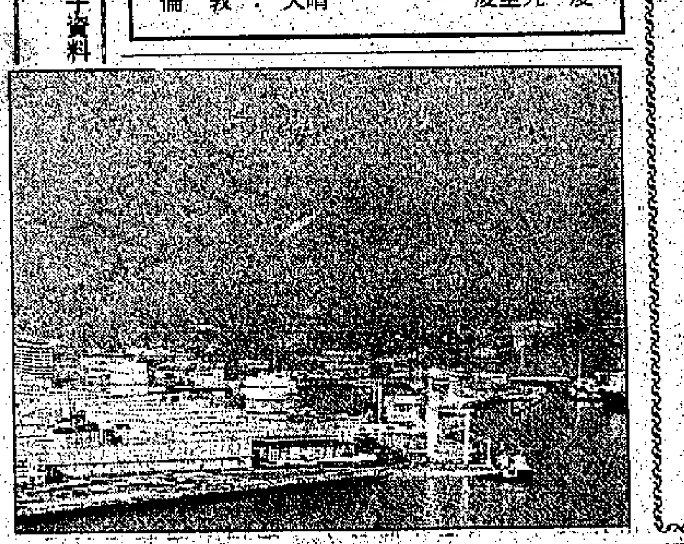
近日，康熙題「三十六景」之一的「曲水香荷」、「芝徑雲堤」和須彌福壽之廟內藏式風格的御座樓、普陀宗乘之廟的兩座塔罩亭等修復工程均已完工並對外開放。

至此，自一九七八年國務院批准承德對外開放以來，避暑山莊、外八廟已先後有一百七十一項修復工程竣工。康熙、乾隆題額的「七十二景」已有四十景得到恢復。

十多年來，承德市斥巨資對損壞較嚴重的古建築進行了搶救性修復。僅今年以來即已投資一百五十四萬元，使一批文物古迹重新恢復了歷史原貌並相繼對遊人開放。

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿一度至廿五度
澳門	天晴	十六度至廿三度
廣州	天晴	十四度至廿四度
上海	薄霧	八度至十七度
北京	天晴	零下一度至十二度
台北	多雲	十八度至二十度
漢城	薄霧	零下二度至九度
東京	天晴	五度至十五度
馬尼拉	多雲	廿二度至卅一度
曼谷	薄霧	廿二度至卅一度
吉隆坡	雷暴	廿二度至卅二度
新加坡	驟雨	廿四度至三十度
雪梨	驟雨	十六度至廿四度
洛杉磯	天晴	十四度至廿八度
三藩市	天晴	十一度至十八度
紐約	多雲	六度至九度
溫哥華	多雲	三度至十度
多倫多	有霧	二度至七度
倫敦	天晴	一度至九度



圖：法國哈佛爾是有意合作發展電子資料聯通的七大港口之一。

七大港口攬聯通

航運眼 ・椒天指・

正當全世界嘅海運同埋空運界都喺度埋頭研究發展電子資料聯通嘅同時，各地港口亦都發現呢樣嘢嘅好處。老實講，電子資料聯通呢樣嘢，正如指天椒早幾個月曾經提過，係有相當嘅好處嘅，通過電話線可以將有關資料輸嚟輸去，非常之方便快捷，效率甚高，而且近年流行環保，將所有嘅嘢喺存電腦裡邊，要睇就喺個螢光幕處睇，慳番的多紙張。不過，事實又似乎唔係咁，指天椒同D老友講開，佢哋話可能依家仲係新嘗試，平日要睇資料都唔會睇電視，鍾意用打印機印出嚟睇，咁樣攪法你又印時我又印，用紙量仲大咗。講番港口之間嘅電子資料聯通，目前有意發展呢樣嘢嘅港口已經有七個，佢哋同意大家互相合作，研製一套港口與港口之間嘅電子資料聯通資訊系統。來自大阪、釜山、墨爾砵、上海、三藩市、哈佛爾同埋智利華帕拉索港嘅代表，雲集日本開會，實行攪攪新意思。而其他比較細規模嘅聯繫，實際上已經展開咗，比如係紐約同漢堡、新加坡同不來梅等等，只不過依家要研究嘅，就係想攪一個打通全球嘅資料聯通網絡。另外，又有消息話漢堡除咗同紐約合作之外，仲想將個線路接到去柏林、德雷斯頓、布拉格同埋新加坡。不過指天椒認為，咁樣你駁我，我又駁你嘅網絡好麻煩，如果有一個國際性嘅組織，負責中央統籌工作，只要同總部駁通，就可以攞其他港口嘅資料，你話幾方便！

交通講場
用船運送船民 除此別無良策

老飛

港府與係猪唔，好搵唔搵飛機運船民，唔知押乜。

港府試過同國泰航空、港龍航空租飛機去運呢班貨客，但係，冇人肯制，最後，搞到要搵架大力士運輸軍機去運D人，成本五十萬大元。

運嘅船民有幾多，五十九名咁大把，值唔值，為起上嚟成九千銀一個，貴到抽筋。

港府咁冇腦，一D都唔聽人勸告，用飛機運，結果就搞到D船民有反抗同唔肯上飛機嘅事件發生，要用到八個警察「的」一船民上飛機，你話幾咁大工程，幾咁大陣仗。响呢次事件中，害到部份押送嘅警員受傷，佢地好無辜，因為要對住班亡命之徒，危險性好大。

仲有，D船民竟然將自己D衫扯開，搣影相，話香港嘅人用武力。船民嘅行為係潑皮先至會做，心地唔好，想製造輿論，若果老飛負責押送工作，就一定忍唔住手，打鑊咁嘢佢地嘆。

對付呢D船民，一定要用船，亦唔可用香港警察，因為佢地唔夠爛，唔夠惡。用飛機D成本太重，進度又太慢。最佳嘅處理手法一定要用船載，一船就載千百人番去，幾十轉就搞掂。用飛機運，幾年都未運得清D船民。（送船民之二）

大陸引進蘇水翼船

（特訊）中國引進的第一艘蘇製水翼船日前已開抵佳木斯市，即轉投入佳木斯至蘇聯哈巴羅夫斯克的國際旅遊航線營運。

航運專家稱，它的引進和投產，填補了中國商運船種的一項空白。這艘「波列西耶」型內河淺水水翼船，是黑龍江航運局為蘇聯額爾齊斯河航運局改建「七八五」型客輪，由蘇方償付物資進口的。該船長二十一點三二米，寬五米，續航能力為四百公里。

空巴三四零機與眾不同 有飛行員服務員休息室

空巴三四零與三三零是八六年中正式開始發展，是用來與麥道十一和波音七七七爭奪未來市場的，當計劃剛開始時，已獲得十家用戶一百三十架訂單。這兩種並行發展的飛機採用空巴三三零／三一零的雙通道寬機身設計和三二零飛機的先進機載設備。兩種飛機各針對不同檔次的民機市場：三三零為雙發寬機身，典型載客量為三百卅五人；三四零為四發遠程客機，載客量最多為二百九十七人。前者着眼於大載客量，後者着眼於遠航程。兩者有極大的通用性，區別在於發動機型別和數量，以及與發動機相關的系統。

空巴三四零現計劃有三種型別：三百型載客二百九十五人；二百型機身縮短航程加長型，載二百六十二人；三百C型客貨兩用。此外，公司還提出了三三零──三百X、四百X和三四零──三百X、四百X的研究方案。三百X是航程加長型，可從歐洲中途不停站直航美國中部或遠東。四百X是機身加長型。兩款改型飛機各與現有的空巴三三零及三四零外形相同，但結構需要加強，例如機身中段，起落架均需強化。

所有型號中最先投入使用的是三四零──三百型，其客艙採用三級佈局：頭等艙十八座、商務艙八十一座、經濟艙一百九十六座。地板大容積十九點五立方米，可裝貨箱卅二個，貨盆九個。機內佈局與眾不同的特點是安排了飛行員休息間和服務員休息間。飛行員的休息間位於飛行艙後，與飛行艙相通，寬二米、長一點四米，內有雙層舖位、衣櫃、電視，機內通訊設備俱全，在裏面可觀察飛行艙內的活動。服務員休息艙在地板下的後貨艙前部，必要時可改裝載貨。

機翼是由英國宇航公司設計，比空巴三三零──六百大四成，採用全展長增升裝置。可動面包括七個前緣縫翼，兩段後緣襟翼，兩段副翼，內側襟翼前有一個減速板，外側襟翼前有六段擾流板。與三三零機的分別是，三四零機翼在外側發動掛架處加強，在第四和第五塊縫翼處作了修改。

主翼盒為三樑式結構，前後緣翼肋和摺頭為鋁合金。襟翼、副翼、擾流板、襟翼導軌整流罩和前後緣的全部非活動面板採用碳纖維增強塑料、方綸增強塑料和玻璃纖維增強塑料。（未完）

圖：空巴三四零飛機在客艙地板下設飛行員及服務員休息室，麻雀雖小，五臟俱全，機員可以養足精神，服務乘客。

旅遊信箱
灰狗辦國家公園團 行程雖短路線多多

朱雄先生：在美國本土予參加拿大出發的美國遊旅行團相當多，其中也包括你在信中提到的國家公園旅行團。你可以在本港的旅行社預先訂了位，到美探親後便可參團，十分方便，而實際上不少這類旅行團都包括了加拿大的國家公園在內，不妨一併遊覽。

其中一個主辦機構，是著名的灰狗公司，這間以經營長途巴士為主的公司，安排了行程較短的旅行團，行程由三日兩晚到五日四晚不等，路綫選擇甚多，舉例說：由洛杉磯到旗扦城再到大峽谷；洛杉磯──拉斯維加斯──胡佛水壩──旗扦城──大峽谷──洛杉磯；鹽湖城到黃石公園……等，不勝枚舉，收費由二百多美元至三百多美元不等。

另外由AMERICAN ADVENTURES 主辦的一種露營團，行程超過十四天，環遊如黃石公園、洛磯山、CANYONLANDS/COLORADO TRAIL等多個國家公園，收費由七百美元至八百多美元不等。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

K LINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
世界雅士輪 十一月廿一日抵港 十一月廿二日開行
M. S. "ESPERANZA ACE"（VOY.25）
亞洲宇宙輪 十一月廿四日抵港 十一月廿五日開行
M. S. "ASIAN COSMO"（VOY.20）
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇圍62地段3號
電話：3475221、3475277
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道東43-59號東美中心301室
電話：8656093

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
高華	GOWA	午夜	日本	A	太平
天鵝少尉	SWAN REEFER	9 AM	弗里曼特爾	海廈	寶隆
幸運灣	FORTUNE BAY	7 AM	釜山	西區	港興
三江	SAN JIANG	9 AM	上海	B24	輝騰
	MEKHANIK KURAKO	1 AM	基隆	國際橋	寶隆
威花利亞	WESTPHALIA	5 AM	新加坡	西區	朝陽
環球成功	GLOBAL SUCCESS	1 PM	釜山	A6	東宇
日昇	NYK SUNRISE	10AM	美國	現代橋	日郵
航行者	SL. VOYAGER	5 AM	美國	現代橋	海陸
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	11AM	歐洲	海港橋	韓進
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
利來得	NL. DEJIMA	3 AM	日本	國際橋	寶隆
濟州	HANJIN CHEJU	NN	新加坡	西區	韓進
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	2 PM	澳洲	現代橋	大三
利是馬士基	LEISE MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
華拉利亞	VALERIA	2 AM	基隆	A26	日郵
必達來	BUNGA BIDARA	10PM	巴生	A	逸初
群山	HANJIN KUNSHAN	2 AM	基隆	西區	韓進
	POKOJ	2 PM	青島	A	華廈
亞大河	RIVER ADADA	6 AM	基隆	A7	太古
運豐	YUN FENG	11AM	大連	A20	華夏
巴黎	CGM PARIS	PM	歐洲	國際橋	寶隆
國利二號	KUO LIE 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
怡春	YICHUN	6 PM	台灣	國際橋	海豐
蘇雲	SUYUN	6 PM	南京	B	金發
士必貴	SPECO QUEEN	7 AM	沙巴	A38	國光
魯海二〇三	LUHAI 203	6 PM	青島	B	華夏
通順	MILD SPLENDOUR	4 PM	台灣	B25	輝騰
陶南六號	DONAM NO.6	NN	釜山	西區	港興
諾威	NORDWELLE	6 AM	台灣	B30	保威
龍泉	LONGQUAN	7.30AM	廣州	油蔴地	海豐
新海華	NEW HAIHUA	9 PM	上海	B	金發
莎菲	SAFAR	4 PM	新港	西區	歷信

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利航	FAIR BRIDGE		高雄	十七	景華
聯威	UNITED WAY		新港	十七	景華
謝南多厄	SHENANDOAH		日本	十七	山下
立恒	UNI. FOREVER		台灣	十八	利達
通州	TONGZHOU		天津	十七	富騰
彩虹	RAINBOW		釜山	十七	港興
加勒士灣	GALAXY BAY		胡志明市	十七	港興
蘇麟	SULIN		張家港	十七	招商局
雁蕩山	YANDANGSHAN		溫洲	十七	招商局
巨城	KOTA WIJAYA		新港	十七	向大
玉城	KOTA JADE		日本	十七	太平
海運	MARINE FORTUNER		台灣	十七	永隆
素珍	SUHJIN		日本	十七	益高
	CHUNGSUK		釜山	十七	東宇
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	十七	港興
馬沙	HANJIN MASSAN		美國	十七	韓進
桌子灣	TABLE BAY		歐洲	十七	大古
金湖	GOLDEN LAKE		釜山	十七	港興
雅士康	ACE CONCORD		日本	十八	港恒
桌子灣	TABLE BAY		歐洲	十七	太古
皖祥	WAN XIANG		上海	十七	騰隆
興華	HSING HWA		高雄	十七	永裕
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK		基隆	十七	馬士基
浦項	HANJIN POHANG		美國	十七	韓進
愛國者	SL. PATRIOT		美國	十七	海陸
賽施嘉	BANGLAR SHIKHA		上海	十七	遠運
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH		歐洲	十七	華林
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY		新加坡	十七	大三
明新	MING SUN		台灣	十七	華海
東方友好	OOCL AMITY		台灣	十七	港郵
利佳	LIRCAY		台灣	十七	捷成
天翔	SKY HOVER		天津	十七	輝騰
海龍	SEA DRAGON		台灣	十七	招商局
雄城	KOTA WIJAYA		新港	十七	輝騰
馬蘭	MALAN		海口	十七	招商局
和平南進	H. P. NAMJIN		釜山	十七	港興
海東	HAI TONG		台中	十七	永隆
太平洋箭	PACIFIC ARROW		新加坡	十七	大三
魯海二〇三	LUHAI 203		青島	十七	華夏
昌盛	THUBAN		台灣	十七	昌宏
長準	EVER GRADE		台灣	十七	利達
安春	ANCHUN		台灣	十七	海豐
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	十八	港興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH		日本	十八	邊行
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	十八	港興
海友	HAI YOU		台中	十八	永隆
幸運雅士	FORTUNE ACE		日本	十八	益高
國強	KUO CHANG		曼谷	十八	欣洋
馬歷	MERIC		新港	十八	海洋
麥朗	MAKRAN		新加坡	十八	海王
呂宋	LUZON		上海	十八	華夏
宜昌	YICHANG		高雄	十八	永裕
麥朗	MAKRAN		新加坡	十八	海王
易津	TRADE RELISH		天津	十八	輝騰
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI		科倫坡	十八	東亞
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		基隆	十八	港興
雲達	WIDAR		台灣	十八	欣洋
發現者	TA. DISCOVERER		新西蘭	十八	塔斯曼
新利伏諾	ZIM LIVORNO		美國	十八	新興
雅士金絲雀	ACX CANARY		釜山	十八	日郵
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		台灣	十八	寶威
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	十八	寶威
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國	十八	川崎
軟利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY		澳洲	十八	華林
淺水灣	REPULSE BAY		基隆	十八	川崎
明富	MING FORTUNE		歐洲	十八	華富
國強	KUO CHANG		曼谷	十八	欣洋
長春	W. H. 203		台灣	十八	海豐
凌江	LING JIANG		寧波	十八	富春
賓嘉蘇里	BUNGA SURIA		歐洲	十九	逸初
東海六號	RUNG HAI 6		高雄	十九	永裕
卡拉扎美利	KAMALEVERETT		日本	十九	怡和

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
長合	EVER GATHER	6 AM	美國	國際橋	利達
浙雁	ZHEYAN	7 AM	寧波	B	招商局
蘇浙	SUXIN	PM	張家港	B	鍾山
海春	HAI CHUN		基隆	深水埗	永隆
遠東貿易者	FE.TRADER	NN	馬尼拉	B	宏光
錦江	KEUMGANG GLORY	AM	曼谷	B	東宇
和平南進	H. P. NAMJIN	6 PM	釜山	西區	港興
興勝	HINGOSN		曼谷	B	珠江
泰來	TAI LAI	AM	高雄	油蔴地	速達
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	9 AM	台灣	國際橋	港恒
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	富騰
國珍	KUO JANE	10AM	曼谷	A	欣洋
馬士基基道	MAERSK CREDO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	PM	美國	國際橋	大三
海隆	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
加洲航	CALIF CARRIER	9 PM	星洲	現代橋	日郵
	U TRANSPORT	6 PM	星加坡	西區	日郵
仁川歌莉	INCHON GLORY	6 AM	釜山	B	東宇
自由	SL. FREEDOM		美國	海陸橋	海陸
民臣總統	PRES. JACKSON	AM	美國	國際橋	總統
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	4 PM	新加坡	現代橋	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	2 AM	西岸	現代橋	馬士基
萬春	WANCHUN	AM	台灣	國際橋	海豐
海洋大阪	OCENAUS OSAKA	NN	地中海	現代橋	日郵
	HERSING		上海	A	WAIWELL
	IBN AL ATHEER		高雄	現代橋	怡和
前奏曲	PRELUDE	11AM	馬尼拉	國際橋	港恒
浙鵬	ZHEKUN	2 PM	上海	招商局	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	6.30AM	台灣	南丫島	保威

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
天鵝少尉	SWAN REEFER	PM	弗里曼特爾	海廈	寶隆
奧蘭道夫	HARMEN OLDENDORFF	PM	南美	A50	海運
加州月神	CARLIFORNIA LUNA	PM	西岸	現代橋	日郵
朝陽公園	CHOYANG PARK	AM	美國	海陸橋	朝陽
胡佛總統	PRES. HOOVER	PM	東西岸	國際橋	總統
橫濱	DSR YOKOHAMA	6 AM	歐洲	國際橋	怡和
威利金星	VILLE DE VENUS	AM	地中海歐洲	國際橋	偉特
群山	HANJIN KUNSHAN	PM	雅加達新加坡	西區	韓進
航行者	SL. VOYAGER	PM	新加坡	現代橋	海陸
威花利亞	WESTPHALIA	PM	釜山	西區	朝陽
諾卡普	NORDKAP	AM	日本	A12	欣洋
杜爾威利	DELMAS TOURVILLE	PM	西非	海廈	沙暉
利來得	NL DEJIMA	11PM	歐洲	國際橋	寶隆
	MEKHANIK KURAKO	PM	高雄	國際橋	寶隆
通利	MILD VICTORY	10AM	上海	A71	輝騰
麥嘉灣	MERKUR BRY	PM	台灣日本	國際橋	港郵
	LANKA SRIMANI	AM	科倫坡	A29	東亞
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	AM	西岸	現代橋	太古
濟洲	HJ CHEJU	PM	釜山	西區	韓進
陶南六號	DONAM NO.6	PM	釜山	西區	港興
幸運灣	FORTUNE BAY	PM	釜山	西區	港興
金灣	GOLDEN BAY	AM	ZNCHON	西區	港興
鄂城	E CHENG	AM	上海	現代橋	遠運
	DRESDEN EXPRESS	PM	日本	現代橋	捷成
安國	ANQUO	PM	青島	A16	COSHG
	ALGENIB	PM	基隆	A11	怡和
馬至	IBN MAJID	AM	阿拉伯灣	現代橋	怡和
	UNITED FUNG	PM	基隆	A23	景華
日昇	NYK SUNRISE	PM	台灣	現代橋	日郵
亞大河	RIVER ADADA	PM	西非	A7	太古

浦項	HANJIN POHANG	西岸	十七	韓進
明新	MING SUN	西岸	十七	華海
海皇鐵石	NEP. DIAMOND	西岸	十七	港恒
愛國者	SL. PATRIOT	東西岸	十八	海陸
民臣總統	PRES. JACKSON	東西岸	十八	總統
利佳	LIRCAY	南美	十八	捷成
長旺	EVER LIVING	西岸	十八	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	東西岸	十八	大三
大沙坪	DASHAPING	南美	十九	招商局

歐洲綫

馬沙	HANJIN MASSAN	歐洲	十七	韓進
長準	EVER GRADE	歐洲	十七	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	十七	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十七	邊行
托福斯娣	PROF TOVSTYKH	歐洲	十七	華林
呂宋	LUZON	歐洲	十八	華廈
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	十八	港恒
長剛	EVER VIGOR	地中海	十九	利達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	二十	華林
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	二十	宏光
汾河	FEN HE	地中海	二十	招商局
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	二十	韓進

澳洲綫

賽施嘉	BANGLAR SHIKHA	澳洲	十七	遠運
發現者	TA DISCOVERER	新西蘭	十八	塔斯曼
卡門	CARMEN	澳洲	二十	港郵
	GODWIT	新西蘭	廿二	日郵
保杜斯基	KONS PAUSTPVSKIY	澳洲	廿二	華林
華迪克	KARSNOGVARDEEC	新西蘭	廿三	華林

印・巴・中東綫

長準	EVER GRADE	科倫坡印度巴基斯坦	十七	利達
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	十八	利達
巨城	KOTA WIYAYA	紅海	十八	向大
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	十八	港興
民臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	十八	總統
馬臨陽	MAWLAMYAINE	仰光	十八	新興

東南亞綫

國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	十六	欣洋
立恒	UNI FOREVER	新加坡	十六	利達
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	十七	欣洋
和平南進	H. P. NAMJIN	曼谷	十七	港興
萬春	WANCHUN	雅加達	十七	海豐
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	十七	港郵
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴山打根斗湖	十七	國光
謝南多厄	SHENANDOAH	新加坡巴生	十八	山下
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	新加坡巴生	十九	山下
素珍	SUHJIN	新加坡巴生	十九	益高

內地・台灣・日本・釜山綫

玉城	KOTA JADE	日本	十七	太平
三江	SAN JIANG	上海	十七	輝騰
新海華	MEW HAI HUA	上海	十七	金發
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十七	寶威
國珍	KUO JADE	台灣	十七	欣洋
加州航	CALIFORNIA CARRIER	日本	十七	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十七	寶威
國珍	KUO JANE	日本	十七	欣洋
昌盛	THUBAN	台灣	十七	昌宏
利航	FAIR BRIDGE	高雄	十七	景華
易津	TRADE RELISH	天津	十八	輝利

非洲綫

巨城	KOTA WIJAYA	東非	十八	向大
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	十八	馬士基
雲達	WIDAR	南非	十八	欣洋

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
太武山	TAIWUSHAN	PM	張家港	B7	鍾山
環球成功	GLOBAL SUCCESS	AM	曼谷	A6	東宇
惠華	HUI HUA	PM	曼谷	B21	珠江
泰堡	TAIBAO	PM	庇能巴生	A18	吳淞
怡春	YICHUN	AM	馬尼拉	國際橋	海豐
萬春	WANCHUN		耶加達	國際橋	海豐
高華	GOWA	PM	印尼	A	太平
長合	EVER GATHER	PM	美國東岸	國際橋	利達
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	AM	西岸	海陸橋	韓進
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	PM	東西岸	現代橋	馬士基
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	PM	澳洲	現代橋	大阪
必達來	BUNGA BIDARA	AM	澳洲	A	逸初
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	PM	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
馬士基基道	MAERSK CREDO	10PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	富騰
北安	BEIAN	PM	寧波	B17	富春
通展	MILD SPLENDOUR		日本	B25	富騰
華拉利亞	VALERIA	PM	東非	A26	日郵
巴黎	CGM PARIS	AM	日本	國際橋	寶隆
海華	HAIHUA	PM	馬尼拉	A36	FUUSON
國利二號	KUO LIE 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
利是馬士基	LEISE MAERSK	AM	基隆	現代橋	馬士基
海皇鑽石	NEP DIAMOND	午夜	西岸	國際橋	港恒
通州	TONGZHOU	PM	上海	A15	輝騰
仁川光榮	WCHON GLORY	PM	新加坡	B	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	PM	釜山	B	東宇

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

自由	SL. FREEDOM	東西岸	十七	海陸
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西岸	十七	港恒

昨與湯臣正式簽約拍霸王別姬加重其戲份

鞏俐要向尊龍學習 爭取演出適合角色

鞏俐昨日正式與湯臣公司簽約拍「霸王別姬」，由徐楓代表湯臣公司跟她簽約。在片中，鞏俐飾演霸王女友菊仙，在原著中菊仙戲份很少，但因爲由她演出的關係，故電影公司特別加重其戲份。

張國榮未能演虞姬一角，鞏俐很替他感到遺憾和可惜，之前鞏俐曾看過張國榮的「胭脂扣」，覺得他是個不錯的演員。原本「夢醒時分」想找張國榮演出，但後來談不攏，如今「霸」片又合作不成，連續兩次未能合作，鞏俐覺得與張國榮很沒緣份。她說張國榮在圈中已有一定成績，若能演虞姬，相信他會有更大的突破，因爲此角色很有發揮。

鞏俐並不認識尊龍，但看過他的「末代皇帝」，覺得他演技好，表示要向他學習，特別是遇到適合的角色便要爭取到底，因爲人家找自己演的角色未必適合自己。

本月廿二日鞏俐便要離港回京，接拍張藝謀新片，至二月中便正式拍「霸」片。鞏俐自言九二年自己已有四部片約，首先二月拍「霸」片，八月則再拍張藝謀執導的「桃花滿天紅」，跟著便拍「畫魂」，故九二年乃她從影以來最忙的一年。雖然鞏俐現在中、港兩邊走，但她最喜歡的還是在大陸拍戲，因爲北京是她熟悉的地方，且家人朋友全在那裏，所以聽見「霸」片將在北京取景，鞏俐就特別雀躍。

不接受麥當雄要求 波霸在星渡假充電

稍後與尹光登台新光戲院歌酬理想

葉子楣昨日偕友去了新加坡渡假，下週一才返港，她稱有很久沒有放大假，今次去休息，正是「玉蒲團」上映之期，波霸受邀請出席在會展中心舉行的首映禮，但她身在新加坡渡假，不打算趕回港，因爲東奔西跑十分辛苦，麥當雄再三要求她回港一天，寧願給機票她回港做宣傳，但波霸經考慮後，始終不接受，難得有假期休息，她不想有工作涉入假期內。

稍後回港，她與尹光假新光戲院登台，以戲院做登場地，她還是第一次演唱，不過歌酬很理想，比美加的登台歌酬差不遠，但她可以省回搭長程飛機的時間，她最怕搭長程飛機，有時覺得去美加等地登台是一件苦事，但有錢賺，沒理由不賺。

近期她有一部三級片推出，另一部二級片「霞姐」亦陸續登場，由於兩片均是不同類型，所以她可以有機會突破戲路，不會獨沽一味拍三級艷情片，拍喜劇也是好的，可以令小孩子觀衆都喜歡她。

•葉子楣不理麥當雄自管去星洲渡假。

•郭秀雲到泰國紅燈區大開眼界。

七彩銀幔

梁婉靜低調渡誕辰 因怕芳齡被人記起

生日願望：祈求世界和平減少天災人禍

本月十一日是梁婉靜的廿八歲生日，以前她是希望有多些人知道並爲她慶祝，但如今則很低調，因她怕別人會記得起她的年紀。梁婉靜自言生日時並不需男友送禮，因太浪費金錢，而且若兩人感情好，平日也可以送禮，何必等到生日。至於她的生日願望是希望世界和平，和不要有太多天災人禍。

早前梁婉靜接了劉家勇的新戲，原定本月開拍並去法國及英國取景，但現要押後，且改去匈牙利、菲律賓和珠海取景，梁婉靜對此未感失望，因她在英國讀書時已經常去法國，反而匈牙利她則未去過。

稍後，她將隨嘉禾參展團赴台參加「金馬獎」頒獎禮，雖則她沒有電影入圍競逐獎項，但能夠參與盛會，已感到很開心。梁婉靜笑言自己知自己事，她預料自己三、五年內都不會有提名。梁婉靜透露在入行之初，曾有過雄心壯志，但如今已有些心灰，她並不奢望拿獎，只望演一些自己喜歡的角色，所以她很羨慕張曼玉能拍「阮玲玉」和梅艷芳能拍「何日君再來」，因這兩部電影都是爲她們度身定造的。

拍戲之餘，梁婉靜亦跟朋友學炒樓，總算是有少少收穫。

有傾有講

樂壇有多新人湧現 阿B認爲乃係好事

「阿B，你今年好似未出過唱片，係唔係對唱歌冇晒興趣呀？」問鍾鎮濤，記憶所及，他今年尚未推出新大碟。

「唔係，我點會冇興趣唱歌呢？之不過我一連接咗好多部片，冇辦法，只有先拍完手上戲片，先至出碟，睇嚟，今年內好難有機會出新唱片哦。」阿B說。

「係唔係冇乜靈感寫歌？」因爲阿B唱的歌，很多都是他自己作曲的。

「根本就冇時間，不過，遲啲我一定會搵時間搞新唱片嘅。」提起出碟的事，阿B似乎感到有點遺憾，亦有點對不起擁護他的歌迷的感覺。

「你唔係冇時間，而係一有時間就掛住佢乖仔就真。」

「咁就係，就算同佢玩吓、傾吓，咁就乜嘢疲勞同煩惱都冇晒。」阿B說出了一個做父親的感受。

「而家樂壇湧現咁多新人，你會唔會感到受威脅呢？」

「我覺得多啲新人，係一件好事。有人認爲多啲新人，會分薄晒，但我却覺得樂壇係一碗食唔完嘅飯，一個人絕對食唔晒，多啲人分享，會令樂壇更加熱鬧，仲可以令歌迷有更多有實力嘅歌星出現。」

「你會唔會放多啲時間放喺影壇方面？」

「我會放多啲時間喺歌壇方面，但係，電影方面亦唔會放棄，最好嘅辦法就係拍戲同出碟，雙線進行，咁樣會更加實際。」

•陳寶蓮初嘗做老闆的滋味。

論

尊龍願做虞姬 張國榮應開心

徐楓之湯臣公司，搵張國榮演「霸王別姬」中之虞姬，傾咗好耐，張國榮亦答應演出，只剩下雙方尚未簽約而已。

不過，期間曾傳出尊龍亦好想拍呢部片，但唔淨只好喜歡此一劇本，更欣賞陳凱歌之導演才華，曾通過某些途徑，對徐楓表達佢之意願，不過，一直都未有消息話會換角。

距料，日昨突然傳出虞姬一角，由尊龍飾演之消息，令圈中人大感詫異，因爲，前此，賴斯利張（張國榮）尚表示會抽時間去北京學京劇，如今，相信可以慳番矣。

湯臣公司透露：由於張國榮返港後，立即要開拍兩部片，恐怕佢難以趕及响一月十五日飛到北京報到，相反，尊龍爲拍此片，則願意破例減收片酬（佢如今之片酬爲一百八十萬美元，但收徐楓一百五十萬）且推咗荷里活之舞台劇同一部片約，與到法國拍廣告，兼且唔提出一切辣寶條件，又願提早一個月在北京學京劇，故此，湯臣終於下決心改聘尊龍。

有人認爲：張國榮會因此而唔開心，阿炳則認爲佢應高興至啱，拍少呢部片，對張國榮影響並不大，但佢唔駛反串，搞到姐手姐脚，兼且，尊龍乃國際影星，賣埠都高好多，站响朋友立場，亦希望徐楓多賺啲錢，而且，經此一役，應知影圈講乜都假，簽咗約會穩陣啲也。

東風西雨

王傑來港學繪國畫 乖女極有畫畫天份

王傑最近來港除了宣傳唱片之外，最大樂趣是學習畫國畫，近來他專心學繪侍女圖，有時間多加留意女孩子的動靜，希望將女孩子的動靜繪成侍女圖，王傑最欣賞張大千、徐悲鴻、黃君璧三位畫家，所以他亦有收藏三位的真跡名畫，除此之外，大陸有廿幾位新一代畫家的名畫他亦有收藏，王傑笑言再過二、三十年，這批畫可能會很值錢。

王傑年前在台居住期間，他試圖用一個月時間畫一幅千軍圖，畫了一個星期，祇完成了四分一，他每日都花了十多小時來畫此幅畫，王傑有天再開筆繪畫時，忽然發現此幅畫多了幾隻狗仔，當時他有點莫名奇妙，因爲這幾隻狗仔會破壞全幅畫的主題，後來他知道是女兒的惡作劇，原本想加以教訓，因女兒浪費了他的心血結晶，女兒向他道歉，他亦不忍心責罵小女兒，祇叫她不要再有下次，女兒很有畫畫天份。

陳寶蓮陳志舜合作開模特兒公司

各出一半資金初嘗做老闆滋味並不好受

陳寶蓮前晚出席一部電影的煞科宴，最近她與陳志舜合作拍了一部電影，而她與對方亦再簽了一部新片的合約，稍後開拍「孖生姐妹」，在戲中與池田昌子合作演出，會有性感的鏡頭。

她與陳志舜因合作拍戲成了最佳拍檔，除了稍後合作拍戲之外，亦會合作開一間模特兒公司，投資五十萬，各出一半資金，她媽媽亦會在經濟上支持她。此外，她與陳志舜口頭協議，他將會成爲她的經理人，協助處理電影工作的業務。

原來她以前也有做模特兒的工作，只是近年來忙於拍戲，沒有時間兼顧，也沒有時間上課，今次她除了邀請有知名度的演員客串做模特兒之外，也會親自擔任此工作，她的夢想也是要做模特兒。初嘗做老闆的滋味，陳寶蓮表示原來做老闆一點也不容易，更是很辛苦的事，許多事情要親力親爲，事事都要管理週全。

鍾楚紅遊地方多 人生觀亦有改變

過去一年，鍾楚紅接戲不多，相反，大部份時間也去了旅行，又爲辦嫁粧而忙。

「你差不多跑遍了大半個地球？」

「未算，蘇聯也未去過，非洲大陸也未去過，怎算跑遍了大半個地球呢？」

「但去過這麼多地方，人生觀是否有影響？」

「這個就有。見識得多，體會到許多地方也很貧窮，叫我知道身在香港是多麼幸福，做人也不要太過苛求，哈……」

「有時會覺得香港人太過奢侈，又喜歡崇尚名牌，有些落後地方的人可能連吃也未吃得飽。」

「所以你滿足現狀？」

「做人最緊要開心及知足，我以前很任性，又覺得被人拉着走，完全沒有自我，又不懂得遷就人，如今一切都改變了，我開始懂得關心身邊的事物，關懷身邊的人，或者是走入人生另外一個階段。」

紅妹謂，她已入行十多年，覺得有點累，因此，她要求一種自己喜歡的生活。

「這十多年來，是得多於失嗎？」

「應該說是很平均，一分耕耘就一分收穫，不付出那有收成呢！目前，我處於休息期，假如將來有喜歡的劇本，我仍是會接拍的。」

玉蒲團圖片出問題 嘉禾宣傳部受警告

麥當雄證實有此事超大膽製作自會受特別處理

麥當雄出品之首部三級片，「玉蒲團之偷情寶鑑」公映在即，因主演的葉子楣、周弘等一再向外間反映，此片是有三級片以來最大膽之作，甚至被稱爲「八級片」，因此該片申請在戲院大堂張貼之花絮圖片，海報及劇照等，都受到色情物品審裁處的特別注視。

首批展出的花絮圖片，已送影協檢查組檢查通過，但爲求守法，亦送官方色情物品審裁處審檢，結果有部份由影協通過之照片展出，因未符審裁處的檢查之規定，而引至嘉禾宣傳部被色情物品審裁處周姓審查官嚴重警告，爲此急急改了才免卻被控。

至昨日中午，香港各報館之廣告部，又特別通知麥當雄公司，「玉蒲團之偷情寶鑑」因爲已獲悉太過大膽，因此該片之廣告要提早送往各報，由廣告負責人審閱後，才會刊登。

因各報亦不想超逾尺度而觸犯法例。記者昨已爲此找到麥當雄求證，麥當雄向記者表示，上述兩事均爲事實，他拍此「玉」片之作風亦爲圈中人咋舌，這種超乎大膽的製作，遇到以上的注視和特別處理，乃是意料的事。

•鞏俐昨與徐楓簽拍湯臣公司的「霸王別姬」合約。

洪欣演技尋求突破 不會接受公子哥兒追求

洪欣與特藝公司簽了三年經理人約，如今已過了兩年多，她覺得時間過得很快。現在三級片大行其道，但並未有人邀她演出，她認爲因自己出道已走清純的乖女戲路，所以沒人將她與三級片明顯連在一起。對有人因拍三級片成名，洪欣自言不羨慕。她將眼光放遠，洪欣自言很想從演技方面求突破，所以就算有人要她做反派，她也不介意。

前晚，洪欣出席「阿二靚湯丸」舉行殺科宴時表示，拍完「阿二」片後，尚未接到新戲，她會趁空餘學習唱歌。

洪欣有一朋友乃保良局總理，經常邀她出席一些宴會，洪欣自言不接受公子的追求，因爲一對戀人若生活背景不相近，便會有很多麻煩事發生。

圖片說明：洪欣青春貌美，前途未可限量。

鞏俐與徐楓正式簽約拍「霸王別姬」。梁婉靜雖已廿八歲，但卻似十七、八歲的少女。

吹彈唱

玉蒲團首映極哄動 阿麥感開心

葉子楣、周弘、吳家麗、村上麗奈主演的「玉蒲團」今晚首映，圈內外的人，均對該片極爲轟動，希望先睹爲快。

在拍攝該片時，便已經有人傳出這是一部極暴露的三級艷情片，波霸葉子楣更笑稱若以目前之電檢尺度而言，該片應該屬八級色情片才對，可見其可觀性之高了。

最令人感到意外的，是該片所剪的地方不多，證明電檢處在實行三級制之後，對電影之寬容度比前增大了。

在「玉蒲團」中，周弘初次在銀幕上作徹底的裸露，固然非常吸引人，而波霸葉子楣在片中所作的犧牲，同樣地令睇肉家趨之若鶩，而最徹底，最大膽的則要算村上麗奈、鮎川真理和新村量子等三位日本女星了，葉子楣和周弘也自認不及她們開放。

由於很多人都急於想看該片，形成了一股暗湧，更有不少朋友，向麥當雄、麥當傑與蕭若元索票，使阿麥非常開心，認爲這部片能如此受重視，票房方面，一定會非常可觀了。

周星馳片酬八百萬 張國榮不會妒忌人

與初戀情人合作並無感觸反覺開心

張國榮回港祇不過四、五天，但找他拍片的公司十分之多，他的片約已排到九三年的，不過三月一日之前，他一定要返加拿大報到，所以完成了手頭上兩部片他又要再返加拿大。

外傳星仔演出「家有喜事」片酬高達八百萬，記者問張國榮會否介意，因他演出此部片祇有二百五十萬，張國榮表示不會妒忌人，他覺得星仔取此片酬是有資格的，因爲他現時是票房保證，又是最高票房紀錄保持者，他亦不懷疑有公司肯用八百萬找星仔拍片，今次希望和星仔合作可以擦出火花，在「家」片他演娘娘腔的角色，與毛毛是一對，毛毛曾是他的初戀情人，今次合作會否有很大感觸，他說不會了，對方已是有夫之婦，不過當時拍拖不單止有拖手仔，兩人亦有接吻，張國榮亦很開心可以與舊情人合作拍片，他覺得毛毛比前成熟了，艷光亦多過以前，他在加拿大讀書，今次是中途輟學回港拍片，放棄學業，不覺可惜，因爲回港多拍好片比讀書更重要。

•張國榮對星仔收高片酬不會妒忌。

梨園點滴

紅虹排紅梅劫後魂 下月台北劇場公演

紅虹今年排練的「紅梅劫後魂」，將於下月中在台北市國家劇場公演一連三場。據來自台北的消息，紅虹今年排練此劇，是她親自改寫劇本，對一切的唱腔、音樂設計、佈景、燈光、道具服裝等她都有份參與。

早前托朋友到上海訂製戲服，最近仍未有消息，恐怕到時沒有這襲戲服演出，影響甚大。

紅虹在香港找拍檔老倌，委托了呂洪廣負責文武生，羅家英將於下月初起程往台北先進行「生旦」戲排練，其他老倌由呂洪廣率領有黃秋萍、王四郎，及中西樂師婆志良、陳汝露等作第二批起程。

紅虹在台北多年，今年將第四度公演粵劇，她一次比一次的成功，一次比一次獲得好評。她爲了應付今次的演出，早於前月開始勤練功，每天七時便開車到國父紀念館前的大草坪與晨運者一齊跑步之後，她便走圓台、壓腿、踢腿、落腰，至今從不間斷，日間在家對鏡練水袖、身段。

郭秀雲創作漫畫龍 望能打開世界市場

發出消息求片商不要邀其拍暴露電影

郭秀雲與錢小豪以情侶檔合演「奪寶俏佳人」，該片將在本週六上映午夜場，她於記者會上表示，由於「奪」片全在泰國拍攝，當中亦有紅燈區、野生動物及人妖的鏡頭。身爲女兒家的她，在拍攝之餘，整天混在一班男士羣到處欣賞，拓闊了不少眼界。

她不諱言，在此期間曾與錢小豪擦出愛情火花，郭秀雲曾戲言她與錢小豪是因該片而結緣，卻在該片上映時傳出他們分手的消息。

現時她花了大量的精神及時間在漫畫龍的創作上，希望該產品能打開世界市場，而此刻也有日本商人與她洽談中，她期望這次會爲自己的事業創下佳績，昨午男主角錢小豪也因要密鑼緊鼓籌備即將開鑼的澳門賽車而未能抽身出席記者會。

郭秀雲最近頻頻有二級半的電影找她拍，要求她暴露上身，她笑說已發出消息，求人不要再找她拍暴露電影，她是不會拍的了。

櫻花寶島

感情堤防已被突破 湯蘭花迎接第二春

曾經在婚姻和感情的道路上受創甚深的湯蘭花，最近再墜情網，正在迎接她的「春天」，沉醉在關懷和幸福中的湯蘭花，越發顯得嬌艷。

日前湯蘭花過生日，男友爲她辦了一次風光熱鬧的生日宴會。這位湯蘭花的追求者，在政界、軍方都小有名氣，兩人在思想、個性上的契合，使原本對愛情不存奢望、不存幻想的湯蘭花，願意敞開心懷，試試自己是否能夠再愛。

雖然湯蘭花曾經這麼說：「有很長一段時間，我很怕接觸異性朋友，很怕再有開始，因爲每一次的傷害，總是那麼怵目驚心，我對這些男性追求者的甜言蜜語，真的畏如蛇蠍，年輕的時候受傷，對愛情難免還有期望卻怕失敗的心情，現在年齡較長，見識多了，是既不期待，更不想失敗。」

可是，「當過歷」位有條件的單身漢，向她發動猛烈追求攻勢後，她已戰戰兢兢，卻不排斥的接受了這位朋友，充份享受朋友的照顧和體貼。

湯蘭花自稱正慢慢訓練自己不去想一些無法預知的事，「如果不去想將來，我現在確實很開心。」[illegible]得來的朋友，一起出國散心。

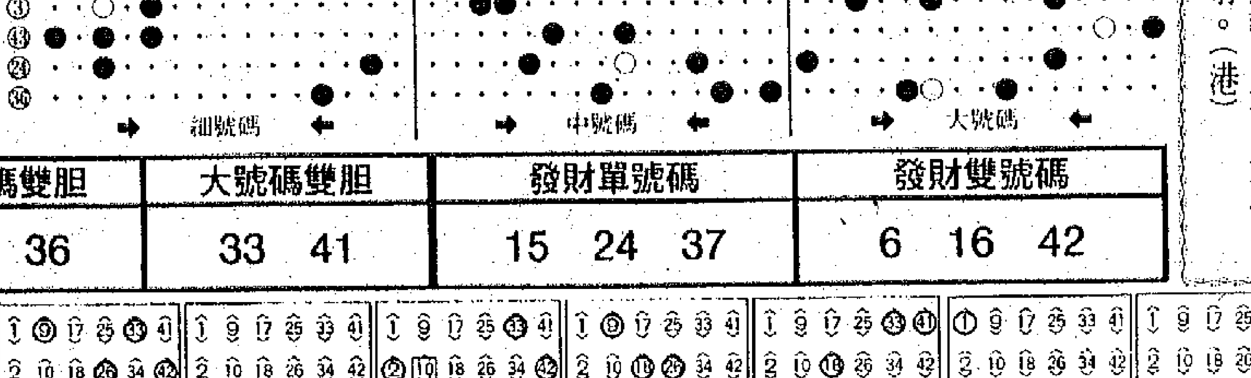
•梁婉靜生日不想男朋友特別送禮。

六合彩

最近十期開獎紀錄

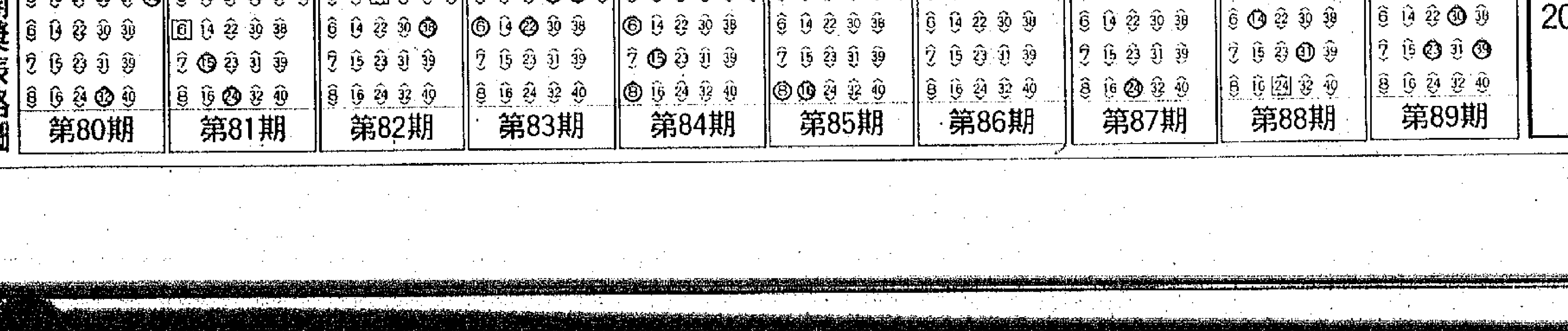
期數	日期	號碼	特別號碼
第80期	十月十五日	⑫㉕㉜㉟㊸㊺	①
第81期	十月十七日	①⑮⑲㉔㊱㊶	⑥
第82期	十月廿二日	⑨⑲㉖㉝㊳㊷	㉑
第83期	十月廿四日	⑥⑫㉒㉙㉟㊲	㊹
第84期	十月廿九日	②⑥⑧⑮㉝㊷	⑩
第85期	十月卅一日	⑧⑨⑯⑱㉖㊸	④
第86期	十一月五日	⑤⑱⑲㉝㊱㊶	③
第87期	十一月七日	①③⑤㉑㉔㊺	㊸
第88期	十一月十二日	③⑭⑳㉗㉛㊶	㉔
第89期	十一月十四日	⑫㉓㉘㉚㉟㊴	㊱

最近十期號碼開獎圖勢



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
3 9	19 36	33 41	15 24 37	6 16 42

最近十期開獎表格圖



幸運雙胆提供：8 20

近期形勢

第八十七期六合彩昨晚攪珠，開出號碼分別爲⑫㉓㉘㉚㉟㊴，以及特別號碼㊱。

三組之內以中號碼最旺，細號碼則只得一個，幸免於缺一門，不過下週則有機會反彈。

迄今四十五個號碼內，只有兩個有隔跳的走勢，最少宜揀一個用來做膽串射。（港）

近期旺門號碼： 12 19 33 35 41

十期盲門號碼： 7 11 13 17 34 40

各號碼與上次開出距離期數（號碼：期數）

1：2	8：4	15：5	22：6	29：6	36：0	43：2
2：5	9：4	16：4	23：0	30：0	37：6	44：6
3：1	10：6	17：21	24：1	31：1	38：7	45：2
4：4	11：12	18：3	25：9	32：9	39：0	
5：2	12：0	19：3	26：4	33：3	40：17	
6：5	13：23	20：1	27：1	34：19	41：1	
7：11	14：1	21：2	28：0	35：0	42：5	

最近十期各號碼開出次數（號碼：次數）

1：3	8：2	15：2	22：1	29：1	36：3	43：3
2：1	9：2	16：1	23：1	30：1	37：1	44：1
3：3	10：1	17：0	24：3	31：1	38：1	45：2
4：1	11：0	18：2	25：1	32：1	39：1	
5：2	12：3	19：3	26：2	33：3	40：0	
6：3	13：0	20：1	27：1	34：0	41：3	
7：0	14：1	21：2	28：1	35：3	42：2	

自45個號碼起計開出次數（號碼：次數）

1：32	8：31	15：28	22：27	29：34	36：24	43：21
2：28	9：29	16：24	23：21	30：25	37：24	44：27
3：33	10：27	17：29	24：26	31：31	38：27	45：24
4：33	11：28	18：23	25：31	32：25	39：33	
5：24	12：38	19：32	26：26	33：28	40：19	
6：29	13：20	20：37	27：31	34：34	41：33	
7：27	14：29	21：26	28：32	35：35	42：29	

今年以來各號碼開出次數（號碼：次數）

1：18	8：16	15：9	22：13	29：17	36：10	43：11
2：15	9：14	16：11	23：12	30：10	37：13	44：14
3：18	10：14	17：17	24：11	31：13	38：11	45：15
4：15	11：11	18：13	25：21	32：12	39：16	
5：12	12：21	19：16	26：12	33：16	40：7	
6：12	13：9	20：17	27：18	34：14	41：16	
7：12	14：14	21：15	28：14	35：12	42：16	

比利時國慶日 專刊

國王博杜安一世 波折多端登大寶

比利時傳位乃按長子辦法

比利時國家元首是國王博杜安一世（BAUDOUIN I），他於一九五一年七月十七日登基，乃皇朝中第五代君主，其前分別有里奧普一世、里奧普二世、阿爾拔一世及里奧普三世。一九六〇年十二月十五日，博杜安一世大婚，迎娶皇后裴貝奧拉娜，去年十二月十五日，他們盛大慶祝結婚三十週年紀念。登基之初，博杜安一世週遊列國，到超過五十個國家作官式訪問。

現行憲法是於一八三一年七日頒佈，其後經過多次修改。憲法規定比利時爲君主立憲國家，國王乃國家最高領袖，三軍最高統帥。國王、衆議院和參議院共同行使立法權，國和政府共同行使行政權。政府對衆議院負責。親王和王儲是參議院當然參議員。

博杜安一世是於一九三〇年九月七日在布魯塞爾附近一個堡壘誕生。他是里奧三世的第二子，乃皇位第一承繼人。比利時與中國相似，皇位照例由最年長兒子繼位，女兒無權過問。當其父王里奧普三世於一九三四年二月廿三日即位，博杜安王子獲策封爲「伯拉賓公爵」。一九三五年八月廿九日，博杜安痛失母后艾思捷，她在瑞士因車禍喪生。里奧普與兒女離開史雲寶堡壘，移居麗勤（LAEKEN）的皇家堡壘。

一九三七年，博杜安開始學習，八歲時他參加小狼隊，成員來自布魯塞爾及安特惠普，童軍規則使他學會忠誠及責任感。

一九四〇年五月十日，比利時面臨侵略，博杜安王子及其大姊曹思芬查洛娣，弟弟阿爾拔同被安排到法國，然後再轉去西班牙。一九四〇年八月二日，博杜安兄弟二人重返比利時，他們繼續學業直至一九四四年。

一九四四年六月，聯軍抵達，里奧普三世家人被逮解去德國，然後再到奧地利。一九四五年五月七日他們得美軍解救，重獲自由。鑑於當時比利時政治形勢，里奧普國王及其皇室人員於一九四五年十月離開奧地利而到瑞士一個鄉村暫住，一直逗留在那裏直至一九五〇年七月。在此期間，博杜安王子在日內瓦學院進修。一九四八年他赴美國，訪問了紐約，比斯堡及普林斯頓。

里奧普三世與博杜安王子於一九五〇年七月廿二日返回比利時。同時八月一日，國王決定要求政府及國會通過法案把權力受予其子博杜安。一九五〇年八月十一日，他獲封爲儲君。

當黑、黃、紅三色國旗在皇宮上飄揚，表示國王與及王后在宮中，公衆人士不得入內參觀，但每年四、五月間，約有十天，國王是歡迎遊客入內參觀宮內的溫室，那裏有很多奇花異草，使人大開眼界。

滑鐵盧戰役軍事史有名

戰場重新佈置吸引遊客

歷史上一場偉大戰役，曾在滑鐵盧發生，現在已過了一百七十五年，但該地仍然成爲吸引遊客的重點。滑鐵盧是一世英明傑出戰略家拿破崙慘敗之地。一八一五年六月十八日他率領七萬士兵與十一萬英國，荷蘭及比利時軍隊對壘。

一九九〇年六月十七日，二萬五千人把這場戰役重演，使滑鐵盧這個名字再一度成爲報章頭條新聞，同時幕後亦有一大番工夫要做，使這場世界聞名戰役形像變更進一步改善。

拿破崙在艾爾伯流放一年後，於一八一五年重返法國，在米曹力元帥協助下，他以勝利者姿態進入巴黎，成千上萬支持者夾道歡迎。只有三個月之後，他重組新軍與由威靈頓公爵所率領的英軍作戰。英方軍隊包括蘇格蘭軍及一師來由荷蘭及比利時軍人，他們是與蘭治威廉親王及賈錫將軍所指揮。在這場戰役中，拿破崙亦要面對普魯士軍，由布查元帥率領，他們都是受最嚴格軍事訓練。

第一場接觸戰是於一八一五年六月十六、十七日在骨打巴斯和力尼兩地進行。八月十八日，英軍與其盟友在聖貞山上佈陣。英方有三個主要據點：侯古蒙保壘及在凱聖與巴巴洛帝兩地之兩個農莊。法軍則在拉貝利高原列陣對抗。

戰爭於上午十一時開始，雙方「拉鋸」多回，激戰至晚上九時半，威靈頓與布查在敵方陣地會師祝捷，這場戰役拿破崙這位法國大帝的美夢告終。滑鐵戰役十分有名，軍事學院對此有詳盡分析，甚至今天，它已成爲軍事歷史課程的一部份，比利時皇家軍事學院列爲必修。在英語世界，很多市鎮，街道或火車站都以這比利時小鎮爲命名。時到今天，滑鐵盧仍然是一個吸引名字，引人發思古之幽情，每年有卅五萬人從世界各地雲集該地，憑吊此古戰場，那裏曾發生激烈戰爭，數小時之內，死傷千萬。滑鐵盧到處立立了紀念碑，使人回首當年。近年更成立了博杜安基金，負責維修那裏有歷史價值的紀念碑，同時促進人們對該地之重要歷史價值認識。

一八一五年，威廉一世頒下詔書，徵求設計紀念品以誌滑鐵盧一役，但當局對呈交作品並不積極甄選，此事一直擱下來，直至十年後才決定興建目前那座獅子丘。此紀念品從建築學角度看，十分優美，而且證明十分吸引遊客。

一九八八年博杜安一世步威廉一世後塵，設立了博杜安國王基金與一八一五年滑鐵盧戰後協會聯手，舉行國際性比賽，徵求重新摸塑戰場的計劃，反應甚佳，參賽者要提交一份有關這歷史戰場週圍的佈置圖。基金又提出幾個基本要求：保持戰場莊嚴氣氛，戰場受到全面保護，佈置必須保持歷史正確性的需要，同時具教育性，設計佈局必須符合美學原則，使成爲遊客好去處。

德國，英國，比利時，法國，荷蘭，丹麥，意大利，西班牙，希臘及葡萄牙都有參賽者，佳作紛投，爲數超過二百份圖則。

在比賽後不足兩年，一個超現代化旅遊中心就在獅子丘山腳下建成。在那裏遊客通過動畫，攝影及錄音了解當日戰況。今天滑鐵盧已成爲遊客尋幽探勝必去之地。

比中經貿委員會主席李德爾漢說

「中國走的路是對的」

在中比兩國人民友好的園地上，有不少辛勤的耕耘者，現任比中經貿委員會主席亨利・李德爾漢便是其中之一。自一九五五年以來，卅六年中他先後訪華五十三次，在華累計逗留時間將近五年。九月的一天，他在布魯塞爾市郊維遞爾鎮他創立的蘇德公司，接受了記者的訪問。在他寬敞的辦公室，一眼就看見了擺在沙發對面的照片，其中一幅是周恩來總理正給外賓簽字留念，另一幅是周總理同外賓的合影。在兩幅照片上，均可依稀辨認出青年李德爾漢的身影。記者的談話便從照片開始。

他告訴記者，一九五五年，中比尚未建交，作爲比利時的第一個訪華代表團，李德爾漢及其朋友榮幸地受到了周總理的接見。

訪華歸來後，他便和那些熱心於比中友誼的人投入了推動兩國來往的事業中。他和朋友們於一九五七年創立了比中友好協會，一幹就是幾十年。他說：「我與中國的友誼是推心置腹，坦誠相見，既有讚揚，也有批評。」談起新中國成立以後，特別是近年來中國在發展建設上取得的成就，李德爾漢顯得格外興奮。他說：「從一九四九年至一九七九年的三十年中，中國經歷了一些曲折，走了一些彎路。一九七九年以來，中國進入了一個了不起的轉折時期，邁出了新的一步。」他指出，在所有的成績中，最根本的就是人民的生活有了很大的提高，這是所有去過中國的人有目共睹的。他告訴記者，在他不久剛剛結束的中國之行中，他曾有機會去過北京、上海和天津的一些商店。在那裏，他看到商店商品琳瑯滿目，顧客如潮。人們到商店不只是爲了逛逛看看，購物相當踴躍。這說明「中國的改革開放政策是成功的，中國走的路是對的。」

他說，現在有人在中國的人權問題上大做文章，而他則贊成中國領導人的說法：最基本的人權就是生存權和發展權。他認爲，改革開放給中國人民帶來了看得見，摸得着的實惠，中國應該在這條路上堅持下去。只要中國能保持穩定，中國的前景將是樂觀的。

比國華僑華裔萬餘人

旅居比利時的華僑，多是早期海員隨遠洋輪船到比利時第二大城市安特惠普，留下來成爲比國居民，然後招來親友前往就業，人口漸多。最多爲浙江青田、溫州及湖北籍人，前往販賣青田石、紙製品等。

近數年來，來自中南半島、香港和東南亞的華人漸多。比利時的華人自一九七五年後短短十幾年時間，增加二十餘倍之多，改變了華人社會與經濟結構。華僑多分佈在比國首都布魯塞爾及安特惠普海港等城市。在語言方面，華人社會廣府話和潮州話幾乎可流通，中南半島和東南亞各地華人均能適應此種方言，溝通無礙。

比利時有所謂大入籍與小入籍之分，大入籍者即具有選舉權與被選舉權，小入籍者則有選舉權而無被選舉權。目前華人居多是小入籍者，他們都希望成爲大入籍者。比國目前對移民限制仍嚴，如非法移民，將被重罰，因此華人增長較慢，且比國僑民流動性較大，持各國護照短期居留者甚多。

比國華人爲期團結互助，謀求福祉，年前曾成立了「旅比華僑聯合會」藉謀聯繫合作。由於比國在歷史上與我國有一段良好的技術合作關係，對華人頗得友好，因此彼此相處融洽，華人受到良好待遇。據台灣僑務委員會一九九〇年統計資料：旅比華僑裔人口爲一萬一千人。

比國實行強迫教育

電台電視廣播發達

比利時憲法保証教育可享絕對自由。該國有兩個教育網絡，國營系統，學生佔百分四十三；另一個是自由系統（主要是宗教辦的），學生佔百分五十七，不過兩者經費都是由公帑支付，適齡入學者必須進校，強迫教育直至十八歲。

全國有八間大學，國立佔四間，其中兩間歷史最長久，分別以荷語及法語授課，其餘四間是自由大學，有名的是魯雲天主教大學（一四二五年成立）及布魯塞爾自由大學，亦是分別以荷語或法語上堂。此外某些城鎮有些學術機構也發大學文憑的。

全國學生約有二百二十萬，其中百分四點六是大學生。

大部份文化組織是由國家津貼，目的是儘可能擴大文化活動，書本印刷十分昂貴，在一九八五年，有六，五八四本首版書刊出版。

在傳揚文化方面，電台電視擔當重要角色。在比利時，荷語及法語及兩大社區，各自擁有自己電台電視系統。德語社區亦有自己電台廣播系統。此外亦有大量當地私家發射台，所謂「自由電台」（FREE RADIOS）。

實際上來說，在比利時任何地方，總可以接收二十個不同電視台，由於有廣泛的有線網絡，隨時收看德語、法語、英語及意大利語節目，全國電視機約有二百八十餘萬部。

比利時外交政策

比利時國際政策是基於團結世界各國人民。比利時支持歐洲統一，大西洋協議聯盟，和解，消除軍備及發展合作等。比利時是國聯，聯合國組織及其附屬機構的發起人之一。事實上，聯合國會員大會第一屆主席就是比利時政治家史柏克（P.H. SPAAK）。

自從一九二一年，比利時與盧森堡大公爵携手組成一個經濟金融聯盟（BLEU）又一九四四年，比利時與盧森堡跟荷蘭締結協議，建立一個經濟同盟（稱爲比荷盧）。

一九六〇年，比利時前殖民地比屬剛果（現稱扎伊爾）開始獨立。比利時托管的盧旺達及貝倫迪亦於一九六二年相繼獨立。比利時每年從其國民生產總值撥百分點五四作爲合作的發展。

很多國際組織的總部，例如歐洲共同體及北大西洋公約組織都是設於比利時。爲了履行在北大西洋公約組織的任務，比利時每年按國民生產總值撥百分二點二四作爲國防開支。年齡合符入伍者進行徵兵，受訓十至十二個月。軍隊人數約九萬七千人，其中三分二是專業軍人。

郵政博物館展品甚豐富

館內辦郵局

比利時首都布魯塞爾有一個郵政博物館，館內陳列着各種手推和馬拉的古代郵車，各種郵政人員制服，帽子，郵包以及各個時期使用的郵票等。博物館裡還有一間郵局，除辦理一般郵政業務外，還爲集郵者的郵票蓋上值得紀念的「郵政博物館」的郵戳，因此生意特別興旺。

比國鑽石交易所

安特惠普之鑽石交易所乃一專業組織，於一九〇四年設立，由爲數約二千名鑽石商人所組成，他們乃比利時國內外的鑽石買商，經紀及製造商。

上述會員是受十分嚴格附則及章程所規限，目的是確保所有商業交易是完全依照商業道德標準進行。

會員在鑽石交易所進行買賣，可享有各種方便，例如貿易大堂，寫字樓，地庫，資訊系統，磅秤站及酒樓食肆等等。

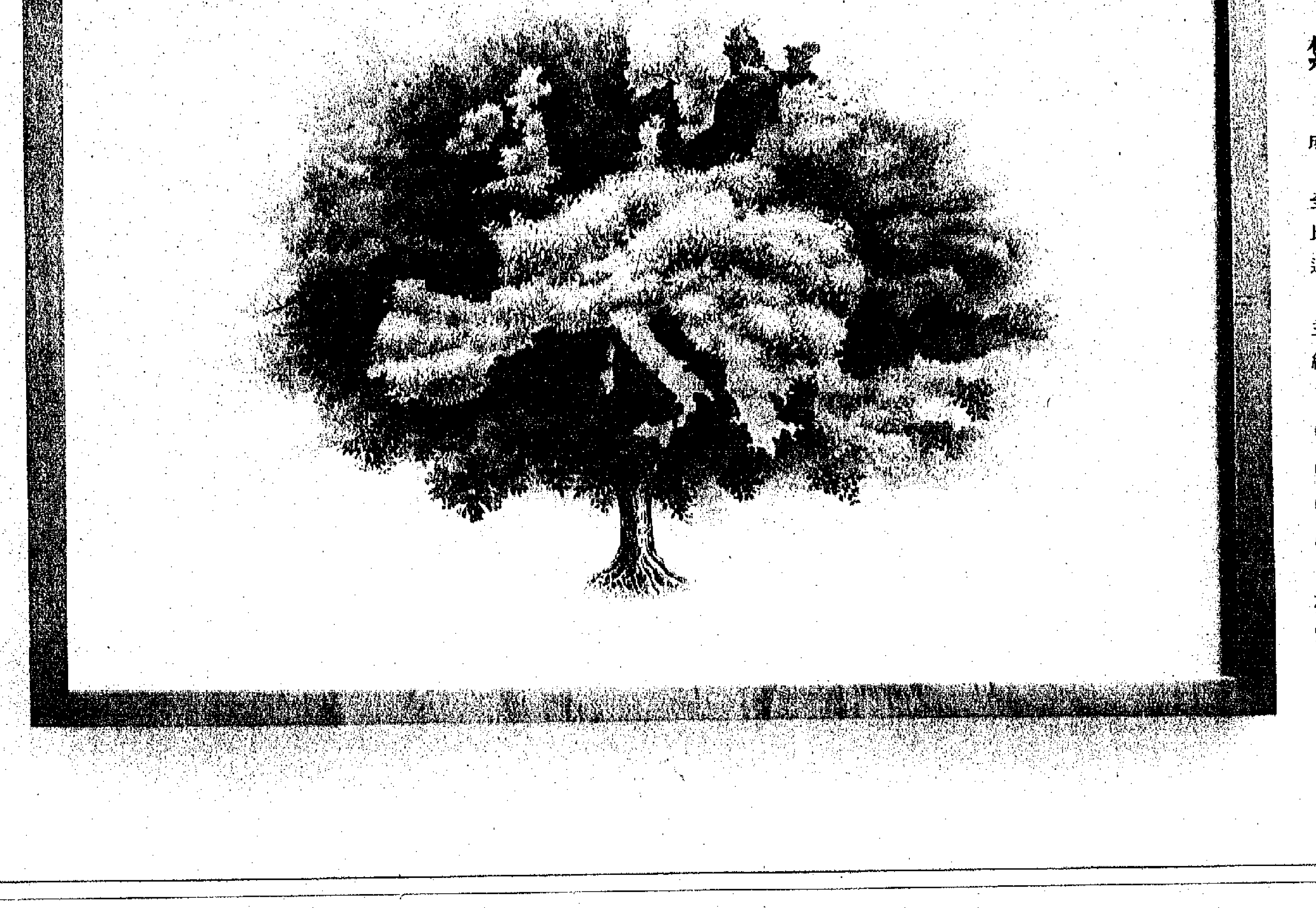
全世界類似組織共有二十間，它們聯合組成「鑽石交易所世界聯會」。其中四個位於安特惠普，聯合會秘書處也設在該市。

華比銀行
BELGIAN BANK
比利時通用銀行附屬機構
A subsidiary of Generale Bank, Belgium

1822年成立 1990年總資產逾750億美元

實力爲憑 時間爲證

繁榮



紮根歐洲實力雄厚 至能助你縱橫商場

成功非倖致，全賴勤奮、決心與可靠的支持。

全力支持華比銀行及其客戶的，乃歐洲財經界中流砥柱一比利時通用銀行；通用銀行以170年國際財經事務經驗及逾750億美元的雄厚實力，提供實質協助。

五十多年來華比銀行與本港商界共創繁榮，遍及全港的分行網絡不斷擴展，服務亦應顧客需求而不斷增加：

- 開發信用狀
- 資金管理
- 中國商貿服務
- 買單
- 分期付款及租購
- 海外投資
- 資金調撥
- 比利時商貿服務
- 企業融資
- 保險
- 鑽石貿易信貸
- 環球網絡

專業精神與昭著信譽乃華比的成功基礎；信賴華比，以其實力爲後盾，成功指日可待。

航班經常誤點‧影響國際形象
中國民航制定措施 保證撥準飛行時鐘

中國民航航班經常誤點，早已爲中外乘客所詬病。

據中華全國工商業聯合會主辦的「中華工商時報」報道，爲解決困擾民航已久的航班不正常問題，中國民航局制定了一套具體措施。

該報援引民航局高級官員介紹說：今年十月之後從民航局到各地區管理局、航空公司、機場、省（市、區）局和航站將分別成立保證航班正常領導小組，下設全權負責的現場指揮中心，督促檢查包括航空公司、分公司、機場、航管中心、油料公司等在內的各個部門，保證日常航班正常。各單位將設專人負責機構人員的調整充實、規章制度的訂立完善、基礎設施設備的建設規劃和航班的安排及運力的使用。

在已有規定的基礎上，民航局又制定了運輸服務系統、航行系統、飛行總隊、機務系統、公安保衛工作和計算機中心等保證航班正常的措施，並對民用客機機上服務質量、航班不正常時的旅客服務、重要旅客的接待服務等作出更加嚴格的規定，新規定要求，航綫和航班必須按各航空公司的經營範圍和以本地區爲主的原則來安排，要貫徹以軸心輻射爲主、城市對式爲輔的結構形式，不再安排區外兩點間"甩辮子"和"兜圈子"的航班。

據悉，在一九九一年十二月末之前，將完成有關機構的組建工作。民航局高級官員坦率地表示，目前關於航班正常性的統計數字的真實性存在某些問題，有湊數虛報的現象，數字與社會反映和民航部門的自身感受有着很大差異。從今年十一月開始，這種情況將會有所改善，統計數字將由有關部門嚴格核對，以確實弄清航班正常率的真實情況。

家教

基礎設施基本形成
閩湄洲灣全面開放

據「福建日報」報道，中共福建省委書記陳光毅日前在湄洲灣考察時指出：湄洲灣已進入全面開放、開發階段。

陳光毅說，未來十年福建將逐步形成「南北拓展、中部開花、連片開發」的開放開發新格局，湄洲灣位居福廈線的中部，湄洲灣的「開花」，將輻射福建中部地區，形成中部開發開放地帶。陳光毅詳細分析了湄洲灣全面開放、開發已經具備的主要條件：

其一，基礎設施基本形成，並將繼續改善。湄洲灣的開發建設迄今已投入十億元人民幣，其中七億多元用於南岸福建煉油廠及肖厝港的建設，二億多元用於北岸秀嶼港及其他配套設施建設。已經解決供水、供電、道路和通訊問題；港口建設初具規模，已建成鹽業碼頭、煤碼頭和雜貨碼頭，十萬噸級碼頭即將竣工，還有萬噸級車貨碼頭正在建設。

其二，國家賦予了湄洲灣「以項目帶開發，以開發帶政策」的優惠政策。

其三，具有特殊的地理人文條件。湄洲灣面對台灣，港闊水深，腹地廣大；海峽女神媽祖對台胞獨具魅力。

其四，已經有了比較完整的開放開發的國土規劃，並得到國家批准。

其五，經過幾年工作，已經有了一批先行開發的骨幹項目，年產二百五十萬噸的福建煉油廠明年九月可投產，其他一些重大項目呼之欲出。

其六，在湄洲灣地區已集聚了一批作風過硬、技術精良的施工隊伍。

陳光毅認爲，湄洲灣全面開放、開發的當務之急，一要進一步完善整體規劃，二要抓緊基礎設施建設，三要加快一些骨幹帶頭項目的建設，以重點項目的建設，帶動區域開發。

陳光毅重申，繼續堅持「大中小項目一起上，港澳僑台外資都歡迎」的方針，大力推進福建的開放開發。

兩岸訊息

廣州居民收入 較去年增一成

廣州市的一項抽樣調查顯示，該市居民今年頭九個月的收入比去年同期增長約一成，其衣、食、住、行的消費質量和消費水平均有所提高。

據該市城市社會經濟調查隊對市區三百戶居民的抽查統計，今年一至九月，居民的生活費收入爲人均每月二百三十八點四四元，比去年同期增長百分之十二點三七，扣除物價因素的影響，實際增長百分之九點九五。

隨着經濟回升，企業的經濟效益逐步好轉，職工收入有新增加，特別是獎金收入較多，佔工資總收入的百分之三十九點多。

該調查顯示，該市居民的衣、食、住、行消費水平繼續提高。以今年一至九月與去年同期相比，食品支出增長百分之十二點九三；衣着類支出增長百分之二十點七九；用的支出增長百分之十五點四五；「燒」的支出增長百分之三十五點三七；非商品支出增長百分之二十一點五四，其中用於房租的支出增長百分之八點三。

調查結果表明，雖然消費水平提高，但由於居民生活費收入也有所增加，故收支基本平衡。

對外開放一項重大改革
大陸海關明年開始 實施進出口新稅則

據國家海關總署披露，從明年一月一日起，中國將實施新的「中華人民共和國海關進出口稅則」。

有關人士認爲，新《稅則》的實施，是中國關稅制度的一項重大改革，是適應中國進一步擴大開放而採取的一個重要措施。

據瞭解，這部新《稅則》是以目前國際上通用的《商品名稱及編碼協調制度》（簡稱《協調制度》）目錄爲基礎，由現行《稅則》轉換而成的。

《協調制度》是國際海關組織編制並於一九八八年一月一日生效的國際貿易商品分類目錄，能廣泛適應海關稅則、進出口統計、國際貿易管理、國際商品運輸等多方面的需要。目前，已有八十三個家和地區用於編制《進出口稅則》和進出口統計。關貿總協定關稅減讓談判，也以《協調制度》目錄統計的數據爲談判基礎。

海關官員說，中國《海關進出口稅則》採用《協調制度》，將對中國對外經貿活動產生重大的促進作用，也有利於中國恢復關貿總協定締約國席位的談判。

據悉，新《稅則》採用《協調制度》目錄後，稅目總數將達到六千二百五十個，比現行《稅制》增加了四千零四十二個稅目。

在稅率方面，新《稅則》對原材料性商品、農用生產資料等二百二十五項稅目調低了進口稅率。因此，新《稅則》的實際稅率將比現行《稅則》有一定幅度降低。

國務院關稅稅則委員會還決定：對於在《稅則》轉換過程中因技術原因使稅率有所提高的商品，在一九九二年三月三十一日以前進口的，仍按現行《稅則》規定的稅率徵稅，這樣，也可使經營單位更能適應新《稅則》的變化。

1992 中學會考預習專欄
明德出版社 MILL & DALE PRESS

Accounting (6)

M. T. Kwok

Balance Sheet And Vertical Presentation

In order to show the financial position of the firm after drawing up the trading and profit and loss accounts which show the operating results, we normally present the balance sheet by grouping and classifying the remaining balances in the books into asset balances or liability or capital balances. Since the balance sheet only lists all the remaining balances, it is not part of the double-entry system. However, the preparation of Balance Sheet is so technical that the most important point rested on remembering the layout (Classification) and the following display method is preferred.

(1) **Fixed Assets**
Land and Buildings
Fixtures and Fittings
Machinery
Moter Vehicles

Current Assets
Stock
Debtors
Bank
Cash

(2) **Capital**
Beginning Balance
Add: Net Profit of the year
Less:Drawings
Closing Balance

Long-term Liabilities
Loans(repayment period exceeds one year)

Current Liabilities
Loans(repayment period within one year)
Creditors

Example

Kwok's Co.
Balance Sheet as at 31st December 1988

Fixed Assets	$	$	Capital	$
Land and Buildings	10,000		Balance as at 1st Jan., 88	16,000
Fixtures and Fittings	5,000		Add: Net Profit (*)	4,000
Machinery	11,000		Less: Drawings	1,000
Motor Vehicles	4,000	30,000	Balance as at 31st Dec., 88	19,000
Current Assets			Long-term Liabilities	
Stock	6,000		3 Years Bank Loan	21,000
Debtors	12,000		Current Liabilities	
Bank	7,000		Loan (3 months)	16,000
Cash	5,000	30,000	Creditors	4,000
		60,000		60,000

(*). From Trading and Profit and Loss Accounts.

Vertical Presentation of Final Accounts

The method of presenting final accounts (i.e. Trading and Profit and Loss Accounts, Balance Sheet) mentioned above is called horizontal presentation since two sides, the left hand side (Dr) and the right hand side, have been shown. However, we may present them in a more clear way called vertical presentation. The converting methods (from horizontal to vertical) are illustrated as follows:-

(Horizontal Presentation)

Kwok's Co.
Balance Sheet as at 31st December 1988.

	$	$		$
Fixed Assets			Capital	
Fixtures at cost	AAA		Balance as at 1.1.	III
less:Depreciation to date	BBB	CCC	add:Net Profit	KKK
				LLL
			less:Drawings	MMM
				NNN
Current Assets			Current Liabilities	
Stock	DDD		Trade Creditors	PPP
Debtors	EEE		Accrued Expenses	QQQ
Bank	FFF			RRR
Cash	GGG	HHH		
		XXX		XXX

(Vertical Presentation)

Kwok's Co.
Balance Sheet as at 31st December 1988.

Fixed Assets			
Fixtures at cost	AAA		
less:Depreciation to date	BBB	CCC	
Current Assets			
Stock	DDD		
Debtors	EEE		
Bank	FFF		
Cash	GGG		
	HHH		
less:Current Liabilities			
Trade Creditors	PPP		
Accrued Expenses	QQQ	PPP	
Working Capital			JJJ
			NNN
Financed by:			
Capital			
Balance as at 1.1.19-5			III
add:Net Profit			KKK
			LLL
less:Drawings			MMM
			NNN

* AAA, BBB ..... are figures.

(Horizontal Presentation)

Kwok's Co.
Trading and Profit and Loss Account for the year ended 31st December 1988

	$		$
Opening Stock	AAA	Sales	FFF
add:Purchases	BBB		
	CCC		
less:Closing Stock	DDD		
Cost of Goods Sold	EEE		
Gross Profit c/d	GGG		
	XXX		XXX
Rent and Rates	HHH	Gross Profit b/d	GGG
Sundry Expenses	III		
Depreciation	JJJ		
Net Profit	KKK		
	OOO		OOO

(Vertical Presentation)

Kwok's Co.
Trading and Profit and Loss Account for the year ended 31st December 1988

	$	$
Sales		FFF
less:Cost of Goods Sold		
Opening Stock	AAA	
add:Purchases	BBB	
	CCC	
less:Closing Stock	DDD	EEE
Gross Profit		GGG
less:Expenses		
Rent and Rates	HHH	
Sundry Expenses	III	
Depreciation	JJJ	HIJ
Net Profit		KKK

* AAA, BBB ..... are figures.

- END -

1992 中學會考預習專欄
明德出版社 MILL & DALE PRESS

Chemistry (6)

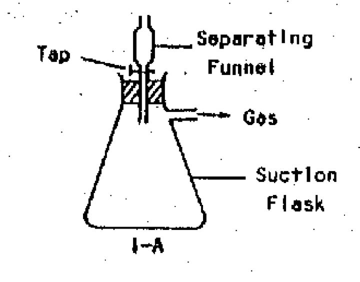
W. LAM

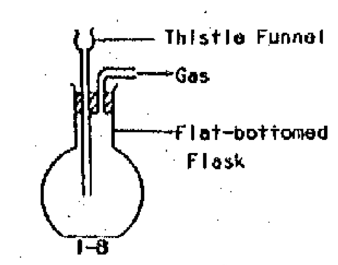
Unit 3 (Continued)

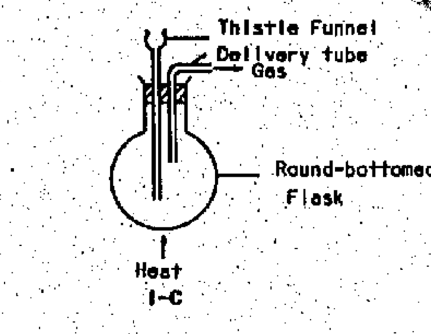
2. **Diagrams** below show the set-up of Apparatus commonly used in preparing small samples of gases in laboratory.

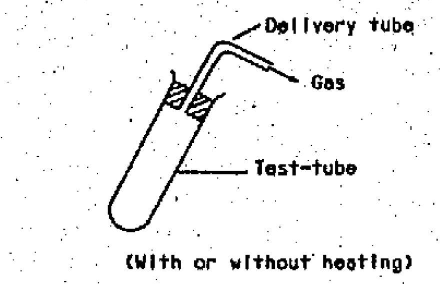
The set-up usually consists of 3 parts.
I. The reaction vessel or gas generator — the place where the reactants meet.
II. The drying bottle or tube — the place where a suitable drying agent is put.
III. The gas collection.

I. Reaction Vessel or Gas Generator

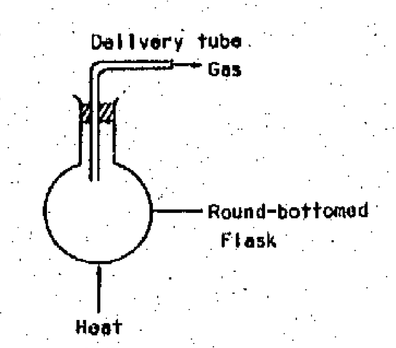




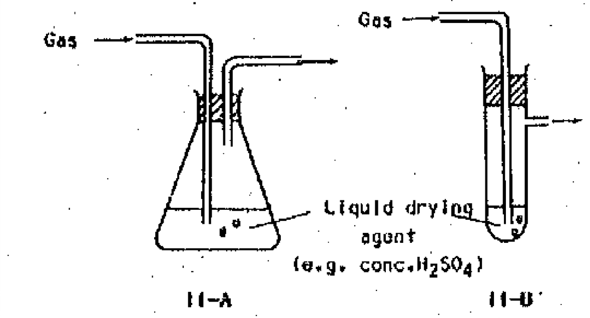


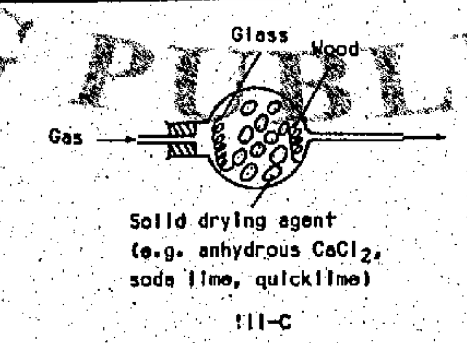


(With or without heating)
I-D



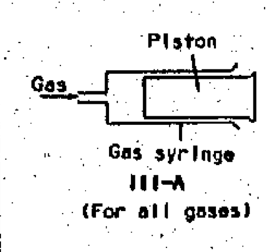
II. During Bottle or Tube



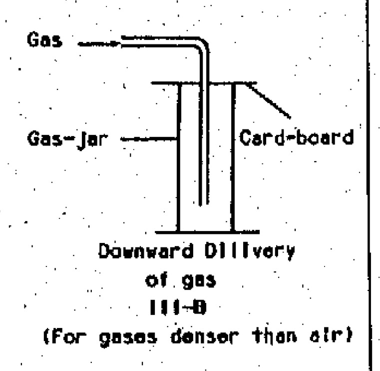


Solid drying agent (e.g. anhydrous $CaCl_2$, soda lime, quicklime)
III-C

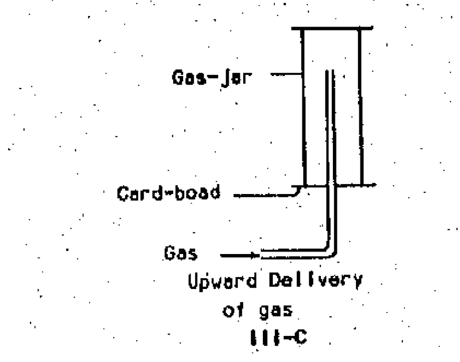
III. Gas Collection



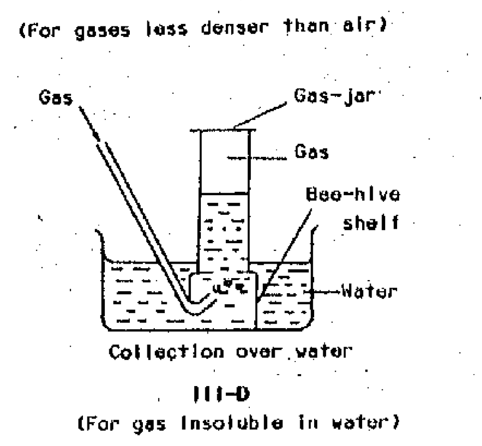
(For all gases)



(For gases denser than air)



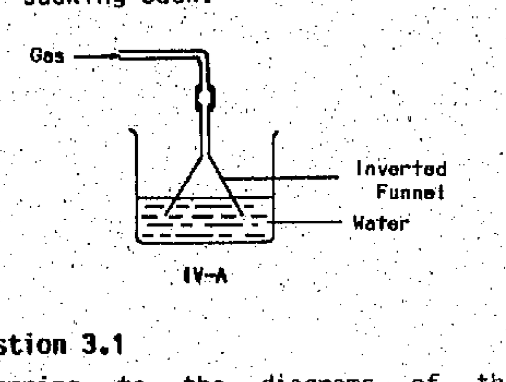
(For gases less denser than air)



(For gas insoluble in water)

N.B. Gas-jar can be replaced by a boiling tube or test-tube.

IV. The following set-up is used if an aqueous solution of a **very soluble** gas (e.g. NH_3, HCl, etc.) is to be prepared. This is to prevent sucking back.



Question 3.1

Referring to the diagrams of the apparatus in **Unit 3**, give the numbers labelling the apparatus you would use in carrying out each of the following preparations. You need not to draw the apparatus.

Write an equation of the reaction in each case.

(a) Prepare a gas-jar of O_2 gas by heating some potassium chlorate ($KClO_3$) crystals.

(b) Prepare a gas-jar of dry CO_2 gas by adding dil HCl on some marble chips (impure $CaCO_3$).

(c) Prepare a gas-jar of dry NH_3 gas by heating a solid mixture of ammonium sulphate and calcium hydroxide.

(d) Prepare a gas-syringe of dry Cl_2 gas by heating a mixture of NaCl, conc. H_2SO_4 and MnO_2.

(e) Prepare an aqueous solution of HCl by adding conc. H_2SO_4 to some NaCl crystals.

Question 3.2

Given below are the molecular formulae of some common gases.
O_2, H_2, NO_2, HCl, Cl_2, SO_2, CO_2, CO, NH_3.

(a) Which of the gases is/are BEST collected by the method of downward delivery of gas?

(b) Which of the gases is/are BEST collected by the method of upward delivery of gas?

(c) Which of the gases must be collected over water? Why?

(d) Which of the gases cannot be dried using conc. H_2SO_4? Why?

Suggest a suitable drying agent for it.

(e) Which of the gases is/are BEST prepared in a fume-cupboard? Why?

Solution to Q.3.1

(a) I-D + III-D
$2KClO_3 \xrightarrow{\Delta} 2KCl+3O_2$

(b) I-A or I-B + II-A or II-B or II-C + III-B
$CaCO_3+2HCl \rightarrow CaCl_2+H_2O+CO_2$

(c) I-E + II-C + III-C
$(NH_4)_2SO_4+Ca(OH)_2 \xrightarrow{\Delta} CaSO_4+2NH_3+2H_2O$

(d) I-C + II-A or II-B or II-C + III-A
$NaCl+H_2SO_4 \rightarrow NaHSO_4+HCl$
$4HCl+MnO_2 \rightarrow MnCl_2+2H_2O+Cl_2$

(e) I-A or I-B + IV-A
$NaCl+H_2SO_4 \rightarrow HCl+NaHSO_4$

Solution to Q.3.2

(a) HCl, SO_2, Cl_2, CO_2, NO_2 and O_2.
It is because they all have a relative molecular mass (M_r) larger than air. (M_r of air is 28.8).

(b) NH_3 and H_2.
It is because they have a relative molecular mass (M_r) smaller than air.

(c) CO.
It is because CO is highly fatal.

(d) NH_3.
It is because NH_3 is alkaline and reacts with H_2SO_4.
NH_3 can be dried using quicklime or sodalime.

(e) NO_2, Cl_2, SO_2, CO and NH_3.
It is because they are poisonous, having a pungent or choking smell.

從商萬里行 區永熙

東京魔僧

閒情軒札記 李天機

比值

（文化消息）《太平洋之聲》是一個前所未有的國際及文化交流計劃，於九二年一月開始，主辦機構三藩市歌劇將巡迴訪問太平洋地區十個國家，發掘年青而具天份的歌唱家。三藩市歌劇總監Lotfi Mansouri認爲這次創舉可促進太平洋邊陲國家的文化交流。三藩市歌劇中心總監Christine Bullin及音樂總監Patrick Summers於明年一月演奏，並假座三藩市歌劇院舉行。《太平洋之聲》在香港的試音，將於二月一日至二日在香港演藝學院舉行，演藝學院爲是次盛會的香港代辦機構。其他參與的國家包括日本、韓國、中國、蘇聯、台灣、澳洲、新西蘭、美屬薩摩亞羣島及墨西哥。參加試音的資格如下：參加者年齡在三十五歲或以下，須預備唱出六首詠嘆調，共三種語言；參加者須持有一位音樂教師或聲樂指導的

晚秋晨讀 李義弘

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

再投資·有發展

從商萬里行 ■區永熙

—投資—
—再投資—

做生意，不能越做越縮。有些人賺了錢，就把賺的分掉，以原有的資本為本去做，這是永遠做不大的守業思想。

事業像雪球一樣越滾越大，不能原地踏步不前，水也不是靜止的，水靜止會發臭，這是很淺的道理。我做生意，歡喜不斷擴大，從一間公司發展到多家分公司，但決不跨虛步，走空場。本港少數倒閉的公司，就是太冒進了，自己的力量還不到那個地步，一味盲目擴張，結果一旦垮下來，就手忙腳亂，銀行又不肯救駕，大好事業，毀於一旦，何其可惜！

可見，在投資——再投資——再投資中，又要「大」中求穩，「實」中求穩，「穩」中求進。我公司發展分公司，是一國一國地發展的，而不是一口氣發展多分公司。等到那間分公司站穩了，有新條件發展時，我們才作新打算。而最終之目標是全球一條龍。

怎樣走過這條艱辛之全球路，是我們慎密計劃的大目標。我到今天還不敢說，我公司的前景，無限光明，但我自信一定光明，因為我們有全球的皮革聯絡網，我們既進軍歐美，又不斷在原有的基礎上再投資，我們還不斷發掘人力資源呢。

我非常重視人才，人才和資金是同等重要的事業基石。如果只認為資金萬能，人才無所謂，那必然會攞蹶的。

我的從商萬里行就寫到這裡為止。想我借此向我的讀者和編輯先生致謝並告別。在這漫長的一九九天中，由於工作繁忙，常常寫得不好。如果我出書的話，一定好好修正。一九九一年十月卅一日(全文完)

東京魔僧

八戒傳奇 ■田志賀

桐子死在會客室，會不會與那僧人相識？

據酒店晚間護衛員說，桐子在晚上七時許還獨個兒在工作。護衛員經過，問她何時離去，桐子說：「我等一個電話，聽完後就走。」

十分鐘後，護衛員再到巡視，桐子的寫字間已為燈黑火，想來她已歸家，誰想到竟慘死在會客室。

池田撥電話給陳福田道：「東京婦女慘案，一不離二，二不離三，會不會有第三宗呢？」

陳福田問：「調查過美子和桐子的背景沒有？例如她們本身和人有沒有仇怨之類。」

池田道：「她們身家清白，與人和藹，簡直無仇家可言。這兩宗案子，上頭壓得緊，全東京的刑警都要總動員起來。陳老哥，你是惟一目睹那僧人臉貌的，你要助我一臂之力啊。」

陳福田在東京諸事辦妥，本來想回曼谷，為了那淫僧，唯有留下。

池田笑道：「我們聘你當臨時工好了，薪金從優。」

在電話裡閒扯一會，收綫。陳福田忽地想起八戒，於是撥個電話到香港。

接電話的正是八戒。

他自從日本返港後，終日想着飛蝶，以酒為伴，日子雖逍遙卻苦悶得很，一聽是陳福田的聲音，登時喜道：「老哥，你在哪？在香港？」

「東京。」陳福田淡淡說，跟着將東京發生的兩宗姦殺案說了。

「你覺得那僧人最值得思疑？」八戒問。

「還用說。」

「功夫如何？」

「比柳三郎還利害。」陳福田嘆道：「看來又是一禍患。我已答應池田留下來相助緝兇。」

「那僧人有甚麼特徵？」八戒興致來了，忙問。

「即是最令人忘不了的」

陳福田想了會，突「啊」一聲叫出來。(五)

買醉記

三星伴月 ■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

那夜在作協塗稿，塗了一篇，便感索然無味，悶肚空，於是跑下街去閒逛，找點東西吃，忽見一日本料理店燈光燦然，一股衝動，便衝進去。

一穿大紅花衣和服小姐，綻開雪白牙齒，誤吳敬子為喫頭，「喫喫係係」一番，吳敬子支支吾吾跟其進去。一響鼓聲自後傳來似，表示：又有一老襯進來矣。

脫鞋，坐下，倚在位子上，舒服登至。先要壺清酒。溫溫的酒流進胃裡，東京往事，台北往事，登頓腦海，禁不住喟嘆一聲。

「先生，酒不好嗎？」善解人意的女侍應輕聲溫語問。

「不，我想起異地的女朋友。」吳敬子說：「我們很久沒相見了。千山萬水總是愁。」

女侍應笑道：「原來係多情種子。」跟着介紹吳敬子吃「秋刀魚」或「三文魚」或「多春魚」，吳敬子說：「一起來好了，今晚我要『三魚一酒』。」

女侍應「阿里加鏢」，搖着屁股而去。吳敬子呆了，世間女子，畢竟可愛，尤其是在吳敬子寂寞的時候。

飲了五六壺酒，帶着微醉，歸家鑽進被窩，一睡而十二小時——這是吳敬子近十年來睡得最多的一日，特此一記。

●吳敬子

附庸風雅

浪子手記 ■沈西城

前輩朋友約我喝夜酒，地點在尖沙咀漆咸圍一家酒吧，時間是淩晨一時，因為長輩朋友要睡一覺，這才出來夜談。

沒辦法，只好答應。十二點半過海，到了酒吧，剛好是一點正，前輩早已在座，就特意揀了一張卡座，以便談天。

酒吧的人很多，品流亦頗複雜，早兩天，對面的酒吧門外才發生了一宗兇殺案，路過那裏，不禁有一點寒意。

前輩朋友說在台灣這是司空見慣的事，他笑說「你怕，就不要做浪子，做住家男人，老婆奴好了。」

給前輩一激，豪氣頓起，先灌一杯拔蘭地，然後再喝波打。

前輩早個廿年前，是夜遊常客，後來到了台灣發展，有十年未唔，難得他還記得我，打電話到我那裏，約我見見面。

前輩少說有六十歲了，保養得宜，穿上深藍西裝，同色領帶，望之一如五十出頭，在歡場上是成熟男人的典範，看來艷事尚未斷，一問之下，果如所料，前輩在台灣有兩個情人，一個是公關小姐，一個是歌星。對台灣女人，我一向頗心儀，只是身在香港，無緣結識而已，聽得前輩有此艷遇，少不免要打聽一下。(上)

中通社反對基本法規定

香港中國通訊社發布訪問兩局議員周梁淑怡的新聞，一句「立法局坐大」引起民主派反駁，周梁淑怡事後表示報導內容與她所言有出入。周梁淑怡出席憲制事務司施祖祥的上任酒會時對記者表示：她接受中通社訪問，其中有一些內容受到採訪者曲解。

她又說：看見報導非常震驚。甚麼「立法局坐大」、「五十年不變」的字眼非她所言。她並向記者求教，用何方法補救。

香港中國通訊社為中共非官式傳播機構，曾就許多備受爭論的香港事務，訪問香港知名人士。該等訪問稿給人印象是，借被訪者的口，說出中共要說的話，或支持中共的觀點、政策。

部分人早已懷疑中國通訊社發布的新聞，內容是否確實，會否歪曲被訪者的意見，以達到呼應中共的決策。周梁淑怡坦白地說出訪問稿內容與她所言有出入，其他人可能被利用了不作聲吧了。

基本法清楚列明九七後行政、立法機關的角色和關係，？若九七後行政機關向立法機關負責，九七前則反對如此，是否有雙重標準呢？

香港中國通訊社訪問周梁淑怡的新聞稿，最大目的應是抨擊立法局民主派議員，挫他們的銳氣。否則，以中共的傳播機構，竟發稿支持行政主導政制，跟基本法規定九七後模式有別，是否反對基本法的規定？或反對照基本法規定，在九七前作轉變過渡？其用意，實令人摸不着頭腦。

幾番風雨 ■野馬

宣傳

足不出戶 ■喬之

對小哥頓的拯救行動，看來以娛樂圈中人最積極投入。岑建勳倒頗有點威信，有他出面呼籲，藝人每多一呼百應。近期的幾番籌款與公益活動，還多得他來扯大旗，鬧個熱烘烘，聲勢壯。倒感這次行動稍有偏差，焦點太集中於小哥頓一人了，以致把一幅偉大的圖畫遮去大截，只見一小角的感人場面。真正的意義在於成立一個全球華人的骨髓資料庫，挽救全港百多名血病患者，亦挽救全球的血病華人。

但被一句口號誤導了衆人的觀感：救救小哥頓。

有人不免覺得太勞師動衆。呼籲萬人驗血，勞動數百醫療人員，耗資四百萬元經費，就為了一個小小哥頓？

主辦者實須扭轉這個錯誤概念，方能打動更多人的善心。

倒也有不少參與驗血者只一心為小哥頓捐獻。當記者問及他們是否願意將骨髓捐給其他更合適的病者時，多數人都頓一頓想想才說「會」。

那是什麼心態？是宣傳偏差之弊，還是宣傳過烈之功？

擁抱寂寞

尺牘一〇八 ■石古龍

白小姐：

午夜閒坐書桌，塗塗寫寫，忽感無聊苦悶，就見到書架上你那本書，於是拿下來翻翻。竟翻出味來。這本書叫做「擁抱寂寞」，是陳青楓為你出版的。承青楓老哥看得起，他每出一本書，都予以相贈。你這本「寂寞」，已「寂寞」了好長一段時間，今夜始翻之。

「擁抱寂寞」真是個好書名。男子寂寞，如我，還可以找豬朋狗友喝酒談天，甚至操上夜總會找個臨時情人阿Q滿足一下。女子寂寞，慘矣，莫非要她們去找男人？你說：「其實，現代的單身生活，除了生病時沒有專人照顧安慰，在失眠無夢的晚上，覺得有點孤立，其餘的時間，倒沒有甚麼不好，職業婦女，有自己的事業、朋友，平日，工作如社交往還，已經不夠時間分配，還有書本、電視、打扮、健身求上進等令你忙的，比起從前的婦女只能繡花撲蝶來打發日子，當然是好過多了。」白小姐，你是職業女性，你不能將自己的觀點來看別人，有很多無聊女子，又怎會「看書」、「健身」，甚至打扮呢？午夜夢迴，孤枕、空虛，教她們怎度過？

白小姐，你是「灑脫女性灑脫做人」，環顧香江，有幾多個如你？「擁抱寂寞」並非人人可行的。好了，謹祝你寂寞愉快。(尺牘十五)

黨召開公安會議

政治　正論■冷東　怪論■倫雨

北京於十一月四日召開第十八次全國公安會議。因為這個會議將確定今後五年至十年內公安的基本任務，所以格外引人注目。

據中新社報道，出席這次全國公安會議的有：國務委員王芳以及中國公安、法院、檢察院、司法部、安全部的部長、院長、檢察長。

從上述消息來看，這次全國公安會議可以說是「公檢法」的大雜會。

又據新華社報道，江澤民、楊尚昆、李鵬、萬里、喬石、宋平、李瑞環、劉華清、陳丕顯、王芳、任建新、劉復之等黨政軍領導人，在人民大會堂會見出席全國公安會議的代表。江澤民、李鵬、喬石、王芳等還同部分代表舉行了座談。

雖說，中共傳媒沒有說明全國公安會議是由哪方面召開的，但從以往十七次全國公安會議均由中共中央召開這個事實來推測，第十八次全國公安會議應由中共中央召開的。

根據資料：第一次全國公安會議是在一九四九年十月十五日召開的，毛澤東曾到會作「重要指示」，那時，中央人民政府政務院還沒有正式建立公安部(中央人民政府是在一九四九年十月十九日建立公安部的)，會議的一切均由黨中央代庖。

第十七次全國公安會議是由一九七七年十二月一日開始召開，至一九七八年一月十五日結束，足足開了一個月另十五天。會期之長，實屬罕見。

這次會議要開多久，沒有公佈。但從公安部長陶駟駒稱公安「面臨嚴峻的鬥爭形勢」來看，恐怕會期不會是三幾天。

●冷東

六角型的藝術館

周遊列國 ■旅遊葉

從科學館出來，橫過一條馬路，就到了「國立台灣藝術館」。

藝術館為一幢六角形的建築物，建於民國四十六年，內分電影、戲劇、音樂、舞蹈及美術等多個部門。正廳為畫廊，除了經常舉行各種展覽之外，同時分別舉辦話劇、音樂會及電影欣賞等各項藝術活動，並廉收票價，藉資推廣。

當我們入內參觀時，適值一齣國劇正在上演，我們走進裏面去看，發覺有好幾百個觀衆坐在座位上正全神注意觀賞，舞台雖比一般戲院較小，但燈光設備，卻一應俱全，是一個頗理想的演出場所。

離開藝術館，我們來到植物園西側的「歷史博物館」。

這是一座古色古香，畫棟雕樑的宮殿式建築物，該房子在日據時代曾為商品陳列館；於民國四十四年改為博物館，並大加整頓，面目一新，公開讓市民參觀。

這座「歷史博物館」，陳列文物，種類繁多，計分為禮器、樂器、兵器、石刻、陶器、瓷器、古代工藝品、宗教文物、歷代錢幣、中國文字、敦煌壁畫、古今書畫及國民革命史蹟等多項，收藏極為豐富。

我們參觀完古今書畫展覽之後，跟着來到歷代貨幣陳列室，在那裏，我看見許多貨幣的種類和形狀，其中有最早期用貝殼造的貝幣、刀幣、方足布、尖足布、及宋代所鑄的銅幣等等，無不應有盡有，形形式式，洋洋大觀。

離開博物館前，我還參觀了中國古代的四大發明，包括造紙、指南針、火藥及印刷術。

——「台灣環島遊」之九十

比值

閒情軒札記 ■李天機

早幾天本欄談過清末民初時期法郎彩瓷的價值，和折算目前香港物價，得出結論是現在的拍賣價不算貴。這主要是因為香港房屋價昂之故。但房屋為民生必備條件之一，似又不能說是擬於不倫。

報上刊出浙江公開拍賣女人的照片，看了令人神傷。中共史學家開口閉口譴責古代封建社會如何黑暗，其實中世紀黑暗，到今日只有更甚。

從「金瓶梅」中考察，明朝萬曆中期，女子賣身價，最高是潘金蓮賣給武松，最低是金錢兒，平均則為十二兩銀，合當時一席酒菜價。又合當時一所普通房子十分一價。今日浙江女子價是二千多元，比浙江酒席略高，比鄉間民居值則與明代接近。

「浪子手記」

掛劍集 ■蘇廣哲

最近某出版社計劃排印西城兄的推理系列小說。西城筆法流暢，構思巧奇，應是讀者們喜見樂聞的訊息。

同一個出版社也考慮過「浪子手記」，可惜最終要「顧及形象」，只好放棄。

其實「浪子手記」並無色情成分，比較起很多女作家們勇於暴露的文藝作品，它幾乎稱得上乾淨兼潔白。

個人希望它能夠結集面世的原因，是從文化史立場着想。覺得它保存了我們這個世代，我們這個社會，一筆不可忽視的生活史料。

「浪子手記」很坦率地敘述了作者一、二十年間在香港風月界所見所聞所思，與以刺激官能慾望為目的之色情文學固然風馬牛不相及，也不是扭捏作態的「懺悔錄」。惟其如此，然後彌足珍視。以前周作人氏批評郁達夫的「沉淪」為「受戒者」的文學，西城的「浪子手記」根本沒有這種設限必要，它只是讓大家知道，社會中有一群人是這樣生活着的。

華僑文化

三藩市歌劇院首次辦《太平洋之聲》將舉行

培訓歌劇新秀·促進音樂交流
歡迎本港青年音樂家參加選拔試音

(文化消息)《太平洋之聲》是一個前所未有的國際及文化交流計劃，於九二年一月開始，主辦機構三藩市歌劇將巡迴訪問太平洋地區十個國家，發掘年青而具天份的歌唱家。

三藩市歌劇總監Lotfi Mansouri認為這次計劃可促進太平洋邊陲國家的文化交流。三藩市歌劇中心總監Christine Bullin及音樂總監Patrick Summers於明年一月將着手籌備一項地區性的試音，希望藉此能選拔十五至二十位極具潛質的年青歌唱家，邀請他們出席在五月二十五日至六月七日，於三藩市舉行的《太平洋之聲》盛會。

屆時大會將安排一連串全面的研討會／會議及深入的指導與訓練，為歌手參加壓軸的大型音樂會作好準備。該場音樂會由音樂大師Summers，三藩市歌劇樂團演奏，並假座三藩市歌劇院舉行。

《太平洋之聲》在香港的試音，將於二月一日至二日在香港演藝學院舉行，演藝學院為是次盛會的香港代辦機構。其他參與的國家包括日本、韓國、中國、蘇聯、台灣、澳洲、新西蘭、美屬薩摩亞羣島及墨西哥。

參加試音的資格如下：參加者年齡在三十五歲或以下，須預備唱出六首詠嘆調，共三種語言；參加者須持有一位音樂教師或聲樂指導的推薦信；參加者須為太平洋地區公民或永久居民(美國及加拿大之公民或永久居民皆不合符資格)。截止報名日期為九二年一月六日。

獲選出的歌唱家，可獲來回三藩市的機票，在停留三藩市期內，獲食宿招待，並參加為期兩星期由三藩市歌劇院藝術指導的強化訓練，並參觀三藩市歌劇的綵排及演出，最後更可參加上述的大型音樂會。

是次《太平洋之聲》的榮譽委員會會員包括音樂界名人杜鳴高先生(Mr. Placido Domingo)、鍾·修德蘭女士(Dame Joan Sutherland)、(Dame Kiri Te Kanawa)及香港演藝學院校長賀約翰博士(Dr. John Hosier)。

報名表格可於香港演藝學院音樂學院索取，地址香港灣仔告士打道一號，電話查詢：五八四一五九四。

發揚中文書法藝術 社團合辦書法比賽
二千餘青少年參加

(文化消息)由政務總署贊助，全港社團聯合舉辦第十七屆青年學藝比賽其中一項，由九龍樂善堂主辦之「全港青年中文書法比賽」將於本月十六日下午二時三十分假新蒲崗樂善道一六一號「樂善堂王仲銘中學」及香港灣仔愛羣道三十號「灣仔街坊福利會學校」舉行。今年參加者異常踴躍，為數高達二千餘人。是項比賽是以發揚中文書法藝術。提高青少年研習中文書法之興趣，藉以陶冶青少年之德行為宗旨。賽事分三組進行：公開組、中學組及小學組。參加者以自行攜備之文具，依照賽會即場頒佈之字句內容，在一小時三十分內，即席揮毫。公開組方面須寫十四個五吋大字對聯一幅及卅二個三吋小字條幅，中學組須寫廿四個三吋大字有間格條幅一張，及卅二個二吋有間格條幅一張，小學組須寫十六個大字九宮格一張及四十八個小字九宮格，參加公開組者可隨意以楷書、隸書或行書書寫。參加中學組及小學組者除可用楷書外，亦可寫隸書。

獎勵方面，公開組之冠軍可獲樂善盾一座及獎金一千二百元、亞軍可獲樂善盾一座及獎金一千元，季軍則可獲樂善盾一座及獎金八百元。中學組、小學組冠、亞、季軍可分別獲樂善盾一座及獎學金，冠軍一千元、亞軍八百元、季軍六百元。另各組設優異獎十名。每名獎文房用具一套。冠、亞、季軍獲獎者之學校尚可得樂善盾一座。而各優勝者又可獲獎狀一張。

至於評選工作，大會經邀得書法名宿陳荊鴻教授擔任總評判。

比賽結果將於各大報章刊登，並將直接通知各入選者。至於頒獎日期及地點，將與大會其他比賽項目一同盛大舉行。

山水　梁錫源
(丙寅書畫會展品，現在香港三聯書店展出)

英國鋼琴家利爾再度與港樂合作
演奏德國浪漫派名作

(文化消息)繼去年口碑載道的貝多芬鋼琴協奏曲系列後，英國傑出鋼琴家利爾(JOHN LILL)會再度跟由音樂總監艾德敦(DAVID ATHERTON)領導的香港管弦樂團合作，於十一月二十二及二十三日(星期五及六)在香港文化中心音樂廳演出港樂季票樂季開幕音樂會，並會再一次為港樂寫下另一新頁，同時演出德國浪漫

利爾的音樂天賦自少已顯露無遺，很年輕已在國際樂壇獲得認同，足跡遍及全球各主要音樂廳，與世界頂級的樂團及本港樂迷熟悉的音樂大師如約雅金、小澤征爾、史云蘭諾夫、瑪達及西蒙·歷圖等合作。他的演奏曲目非常廣泛，包括六十多首協奏曲，是次循衆要求來港再度獻技則選了即音樂會的另一位主角布拉姆斯的兩首佳作。布氏才華橫溢，在當時已受到多位大師如李斯特、姚阿幸、舒曼夫婦等的讚賞，而他的作品並且是今天音樂廳裏經常演奏的名曲中之「名曲」。

布氏的第一鋼琴協奏曲原是一首雙鋼琴奏鳴曲，經修改後終由小提琴大師姚阿幸執棒，布氏親任獨奏於漢諾威首演。樂曲的發展都予獨奏者充份發揮演奏的技巧，而在較平靜的次樂章中，鋼琴則奏出如夢的旋律。至於他的第二鋼協，是他另一首大型而結構嚴謹之作，樂曲剛强的節奏與無比的動力為樂迷留下深刻的印象。

音樂會門票由三十元(學生)至二百元，現已在各城市電腦售票網發售。電話留座熱線：七三四九〇〇九。

音樂會前講座——樂迷可憑音樂會門券，免費參加在文化中心行政大樓四樓二號會議室的講座，由陳兆勳先生主講。

圖片說明：商界名人王得毅(左一)主持雅樂，作家梁珖寧、蔡瀾與翟仕堯。

書法家廖蘊玉伉儷訪港

(文化消息)中國書法家廖蘊玉先生來港訪問，與本地甲子書學會多位會員及新聞界晚宴雅聚，即席揮毫，飲籌交錯間，互有得益。

廖蘊玉先生教學於中山大學，乃中國書法家協會會員及其廣東分會理事，廖氏自幼喜習書法，十多歲已為鄉鄰書寫楹聯匾額，隨後深受嶺南多位名家親誨，書藝日臻成熟。

廖氏之楷書宗歐、顏，上溯鍾王篆瘤、金文、甲骨，旁採北碑之雄強茂密，行草宗王並廣吸衆美，剛柔兼備，開張蕤拔，端謹飄揚，自立門戶，雄視一代，不落古今人窠臼。書法教學中，更提出「返本歸真，直落順收」的正確筆法，深受學子稱便。

廖氏出版著作甚多，如《楷書書寫門徑》、《晚晴樓吟草小楷》及《古詩三十七首共三冊》等，傳遍世界各地。

工商界聞人王得毅先生對廖氏之書藝非常欣賞，特設宴於其屬下之金島燕窩潮州酒樓，廣邀香港甲子書學會成員及新聞朋友與之會聚，大顯書法技藝，藉此交流心得。

是夕，金島燕窩潮州酒樓特別炮製多款巧手菜式款待賓客，如紅燒大包翅，桂花蚌灼菠菜，荷包[illegible]潮州著名之四拼[illegible]蝦棗及炸鹵水[illegible]及潮式美點，更添興味。

中港兩地文人以書藝雅聚，打成一片，歡渡一個愉快晚上，相信對提高港人的書法技藝及興趣，自有貢獻。

簡訊　免費節目

•書畫文物展覽•

△中國油畫精英邀請展：澂心齋畫廊。
△丙寅書畫會年展：香港三聯書店。
△港台現代版畫展：中華文化中心。
△香港故事：香港博物館。
△楊秀英雕塑展：新亞書院錢穆圖書館。
△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•藝術海報展•

△高劍父的藝術：鰂魚涌圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：花[illegible]圖書館。
△宋鳥獸畫選：九龍中央圖書館。
△明鳥獸畫選：駱克道圖書館。
△尤特利與：保安道圖書館。
△盧奧：牛池灣圖書館。
△保羅·克利：藝術圖書館。

•文娛表演•

△管樂演奏：葵盛東邨[illegible]八時。

丙寅書畫會年展在三聯書店舉行

(文化消息)丙寅書畫會年展，假中區域多利皇后街三聯書店展覽廳舉行以來，已歷多日。該會舉行年展已歷多屆，每年將會員新作品展出，以供社會勝流以及書畫文化界欣賞。

該會成員：黃定賢、潘佛涵、梁平、黃健中、李繼唐、馬國棋、梁錫源、吳安國都為書畫界知名人士，繪畫或工山水花鳥，或統屬全才，書法則眞行草各體，筆精墨妙，早已蜚聲海陬，馳譽藝壇，今聯合展出，堪稱盛事。

展期繼續至十九日止，歡迎各界參觀。

中國近代名家書畫
下週香港大會堂高座展出

(文化消息)三石軒藝術有限公司，於十一月十九日起至二十一日一連三天，假香港大會堂高座展覽館舉辦《中國近代名家書畫萃展》，是次展覽搜羅了中國近代名家書畫近兩百幅，計有虛谷、任伯年、吳昌碩、齊白石、黃賓虹、溥心畬、徐悲鴻、張大千、傅抱石、李可染、吳作人、吳冠中、陳子庄、石魯等等名家巨構。

以金石入畫構成吳昌碩藝術的重要特色，與其花卉相比，山水則較少見，不可多得，然其山水與他筆下的花卉同是精氣彌滿，氣魄雄渾，所畫巖石奇古樸拙，更以石鼓籀筆作畫，凝煉遒勁，詩意盎然。

展品中一幅齊白石的雄鷹，是近年畫展中極為少見之巨作。

展出的徐悲鴻奔馬，作於1949年，當年徐悲鴻以曙光在即之心情入畫，故馬之奔騰神態也充滿興奮喜悅感。

張大千的一幅《東坡生日詩意圖》可說是他早年繪畫之精髓。然最喜見傅抱石的山水人物畫：《淵明沽酒圖》畫面雖算不上是巨構，但已把詩人陶淵明疾風中沽酒歸途之熾熱情懷和氣質融合在畫意之中。

近期石魯畫作，由於廣品充斥，真偽莫辨，令收藏家却步，然此次展出之人物畫《春節之夜》曾刊於陝西人民美術出版社石魯作品集·人物卷，並刊出後，又請石魯夫人為該幅畫加蓋了石魯之印章。其它如《秋高圖》、《夏雨淡荷》都叫人眼前一亮，石魯的大幅山水任情揮寫，縱橫抖擻，夏雨淡荷，筆簡意繁，尤富天趣。

縱觀此次畫展，實有可觀之處，展期共三天，至二十一日結束，之後移師灣仔洛克道385號裕安商業大廈八樓B座續展。歡迎參觀。

秋江勝侶圖　任伯年
(中國近代名家書畫展品，十九日香港大會堂八樓展出)

晚秋晨讀　李義弘

天氣和暖．景色怡人
預期經濟來年復甦

TA CRUZ COUNTY
ntry Club. 2 homes.
p 4BR/2 1/2BA hm on 1.2 /pool/tennis ct. $580,000 PROPS NEAR UNIV. CON VLY, SAN FRAN.

Y SHORE
BAY FRONT LOTS EWS. CUL-DE-SAC, SERVICES, FULLY ,000 & $179,000. BUY DISCOUNT & ENJOY ND-SIZE LOT 201-871-

D, OREGON
VIEW. UNIQUE 3300 BA HOME. SOLAR NT, MSTR BA W/4X6 GAR, BSMNT W/WET STOVE, SAT DISH, 45 MIN TO K 206-263-1230.

SHING CAMP
N'S FROM KELOWNA, B.C., EAUT PINE W/21 CABINS & HAIN OF 5 GOOD FISHING F LAKESHORE PROPERTY. S & MUCH MORE EQUIP. INFO CALL BURT OF MYRT

G BEACH, ORK APARTMENT
OCEAN VIEW. LRG , PRIVATE ENTRANCE KITCH, BATH, LIVING RRACE OVER WATER, HEALTH CLUB, WELL 0,000. 516-431-7797

, CALIFORNIA
AREA, SOUTH OF SANTA R, 2 1/2 BA, FAM RM, DIN ACUZZI, SAUNA, 3 FPLS, ON AUTIFUL VIEW, TOP AREA LOSE TO OCEAN, SHOPS & BROCHURE AVAILABLE. 38-5909.

STONE MINI-ESTATE
BEDROOM, 1 3/4 BATH, TY AND NEW REDWOOD E, CONVERTABLE INTO GREAT VIEW. $135,000 DEVELOPED CITY LOTS OR 602-457-3855 FOR

ERN CALIFORNIA
CELS IN RIVERSIDE COUNTY. I-15 FAY IN FAST GROWING S, PLENTY GROUND WTR, W/A D PROPERTIES. BORDERING S PANORAMIC VIEW SIGHTS & UNTY $50,000 AN AC. CONTACT

TUNITIES IN THE USA
NEW & ESTABLISHED VESTMENT FUNDS FROM NY MEETING US EMPLOYEE TS, SUCH AS A TV STATION, OMPANIES, INVENTORS & WELCOME. REPORTS, ETC., (PHONE OR FAX)

NEW YORK WATERFRONT
TEMPORARY RANCH, 3 BR, 2 ED CEDAR CATHEDRAL REDWOOD PORCH, FULL GAR, SECLUDED POOL, APE. $315,000. WITH BUILD ARRY 516-324-2953.

S, U.S.A.
LUXE LANDSCAPING SETS L MAINTAIN LANDSCAPING YER! GREAT OPEN FEELING ILY RM/KITCHEN. COMES EAT, FIREPLACE & CARPET. AGE W/ELECTRIC OPENER. OR FAX 508-586-7574.

SETTS
EPLACE, CARPET. WELL KITCHEN, INCLUDING 200/MONTH MAINT. FEE. 2 BA, UPSTAIRS. DECK. LOCATED 2 MILES FROM & TENNIS. IMMEDIATE GER 508-778-0432.

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

星　馬　泰

參加人數十年第一　行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠為港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳(香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港)

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗羣島，水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳羣島，島上旅遊設備良好，有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢二、五	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時　週末、日及公眾假期（早上十時至下午五時）機票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

總　社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　荃　灣：南豐中心6字樓 414 0101
中　環：太古大廈西翼10字樓1043室 524 0061　旺　角：彌敦道636號銀行中心17字樓 332 2301　沙　田：新城市廣場8字樓 695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　官　塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　澳　門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室　電話：414 2442
金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

牌照號碼：351223

本社代辦綠印擔保　歡迎持DI人仕參加

獨家安排：①人妖歌舞表演　②高空降落傘　③水上電單車　④泰式雞鮑翅

泰國　曼谷、芭堤雅、華欣、七岩　五、六、七、八天團

七大保証
①泰國康泰分社直接安排
②贈送精美團體相留下美好回憶
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招栢鄉品嘗豐富自助餐及嘉樂斯夜總會享用乳豬席，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

天天出發　$2820起

四大心意
●贈送精美團體相留下美好回憶
●迪士尼樂園套票
●蘆芝湖遊船河
●日式地道火鍋

●森林夜總會晚宴連歌舞
●獨家增遊阿蘇火山，欣賞煙霧迷離的火山奇景
●加遊日本三大名城一熊本城
●暢遊宮崎自然動物園

日本　小童減收$1,000
本州（迪士尼樂園）五天團　逢星期三、五、六出發　$5290
九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團　逢星期一、五出發　$5590

獨家安排：GRAND HONEY BEE SHOW 歌舞表演

韓國、日本（迪士尼）七天團	$7490	逢星期四出發
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團	$4690	逢一、三、五出發
漢城(冒險世界樂園)威基基溫泉、溫陽六天團	$4460	逢一、三、五出發
漢城 威基基溫泉四天逍遙遊	$3400	逢一、三、五出發

洲際遊踪 Magaling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	*全程住宿五星大酒店		*全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	*特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)		*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)	
*布吉增遊P.P.羣島		*參團加送團體照			

二十週年服務新紀元

安全旅運社　5222822　5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300		紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300		澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300		印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300		新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600		吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400		馬尼拉	$1300

*專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社 IATA

牌照號碼：350161

凡購買機票 萬國寶通保險安排每位乘客　港幣100萬　安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號賓家大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線
旅行社牌照：350367

國泰航空 香港→越南 直航機票 特約代理

緬甸　越南　柬埔寨

越南男士消遙遊5天$4990　金邊探親團10天$7490
越南簽證十機票十平治車接送$4790天天出發

TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5
牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票十酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

歐美旅行社 NORRAY

牌照號碼：350149
☎7393398(18綫)

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.

DRAGONAIR 港龍航空 CNAC 指定代理
☎521 6507　Licence No 350004
香港德輔道中40-42號通明大廈2字樓　Fax:8450697

世界各地機票　酒店、簽證、旅行團
直線電腦訂票訂房即時覆實
全泰國、香港澳門各地各級酒店

香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票
由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即覆，香港取票）

全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、華夏、寶都北京：崑崙、京倫、中國、國際、燕京、燕翔、華都、華大。上海：新錦江、錦江、上賓、香格里拉、華亭、國際和平。南京：金陵、西安：金花、皇后、成都：成都、錦江、岷山。昆明：金龍、桂林：丹桂、桂湖、凱悅。汕頭：金海灣、國際、龍湖。青島：滙泉王朝、天津：利順德、凱悅、杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖。廈門：悅華、麗江、廈門、億眾。深圳：京華、新都。

直接開機票．直接出房單
外索中國多次/單次簽証三小時辦妥
貴客惠顧敬贈1992年發財「福」字年曆（先到先得）

台灣專綫　金滿假期

九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392．3320320

台北來回機票$1300　台證全套僅收$108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市(單程)	$2730	紐約(來回)	$6300
羅省(來回)	$4400	溫哥華(來回)	$5300
檀香山(來回)	$4300	多倫多(來回)	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證　牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540(特設帶台水貨賺機票)

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1.加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2.不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請親臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1188883-755

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

機票		來回機票十酒店(4天3晚)			
夏威夷	$2600	台灣	$1870	歐洲	$3400
洛杉磯	$2750	泰國	$2450	澳洲	$4900
三藩市	$2750	韓國	$2620	紐西蘭	$4280
西雅圖	$2850	星加坡	$3600	越南	$3980
紐約	$3450	菲律賓	$2110	尼泊爾	$3600
溫哥華	$2850	馬來亞	$3500	*往國內各地機票即訂即有*	
多倫多	$3550	日本	$4830	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*	
各地均備講詢 *歡迎使用EPS付款*					

1.九龍旺角會打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2.香港銅鑼灣渣甸街19號榮華中心10樓1006室(地鐵三號出口)

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No. 350022

韓國		越南	
*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。		*售價全港最平，行程最充實。	
*參加人數全港之冠，團團依期出發。		*保証依期出發。	
漢城4/5天	$4390起	越南5天(胡志明市、頭頓)	$5590
濟州、漢城4/5天	$4490起	越、泰8天(胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)	$6290
韓國、台灣6天	$5390		
韓國、日本8天	$8790		

展福旅運

☎366 6663(10線)

專售世界各地機票　免費代辦各國簽証
牌照號碼：351237
專售國內往百利茲、哥倫比亞、非洲等國家機票$6500起
歡迎支票及信用咭

東南亞		美加		澳紐歐洲	
韓國	$1830	溫哥華	$2500	德國	$3080
台北	$1230	多倫多	$3280	瑞士	$3080
星加坡	$2200	愛蒙頓	$3280	雅典	$3900
吉隆坡	$2400	滿地可	$3280	荷蘭	$3380
馬尼拉	$1130	加里	$3180	倫敦	$3080
尼泊爾	$3500	薩斯頓	$3300	巴黎	$3080
曼谷	$1530	紐約	$3300	柏斯	$4980
東京	$2430	芝加哥	$3500	布里斯本	$6880
福岡	$2430	波士頓	$3500	墨爾本	$6880
名古屋	$2800	西雅圖	$2650	雪梨	$6880
東京	$2650	羅省	$2650	威靈頓	$3900
大阪	$3050	三藩市	$2650		

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273　三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民．學生．旅遊．探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦．信譽保證．絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美．加．歐洲．泰國．馬來西亞簽證

金門　平價機票

771 9151
牌照號碼 350843　旺角登打士街閣拉大廈20字

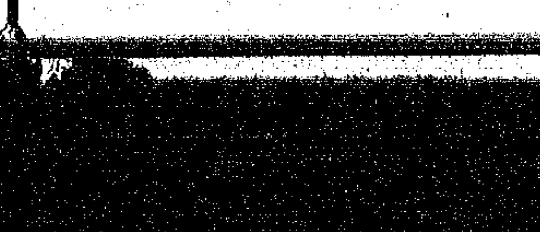
美加直航平機票

溫哥華	(加航)	HK$6500
多倫多	(來回)	HK$8500
三藩市	(單程)	HK$2850
羅省	(來回)	HK$5400

皇朝之旅　日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

東京迪士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$8,280
南北九州鹿兒島七天	$7,900
北海道東京迪士尼樂園六天	$7,444

代訂新加坡酒店　River View Hotel 濠景大酒店
代訂新加坡酒店　富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

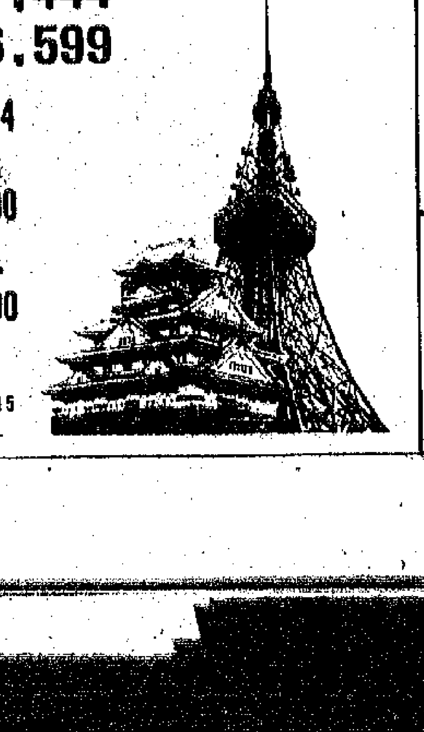


熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢

JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險
直接開單

韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$8,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,390
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,890



旅行社牌照號碼：350715

海外地產投資移民特刊

① （逢星期五刊出）

天氣和暖・景色怡人 預期經濟來年復甦 美加州具發展潛力 港資金投資商場最上算

美國經濟近期雖則平平，但很多經濟學家均預測九二年經濟會出現復甦，投資者可考慮趁樓市反彈前低價入市。在項目選擇方面，小型商場也不失為一個吸引的選擇。

美國在過去兩年零售業出現低潮，目前情況已出現改變，在芸芸各州中，加州的整體經濟表現較佳。加州商場的回報率一向表現十分穩定，因此當整體樓市處於衰退期，它仍具有投資價值。

投資加州商場，業主毋須負擔物業稅，保險費及維修開支。上述開支全由租客支付，與投資住宅有明顯分別，因此商場投資回報率較穩定。

事實上，自八七年股災之後，不少本港投資者已把資金轉移至穩定的商場投資。但在八九年初美國經濟放緩，投資加州商場的資金亦告減少。現階段美國地產市場仍未復甦，但隨着美國息率回軟，長線投資商場可減低成本，因而增加入市吸引力。

加州的商場從服務對象分成三類型：CITY MALL，REGION AL MALL，NEIGHBOURHOOD MALL。一般而言，投資當地商場至少需要資金三十萬美元。

加州政府近兩年立例通過禁止泥土染污法，目的是禁止地下水受污染，以應付旱災所需；同時，該州政府為保護生物環境，決定將發展地積比率降低，綜合兩項新措施，如果減低新建商場的供應數量，對現存物業有良好刺激作用。

站在地產發展商的立場，基於上述的新措施，興建小型商場的申請程序繁複及建築成本高，利潤較微薄，因此持續投資及發展商場的機會不大，預料未來一兩年加州新推出的小型商場有限。

目前加州商場實用面積每呎售價在一百八十至二百五十美元之間，租金約為每平方呎售價的一成，而一般商場面積則介乎五千至一萬方呎之間。

海外投資者在投資加州商場時，必需小心選擇代理人。在選擇代理人後，買家應親自到當地視察物業環境、質素及情況，同時亦應研究物業價格及經營情況是否與區物業表現有距離。

商場用戶的租金一般為五至十年，而租金水平會隨市面通脹及物價指數調升，因此每年租期皆有穩定調整。

加州人口龐大，每年人口增長達三十萬，增幅十分可觀。其經濟表現亦明列世界前茅。至於美國其他州的零售業及商場投資，東岸的紐約因天氣寒冷，不能吸引外來消費入口，內陸多個州以農業生產為主，消費市場發展潛力有限，而加州則因天氣和暖，有條件吸引外來消費，從而吸引資金流入。

海灘景色是加州的標緻，但它又是一個發達的商業中心區。

為配合國民對房屋需求 澳洲在未來廿年內 建樓宇百廿五萬間 將着重於五個首府城市

一份重要的房屋報告顯示，在未來二十年內，澳洲五個首府城市邊緣將需額外增建一百二十五萬間房屋，才可配合國民對房屋的需求。

這個額外的房屋數目，相等於目前全雪梨的房屋數目與城市規劃。

報告認為房屋業雖然可以及時興建這數目的新屋供應需求，但它能否最有效使用土地資源令人存疑。

聯邦房屋部長豪維在評論這項全國房屋政策討論文件時表示，正在逐漸復甦的房屋建築業，使土地供應及房屋建造改革的需要更形迫切。

這份名為「土地及房屋有效供應」的文件認為，基於估計未來房屋需求大增，政府須進行房屋政策改革。

報告促請政府暫放棄傳統的四分一公頃住宅用地發展，而將重點轉回內市區發展爭取照顧高齡居民下世紀的需要。

報告說：政府雖時常強調鼓勵發展內市，使提供更佳生活環境。但數字卻顯示，發展新屋的建設仍集中在大城市的邊陲地區，這方面的比例佔了百分之八十。

報告說：「如果其他城市不能追上雪梨般的新屋發展步伐，則在公元二〇一一年時，雪梨、墨爾本、阿德雷德、柏斯及布里斯本五個首府城市，將出現一百二十五萬間新屋短缺，這個數字相等於目前全雪梨的居所數字。」

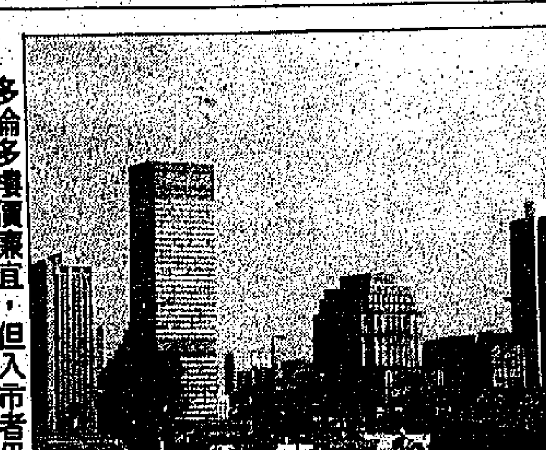
換言之，房屋工業需要額外興建這數目的新屋，以配合國民需要。

報告相信建屋業有能力配合這方面的需求，額外供應多一百二十五萬間新屋，但問題是在考慮過污染、成本、基本建設服務後，這些發展是否代表最有效使用供應的土地，令人存疑。

報告建議政府放寬興建高密度房屋的限制，及教育市民使用細少房屋的意義。

報告亦批評聯邦及省政府的土地買賣稅，是阻礙老年居民轉換更適合細少家居的「絆腳石」。

聯邦房屋部長豪維在評論此報告時指出：在今年十一月份的特別省長會議上，將會討論此問題，並為土地供應、基本建施及服務訂定新策略。



多倫多樓價廉宜，但入市者仍有顧慮。

澳第三季移民數字仍有增長

據最新的數字顯示，在今年第三季度中，移居澳洲海外移民人數達三萬六千二百人，為一九八九年來最高水平。澳洲人口於今年三月底增升至一千七百多萬人。

吸納大部分海外移民的新南威爾斯省，對澳洲其他省份居民似乎吸引力不大，省際移民最多省份是昆士蘭省，但有跡象顯示首都坎培拉及南澳洲省將取代昆省地位。

澳洲經濟不景，出售房屋較為困難，加上尋找新職亦不易，移居他省人數今年次季出現下跌情況，新省居民移居澳洲其他省份人數僅為三千八百人，為八七年以來最底水平。昆省仍為最多人移居省份，今年次季，來自其他省移民共八千二百人，但跟兩年前相比已下跌超過一半。

由他省移居坎培拉及南澳洲省人數則創紀錄，分別為一千二百及一千人。

惟恐失業・未敢落行 多市屋價利率俱跌 夠胆問津者仍不多

上月售樓數字比去年同期低

多倫多市住宅物業市場現在有很多房屋放盤求售，屋價進一步下跌，按揭利率亦迅速調低中。

據多倫多地產商會昨日宣布的數字顯示，多倫多地產商會十月份賣出的大多市單一家庭住宅比九月份增加百分之十四，但仍只賣了二千二百九十一間。該批房屋共值五億二千七百七十三萬八千零十九元，平均屋價二十三萬零三百五十三元，中間屋價十九萬七千元。

上月賣出的二百零六間共有權房產的中間價為十四萬八千九百元；賣出的三百九十八共有權柏文中間價為十三萬六千二百元。

五大銀行與一間信託公司較早前將一年期閉鎖式按揭利率，調低至低達八厘九，五年期十厘二五。

儘管以上各條件對購屋人士有利，但很多計劃買屋者仍不肯採取行動，業內專家與經濟分析家說，這是因為他們擔心自己的職業是否可靠以及經濟情況所致。

雖然上月大多市賣出的住宅有二千二百九十一間，但仍比去年十月的二千三百卅九間少，而上月的十九萬七千元中間屋價則比九月份的二十萬一千元跌了四千元。

PATENTED BRICK PROCESS
NEW FIRM SEEKS $1 MILLION INVESTMENT FOR INTERNATIONAL SALES OF PATENTED PORTABLE BRICK MACHINES; PRODUCES 200,000 BRICK PER DAY; NO KILN; U.S. CERTIFIED. USES RAW MATERIALS FOUND WORLDWIDE. FAX 901-754-2703, U.S.A

OYSTER BAY ESTATE, LONG ISLAND, NEW YORK. 8 BR, 7BA BRICK MANOR HOUSE W/50' LUX EIK MINT. HIS/HER MSTR STE, GAR W/APT, 6.5 GROOMED ACS, 1A ZNG. 52' POOL & JCZI. GAS/OIL FNCE. 5 MARBLE FRPLCS. 5000' STABLE. BY OWNER. CALL ALEX 516-686-2209, FAX 516-625-1685

WILLOWS, CALIFORNIA - Family home on 80 irrigated acres-$280K(US) - 3BR/1 1/2BA. Secluded country living. Mr frwy, Sacremento & Bay area, wildlife refuge. Xlnt bird hunting. Includes 2 outbuildings. Call after 5pm (PST) (503)545-6003.

NORTHERN CALIFORNIA
APPROX 660 ACRES, 220 AC PASTURE, 440 AC TIMBERLAND, POSSIBLE 3 HOME SITES, BREATHTAKING MOUNTAIN VIEW, YEAR ROUND RECREATION. HUNTING, SKI, WHITE RIVER RAFTING.80 AC PRES LAND. $700, 000. 916-468-5658

100 ACRE CONTEMPORARY FARM HOME
PICTURESQUE VIEW, CENT HEAT, 2 FPL, CARPET, FAM RM, FULL KITCH/LNDRY, 3 BARNS, 1/2 MI PAVED DRIVEWAY, MAPLE & OAK TREES. 4 BR, 2.5 BA. $1 MILLION. CONTACT: GENEVIEVE 203-464-8920 OR WRITE 46 AVERY HILL RD, LEDYARD, CONNECTICUT 06339.

MAGNIFICENT FLORIDA WATERFRONT ESTATE
LOCATED ON EXCLUSIVE HARBORAGE ISLAND IN FT. LAUDERDALE. PALATIAL NEW HOME W/6-9 BR, 11 BA. INCOMPARABLE LIVING AREA W/IN UNSURPASSED DESIGN. STATE OF THE ART SECURITY & SOUND SYSTEMS. 440' OF WATERFRONT, TIM ELMES, JUDITH CHURCH 305-561-8211, DYNASTY HOMES FAX 305-561-3744.

CALIFORNIA * SANTA CRUZ COUNTY *
* 81+/-AC estate site w/pano mtn views in the Redwoods. Borders Country Club. 2 homes. 2 parcels. $575,000 408-338-6334.
* OCEAN VIEW Contemp 4BR/2-1/2BA hm on 1.2 sunny ac. Rm for horses/pool/tennis ct. $580,000 408-462-0420. BOTH PROPS NEAR UNIV. BEACH, SAN JOSE/SILICON VLY, SAN FRAN.

TEXAS * COUNTRY ESTATE *
* 9 ac of scenic rolling hills. Wooded w/pecan & oak trees. 80 miles west of Houston. 3000 sq ft home with pool, spa.tennis court, creek. Secluded. $250,000 *Commercial properties also available. BY OWNER (713) 782-2496 (713)789-8850, fax (713) 789-0033

MAUI-HAWAII
13 oceanview acres being subdivided into 6-2acre lots. Property includes a new 3 bd landscaped home with 800 citrus trees. Property is a US$1,600,000 value offered NOW for $985,000. FAX 1-808-579-8180 HOLTER REALTY P.O.Box 656, Paia, HI 96779.

SAN FRANCISCO BAY AREA, CALIFORNIA
CLOSE TO GOLF CRSES,BAY,OCEAN & LAKE FISHING & MORE. BRAND NEW CUST HOME, 4 BR, 2 1/4 BA, WHIRLPOOL TUB, VAULTED CEILINGS,LRG KITCH, LRG YARD. $ 330, 000. SEPARATE SALE OF NEXT LOT, BUILD HOUSE TO SUIT. 510-582-7836, 510-537-4823.

SOUTHERN CALIFORNIA, USA
ONTARIO AIRPORT - UP TO 17 AC FOR SALE IN ONE OF THE NATION'S MOST DYNAMIC GROWTH REGIONS. LOCATED ADJACENT TO CALIFORNIA'S FASTEST GROWING AIRPORT IN ADDITION TO INTERSTATE 10. BROKER CONSIDERATION. $630,000 PER ACRE. CALL OWNER 714-986-0614 OR FAX 714-984-9468.

RIVERTON, CONNECTICUT
STARTER HOME, 800 S/F, 5 RMS, 3 BR, 1 BA, FULL BSMNT, ON 1.73 ACRES OF LAND, WOODED AREA W/BROOK RUNNING THRU PROPERTY, TROUT FISHING, HUNTING, VERY WELL INSULATED, MANY UPGRADES, N.W. CONNECTICUT. $150,000. CALL MADELEINE AT 203-379-6806.

CALGARY, ALBERTA, CANADA
320 SEAT RESTAURANT/LOUNGE W/LIQUOR LICENSE W/DINING RM, ALSO TRAILER PARK W/18 UNITS, GAS STATION PLUS 1 1/2 ACRES DEVELOPMENT LAND. $1.15 MIL. WILL SEPARATE. CONTACT MARVIN AT 403-652-3711 FOR MORE DETAILS ACCESS DATABASE 00-811-1-213-469-0956.

JERSEY SHORE
2 ADJOINING BAY FRONT LOTS W/PANORAMIC VIEWS. CUL-DE-SAC, UNDERGROUND SERVICES, FULLY BULKHEADED $209,000 & $179,000. BUY TOGETHER AT DISCOUNT & ENJOY UNIQUE COMPOUND-SIZE LOT 201-871-8855.

SAN FRANCISCO AREA, MILLBRAE, CALIFORNIA
2 BR, 1 BA, HOME, GARDEN APT, & IN LAW APT. EXCELLENT LOCATION, FRPL, FULL KITCHEN, APPLIANCES INCLUDED. BY OWNER. $575,000 510-865-4343, FAX 415-697-4782.

GETTYSBURG, PENNSYLVANIA
FOR DEVELOPMENT - 361 ACRES W/1 MILE ROAD FRONTAGE. LOCATED 6 MILES W. OF GETTYSBURG, MAGNIFICENT VU OF ROLLING HILLS, CAN BE SUBDIVIDED, NO ZONING, PRESENTLY WORKING ORCHARD. 8 ROOM HOUSE & MIGRANT CAMP $5000 PER ACRE. 717-642-8412, 717-642-5773.

BEVERLY HILLS; CALIFORNIA
MEDICAL - OFFICE
BEVERLY HILLS TRIANGLE
$13,500,000
8.75% CAP. 95% LEASED
PH 213-275-9015. FAX 213-275-0827

SOUTHERN CALIFORNIA, MISSION VIEJO
EXECUTIVE 2 STORY HOME, 4 BR, 2 1/2 BA, FORMAL DINING RM, FAMILY RM, LIVING RM, NEW KITCH, BONUS RM, FORMAL ENTRY W/CURVED STAIRCASE, 2 FPLS, LANDSCAPED YARD, CLOSE TO GOLF, FISHING & MORE $345,000. 818-309-0460.

FRANKLINS, NORTH AMERICA'S LARGEST PRINTING/OFFICE SUPPLY FRANCHISE CHAIN IS LOOKING FOR FRANCHISEES ACROSS CANADA. INVESTORS TO FUND OR WORK FRANCHISE FULL TIME. CALL DAN MASTERS 416-451-1296, 1-800-554-5699, FAX 416-451-9683.

APARTMENT BUILDING FOR SALE WITH GROCERY STORE
SALES OF OVER $800K WITH $47K INCOME FROM APARTMENTS, STOCK EXTRA. OWNER MUST SELL. SERIOUS INQUIRIES ONLY. PHONE 613-968-5434 BETWEEN 9-12PM E.S.T. ASK FOR JERRY.

PORTLAND, OREGON
MT.ST. HELENS VIEW. UNIQUE 3300 S/F, 3 BR, 4 BA HOME, SOLAR ENERGY EFFICIENT, MSTR BA W/4X6 JET TUB. 3 CAR GAR, BSMNT W/WET BAR. WOOD STOVE, SAT DISH, MANY XTRAS. 45 MIN TO PORTLAND. $395K 206-263-1230.

WE SPECIALIZE IN WATERFRONT
NEW HAMPSHIRE: MARINA-1,182' WATERFRONT-2 + ACRES COMPUTERIZED GAS SALES-49 DOCKS-PARKING 55+ CARS. WINNIPESAUKEE: 10 ACRES- 1700' PRISTINE W.F. - WATER FALLS-PRIVACY-VIEWS-CALL RICK-L&L.R.E. -603-253-8131, FAX 603-253-9255.

DENVER, COLORADO RESTAURANT/LOUNGE
INVESTMENT OPPORTUNITY, ESTABLISHED 5 YRS, 1 BLOCK TO CONVENTION CENTER & BALL PARK. EXPANSION PROG. MEETS EMPLOYEE IMMIGRATION REQUIREMENTS. J.V./EQUITY PARTNER. $100,000. BELINDA 303-825-2511, 303-233-8477.

U.S. REAL ESTATE PARTNERS WANTED
FOR FAST MOVING RESALE PROJECTS. MIN INVESTMENT $500K TO $50 MIL, SECURED BY PROPERTIES IN WASHINGTON D.C. AREA, WE BUY IN BULK FROM TROUBLED BANKS & RESELL CLOSE TO MARKET VALUE AT HUGE PROFITS. QUALIFY FOR RESIDENCY. 703-323-4697 OR FAX 703-641-9403.

NORFOLK, VIRGINIA
5 BR, 5 BA LUXURY HOME ON 15 AC, HAS CENT AIR/HEAT, BSMNT, FAMILY RM, SUN RM, KITCH W/BRKFST NOOK, HARDWD FLRS, DECKS, FRONT & BACK PATIO, ON 1,000 AC LAKE. 16X32 POOL, 3 FPLS, BARN, 4 HORSE STALLS, FENCED FOR HORSES, BY OWNER $750,000 804-255-4146, FAX 804-255-0829.

NORTH WEST MONTANA
CLOSE TO GLACIER NATIONAL PARK & FLATHEAD LAKE. 160 ACRES TIMBERLAND W/FRESH WATER SPRING. $2,500 PER ACRE. CALL 406-723-7514 PHOTOS AVAILABLE.

ORLANDO, FLORIDA
ESTABLISHED PLUMBING & MECHANICAL COMPANY NEEDS UP TO $500,000. 5 YEARS IN BUSINESS, MANY EXISTING CUSTOMERS & EXPANDING RAPIDLY. CALL ALLAN 407-658-6119.

RUSTIC FISHING CAMP
(JUST 1 OF A KIND) MIN'S FROM KELOWNA, B.C., CANADA. 49 AC OF BEAUT PINE W/21 CABINS & MAIN LODGE ON A CHAIN OF 5 GOOD FISHING LAKES. OVER 3000' OF LAKESHORE PROPERTY. MANY BOATS, MOTORS & MUCH MORE EQUIP. PRIV SALE, FOR MORE INFO CALL BURT OF MYRT AT 1-604-549-2238.

CAB COMPANY, SCOTTSDALE, ARIZONA
THE HEART OF THE OLD WEST, OVER 40 RESORTS, 15 GOLF COURSES, MANY ACCTS & EXPANDING RAPIDLY. ALL CASH BUSINESS. $171,000 OBO. PLEASE LEAVE MESSAGE AT 602-946-6317 AFTER 7 : 00PM WRITE 8626 E. SAGE DR, SCOTTSDALE, AZ 85250

NOVA SCOTIA, CANADA
FOR SALE 18 ACRES ON EAST SIDE MANHONE BAY, NOVA SCOTIA. 1400' OCEAN WATERFRONT W/SPECTACULAR VIEW PLUS EXISTING WHARF. A SPLENDID PLACE TO BUILD YOUR FUTURE HOME. SIXTY MILES FROM HALIFAX, ASKING $550,000. 902-688-2437

BEAUTIFUL SCENIC NORTHER CALIFORNIA HORSE RANCH APPROX 316 ACRES, MOBILE HOME, HORSE BARN, IDEAL CUSTOM HOME SITE. CENTRAL LOCATION FOR OUTDOOR SPORTS IN MOUNTAIN WILDERNESS AREA. EXCELLENT HORSE FACILITIES. $675,000. 908-469-3854

CORONA CALIFORNIA
4BR/2BA, 2100 sq ft fam hm. Sunken living rm w/fireplace. Formal dining rm. Newly painted inside & out. New CA & heat syst. Fenced yard, covered patio, pool, quiet family neigbrhd. Nr schools, freeways, shop shopping and golf course. $195,000. Call (805)569 2544.

PORTLAND, OREGON
BY OWNER - 4 BR, 2 BA, GORGEOUS SPANISH STYLE HOME ON SECLUDED 5 AC. CLOSE TO PORTLAND & AIRPORT. 14 WOODED ARCHED WINDOWS, TILED KITCH/BATH. 1/4 AC FLAGSTONE LANDSCAPING. PHOTOS AVAILABLE. $350,000. CALL 503-631-7330.

CALIFORNIA, MONTEREY BAY
APTOS, SEA CLIFF, SHORT WALK TO BEACH, SHOPPING & SCHOOLS, IMMACULATE 2 BR, 1BA ON DOUBLE LOT. ROOM TO EXPAND. POTENTIAL OCEAN VIEW, SUNNY EXPOSURE, FIREPLACE, HARDWOOD FLOORS, LANDSCAPED, GARAGE. BY OWNER 408-662-3184. ASKING $260,000.

LONG BEACH, EAST NEW YORK APARTMENT
2 LRG BR, OCEAN VIEW, LRG INGROUND POOL, PRIVATE ENTRANCE TO BEACH, NEW KITCH, BATH, LIVING RM FACE S.E. TERRACE OVER WATER. 24 HR SECURITY, HEALTH CLUB, WELL MAINTAINED. $150,000. 516-431-7797

NORTH CAROLINA TREE FARM
FRASIR FIR CHRISTMAS TREE FARM, 76 ACRES. HARVEST SALES OF $100K ANNUAL ON 30 ACRES PLANTED. POTENTIAL FOR 100% INCREASE. AVAILABLE FOR $550,000. TERRY 704-524-8927. 704-369-9224.

CALIFORNIA MOUNTAIN RESTAURANT & HOME
NEAR FRESNO. 10 AC, MOSTLY WOODED. TURNKEY MOUNTAIN RESTAURANT, 40 SEAT, MGR AVAILABLE. GROSS $300K. ALSO 4 RUSTIC CABINS & 3 BR, 2 BA RANCH STYLE HOME W/FPL & SPA. $495K. 209-338-2960.

LOTS FOR SALE- LA SELVA BEACH, CALIFORNIA. Popular res area, nr beaches, state parks, schools, shopping, hwy l. Zoning RA - Res/ag. 2 1/2+ac lots, $300K+$350K Also, lot w/ocean VU- $525K. Includes : paved road, underground util, water. Owner/Agent 408-688-0999

SACRAMENTO, CALIFORNIA
MAGNIFICENT NEW HOMES NEAR TAHOE, 3 GOLF COURSES. STUNNING 4 BR, 3.5 BA, VIEWS OF LAKES, RIVERS, SIERRAS- EL DORADO HILLS. PHOTOS AVAILABLE. $559,000. JACKIE POTTAGE, COOK & COOK REALTORS. 916-933-2100, FAX 916-933-5764.

SAN FRANCISCO COMMERCIAL BUILDING
HIGH INCOME OF $175,000/YEAR FROM 8 APTS, STORE & OFFICE (FULLY RENTED) EXCELLENT LOCATION, GOOD INVESTMENT, CAN BE PROFESSIONALLY MANAGED AT LOW COST. FOR SALE BY OWNER. $2,000,000. STEPHEN COHEN, 415-921-7900, FAX 415-921-3548.

SOUTHERN CALIFORNIA
6 BR, 3 BA, LNDSCPD, SPRINKLERS, FRUIT TREES, LIVING RM, DEN, 2 CAR GAR, FENCED, BURGLAR & FIRE ALARM. RECENTLY REDECORATED, OVERSIZED MASTER BR, COUNTRY KITCHEN, BY OWNER. $279,000. 714-822-7622, RANDALL 213-893-2232, FAX 213-626-1002

APTOS, CALIFORNIA
MONTEREY BAY AREA, SOUTH OF SANTA CRUZ, 3000 S/F, 4 BR, 2 1/2 BA, FAM RM, DIN RM, SUN RM, SPA, JACUZZI, SAUNA, 3 FPLS, ON 3 USABLE AC. BEAUTIFUL VIEW, TOP AREA FOR WEATHER. CLOSE TO OCEAN, SHOPS & GOLF. $850,000. BROCHURE AVAILABLE. CALL OWNER 408-688-5909.

TUCSON, ARIZONA
2 ACRE CORNER PROPERTY, ZONED B2A, 7 OFFICES OR SHOPS W/FENCED YARDS. FULLY OCCUPIED INCLUDING 7 HOUSES, ONE 3 BR, TWO 2 BR, FOUR 1 BR, OVERHEAD DOORS, $395,000. CALL 602-743-9470 PHOTOS AVAILABLE.

ROSLYN, LONG ISLAND, NEW YORK
COLONIAL BRICKHOME, 4 BR, 2 1/2 BA, 25' X 25' DEN W/FPLC, WET BAR, GAS & 2 ZONE AC, FRML LIV RM & DIN RM, 1/3 LNDSCPD ACRE W/4 ZONE SPRNKLRS, FULL BSMNT, 2 CAR GAR, EASY ACCESS TO RR, SHOPS, SCHOOLS. $560,000. 516-621-4778, FAX 516-487-6001

INVESTORS NEEDED
UNIQUE FAMILY SEAFOOD SPECIALTY RESTURANT, WELL LOCATED IN CRANBERRY DEVELOPMENT AREA, SOON TO BE THE LRGST SHOPPING AREA E. OF CHICAGO, ILL. $1 MIL NEEDED. TERMS NEGOTIABLE. OVER 5 AC OF LAND W/30,000+ S/F OF REST. INTERIOR. BLDG, EQUIPMENT & LIQUOR LICENSE INTACT. CALL MR. HENSEL AT 412-687-7225, OR FAX 412-285-8549.

SAN DIEGO, SOUTHERN CALIFORNIA
CUSTOM NEW HOME FEATURED IN SAN DIEGO HOMES & GARDEN MAGAZINE. 5,064 S/F, 5 BR, 4 BA, 3 CAR GARAGE, PANORAMIC VIEW, FAMILY RM, LIVING RM, STUDY, LAUNDRY RM, GOURMET KITCH, 2 FPL, MARBLE IN ENTRANCE, DINING RM & MSTR BR. BROCHURE AVAILABLE. PHOTOS & VIDEO ON REQUEST. $985,000. 619-464-7999.

NEW HAMPSHIRE - FANTACTIC PROPERTIES IN WHITE MTNS
2 1/2 HRS FROM BOSTON *7 AC + UNIQUE CUST CONTEMPORARY 3 BR, 2 BA HSE & RENTAL DUPLEX, GARDENS, POND, WELL $135K. *BEAUTIFUL 3-5 AC 9 LOT SUBDIV. WOODED, LAKE, BOAT LAUNCH $135K. SKI, FISHING, BOATING, HUNTING, CLOSE TO GOLF COURSES. TOTAL FOR ALL PROP $270K 707-965-0318.

ARIZONA, HISTOIC TOMBSTONE MINI-ESTATE
FOR SALE BY OWNER. 4 BEDROOM, 1 3/4 BATH, FENCES, 3/4 ACRES INSIDE CITY AND NEW REDWOOD PATIO DECK, 16×46 GARAGE, CONVERTABLE INTO GRANNY APT, RV HOOKUP, GREAT VIEW. $135,000 CASH. ALSO OFFERING UNDEVELOPED CITY LOTS NEARBY. CALL 602-394-2785 OR 602-457-3855 FOR PHOTOS & MORE INFO.

NORTHERN CALIFORNIA, PEBBLE BEACH AREA 1,900 S/F, 3 BR, 3 BA, 2 CAR GARAGE. HIGH CEILINGS, HARD WOOD FLOORS, PATIO W/LRG LOT, NEXT TO GOLF COURSE.CLOSE TO OCEAN, SHOPS & SCHOOLS. BY OWNER $ 525, 000 .CALL 408-625-3369 PHOTOS & VIDEO AVAILABLE.

NEVADA - AMARAGOSA VALLEY
80 MILES FROM LAS VEGAS. 1) 40 ACRE HORSE RANCH $272,000. 2) 160 ACRE ALFALFA NOW 1,500 ACRES 3) 160 ACRES, 5 ACRES SUBDIVIDED 2,000 ACRES. 4) 400 ACRES W/WTR RIGHTS, 3 WELLS, ELECTRICITY. $325,000. CALL 702-372-5521

MAJOR USA METROPOLITAN AREAS QUALIFIES FOR US GREEN CARD
UNIQUE BUSINESS OPP IN BASIC INDUSTRY W/NOVEL TWIST. PRESENT OWNERS HAVE OVER $500K IN EQUITY INVESTED. NEED EQUITY PARTNER/S TO INVEST ANOTHER $1 MIL+ TO REACH POTENTIAL OF DOMINATING A MULTI-BILLION DOLLAR INDUSTRY. CALL LADDEN GROUP 301-530-3555, FAX 301-417-9013.

TORONTO, CANADA
HEART OF DOWNTOWN - FABULOUS 250SEAT W/125 OUTSIDE TERRACE SEAT RESTAURANT W/LIQUOR LICENSE, BAR. EXQUISITE CUISINE ON 7300 S/F, SUPERB DECOR, LONG LEASE W/OVER 2.75 MIL/YEAR VOLUME W/XCLNT MGMNT STAFF. ASKING $1.2 MIL. CALL BEN DUNKELMAN 416-960-5617, 416-440-0030 OR FAX 416-975-0759, OR CALL BILL LESLIE 416-440-0030.

DALLAS, TEXAS, USA
4 HOMES ON 8 AC, 1 HOME HAS 5 BR, 3 BA. OTHERS HAVE 3 BR, 2 BA. PROPERTY FENCED, LRG BARN, SPACE FOR ADDT'L HOUSES; NEAR HOSPITAL, SHOPS: GOOD JOINT FAMILY PURCHASE OR LEASE PROPERTY. $525,000. LEAVE MESSAGE, PAT WILL CALL BACK W/DETAILS. 214-606-3486. FAX 214-289-7460 PHOTOS & VIDEO AVAILABLE.

BEAUTIFUL SOUTHERN CALIFORNIA
RANCH LAND, TWO 20 AC PARCELS IN RIVERSIDE COUNTY. SECLUDED BUT 5 MIN TO THE I-15 FAY IN FAST GROWING TEMESCAL CANYON. OAK TREES, PLENTY GROUND WTR, W/A PAVED ROAD & ELECT TO PROPERTIES. BORDERING CLEVELAND NAT'L FOREST, HAS PANORAMIC VIEW SIGHTS & IS ONLY 30 MIN TO ORANGE COUNTY $50,000 AN AC. CONTACT BILL CRILLY 714-245-4319.

STANFORD, CONNECTICUT
40 MIN TO NEW YORK CITY! NEWLY RENOVATED 2 BR, 2 BA, 1500 S/F HOME WITH HARDWOOD FLOORS, CENT HEAT/AIR, STOVE & REFRIG, FULL BASEMENT, ATTIC. NEAR GOLF, FISHING, SHOPS, SCHOOLS, TRAIN & DOWNTOWN! BY OWNER. $210,000. PHONE JOE 508-329-2956.

NEVADA, BOOMING ELKO GOLD MINE COUNTRY 20 UNIT MOBILE HOME PARK ON 3 ACRES. 20 RENTAL SPACES. 7X EARNINGS. PHOTOS & VIDEO AVAILABLE. $865,000. CONTACT OWNER AT 702-738-4593.

HUDSON RIVER, NEW YORK CITY VIEW - 5 BR, 2 BA, TUDOR GOURMET KITCH, LVNG RM W/FPL, SLATE PAD, POOL, GAR, CRT YARD, 2 CAR GAR, 1 MI TO N. Y. C., G. W. BRIDGE, FT. LEE, YOHAN JAPANESE MALL, LEONIA SCHOOLS & FERRY. $675,000. ESTABLISHED LIMO BUSINESS: $80,000. HOLLYWOOD BEACH, FLORIDA - LRG S. E. OCEAN CONDO $375,000. CALL (BUS) 201-886-1404, (RES) 201-244-7038.

FIRE ISLAND, NEW YORK SEAVIEW, SPECTACULAR & UNIQUE OCEANFRONT HOME
7 BR, 5 BA, FPLC, ALL AMENITIES, MUST BE SEEN! $1,400,000 ALSO AVAILABLE LARGE, LUXURIOUS VILLAS/CONDO IN ACAPULCO, MEXICO. EXCLUSIVELY THRU ARLENE JAFFE BROKER. 516-583-8158, 516-583-9580 OR 212-362-7249, FAX 212-877-2082.

RANCHO CAPISTRANO, SOUTHERN CALIFORNIA
SECLUDED 5 AC EATATE ON HILLTOP. MAGNIFICENT VUS. GATED ENTRY HAS GST HOUSE, 3 STABLES, 2 CORRALS, TACK RM, HAY BARN. 3200 S/F HOUSE W/2 LRG BR, 4 BA, LIBRARY, OFFICE, FRML DIN RM W/MARBLED SERVING AREA, HUGE LVNG RM & KITCH, 3 CAR DETACHED GAR, ORCHARD & MORE! $1.1 MILLION CALL/FAX 714-678-3014.

INVESTMENT OPPORTUNITIES IN THE USA
WE REPRESENT MANY NEW & ESTABLISHED COMPANIES SEEKING INVESTMENT FUNDS FROM $100,000 TO $10,000,000, MANY MEETING US EMPLOYEE IMMIGRATION REQUIREMENTS, SUCH AS A TV STATION, TELECOMMUNICATIONS COMPANIES, INVENTORS & MANUFACTURERS. LIAISON WELCOME. REPORTS, ETC., SAN DIEGO, CA 619-279-2670 (PHONE OR FAX)

CANADA, FOUR SEASON EXECUTIVE COTTAGE ESTATE
3.69 AC ON BEAUTIFUL LAKE PEMICHANGAN, 15 MI N. E. OF GRACEFIELD, QUEBEC, NEAR MONT. ST. MARIE ON ONE OF CANADA'S LARGEST GOLF & SKI RESORT AREAS. SEAPLANE FACILITIES, 3 STALL BOAT HOUSE, SANDY BEACH, LIGHTED BADMINTON CRT, 4 BR, 4 BA,SAUNA, GST COTTAGE, CARETAKER'S QTRS, SEPARATE BLDG WRKSHP, COMPLETE FENCED, 3 CAR HEATED GAR, INTERCOM SYS, BUILT BY WELL KNOWN CONTRACTOR, IMMACULATE. BY OWNER. US$750,000 613-236-8513, OR FAX ATTN: MARCEL BEAUDOIN 613-749-2761 OR WRITE P. O. BOX 8735, ATTAWA, ONTARIO, CANADA K1G-3J1.

NORTHERN CALIFORNIA, DALY CITY - 13 YEAR OLD 4 UNIT APT, ONE 2 BR, POSS 3 BR, TWO BR, 1 BA, ONE LRG 1 BR, $550,000.
NEVADA, SOUTH LAKE TAHOE - 4,300 S/F 4 BR, 3 1/2 BA, 3 CAR GAR, JACUZZI, SAUNA, POOL ROOM 4 PATIOS, OVERLOOKS LAKE TAHOE. 1 MILE FROM CASINOS. PHOTOS & VIDEO AVAILABLE. 415-241-0528.

TEXAS CATTLE RANCH
APPROX 12,500 CONTIGUOUS AC, $295 PER ACRE ($3.5 MIL) ABUNDANT DEER, WILDLIFE, TIMBER, LAKES. **NEAR DALLAS, TX, ELABORATE HOME, 8 BR, 10 BA, 2 FULL KITCH, COMPLETELY FURNISHED, LNDSCPD ON APPROX 200 AC, $850K ** BUSINESS FOR SALE ALSO. LEAVE MESSAGE, PAT, AGENT, WILL CALL BACK W/DETAILS. 214-606-3486, FAX 214-289-7460, MAIL: RE/MAX 1226 N. BELTLINE, MESQUITE, TX 75149.

EQUITY INVESTOR, U. S. A.
VICINITY OF LOS ANGELES, CALIFORNIA. $1,200,000 NEEDED FOR SECOND MEXICAN RESTAURANT LOCATION, PROJECTED RETURN ON INVESTMENT VERY LUCRATIVE. INVESTOR QUALIFIES FOR IMMIGRATION GREEN CARD IN 2 YRS.
SENOR SALSA DOMINICK F. MANCUSO
73-725 EL PASEO, #21D, PALM DESERT, CA 92260
USA 619-346-2408 OFFICE, USA 619-779-1092 FAX.

EAST HAMPTON, NEW YORK WATERFRONT
COMMUNITY CONTEMPORARY RANCH, 3 BR, 2 BA, HAND-DECKED CEDAR CATHEDRAL CEILINGS, FPL, REDWOOD PORCH, FULL BSMNT, 2 CAR GAR, SECLUDED POOL, MATURE LANDSCAPE. $315,000. WITH BUILD LOT $385,000 JIM BARRY 516-324-2953.

NEW YORK, WESTCHESTER COUNTY
IRVINGTON-ON-HUDSON
TWO MANSIONS
* LIVE LIKE ROYALTY! YEAR-ROUND HUDSON RIVER VIEWS! NO EXPENSE SPARED RESTORING THIS 1928 STONE & BRICK 16,000: 4 STORY GEORGIAN COLONIAL ESTATE. 12 PRIVATE ACRES W/ELECTRIC GATES. 4 GARAGES, 5 FIREPLACES, SURVEILLANCE CAMERA SECURITY SYSTEM, 8 ELEGANT BEDROOMS, 10 NEW BATHS, EXTRAORDINARY NEW KITCHEN. BANQUET-SIZED DINING ROOM, SCALAMANDRE SILK WALL COVERINGS, RICHLY PANELLED LIBRARY FULLY EQUIPPED BILLIARD/THEATER ROOM, INDOOR HEATED POOL ALL NEW WIRING, PLUMBING, CENTRAL AIR, SERVANT'S WING, IDEAL COUNTRY EATATE, JUST 30 MINUTES TO NEW YORK CITY. FINANCING AVAILABLE! $8,000,000.
* 1938 HUDSON RIVER MANSION - 10+ ACRES. GATED, LONG DRIVEWAY, 15,000 S/F, 14 BEDROOMS, 6+ BATHS, HIGH CEILINGS, ELEGANT MOLDINGS, RICH PANELLING, LIBRARY & STUDY, ILLIARD ROOM, SLATE ROOF,SUPERBLY MAINTAINDE! CENTRAL AIR, ALARM, HISTORICAL GATEHOUSE & BARN, 10+ PARK-LIKE ACRES, USE AS PRESTIGIOUS RESIDENCE &/OR BUSINESS, FAMOUS ARCHITECT, JUST 30 MINUTES TO NEW YORK CITY, SUPER SCHOOLS! $3,900,00.
LOIS SEIDEN, REAL ESTATE
1250 PLEASANTVILLE ROAD, BRIARCLIFF MANOR, NY 10510
(914) 762-7010, FAX (914) 762-7180

PANORAMIC OCEAN VIEW - HAWAII
3 Bedroom, 2 Bath with Separate 2 Bedroom, 1 Bath Apartment (Apt Rental Income - $1050 Mo), Total 2355 sf, On Large 15,000 sf Lot, Large Yard, Decks & Parking, Completely Remodeled, Just 10 Miles to Downtown Honolulu, 2 Miles to Golf, $675,000, Owner (808)247-7499 or FAX (808)235-5903 for Full Information, Photos or Video

INVEST IN BED ROCK
ROCK SOLID INVESTMENT PROPERTIES IN BROOKLYN, NEW YORK. 5 FAMILY BROWNSTONE BLDG IN HISTORIC DISTRICT. OWNER CAN VERIFY INCOME EXCEEDS $57,500/ANNUM. MGMNT SERVICES AVAIL. $529,000.
** BROOKLYN, NEW YORK **
3 FAMILY RED BRICK. TRADITIONAL NEIGHBORHOOD. EXCELLENT LONG STANDING TENANTS W/ANNUAL LEASE. INCOME CURRENTLY $33,000 & HAS NEVER BEEN LESS THAN $32,000 MGMNT SERVICES AVAIL. $319,000
** CALIFORNIA FAMILY HOME **
2,200 S/F W/POOL & SPA. SUPERB 2 STORY HOUSE COMPRISING 4 BR, 3 FULL BA, FIREPLACE, LIVING RM, FAMILY RM, DINING AREA, 2 CAR GAR, NEAR SCHOOLS, SHOPS, RAILROAD & INTERNATIONAL AIRPORT. THIS HOUSE IS OFFERED AT $449,000 AS PRIVATE SALE.
CALL PHILIP NEWMAN (415) 574-9275

KINGSTON, MASSACHUSETTS, U.S.A.
BEAUTIFUL SEACOAST COMMUNITY, EXTRA DELUXE LANDSCAPING SETS THIS 3 BR, 2 1/2 BA HOME ON 3/4 AC. OWNER WILL MAINTAIN LANDSCAPING FOR 1 YEAR OR PROVIDE RIDING MOWER FOR BUYER! GREAT OPEN FEELING W/CATHEDRAL CEILINGS & DECK OFF FAMILY RM/KITCHEN, COMES W/MAJOR APPLIANCES. FEATURES ALARM, OIL HEAT, FIREPLACE & CARPET. GOOD INSULATION, WELL & CITY WATER, GARAGE W/ELECTRIC OPENER. $250,000. CALL NEIL AT 617-585-5217, 508-580-1062 OR FAX 508-586-7574.

CAPE COD, MASSACHUSETTS
2 HOUSES, SIDE BY SIDE, 4 BR, 2 BA, FIREPLACE, CARPET, WELL GROOMED YARD WITH PATIO, KITCHEN, INCLUDING REFRIGERATOR, STOVE/DOUBLE OVEN. $200/MONTH MAINT. FEE. $160,000. FULL APT. DOWNSTAIRS, 3 BR, 2 BA, UPSTAIRS, DECK. $150,000. BOTH HOUSES ON CORNER LOTS. LOCATED 2 MILES FROM OCEAN. BRIDGE TO SAILING, GOLFING & TENNIS. IMMEDIATE OCCUPANCY AVAILABLE. ROBERT WOLFINGER 508-778-0432.

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

華僑日報 分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

聘請兼職 補習社聘女導師上下午兼職中五或以上程度有意請電 3839735

《畫班導師》 教育中心聘兼職畫班導師，星期五、六日工作，具美術訓練 8903306 張洽

津中實驗 室技術員 盡速到職生物綜合科學為合電慈雲山協和書院 3234265洽

葵涌津中 急聘英文科兼數學科學位教師一名十二月到職有意者請電 4258223

兼職社工 屯門青少年中心，需會考合格滿21歲需返下夜及六全日 電 4508270

幼兒工作 屯門區非牟利幼兒園聘幼兒工作員中五畢業已受訓優先 電 4580578

請女校工 九龍區幼兒園請煮飯及雜務女工，有意請電四一三四七九即覆約見

幼兒園 九龍區聘請主任教師曾受訓經驗優先有意請電四一三四七九即覆約見

聘請教師 新界某按額資助中學聘請數理中史及體育教師應徵者請致電六七一七四九五洽

高薪補習 沙田區補習學校聘兼職小學導師中五程度英、數長好有意請電 6467760

急聘幼師 鴨脷洲幼稚園聘全日及下午半日女教師有意電 8140708洽

請女文員 F5程度上環區工作懂打字朝九晚六星期日假期休息供午膳待遇優 電 5487483

旺角補習 聘請下午三時半至六時女補習導師有意請電 3982118 呂太

補習助教 黃大仙區聘請全職兼職女導師及助教多名中五程度無需經驗薪優電 351 7413

畫班 請女導師助教要有耐心及愛心性前途佳 薪優 九龍港九新界區工作 電 4506927

急聘會計 中學畢業初級或以上會計（LCC）文憑經驗優先請寄履歷寄九龍馬頭涌道135號主任收

經驗幼師 半日或全日均可紅磡區受訓優先新優電 3332886

沙田補習 中心誠聘全職或兼職補習導師，有花紅有意請電 6411241 6655584

補習導師 請全職兼職補習社或教師有經驗優先底薪五千加佣有意電 3971890

學校工友 嚴重弱智津校聘工友薪5370起，履歷照電函梨木樹邨商場保良局羅氏信託學校

代課教師 大埔區幼稚園聘代課教師由十一月十九日至九二年一月中五畢業有經驗6582686

情緒問題 白田特殊男校初中於11月18日聘數學兼體育代課至29 教師電 7788061

誠聘導師 香港仔補習社聘請下午及晚間兼職導師英文良好優先有意請電 8149737

夜校英文 官塘區夜校聘英文教師每周三晚下午七至八時 電 3454315 關先生

急聘會計 LCC中級以上多年工作經驗獨立處理全盤賬荃灣工作 電 4797727 4157101

粉嶺津小 急聘檢定教師一名可教高年級英文為佳即日到職有意請電 6740290 林小姐

夜校教師 九龍中港聘小學功課導師及夜校各級文理商科教師需具經驗 7439313 黎小姐洽

琴行聘請 全職或兼職補習導師多名沙田區工作有意電 6060820

誠聘幼師 官塘瑞和園71號聖巴拿巴堂幼稚園新優12月到職有意請電 389 4218 校長洽

招請鑄模學徒 請電八三五〇〇二三面洽

旺角下午 津小聘選修英文甲級教師十二月二日到職請將履歷學歷近照寄本報信箱 1202號

鋼琴樂理 聘女鋼琴導師能教五至八級樂理及新界屯門有意函履歷及薪酬本報1199信箱

青山道琴行 聘請小提琴導師中五或以上程度另聘鋼琴結他老師電 7287983

補習社 聘請補習導師多名有意者下午電 4322338洽

聘工作員 幼兒園急聘上午註冊經驗工作員有意電 577 8600 或 895 3303洽 銅鑼灣區

補習導師 港島各區上門補習兼職時間任擇下午中心導師上環區 815 3706

鋼琴教師 誠聘兼職鋼琴女教師有意者請來電九七〇〇三，假日照常

上門補習 大專經驗導師，港九均可。電 8931168/7871772

上門補習 中小全科華師資優良男女導師收費合理快免手續安排時間任擇歡迎查詢 3345098

家庭補習 華籍一小六生補英數每週2次時薪80合能學員到晚電 7449359

屯門夜中 某夜中聘數學物理教師請於下午九至十二晚上七至八電 4651969 4506053洽

官塘津小 急聘中年級中文科兼選修音樂之教師乙名函履歷近照寄本報信箱 1499號

沙田津中 誠聘高年級中文及中史科學位/文憑教師有意者請附履歷照片函本報信箱1498號

沙田補習 請全職導師一名中五畢業盡責工作高薪電 6947370

沙田琴行 聘民歌古典結他教師星期二至五有意電 6055787

學童導師 教育學會聘全職主任教導師耐心有志從事學童教育工作 電 7530276或7966430

厨房高手 北角雲景道誠聘一家三口專煮晚飯每週四晚必需擅長安排高級餸湯 電5662839

官塘補習 急聘兼職小學教員全職亦可有福利薪電 7519284 下午

福利員 大埔老人宿舍工作需輪班，廿一歲以上會考合格$6,915-$12,135 請電6616555洽

葵涌津中 誠聘英文、美術代課文憑教師乙名由九一年十一月十九日約兩星期，有意者請電4208155洽

將軍澳津小誠聘 上午校英音或英文教師十一月到職請親繕履歷電話近照函將軍澳景林邨景林天主教小學校長收或電7030499合則約見

輕度弱智兒童津校 誠聘甲級代課教師有意者請詳履歷寄九龍官塘順利邨基順學校合則約見

補習社聘 沙田區某大規模補習中心誠聘全職／半日小學導師和助教中五或以上程度中數良好有意請電 6015584 鄭小姐洽

津中美術數學英文 11月25日到職授中三美術兼中一數學英文學位或文憑教師壹名請附簡歷電話近照函新界上水石湖墟第七區聖公會陳融中學校長收合則約見。

夜校教師 夜書院聘理科教師，任教數學，附加數，有意者親臨九龍深水埗青山道339號（恒生銀行大廈三樓）面洽

誠聘晚兼 寫字樓聘男女職員18-25，F5有學習晉升薪優，有意請朝10後電 7715719 林小姐洽

工作員 基督教聖約教會司務道幼兒園誠聘幼兒工作員（註冊優先），文員及女工，需體健，愛兒童申請者，請親繕履歷，信仰，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A主任收或請電7010939洽

兼職工友 油麻地社會服務機構誠聘兼職工友一名，每星期工作三天，由早上九時至下午一時，每小時20元。主要負責清潔及外勤等，十二月上工。有意者請來電：7108313洽

跑馬地補習社 聘兼職小學導師中五或以上程度教五人小組，早9-11時／下午2-4時／下午4-6時有意電 838 3791 洽見

津中誠聘 CM英文及數學。申請者具函及履歷等寄沙田馬鞍山東華三院黃鳳翎中學

青年中心 聘青年工作員，需年21歲或以上，中學會考五科合格，需輪值，具有關工作經驗優先，應徵者請寄履歷或近照九龍大坑東杣珠街一號中心主任收。

沙田津中 誠聘臨時實驗室管理員十二月六日起爲期十星期，中五理科畢業有興趣者請繕履歷照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收

出入口行 聘女會計助理須英文會計中級程度。女採購助理須針織及梳織製衣經驗，應徵請電 5224500 馮先生

急聘司機 $6000 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

津小急聘 (一)助理書記乙名；中四程度，僅打字、簿記、中文字體必須端正。(二)校工乙名：年50以下，負責清潔、雜務、出勤，略懂園藝，油印優先。請繕履歷、地址、電話附相片寄新界青衣邨二期仁濟醫院趙曾學韞小學校長收

某幼兒園 聘主任及工作員（有無受訓均可）薪優下午5-6時電 3611971 洽。

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘請全日教師一名需具經驗有愛心懂琴優先 辦公時間電 4571572 約洽

高級社工 助理（SSWA）輕度弱智津校誠聘二月初旬到職對弱智服務有經驗者優先歷照電即函藍塘道159號香港晨崗學校

幼兒工作員 沙田區工作，需愛心引耐，18歲以上。供午膳，週六可休假，補送理工受訓。歡迎幼稚園教師轉職。有意請電6426033

聘幼師 北角區聘請已註冊全日教師，上午班或全日班助教有意 辦公時間電：5618887

急聘補習 女導師全職起薪六千至七千下午每週五天兼職月薪三千至五千中五起北角或深水埗電 5661166

幼兒中心 港島南區教會幼兒中心招聘請經驗幼兒工作員一名十二月到職月薪5,040起有意者請電 5547591 主任洽

急聘助教文員 新蒲崗區幼稚園聘助教及文員有意者請於辦公時間電 3530979 梁洽

誠聘導師 大角咀補習社聘小學女導師F5或以上程度無經驗亦可電 3964519

聘請女師 九龍塘私立教會學校急聘幼稚園及小學女師多名富經驗者速具學歷履歷近照及電話函本報信箱 997 號

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘全日及半日幼師中學程度經驗優先可讀師訓班薪優供午膳公積金制度有意請電 3806533 洽

證券公司 急聘女文員，薪優供午膳，福利好，年終花紅及公積金制度，有意者請親函履歷附近照寄本報信箱431號

家政縫紉教師 屯門津中聘家政或縫紉科文憑教師乙名九二年二月中上任具履歷証書副本近照電話寄屯門青山道22咪藍地妙法寺劉金龍中學收

徵求

二胡招生 高級二胡學生欲學經驗豐富導師招收低中學程度 4334399陳洽

外貿全科 現職貿易

誠徵女友 **代妹徵婚** **誠徵女友** **小本營商** **徵女友** **誠徵女友** **誠徵男友** **徵求女伴** **徵男良伴** **碩士** **徵求女友** **誠徵女友** **徵男婚友** **志趣相投**

民利廣安 限公司服務有 旺角上海街三八二四號樓電話三八〇五四

代侄徵友 **婚姻服務** **張濟鉾** **誠徵女友** **徵女友** **代妹徵友** **誠徵女友** **誠徵男友** **徵男仕** **滬女徵婚** **誠徵女友** **徵女友** **誠徵男友** **徵婚友** **求女友** **誠徵女友** **徵男婚友** **護士徵友** **徵男友** **徵男友** **美滿婚姻** **徵海外婚友** **如意婚姻**

北京護理 外出推拿服務週早晚十二時請電 8661111

兼職護理 按摩上門

☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
聯合電腦婚姻 免費委託電 7800328 鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

專業撮合良緣 灣仔洛克道212 洛洋閣 商廈13樓B2 8336302

東亞婚姻 鳴謝亞視專訪時事追擊資料保密準確

徵女老伴 男六十歲寧波人高五呎五吋體重136磅體健正職不煙酒徵六十七以下女士家中要有樓或有錢爲合請寄本報信箱一五五五號

代妹徵婚 妹43歲初中程度無錫人離婚無家累單身住上海有私屋一幢如結婚即刻可來港誠徵60左右忠厚正職婚信有意本報信箱1562號或直接通信上海長寧路2015號徐如娣

誠徵女友 美國白人工程師未婚35歲大學畢業基督徒貌俊5呎6吋139磅不煙酒來港工作已二年誠徵真誠正派生活作風保守重視婚姻家庭年27至33女性有意請用英文寄香港仔郵局24554信箱

Are You Single
DO you want to enlarge your friends of circle to brighten up your life? We invite Single executives, Office ladies to join our activities. Query 4256636 May.

幸福婚姻電腦有限公司
策劃優異具規模客多優秀電腦即選
73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓 每日11-7時半 3689986 傳真 3665857
委托之男性品學優事業有成女性貌娟好管理家政
電視電台報刊三佰餘次訪問
美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

應徵筆友 **誠徵女友** **誠徵男友** **徵男友** **徵中年女友** **代女徵婚** **誠徵女友**

上門補習 補習男女大學生中小學全科英文活用數理速成寫作法文廉 來電 K759161

優質補習 港大畢業生預科中小學教師各級全科啓發學習 5713478

益光學社 中小學英文數學全科升中資優數學新教授 4222471 4994909

中大理科 精數化數多年經驗正附加數理中醫全科 11033283 叫 3872 均

中大學士 中現職教師誠補中英數理科化學打好基礎或應付會考 1168939 叫 8830

上門補習 導師親臨九龍新界各區均可不收手續費 7114368

上門補習 導師補習中小學全科補理英港文 7293471 李

私家補習 精補中小學全科及會考英文法理解早午晚 3810752 洽 F.4畢業生

英文補習 師資中學生補習英文 F7 中五時至十一時電請教 7892822 洽

硯齋文學 專業之資料經驗硯齋考有生大優會

補習

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無綫、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

華倫終生伴侶介紹公司 政府註冊 誠懇撮合 精誠可靠 重德守秘 機會添希望 幸福掌握中 TEL：5700129 8060082 北角電器道54號鴻運閣A3（天后地鐵站）帆船街交界

知己電腦婚姻 殷受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註冊 歷史悠久 絕對保密 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦 美加澳分行聯營成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

電話朋友 打電話識朋友 不到公司自己 約見無尷尬 女士獲特價 7715701・7716286 愛心天地 2931250092恒生

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獲半價 看照片免收費 彌敦道570基利大廈1102電 7716286或7715701

神是愛

精英補習 碩士學生現職教師10年經驗耐心盡責短期必見效深諳考試技巧懂學生心理專補中小各科學能測驗中學會考文理商科拼音會話小一至中五有意速電 548 8861 或 765 6418

現職理科教師 誠替中學各級同學補習上午十時前下午七時後 請電 3236862 王洽

補習教師 中五學生補習數理盡責十年經驗港島爲合耐心 5444965 何 5604014 中四專替

港大畢業 教學中小生文憑補習英英五五皇舊生誠替七二本報信箱一五六四 三九 中大英語

經驗補習 精補小學各級全科有意請電五六一〇七二六

理工學院 畢業男誠授數理化有效溫習法 5479713

學數 老數學教師個別教授中小學各級新舊數學油麻地彌敦道中僑對面電話：7804935

港大培正 特優高級專業英文資深 F.6 老師精補預科中小各級英文及文科超值午後 323 3692

專職補習 九十餘年經驗耐心盡責龍塘區附近爲佳請以小學各級 電：7127637

數 數學系畢業高等微積分力學純數應數附加數理化英卅年 經驗 1168898 叫 9959 業

免費安排 上門替各中小同學功課耐心盡責不合可換經驗導師輔導 213 1538 讀書郎

遺失聲明

永新企業有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Chiu,So Lin	NV01123453-62	@1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效，永新企業有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

遺失聲明

九龍汽車（一九三三年）有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan, Shui Chong	993333	400
-do-	993334	225

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。九龍汽車（一九三三年）有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

遺失聲明

遺失

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效，大生地產發展有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

大生地產發展有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Lun, Yee Yan	014535	1,000
-do-	246614	200
-do-	TS10260356	120
-do-	TS10346752	330
Woo,Sik Keung	TS10397587	500
-do-	TS10397588-9	@1,000

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效，恒生銀行有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

恒生銀行有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
NG, Ching Fan	ED10409286	100
Lou, Kwong Woon	ED10397589-90	@100
-do-	ED10397591	40
Barclays Bank (Hong Kong Nominees) Ltd	ED11258343	100

遺失聲明

遺失啓事
本公司下列銷貨合約經已遺失，特此聲明作廢。

175663	176200	176936	177404	178272	179372
175683	176365	176987	177419	178283	179780
175820	176383	177085	177435	178315	179926
175821	176522	177097	177436	178335	179999
175937	176523	177102	177612	178541	180275
175984	176538	177168	177775	178599	180300
175998	176674	177236	177849	178737	180333
176055	176717	177273	177935	178752	180390
176179	176718	177302	178048	179313	180797

合誠汽車有限公司啓

新鴻基地產發展有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Leung, Choi Kwan	BG02438191	200
-do-	BG02471636	59

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效，新鴻基地產發展有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
HOPEWELL HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1991)		
Mahtani, Shoba Ramchand	BR00105886	HK$4,000.00 Nominal
NOVEL ENTERPRISES LIMITED Registered Warrant (1993)		
Yung, Yuk Chun	NT00051099-51110	HK$1,100.00 Nominal

遺失聲明

和記黃埔有限公司

股票號碼	註冊股東姓名	股份數目
00084784	Taylor Marjorie Edith	1,000(HK$1) Ordinary [now 4,000 (HK$0.25)0']

啓者：茲上述登載之股票已經遺失，本公司宣佈由本通告日起，上述原發出正本股票將予作廢無效。
日期：一九九一年十一日十五日
會德豐有限公司
股票過戶處謹啓

啓者：Mak, Pui Han 名下新世界發展有限公司股票第BA04052626號78股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
THE MINGLY CORPORATION LIMITED		
Ng, Kwok Ming	ML00130075-76	@2,000
Wu, Kam Yau	ML00245577-86	@2,000
C.P. POKPHAND CO LTD		
Chase Manhattan (Hong Kong) Nominees Ltd	PD00816153-62	@2,000
-do-	PD00816173-82	@2,000
Hongkong & Shanghai Banking Corporation (Nominees)Ltd	PD00929058-62	@2,000
HKR INTERNATIONAL LIMITED		
Citibank N.A (Nominees) Ltd	DP01337022	800
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Wade, Walter Keighley dec'd	RH00589028	1,600
-do-	RH00905909	1,120
-do-	RH01225195	1,360

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
香港電訊有限公司證券登記處
香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

香港電訊有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Yip, Ying Lin	TL08601011	164
-do-	TL08601012	400
Goh, Chye Huat	TL10414890-94	@400
Goh, Chai Lam	TL10462736-740	@400
Ferst, Joshua	TL06999092	128
Ferst, Joshua	TL04535499	400

遺失聲明

遺失聲明
茲遺失上海商業銀行窩打老道分行儲蓄存款帳戶第 37140-1295-8號之提款印鑑一枚，除向該銀行報失外，特此聲明所失作廢。黃崇毅啓

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
GREAT EAGLE HOLDINGS LIMITED		
Lai, Siu Kuen, dec'd.	RC00755027-56	@1,000
Lo, Shun	RC01095539-43	@1,000
-do-	RC02380102	500
-do-	RC02406975	110
-do-	RC02890685-86	1,000
-do-	RC02890687	805
SOUTH CHINA MORNING POST (HOLDINGS) LTD		
Mak, Chun Ming	MP00362674	2,000
HOP HING HOLDINGS LIMITED		
Wong, Hin Yam	77706-710	@2,000
FIRST PACIFIC COMPANY LIMITED		
Spenthorn Nominees Ltd	FT00134927	2,000
-do-	FT00134928	1,772
HONGKONG LAND HOLDINGS LIMITED		
Tang, Seto Mei Har	HL01727878	2,000
-do-	HL01727879	720
JARDINE MATHESON HOLDINGS LIMITED		
Chan, Min Tat	JM04227726	29
LEEFUNG-ASCO PRINTERS HOLDINGS LIMITED		
Ho, Yiu Wa	LF00029838-9	@2,000
MANDARIN ORIENTAL INTERNATIONAL LIMITED		
Lam, Kai Chiu, dec'd.	MD00229107	400

遺失聲明

啓者：Kong, Kwok Leung 名下八佰伴國際飲食有限公司股票第YC00035249號2,000股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
HOP HING HOLDINGS LIMITED (Registered Warrant 1993)		
Wong, Hin Yam	2607-9	@HK$7,500.00 Nominal
-do-	2610	@HK$1,500.00 Nominal
NEW WORLD DEVELOPMENT CO LTD (Registered Warrant 1991)		
B.B.E. (Nominees) Ltd	NB00167736-9	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00205636-43	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00114464	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00114907-9	@HK$9,000.00 Nominal
HANG LUNG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED (Registered Warrant 1992)		
CHAN, WAI YUNG	HR03010071-5	@HK$9,500.00 Nominal
APPLIED INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1994)		
Cheung, Wing Shun	AQ00002841	@HK$8,800.00 Nominal
-do-	AQ00002842	@ HK$5,280.00 Nominal

遺失聲明

啓者：Lau,Wing Hong, deceased 名下太古洋行有限公司股票第PA02273640號416 'A' 股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
NEW WORLD DEVELOPMENT CO LTD (Registered Warrant 1991)		
Wing Hang Bank (Nominees)Ltd	NB00192390	HK$9,000.00Nominal
Wong ,Lydia	NB00126018	HK$9,000.00Nominal
EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED Registered Warrant (1994)		
Horsford Nominees Ltd	ER00013080	HK$4,800.00Nominal
Pang,William	ER00055539	HK$4,800.00Nominal
NEW WORLD DEVELOPMENT CO LTD (Registered Warrant 1991)		
Horsford Nominees Ltd	NB00213288-90	@ HK$9,000.00 Nominal
Li,Tsz Lin	NB00203835-8	@HK$9,000.00 Nominal
Wai Kuen Investment & Estate Co Ltd	NB00084451-2	@HK$9,000.00 Nominal
Wing Hang Bank (Nominees) Ltd	NB00149255	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00088704	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00193758-763	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00151957	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00191817	HK$9,000.00 Nominal

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年十一月十五日

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
NEW WORLD DEVELOPMENT CO LTD (Registered Warrant 1991)		
Hongkong & Shanghai Banking Corporation (Nominees) Ltd	NB00177703-4	@ HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00122932-6	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00132342-3	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00136721	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00168716-9	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00174250	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00226165-74	@HK$9,000.00 Nominal
Bermuda Trust (Far East) Ltd	NB00195225	HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00194738-9	@HK$9,000.00 Nominal
-do-	NB00194560	HK$9,000.00 Nominal
Chase Manhattan (Hong Kong) Nominees Ltd	NB00219173	HK$9,000.00 Nominal
Citibank N.A. (Nominees) Ltd	NB00118275-6	@HK$9,000.00 Nominal
Hang Seng (Nominee) Ltd	NB00038332-3	@HK$9,000.00 Nominal

遺失聲明

讀者來函

揭露時弊・仗義直言・論壇公開・歡迎投訴。來函請附眞實姓名地址電話

單位空置遺患無窮 利便盜竊影響治安

居民提心吊胆希望作出改善

編輯先生台鑒：

我們是一羣住在青衣島青翠臨屋區居民。就區內環境治安問題，借助貴報一隅，希望本區區內問題能得到正視。

青翠臨屋只有九座，雖落成數年，但區內空置單位近有四十個之多。由於這些單位被空置後，房署並未派人打掃，清理垃圾，引致雜物堆積，成爲老鼠及甲由藏身之所，嚴重影響衛生。而這些單位不少門窗被打破，玻璃脫落，更成爲一些青少年非法聚集及住宿地方，造成擾民及或爲罪惡溫床。事實上，區內曾發生竊匪透過空置單位潛入鄰近單位進行爆竊。加上新年將近，恐防非法之輩在單位內玩火，釀成火災，威脅居民生命財產。以上種種情況實令居民整日提心吊胆。

雖然我們曾多次到房署反映，要求立刻清理積物，修理門窗。但事隔多月，發現單位內仍有垃圾堆積，除了門釘上薄薄木板外，所有被破壞窗未修理及鎖好，爲着本區居民生命安全及健康着想，希望有關部門立刻作出改善行動。

此外，由於區內廁所鄰近路邊，不少司機及途人使用，做成廁所環境衛生甚爲惡劣。而據我們注意，現時每日欠洗廁所一次，而水箱鹹水供水太慢，如廁後，通常均未有足夠的鹹水沖廁，以致穢物滿溢，蒼蠅滋生，令廁所內臭氣沖天。

炎夏雖過，但鼠患問題仍然存在。雖然房署曾於夏天期間落藥一次，但效果不大，曾發生老鼠咬斷洗衣機電綫，甚至咬傷小孩情況。希望當局能作定期落藥，清洗溝渠，以絕鼠患。以上種種情況存在青翠臨屋已多時，居民健康及安全一直受到威脅，希望有關當局從速正視問題所在，作出行動，以使居民能有一安居之所。

關注青翠社區問題小組 謹啓

（A四七二）

瓊山苑房署覆 各項措施已改善 可保持管理水準

編輯先生：

貴報本年十一月二日所報導之事，現謹覆如下：

有關護衛人員工作表現欠佳一事，瓊山苑屋苑辦事處已透過定期會議，把監督護衛公司執行職務的工作進度，清楚告知瓊山苑業主協會及互助委員會代表，最近一次會議是在本年九月廿五日舉行。關於停車場在午夜十二時至早上六時一段時間內，並無護衛人員在閘口當值之情況，只曾在數月前出現一、兩次，自本年九月中旬以來，經已有所改善，並再無這種情況發生。

至於瓊山苑停車場的偷竊及爆竊事件，護衛公司已在停車場加强巡邏。與此同時，本屋苑辦事處和黃大仙警署的警民關係主任保持聯絡，以期促請警方留意瓊山苑停車場的治安問題。

關於使用消防喉清洗車輛及有人在停車場內修理車輛的事，自屋苑辦事處人員在本年初開始嚴密監督護衛員的工作，以及直接參與停車場的巡邏工作後，情況已大爲改善。瓊山苑停車場的照明度雖然一般認爲已經足夠，但房屋署已安排屋宇裝備組人員查察停車場內有那些陰暗角落以便加以改善。瓊山苑屋苑辦事處人員已竭盡所能，務求在保安、潔淨等方面，保持停車場的管理水準。

房屋署 瓊山苑房屋事務經理 麥潛龍

（A四七一）

特殊職訓中心導師 被認爲非教育職系

薪常會判斷令導師甚爲不滿

編輯先生：

九一年初，薪常會在26號報告書內，建議將工場導師職級從教育職系剔除，及不予調整薪級的決定，本中心同工對此事甚表不滿。而更有甚者，薪常會竟未經深入瞭解之下，便將服務於弱能人士職業訓練中心的導師，界別爲非教育職系，充份反映出薪常會的草率及武斷。在基本人權之公平原則下，教育應是每一名正常或弱能兒童的基本權利，所不同的只是弱能兒童須要特殊學習訓練，因此特殊職業訓練不應被視作爲一種社會福利，更不應將服務於此類中心的導師摒諸於教育職系之外。

現時服務於特殊職業訓練中心的導師，超過七成人士，均曾在工商師範學院修讀過一年制晚間部份時間制之基本教學技巧課程（B.I.T. Course 足120小時）及二年制在職導師進修課程（T.I.H.Course 學習時間足420小時）（註：上述T.I.H.Course與葛量洪教育學院小學教師進修課程（二年部份時間制）內容，經詳細比較後，發覺兩者並無甚大之差異，唯一之分別是前者側重於工藝科之技藝傳授，後者側重於術科之傳授方法）故導師之教學水平是不容置疑的。

導師日常的職務，簡述如下：

一、擔任班主任及科主任之職責。

二、協助策劃訓練課程、編寫教材、發展學員潛能。

三、負責教授行業理論及有關學科知識。

四、在工房內教授工科技能，安排學員實習訓練。

五、批改學員工作，糾正學員工作技巧。

六、預備及管理教材與實習物料。

七、製作所需教具。

八、監管及策劃預算工場之設備及材料。

九、教導一般常識及生活技能，如禮貌、社交、整潔和環境適應等。

十、協助策劃推行課外活動。

十一、協助推行公民教育，如講周會及德育雙周等。

十二、協助矯正學員的行爲問題。

十三、考試時監堂及代課。

十四、小息及午膳時當值。

十五、協助訓導工作。

十六、協助安排學員就業及就業後的輔導。

十七、協助與廠家保持緊密聯繫，使能隨着勞工市場需求，適當地修改教學單元，確保學員畢業後能順利就業。

十八、執行由中心主管指派之其他工作。

從上述的職責來看，導師在中心之職責及其重要性，比一般文憑教師更有過之而無不及。除此之外，服務於此類中心導師，更需要付出無比愛心及忍耐，才能將這些被社會忽視的學童教育成才，使能融入社會，自力更生。現在，薪常會各位委員，不但將服務於特殊職訓中心導師之職業尊嚴，恣意蹂躪，而且還漠視弱能兒童之職訓服務。實教人感到痛心和失望！

現謹向薪常會請教幾個問題：

(一)基於什麼原因將特殊職訓中心的導師剔離教育職系？在作出決定時，可有作過調查？

(二)文憑教師所面對的困難，導師同樣面對，爲何文憑教師薪級獲得調整，而導師則沒有？

(三)弱能人士是否不能享有平等的工業教育？

以上的疑問及困擾，希望教育界同工、工業界及社會賢達，弱能人士家長，政府有關部門，一評道理，薪常會之決定是否公平？

一羣被忽視的工場導師上

（A四七〇）

九龍塘博愛老人院
環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀
註册西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

教會護理
基督教會非牟利護理院清貧及無親人者可申請入住請電仁愛：4796990 慈愛：4671877 4659768

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備
3371118 3371008

平安護理 醫院註册 註診經驗護士護理 環境清靜可教行路 窩打老道124D地下 3368573

弱智之家 美奐弱智 傷殘護理院全港最大型 專收弱智疏導由本院 種植供應電4883487

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號全層 電話：3822503

仁濟護老 獨立花園別墅 物理治療經驗護理 佐敦德興街7、8號大廈D座 請電3666795

護老

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

招生 西人英語 由英美學士任教，適合升學、移民從商旅遊人士修讀，佐敦道華彩2p.m. 369453

嘉年護老院
北角半山，環境優美，汽車直達不需上樓，設備新穎，註册西醫護士主理。年老休養，體弱多病，手術後出院護理，收費低廉。
北角繼園街38-40號地下8114928

官塘松齡護理安老院
設備完善 環境優美 地下全層 佔萬餘呎 經驗姑娘 親切照料
官塘瑞寧街44號地下 3428728 3431885

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、飯飯等。
宿費：月費1,000－1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3856177

仁濟護老 環境清雅 九龍塘界限街108號G座二樓 物理治療經驗醫護 電3386366

鳴謝

招標承購
編號304/91寫字樓傢俬設備及雜項一批表格及詳情請向香港金鐘道66號金鐘道政府合署十樓破產管理處索取看貨日期十一月十四日截標日期十一月十五日上午十一時正

補習社租頂 紅磡黃埔區教材設備課室齊潛質高即接手函本報信箱1497號（附電）

補習社讓 地鋪租平 慈雲山區有學生營業中玻璃門面冷氣設備齊全有意請寄本報1186信箱

補習社租頂 近學校住宅工廠合中小成人進修連文具紅磡平頂電7743302

補習社讓 沙田 社平讓學生多面積大設備齊有意請電6027377胡先生洽

出讓 頂讓 雜項

政府註册 專業裝修 廠房 寫字樓 信譽港九 商業店鋪 大小工程 新舊樓宇 鍾氏 3486826

裝修包妥 油漆水電防漏鐵器木坭大小一切 392509或1168236許708

徵求成衣 批發用途STOCK貨 市佐敦區近寶靈街 門市零售 7352063林生 下午

假髮 男女 零售出口 3621566

捷達工程 乾衣機冷氣雪柜水喉 洗衣 修理 執漏電6016478 洗潔 或1163131叫8827

滙市分析 外滙資料請備姓名回郵地址電話函寄海港政府大樓郵政信箱25541號索取 免

商業

私家成人各業英語 港大畢業廿年經驗專教
可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民文際旅遊商業成人學生等早午晚 3804361

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班
本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，即將開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號電話：3633945★3642730

港九德法烹飪學校
袁石師傅教授各式各樣中西京飪，適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕 彌敦道494號21樓7806427 7800110

外貿全科 經理親授全套出入口實務LC單計CIF保證實用歡迎詢問 現職貿易 電9487729

二胡招生 經驗豐富導師招收高級二胡學生欲學請電4334399陳生洽 中樂院畢業

民利廣安服務有限公司
旺角上海街五四四號4樓電話三八八三八〇二
互助帛金組鳴謝啓事
A劉芳6月19日中山原籍逝 領款人余培芳謝
A甄佩琼9月12日佛教院逝 領款人黃新堯謝
A張亞彩9月22日瑪麗院逝 領款人郭輝謝
A何帶喜9月28日屯門院逝 領款人梁轉好謝
A蘇娣10月8日聯合醫院逝 領款人陳秀芳謝
A陳模10月2日威爾斯院逝 領款人方易富謝
B楊有梅10月4日佛教院逝 領款人杜美蓮謝
B陳佛賜10月20日聯合院逝 領款人陳惜玉謝
①梁根頭9月19日QE院逝 領款人梁榮謝
①鄭金福9月27日長洲院逝 領款人鄭燕芳謝
①陳金有10月4日佛教院逝 領款人羅容妹謝
①蘇娣10月8日聯合院逝 領款人陳明超謝
①何妹10月13日粉嶺醫院逝 領款人黎木根謝
①羅善卿10月10日璽實院逝 領款人羅振芳謝
②馮郝瑞基10月14日瑪麗院逝 領款人馮榮光謝
②梁華帶9月30日仁濟院逝 領款人彭觀謝
②鄭金福9月27日長洲院逝 領款人鄭燕芳謝
③周橋9月16日南朗醫院逝 領款人霍勝泉謝
③范石娣9月14日QE院逝 領款人林觀如謝
③黎廣威9月10日QE院逝 領款人羅帶金謝
④梁喜結10月10日律敦治院 領款人梁玉珍謝
④楊有梅10月4日佛教院逝 領款人杜美蓮謝
④陳佛賜10月20日聯合院逝 領款人陳惜玉謝
④蘇娣10月8日聯合院逝 領款人陳明超謝
④周橋9月16日南朗醫院謝 領款人霍勝泉謝

醫藥

物業 高價收購全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩機地產洽 5443955。

東信 搬屋公司（政府註册）號碼：11250147-09
搬屋・搬廠・寫字樓・鋼琴機器・傢俬儲存港九・新界・離島澳門・大小歡迎
九龍 香港 新界 3633086 3620019 5613898 4204088

提防假冒 中聯 搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

搬運

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街111號A地下 水務局對面

收購不交吉
全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家
分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師 地產代理 忠誠 5412282

中港酒店集團
日租週租月租特平
尖中白加士街1—11號一樓
7301113（尖中）5614388（北角）
5752026（灣仔）3665988（尖東）
FAX7235398

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

租賃 九龍

保值靚樓 尖沙咀細甸台2A八樓實七百餘呎新裝修商住皆優售二百萬租萬二電5452600洽

租賃

療效奇特——針祛病的韓文治教授
對頭痛、鼻病氣喘、坐骨神經痛、週身痠痛、胃腸病、婦女疾病，以及其他疑難疾病，都可作有效的治療。如果有朋友，願意到我這裡來看看我的針法，用心學習，並且能尊師重道，不輕斂財之約，我願把獨有的一針法異術，傳授給有緣人。
九龍彌敦道300號華豐大廈11字F座預約電話：384 5419

北京護理 上門按摩 外出推拿服務週到早九時凌晨一時電1139922 AC9597

兼職護理 上門按摩 外出推拿服務週到早九 晚十二時請電8661111 叫8856留電話

靚房出租 南丫島榕樹灣新樓一房一廳租三仟餘元有意者電9821024或94848552吳洽免佣

寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200呎有意請電7136392洽

租賃 香港

時租教室 設有電視機錄映機可用作會議及訓練時租60起有意請電3971890太子區

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：935 937 940 943 944 945 946 947 949 950 951 952 954 956 957 958 960 962 964 965 966 967 968 969 970 971 981 985 991 993 994 995 996

中區分處信箱號碼：403 404 407 408 409 410 412 415 416 417 418 419 420 421 422 425 426 427 428 430 470 471 475 476 482 483 485 488 489 490 492 494 496 497 499 500 557

旺角分處信箱號碼：1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1172 1173 1175 1178 1179 1180 2281 1183 1187 1188 1189 1190 1191 1193 1194 1465 1467 1469 1472 1473 1474 1475 1478 1479 1481 1489 1490 1492 1494 1495 1782 1783 1784 1785 1786 1788 1790 1791 1792 1795

北角分處信箱號碼：1551 1553 1555 1556 1557 1558 1559 1602 2604 1605 1671 1682 1684 1686 1688 1694 1699

荷李活道總社信箱號碼：7 16 19 29 35 38 44 47 49 53 55 65 112 144 159 167 194 204 221 384 388 389 394 395

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

購收租舖
天祥地產
全幢・收租 分層・均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

物業代理

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
查詢專線：7369383 7369400
辦公時間：星期一至五 朝九晚七 週末 朝九晚五 週日及假期 朝十晚五

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 羣島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・韓日
小童減收$1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
多增伎生藝宴 名額有限
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發（回程可停留台北） 台證收100元

日本、斯里蘭卡、馬爾代夫
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $8,290
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 JAL $6,690
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,990起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,690起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,790起
馬爾代夫六、八天 $6,990起
馬爾代夫、斯里蘭卡八天 $7,690

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $9,090
韓國、九州八天豪華團 $9,090

台灣、印度
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090起
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111

歐洲、關島
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐洲十二天逍遙團 $11,790
歐洲十三、十五天豪華團 $12,290起
歐洲十六天探索團 $14,490
關島、班塞島四、五、八天 $5,000起
KLM Alitalia British Airways

廸士尼郵輪/美加
夏威夷西東岸六、九、十一、十三天豪華團 $8,080起
美加西東岸七、九、十一天豪華團 $10,390起
夏威夷東岸十二、十三、十五天豪華團 $16,190起
溫哥華、多倫多四、六天豪華團 $8,090起
美加、墨西哥八、十、十二、十四天 $15,190起
加拿大古城八天探索豪華團 JAL $14,390
美加古城遊十一、十三天豪華團 $16,390起
廸士尼郵輪巴哈馬羣島十、十二天 Canadian $16,190起

澳、紐
大堡礁、黃金海岸七、九天豪華團 $12,390起
黃金海岸、紐西蘭（北島）七、十天豪華團 $12,290起
墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天豪華團 $12,390起
黃金海岸、雪梨七、九天豪華團 $10,670起
紐西蘭（南北島）澳洲東岸八、九、十三天豪華團 $13,990起
北疆勝地達爾文九、十天探秘團 $15,990起
墨爾砵、雪梨七天豪華團 $10,690
墨爾砵、坎培拉、紐西蘭（北島）七、十天豪華團 $9,990起
栢斯、雪梨七天豪華團 $11,390
牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar
・九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入）736 8368（9線）
・香港皇后大道中64號遮打大廈1701-3室 521 8161（9線）
・荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
・九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
・銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233（5線）
・香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
・觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
・澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
業務部熱線電話：7350333（6線）・5243068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公

圖文傳眞 5594238
・熱線電話 熱誠服務・
5462583 5464459
・每日下午五點半截稿・
（廣分告類） 華僑日報 （刊明出天） 來電 今日 （廣分告類） 電話 熱綫

海外地產投資移民特刊

② （逢星期五刊出）

經濟復甦聲中仍見隱憂
多倫多零售業差勁
影響寫字樓呈過剩
當局鼓勵港商積極投資

加拿大工業及金融中心多倫多，在經濟復甦希望中，出現了令人失望的一面，那就是零售業在大節「聖誕」來臨前，仍然沒有多大作為，零售業不景影響商業單位過剩。

根據約克大學一位商科教授說，多倫多一直來忽視了世界級服務性的公司，許多投資者轉向美國的紐約。而影響最大的一個環節，還有政府與工商業和勞工之間的關係極差，這是影響勞工界的積極性。有的人甚至認為，如果明年復甦，生產的成長可能仍然補償不了今年經濟衰退中的損失。這對加拿大來說，這是一個不好的陰影。

除此之外，還有其他影響加國經濟的因素。「我們可以看到政府與工商業和勞工之間的關係甚壞，這是必須大力改善的。」

有些批評則指出，這些問題的一部份應該歸咎於政府，他們引述最近政府提出的勞工法案和就業平等所引起的不安，政府正計劃將來提高最低工資。

在房屋方面，新屋興建雖然增加，但是仍然比不上往年，建築公司和房屋商，以及他們的工人都會在困難中繼續付出代價。公司繼續裁員、人民購買力仍然疲弱。至於加強工商業發展，並鼓勵港移民積極參與，這是加拿大不變的策略。

加拿大商業樓宇仍處於飽和的階段。

加國於本年底修改移民政策 或減企業移民

加拿大移民政策將於年底做重大修改，有關十九歲以上子女依親條例確定，明年元月正式施行，規定申請人子女凡滿十九歲以上，除非提出仍依賴父母經濟上的生活，否則無論結婚與否，均視為單獨移民條件，必須使用其他途徑移民。

加國移民政策已趨嚴格，有關商業移民中的企業、投資移民都將於年底宣布更改條例，其中由於企業移民有兩年內必須創業的限制，常造成多數新移民無法創業而被取消條件；因此，該國政府可能考慮減少企業移民之配額。另外，投資移民的資產標準，過去所重視的商業背景，將被申請人的資產是否合乎投資移民申請資格取代，若於年底仍未達當初最低招募名額的各類低金額投資案，投資移民案也可能遭受取消的命運，對申請人而言十分不利。因此若無意長期居留加國者，應選擇申請投資移民，並盡快提出申請。

據加拿大外交部指出，加國移民法中有關投資移民的定義，是指所有經營、控制或指導過一個商業機構的人士，而過去本港方面卻將之解釋為具有商業經驗且在商業機構管理事務上人士的狹窄意義，因此加國外交部要求香港移民局不得再使用此定義審核投資移民資格，以較開放的態度處理案件。

澳門基建 帶動地產 更趨蓬勃

澳門房地產市場隨著澳門經濟急劇發展而漸趨蓬勃。投資澳門地產市場除當地人士外，亦不乏本港的投資者。

由富源機構主辦，於十一月廿二至廿四日一連三天在九龍新世界中心地下大堂舉行的「澳門房地產展銷會」，將為本地投資者提供澳門地產的最新資料。

富源機構董事長李修文表示，參加今次展銷會的包括澳門地產發展商及地產代理商，而展出的物業計有新建住宅大廈單位、豪華別墅式住宅、商業大廈及鋪位，與及工業大廈單位。

李修文指出，各項物業中仍以住宅樓宇最令本港投資者感興趣，因為目前澳門樓價只及香港樓價五分之一至四分之一，現時澳門樓價平均介乎每平方呎五百至九百元左右，個別豪華住宅樓盤，如座落鄰近港澳碼頭的新口岸區，或是近日發展相當迅速的氹仔，樓價更達每呎一千元。

澳門政府為配合整體經濟發展而進行的多項大型基建工程，如新澳氹大橋、國際機場及分三期落成的貨櫃碼頭等，由於都集中在新口岸及氹仔等一帶的新發展區，李修文認為對這兩區的房地產市道甚有幫助，發展極具潛力。

英國地產將成為有居英權港人購買的對象。

倫敦樓市近期轉醒 港人在英置業者增 共市一體化後更具前景

英國住宅樓市沉寂多時，現仍未見顯著起息，但在九二年歐洲共同市場統一後，加上泛歐高速鐵路網在廿一世紀初通車，更將各國距離拉近，整個歐洲將邁向新紀元。

發展英國物業者在現時當地樓市低迷期，對歐共市成員經濟交流增加，期待此批外國新力軍加入。

業內人士指出過去七個月整體英國住宅樓市仍然輕微下調；但滙聚財經及交通設施的倫敦市，在今年次季卻有調升。倫敦住宅價在近期首先反彈，可作英國後市回升的先兆。

樓市經過漫長的調整期，今年初中東戰爭完結後，當地人增加入市信心，在樓價處低水平陸續返回市場，今年港人購買英國物業比去年每月平均上升近六成。

事實上，在今年農曆年及六、七月暑假期間，港人到英國搜購物業者較其他月份有五成增長。近月來不少港置業者正趕及孩子留學英國前迅速置業，也有買家意識到英國住宅價已跌至低水平所致，且目前租賃市況有不俗表現，投資回報達十一厘。

相距九二年歐共經濟市場一體化不及二個月，因此推測歐共經濟一體化將增加成員國到英國投資。加上明年英國大選在即，執政黨會壓低目前利率及按揭利率水平，以求刺激經濟為大選鋪路。

在現階段要準確猜測九二歐共經濟一體化計前述因素對英國經濟及樓市影響尚屬言之過早，不過估計在成員國經濟合作日益緊密之下，外國遷入公司僱員將有助吸納住宅的數目。

目前，英國住宅價以英倫企最高位，較低價即威爾斯，目前最受市場歡迎的住宅單位約在廿萬鎊間，其中以洋房的承接略勝於多層大廈。

據最新一期全英樓市報告指出，六月份全國住宅交投量仍處低水平，在經濟前景未明朗時，英國就業情況沒有改善，所以國內住宅市道復甦速度極為緩慢。

報告稱，九一年次季英國住宅價錄得輕微上升，估計經歷樓市呆滯期的地區會陸續回穩，且下半年整體住宅樓價有百分之五以上升幅。業界認為目前港人入市英國物業正是時候，毋須期待九二年，稍後樓價會微微上漲，且預計增加一批外國人會到倫敦購買物業，預備來年歐共經濟合作以發展在英業務時僱員住用。

WALNUT, SOUTHERN CALIFORNIA
OWN YOUR OWN HILL - UNIQUE UNDEVELOPED PROPERTY, 30 MIN TO DWNTWN LOS ANGELES, MAGNIFICENT 360 DEGREE VIEW. YOUR OWN PRIV DRIVE, HORSE PROPERTY, XCLNT SCHOOL DISTRICT, 3 + AC, RECORDED TENTATIVE MAP, 3 LOTS. PRICED TO SELL AT $795,000. 818-915-0771, FAX 714-595-7708.

OTTAWA, ONTARIO, CANADA
GREAT INVESTMENT - BEAUTIFUL WATERFRONT EXECUTIVE ESTATE - ACRE + LAWN, TREES - 20 MIN TO DOWNTOWN & 4 GOLF CRS - 3 BR, 2 GARAGE, NEW ZEALAND ROOM - FRPL - DECK - PATIO - BOAT DOCK - RM FOR NANNY. C$399,999 - GILLIAN ORGAN, AGREL FAX 613-692-0952.

SOUTHERN CALIFORNIA, OCEAN BEACH
6 UNITS, LRG 1 & 2 BR, 1 ½ BLOCK FROM OCEAN, $540K. OCEAN BEACH - 12 UNITS: SIX 1 BR, 6 STUDIOS, 2 ½ BLOCKS FROM OCEAN, $785K. EL CAJON - 43 UNITS, VERY SPACIOUS 2 BR, 1½ BA. ACROSS STREET FROM ELEMENTARY SCHOOL, LOW VACANCY, WELL MAINTIANED. $2.9 MIL. ALL UNITS CLOSE TO SHOPS. PHOTOS & VIDEO AVAILABLE. CALL 619-464-3606.

18 HOLE GOLF COURSE
PLYMOUTH, INDIANA, 90 MI EAST OF CHICAGO LOOP. ADJACENT TO A HOLIDAY INN & A GEN. AVIATION MUN. OWNED AIRPORT. EXCELLENT OPPORTUINTY FOR THE ENTREPRENEUR, $1,200,000.
CONTACT ED QUINN
QUINN & ASSOC. REALTORS
BREMEN, IN. PH 219-546-3000, FAX 219-546-2000

EQUITY INVESTOR U.S.A
vicinity of Los Angeles, California. $1,200,000 needed for second Mexican restaurant location, projected return on investment very lucrative. Investor qualifies for immigration green card in two years.
SENOR SALSA Dominick F. Mancuao 73-725 El Panno #21D Palm Denert, CA 92260 USA
USA 619-346-2408 Office USA 619-779-1092 Fax

MOUNTAIN VIEW EXECUTIVE HOME
WESTSIDE, PORTLAND, OREGON
ON 10.5 AC IN THE HEART OF THE COUNTRY. 23 MI TO DWNTWN PORTLAND. CLOSE TO SCHOOLS & GOLF COURSES. BEST SALMON FISHING 45 MI. 4 BR, 2.5 BA. 3450 S/F INCL UNFINISHED BSMNT. SMALL ORCHARD. BEAUTIFULLY LNDSCPD. LOTS OF STORAGE, SML BARN, FENCED PASTURES. BROCHURE $345K PH 503-648-2233, FAX 503-690-9201.

GRIDLEY, CALIFORNIA
3 BR, 2 1/2 BA ON 4.5 ACRES, NEAR YUBA CITY & SACRAMENTO FARMING COMMUNITY, CLOSE TO FEATHER RIVER, SALMON, FRUIT & NUT COUNTRY. HAS EAT-IN KITCHEN W/ALL APPLIANCES, FAMILY RM, LRG CORNER FIREPLACE, CARPET, SOLARIUM KITCHEN FLOOR, 2 CAR GARAGE WITH OPENER ATTACHED. ALL WOOD GUEST HOUSE W/2 BR, 1 BA. SPRINKLERS, LANDSCAPED WITH WALNUT TREES. $269,000. JUNE SHUNKWILER 916-846-5438.

BUSINESS OPPORTUNITY, SALMON ARM, BC, CANADA
WATERSLIDE & 59 UNIT CAMPGROUND LOCTD ADF TO TRANS CANADA HWY IN SALMON ARM, BC. BEST AS FAMILY RUN BUSINESS. PEAK INCOME DURING SUMMER MONTHS. FINANCIAL STATEMENTS, BUSINESS PLAN, ETC AVAIL TO SERIOUS INVESTOR. VENDOR WILL CONSIDER ALL OFFERS; TERMS TO $688,000. WRITE OR CALL: PHIL COTE 604-961-1688 REGENCY REALTY LTD, 5100 LADNER TRUNK ROAD, DELTA, BC V4K 1W3.

FAIRWAY LOT, COUNTRY CLUB, YACHT CLUB
NEAR SEATTLE & TACOMA, PRIME RESIDENTIAL LOT ON 18 HOLE GOLF COURSE, PUTTING GREEN, & DRIVING RANGE. ACCESS TO HOOD CANAL, SALMON FISHING, YACHTING, FOREST TRAILS, SALT WATER BEACH &600 FT DOCK. INCL COUNTRY CLUB & YACHT CLUB MEMBERSHIPS. $84,900. CALL 206-254-3624.

SOUTHERN CALIFORNIA
COUNTRY LIVING ON 2.98 AC. 2 BR, 2 BA, DBL WIDE MOBILE HOME. FENCED. WELL. NEW PUMP. FILTER & PIPE. 220 DEGREE VU. FRUIT TREESPLUM, MULBERRY, ORANGE, APRICOT. TRACTOR W/DISC, RECENT TUNE/SERVICE 1 MI TO FWY & SHOPPING CENTERS. $325K. 714-676-4952, 714-676-4240.

SOUTHERN CALIFORNIA
4 BR, 2 BA, SUNKEN LIVING RM, DINING RM, PATIO, KITCH W/BUILD-INS, FENCED, CLOSE TO GOLF COURSES, FIREPLACE, MOUNTAIN VIEW, ATTACHED GARAGE, ZONED FOR HORSES. BY OWNER $259,000. 714-527-3738

FRENCH COUNTRY ESTATE, LONG ISLAND, NEW YORK
8000 S/F BRICK HOME ON 6 + ACRES W/BACK TO GOLF COURSE. 5 BR W/MAID'S QUARTERS. MARBLE, GRANITE, ONYX THRU-OUT, POOL, STOCKED POND, HEATED 4 CAR GAR. BROCHURE, MANY OTHER FINE PROPERTIES. FROST POND REALTY, STELLA LOUROS 516-922-2878 OR ACCESS DATABASE 00-811-213-469-0956 FOR MORE INFORMATION (BAUD: 300/1200/2400)

CALIFORNIA
3 BR, 2 1/2 BA, TRI-LEVEL HOME ON LRG, ENDSCPD LOT. PRESTIGIOUS AREA. NEAR GOLF, FISHING, SHOPS. BEST SCHOOLS, FIREPLACE IN FAMILY & LIVING RMS. LRG SPA, 3 DECKS, GREAT HOME FOR ENTERTAINING. BARBARA, MASTERKEY RE, 510-790-7187, PAGER 510-475-2536, FAX 510-794-2712. ASKING $559,950.

FLORIDA, MIAMI KEY BISCAYNE AREA
2 APARTMENTS, 3 BR, 2 BA, 1715 S/F ON BEACH IN KEY COLONY. SWIM POOL, TENNIS COURT, XCLNT SECURITY, GYM, SAUNA, REST/BAR, PLAYGRND, TEEN CNTR. $375,000 EA. PHOTOS AVAILABLE. CALL 305-361-7630, FAX 306-365-0355. OTHER PROPERTIES IN PUERTO RICO INCLUDING FARM.

SAN LUIS OBISPO COUNTY, EXECUTIVE RANCHETTE
70+ AC ON CALIFORNIA'S BEAUTIFUL CENTRAL COAST, 200 MI N. OF LOS ANGELES. 3,300 S/F RANCH STYLE HOME W/3 BR, 2 1/2 BA, WET BAR, INDOOR BBQ & MUCH MORE. 2 BR, 1 BA GST HSE. OVER 6000 PRODUCING AVOCADO, LEMON & LIME TREES. FULLY IRRIGATED W/2 WELLS & RESERVOIR. $1,500,000. ASK FOR JOHN GOODELL 805-773-6617 OR FAX 805-773-6679.

NEW YORK FOR SALE BY OWNER
56 ACRES, 6 BR, 4 1/2 BA HOME
2 HOURS NORTH OF NEW YORK CITY. INDOOR POOL, LAKE, WOODS, 2 SEPARATE COTTAGES, BARN. $675,000. 518-537-4605 OR WRITE: DOUGLAS, R#1 BOX 204B, ELIZAVILLE, NY 12523.

BAKERY/DELI
300,000 GROSS, OVER 10,000 S/F, EQUIPMENT INCLUDED. 2ND FLOOR CAN BE RENTED OUT, FULL SERVICE, COOKIES, CAKE, BREAD, ETC. PARKING OUTSIDE, BUSY STREET, IN A RESIDENTIAL AREA NEAR HWY. $245,000. RECIPES INCLUDED. CALL 313-893-3739.

INVESTOR WANTED
10 year old video communications company is seeking a $1 million (minimum) Investor. This is an established company with a track record of leadership. If you are interested in US investment and the citizenship benefits associated with it, please contact us at: (202)543-2294 Fax (202)543-8199 USA All inquiries will remain confidential

GEORGIA USA Hog Farm 400 Sows.
Confinement. East central Georgia. 104ac w/3Br house on 5ac pond. Xint cash flow. Management available. $600,000 negotiable. Includes Livestock. Expansion possible, could qualify buyer for "Investor Visa". Contact: Greg Phillips, Box 182, Tennille, GA 31089 912-552-9334

USA
Textile Spinning & Pkg. Dye
Carding & Spinning Machinery Complete Package Dye House Capacity: 170,000 lbs/wk. Cotton, Polyester, Wool, Acrylic Main Building: 144,000sf. Warehouse: 25,000sf. Property: 14.63 Acres City Discharge Pemit Site Suitable for Beverage Mfg. $4,500,000. Will sell separately. Contact: Paul Cross: 704-652-3111 or Fax 704-652-3940

INVESTOR WANTED
Excellent returns for lending and/or equity investment in Income producing properties. Excellent Management in place. Inquire about investor-visa qualifications. Call L.J. Dunn or Don Thomason in USA.
800-448-5956 or Fax 918-836-5728

VIRGINIA - D.C.
TRUCK COMPANY - VIRGINIA - ICC OPERATING PERMIT. 7 REFRIGERATED TRACTORS, 1 DRY VAN. ALL EQUIPPED WITH CONTRACTS & CONTACTS. GROWING BUSINESS, UPDATED TRUCKS, IMMEDIATE, GOOD INCOME. BY OWNER. $650,000. 840-977-2775, FAX 804-977-6444.

SCOTCH PINES/FANWOOD, NEW JERSEY
New homes
3 & 4 bedroom
From $179,900
CALL (908) 322-8877

USA
Opening a Jewelry Store at Caesar's Palace-Las Vegas, NV Needed $1,000,000 Liquid. $6,000,000 Secured. High Return, Qualifies for "Investor Visa" Call 702/431-6338 or Mail 1908 Canosa Ave. Las Vegas, NV 89104-3619 USA

40 FT LUXURY CRUISER
FOR SALE
FULLY EQUIPPED AS NEW.
IN CURRENT USL SURVEY
$300,000.00. FAX DETAILS
AUSTRALIA 61-070 553613

QUALIFY FOR U.S. "INVESTOR VISA"
Active/inactive partner wanted to invest $1,000,000 in successful personal safety clothing sales company. Please contact: Tom Bolton
Bolton Sales Company 1524 Lloyd Ct.
Wheaton, IL 60187 USA
Tel: 708-668-7065
Fax: 708-668-9539

USA
PREMIER
TEXAS RANCHES
THOUSANDS OF ACRES AVAILABLE
ALSO VISA INVESTMENT OPPORTUNITIES
RANCH INVESTMENTS
305 Camp Craft Road Suite 150 Austin, Texas 78746 512-327-8604 Fax 512-327-1940

FILM PRODUCTION
400K-3MIL needed. Can be R.E. secured. Known Producers, Known Talent. Foreign and Domestic Distribution in place with funding. Could qualify for "Investor Visa" Principals only. Contact:
CHATKA PRODUCTIONS
213/598-9014
Fax 213-431-2436 USA

CALIFORNIA "TEMECULA VALLEY"
MAGNIFICENT, GATED EQUESTRIAL ESTATE
New cstm sprawling 11,000sf res on 9.9 ac 10 stall stable, fenced Pastures, spec Rockscape pool/spa. APPRAISED $3.8M. SACRIFICE $2,995,000 FOR SERIOUS OFFER/FAST ESCROW. R.T. OR LOIS GODBOLD OWNRS/BLDRS 818-249-6105/818-248-3329/FAX818-249 3786

ARMONK, NEW YORK RANCH, BY OWNER
COUNTRY SETTING W/BABBLING BROOK, POND & POOL. FULLY RENOVATED 3 BR, 2 BA RANCH STYLE ON 3/4 ACRE W/FIREPLACE IN LIVING ROOM & FAMILY ROOM. $315,000. 914-273-5697.

MARYLAND, U.S.A
Wanted: Investor/buyer for Diag. Software for Auto Technicians. $1.5b U.S market. Will sell Foreign Markets, Proven sales. Copyright incl. 3 years R&D complete. Recession proof. Endorsed by CA State Board of Education. (202)310-3171.

HUNTINGTON BEACH, SOUTHERN CALIFORNIA
PRESTIGIOUS SEACLIFF ON THE GREENS. GATED COMMUNITY. TRI-LEVEL, 3 BR, 2 1/2 BA TOWNHOME. OCEAN VIEW. 2 CAR LRG GARAGE, 1 1/2 YRS OLD. LANDSCAPED. 4 BALCONIES. CLOSE TO GOLF, TENNIS MEMBERSHIP AVAILABLE. $329,000. DIANE 213-398-9761. PAGER 213-842-2351.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
REDWOOD CITY, CASTLE-LIKE HOME, EMERALD LAKE AREA. 4 BR, 2 1/2 BA, HARDWOOD FLOORS, CENTRAL VAC, JACUZZI, 2 FIREPLACES, 2 CAR GARAGE, FANTASTIC VALUE, OTHER UPGRADES. CLOSE TO FREEWAY. BY OWNER $700,000. 415-369-6235.

VERMONT
450 ACRE WORKING DAIRY FARM. MAGNIFICENT VUS. 100 AC CORN, 250 AC OF ALFALFA, 50 AC WOODS. 2 BARNS, NU MILKING PARLOR. 150 COWS, 163 STALLS. RANCH-STYLE HOUSE. 3 BR, 1 3/4 BA, OFFICE, 6" INSULATED WALLS. FULLY STOCKED. $1.1 MILLION. BARE FARM $750,000. 802-758-2416.

EL TORO, SOUTHERN CALIFORNIA
CLOSE TO GOLF & FISHING. 3 BR, 2 BA HOUSE W/FAMILY RM ON CORNER LOT. 2 CAR GARAGE. WALK TO MAJOR SHOPS, 1/2 MI TO FRWY. $250K. 4 BR, 2 1/4 BA, 2 STORY TOWNHOUSE W/2 CAR GARAGE, REFURBISHED INSIDE. WALK TO DRIVING RANGE $185K. CALL JON 10PM TO 4AM HONG KONG TIME. 714-586-5624.

USA
Beautiful Idaho
Profitable Modern Printing Co.
in Country's most desirable area. 3 locations, includes real estate and new equip. In place staff, incredible growth $1.3MM sales 1991 Buyer will qualify for "Investor Visa" PO Box 45193, Boise, Idaho 83711

COLORADO AUTO CENTER & REAL ESTATE
TURNKEY AUTO REPAIR, TOWING & USED CAR SALES, ESTABLISHED 1973. EXCELLENT CASH BUSINESS. INCLUDES EQUIPMENT & INVENTORY. $300,000. ALSO AVAILABLE, 3 AC CORNER LOT, INCL AUTO BUSINESS + 2 ADD'L BLDGS SUITABLE FOR FULL SERVICE DEALERSHIP. $1,000,000. COLORADO SPRINGS 719-392-7204.

USA BUSINESS OPPORTUNITY
INVESTORS WANTED
Extremely profitable Airline Market Unique in it's Strategies and Services Minimum risk. TAKE ADVANTAGE OF USA IMMIGRATION LAW.
415-259-1378 Fax 415-259-1379 USA

ALEXANDRIA, VIRGINIA
4 BR, 3 BA, 2 LEVEL, 3000 S/F. BASEMENT, FIREPLACE, ACCESS TO YACHTCLUB, SWIMMING POOL & WATERFRONT,CLOSE TO COURSE, DECK, FULL. GALLEY KITCH, BLOOMING FLOWER GARDEN, A/C & HEAT, BY OWNER $ 299, 000 PAUL BALLONOFF-DAY 202-296-7363, EVE 703-780-1761, FAX 202-872-0896

PORTLAND AREA, OREGON
CUSTOM RANCH, 4/6 BR, 2 1/2 BA. 2700 S/F, POOL, SPA, OVERSIZE DECK, LARGE LOT, QUIET NEIGHBORHOOD. CLOSE TO GOLF, BEST SALMON FISHING, HUNTING, SKIING & MORE. BY OWNER $202,000. 503-659-7760.

BUS & PROP FOR SALE - STUDIO CITY/BURBANK CALIFORNIA - PRE-SCHOOL & COMM'L PROP - $950K(US) - 2 min to Universal Studios. School lic for 72 children. Gross annual inc $340K. 13K sf total w/3 bldgs approx 4K sf. School est 20 yrs w/xlnt rep. Prop appraised $700K(US). Bus help run! JACK DUNN 818-761-4080.

CALIFORNIA COASTAL HOME - SAN LUIS OBISPO
LUXURY LRG CUSTOM HOME ON CAL'S BEAUTIFUL CENTRAL COAST. PASTORAL SETTING, BLT SEPT '89. 4 BR, 3 BA (OFC OR MAID'S QTRS) GOURMET KIT, LRG 2 CAR GAR. GREAT VU, QUIET CUL DE SAC. NUMEROUS AMENITIES, XLNT SCHOOLS. $675K. OWNER/BKR. 805-541-5377, FAX 805-541-3252

USA - NORTHERN CALIFORNIA
Beautiful 92 ac. horse ranch 150 miles. N.E. of San Francisco. Excellent breeding and training facility for thoroughbred and quarter horses. 21 stall barn, covered arena, round pen, hot walker. 3 bedroom house, 1/2 ac. pond, free water rights, and much more!
U.S. $1,000,000. Assumable private note. $412K at 9%. Owner will carry back balence with $175K down. Cutting horse business currently at ranch. Excellent management in place. A wonderful opportunity to live in beautiful northern California. Video available. Contact owner MARILYN LOUIE.
PHONE 916-893-1069 (USA)
FAX 916-343-7251 (USA)

BULLHEAD CITY, ARIZONA USA
3Br, 2Ba, huge liv rm, on river, two decks, boat dock, double garage/carport. Five minutes to casino, approx. 2200sf., newly redecorated with new carpeting. $600,000 neg for cash. 1-805-985-9979

WESTERN AIRLINES
Qualify for "Investor Visa"
Seeking $1,000,000 loan
Secured by aircraft
2690 Chandler, Suite 3,
Las Vegas, NV 89120
U.S.A. 1-702-891-0041
Fax 1-702-891-0042

LAS VEGAS, NEVADA
LOVELY 3 BEDROOM, 2 BATH SPACIOUS CONDO. GARDEN STYLE, POOL SIDE, FIREPLACE, PATIO, BEAUTIFUL LOCATION, 12 MINUTES FROM STRIP. BY OWNER. $250,000. 913-846-7414.

CALIF ANAHEIM HILLS PRESTIGIOUS ESTATE
This dream hm features 7 BR, 5.5 BA, 6200sf of luxury. The entertainers will enjoy a game of tennis or relaxing in your subterranean wine tasting rm. Rear yard is a Shangri-La of pools, water falls & tropical vegetation. $1,795,000(US) Agt Valerie Shubert (714) 730-6622.

NORTHERN CALIFORNIA, SAN JOSE
ALMADEN VALLEY AREA, 45 MIN TO OCEAN. 2 STORY 3 BR, 2 1/2 BA, DINING RM, LIVING RM, SEPARATE FAMILY RM W/BRICK FPL. EXTRA LRG LOT, CABANA, POOL. CLOSE TO SCHOOLS, GOLF, PARKS & SHOPS. RV & BOAT STORAGE AREA. PHOTO & VIDEO AVAILABLE. $349,000. CALL 408-997-3349.

COMMERCIAL PROPERTY — SHOPPING MALL — WOODBURN, OREGON — $300K (US) —
Great loc in growing community! 30 min to Portland/Salem. 4 rental businesses. plus rental house. Easy access to 1-5, one mile to fwy. On Hwy 99. Cash neg.
(503) 981-5340

COUNTER TOP WATER PURIFIER
Unique and easy to use Open for negotiations on sale of recent patent. For more information send via Fax 301-327-5257 USA

USA
GOLD MINE
South Dakota
With proven reserves. Permit'd Needs buyer. $4 Million. Call now: 307/682-7238 or 307/682-5098

FOR SALE
DENVER COLORADO, USA -
FLIGHT TRAINING SCHOOL
32 YR OLD COMPANY, PROFITABLE, QUALIFIES. FOR PERMANENT US RESIDENCY UNDER NEW PRIORITY IMMIGRATION LAWS. ONE MILLION US DOLLARS. BY OWNER, CONTACT MR. SIMMONS 303-799-9105 OR FAX 303-799-8437.

FOREST HILLS, NY - 2 FAM HOMES - OWNER
*1 - brick, 6 rms. 3BR, garage, 30×100 lot, 2 frplcs, garden & terrace, rentable basement, semi-attchd, nr subway. $350K(US). *2-6 rms, 3 br, 3 ba. 40'× 100' lot, nr subway.
$525K(US) CALL (718) 275-1134.

NAPA, CALIFORNIA
DESPERATE, MUST SELL FAST. 10 ACRES, LAKE BERRYESSA. LAKE VIEW, SECURITY GATE, ALL UTILITIES, READY TO BUILD. BY OWNER. ASKING $225,00. 707-257-1461.

SOUTHERN CALIFORNIA SKI & SUMMER RESORT
BIG BEAR LAKE
ELEGANT EUROPEAN COUNTRY HOME
with the most spectacular views of ski slopes & lake in oreatigious section. Custom 3450 sq ft 4BR/3BA home with 3 frplcs, Jacuzzi, 3 car garage. 4 years new. $550,000 (714)585-8600.

PRIME
NORTHERN CALIFORNIA
REAL ESTATE INVESTMENT
OPPORTUNITIES
OFFERING INBOUND INVESTORS PERSONAL & CONFIDENTIAL REPRESENTATION FOR MAJOR LAND AND PREMIUM INCOME PRODUCING REAL ESTATE INVESTMENTS
Land Acquisitions • Entitlements • Government Relations • Environmental Processing • Marketing & Sales • Infrastructure Installation • Consulting & Management
Extensive references and credentials upon request. For further details contact Principals Gary Miller or Stephen L. Des Jardins
THE ALTA CALIFORNIA LAND GROUP
Specialists in major real estate transactions
2240 Douglas Blvd., Suite 120 Roseville, CA 95661
Telephone (0101) 916 782-3399
FAX (0101) 916 784-3369

HIGH-GRADE DEVELOPMENTS LTD
PRESENTS
BYRON PLACE
CALGARY'S FINEST CONDOMINIUM
26TH AVENUE & 2ND STREET, S. W.
FOR MORE INFORMATION OR AN APPOINTMENT TO TOUR THE PROJECT, CALL 403-262-7980 OR VISIT THE ON-SITE SALES CENTRE SATURSAYS FROM 1:00PM TO 3:00 PM OR FAX FOR MORE DETAILS 403-262-7960. PRICES STARTING AT $458,000 CANADIAN.

OREGON, 180 MILES FROM PORTLAND
10 LOTS & RUSTIC STYLE CABIN: $2,500,000. *8 LOTS W/150' FRONTAGE ON RIVER: $210,000 EACH. *1 HILLTOP LOT W/VIEW & 40'EASEMENT TO RIVER: $290,000. *1 HILLTOP ACRE W/PANORAMIC VIEW $195,000. *RECREATIONAL CABIN, RUSTIC, ALL WHITE CEDAR W/LARGE CANDILIVERED HOT TUB ON RIVER, LAVE ROCK FPL $500,000. BOAT DOCK & RAMP. WILL SELL INDIVIDUALLY, ALL WATER SPORTS, CLOSE TO SCHOOLS, GOLF & SHOPS. CALL 503-459-9318. PHOTOS AVAILABLE.

MARTHA'S VINEYARD, MASSACHUSETTS
BEST OCEAN VIEWS, GOLF, EXCELLENT FISHING, 3000 S/F, 4 BR, 3 BA, 3 ACRE, NATURAL LANDSCAPE PRIVACY, 3 DECKS, HUGE LOFT OR BEDROOM, BY WORLD FAMOUS ARCHITECT. $1.25 MIL. 201-425-1918, FAX 201-425-5835.

MEETS USA VISA REQUIREMENTS 25 ACRE/RETAIL/ENTERTAINMENT COMPLEX
LOS ANGELES INTERNATIONAL AIRPORT (LAX) CNTR WILL SERVE OVER HALF MILLION PEOPLE IN BUSTLING CORPORATE AREA. FULLY AUTOMATED RAIL LINE TO CENTER FROM AIRPORT AND LOS ANGELES, SERVING OVER 65,000 PEOPLE DAILY. BUILDING A MAJOR SPORTS COMPLEX WITH ICE RINK, BOWLING COMPLEX, MOVIE THEATERS, RESTAURANTS, RETAIL COMPLX. INVESTMENT OF US$10 MIL TO $65 MIL WILL OWN 50% OF PROJECT. 1ST YEAR RTN - $2.5 MIL/MONTHLY. RENTS INCREASED YEARLY. COMPLETION IN 1 YEAR. VALUE $106 MILLION PROJECTED R.O.I. OVER $49 MILLION RTN FOR $18 MILLION INVESTED. CALL OR FAX FOR INFO. CHAPPELL DEVELOPMENT INTERNATIONAL DIVISION. MR. KEN TAVES 001-818-884-1360 FAX 001-818-884-3859.

SANTA BARBARA, CALIFORNIA
HOPE RANCH AREA
EXECUTIVE HOME in private, gated community. 4BR/3BA, 3 car garage. Pool, tennis court, large yard.
$750,000
(805)964-8006 by OWNER

SHOPPING CENTER SECTION
So.California and Western States USA 90-98% leased, 10% Cap., $1Mil. Strips to $30 Mil
Regionals; So. California + West Coast
Call Dean Miller, CSM
619/242-5700 or 946-2194
Fax 619-242-2519

CALIF., U.S.A
Big Bear Lake Bargain sale. Beautiful Lagonita Lodge. Drastic price reduction frm $15,000. 3bd 2ba, sips 8, many exciting amenities for the family, inl indoor pool, pier, boat rental, etc. Call 619-241-8874 or 619-242-5152 Pp.

ONTARIO, CANADA
OWNER SELLING PRIVATE WILDERNESS. COTTAGE ON 20 ACRES ON 2 LAKES. 30 MILES N. OF KINGSTON. 3 YEARS OLD. 1200 S/F. VINYL SIDING. OAK, MAPLE, BIRCH & PINE FOREST. EASY ACCESS TO SPRING FED MINER LAKE. SEASONAL ROAD. NO ELECTRICITY OR PHONE. GAS GENERATOR & WATER PUMP. ASKING $190,000.
SHERMAN 813-574-4416

FOR SALE
134 ACRE PRIVATE ISLAND THIS CANADIAN ISLAND OFFERS SECLUSION, YET IS CLOSE TO CANADIAN & U.S. PORTS. FRESH WATER WELLS, SPRINGS, OLD GROWTH TIMBER, 8 VACATION HOMES, BOAT BASIN, 1/2 IS HIGH BANK, DEEP WATER, LOW BEACH. IDEAL LOCATION FOR THOSE NEEDING A PRIVATE SETTING.
"$9,750,000.00 U.S. FUNDS"
FOR INFORMATION
RICHARD E. BOTTINI
C/O PACIFIC N.W. MORTGAGE
301 S.W. GRADY WAY, B-2
RENTION, WA 98055 U.S.A.
TEL (206)277-0909 FAX (206) 277-0677

CANADA WELCOMES YOU
The Government of Canada recently announced it will be opening it's doors wider to welcome more people to Canada. Lifetime Health Care, Housing, Education, Business Grants, Government Assistance, Sponsorship, Employment Opportunities, etc., may be available to Persons & Families wishing to Immigrate or Retire in Canada. 250,000 applicants accepted yearly. C.I.S.C. is proud to announce a new service to help people acquire this information and expedite filing. For Information Package & Categories send $30.00 U.S. to Canadian Immigration Services Corporation, P.O. Box 1368, Medicine Hat, Alberta, Canada T1A 7N2.

USA "NORTHWEST PROPERTIES"
Business & real estate opportunities prime residential, agricultural, industrial & timberland properties available. For information please contact: Lowell Farmer, P.O. Box 1014, Canby, Oregon 97013 (503)651-2006, (503)651-2141.

CALIFORNIA PILOT'S DREAM
on 260' lake frontage w/ boat ramp/great fishing. 2 1/2ac totally fenced. Cstm 3000sf 2BR/2BA hm w/ guest hs. 4000sf hangar w/access to runway. 1800 sf gar w/ bath. for motor hm, shop, etc & more Fully landscapd auto sprink. Nr Las Vegas/ L.A. $395,000. Designer furn incl. BY OWNER 619-257-3379

SEQUIM, WASHINGTON - SINGLE FAM L-SHAPED RANCH HM ON RIVERFRONT - 2BR/2BA. Large liv rm. Master BD. Spacious mod eat-in kitch. Util rm. workshop converts to BR. 17 fruit & nut trees. 4ac for grazing. House length deck in bkyrd w/hot tub. Huge 4 bay barn w/add bays 2 car gar. Call Diana Smith (206) 686-0946.

SOUTH EAST IDAHO
BEAR LAKE, BEAUTIFULLY FURNISHED 4,000 S/F, 3 BR, 3 BA, DBL GAR, 28' CEILINGS, LR & DR, 3 FPL, OAK CABINETS THRU-OUT, WRAPAROUND DECK, UPGRADED APPLIANCES, ON 21 FENCD AC, HUNT, FISH, SNOWMOBILE ON PROPERTY. PHOTOS & VIDEO AVAIL. CALL 208-945-2692 $725,000.

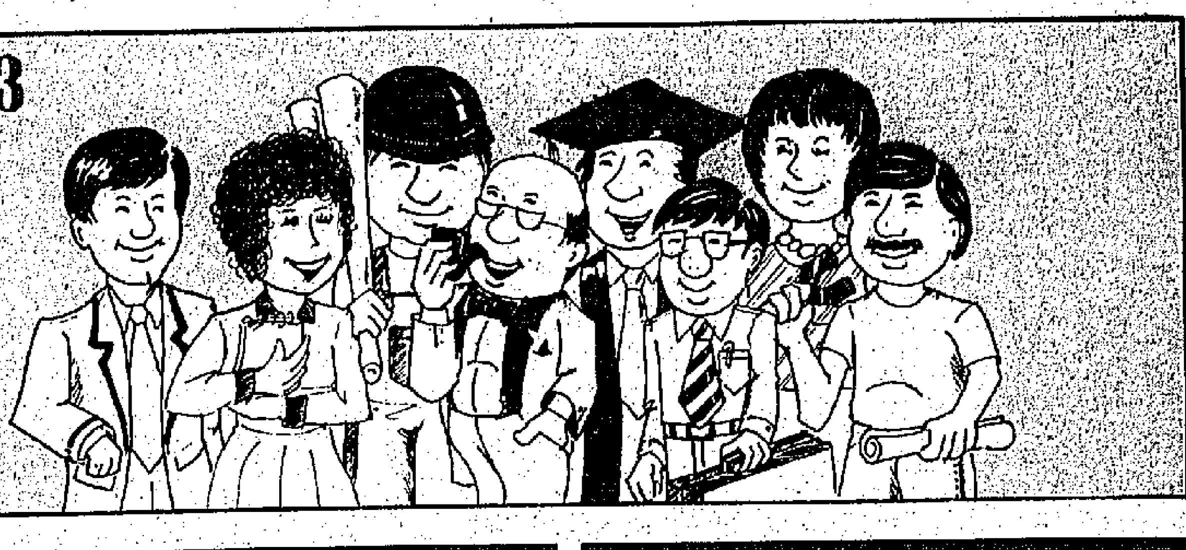
前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140



學校書記

將軍澳區聘書記一名中學畢業LCC初級或中級月薪$5370-$11005有公積金、午膳、醫療、進修等津貼，有意請電7010822黃主任洽。

大埔津中

急聘下列文憑教師：
(1)任教中二中文及中一、中二地理(十二月中到職)。
(2)任教中一及中二英文(九二年二月中到職)。
應徵者請詳繕履歷附近照電話函新界大埔第八區富亨邨香港紅卍字會大埔卍慈中學校長收或致電6666821雷小姐約見。

銅鑼灣幼稚園

誠聘受訓教師兩名一月到職有意請繕歷函照寄禮頓道六十六號幼稚園校長收或電8949921約見。

嗇色園誠聘臨時登記護士

——日薪348，一月中至三月尾；
——女性，45歲以下，需輪班；
——石梨安老院工作；
——考取香港護士局頒發之護士文憑。
有興趣者請繕履歷連近照及証書副本於九一年十一月二十三日前寄黃大仙竹園村二號嗇色園秘書處收，並於信封面註明Ref. ADS324。

YEW CHUNG INTERNATIONAL SCHOOL - 2 KENT ROAD, KOWLOON TONG

Required immediately a fully qualified, experienced PRIMARY MUSIC TEACHER for this bilingual Primary School. The position will initially be part time.
Please apply to the Principal, Mr. T. Rivers, with full C.V. and photograph. For further details telephone 3388774.

津中學位教師

本校聘請臨時學位教師壹名，任教西史及英文科，由一九九二年一月三日至七月卅一日止。請備履歷、近照、電話寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

大埔津小上午

聘請音樂體育英文科文憑教師一月尾到職，有意請履歷近照寄大埔運頭塘邨保良局田家炳小學。

代課教師

職級	科目	日期
1.C.M./G.M.	美術	92.1.3.-92.1.17.
2.C.M./G.M.	西史、英文	92.2.17-92.4.14.
3.G.M.	地理、英文	92.2.243-92.7.31.

(此職位可轉長約)
有意者請函履歷近照沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監收。

誠聘實驗室技術員

屯門區中學誠聘實驗室技術員一名，應徵者須中學會考五科合格(包括英、數、物、化、生)，具有實驗室技術員文憑者及／或基督徒優先考慮。有意者請具履歷及近照乙張，逕函屯門友愛邨宣道會陳瑞芝紀念中學羅校長收。合則約見。

英皇教育研習社聘請(小學部)

(1)全職／兼職主任導師
時間：(兼)：2:00P.M.-6:30P.M.
(全)：9:00A.M.-12:00A.M.
2:00P.M.-6:30P.M.
薪金：(兼)每月$5100
(全)每月$7150
(2)全職／兼職導師
時間：(上兼)9:00A.M.-12:00A.M.
(下兼)2:00P.M.-6:30P.M.
(全)9:00A.M.-12:00A.M. 2:00P.M.-6:30P.M.
薪金：(上兼)$2400
(下兼)$3500
(全)$5400
包膳、年假、年終雙薪、醫療。請繕詳細履歷及相片寄牛頭角宏光樓24號地下麥小姐收。

福利工作員

男童院誠聘福利工作員一名，男性需具中學會考五科合格(包括英文科課程乙)。
申請人需具愛心及耐心，工作內容包括督導院童日常生活、舉辦活動及值夜工作。
起薪$6,915元
有意者請親繕履歷附近照乙張寄香港中環下亞厘畢道一號A所長收

港東津小

誠聘
英文音樂科教師，有訓練及指揮管絃樂團者更佳。92年2月到任，請具函附履歷寄筲箕灣西灣河街61號校長收

幼稚園舞蹈班教師

粉嶺區，非牟利幼稚園誠聘課外活動教師
上課時間：逢星期六上午
薪金：時薪計算，詳情面議
科目：舞蹈班
資格：具有關証件或有關經驗証明
有意者請於辦公時間致電：6750012陳小姐洽

津小誠聘教師

大埔津小下午校聘甲級英文教師，十二月一日到職，請附履歷近照寄大埔富善邨第一校舍或電6619383。

代課幼師

非牟利幼稚園聘已受訓經驗1-3月代課教師電6511778祝小姐。

誠聘教師

屯門津中聘中文科學位教師須於2月中旬到職。請繕履歷寄屯門友愛邨譚伯羽中學。合則約見。

香港保護兒童會

聘院護幼兒工作員(W.W.)
女性，年21以上，40以下，會考五科及格，照顧初生至兩歲嬰兒，輪三班工作。月薪$6915起，有大假醫療津貼、在職訓練可獲認可年資及公積金轉移。附履歷、近照、身份証、會考証書副本寄九龍砵蘭街387號二樓湯主任收或電3915251查詢。

學校管理員

五十五下無犯罪記錄，負責校園保安及巡視系統運作，十二小時輪更制，每五工作日有一休息日，年假雙薪，月薪伍千三起詳歷寄沙田小瀝源恒生商學書院人事部謝先生。

聘請幼師

沙田區聘全日幼師對幼兒工作感興趣薪金依教署建議有意請電6377113洽。

新界學界體育協進會 聘執行秘書

工作：策劃及處理本會各項活動
薪金：每月$11,555起
資歷：大專程度，有體育或社團工作經驗，懂一般電腦知識較優。
福利：職員公積金，醫療及有薪假期
有意者請親繕中英文申請書、履歷、近照寄「九龍何文田迦密村街七號地下新界學界體育協進會執行總幹事親啓」。

油尖區津中

誠聘音樂及英文代課教師，一月中到任，請親繕履歷函僑華日報1200信箱

急聘幼師

青衣區具規模幼稚園誠聘幼師多名，富經驗及受訓者優先，薪酬參照教育署建議。應聘者請電4955790約見

沙田津中

誠聘音樂兼教倫理科文憑教師一名。任期由九二年一月一日起至九二年七月三十一日止。應徵者請親繕履歷附近照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收。

誠聘教師

元朗某中學誠聘F3-F5英文科全職教師一名，有意應徵者請電4774266梁洽

琴行急聘

鋼琴導師多名及兼職職員，沙田區工作，有意請電6420881賴小姐洽

誠聘鋼琴教師

北角某教育中心誠聘全／兼職鋼琴教師多名，薪優，福利佳，有薪假期，本中心更提供在職訓練，詳情致電：8071096　6947635約見

循道小學

聘兼任上下午班英、音教師及下午班中、數高年級教師各乙位，基督徒更佳，92年1月3日到職。有意者請繕履歷電話附照片函九龍加士居道40號該校校長收。

幼稚園請

A：全日教師弍名
B：上午教師一名
以上爲十二週畢業或有經驗者優先
C：上午助教二名(中學程度)
荃灣區工作，薪優包膳，假多有興趣者請電4142009，4999499張小姐洽

誠聘書記

屯門非牟利幼稚園誠聘書記需中級簿記懂打字薪金依政府建議有各種福利有意請電4550449約見。

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

夜班倉頡 電腦輸入員

晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

實驗室技術員

深水埗區津貼中學誠聘實驗室技術員，中學會考合格(包括數理科)，預科畢業優先，月薪由$5150-$5845；$8340-$14740有意請電7792986蔡小姐洽。

南區特殊學校

聘言語治療師／甲級教師乙名，二月到職，已受特訓者優先，請函履歷近照寄香港薄扶林道131號薄扶林訓練中心校長收。

聘請小學英數教師

銅鑼灣區私立全日制小學聘高小英文教師乙名，待遇與津小相同，十二月中旬到職，應徵者請附履歷近照電話，寄大坑道50號校長收。

循道衞理中心 誠聘

社會工作助理
——社工文憑，基督徒，對社區及小組工作有興趣。
文員助理(圖書館，成人教育部)
——中四程度，基督徒，懂打字及字體端正，需下午及晚間工作。
請以中英文履歷近照寄灣仔軒尼詩道22號3樓。

津貼中學

聘請物理科文憑或學位教師，履歷及近照寄九龍大角咀詩歌舞街45號校長收。

津中英文教師

北角津中誠聘學位教師乙名，任教中一及中三英文兼中三經公。到職日期：1991年12月2日
有意者請函香港北角雲景道62號柱華山中學校長收。

油蔴地英津中

誠　聘
高中地理科G.M.教師乙名；需九二年二月十四日到職。有經驗爲佳。有意請寄相片、履歷，華僑日報信箱1796。

沙田津小

上午校誠聘12月份到任音樂、中文教師，請電6486834周小姐洽，合則約見。

語花亂飛

提早「退場」的揸筆界

近來香港死了幾位「揸筆界」，眞實年齡都未到六十。那幾位，都是揸筆揸出名氣和地位的人。以「退場序」言之，一位是著名電影編劇；一位是著名報社副社長；一位是兒童文學家（同時也是出版社社長）。以狹義的「揸筆搵食」來說，這幾位「提早入場」的人可說超過了這階段。但他們雖然贏得了地位，而生前尚未釋筆。所以車公子仍舊稱之爲揸筆界，以爲「揸族」之光焉。

車公子系屬揸筆一族，對那幾位「提早退場」的族人未識得晒，只識副社長一人而已；只因他們都有「惜（錫）身」的「同病」，故綜合論之。

車公子指那幾位族人「惜身」，一定被人鬧到飛起，因爲別人正在紛紛指他們太過博命，致促其年；車公子偏要拗頸，持相反論調，有擺景之嫌。

非也！車公子雖不肯，豈敢擺死人之景哉！說他們「惜身」者，指其「提早退場」，唔肯博多幾年，才「退休」而已。比起揸到七張外至甘「扯」的族人，他們揸少了十幾廿年，非「惜身」而何？說到「肯扯」與否，是風涼話。世上如果眞有「肯扯」的人，無非爲勢所逼，使他覺得扯了好過唔扯。如果勉強可以唔扯者，則扯遲一日都好過早一日。所謂「好死不如惡活」是也。

可是，「閻王注定三更死，誰可留人到五更？」一個「壽桃」看看到了口邊，咬不到便咬不到（民間一向以爲六十歲乃吃壽桃的標準歲數）。眞是半點不由人的事。

范成大名句：「縱有千年鐵門限，終須一個土饅頭！」這兩句詩應該可說看得很透，也看得很破。但是如今觀之，他老人家尚未看得透。

那一點未看得透？那是今人多以火葬方法處理遺體，上述三位族人，以車公子所知，至少一位不會有「土饅頭」遺下。他們極其量也只有兩個「土饅頭」而已。至於「鐵門限」，指的是人們保衞自己生命的種種設施。這眞是難說得很！有時自己以爲建立了鐵門限，在他人看來也許是豆腐門限！

車公子

孔子故事壁畫可觀

參觀孔子文化展，人們的注意力都集中於文物部份，敲敲編鐘編磬，卻忽略了四壁的圖畫。大哉孔子廳，金聲玉振廳，楷模廳，陰遠廳……都有繪畫，而這些繪畫都是高水平的，服裝用具都幾經考究，力求眞確，至於技法更有足觀。

週遊列國，學無常師，風格古雅，賦以淡彩，孔子在這一組畫中，出現了多次，訪樂萇弘，學琴師襄，周吏郯子，周禮老聃……這與五代顧閎中韓熙載夜宴圖同一手法，但畫面古雅，有敦煌壁畫風格，刪述六經與杏壇講學兩壁畫各有特點，前者的山樹便類敦煌，人的衣紋亦然，有曹衣出水之致。

杏壇講學，席地而坐，席皆寫作方形，這似乎不符合平遠透視，這是古畫中常見的風格，弟子多手持木簡，其中前坐有配長劍者，想是子路，多頭戴高冠，使人想到了朝鮮的古代人物，可見得朝鮮服裝由中國傳入。

畫面分多部份，可以看到禮、樂、射、御、書、數。在畫之前，非細細欣賞是無法領悟的，因此，一看再看便大不乏人。對美術有興趣的人，單是欣賞這幾組壁畫便得花大半天時間，才得到滿足，要細看，更要了解當時的教育，是六藝，而不是孤立地讀書，是同時注重培養全面發展，經國濟世的人材，是智者德育生活上的多方面知識。

至於畫面的處理，看圖嚴謹而又多樣化，週遊列國組畫便可以知之，這組畫是佔全展覽廳的大部份，畫面疏密虛實，不時以山石樹木來調劑，而人物衣服之設色，人物之大小都別具匠心，主角的身材較大，配角較小，全是中國人物畫的特點，在這組壁畫中，都運用得十分精妙，畫面中突出了孔子。

畫中孔子造型，杏壇講學乃根據吳道子的孔子像，是孔子晚年，而週遊列國乃是中年。（四〇七）

雙魚小品

焦點人物

王婉瑜博士發現蛇毒戒嗎啡

史正

在戒毒方面，中國科學家有新的突破：原來毒蛇可以取代毒品，幫助「癮君子」戒毒。

在新加坡國大舉行的第十屆動植物與微生物毒素大會上，來自中國科學院昆明研究所的王婉瑜博士和研究畢業生宋建興，共同向外國專家呈交了這項報告。他們正向中國方面申請專利權，這項研究成果，本月六日第一次在國際會議上公開。

王婉瑜博士表示，在雲南昆明一帶，由於接近金三角地區，非法之徒偷運嗎啡毒品猖獗，致使當地一些居民染上毒癮，因此他們致力進行以蛇毒戒除嗎啡的研究。

嗎啡是一種強力鎮痛與中樞興奮藥物，而蛇則早已被証實擁有止痛作用。不過，根據王婉瑜博士等人對蛇毒的近期研究成果，蛇毒還可被用來戒斷嗎啡癮，在雲南以蛇毒來戒毒的三百人，都獲得良好的戒斷嗎啡的效果。而且經過一段時間的觀察，蛇毒並不會引起副作用。戒毒者也不會對蛇毒上癮。

王婉瑜博士指出，目前市面上並沒有能有效戒斷毒癮的藥物。其中一種已在許多國家應用的藥物美沙酮（METHADONE）雖然可以取代毒品，但是戒毒者又可能對比嗎啡更昂貴的美沙酮上癮。而另一種催癮藥納洛酮（NALODONE），作用於激起吸毒者的難受感覺，以對嗎啡產生恐懼。這種藥的分量必須少，否則可能會造成反效果。

那種從眼鏡蛇毒液的提取出來神經毒，會不會使受注射蛇毒者中毒呢？王婉瑜博士表示，他們所用的劑量非常低，不會起不良作用，是非常安全的。而且戒毒後，就不需再服食蛇毒了。

她說一般戒毒在接受治療約一星期後，就可戒斷他們對嗎啡的癮性。不過，她也強調，病人的身體不再依賴嗎啡後，並不見得就能消除病人精神上對嗎啡的依賴性，到時就得靠輔導人員給予復原協助了。

王婉瑜博士和夫婿熊郁良博士，對蛇毒研究已有十幾年。這次無法前去開會的熊博士，曾因發現一種比抗血清更能隨身攜帶的胰蛋白酶，並用之來治療蛇傷，憑此他獲一九八四年的全國發明獎。

闖四方

聞得有個二道海

張君默

在香港要學騎馬，總覺得那是很貴族的玩意，因爲多時經過騎術學校，無論成人與少年，都穿得一身颯爽衣裝，馬袴是必定要穿的，另外是一雙動輒過千元的有倒刺馬靴，一件束腰彩色上裝，一頂帽子，單是手上拿的那條馬鞭就有講究。全套設備，你猜會便宜？而且更認爲，學騎馬應該是年輕人才做的事，一身老骨頭，從馬上摔下來時，這還了得？

可是有一回人在旅途，不知道是否經不起引誘，還是覺得不再那麼身嬌肉貴？我看更主要的是，到了印北克什米爾的斯里那加，只有上馬，才能夠去黃金草原看冰川，才能夠在另一天去黑森林，於是硬着頭皮，在毫無裝備之下，說上就上——其實當時連上馬也不會，得要拉達克馬伕幫忙。

待上得了馬，馬兒開步，在得得蹄聲中心情惶恐，雙手緊執那條無依無憑的馬韁，發覺缺少了一條可以鞭策馬兒的馬鞭，便不那麼威風凜凜。君不見賽馬場中的騎師，轉入直路，趨向終點時，便拿着那支馬鞭拚命的打，打得馬兒的屁股開花？可就是在這樣寒傖的境況中，以前連夢想也不敢的事情，竟然變成眞實——學會了騎馬。

後來在四川遊覽黃龍，聽得有個更美更原始的二道海，但必定要僱馬入山，一個來回要三四天，也就有了胆。這一次，輪到內子美心猶豫了，因爲她從來沒有想像過會騎馬，我於是憑了過來人的經驗，慫恿得她上了馬，不料她騎得比我棒多了。

PROFESS

西蒙

PROFESS 動詞。

表示，聲稱，承認，自稱，顯示，信仰，執業。

SHE PROFESSED A BELIEF IN SPIRITS.

她表示相信靈魂。

SHE PROFESSED A DISLIKE FOR PLAYING CARDS.

她聲稱她不喜歡玩牌。

I DON'T PROFESS TO KNOW ANYTHING ABOUT POETRY.

我並沒說對詩有認識。

HE PROFESSED HIMSELF UNHAPPY WITH THE PRICE HE'D GOT FOR HIS BOAT, THOUGH SECRETLY, HE WAS VERY SATISFIED.

對他的船賣得的價錢，雖然他暗中覺得滿足，但他咀裏却說不滿意。

I PROFESS THAT I WAS SURPRISED AT THE NEWS.

我承認這個消息使我感到驚奇。

HE DOES NOT PROFESS TO HAVE EXHAUSTED THE SUBJECT.

他並不自稱對這題目作了詳盡的研究。

THEY PROFESS NO RELIGION, BUT THEY LIVE HONOURABLE LIVES.

他們沒有宗教信仰，然而他們過着正眞的生活。

HE PROFESSES TO BE AN ARTIST.

他的職業是藝術家。

MY UNCLE PROFESSES LAW.

我伯父執律師業。

旅遊

吹氣枕頭

黃天

在機場的免稅店之中，見到有售一種「吹氣枕頭」，似乎是專爲在航機之上小睡而設的品種。同行的朋友雀躍非常，紛紛都云謂要買，大概是以爲從此在飛機上可以有覺好瞓了，惟筆者對此，却偏偏興趣不大。

無他，此物面世已久，價格也不算得昂貴，照理應該早已普及，惟以筆者經常外遊所見，使用這種吹氣枕頭的人士，却偏偏是絕無僅有，大概祇見到過有一兩次有人使用而已，而其中一次，還見到某使用者在輾轉反側之下，索性將其除下，才有覺好瞓，大概以後他也是會將此物打下冷宮了。

關於這款吹氣枕頭，其設計乃是一個U字形的膠型，將其吹脹之後，套在頸上便可以用，其構思，是頸部有此枕頭的承托，挨在椅上來睡之時，頭部會有所承托，因此大概可以睡得着了。

其實，設計方面最大的缺點，是這些吹氣枕頭乃是用塑膠來啤製而成，而這些塑膠的弊端，是不索汗。在航機艙內，空氣乾燥，似乎不會使搭客出汗，但實際的情形並非如此，塑膠貼在頸上的皮膚之處，也依然會令人出汗呢！而且也絕對相信是令人不會有舒適的感覺，否則，不會有人另外追求能散熱散氣的枕頭如油甘子葉、茶葉或籐絲織成的枕頭了。

對於想像中以爲是美好的事物，在實際接觸之下極可能是完全兩回事，以這種U形的吹氣枕頭爲例，面世多年却極少見到有航機乘客採用，便可以証明到其實用價值不高了。筆者不願破費，當然有理由。

集語劇場

焚琴煮鶴

「焚琴煮鶴」，把琴燒了，把鶴煮了。比喻愚昧無知，糟塌美好的事物或毀壞藝術珍品。宋代胡仔《苕溪漁隱叢話前集》卷二十二引《西清詩話》：「義山《雜纂》品目數十，蓋以文滑稽者。其一曰殺風景，謂清泉濯足，花下晒褌，背山起樓，焚琴煮鶴。」也作「煮鶴焚琴」。清代孔尙任《桃花扇》第二十四齣：「賞心亭上雪初融，煮鶴焚琴宴巨公，惱殺秦淮歌舞伴，不同西子入吳宮。」例句：「把好端端一座古建築，亂拆亂改，還無異於煮鶴焚琴，令人痛心。」

學苑趣憶

弘三

眞是得人驚！甫踏出手術室門已呼痛。

痛至「啲呢嘀嘮」，痛至聲淚俱下，但卻沒有痛至「咬牙切齒」。

在的士上，一直嚷著痛。弄至司機不停在倒後鏡窺看，看看這個四眼仔在弄甚麼。

大小姐回家後，可不得了。止痛藥啦、冰墊啦、「典」床「典」蓆啦，呼天搶地啦。

在吃止痛藥之前，先吃半碗鹹瘦肉皮蛋蟻鼓粥。

睡在床上，貼著冰墊，蓋著毛氈。痛得「嚎」一聲時，身子震一震或抽一抽。枚掙的人，耐不得痛的人，更加枚掙，更加耐不得痛。

捶枕頭。

但捶枕頭不能減輕痛楚。於是便捶牆，嘭嘭嘭的去捶。

喂，這是幹甚麼？這算是甚麼？

是你選的呢！

那有人去補智慧牙的！

將它拔掉便乾脆俐落。長痛不如短痛嘛！上下兩隻兩次便可拔掉，又省時間又省錢。但現今說已無用了。已洗濕個頭，還是忍著痛，乖乖的去將它補完。

藥氣攻心。

止痛藥發揮功效了。將人麻醉。入睡。一刻。醒時，人痛得累得如兩天沒睡好覺。

那「暴」已靜下來。

吃一點雪糕好嗎？

呼嚕呼嚕的吹下半盒某雪糕。

還嚷著要吃曲奇餅。結果吃了合桃蛋糕了事。

酒經

澳洲啤酒過百種

黃雅歷

據云澳洲產的啤酒牌子，超過百種以上。

澳洲人是喜歡喝啤酒的民族，不過，卻又以不求甚解的居多，皆因他們不乏祇要求「啤酒」，並未選擇是什麼的牌子。

因此，儘管是「劣」啤（註：這是在比較方面言，並非眞劣），祇要與餐廳食肆及酒吧的關係良好，就絕對不虞其銷路，正如前述，求新是啤酒便不乏有顧客了。當然，眞正懂得啤酒的人士，就會指定牌子來作飲用。

一般人最熟悉的澳洲啤酒，當然就是「霍仕達」（FOSTER），這亦確然是澳洲最大的啤酒廠之一，而昆士蘭省的××××（註：這四個×正是牌子名），也是相當受到飲家之歡迎，在香港的七十一便利店中，也常見到有售，愚見以爲，此××××比起霍士達還略勝一籌，皆因其啤酒味更佳之故。

最近一次遊澳洲那些較冷門的品種，比如塔斯曼尼亞島有一款「塔斯曼尼亞之虎」——一種有虎紋的野狗而且據說已然絕種，此啤酒便是甚佳。

此外，CARLTON & UNITED BREWERIES LTD. 出產的 VICTORIA BITTER，與 MELBOURNE BITTER，也十分流行，有機會遊澳洲，不妨盡試各種的啤酒了。

北斗

爲何愈反愈黑？

方佳

今晨二叔慨嘆道：「今之香港表面上係由皇家警隊及法律統治，凡違法的必受法律制裁。但以時空而言，在某一時間、空間內則統治的人係黑社會份子。例如黑社會份子可待酒吧的老闆走出門外，伏擊將之斬殺。又青少年結十多人，將一同學夾生打死。在該時刻中，你話是不是由黑社會人物統治，他們操了生殺之權，話造低邊個就邊個。」

黃伯皺起眉頭道：「二叔，何以你這些話使我覺得似非而是？」

大富豪笑道：「此乃二叔所指的特定時空也！換言之是說一段時間的空間，所發生的事。但事實是包括該特定時空，都是在香港法律所統治中的，但在該特定時空，黑社會份子便主宰該時間的剎那。因爲整個香港而言，則他們已成犯案份子，因而被通緝。」

傻呼呼道：「二叔錯了，香港已實行過黑社會洗底的工作，且反黑工作一直在進行，從未停過，該等殺人份子，一定不是黑社會人物，而是另一些壞分子。」

房口包道：「壞份子即係黑社會份子啦！」傻呼呼大聲道：「我話唔係就唔係，有乜理由反黑反了一百幾十年，從太公伯代反到孫孫蕉都未肅清的，所以香港只有壞份子存在而冇有黑社會份子存在！阿包哥你一定要承認香港已沒有黑社會份子。」

房口包被他雙手捏着頸脖，只好大聲說：「唔捻！香港已沒有黑社會份子，只有壞份子。」在傻呼呼作勢下，他又說：「香港反黑反了幾十年，已反得乾淨淨了！」行街安笑道：「小傻，你這樣又算什麼份子？」

傻呼呼笑說：「壞份子！我是壞分子！」二叔嘆道：「眞係要有請立法諸公諸姊研究一下，反黑近百年，何以愈反愈黑？」

都市傳聲

公關人手記

帆船環島競快賽

貝莎

公關紀界電話我曰：「肥妹，嚟緊的十七號星期日有空否？有就來參加盛會。」貝莎曰：「有得食乎？」公關紀啐曰：「一味掛住食，你嫌二百磅唔夠重乎！」貝莎「咪」過佢曰：「唔好成日叫我肥妹，叫肥晒。唔係有得食又係乜先？講啦！」公關紀曰：「十七星期日由 BAUME & MERCIER 名士錶贊助，舉行全港環島帆船大賽，所有參賽船隻均在維多利亞港集合，時間由上午八時三十分至十時，每隔五分鐘出發一次，屆時場面必然熱鬧壯觀，會吸引不少旁觀者和攝影人士。計時則由皇家香港遊艇會負責，目前此項紀錄保持者爲 Dennis Wong Shun Kit，時間是兩小時四十一分五十七秒。」

貝莎曰：「去年，我有參加，參賽者達千多人合共二百五十九艘船隻和風帆，不過得獎者係人地，我因體重而冇去到，只在直升機上望落去。好壯觀者。」公關紀曰：「肥妹，原來你重記得去年參賽者人數，戰前有沒有舉行過？」

我拈起波士畀我之資料讀曰：「在世界大戰之前，Mr. Croucher's Yacht，La Cigale，爲此項比賽之長期紀錄保持者，幾年前，當時的香港帆船協會主席，另外設立獎杯給予以最快航速環繞港島之參賽者，使環島大賽成爲一項獨立速度賽事。

第一位女性奪取獎項，乃由上年嘅 Mrs. Phyllis Chang 駕駛爲其 "Phyloong" 船獲獎。

參加賽事船隻分等級比賽者，而當中最高榮譽獎項爲 "La Cigale" 獎和 "Multihull" 獎項。賽事首四名將由 BAUME & MERCIER 名士錶頒予得獎者，頒獎典禮將於十一月二十二日，下午六時至八時假皇家香港遊艇會舉行頒獎儀式。」公關紀曰：「原來你隻肥妹已知道晒。」我曰：「唔好隻隻聲得唔得。」

公關紀話屆時佢會在帆船會中見我。貝莎記得，讀書時曾被同學相邀，乘帆船出大海玩過半日。同學數人，齊去玩，既新鮮又夠刺激，未試過帆船乘風破浪者，不妨試吓。繼後一次，該帆船主人又邀我等去菲律賓，因爲要去數日，事爲我媽咪所阻曰：「唔好去，女仔之家幾日隻艇上，唔准去！」我嘟長條咀。及同學返港佢地講出大海後，風大浪大，佢地嚇到黃胆水都出晒。我媽咪曰：「係未，好彩我冇准你去。」不過，如果我去咗就有一次難忘機會——乘風帆遠航菲律賓也。

名士風流

天下冇必贏貼士

太子森

大馬主話頭，並非以小人之心去揣測別人，而事實上，電視台在事前之訪問，十之八九乃爲輸多贏少，無論是練馬師也好，騎師也好，其接受訪問時所講之貼士，話俾你知贏梗者，跑個第三番嚟，已經算是有個交代，更有則是話贏唔贏而話冇乜機會者，則分分鐘會標佐出嚟。

當然，事後會有很多理由去解釋點解唔贏得。然而，閣下已經輸咗錢，喊亦無謂。

所以，大馬主話，舉凡在電視接受訪問時所講之貼士，一律唔買，就算是啱自己心水，亦只投注一百幾十而已。

貼士嘅嘢，自然是沒有絕對可以贏出之貼士，如果話有贏梗之貼士，則這一個世界，重會話有人番工咩。

不過講開又講，香港馬會確是偉人一種公正之形象，而然，馬會對於公衆社會公益之重視、幫助，又是有口皆碑，所以，雖然話在某些賽事過程中，仍有相當多之批評，但是，總體而言，香港市民對於馬會，仍爲支持，不然的話，又點會話有咁大之投注額，又點會話每次賽事亦有咁多人捧場呢！

金粉浮世繪

歡場叻女

胡姬

珊珊讀過中學，自是與衆不同。姊妹輩打烊後，聚賭的上大檔，小賭去開房打通宵麻雀，但兩樣都唔啱。打烊後回家就乜都唔想，疊埋心水教教豬。九點起床，去飲早茶讀報紙。此習慣日日如是，所以佢同客人談風月之外，又可講吓立局運作，基本法，梁淑怡、李鵬飛、司徒華等人時時叻過客人多多聲。

一晚珊珊對個地產界周時新說：「你地有新樓盤就快開出，我想訂兩個單位，你幫吓手，揀兩個內部認購的給我好唔好！」周時新話上個月你至買兩個，又添食想炒樓？珊珊惜佢一啖說：「你唔好驚，我的男友多，一人送一層樓畀佢啫！」周時新說：「得，咁你同我留多層啦！」到埋出街鐘時，珊珊說：「我已簽晒單了，今晚我請你！」

幾日後，珊珊話等錢用，叫媽媽生同佢度住十萬，寬姨說：「你作死咩，自己唔賭，唔蒲仔，又鐘數唔弱，猛咁買樓，顧住炒燶咗！」

珊珊說：「寬姨唔好咒我啦！我好你都好架。一定有得畀你的。」

寬姨借得佢過，寫了張十萬元支票。

原來這時珊珊手上已有樓花十層，再加周時新同佢留的是十二層了。舞廳中的小姐個個咒佢，話若果炒燶佢就仆街。

點知有朝一日，珊珊一覺醒來，循例在茶樓打開張報，見到樓價每平呎起到二千二，佢馬上打電話畀樓宇經紀行，話我十二層全部封盤唔賣。位依佢經理話有層收了一萬銀定，珊珊話賠雙倍畀佢啦！

就此珊珊十二層樓賣出賺了千多萬。周時新讚她說：「珊珊，估唔到你咁有眼光，不如我地埋堆，你來幫我。」珊珊話點幫法先？周時新話自己雖係地產公司的高層人員，但亦想自己發展，又唔想辭職，所以若埋堆就開間時珊地產公司，搵的一千平方呎的樓仔拆建，逐小發展。珊珊話我亦早有此意。除了事業上埋堆，又係未想獨佔埋我？

周時新話梗係啦，你咁叻女點可以再畀人上你身。珊珊說：「咁你同老婆離婚啦！」

周時新搔其光頭說：「咁要度掂至得！」

青蔥集

切齒

西多

爲了一隻智慧齒，已經第五趟躺上那張恐怖的「電椅」了。

別問我究竟搞甚麼鬼要弄這好多次。每一回醫生都喃喃的在解說，又拿着X光片在指指點點，可是沒有一次明白其實他在說甚麼。總之，臨走時姑娘又再約下星期時間，像是沒完沒了似的。

有時，手術輕一點，做完出來不痛不庠，還可以跑去逛公司。有時卻麻醉得厲害，返到屋企仍是混混噩噩的。有時可慘了，藥氣散得早，走在街上擊的整個下顎標痛，幾十歲人也忍不住哇哇的又叫又哭，瞪得身邊的人差點沒用紙袋把我套着逃上的士。

早知如此拖拉着折磨，不如拔掉它乾淨，錢也省一截，痛也短一截。唯可是船到江心，唯有撐下去。

少爺日記

是日也 大澳怪獸撲朔迷離

張庭

老爸也談大澳發現什麼狗爲患一事，他說，記得幾十年前，香港發現過一頭華南虎，後來終於給獵人打死，這一隻老虎後來好似話製成了標本，放在博物院中。前些時，確在報上看過這麼一張圖片，一隻大老虎四雙腳給人綁住，腳向天，身向地，仰面綁住，給人抬起，幾個持槍之人一排站立拍一張威水照片焉。

老爸又說，十多二十年前，香港新界也傳說發現了老虎腳印，可是虎踪找不到，後來也便沒有下文，可能隻老虎覺得香港搵食難，返回大陸去了。

香港新界與大陸接壤，老虎又不需通行證，晚上摸黑到來新界一遊，有何不可。

老爸說當年打死之老虎乃是華南虎，原來老虎分好多樣，中國有東北虎華南虎，馬來亞一帶，也有馬來之虎，老爸說當年日本南侵，那指揮官山下奉文，便有馬來之虎的綽號，兇殘成性也。

老爸作博學狀，他是老世，說的話好少人敢駁者，他說華南虎面圓，馬來之虎則面較長，看到老虎面型便知牠之族譜矣，然耶否耶，要問專家才知之。

大澳怪獸，一說是黃毛不是黑毛，如此又另有其獸了。

世叔黃今晨又來接老爸去晨運，人家晨運，越運越精神，而老爸卻以越運越健康差，個中玄妙，亦不問可知矣。

老媽去了行公園，與一班太太聊天，打六通牌，自得其樂。

我躺在床上不想起床，天氣涼快，多睡一覺也好。

電話鈴聲響，是誰這時光打電話來，接聽之，原來是燕燕，燕燕說剛落飛機，便想起我，打電話來問候而已。此人搭飛機多過搭巴士。

我笑問：「有什麼禮物送給我。」燕燕笑說：「來我家，我有禮物送給你。」此人的家佈置得十分舒服，心思思焉，終於婉却之，說精神不佳，連日疲累。（九〇三）

爭妍競艷

W小姐扭計

冼錦燕

我固然明白這些道理，但我當時並不願貿貿然作決定，寧願讓它拖一段日子再說。我先生洞悉我的猶豫心態，便改變話題，談些彼此感興趣的問題。

儘管我和老公愉快地享受着迷人的夜茶情趣，我還是在冥思怎樣去關解J和W之間的問題。至於J小姐提出去學美容一事，我倒覺得有此必要。

一日，J小姐終於決定上午去學美容，由我頂替她的工作，下午J小姐就回來上班，經過一段日子，J小姐學會一點美容技術，便試着替客人做FACIAL，W小姐看在眼裡，彷彿有刺一樣，極爲不悅，認爲她的技藝不足，會影響店的聲譽，而我並不反對J小姐加入工作，W小姐也只好忍着。那時「眞係煩」太太亦常來店裡做美容，當時都由W小姐親自動手做，由於她手藝高，做得「眞係煩」滿意，所以就無形中成了W小姐一派的人。

有一次，J小姐向W小姐借一把修指甲用的小剪刀用，W小姐有意耍她，從盒子裡拿出來，讓她看一看，然後又收藏起來，如此動作多次，弄得J小姐很生氣，「你借就借，唔借就罷。」眞係煩說：「這是W小姐的私人東西，借不借是她的權利。」

爲了這件小事，又弄得彼此不開心，我看在眼裡，亦覺得W小姐「玩」人，玩得過火，是不應該的。「眞係煩」卻趁機說：「公司應該買一把指甲剪刀嘛。」我說：「好吧，公司出錢買一套吧。」其實，所謂公司，W小姐也有一份。

她是三個股東之一，用公司的錢，和借她的剪刀用一下，問題其實沒有多大分別。主要的原因，是W小姐看不起J小姐，又與她不友善所致。

南風

飛鳥與汽車相撞

臨福

飛行中的鳥類和飛機相撞，輕者飛機遭損，重者機毀人亡。不過這已不算新聞，現在西方國家的高速公路上，也會發生鳥類與汽車相撞造成的交通事故。

鳥類的視覺與反應速度是極爲敏捷的，但它們有時卻察覺不出以等速在直線上運動的大物體，這是因爲鳥類兩隻眼睛的分布位置與人類不同。

人的雙眼位於一個平面上，視野超過一百度，這對觀測物體極爲有效，在距離爲一百五十英尺中，可以獲得最佳的實體視覺。

但是，鳥類的兩隻眼睛是長在頭部的兩側，它們的單眼視野比人要全面，對於察覺天敵是十分有效的。然而，鳥類的視野比人小，僅僅只有幾度。爲看清眼前的物體，它必須將頭部轉向兩側，用一隻眼睛的中心來看物體，所有這些表明鳥類的眼實體視覺差於人類。

鳥類觀測前方距離的方法也與人類不同。人是眼間差異法。當向前移動時，運動方向前邊遙遠的物體似乎會慢慢向後移動。而鳥類則借助視差來觀測距離的。當一個以等速在直線上運動的大物體，它們兩隻長在頭部兩側的眼睛視差，會設爲一個靜止體。因而高速公路上會發生鳥類與汽車相撞就不是一件奇怪的事了。

勾奇錄

人在紐約

賭

李潔儀

我不好賭，也不精於賭。如果我精於賭，或者我會好賭。就是因爲沒有賭運，也沒有賭藝，差不多逢賭必輸。而我又沒有輸錢的豪情，故不賭爲妙。

相信好賭也是一種緣分。如果一個人覺得賭錢好玩，感到刺激，而又贏多輸少，或者輸贏參半，就好容易的愛上賭。就好像人生一樣。

有些人形容人生是賭場，又有些人形容婚姻是賭搏，皆因爲我們沒法知曉前程，就如賭搏一樣，有時候，眞要碰一碰運氣。

但有些人覺得人生很刺激，有些人卻要結束這段人生旅程，自殺去了，眞是各有前因莫羨人，正如賭一樣，誰勝誰負，大概只有天知地知。

賭場中，我不賭。

但人生中，有時候，卻迫着去下賭注，注碼大小，又要視乎當時的情形而定，很多時，在人生中，我們的生命就是本錢，注碼，看我們是否精煉的賭徒，就要視乎我們是否懂得人生的藝術。

賭，每個人都試過，但是否個中能手，就是見仁見智了。

健康祝君

鹿茸抗衰延壽的奧秘

張仕

鹿茸爲傳統壯陽益壽抗衰之珍品。如「神農本草經」謂其「益氣強志，生齒不老」，鹿茸具有「生精補髓，養血益陽，強壯筋骨」的作用，可以治療多種老年性疾病，如「虛損、耳聾、目暗、眩暈」等症。

有人作過初步的統計，歷代治療老年病的各種益壽抗衰方藥中，以鹿茸入藥或以鹿茸爲主藥者不下一百種，如鹿茸丸、之黑丸、茸附湯、鹿茸酒、現代有同仁堂的名藥全鹿丸等。不勝枚舉，表明鹿茸確有抗衰延壽之功。

鹿茸的抗衰老作用，通過調節和增強人體機能而達到抗衰老的目的。首先鹿茸能提高機體的工作能力，改善睡眠和飲食，降低肌肉的疲勞。同時，鹿茸對實驗動物和人體的骨髓造血系統具有促進作用，能促進紅細胞的新生，增加外週血液中的紅細胞，血紅蛋白和網狀紅細胞，從而增加組織和細胞中氧的利用量；鹿茸還具有增強人體的免疫能力的作用，是一種作用緩和的免疫增強劑，並能促進人體淋巴細胞轉化的作用；對心血管系統亦有補益。

鹿茸經過臨床實驗證明，對衰弱心臟的強心作用特別顯著，對節律不齊的離體心臟可使節律恢復，且使心肌收縮力加強、加速。對伴低血壓的慢性循環障礙，可使脈搏充盈，血壓上升，心音有力。由於機體衰老是一種多臟器功能衰老綜合症，而其中以造血系統、心血管系統、免疫系統的功能衰退爲主要特徵，因此，鹿茸的上述藥理作用可能就是其抗衰老和抗疾病的奧秘所在。

最近，中國吉林省中醫中藥研究院學者王本祥、研究員等人赴日，在日本富山醫科藥科大學和漢藥研究所完成的最新研究成果表明，鹿茸具有直接的抗衰老作用。王本祥在研究中發現，鹿茸中抗衰老的有效成份是次黃嘌呤。次黃嘌呤是人體一種內源性調節單胺氧化酶活性物質的生理性調節劑。這說明人體衰老和體內次黃嘌呤減少，單胺氧化酶活性增強有關。

從上述的藥理證明了鹿茸確有抗衰老作用，這一發現，使我們對鹿茸抗衰延壽的奧秘的了解又能更深的進一步了解和研究。

西洋幽默

信與不信

甲女：「史勿夫向我講了一句話，唔知信或唔信。」

乙女：「嗱，一定係話送你一隻鑽石戒指，或一層樓了。」

甲女：「不，係佢對我話：你好靚。」

有苦有樂

甲在酒吧見乙與女友共生，乙神情沮喪，女友卻神采飛揚，乃問故，乙說：「係咁嘅，我地的杯子都有一個號碼，酒保唱中了，可以上樓去享受一頓風流快活。」甲說：「梗係未抽中你啦。」乙說：「但，我的女友已中了三次。」

醫案隨錄

高脂肝郁症

張濟森

他坐下來繼續說：「近來覺得很疲倦，時有腹脹噯氣，發作腹痛時，與過去的胃痛不一樣，疼痛無定時，痛時胃藥亦不凑效。當痛一些時間才慢慢減弱，所以我去西醫檢查過，又照腸胃、又檢血、素描等。除胆固醇偏高外，亦未找到甚麼病變，我已吃了一段時藥片了。」

聽過他的主診，我點頭說：「請放心吧！檢查過就好醫啦！」

他面帶愁容說：「有無搞錯啊？現在還未找到眞正的病源，還說容易醫？」

我解釋說：「正因爲你已檢查過，排除了實質性病變，否則懷疑你的病就很多方面了。」

他半信半疑說：「又會咁哦？」

我望着他按住的腹痛部位說：「這個部位，牽及的臟器有肝、胆、十二指腸，還可能胃脘和胰腺，門診要經過詳細問診、觸診、歸納分析，才能作出診斷，如果沒有實驗室的幫助，複唔複雜啊？」

他點頭忙說：「不如請張醫師和我再檢查一下好嗎？」

我想他非切脈便能解釋信服的，於是請他臥下，再觸診其隱痛之處。（一）

哲理詩篇
陳玉書

詩歌是一種「純文學」，可算是「曲高和寡」的一類。近些年大陸的圖書市場，除了瓊瑤和三毛的書，暢銷的都是武俠、偵探、色情等類，較有價值的是「紀實文學」，讀者喜歡它的對社會問題的揭露，故也很受歡迎。但談到詩，則令人感到是「陽春白雪」般的東西，懂得它喜愛它的人應不會太多。但汪國眞的詩卻是個例外。

汪國眞的詩絕算不得深奧，但也絕不平淡乏味。他是用心底的純眞，把人生探討，而且飽含着激情與哲理，這些特點對於初涉世事的年輕人而言，確有着極大的吸引力。很多青年人，尤其是大中學生都感到，「汪國眞的詩距離我們很近。」平易而不平庸，通俗而不流俗，眞情而不濫情，乃是汪國眞的詩的特點。

汪國眞的詩沒有宏篇巨製，都是短短的小詩，但卻充滿了人生哲理，令人玩味無窮，因而尤受青年讀者們的歡迎。請看他的《路燈》：「有燈的地方／一定會有路／有路的地方／不一定會有燈」詩中透過平凡的生活表象，有所感悟，寫出頗具哲理的詩章。像《如果生活不夠慷慨》：「沒有比腳更長的路／沒有比人更高的山」更是哲理豐富，內涵令人深思獲益。

「汪國眞熱」表現了一種社會現象，體現出大陸的青少年對美好生活和人生哲理的追求與探索。

李鐵槍傳奇
南宋歷史小說

五九．判坐軍監

「郝天贊，你做得好事，」小姐姐大聲說，「你在孫家堡，膽敢姦淫婦女，快快受縛，若圖違抗，便斬下你的頭顱來！」

潘大有看事態嚴重，說他姦淫婦女，不謂無因，生怕鬧大了，便說：

「郝天贊，你不好動，理應聽命受縛，你是好漢，這軍令可含胡不得。事情有個黑白，受審才好陳詞，現在沒別說的！夫人就在門前。」

郝天贊知道事發，料必是給徒大嬸去告發了，那也沒什麼大不了，她是自願的，於是坦然說：「好！來吧，俺受縛。大丈夫一人做事一身當，老郝沒有說不得人聽的事。」

說着，伸出雙手，抱拳不動，小玉便叫弟兄縛了，拉了就走，直上中堂。中間早設有帥座，原是李全升座之處，小姐姐坐了，兩邊高張幾枝大臘燭。小姐姐說：

「把郝天贊拉上來。」

弟兄們把郝天贊牽到前面，小姐姐立刻一拍案桌，說：

「郝天贊，你是元帥的老弟兄，可是你本性難移，到處敗壞軍風，誰也奈何你不得，孫家堡卻不容你撒野。」

「啊呀！夫人，」郝天贊說，「俺在孫家堡，規規矩矩，凡事都奉命而行，怎說撒野？再說什麼姦淫婦女，須還俺一個名目才是，到底爲了什麼事！」

「還要逞辯。」小姐姐說，「你計騙徒大嬸，用酒灌醉，把她奸了，事證人證具在，還要抵賴，不懲治你，何以服衆？」

「慢來慢來，」郝天贊說，「既說有事證人證，不妨叫苦主徒大嬸出來，也好對質。夫人可不好聽片面之詞，這野女人是個粗子婆，她要害人時，須要仔細了。」

「胡說！什麼仔細了？」小姐姐又拍案桌，說，「喚徒大嬸來對質。」

小玉到後面去，把徒單氏帶出來。徒單氏哭哭啼啼，以淚洗面，一塊濕漉漉的手絹，不住在臉上抹，見過小姐姐，便站在一旁。郝天贊忍不住，說：「徒大嬸，這可不作興，咱們是你情我願，怎說俺強奸了你？你來喝酒，便是有心作樂，俺渾家也明白你的意思，不會打翻醋罈子，怎麼在夫人面前告了，咬俺老郝一口呢？……」

小姐姐更覺得刺耳，原來他的渾家郝大嫂還掙手做了這件事，可知這對夫妻是兩個不要臉的狗男女，大喝一聲，說：

「把郝大嫂帶來！」（二九一）

·高旅·

批孔的功過
羅隼

香港許多報紙，刊登着「孔子文化展」的消息，其中有新華社香港分社周南社長的開幕式祝辭，也有山東省長趙志浩的致詞，周社長說：在香港舉辦「孔子文化展」是一項創舉，它對於弘揚中華民族優秀文化，促進內地與港、澳、台及海外的文化交流，提高海內外同胞的民族自信心，以及增進炎黃子孫的團結，都有着重要和深遠的意義。

趙志浩省長的講話認爲：「通過這次展覽活動，一定會進一步推動大陸與港澳及海外的文化交流，促進中華民族優秀文化的傳播，增強海內外炎黃子孫的團結，對振興中華產生積極而深遠的影響。」

讀了上面的講話，才發覺當年每個星期六會開小組會，大批評孔老二是在浪費青春，當年批「克己復禮」，令攝影家陳復禮先生刻了一方印「愧名復禮」。「繼絕世，興滅國」更加罪大惡極，不過批孔子倒不是文革才有的，「五四」新文化運動興起，就有打倒孔家店的口號了，只是到了文革達到高峯而已。

現在看來，好在那時批得不太徹底，否則孔子眞批倒了，又如何可以在今天用來促進內地與港、澳、台及海外的文化交流；提高民族自信心呢？或如趙省長所言，對振興中華產生積極的影響……

當年參加批孔馬虎潦草，必然被指爲學習不好，認識不深，但當年學得不好的，使孔子文化不至被批倒，今天則大大有功，因爲提高民族自信心，振興中華，還是要靠大成至聖文宣王來古爲今用。

雙子座
一二四．途中遇襲

解決威利的事，馮將軍交給林堡去辦，並說除了暹羅殺手之外，亦可聘用歐籍殺手，只要有本領取下威利的首級，獎金便屬於這殺手的。

因爲獎金巨大，馬上有就暹羅殺手想得到這份獎金。

師爺梁被殺不久，威利太太臨盆，在傳常的建議下，威利將太太送回山區，由當地的一位曾受產科訓練的老太婆金太太任接生。這位金太太有一雙纖細靈活的手，許多難產孕婦，都在她的纖手探進產道之下，將胎兒順利引出，除非時間阻延，胎兒已告窒息，否則在她幫助之下，金太太幾乎可以保證母子安全的。

本來威利請求金太太到他的府邸去爲傳傳香接生的。但金太太以年老不耐舟車婉拒了，反而建議由她的女兒代替自己前往威家。

傳常認爲傳香回到山區，有金太太及她的女兒照顧，要比單是她女兒爲好。威利不便維持己意，也就由得傳常將傳香接去了。

等到傳傳香臨盆前的三天，威利也到了山區。

威利尚未進入山區之前，他在途中遇到襲擊，他的座駕車及一前一後的保鏢車輛被攔截於途中，受到手榴彈、機槍猛烈圍攻，幸而車上的人都是副手兼敢死隊，只傷了兩人，反而行刺者多人被殺。而且車上並無威利。他在同一時間，已抵達山區。

傳傳香生了個男嬰，在娘家住到滿月，才返回府邸。策劃攔途截殺威利，林堡損兵折將，損失重大，重獎買起威利的盆口也從此沉寂。

威利行蹤飄忽且常以副手扮自己，轉移敵方目標，每令殺手徒勞無功，威利卻平安無事。

呂陽

事事關心
幸福的鎖匙
阿奕

家庭是一個重要的社會心理環境，對人的行爲和健康都有着很重要的作用。一家人，朝夕相處，相互學習、模仿、影響、滲透，因而常會形成類同的行爲。諸如「音樂世家」、「書香門第」、「體育之家」等就是共同行爲模式的碩果。

大量調查資料顯示：一個家庭中共同具有良好的行爲是健康家庭的基礎。相反，如果一個家庭中共同具有不良行爲，或個別成員有不良行爲，對家庭健康將起到破壞作用。其中不健康的家庭往往是犯罪根源的重要因素之一。

所以，家庭中的不良行爲模式，對下一代心身健康發育的危害是不可忽視的。

家庭是社會主要的環境。家庭結構不完整，如喪偶、離婚家庭；家庭人際關係長期處於緊張狀態；家庭成員中遇到不幸事件等，都是家庭中主要的致病因素，都會給家庭成員的心身健康帶來一定的影響，子女的偏常性格或社會適應不良也多在這類家庭中發生。

因爲，爲了保持家人的心身健康，必須建立一個和諧、同心同德的幸福家庭，做到優生優育，提高後代素質。

專家認爲，夫妻能擁有同一把鎖匙的家庭一定是幸福美滿的。然而，歷來有多種理解：唯金錢美貌的、唯門第觀念的、重人品性情的……由於你拿着「美貌」鎖匙，他拿着「金錢」鎖匙，那幸福之門就不易開了。唯有眞摯的感情，那把幸福的鎖匙會開得順利持久。

海隅走筆
街邊菜市場
羅彰懷

香港人愛吃新鮮的蔬菜，活的家禽和生猛海鮮，這些都只有菜市場才有。

菜市場分兩種：一爲政府所蓋「街市」大廈；一爲成行成市的街邊攤檔。但「街市」大廈似乎不及街邊菜販受歡迎，只須看看街邊攤擋上川流不息的人群即可知道。而且街邊菜販要的價格也便宜。銅鑼灣地處鬧市區，由於有街邊菜販，所以菜的價格比上環還便宜！因爲上環只有「街市」，而無銅鑼灣羅素街之類的街邊菜販。北角和西環的菜也便宜，也是因爲有街邊菜販。

街邊菜市場和九龍的「男人街」、「女人街」及北角馬寶道的服裝攤檔一樣，已成爲香港普羅大衆生活的一部分。這正是香港商業的多元化，市民消費多姿多采的生動體現。

街邊菜檔只屬於小市民。那些高級住宅區，比如半山或九龍塘，開着車子兜遍該區，也休想找到這樣的街邊菜市場。大概由於高級住宅區嫌這種菜市場不衛生，氣味薰天之故吧。然而，有錢人也離不開鮮活菜餚，大約派傭人專程去採購。惟獨外國人是例外，絕少會在菜市場見到他（或她）們出現，可能因爲飲食習慣的不同，他們只願去超級市場買凍肉凍菜。

其實香港的這種街邊菜市場，與大陸南方城市內的農貿市場（俗稱自由市場）基本一樣，只是品種更多，內容更豐富罷了。全是在露天的街邊，而且全是固定聚集在某一條街上。

這大概是中國社會的市民習俗所造成。菜是人們日常不可或缺的食品，又以鮮活爲勝，街邊擺賣既可省去舖租降低售價，使顧客樂於天天光顧；又可令經營以薄利大量銷售，賴以謀生。買賣雙方均有利可圖，是故此類街邊菜市場，無論社會經濟興旺抑或衰退，都不受影響，永遠的買賣活躍，人如潮湧。

盡管超級市場越開越多，盡管超級市場經常減價競爭，街邊菜市場一樣依然存在，它的生命力與中國人的飲食習慣、購物心理息息相關。倘留早上去街邊菜市場逛一逛，看看那熱鬧的場面，豐富的品種：跳的蝦、游的魚、活的雞鴨、新鮮的蔬菜，生活一樂也。

香江雜詠
怪獸

大澳怪獸，原來是野狗黑夜流竄覓食。正是

是虎是狼抑是熊，
深宵覓食勢何兇，
卻原野狗閒遊蕩，
村裏偷雞破竹籠。

萬象
荒王陵墓話地宮
周簡段

荒王陵豐富珍貴的歷史文物，其重要的歷史研究價值，已引起中外學者高度注意。向來稱琴棋書畫、筆墨紙硯中的極品，爲中華民族傳統文化的至寶。荒王墓裡出土的南宋黑漆桐木古琴，長一百二十一厘米，寬一百九十五厘米，七弦二柱十三徽。玉雕仰蓮琴柱，鑲嵌閃金粒珠琴徽，篆刻「天風海濤」之名於琴腹，墨書：「雷威親斫」等跋文於琴背。正是龍池、鳳沼共鳴槽，琴身裂狀似蛇蚹。這架世間絕無僅有的嶧陽孤桐木琴，據傳，是宋朝一代大琴師雷威，於風雪彌漫的寒冬，在海濤呼嘯的松林邊，潛心搜集音響素材，化費數載心血，精心雕製而成。宋代大詩人陸游曾詩讚：「古琴蛇蚹評無價」，看來，在那時就是名琴了，傳至今日，當更是珍貴。荒王墓中還有難得一見的宋高宗趙構親筆題詩的葵花蛺蝶畫卷，元代大畫家錢選精心創作的白蓮圖，黃如黃金的「蓬萊進余」墨石，碧玉琢成的覆蓮貼金須彌座圓孤硯，盤龍戲珠的象牙管毛筆等文房四寶，其重要的歷史價值，不言而喻。

荒王墓中的龍袍，衣著等服飾，是明代絲織品的精華。有件盤領窄袖的絲織龍袍，顏色米黃，上面的祥龍圖案金光耀眼，而胸前的金絲盤綫及雙袖的花草，祥雲等圖案，色調層次更是豐富多彩。龍袍上織着：淺黃、青黃、紅黃、黑黃等色調五彩斑斕；平綉、網綉、打籽綉、辮綉等技法各顯其能；還有那些質地優良的中紗單袍和交領暗花龍袍等，這些珍貴的明代絲織品實物，爲研究明代絲織業提供了可靠的資料。

玉翠珍玩歷來是出土文物中的大宗工藝品。荒王墓裡的玉器琳琅滿目。其中，由二十五節羊脂玉組成的玉帶，堪稱帶中一絕。它鑲金嵌銀，鏤空透雕，飾有紅寶石、藍寶石、白寶石、貓眼寶石等五彩繽紛的各色寶石，雕着造形優美的靈芝圖案。玉質細膩，溫潤鮮艷，是罕見的玉雕工藝品。通高十八厘米，長四十九點四厘米，寬三十厘米的藩王冠，金圈金邊，梅花穿圖案，飾以青、紅、白、黃、黑五色玉珠旋晃，貫一金簪，也是一精緻的工藝品。

荒王墓中珍藏的各種書籍，有的是宋元版本，有的是海內孤本，彌足珍重。（下）

京華感舊錄

父子關係
白虛

彭雷離開了相處二十多年的父母，在外面找到房子獨居之後，報紙便出現二人脫離父子關係的廣告，從此，二人視同陌路。不論做什麼都互不相干了。

彭雷到麥非的公司擔任一個部門的主管，在他來說是少年得志了。

有一天，麥非在豪華辦公室召見林成。

林成是把彭雷引入公司的人。

麥非問：「彭雷的情況怎樣？」

「他確是一個人材，勤奮而有頭腦。」林成說。

「但，我的目的不是人材，而是洩憤。」麥非說。

「我明白，不過，你未實行安排的計劃，似乎已成功了一半。」林成說。

「什麼意思？」麥非怔着問。

「彭天爲了反對兒子到我們的公司工作，彭雷堅決不讓步，二人勢成水火，終於釀成父子脫離關係的家庭悲劇。」林成說。

「眞的有這回事？」麥非問。

林成出示報紙，說：「脫離父子關係的廣告也刊出來了，我曾托人打聽，據彭太太向人訴說，父子二人確曾多次爭吵，這是百分之百的事實。」

「雖然是我令二人脫離父子關係，但切肉不離皮，二人畢竟還存有骨肉之情，我之最終目的，不是讓二人積不相容，而是要彭天親眼見到兒子怎樣身敗名裂，鋃鐺入獄。」原來，麥非以重視人材羅致彭雷只是一個藉口，他念念不忘當年彭天奪妻之仇，要給彭天再一次打擊。

林成是麥非的親信，受麥非之命，佈下陷阱，引彭雷入彀。

以後一段日子，彭雷努力工作，麥非不動聲色，依然當彭雷是一個人材，每次見面都勉勵有加。

有一天，麥非召彭雷和林成入辦公室。

麥非說：「本公司已開始作多元化發展，但由公司統籌，工作量已到膨脹程度，發展似乎已到極限，因此我打算把彭雷當主管的部門獨立起來，一切有自主運作權，不受公司牽制。林成追隨我多年，熟悉公司一切活動，獨立之後就由你們二人負責，一般事務不必向我請示，彭雷是主管，有權作出決定。林成則提供經驗與意見。」（七）

東洋小故事
賣卜者

車輪軋在路軌上的聲音把遠藤嚇得心驚卜卜亂跳。那賣卜者預告他的死期將至是說對了。這次是死裡逃生罷了。

當他回到家裡時，遠藤就把這次的火車事件告訴他的妻子。瑤子立即伏在遠藤的肩上飲泣起來。爲了安慰她，他就拿出那份保險證書，他反覆地對她說出他會永遠照顧她的。

當天下午，遠藤走到車房裡面來做些家具打發時間，一來可以忘掉早上那件火車事件。事後當他收拾工作枱子，把所有的工具放回抽屜裡時，他發現一把刀子不見了。

他忙亂地把所有的抽屜重新拉開來檢查。然後他懷疑放了在工作枱對上的壁櫥面，他順手把那廚門也拉開，那把尖掉的刀子卻由架子的邊緣掉了下來，它那尖銳的刀鋒「錚」的在他眼前不夠一寸的地方掠過，直插在他腳尖前面的地板上，刀柄仍舊在擺動着，嚇得遠藤連忙向後退卻。

在遠藤的心目中，這又是一個死亡的預兆了。下午其餘的時間，遠藤就躺在他的沙發上。恐懼使他癱瘓了，死亡的活套好像在他的脖子上越來越拉緊了。他拒絕瑤子給他帶來的晚餐，他甚至拒絕跟她談話，最後，在傍晚較後的時間，他覺得要到外面去一趟。他決定了在屋子附近的一條僻靜的路散一會步，那裡會是安全的，因爲不准交通駛入。

「你要小心啊，記着賣卜者說過的話，」他的妻子瑤子說。

「我會小心的了，回頭見，」說着便開門出去。

瑤子聽到了關門聲，臉上立即展開一個笑容，隨即走過去打電話。

那條路子以前是用來運送麵粉的，但那家麵粉廠已經搬遷了，但路上還留下路軌和幾輛運送用的兜車。遠藤踏着秋天的落葉沿着那道斜坡而上，腦袋裡面，那賣卜者的預言在起伏着。據說這個女人的預言是很靈驗的，在這個小鎮早已有口皆碑。這消息是瑤子從市集裡聽回來的，所以也慫恿丈夫遠藤前去求教。

就在遠藤希望着那賣卜者也有失靈的一次時。前面驀地響起一下隆隆聲，像有人把重物拉開。兜車隨即朝着遠藤衝來，可惜他只顧逃避，沒見到一個紅衣女人……（四·完）

亦雄譯

拉雜談
別再提移民
阿妹

姪兒公幹去了一個月加拿大。他畢業於加拿大多倫多某大學的電腦系，回港工作已經四年多了，也由一個電腦員升主任，到了今天的電腦部經理。此次的公幹，還有一部份時間，是視察加國的電腦工作。

從加拿大回港後，少不了約見面茶叙，聽聽已經移民彼邦一干親友的消息。想不到姪兒開口的第一句話，就是：「這一次重到加拿大後，對於移民這兩個字，有了一種恐懼。這一點改變，連自己也始料不到。」

姪兒到加拿大去，除了公幹，視察之外，還有一個心願，便是探訪當年同班的同學，了解一下彼邦的生活與工作情況，準備有必要的時候便辦理移民手續。因爲在加拿大畢業的人，申請移民，比較容易被接受。

現在，由他口中說出了「移民恐懼症」這幾個字，就引起我莫大的追詢興趣了。

原來，姪兒到了加拿大，到過多倫多、溫哥華兩個大地方，見到了很多的同學，除了小部份同學可以找到自己興趣的工作外，大部份都是離不開電腦，做的卻是其他的工作，有些還迫得在餅店做製餅的師傅，或是食店中的侍應，更有部份賦閒在家，希望附着性子，出滿了移民監後，便回港找事做。對於姪兒事業上的成就，有着千萬分的羨慕。

眼看着當年的同學，學不能致用，姪兒心中也有一份難過。同時深慶當年學成，由於牽掛在港的家人，毅然回港工作的決定。

同時，也爲自己一度熱衷於移民而悍然，差一點決定錯了。

聽了姪兒的一番叙述，深覺這是一個最好的事實說明，並不是每一個移民，到了別的國度去，可以生活得比在香港好。

而且，對於九七後的香港，也用不着過份的擔憂。看中國今天的人民生活情況，和中國年來的開放政策，只要是逐步的走向民主，人民生活的逐步改好，香港這個地方，五十年不變，是絕對可能的。

廿年來跑了世界上好多個角落，接觸到廣面的生活，我對於香港還是最喜愛，也深覺它是個生活得最舒服的地方。

阿妹

都市風情
離合奇情

李衞東自以爲是正派，經歷過給敵對派的追殺，如今安定下來了，但連他自己也弄不清楚，自己一派與敵對派，誰才是眞正的毛澤東思想捍衞者。因爲兩派都有自己理論，責敵對派是反紅旗。

尹月雅道：「我對目前的鬥爭，已有些厭倦了。」

「誰不知道厭倦，但你如果當上了逍遙派，比我們更慘，因爲兩派的人，都會向你清算。同時，爲了飯碗，爲了生存，對於政治鬥爭，雖然厭倦，也還得全情投入，衹有表現越積極，我們才有更好的明天。」李衞東說出一些無可奈何的話。

尹月雅也道：「我也明白，再不能像古代名士那樣，歸隱林泉，優悠過日了。」

「你歸隱鄉村，也揪你出來。」李衞東嘆息說。夫婦倆就是如此，私底下，意志消沉；表面上，他們是個積極份子，爲組織所倚重，所嘉獎，他們就是如此這般的兩面人。

一天，香港來了一封急信，是舅父王一鳴寫來的。信中說，尹月雅的外祖母危在旦夕了，唯一放不下的，是在內地的一個外孫女，她希能見最後一面。信中言及老人家說，她祇有一子一女，子媳與孫，都在身邊；女兒則先她去世，僅得一女，就是她唯一的外孫女，她老人家希望那外孫女能來港見她一面。

尹月雅接信後，連忙和丈夫相商，尹月雅說到母親臨終遺言，不能忘懷，因此，希望到香港走一遭。丈夫對她的期望，也十分支持，而且極力協助，終於得到了一紙通行證！（六）

·匡成·

翠瑩隨筆
三十五．他……

我有一個半師半友，我很敬重他，以下是我對他的素描，也可以說是送給他的。

他，劍膽琴心，性靈飄逸。時光的過去，離亂的侵襲，青春消磨。

文章，是他的抒發。
詩畫，是他的心聲。
幽美的人生，是他追尋的幻景。
他像探射燈般搜索。
尋覓大自然的美。
他在空谷中呼喚。
聽到依然是自己的回聲。
峯迴路轉，蔓草荒烟。
空谷中有幽蘭，也有玫瑰。
他細心欣賞，細意找尋。
幽蘭的清香，玫瑰的野豔。
在他筆下重現。
玫瑰有刺，幽蘭出俗。
他喜愛幽蘭。
秋月穿窗，盆花弄影。
他的心聲在低訴。
他獨對幽蘭泛起共鳴。
排遣着人生漫漫的長夜，
孤清的自鳴，誰願共賞？

翠瑩

僑樂村

飄影
一．易酒

「恭候聖駕光臨！」一個老而不蒼，微而不弱，中氣充而不衰的聲音把玄宗從思索中呼喚出來。他抬頭望去，頭戴方巾，身着八卦黑緞袍，一個老者，向他彎腰拱手作揖，此人正是他所敬仰的尊師葉法善。

他剛坍上樓台，就拉着葉法善的手來到台前御桌旁，攜手相邀，請尊師入座。內侍們最會窺測官家的心思，桌上早已安放着金樽玉爵，煨在暖爐內的酒甕悠悠然飄逸酒香，銀盆中的菜餚漾溢出陣陣香味。近日他愛不釋手的小玉如意也安放在鍍金龍椅前的桌面上，供他玩賞。

高舉金樽玉爵，樽中琼漿晃蕩，將空中爆燃的焰火收入樽爵中，千朵萬朵金花銀花在琼漿玉液上蕩漾；玉桌上銀盒錫壺的弧形凸面閃爍出長安街燈樓牌坊的姹紫艷紅的光影，耀眼熠熠。樽爵碰過三巡，玄宗便放眼長安城垣。片刻之刻，欣喜地贊歎：「尊師你看，燈樓燈火連天，長安滿城燈龍火海，眞可謂壯觀之至啊！」葉法善聽他這一說，也向長安城垣望去，只見大街小巷擁入天空的火光，像長龍騰起，躍入天宇，像彩鳳展翅，穿翔雲端。他含笑回稟玄宗：「此乃龍鳳呈祥之徵象。陛下詔旨百官與民同樂，長安萬民無不歡欣鼓舞。家家戶戶張燈結彩，朝拜陛下龍恩。加之連年風調雨順，國泰民安，民富足則思喜慶，萬民才有此興緻歡慶上元佳節。」

「以朕看來，全國上下，京都邊陲，元宵燈火要推長安最爲旺盛了。」

·江波

新聞故事
行劫金行案
·梁悅意·

小型客貨車司機小李，奉「波士」之命，駕車到干諾道西三角碼頭附近，運載一批油麵麵粉，交給上環多家酒樓。跟車伙記叫阿蘇。

小李將客貨車停在××街口之後，分頭工作，待阿蘇完成工作後，原車駛回公司，向「波士」覆命。

阿蘇回來後，小李便打算開車，那時候，他發覺有幾名陌生男子尾隨，他一望便知道，他們不是公司的同事，也當然不會是阿蘇的朋友。

他納罕間，那些陌生人已一擁而上，小李心裡暗暗地想：「今番不妙了！」

這批人，共四個，爲首的一個，生得結結實實，屬短小精悍型，年紀大約與小李差不多，當他定睛一看，原來是有「鐵」之人。「鐵」者，手槍也。

如在平時，阿蘇的習慣，喜歡坐在司機身旁，說說笑笑，又或者哼幾句流行曲，以解途中寂寞。

今次，他正要登車，一惡漢便用手一推：「那位置不是你坐的，滾開。」

阿蘇正要爭辯，一看見對方有「鐵」露出，馬上怔住，那還敢作聲，只得屈坐。

「還不走開，」那傢伙大聲叱喝：「這部車子我們借用了，這裡沒你的事，知機的立刻滾，不要惹起我的火，不然，你有難了！」

「你們要借用我們的車？」阿蘇喃喃地問。

「少說廢話！滾！」

和他一同上車的人，也同聲叱喝。

阿蘇看得出，這個形勢，於己不利，這四個惡漢，似乎都是渾身怒火，並且身懷兇器，君子不吃眼前虧，只得啞忍，下了車再作道理。

他下車後，拍拍腰間手槍的大漢，喝令小李開車，一直駛往中區。四名惡漢，兩名坐在司機位旁，另兩名則在後面，個個是木口木面的樣子。

「你曉不曉得這一柄是什麼手槍？」大漢拔出手槍，抵住小李的腦間，冷森森的，像個閻羅王。

小李一面駕車，一面猛搖頭，表示不知道。「這種手槍，叫航空曲尺，殺傷力極強，只消輕輕擦過，就有生命之虞，抗戰時，美國機師多有配備它，所以叫它做航空曲尺。」

小李只有唯唯諾諾的份兒。「其實，你也不過是打工仔一名，爲生活而奔波，乖乖的合作，沒事的。」（一）

秋夜
七十八．只好出此下策
·童華信·

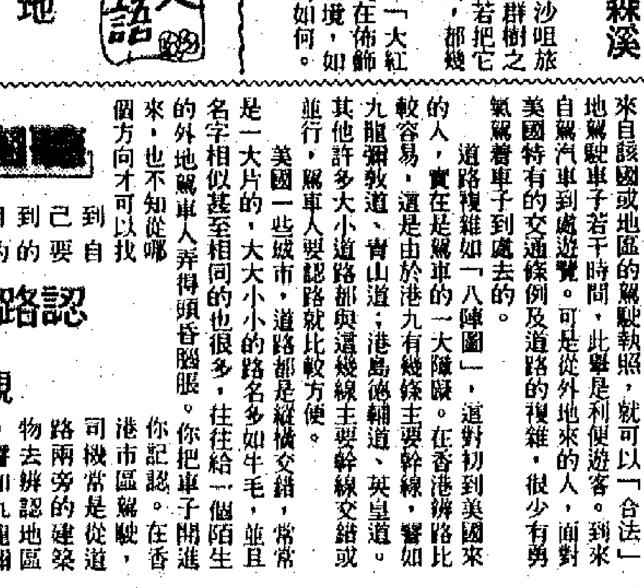
王鴻還是默然無語，兩人坐在樹下，風在輕吹，秋天了，已有點涼意了，海浪輕輕的捲上了沙灘，這番景色，他們在此晨泳時已欣賞過了，大自然的美景，曾使他們陶醉，他們也曾在這海灘游泳，攜手散步，俱坐在石上，或躺在沙灘上，而今大自然的美景依然，可是他們的心景已兩樣了，他們再無心緒欣賞這美景，他們心中梗着一個嚴重的問題，如何解決這問題，最佳的解決辦法便是結婚，可是王鴻能捨棄剛訂婚的丁小燕與莉莉結婚嗎？王鴻想到媽媽對小燕那末愛護，早已視爲小媳婦，是家庭的一份子，小燕閒來便到家裏來幫助媽做家務，在王家的時間比在丁家長。

似此一個小媳婦，能教媽媽放棄了來接受一個從未謀面更說不上感情的李莉莉，李莉莉與媽合得來否，是未知之數，小燕是合得來的，而且很投緣，婚後必定過着幸福生活。

王鴻想到人工小產，這是可行的辦法，肚子問題解決了，以後的事慢慢再打算，解決了這問題，莉莉發現自己所愛的不再是她時，雖然難過，但也可以另找新歡，自己做了負心人便是，事情放在眼前，也只好出此下策了。

可是這畢竟難以啓齒，怕莉莉不肯接受，更怕莉莉的媽不肯接受。「結婚」王鴻終於說了：「我現在還未有經濟基礎，如何能結婚。」說完，他長歎一聲。

「我也知道的，可是除此之外，那有別的辦法。」莉莉說：「我們都年輕。」她心下想說：「這麼年輕便結婚，只有古老時代才有此風氣，今天的人這麼早便結婚，實是罕見。」



長鏡頭
看此建築忽發奇想 聖誕裝飾爾意如何
圖·文·森溪

忽發奇想：這建造在尖沙咀旅遊區，如此伸出群樹之頂的高樓物，倘若把它佈飾成聖誕紅燭，都幾得意也。

聖誕快臨，「大紅燭高高持」，現在佈飾仍未遲，如此環境，如此奇想，爾以爲如何。

村中人語
佔領地

搭公共交通工具，常有此現象，先坐下來的人佔了大半椅子，本來是雙人座位，餘下來便只得三分一左右。別的客人作勢坐下，原先的一位應該略讓出位置爲是，可是視若無睹，一於好少理焉，似乎這座位他已佔領定了。

在站立的通道上，也應該讓出此空位來，讓別人也可以站立，搭客太擠了。可是先佔領位置的人都好少理焉，那兩條腿似是落地生根，可見得武功了得。

這現象，我看任何人也會遇到，公民教育失敗，能不悲乎。

認路憑地圖
觀浪客

美國道路交通網很完善及「科學化」，但由於地大，每城市都有很多縱橫交錯的車道，要識別其實亦不很容易，尤其是對一個初從香港來的人。

美國各洲一般對外國的訪客，若他們持有來自該國或地區的駕駛執照，就可以「合法」地駕駛車子若干時間，此舉是利便遊客。到來自駕汽車到處遊覽。可是從外地來的人，面對美國特有的交通條例及道路的複雜，很少有勇氣駕着車子到處去的。

道路複雜如「八陣圖」，這對初到美國來的人，實在是駕車的一大障礙。在香港辨路比較容易，這是由於港九有幾條主要幹線，譬如九龍彌敦道、青山道；港島德輔道、英皇道。其他許多大小道路都與這幾線主要幹線交錯或並行，駕車人要認路就比較方便。

美國一些城市，道路都是縱橫交錯，常常是一大片的，大大小小的路名多如牛毛，並且名字相似甚至相同的也很多，往往給一個陌生的外地駕車人弄得頭昏腦脹。你把車子開進來，也不知從哪個方向才可以找到自己要到的目的地。

另外，是美國許多公路，路旁都無標識可以給你記認。在香港市區駕駛，司機常是從道路兩旁的建築物去辨認地區，譬如九龍彌敦道與窩打老道交界處，有座甚麼建築物；彌敦道與山東街交界，又是有甚麼標識；香港中環雪廠街與德輔道中，是甚麼名稱的高樓大廈。諸如此類。

在美國，則往往連這些都沒有，城市與城市之間公路，兩旁都沒有甚麼物件可以作標記的；而一般的建築物，多是低矮的，尤其是在加州，由於地震關係，即是一些較大的城市，高樓大廈亦不多，那些一兩層的建築，在路上駕車時，看去都差不多。你想從地上建築物去辨認道路，有時就很困難。

我有些親友，這幾年從香港移民到那邊，他們雖在當地拿到的駕駛執照，但卻不敢自駕汽車到較遠的地方去，原因亦是辨認道路的能力不高，恐怕一旦迷了路，就不知如何才能回得家去。他們考了駕駛執照，只是在於方便自己到附近去購物和往中國餐館吃東西。

當然，這些親友大都是年紀稍大的。至於一般的年青人，即使他們才從香港移民到那邊，但適應能力較強，他們亦很快就學會當地人那樣，只憑一個地圖，便可以到處去了。

南風北斗

子美心猶豫了，因爲她從來沒有想像過會騎馬，我於是憑了過來人的經驗，慫恿得她上了馬，不料她騎得比我捧多了。

聞得有個二道海
張君默

此外，CARLTON & UNITED BREWERIES LTD. 出產的 VICTORIA BITTER，與 MELBOURNE BITTER，也十分流行，有機會遊澳洲，不妨盡試各種的啤酒了。

個。」黃伯皺起眉頭道：「二叔，何以你這些話使我覺得似非而是？」大窩豪笑道：「此乃二叔所指的特定時空也！換言之是該一段時間的空間，所發生的事。但事實是包括該特定時空，都是在香港法律所統治中的，但在該特定時空，黑社會份子便主宰該時間的剎那。因爲整個香港而言，則他們已成犯案份子，因而被通緝。」

傻呼呼作勢下，他又說：「香港反黑反了幾十年，已反得乾乾淨淨了！」行街安笑道：「小傻，你這樣又算什麼份子？」傻呼呼笑說：「壞份子！我是壞分子，」二叔嘻道：「眞係要有請立法諸公諸姊研究一下，反黑近百年，何以愈反愈黑？」

方佳

萬伍元組合（上）

—鄧文斌

今期要介紹的是一套頗爲抵玩的組合，整套的價錢在萬五元以下。這套組合的特點是音色十分之靚，音響效果亦佳；很適合聽慢歌，靜音樂，較小型的古典音樂如室樂等。唯一的壞處是不能爆棚及不能滿足ROCK FAN的要求。這套組合與MUSIC FIDELITY的A-1S，EPOS的EP-11及PHILIPS的850 MK.II或MARANTZ的CD-80所組成。上述三件的價錢都在四仟元左右，只有EP-11接近伍仟大元，合起來亦只不過是萬三元左近，剩下的錢可供買訊號線，喇叭線，插座及喇叭腳架之用。

MF的A-1S其實只是A-1X的延續，整體的效果與A-1X基本上是一模一樣，分別只在於A-1S的輸出比A-1X大了5瓦而已。這樣的話A-1S的輸出便有25瓦，對於推揚聲器來說總比A-1X好一點。A-1S承接着A-1X的傳統，是以A類來作放大，因此在音色方面有了一定的保証。MF的平價機種一般用料都很普通，但良好的綫路設計補了零件方面的不足。至於它在音響效果方面，A-1S的音場頗爲寬闊，定位和立體音像的結像力，立體感等都不錯。以四仟元左右的價錢來說MF的A-1S是音色十分不錯的一部（其實少5瓦的A-1X音色更好，可惜分晰力是弱一點。）擴音機，只不過以它25瓦的輸出要選擇一些效率較高的揚聲器作配搭才可以得到理想的效果。但讀者仍不要看輕這25瓦的威力，配搭得好的話它亦具有一定的爆炸力和迫力，要爆的話亦未嘗不可。當然，我仍不可要求它具有100瓦機種的巨大爆炸力。在一般的聆聽間內它是足夠勝任有餘。

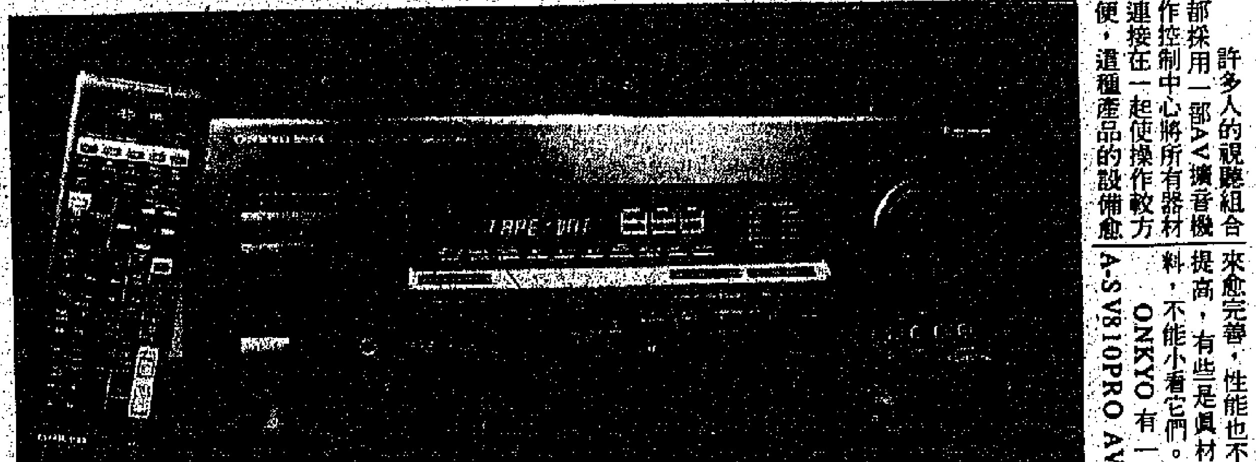
其實用A-1S來配同T的MC-2是很好的配搭，這個組合我以前亦爲大家提供過。因爲MC-2是一對很具爆炸力的揚聲器兼且靈敏度高，很易推。爲什麼現在介紹用A-1S推EPES的EP-11呢？EP-11的效果與及整體的價錢比MC-2只是貴了少許，但EP-11的表現比MC-2好得多。EP-11的音準，深度和立體感都很出色，空氣感方面亦一流。場面是寬闊得多，高低頻的伸延亦很出色。只不過EP-11是一對不太易處理的揚聲器，它比較大食兼且效率頗低。A-1S來推EP-11只是啱啱好而已。爲何不選擇一對效率較高的揚聲器給A-1S呢？原因是這樣的：首先我們要看清楚這一套器材在選配時的先決條件，因爲我已事先講這套組合是要播放一些較柔揚的音樂爲主，而事實上要爆棚的朋友亦沒有理由選擇只得25瓦的A-1S。正如我們選LS3/5A的話亦不應妄想它可以爆得起！其二是EP-11是這個價錢之下的首選，我不作它想。其三是縱使現時的推動能力只是恰到好處，但日後在UPGRADE時整套系統會有改頭換面的一日；而最重要的是現時系統上的器材都可以全部被保留下來。我會在最後的部份介紹這套器材的UPGRADE的方式。A-1S推EP-11必定可以達到我在前面所說的要求，是絕對適合聽慢歌，靜音樂及室樂等樂曲的重播。

這個配搭在音色方面，立體感，深度和定位等皆有出色的表現。而EP-11出色的空氣感使這個組合加添一分的魅力，它闊大的音場使A-1S細小的功率發揮得淋漓盡致。

雖然A-1S推EP-11只能說是恰到好處，但它們合起來的效果已經很好，這點是不用置疑的。

至於剩下的部份，包括了CD機，訊號線，喇叭線其他附件；及最重要的日後UPGRADE等方面我會留待下一期再談。特別是害怕A-1S力不從心的朋友必需注意，因爲日後的UPGRADE亦只需要四仟元左右便可以有很出色的效果。

ONKYO A-SV810 PRO 五聲道AV擴音機



許多人的視聽組合都採用一部AV擴音機作控制中心將所有器材連接在一起使操作較方便，這種產品的設備愈來愈完善，性能也不斷提高，有些是眞材實料，不能小看它們。

ONKYO有一款A-SV810PRO AV擴音機包括杜比PRO LOGIC環繞聲解碼器和數碼訊號處理（DSP）線路，內置五個功率放大器，左、右和中間聲道各輸出85瓦，兩個後聲道各35瓦，這部機體積不小，寬18吋、高6-3/4吋、深16-1/2吋，重38-1/2磅，面板做成圓邊圓角，式樣與一般AV擴音機不太相同，中間有一個大顯示窗，面板相當清雅所有功能均可遙控。

A-SV810 PRO可用面板上五個按鈕選擇十種廠方預校的環繞聲方式，這些按鈕亦可選擇另外十個由用家預編的DSP音場，其他尚包括低、中、高音調節和五個聲道的電平控制以及音場效果的總電平，模彷室內大小與形狀、坐的位置（左、中、右）和迴音電平控制。這些功能均可遙控，如果將這部機與電視機連接還可以在螢幕上顯示，遙控上有幾個製爲音場調節，使操作大爲簡化。

背板上有CD機、調諧器和動磁唱頭輸入，另一部錄音座的錄音與重播端子，三部錄影機的視頻和音頻連接端以及一部影碟機和衛星接收器的重播輸入端，每個視頻綫路均包括一個S-VIDEO及同軸式插座。第四個視頻重播輸入位於面板上，以便暫時連接攝錄機或其他音源用。背板上尚有一個搖控插座可使這部機與ONKYO的其他器材和CD機、錄音座，調諧器和唱盤等共同作系統式搖控。

考慮A-SV810 PRO的複雜功能，顧得面板十分簡單，起初也許有些不習慣，一旦用熟就會覺得操作很方便。這部機除了杜比PRO LOGIC方式外，尚可預選環繞聲方式，包括戲院1、2、3，現場音樂廳1、2、3，現場音樂會，爵士俱樂部和的士高，有一個掣可使訊號不經環繞聲處理器。在杜比方式時，環繞聲輸出的延時可由15至30秒改變，但在兩個戲院方式，只能調節室內大和形狀。

雖然這部機內包括五個功率放大器，工作並不太熱，甚至用4歐預荷時也一樣，實際上保護系統在試用時從未啓動過。A-SV810與電視機連接可以在螢幕上清楚顯示你選擇的音源及調節的效果等各種資料，使你再不想看面板上的顯示。DSP綫路產生的各種音效令人有置身其境之感。採用四個揚聲器的環繞聲系統已能產生令人相信的效果，加上中間聲道揚聲器用杜比PRO LOGIC線路處理播放這種錄音的影碟，更能產生刺激效果。

阿依達中的男低音 華倫汀皮沃瓦羅夫

華倫汀．皮沃瓦羅夫現爲蘇聯基輔歌劇院之獨唱演員，他在美國的首次登台，是與新澤西州立歌劇院演出《倫巴第人》，擔演帕加諾一角。

皮沃瓦羅夫於七十年末期在多個比賽中獲獎而得以嶄露頭角，一九七八年的柴可夫斯基比賽中，他在無數競賽者中得以進入最後決賽，於一九七七年的格林卡比賽中和一九七九年的威爾第聲樂比賽中更兩度獲獎。

一九八九在華沙藝術節中，皮沃瓦羅夫更是光芒四射，他在《伊果王子》中的出色表現，獲得如下的高度評價：「當晚的最大發現是來自基輔，演出加茨基王子一角的華倫汀，皮沃瓦羅夫，他是位擁有令人印象難忘的表演天賦的出色男低音。」

皮沃瓦羅夫合作過的歌劇院包括有維也納國家歌劇院、柏林歌劇院、布爾格萊德、薩格勒布和多特蒙德的歌劇院等，同時還在法國、西班牙、加拿大、波蘭等國家的不同劇場登過台。

音樂慧眼

三位大師指揮圓舞曲

—岳欣

這款雙CD收錄了舞曲大王小約翰．史特勞斯的名曲，除了多首耳熟能詳的圓舞傑作之外，還包括不少不常聽到的珍奇曲子，並由三位演繹史特勞斯舞曲錄音不多的指揮大師卡爾．貝姆（KARL BOHM），卡拉揚和匈牙利高大師弗里齊（F. FRICSAY）領導柏林及維也納的著名樂團演出（DGG 413 432-2）2CD。

在這個錄音中卡拉揚指揮柏林愛樂管弦樂團炮製了幾首珍品，其中「埃及進行曲」豪邁勇猛，加上小段雄渾的合唱，更添神秘感。較歌劇「吉賽男爵」序曲又活力十足，卡拉揚指來戲劇性甚強，雙簧管的段落浪漫迷人。「日報」一曲又以豐富的配器和音色突出一份維也納報章的多姿多彩。

弗里齊這位指揮師匠素來以多才多藝知名，他在這裡指揮柏林電台交響樂團演出著名的「維也納森林的故事」開豁自然，層層推展，曲首的大提琴溫暖感人，齊特琴的段落又晶瑩清脆，但「瑪扎兒舞曲」和歌劇「蝙蝠」序曲則活潑圓潤，「皇帝圓舞曲」和「藍色多瑙河」則婀娜瑰麗。

卡爾．貝姆指揮「南方玫瑰」，舒泰曲雅，但在「安娜波爾卡舞曲」和「無窮動」則幽默風趣，令人聞曲起舞，而在「雷電交加」圓舞曲則剛健有勁，甚具爆炸性。

蘇聯知名歌樂手 洋溢俄國情調

由十一月十九日至十一月卅日，海景假日酒店將爲你帶來本港首個介紹傳統俄羅斯美食精選的盛會——俄羅斯美食巡禮。屆時，海風餐廳將洋溢一片濃厚的俄國情調，而兩位從莫斯科遠道而來的頂級廚師，將爲你精心泡製俄國傳統美食。此外，數位蘇聯知名歌手及樂手，更會特別爲此盛會專程來港表演，定能令這美食節生色不少。

至於海景咖啡廊，則於同期推出俄國自助晚餐，讓你品嚐正宗俄國食品的風味。

附上圖及左圖爲蘇聯名歌樂手之一。

THE LITTLE BIT SAA 7350
384倍取樣 1 BIT解碼器

多Bit及1 Bit解碼器之特性，工作原理之優劣，相信各位已有大概的認識，在這裡不打算再詳述，不過無論多Bit也好，1 bit也好，高倍取樣的DAC，無論在音質上，尤其在分析力方面，均比低倍之DAC爲佳，Wadia之64X與32X DAC已是一個好例子。

在1 bit解碼器中亦沒有例外，256倍的1 bit DAC雖然在音質及分析力方面已有很佳表現，但相對起第三代Philips bit-stream Chip SAA7350（384倍超取樣）來說，就有立時聽得出的分別，所謂一分錢一分貨，這也無可厚非的。以，我以前常對讀者說，數碼科技的發展一日千里，今天不知明日事，1 Bit DAC在很短之時間中冒起，便是很好的事例，除非數碼音響系統到達完全征服高檔模擬唱盤的地步，否則數碼競賽永無止境。

環顧目前之DAC市場，能以不到6000元而買到的384倍超取樣1bit解碼器，應首選英國的Deltec廠「細B」，也可能是最先的一個。老實說，最初認識Deltec公司，可以說是從最早期這公司出品的1bit256倍超取樣「PDM-ONE」開始，起初看見這公司之產品，實在不敢恭維，因爲在解碼器內，實在少見有發燒級的元件，就好像只是一家電腦廠之出品之硬件一樣，很難相信它是一Hi Fi產品（相信見過內部之發燒友也會有同感，而投以一個輕視的眼光）。「細B」之內部也是一樣。

但當你聽過它及和其它價錢接近，甚至比它高出2至3仟元的DAC比較後，你也許會說一句，「不可以貌取人」。

Deltec公司生產的器材的外殼和其它廠家有很大的分別，圓邊圓角，很流線形，整個外殼都用厚鋁造成，成本很高，可見該公司爲樹立一獨特形象，確下了不少心思，而且對減低諧震亦有良好的表現。

內部零件方面，正如我在前段所述，看不見有甚麼補品級之元件，但有一點值得一提，Deltec公司產品均以一種稱「Surface Mount Technology」的先進面版焊接技術來進行生產，由於在無氧環境下進行焊接，所有元件的焊點在焊接時，不會起氧化作用（Oxide Free），對音色有莫大幫助，除此之外，機內也看不見有任何接線，以減低電路受RF的干擾，雖然上述技術並不算是最新發明，（一般多用於微形電腦生產線上），但把它用在Hi Fi器材上而獲得意想不到的效果，可見廠方的用心良苦。

試音時所用之轉盤爲Denon之3520及Philips之CD850（一平一貴），目的用以測試此DAC對轉盤之選擇性及其表現效果。結果發現此機對轉盤之兼容性及匹配頗好，用850和3520時的音色及聲底方面頗爲接近，均能表現1bit DAC之平滑、細緻，亦無平價1 bit CD機，低頻段控力不足的現象，高低段伸展頗佳，十分富音樂感。

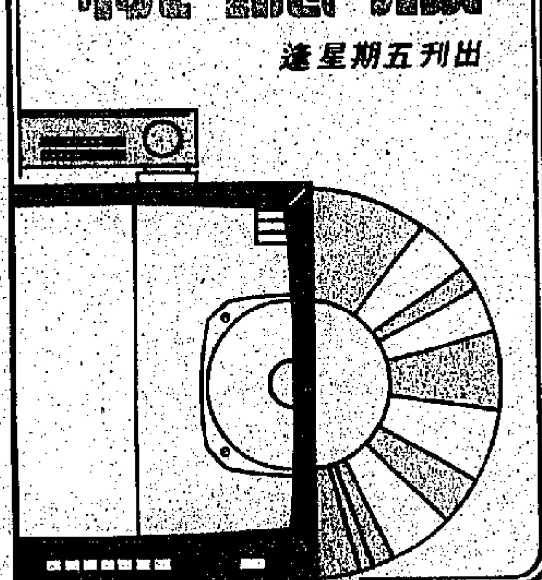
那麼用靚轉盤和平價轉盤是否無分別？非也！在一般多樂器之樂章，用850盤聽已有良好表現，但一用上專用來試音之測試碟比較時，接3520盤便發覺有更好之分析力及結像能力（音色不變），綜合而言，D/A轉換器對重播聲音的影響比轉盤大得多。

試音方面，用Al Belafonte Carnegie Hall BMG 6006-2-R，這張碟可以說是發燒友必備試音碟，「細B」在人聲表現上十分圓滑，而且十分耐聽，絕無數碼味。試聽第2首「Sylvie」時，頭兩句「Sylvie」，毫無半點揸前的現象，除此之外，這機在舞台深度及空氣感方面較256倍機有更佳的表現。聽到的訊息及質感更多。

至於分析力及結像力測試，筆者選用Chesky JD37-Jazz Sampler Vol1，第三首（Viola Fora de Moda），每件樂器定位和細緻之音均表露無遺，女歌手由後面前及其後面的和聲均聽得很好之結像。

總結來說，聽過這384倍超取樣的1 bit DAC後，很容易被它的質感及過人之分析所吸引，尤其是在器音部份的細緻感，一般4至8倍的多bit DAC很難達至，若以聲論價，此機在這價位內可說抵玩，不知假近萬之「PDM ONE Series II」和它相比又如何？若有機會測試，定向讀者詳細報導。（音響世界）

視聽版
逢星期五出刊



柯達攝影總決賽即將在印尼舉行

獲得「柯達國際精英攝影大賽」香港區選拔賽冠軍呂樹桐將於十二月三日代表香港前往印尼出席「柯達國際精英攝影大賽」總決賽。

參加是次總決賽的攝影師非常踴躍，全部都是來自世界各國的攝影精英份子。

柯達（遠東）有限公司市場推廣部經理關本明表示：「印尼是一個港人熱愛旅遊的地方。適逢今年是印尼旅遊年，該國政府更積極推廣旅遊事業爲遊客提供多項多姿多采的文娛康樂活動。所以參加這個攝影比賽總決賽的攝影師除了可拍攝印尼風光如畫的景色外，更有機會拍攝一些風土人情味濃厚的照片。」

他稱：「柯達國際精英攝影大賽總決賽的評選日期是一九九一年十二月八日舉行。當天晚上會公佈結果及頒發獎品。」

是項比賽冠軍得主可獲壹仟伍佰美元，名貴攝影器材及柯達彩色金菲林二十卷。貳獎可得獎金伍佰美元、名貴攝影器材及柯達彩色金菲十卷。三獎可得名貴攝影器材及柯達彩色金菲十卷。

陶，一種無機金屬材料；一團無形而有可塑性的物質。它包含金、木、水、火、土五種不同物理和化學變化，幾千年來創造出每位藝術家心中的偶像。而香港亦曾成爲這些藝術家的理想樂園。

唱歌了得屢獲獎項
黎瑞恩從這裏開始
努力加運氣踏上征途

•馮雅麗•

黎瑞恩的英文名字叫做VIVIAN，剛剛踏出校門，轉身便成爲歌手身份的她，從小就熱愛唱歌，閒來的時候，她會跟着唱帶一起唱，久而久之，引發了她成爲歌手的念頭，在偶然機會下，被星探發現，認爲她是可造之材，於是便引薦到寶麗金唱片公司。

VIVIAN一九七三年二月十八日在香港出生，現年十八歲，廣東南海人，身高一百六十四厘米，體重五十三公斤，除喜歡唱歌之外，她亦是一名游泳健將，夏季的時候，經常都會在各個沙灘暢泳，不知道你會否察覺到她的蹤影？

跟其他年青人一樣，這個小妮子亦擁有自己所欣賞和崇拜的偶像，林憶蓮，陳慧嫻和關淑儀三位女歌手，她相當喜歡，尤其是她們均能獨當一面和擁有自己個人獨特的風格，在歌曲的演繹和台風亦自成一格。

別看黎瑞恩的年紀輕，她歌唱及演出經驗卻不少。

一九八一年加入屯門兒童合唱團，一九八二年參加元朗兒童歌唱比賽贏得冠軍，一九八三年在屯門兒童歌唱比賽中贏得亞軍，一九八四年這一屆的元朗兒童歌唱比賽亦得到了亞軍，一九八五年屯門清潔運動歌唱比賽得到亞軍，往後的兩年，VIVIAN並沒有參加公開的歌唱比賽，這點，可能是尷尬年齡有關。

一九八八年，VIVIAN再度「出擊」，參加了屯門流行歌曲比賽，並且奪得冠軍銜頭。一九八九年在CANTON的士高舉辦的卡拉OK比賽中贏取了第一名，參加荃灣流行歌曲比賽亦得到冠軍，在觀塘青少年及中學生歌唱比賽中則贏得亞軍。一九九〇年應邀在「我愛元朗」之社區節目中表演，同年，在錄影帶節目「點樣卡拉至OK」演出一角色。

不過，VIVIAN卻認爲令她最難忘的事情是跟唱片公司簽約，正式成爲合約歌手的一刹那。

自從簽約寶麗金唱片公司之後，一直都爲自己的個人大碟而忙碌，例如一些灌錄的歌曲問題和形象問題，都費煞思量。

在新唱片「我從這裏開始」當中，收錄了十首本地創作歌曲，而其中大部份的作品都是由她的經理人安格斯擔任監製、作曲及作詞的工作，此外，亦得到盧東尼，周禮茂及唐奕聰幾位樂壇精英支持，合力完成整張唱片的製作。

一九九一年是黎瑞恩的一個人生轉捩點，成就如何則要看她的努力再加幾點運氣了。

黎瑞恩剛踏出校門

馳騁歐西

TUCK & PATTI

Windham Hill旗下爵士夫妻檔組合TUCK & PATTI，已定於十二月八日在大專會堂舉行一場演唱會。這次是適逢他們十二月份之亞洲巡迴演唱活動而作首度來港。八九年曾獲BILLBOARD最佳當代爵士樂藝人殊榮的T&P，過往推出三張大碟「TEARSOF」、「LOVE WARRIORS」及「DREAM」均先後打入BILLBOARD頭十名位置，憑着TUCK ANDRESS精湛之結他演奏技巧及PATTI CATHCART雄渾醉人的聲線，令他們大受樂迷歡迎，成爲樂壇新寵兒。

隨同來港表演之另一組合TURTLE ISLAND STRING QUARTER（北美洲弦樂四重奏團），主要彈奏美國本土的爵士弦樂，曾推出六張大碟，早前一首名爲「SIDEWINDER」的作品更是日本HONDA汽車廣告之主題音樂。

× × ×

鋼琴音樂大師George Winston之新碟「SUMMER」已隆重抵港，這張全球性發行之作品，又再爲廣大樂迷帶一鼓熱潮。八〇年正式推出首張大碟「AUTUMN」一舉成名，擠身世界音樂家行列，兩年後亦以「DELEMBER」及「WINTER INTO SPRING」瘋靡整個音樂界，九年後的今天，最後一張四季系列作品終於面世，今年只有四十二歲的GEORGE WINSTON，一向以來在形象方面均以低調手法處理，除了其演奏外，平日也難以一睹其廬山眞面目。

SUMMER中收錄的十五首曲目，除了七首是出自其手筆外，均是一些他自己十分欣賞，其他樂手的作品。包括十分精彩，結他手PETER SEEGER的「LIVING IN THE COUNTRY」，鋼琴手ART LANDE爲小朋友而創作的「FRAGRANT FIGLDS」及CARMINE COPPOLA電影音樂作「BLACK STALLION」等等。回歸大自然，遠離鬧市煩囂，GEORGE WINSTON的純樸演繹將爲這初秋喚回點點溫暖，寧靜的感覺。

× × ×

繼「SET ADRIFT ON MEMORY BUSS」後，雙人黑人RAB組合PM DAWN，會從處女大碟「OF THE HEART OF THE SOUL AND OF THE CROSS：THE UTOPIAN EXPERIENCE」裏，抽取「PAPER DOLL」作第二張細碟發行。在美國方面，「SET ADRIFT」在細碟榜邀節節上升。

× × ×

U2多年埋頭苦幹的首張細碟「THE FRY」在上月已經推出，大碟「ACOFTUNG BABY」則在十一月十八日發行，第二隻細碟歌曲是「THE END OF THE WORLD」，是華納兄弟一部電映的主題曲。

× × ×

繼CALLING LIVIS後，DIRE STRAITS會在大碟「ON EVERY STREET」抽取「HEAVY FUEL」作第二張細碟發行。首批作宣傳作用的「HEAVY FUEL」是以漢堡飽形式推出。CD本身是漢堡飽內的一塊蕃茄，漢堡飽本身還有眞正漢堡飽的香味，認眞別具心思。

× × ×

英俊歌手TOMMY PAGE剛出席由TVB主辦的「皇室金輝耀英會」作御前獻唱，亦爲港台「樂韻穿梭新航線」作表演嘉賓。此外，唱片公司亦頒發白金與金唱片給他。事緣TOMMY出版過的三張唱片在亞洲區總銷量達十四白金成績，即六十萬張，而最近推出的「FROM THE HEARY」在香港亦突破金唱片成績。

此外，TOMMY PAGE在香港期間亦拍攝了一個個人特輯，將會在整個亞洲放送。而著名攝影師杜可風亦會爲TOMMY PAGE攝製全新細碟「MADLY IN LOVE」的MUSIC VIDEO。

•黃谷•

誰伴我闖蕩

主唱：Beyond

前面是哪方　誰伴我闖蕩
沿路沒有指引若我走上又　徬徨
只有頑強　明日路縱會更
是窄巷
尋夢像撲火　誰共我瘋狂
疲倦了再沒感覺，別再
可惜計較甚麼△
長夜漸覺冰凍　但我只有
盡量去躲
（始終上路適）
※幾多天眞的理想　幾多找
到是頹喪
誰願夜探訪，留在我身旁
沉默去迎失望　幾多心中
創傷※
陪伴度過黑暗爲我驅散寂
寞痛楚
尋覓沒有結果　誰伴我闖
蕩
△只有淡忘　從前話說要如
何
期望暴雨飄去　便會衝破
命運困鎖
其實你與昨日的我　活到
今天變化甚多
重唱※△△

歌壇拼盤

葉蒨文平日已笑口常開，最近因好事臨門，心情歡暢，笑容更爲燦爛，在領取「華納」頒發多張白金唱片的招待會上，身穿一襲鮮紅色套裝，加上金色鈕扣，配合像陽光的笑容，使這個已算名列前輩的歌手，多了幾分青春和活力。有人問起她究竟得過多少張白金唱片，她一時也答不出來，證明了她是一個長久受人擁護的實力派歌手。細算之下，至少應有二十隻。不過令她最高興的是有十隻在大陸也成爲白金唱片。

× × ×

「嘉音唱片公司」安排了一個祝捷大會，歡迎凱旋歸來的倫永亮和周國豐。今次在上海角逐「亞洲音樂節九一」的「創作歌曲」，倫永亮以杜自持作曲，周禮茂填詞的「GOODBYE MY LOVE」獲得金獎。周國豐則以一首「依依不捨」代表香港參加廿一歲以下新秀歌手賽得銀獎，是眞正的載譽歸來。大家對倫永亮已很熟悉，但對周國豐似乎比較陌生，他是港台DJ，如果你的記憶力好，當還記得今年初的新秀歌唱比賽中，他也有參加，唱的是月光小夜曲，因此音樂根底不錯，是個有潛質和前途的新人。

× × ×

林憶蓮將在聖誕期間，去日本三個地方演唱，希望此行若是反應良好，便在日本大開拳脚，擴展了自己的市場。雖然林憶蓮對得獎略欠運氣，並不像有些人接受訪問時有意展示家中大堆獎盃、獎座、獎狀等炫耀一番，她承認擁有的寥寥可數，不過，人人承認她是一個極有個人風格的出色歌手，每張唱片銷量甚佳，演唱會也獲好評，因而得獎對她並不十分重要了。

× × ×

陳慧嫻不算是美人兒，但有青春，歌唱得好（行內人評，她的音色、音質和技巧運用，勝過所有阿姐級歌手，「嘗去的諾言」和「千千闋歌」，便是一流的代表作），應是未來的超級實力派歌手。聖誕期間，她利用假期，返港錄了兩首新歌，其中的「飄雪」已由電台播出，反應甚佳，估計在聖誕前夕推出的寶麗金精選大碟中，這兩首新歌會收錄入去。

× × ×

久無消息的王傑，最近來了香港，接受電台訪問時表示尚未有再成家主室之念，也未碰上合眼緣的對象。有些熱心的歌迷，以爲他對同皮膚的性失去信心，居然介紹金髮外籍女子和他「相睇」，但他表示和外國人相處不易溝通，如要結婚，伴侶仍是中國人。

•百福•

林憶蓮是實力派歌手

王傑首選中國人爲妻

日本藝壇爆發日曆大戰

每年到了這個時候，日本的藝人都會推出新一年的日曆，日曆的銷量多寡，正好顯出一個藝人的受歡迎程度，所以男女藝人都各出奇謀。拍攝美麗而又風格獨特的日曆，以吸引更多捧場者，希望能成爲日曆銷量最高的藝人，來抬高身價。過去兩年最成功的例子便是宮沢里惠了。

由於前年宮沢里惠的性感日曆賣至斷市，令她聲名大噪。於是在去年，田村英里子也仿效一番，拍了一輯極其誘惑的日曆照片，連臀部也毫不吝嗇地展示人前，性感程度，比起宮沢里惠有過之而無不及，可惜她這一招未曾見效，反而被指東施效顰，於是今年她拍日曆照片時，聲明不再露出臀部，要展示自己美麗的一面，結果是：她掀起了衣服，露出半個胸部，仍然是以性感掛帥！

另一方面，最近被廣告界解禁，替一間和服公司拍廣告的松田聖子也推出九二年的日曆，在今次的日曆照片中，松田聖子以七種不同的姿態出現，有短髮的小男孩模樣，亦有長髮的，充滿女性魅力的模樣，而據松田聖子事務所表示，在她今次的日曆照片中，大家可發現到松田聖子另一種新的魅力。

唱片背後

鄉謠音樂抬頭

當新城電台宣佈投入廣播事業的時候，是以美國式電台模式以作號召，究竟美國電台與香港一直存在的電台有甚麼分別呢？

香港的電台（包括香港電台及商業電台），以往主要是依循英國電台的節目編排法，將不同時段安排不同類型的節目，藉以吸引不同年齡及階層的聽衆，然而美國的做法卻大不相同，由於電台數量多的關係，每一個電台只會選擇播放一類型的音樂，以使電台的形象更加鮮明。

由於將電台的音樂路線分了類，於是去找最受樂迷歡迎的音樂就成了電台收聽率的依歸。

夏季過後，美國方面公佈了最新的電台收聽率數字，結果令人有點意外。雖然是暑假季節，但一向受到年青人歡迎的TOP40流行電台，收聽率卻有下降的趨勢。相反播放鄉謠歌曲的電台，收聽率卻有明顯的增長。

其實這個現象亦非無根可尋，近日美國的流行榜形勢，就已經反映出鄉謠歌曲的受歡迎程度。壁報雜誌（BILLBOARD）的二百大碟流行榜中，就可以看到鄉謠唱片的威風，其中GARTH BROOKS的三張唱片，更同時間進佔首四十名內，而且當他的新大碟ROPIN' THE WIND仍然守着冠軍寶座之際，他上一張唱片NO FENCES依然可以停留在第十名，成績令人刮目。

除此之外，TRAVIS TRITT的IT'S ALL ABOUT TO CHANGE，TRISHA YEARWOOD的同名大碟，ALAN JACKSON的DON'T ROCK THE JUKEBOX，與及RICKY VAN SHELTON的BACK ROADS等等，均出現於大碟榜的首五十名位置內。美國近期的大碟榜令人大跌眼鏡，挾着雷霆萬鈞之勢推出的GUNS N' ROSES兩張大碟USE YOUR ILLUSION I及II，雖然能夠順利取得冠軍位置，但一週之後后冠立即被GARTH BROOKS奪回。GARTH BROOKS這張ROPIN' THE WIND在鄉謠大碟榜自然輕易奪魁，而在此碟推出之前，鄉謠榜的冠軍大碟亦是他的作品，亦即是NO FENCES。NO FENCES大碟在鄉謠榜已經超過四十週成爲冠軍，售出超過五百萬張，成爲當今最暢銷的鄉謠唱片。

統計數據顯示，十二歲以上的美國人，於早上六時至午夜收聽TOP 40流行榜電台的只有十一點二巴仙，已經被鄉謠電台的十一點六巴仙超越了，收聽率最高的則是現代成人歌曲（ADULT CONTEMPORARY），達到十七點四巴仙。

另外也有點頗有趣的數據，原來男性跟女性對音樂的喜好也有分別，男性收聽鄉謠的比女性多〇點四，收聽TOP40的則少二巴仙，分歧最大的是ALBUM ROCK，相差達八點二巴仙。

樂韻123

華僑日報

銀行・財務及投資特刊
WAH KIU YAT PO
BANKING,FINANCE & INVESTMENT REVIEW-1991

多才多藝

這羣天真活潑的兒童，各具潛能，透過適當的培育和訓練，將來定必成爲多才多藝的新一代。

東亞銀行，就好比這羣天真活潑的兒童，經過七十多年的成長，現已擁有五十八間本地分行、八間海外及中國分行和代表處，十六間全資附屬及聯營公司，業務範圍廣泛，竭誠爲香港人提供全面性和多元化的財經服務。

東亞銀行

深厚根源在香港

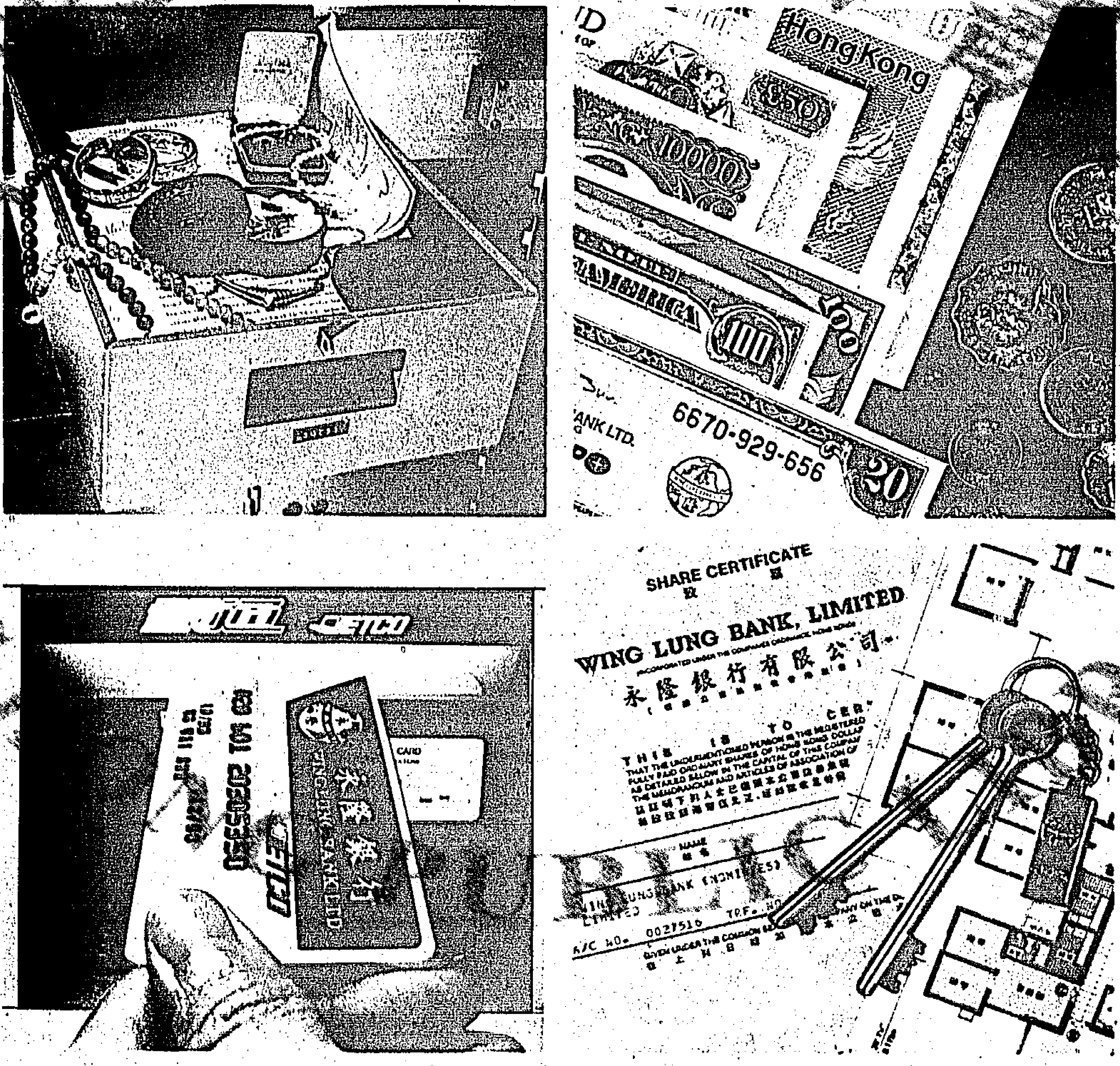
若有機會測試，定向讀者詳細報導。（音響世界）

林憶蓮將在聖誕期間，去日本三個地

•百福•

永隆銀行

爲你服務



進展不忘穩健　服務必盡忠誠

總行：德輔道中四十五號　電話：826 8333

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

假如這種銀行服務態度，
難以如您所願，不如考慮轉一轉。

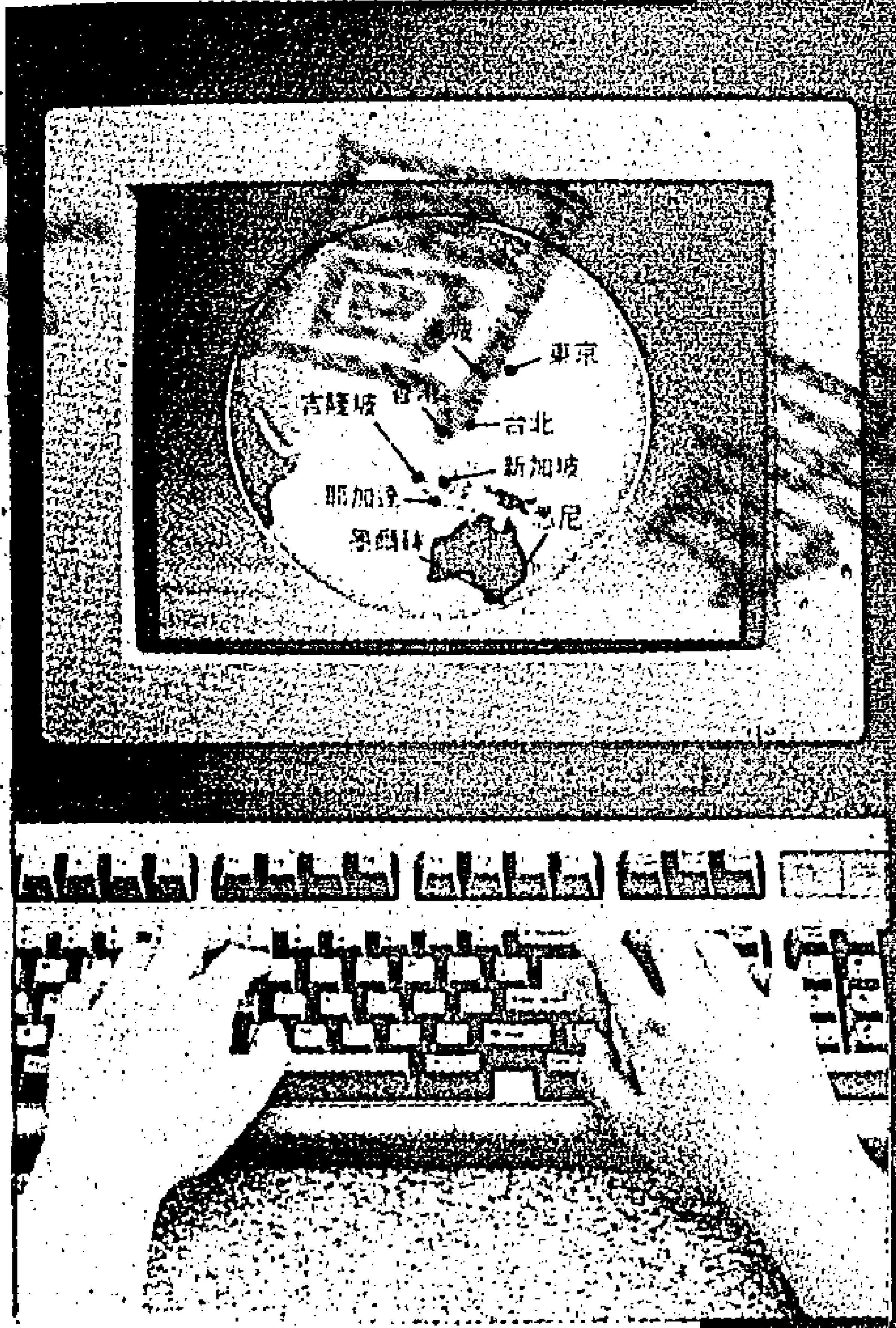
渣打銀行特設的私人財務中心，每一位職員均受過專業訓練，態度誠懇，並隨時聆聽您的理財需要，為您提供資料解決疑難。

何必再作猶豫，立即轉往渣打，渣打服務，以您為先，查詢詳情，歡迎致電客戶服務熱線886 4234。

Standard Chartered
渣打銀行
渣打服務　以您為先

施羅德集團在世界各地管理資金超逾400億美元，於歐美及遠東之主要金融中心皆設有辦事處，爲其核下之一系列單位信託基金提供各投資市場之研究服務。

投資網絡 遍佈全球



認股証基金

升幅度較大之認股証基金，是一種高槓杆比率的投資，雖有風險存在，投資回報卻相當吸引。

1 資源國際認股証基金
2 資源遠東認股証基金

亞洲地區基金

以經濟發展迅速的亞洲地區作爲投資重點，包括香港、星加坡、馬來西亞、泰國及印尼等。

3 資源香港基金
4 資源遠東增長基金
5 資源太平洋增長基金
6 資源亞洲基金

小型公司基金

資料分析性基金，搜羅有關資料，並經常到小型公司作實地視察及評估，爲閣下在最適當的時機作出投資，以期獲取高幅增長。

7 資源日本小型公司基金
8 資源歐洲小型公司基金
9 資源英國小型公司基金
10 資源美國小型公司基金

主要股票市場基金

在世界各地的主要股票市場挑選穩健認可的股票進行投資，以期從中獲取長期資金增值。

11 資源英國(企業)基金
12 資源北美洲基金
13 資源日本基金
14 資源歐洲基金
15 資源澳洲基金

國際股票基金

以平均、分散式策略投資於國際性股票及債券市場，並配合靈活的全球性資金調動。

16 資源組合投資基金
17 資源國際信託基金

天然資源基金

集中投資於世界各地之能源及貴重金屬等上市公司，以防備因通貨膨脹而導致的損失。

18 資源能源基金
19 資源黃金基金

穩定收益基金

貨幣及債券基金提供分散式投資組合，旨在達致資本穩健增值。英國國債基金則專爲以稅務爲儲蓄的人士而設。

20 資源貨幣及債券基金
21 資源英國國債基金

投資者須清楚瞭解基金之單位價格及其收益不但可升，且亦可跌。在某些特別情況下，基金的買賣可能會暫時受到限制。投資者亦應留意，認股証價格不但可能驟升，且亦可能驟跌。在價格驟跌期間，投資者未必能隨時售出認股証。因此，本基金帶有相當程度的資本損失風險。在若干情況下，贖回基金單位之權利也有可能暫停。本基金只適合有能力承擔風險之投資者。

如欲查詢有關上述基金之詳細資料，請致電843 7512與鄭太聯絡，或填寄下列表格，索閱有關基金之說明書。

寄：鄭太收 資源投資有限公司
香港中環交易廣場第二座二十五樓 15/11 wk

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

姓名：________ 電話：________

地址：________

________ 回郵地址

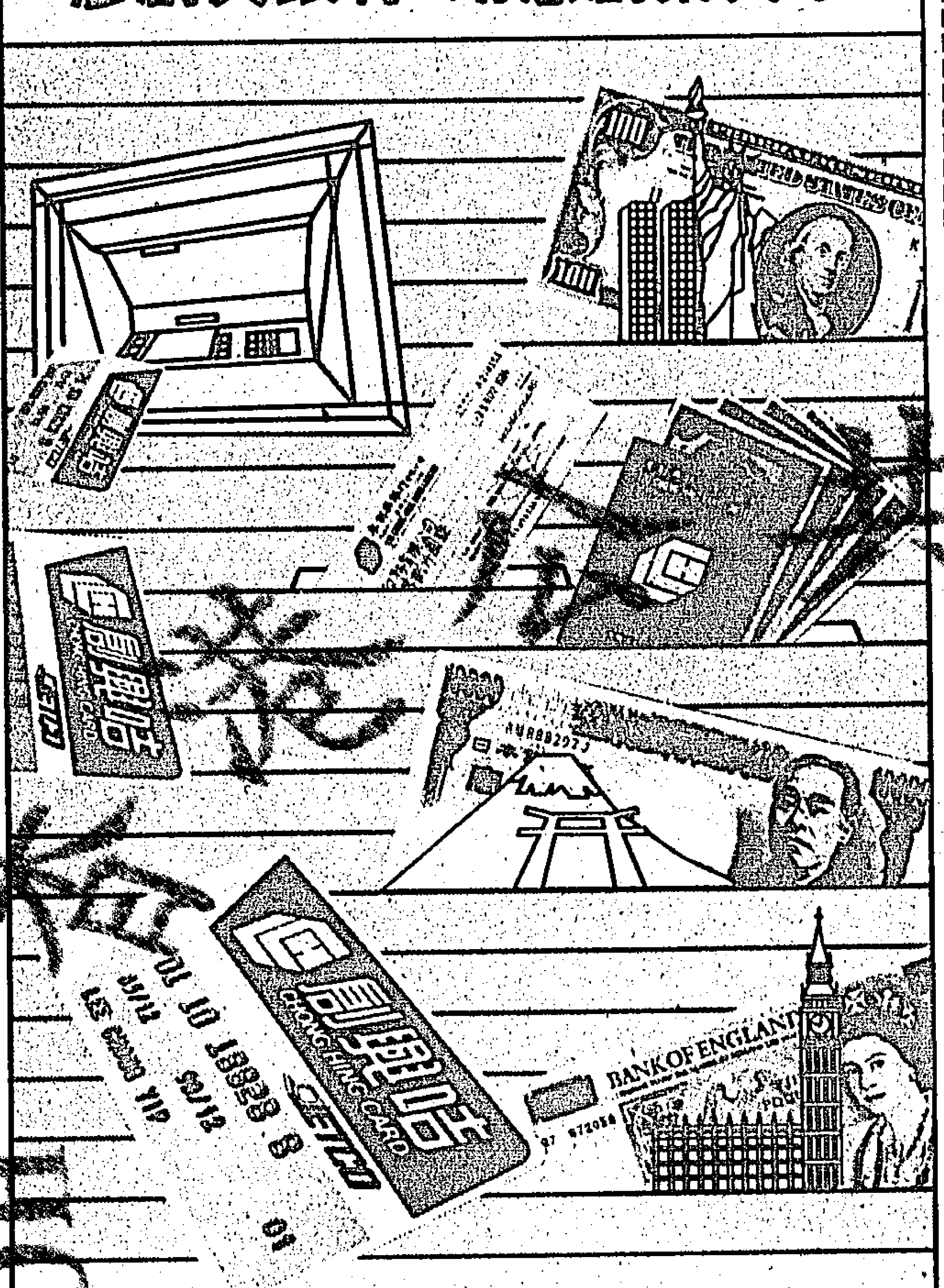
姓名：________ 地址：________

member HK UTA 香港單位信託基金公會會員

資源投資有限公司 SCHRODER UNIT TRUSTS

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

廖創興銀行 助您創業興家



存款多樣化 服務爲大家

廖創興銀行除提供港幣及美元存款外，
更加設澳元、加元、西德馬克、英鎊、
及日元等各項存款，利息優厚，
手續簡便、竭誠爲您服務。

外幣找換妥 旅遊樂趣多

廖創興銀行港九新界總分行，全面提供
外幣找換及旅行支票服務，匯率特優，
爲旅遊作好準備，增添樂趣。

免費服務創興咭 方便存提與購物

創興咭在港九新界、澳門、珠海及深圳，
爲您提供"銀通"服務網之一切服務，包括存提、
轉賬、查詢結存、申領支票簿及月結單等，
並通用於方便購物與消費之"易辦事"系統。
歡迎申領，費用全免。

廖創興銀行
日本三菱銀行合營

銀行財務及投資特刊

一九九一年十一月十五日
隨華僑日報附送
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116 號
電話：5491181

目 錄

財政司序言……………………P. 2

A 世界劇變中的香港經濟

蘇聯東歐市場潛力仍大……………………P. 3
締造新秩序有助世界繁榮……………………P. 4
華南地區與港台經濟合作……………………P. 5
香港的投資環境與策略……………………P. 6
增加本地投資的幾個要點……………………P. 7
外商漸看好投資前景……………………P. 8
新機場令本港投資續活躍……………………P. 8
美商在港投資逾五百億元……………………P. 9
中美貿易糾紛禍延香港……………………P.10
日本與亞太鄰國經貿合作……………………P.12 - 13
兩岸貨品促進港台經貿……………………P.[illegible]
政治革新勢必加速……………………P.16

B 政經動盪中的金融情勢

九一年本港貨幣與銀行業……………………P.17
香港近期利率差距的轉變……………………P.18
港美兩地利率走勢一致……………………P.19
抗拒存款保險實屬不智……………………P.20
銀行信貸維持穩定增長……………………P.21
全球股市香港一枝獨秀……………………P.22 - 23
股市與利率長期低位……………………P.24
中國板前途一片光明……………………P.25
美國股市看法南轅北轍……………………P.26
九二年日本股票市場展望……………………P.27
基金發展已趨成熟……………………P.28
蘇聯改革金市改觀……………………P.30
白銀價格激烈波動……………………P.31
白金價格一度急挫……………………P.[illegible]
東亞銀行先進電腦化
電話理財服務……………………P.32
高風險投資須作技術分析……………………P.33

C 各行各業對時局的因應

服務業擴網能保住嗎？……………………P.34
對工業出口的帶動……………………P.35
香港工業回顧及展望……………………P.36
樓市雖旺却存隱憂……………………P.37
微形電腦的發展與應用……………………P.38
電腦在中小型企業的應用……………………P.39
萬國寶通電話理財更完善……………………P.40
鑽石需求減縮……………………P.41
旅遊業前景仍樂觀……………………P.42
酒店投資開始放緩……………………P.43
港陸國際提高產能……………………P.44
亞洲零售業結構起變化……………………P.45
世界商品備受衝擊……………………P.46
編者的話……………………P.48

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

財政司辦公廳

FINANCIAL SECRETARY'S OFFICE,
THE SECRETARIAT,
HONG KONG.

財政司麥高樂

Message by The Honourable Hamish Macleod JP, The Financial Secretary for the Wah Kiu Yat Po Banking Review 1991

I am pleased to have the opportunity of addressing your readers on the occasion of the publication of your Banking Review 1991.

2. The past year has seen a number of important developments on the securities side. Firstly, the Securities (Disclosure of Interests) Ordinance and the Securities (Insider Dealing) Ordinance came into effect on 1 September 1991. The former requires substantial shareholders, directors and chief executives of listed companies to disclose their shareholdings and share dealings. The latter provides stiff sanctions against insider dealing in securities. Together the two ordinances will help improve transparency and uphold the integrity of Hong Kong's securities market.

3. Secondly, steps have also been taken to provide flexibility and improve liquidity in the securities market. These include measures now in place to enable companies to buy back their own shares and to permit lending and borrowing of shares free of stamp duty.

4. Another significant development is that a new central clearing and settlement system for stock transactions will be introduced in the next few months. The system is designed to improve settlement efficiency, reduce risk, expand trading opportunities and lower costs.

5. All these measures demonstrate our commitment to developing Hong Kong as an international financial centre.

6. In the banking field, despite the problem of the Bank of Credit and Commerce (Hong Kong) Limited (BCCHK), which was basically caused by events outside the control of Hong Kong, our banking system has proven to be both resilient and viable. Nevertheless, our on-going review of banking legislation will take account of the experience of the BCC incident. We are also exploring the feasibility of introducing a deposit insurance system. A consultation paper on this issue will be issued before the end of the year.

7. The launch of the Exchange Fund Bills programme in March 1990 has invigorated the local capital market. Total outstanding bills, including 91-day, 182-day and 364-day bills currently amount to some $12.7 billion. The enthusiastic market response to the bills is evidenced by oversubscription at tenders and active trading in the secondary market. In view of the need to resort to judicious borrowing to fund infrastructural developments over the next few years, the Office of the Exchange Fund is working out a programme for the issue of Government Bonds. A consultation paper is being circulated to seek the views of market participants on the proposed terms and arrangements of the Bond Programme. The first issue of two-year bonds is expected to take place towards the end of the year and there will normally be four such issues a year.

8. I wish you and your readers every success in the year ahead.

H. Macleod

(Hamish Macleod)
Financial Secretary

華僑日報銀行財務及投資特刊1991

財政司麥高樂太平紳士獻辭

欣逢貴報出版銀行財務及投資特刊1991，我得此機會向各位讀者致辭，實在非常高興。

2. 回顧過去一年，證券業方面曾有幾項重要的發展。首先，證券(公開權益)條例及證券(內幕交易)條例於一九九一年九月一日正式生效。前者規定上市公司的主要股東、董事及行政總裁須公開他們的持股量及股票交易資料，後者則就對付證券內幕交易訂定嚴厲的懲罰。這兩項條例的實施，將有助於增加香港證券市場的透明度，以及維持其優良的信譽。

3. 其次，當局亦採取多項措施，使證券市場具靈活性以及加強其流動性。這些措施當中有些現已實施，使公司可購回本身的股份，以及容許借出借入股票而免繳印花稅。

4. 另一項重大發展是，一個新的股票交易中央結算及交收制度將於未來數月實施。這個制度旨在提高交收效率、減低風險、擴大參與買賣的機會及降低成本。

5. 所有這些措施，充分顯示我們對把香港發展為一個國際金融中心的承擔。

6. 銀行業方面，雖然曾經發生香港國際商業信貸銀行(香港國商)的問題，但引起國商問題的事件基本上不在本港控制範圍以內，而事實證明我們的銀行體系不但具備堅韌的應變能力，而且實際上是可行的。即使如此，我們在不斷檢討銀行法例時，亦會考慮到從國商事件中所汲取的經驗。我們亦正在探討推行存款保險制度是否可行，並會於年底前就這個問題發表諮詢文件。

7. 一九九零年三月開始推出的外匯基金票據計劃，令本地資本市場更趨於活躍。目前尚未償還的票據，包括91日期、182日期及364日期的票據，總額約達127億元。市場對外匯基金票據的反應熱烈，這從票據招標時超額認購以及第二市場買賣活躍，便可見一斑。鑑於本港需要採用審慎舉債的方式籌集資金，以應付未來數年發展基礎設施的開支，外匯基金管理局現正着手擬訂發行政府債券的計劃。我們已向市場參與人士發出一份諮詢文件，就債券計劃擬議的條件及安排徵詢意見。預料在今年年底將可首次發行兩年期的債券。一般來說，每年會發行債券四次。

8. 我謹祝貴報及貴報讀者來年事事順遂。

財政司麥高樂

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

前進中的困難無礙大局

蘇聯東歐市場潛力仍大

李剛‧葉世庚

蘇聯及東歐諸共產國家，經過去年的自由化轉變之後，民主改革大致上已完成。這是和平演變的第一階段，它排除了生產關係（亦即「所有制」）改革的障礙，為徹底改變原來妨礙生產力發展的生產關係，樹立適合現代經濟發展的新生產關係鋪平了道路。

固然，蘇聯和東歐諸國在推行經濟改革中，都遭遇了這樣那樣的困難，其中之一是民族紛爭湧現，一些加盟共和國的獨立情緒高漲。這些都對改革和發展經濟帶來不同程度的阻力。不過，同推翻共黨獨裁統治的偉大成果比較，那些在前進道路上所遇到的困難都不過是枝節，也是必然的過程，只要耐心加以處理，必可一一解決，而使經濟進程步上軌道。

事實上，目下在東歐國家中，經濟情況全部都比和平演變之前有所改善。波蘭、捷克、匈牙利的經濟改革正順利進行。羅馬尼亞的政局雖然一度呈現不穩定，但近期已逐漸安定下來；而原本供應匱乏的各樣民生物資，都很快趨於豐足，人民不再為衣食溫飽憂慮。假於時日，隨着生產力的提升，人民生活水準必可相應改善，購買力增强，對進口物資的需求便可增加。保加利亞的情況一直比較穩定，自由經濟迅速冒頭。東德與西德統一後，很多問題都迎刃而解，各項困難未如想像中的複雜與嚴重。該國經濟正受到西德機構兼併，並快速被同化。南斯拉夫的民族問題比較複雜，但經濟進展頗為順利。至於唯一仍受共黨專制的阿爾巴尼亞，人民反共與要求自由的浪潮迅速高漲，當局已放棄一黨專政的憲法條文，自由化是早晚事。

[illegible]以，整體而言，東歐的前途是可以樂觀[illegible]值得信任的。

[illegible]蘇聯面臨加盟共和國爭取獨立的問題[illegible]，但與此同時，和自由國家經貿交往的[illegible]並未減慢。現時除西方先進國家外，一些新興工業國如南韓、台灣、新加坡、泰國，都積極主動發展與蘇聯的經貿關係，貿易額增長以倍數計。事實證明，無論蘇聯的豐富天然資源或市場潛力，都為自由世界包括香港在內提供大量的機會。

不久前，南斯拉夫已在港開設了首間辦事處，據悉該國並將有多間公司來港設辦事處，開展業務。香港貿易發展局一位高級經理指出，在推行貿易自由化的東歐諸國中，以南斯拉夫最為積極，因此作為本港出口市場的潛力亦最樂觀。目前除個別電腦產品及電視接收器有配額限制，或須領牌外，其他製品一律獲得大幅減關稅，或者免稅的優惠。其中本港傳統生產的紡織成衣、玩具、鐘錶等都在免稅之列。此外，當地商行有權自由買賣外滙，以支付生意所須，亦有助拓展兩地的商貿關係。貿易發展局統計顯示，八九年香港對南斯拉夫出口總額為二億四千餘萬港元，比八八年增長百分之八十八；而去年首季的出口為五億四千餘萬元，比八九年同期增長逾三倍。

另方面，在本港產品出口衰退或增長萎縮的情況下，唯獨德國市場有可觀的增長，究其原因，也主要是東歐市場進口需求大增，透過德國轉折扯吸港貨有以致之。

去年港產品去銷美國市場下跌百分之八；但輸往德國增長百分之十四；而轉口往該國的增幅更達百分之七十三之多。

分析家指出，鑑於原日東德與東歐市場對中下檔產品的需求强烈，故港產品和中國大陸產品經香港轉口西德的趨勢還會持續下去。

又據貿易發展局提供的資料顯示，海灣戰爭陰影未有打擊西德紐倫堡的國際玩具展覽會成績。在二月上旬展覽會結束時，香港代表團接獲可觀的訂單，尤其德國玩具市場，廠家更認為大有增長餘地。

貿易發展局表示，由二十五家公司組成的香港代表團在展覽會上接獲八千七百萬港元的即場訂單；另有一億九千六百萬港元的生意仍在洽商，其中即場訂單較去年的四千一百萬元增長逾倍，洽談中的生意額更是去年的三倍多。貿發局指出：展覽會的主辦機構對買家人數及成績非常滿意，足以反映玩具業仍有增長潛力；尤其是德國市場，估計可增長百分五，相等於五十三億馬克的營業額。

如果香港能稍微提高德國、東歐市場的佔有率，則對刺激港產品出口及轉口有很大作用。

總之，東歐、蘇聯的市場潛力不用懷疑。進展中出現的局部困難於大局無礙。對香港來說，無論發展貿易與參與投資，蘇聯和東歐都仍然是一大片肥美的處女地。港商的眼光應放長遠一點，不要因碰到微少困難而氣餒。（李剛、葉世庚）

BURWILL HOLDINGS LIMITED
寶威集團有限公司
Importers, Exporters and Merchants of
Ferrous and Non Ferrous Metals
Chemicals, Food Stuff and
Mechanical Plants
9/F., Wing On Plaza, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.
香港尖沙咀永安廣場九樓
Tel: 3 697161
Cable Address: BURMETAL
Telex: 43239 HX Fax: 7234125

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

締造新秩序有助世界繁榮

·郭中文·

美國於九月廿七日單方面宣佈削減核武的決定。在此決定中，布殊把海上核武削除，以令蘇聯感到解除威脅。蘇聯對美國的誠意，甚表歡迎。戈爾巴喬夫更於十月五日宣佈，蘇聯將裁撤所有短程核子武器，並將彈道飛彈的數目減到最近簽署的美蘇限武條約的限制數目以下，戈爾巴喬夫並且宣佈停止試爆核武一年，同時呼籲其他核武國家跟進。

對於美蘇削減核武的承諾，不但得到西方工業國、第三世界，甚至中國大陸也表示歡迎。因爲美蘇削減核武器，不但使世界沒有了核戰的威脅，爲締造世界新秩序創造更有利的條件。而這新秩序的建立，不祇是東西方冷戰結束，更重要的是既要世界經濟火車頭迅速擺脫經濟困境，又要扶助蘇聯經濟重建，以融入國際大家庭。當然，此非一蹴即就之事，非幾年才能成功。

布殊在大幅削減核武的演說中，這樣說：

「我們看到蘇聯人民轉向民主與自由，並且揭櫫建立在壓迫和恐懼之上的政府系統。

「美國必須像往日一樣，竭盡所能地再度擔負起領導的重任。而我相信我們能夠做到。我們必須維護長久的和平，我相信這個我們也能做到。我們現在就可採取步驟，回應這些劇烈的發展，讓渴望和平和繁榮的蘇聯民眾得到幫助。

「更重要的是，我們現在可以採取若干步驟，使得核子世紀之後的世界變成一個較不危險的地方。」

美國現今債台高築，又憑甚麼去幫助蘇聯呢？適值蘇聯分崩離拆，並經歷流產政變後已肯定不會再走回頭路。因此，布殊提出一條既爲美國、又爲蘇聯擺脫經濟困境的根治之道。戈氏亦深明大義，且經歷政變後，知道要改革順利進行，非要重振經濟不可，而要獲得資金的支持，除外援外，更需要本身削減軍費開支，正所謂化干戈爲玉帛。故此，戈氏便提出更激進的計劃。

早在六十年代開始主要工業國家過分投入軍力競賽，是造成九十年代全球資金趨緊的重要關鍵，美國因此背負龐大的預算赤字，七大工業國家儲蓄率更下降了近四個百分點。

到了列根時代，美國更加強軍備，令到赤字急漲、債台高築。一九八〇年卡特政府軍費開支爲一三四二億美元，到列根上台的第二年一九八一年軍費就突破了二千億美元的大關；到一九八五年就突破了三千億美元大關，達三〇五〇億美元，此後一直維持三千億美元的高水平。巨額軍費要麼靠增稅維持，要麼靠赤字維持，列根選擇的是後者。以八一至八八年度，列根政府預算赤字累計爲一二一五八億美元。

龐大的赤字帶來了巨額的債務，內債外債都大幅度增長。外債中大約百份十六屬於政府，其餘屬於企業。每年還本息約一千一百億美元。這意味着每年注入美國經濟的資本減少一千多億美元，約佔全國投資額的百份十二，以而大大降低了經濟增長的動力。內債的償還，完全是聯邦政府的事，國債利率爲七厘六六，每年支付的利息就高達二千二百億美元，加上還本則高達三、四千億美元，而近年美國政府年開支總額約一萬億美元左右，可見利息的支出佔的比例相當大。償還內債除了增稅節支之外，沒有別的辦法。無論增稅或節支，都會影響美國經濟的增長。

由於政府借貸的增加，美元利率的上漲，使美元求大於供，從而抬高了美元對外幣的滙率，從八〇年到八五年初，美元滙率上升八成，高滙率導致出口銳減和進口猛增，外貿逆差增大。

到了八九年布殊政府的赤字仍高達一五二〇億美元，九〇年曾達二二〇四億元。布殊不得不放棄了競選時許下的決不增稅的諾言，提高了稅率。高稅率一方面使企業稅後利潤減少、生產投入壓縮，直接影響經濟增長；另一方面使個人購買力降低，社會總需求下降，間接影響經濟增長。

簡言之，要擺脫經濟困境，其根治之法還是削減軍費。

至於蘇聯方面。其今年預算赤字已達到二千億盧布，超出計劃中的赤字三倍之多。蘇聯經濟專家阿巴金更指出，蘇聯政府今年全年的預算赤字可能達到三千億盧布（五千四百億美元），相當於蘇聯全年國民生產毛額的百份十五。這逼使蘇聯於上月廿七日決定削減五十六億盧布國防預算的。不過，其官員認爲，通過的削減金額只是九牛一毛，因爲國防支出有必要削減掉一千二百億盧布。

這就是說，對蘇聯的經濟改革而言，蘇聯若對美國相應削減核武器，從而減少國防開銷，這是比獲得西方經濟援助更有實際意義。蘇聯在國防上的開銷佔其國民生產總值百份廿二，使到經濟發展長期受拖累。蘇聯大幅度削減國防開銷，西方也才能進一步協助蘇聯把軍用工業化爲民用。另一方面，蘇聯也可以把豐富的天然資源投入經濟建設上。

當然美蘇削減核武行動所帶來的經濟效益不可能立即見到，反而要在削減軍備時要花一筆預想不到的開支。不過，在此和平氣氛下，全球性裁軍已是必然的事。

國際貨幣基金組織經理康德休建議，若根據美蘇雙方的協議，實施全球性的裁軍。這樣一來，全世界一年可以節省一千四百一十億——一千八百三十億美元。

台灣行政院經濟建設委員會高級官員張溫波表示，美蘇兩大強國近來相繼提出裁軍，這種趨勢將對九〇年代及二十一世紀全球經濟產生重大影響，未來每年各大工業國所省國防軍費可望超過千億美元，進而使得政府消費減少而提高儲蓄率，全球資金緊俏局面也將因此改觀。他強調，許多專家預測九十年代長期利率將呈逐步攀升趨勢，因爲蘇聯、東歐及中東等地區重建亟需資金，但若各國能相繼響應裁武，長期利率上升走勢可望扭轉，全球經濟將蒙其利。

因此從長線來看，世界整體經濟肯定會因布殊的歷史性決定而受益不淺。話說回來，正經歷衰退的美國經濟，並不可能因裁減核武而急速增長；蘇聯病入膏肓的經濟，再加上種族的動亂，也不會迅即而改善。儘管如此，祇要新秩序能建立起來，四、五年後，世界應有一番新景象。（九一年十月十四日）

華南地區與港、台的經濟合作與發展前景

香港、台灣兩地與華南地區的廣東、福建兩省，經過十年的經濟合作取得了顯著的成就。這一地區已發展成亞太區經濟最活躍的區域，其發展前景越來越受各界人士的關注與重視。

合作條件優越

從79年開始，中國政府在廣東、福建兩省設置經濟特區，以其廉價的土地、勞動力及優惠的投資政策吸引外資。正值此時，港、台兩地的經濟發展漸趨成熟，勞工、土地成本大幅上升，傳統的勞動密集型工業失去了在本土發展的競爭力，急需向外尋求出路。這種機遇的湊合，令港、台的產業資本源源流向華南兩省，就這樣，中、港、台三地在華南地區開始了民間的經濟合作嘗試。

十年來，港、台商人在華南地區投資取得了卓越成績，絕大部分遷進該區的工業獲得了生機，投產的企業中八成以上盈利；粵閩兩省則獲得大量的就業機會。截至90年底，台商在粵閩兩省投資的企業數目近1000家，協議投資資金約28億美元，實際利用逾15億美元。華南地區利用的港資更多，截至90年底實際利用的金額超過70億美元，目前該區有多達300萬工人受僱於港商開設的工廠。

發展潛力巨大

華南地區的經濟合作前景引起了各界人士的關注與探討。有些專家學者稱這一帶為"中國經濟大三角"，有些研究機構還獲得巨資贊助，以"南中國計劃"為題開展研究，更多的專家、學者則認為這一地帶將發展成"華南經濟圈"，並開始從經濟一體化這一較高層次的角度着手研究。華南與港台的經濟合作前景所以被一致看好，主要有幾方面的原因：

(一)香港主權即將回歸中國，兩岸的溝通渠道亦在不斷的打通。今年四月，台灣當局正式取消實施了四十三年的"動員戡亂條款"，使兩岸關係的進一步改善邁出了積極的一步，直接"三通"已是兩岸關係一個不可阻擋的發展趨勢。這表明華南與港台經濟合作在制度上的障礙將逐漸得到克服。

(二)市場廣闊。當今區域經濟合作或經濟圈這一經濟形態已普遍存在於許多地區。生產要素有否互補性是國家或地區之間開展經濟合作的關鍵因素，而合作區內的市場範圍是合作發展潛力的重要條件。粵、閩、港、台四地的土地面積和為37萬平方公里，人口一億二千萬，相當於日本的規模；面積大於英國，接近法國，人口則相當於英法相加。該區還有整個中國大陸這一龐大的市場作依托，市場腹地遠強於新、馬、泰、菲的結合體。而截至九〇年底華南四地的國民生產總值約2800億美元，平均人均生產總值約2500美元，這一水平已較大地超過了亞太區的其它發展地區。這些均顯示了該區的發展潛力和機會十分巨大。

(三)經濟將保持較高增長、硬體設施將進一步改善

八六至九〇年五年間，粵、閩、港、台的年平均經濟增長率達9.3%，遠高於西方發達國家，亦不亞於新、馬、泰的平均增幅。九十年代華南地區依然有足夠動力保持較高的經濟增長。粵、閩、港、台四地今後五至七年均有若干投資龐大的大型基建計劃，其中，香港的新機場核心工程預計投資130億美元、台灣今後六年在基建方面的投資總額將高達3000億美元，廣東興建中的公路、計劃中的地鐵建設等工程，預計的投資總額將超過50億美元，福建亦將動用巨資擴建福州、廈門機場，興建漳州至汕頭鐵路等。這些龐大投資項目在興建期間將帶動區內的經濟增長；建成後，彼此的交通體系、通訊網絡將大為改善，對區內的合作與發展將起巨大的推動作用。

合作層次將逐漸上升

華南與港台的經濟合作目前主要停留於土地、勞動力與資本即生產要素之間的簡單結合，並以勞動密集型產業為主要合作對象。今後隨着資本積累增多、管理和市場經驗的豐富，內地企業與有較雄厚資金的港商、台商開展共同研制、開發及銷售產品的能力將逐漸增強，合作層次將逐漸向高發展，合作領域也將更為廣泛。

港粵之間有可能直接進行產業結構方面的分工與合作，首先實現一體化。香港與珠江三角洲就其地理位置、海岸地貌、天氣地質而言，本來就是一個完整的經濟地理區，把它們作為一個整體來發展將有更廣闊的前景。就現實經濟而言，目前香港在產業轉型中受到種種自身條件的約束，發展資本密集型產業不如台灣、南朝鮮順利，勞工密集產業外遷後，資本主要投向於金融、商業及航運等服務性行業，如果這一趨勢不能扭轉，香港本地將出現產業真空，[illegible]重點將轉向金融、運輸等服務性行業；高科技產業只有由粵港共同發展，以廣東為主要產業基地。按目前香港經濟的發展趨勢，港粵之間這種一方為市場基地，另一方作為產業基地的分工局面有可能在九十年代後期出現，這對改變整個華南地區產業佈局，將產生較大的影響。

閩台之間的合作亦會更為緊密。閩台兩地同源同語，兩岸實現三通之後，福建將成為台商通往大陸的主要口岸，而粵、閩、港、台之間的往來將由目前的單線往返變為圈形的循環。閩、台之間在海運、空運條件改善的情況下，各個領域都將有十分廣闊的合作機會和發展前景，這對平衡與協調整個華南地區的經濟合作與發展將有積極的促進作用。

面臨一定的困難與阻力

當然華南地區在經濟合作的發展中亦面臨一定的困難與阻力：

其一是出口渠道問題。華南經濟合作區的生命力在於產品能順利地銷到海外市場，因此出口渠道的暢通十分重要。可是近幾年由於美國和西方國家經濟不景，市場走向萎縮，貿易間的保護色彩頗濃。美國國會部份議員更經常藉種種借口，企圖取消中國最惠國地位，使中美貿易覆蓋着一層陰影。因此能否開闢多元化出口渠道將是該地區經濟合作進一步發展的關鍵問題。

其二是外部競爭問題。華南地區的經濟合作起步較早，在吸收外資方面佔了一定優勢。但不可忽視的是亞太區其它地方的經濟合作區亦在興起之中，其中較有條件組成的有：包括東北、南北朝鮮的黃海經濟區；包括日本、東北、膠東半島及朝鮮的日本海經濟區；以泰國為中心，包括越南、柬埔寨、緬甸、雲南省在內的大中南半島經濟區；包括新加坡、馬來西亞、印尼等在內的成長三角經濟區。這些醞釀和形成中的新興發展區雖然目前的投資環境、條件仍不及華南地區，對華南地區尚未構成大的威脅，但始終是一個競爭對手。

中銀港處經研部

一九九一年十月二十一日

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港的投資環境與策略

香港中華廠商聯合會 會長 梁欽榮

衆所周知，香港工業現正由傳統的勞工密集生產模式轉向科技密集生產模式。因此，工業的未來發展，越來越取決於本地廠家再投資的意願及外商投資的注入。

港督在今年的施政報告中提到，本港和海外商人在廠房和設備方面的投資，大幅增加，在本年頭七個月，這方面的投資比去年同期上升百分之十八，這是可喜的現象，顯示出本港投資環境理想及投資意欲向好。

外商投資情況

外商投資本港，對工業發展實有積極作用，一方面港商可藉此引進新產品，另一方面本港的製造業可以進行技術轉移和獲得嶄新的生產技術。此外，本地的工程師和技術員等也可以得到培訓機會。

據工業署進行的「外資在香港製造業的投資情況調查一九九〇」顯示，在一九八九年底，有五八九間工廠是全部或部分由外資擁有的。這些工廠僱用十萬多名工人，佔製造業僱員總數百分十二點五，以原來成本計算的外資總額達二九七億元。其中美國是最大的來源國，佔投資總額百分卅一點二，但最活躍，發展最快的則首推日本，佔投資總額百分廿九點一。據統計，目前約有四五〇間大規模的日本公司在香港的日本商會註冊，若將那些沒有在該會註冊的公司計算在內，相信實際數目遠超此數。中國則是本港第三大外資，佔投資總額百分十點七而英國則佔百分七點四。外商的投資項目，以電子、電器產品以及紡織，製衣業居主導地位，分別佔外資總額百分廿九、百分十一點六及百分九點四。

外商在港投資的良好形勢，估計仍會持續一段時間。究其原因，是外商看到香港毗鄰中國的獨特地理位置，而中國則有豐富的資源和潛力豐厚，是尚未充份開拓的市場。加上香港在九七之後將成為中國的一部份，這就更令香港成為外商進軍中國市場的踏腳石。只要香港能保持繁榮穩定，有利可圖，外資仍會持續湧入。

本地廠家投資意欲

本港製造業投資保持活躍更是別具意義，由於資本密集投資增加，有助紓緩勞工不足。今年第二季，本地的勞動人口為二百八十二萬三千人，與八七年相比，只增加約十萬人，而勞動力不足確窒礙經濟進一步發展。不過，由於增加使用自動化設施及本港大部份勞工密集的生產工序轉移到中國進行，本港製造業對勞動力的需求較前下降，一九九零年僱員數目為七十三萬二百一十七人。此外，製造業對生產設備的再投資，可改善出口產品的設計與質素，有助提高本港對外的競爭力。

本港廠商的投資熾熱，除了是由於大型基建落實使信心加强外，也是基於接單情況尚好。其中電子產品業仍保持穩定訂單，塑膠業接單情況也見好轉，使業內增加進口留用原材料或半製成品的同時，還增添不少資本貨物。據港府的統計數字顯示，本地進口留用的原材料半製成品及資本貨物，在第二季的實質增長率均為兩成。進口留用的工業機器在頭六個月平均增幅為百分卅一點一，預料下半年廠房及機器方面的投資仍有穩定的增長。

未來工業投資策略

談到廠商再投資的策略，一般廠家多着重於廠房建設、機械設備以及其他有形的資源上，而忽略了人才的投資，在香港，技術人員長期出現短缺，且流動性大，所以香港工業發展的未來投資策略應着重人力培訓。當今世界工業科技與生產技術一日千里，廠家一旦跟不上潮流，便難免被淘汰，所以，要培訓人才，方能追上科技的演進。政府近年也有積極的扶助，如去年，政府與職業訓練局在本地合辦一間專用集成電路設計訓練中心，並在兩間理工學院及各大學設立四間附屬課堂，該中心每年可為二百多名電子工程師提供訓練。教育及人力統籌科已着手推動一項新科技訓練計劃，這項計劃以貸款的方式，每年資助四百名技師或經理人員。本港的廠家亦應着重人力培訓，致使科技的進展與人力培訓可以同步前進。

此外，本港有六間政府資助的專上學院為「香港科技路圖」作過一連串的研究，總結出四個科技領域尤具發展潛力，可供廠商在計劃未來投資時作為參考，它們包括生物科技、資訊科技、環境科技及物料科技。其中生物科技雖然在全球各地迅速發展，但是本港現時的生物科技研究，仍處於理論階段，並未應用於日常實用層面。由於生物科技毋須佔用大量土地，而且資本投資額不太大，所以極適合香港情況。

香港是重要的商業中心，而香港的經濟完全倚賴對外貿易，因此透過精密通訊方可與世界各地的貿易及投資夥伴聯繫一起。而製造業在轉向科技密集時，須採用許多與資訊有關的新科技配合。因此資訊科技將是未來工業重要一環。

環境科技就是保護設立基本建設和工序方法及程序。當中包括化學、化學工程學、生物學及機械工程學等許多性質不同的科技。其精髓在於結合這些個別的基本要素以致當前工作能適至科技的凝聚。

在物料科技方面，本港目前的不少專門技能分散於多間機構及部門，未能為工業界所善用。現時電子業的成功是在於因應需求大而不斷轉變的市場而設計新產品的能力，因此，嶄新科技、具功能的物料等均是開拓新領域所必需。發展先進科技及革新的行業將成為本港工業的主流。

總括言之，任何一個地區的工商業發展和投資得以欣欣向榮，必須要有一個穩定的投資環境。香港在過去數十年能夠保持經濟繁榮，工業生產不斷上升，外資也相繼流入，實有賴政治地位長期穩定、優良的商業基本設施，包括富有進取精神的企業家、勤奮的勞工、自由的經濟體系、舉世知名的貨櫃港、機場、通訊及金融設施。自從中英雙方簽署聯合聲明以來，投資者的信心已相繼加强，本港廠商及外商正好利用國內低廉成本，向中國沿海及特區進行投資和合作，令香港的進出口及轉口貿易保持活躍。

可以預見，九十年代大型項目的落實對香港經濟是股極大的推動力量，更可進一步改善香港投資環境從而促進香港邁向科技密集生產的步伐。在工業發展方面，人力培訓的投資須與工業轉型同步發展，方可達至理想效果。（一九九一年十月十八日）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

增加本地投資的幾個要點

改善客觀環境．恢復業者信心

．公孫毅

近幾年來，香港本地投資逐漸傾向於見利快而比較容易套現的房地產業與金融業；製造業投資則相形見絀。人們雖然明知道這種畸形現象係本末倒置，實不足取。但形勢如此，亦無可奈何。究其實，皆因香港面臨九七大限日漸迫近，對於九七後的局面，大家心裡都不踏實，所以在「拭目以待」及「靜觀其變」之餘，皆不願對「跨九七」的事業進行大膽投資，而只注重於短綫買賣，務求快速獲利及套回現金。

但勿論如何，一般商業投資，還是值得鼓勵的。倘若在製造業趨於萎縮的情形下，連服務業以及被喻為「無煙工業」的旅遊事業也停滯不前，則長此下去，香港經濟便注定走向蕭條黯淡；而「繁榮穩定」乃變成紙上談兵。

如何才可以在特定的政治條件局限下促進本地投資意願？我們認為最重要的有如下幾點值得注意：

一、平抑房地產價格。大家都知道，近幾年炒樓歪風導致樓價上漲，商業舖位租金暴升，此乃扼殺工商業正常投資的頭號儈子手。即以零售及飲食業為例，一般街道及商場舖位，過去三年租金漲幅以倍數計，以致目前一般商店或餐廳，租金佔固定經營成本百分之六十至百分之八十，成為名副其實的商業「吸血鬼」。倘若這種情況持續下去，非但不可能吸引新增投資，更且會將原有的投資榨乾。至於工業投資，情況亦復如此。

二、凍結所謂「應課差餉租值」的重估。近幾年，港府連續增加差餉，以及重估「應課差餉租值」，使廣大居民和工商業者有不勝負荷之感。若要鼓勵本港投資，必須港府帶頭凍結現時之差餉至少兩年，讓市民及工商業者有回旋餘地。

三、阻止通脹惡化。近三年來，香港通脹升幅如脫韁之馬，一發不可收拾。歸根究底，主要是因為政府帶頭加價及瘋狂增加間接稅。而通脹不受控制，則使各行各業投資却步。解鈴還須繫鈴人。從下一財政年度開始，港府有必要減低公營服務收費及間接稅加幅，同時調低公用事業的許可利潤率，由目前百分之十三點五至十六，調低至百分之九至百分之十。

四、放棄全面徵收銷售稅計劃。必須指出，擴大徵收銷售稅，勢將扼殺現有之工商業，打擊民心，造成社會動盪不安，投資者更視本地投資如畏途。對旅遊及酒店業而言，情況尤甚。

由香港大學經濟系高級講師賀爾博士主持的一個研究銷售稅問題項目，最近發表報告指出：開徵銷售稅不但不能擴大稅基，反而會對旅遊業造成嚴重打擊。香港酒店業協會對該份研究報告表示鼎力支持，協會主席古雅倫表示，這份報告肯定有助旅遊業向港府證明，推行銷售稅實在愚不可及。賀爾博士在研究報告中特別指出旅遊業在香港的價值。在一九九〇年度的全港生產總值中，旅遊業共佔百分之七點一。他並指出，徵收銷售稅不但不會成為政府的主要稅收來源，而且推行程序甚為繁複。酒店業協會表示將致力阻止港府徵收銷售稅。在此之前，古雅倫已曾在九月十六日舉行的香港酒店業週年大會上聲稱：旅遊業、零售業、商界及社會大眾必須聯合反對港府全面開徵銷售稅，因為此舉只會令香港未來經濟受損。目前遊客在本港購物的支出每年約為二百億港元，佔旅遊業總收入一半以上。而擴大徵收任何類型的銷售稅，只會削弱本港購物天堂的美譽。因此，該會促請新任立法局旅遊業功能組別議員策劃與各界一致行動，反對徵收銷售稅，並在立法局內提出公開辯論。同時，反對行動必須根據該稅項對其他國家造成影響的事實而進行。

值得指出的另一事實是，早在立法局九月直選之前所進行的一項調查顯示，百分之九十八點五接受訪問的立法局候選人反對全面開徵銷售稅。反對的理由除認為銷售稅將打擊旅遊業，並會對整體經濟構成不利影響之外，還有如下幾項：①、銷售稅並不公平。因為低收入人士要與高收入者付相同的稅率。②、實施手續繁複，須耗費一筆巨大的行政（包括政府部門與工商業者）開支。③、刺激通脹更趨嚴重，特別是在目下通脹高企於兩位數以上的情形下。④、削弱市民消費力，並可能在經濟式微時造成社會不安。因接近「九七」，維繫市民信心非常重要。⑤、銷售稅令商品價格上升，公衆購物減少，一方面使零售業及製造業受打擊，另一方面使港府各類稅收相應減少，可能得不償失。基於上述原因，人們得出的結論是：不論在公在私，對於正處在特殊環境和條件下的香港來說，全面徵收銷售稅確實是害多利少，有的分析家且形容此舉為殺雞取卵。如果弄不好，可能變後患無窮。

五、當此製造業勞工密集產品不斷移往內地加工之際，為鼓勵高科技產品工業增加投資，港府宜乎協助業界提升技術。據悉，工業署正與港府積極考慮一項工業研究補助金計劃，由港府的資本投資基金撥款資助工業界，並已從該基金預撥四億三千八百萬港元，興建一所工業科技中心，主要是供需要該等設備和設施的公司使用。

無疑，政府公共開支逐年擴大，必須尋找增加稅收來源。但擺在眼前的事實是公司利得稅稅率偏低，比包括中國大陸在內的鄰近地區和國家低出十個至二十個百分點。因此，在不妨礙吸引投資的情形下，香港仍有增加利得稅的深厚潛力。在一、兩年內，只要增加一點五或兩個百分點，使稅率處於百分之十八至百分之十八點五左右，港府財政便可應付裕如。

總之，要增加本地投資，必須從根本上改善本港的投資環境做起。在這一點上，港府與商界負有同樣的責任和使命。（公孫毅九一年十月）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

本港經貿表現較鄰近地區穩好
外商漸看好投資前景

近期有頗多海外資金陸續流入香港，顯示外商對在香港投資發展感到濃厚興趣。相信香港今後仍有許多投資機會，並能繼續吸引外來資金流入。

港元兌美元匯價反覆處於高位及港元貨幣市場息率長期偏低的其中原因是基於過去幾個月始終有海外資金不時調進香港。尤其是在最近幾個星期以來，外資流進香港的情況更爲明顯，使香港的銀行體系充斥著大量流動資金，成爲銀行息率不斷軟跌的因素。自資金流動的趨勢來看，外商對在港發展的興趣甚爲濃厚和反映出對香港經貿和投資前景建立信心。

香港的經貿發展和表現確相對較其他鄰近地方爲穩定與良佳，而服務行業迅速抬頭，使香港成爲亞洲重要的國際服務中心。亞洲各地經濟持續明顯發展，區內的經貿聯繫日趨殷切，加上歐美等地投資者不斷東來發展以至投資，使具備專業質素和高效率的香港服務行業受惠。有不少外商仍繼續在香港設立他們在亞太區的總部，以便發展區內的業務。

海外投資者還對中國大陸市場甚感興趣。中國在兩三年前無疑曾進行經濟整頓治理活動，但至最近顯然基本完成其調整鞏固期，經濟再度呈現轉活的趨勢，並吸引較多的外來投資。在今年頭六個月之內，中國審批的外來投資合約涉及的投資總額達到四十五億五千萬美元，較去年同期增加百分之九十三點五，而有相當部份的投資是屬於港商和透過香港的投資，這使香港增加大量社會財富和外來資金。

香港興建新機場的大型基本建設計劃，是吸引爲數可觀的海外資金陸續流入的另一由因。有不少外商對承投興建新機場等有關工程甚感興趣，理由是這屬持續幾年的大額合約。外商部署在香港投資發展的計劃和策略逐更長遠，一般會租用或購買寫字樓以至住宅等物業。

在經濟因素和有基建發展等基礎支持下，香港的多個主要投資市場近期仍持續向好。港股在經過幾個星期的調整和牛皮之後，最近再度轉活。不僅恒生指數反覆上升，而且每日的成交額也有明顯的增加，外資基金再度在港股活躍，股市的後市發展仍可以審慎樂觀。

房地產市場最近同樣充斥外來的資金。外來的財團既有興趣投資大宗物業買賣，而且自置寫字樓以至住宅單位，使香港的樓市在高價邊際中仍有若干支持。若香港的樓價不再持續較平時的急升和市場呈態收歛，相信不一定會有明顯的調整的。

由於香港的整體經濟得到多方面積極利好的因素支持，故其發展前景值得看好，及繼續吸引外資。（中通）

進口留用資本值大昇顯示
新機場令本港投資續活躍

受到波斯灣戰爭結束刺激，今年三月以後本港製造及商業投資信心全面上升，其中亦受到新機場發展鴻圖大計所鼓舞，而其結果令今年六月至八月份，本港進口留用資本貨總值呈現大升，基於新機場發展計劃已確實，因此往後一段時間，本地投資活動仍會維持較活躍局面的。

據統計資料顯示：今年八月份本港進口留用資本貨物總值，約爲四十五億九千二百多萬元，較去年同期上升百分之四十一（見附表），這是自六月份以來連續第三個月，紀錄得有可觀升幅的月份，另同期內「紡織機械」項目貨值的增幅，更繼七月份有七點三倍的大額增長後，在八月份再有九倍的增幅。

據政府統計處最新資料顯示今年八月份本港的四大進口留用資本貨物貨值中，只有「建築機械」一項有近六成的跌幅外，其餘三項均約有由百分之九至二百九十五的增幅。至於，主要反映港商再投資意願的「工業機械」項目的增幅則約爲百分之二十八點三，反映工業界的投資意欲仍然持續。

另方面，今年首八個月本港進口留用資本貨物總值，約共爲三百三十一億四千七百多萬元，較去年同期增加百分之二十五。至於，在四大進口留用資本貨物貨值中，亦是除了「建築機械」項目有百分之五十六點七的負增長外，其餘三項均有着由百分之二十五至三十三點六的增幅。

九一年首八個月本港進口留用資本貨物統計(百萬元計)

資本貨品	91年8月	較90年8月增減%	91年1-8月	較90年1-8月增減%
工業機械	947.7	+ 28.3	7,185.7	+ 33.6
電動機械	794.3	+ 22.6	5,926.6	+ 32.0
紡織機械	64.8	+ 900	347.0	+ 369
其他	88.6	− 10.2	912.1	+ 12.2
運輸設備	1,321.8	+295.3	6,164.1	+ 25.1
建築機械	30.0	− 59.9	440.5	− 56.7
其他資本貨物	2,283.6	+ 9.4	19,356.8	+ 27.4
電腦電子部分	351.7	+ 26.8	2,502.6	+ 35.7
辦公室設備	245.5	− 2.5	2,148.6	+ 22.3
空調設備	210.1	+ 67.3	1,911.6	+ 38.4
電子機械零件	118.2	− 21.6	1,118.1	+ 33.7
總計：	4,592.1	+ 41.0	33,147.1	+ 25.0

美商在港直接投資逾五百億港元

據美國商務部剛發表的統計數字顯示，截至一九九零年底止，美國在香港的直接投資總額達65.37億美元（約510億港元），與一九八九年底的59.48億美元比較，增長9.9%，與一九八五年的32.96億美元比較，增幅更達98.3%；而美國在香港的直接投資額，佔其截至一九九零年底在世界各地投資總額4215億美元的1.55%。

值得注意的是，據美國商務部表示，上述美國在香港的直接投資總額，並不包括埃克森石油與中華電力公司合作興建的青山發電廠，若把這巨大的單一投資計劃包括在內，至一九九零年底美國在香港的直接投資總額估計可達到77.79億美元（607億港元）。

一九八五年以來，美商在香港投資的增長速度，比其在世界各地投資的增長速度爲高。前者增幅爲98.3%，而後者則爲83.5%。但一九九〇年與一九八九年比較，美商在港投資有9.9%的增長，升幅卻較同期美國在全球投資增長率13.9%爲低。

據一家美資公司發言人表示，一九九零年美商在港直接投資增長放緩，原因有二，第一是香港工資太高，人才流失嚴重；過往在香港可以用較低薪酬找到較佳人才，但現在肯花錢也得不到，因人才流失太多。第二是受美國繼續給予中國最惠國待遇問題的困擾，很多美國商人在香港投資，是利用香港作爲進入中國內地的門檻，最惠國待遇一日不能消除陰影，美商在港的投資都難以大幅揚升。

在一九八五至九零年期間，美商在香港投資增長較爲突出的行業爲財務及保險業，投資額由6.87億美元增加至20.07億美元，增幅爲192.1%，這反映美商對香港作爲一個主要國際金融中心的重視程度。儘管去年由於美商調整其亞太區投資策略，但在財務及保險業的投資仍有18.5%的增長。

不過，一九九零年美國在香港銀行業的投資卻有輕微下降，從一九八九年的6.81億美元減至6.72億美元，減少1.3%。業內人士認爲，這是由於美國銀行業在本土業績欠理想的情況下，全面收縮其海外業務擴展計劃所致。

在一九九零年，美商投資在香港服務業方面（主要是指酒店、商業服務、法律、會計及顧問業）錄得很大的增長幅度，從一九八九年只有0.65億美元大幅增至1.09億美元，增幅高達67.7%。美國商務部認爲，這主要是美國在香港的酒店權益明顯增加，導致服務業的投資大增。與此同時，美商在零售和其他行業的投資亦相當理想，從一九八九年的2.59億美元增加到一九九零年的3.43億美元，增幅爲32.4%，美國商務部指出，這是由於香港作爲一個地區性的航空運輸及通訊中心，以及美式快餐及零售業在港有所增加所致。（轉載自「香港市場」）

美國在香港直接投資最新統計（單位：百萬美元）

行業	1985	1989	1990	85/90比較	89/90比較
石油	[illegible]	182	188	-46.6%	+3.3%
製造業	395	730	775	+96.2%	+6.2%
批發及貿易	[illegible]	2337	2444	+75.1%	+4.6%
銀行業	402	681	672	+67.2%	-1.3%
財務及保險業	687	1694	2007	+192.1%	+18.5%
服務業	57	65	109	+91.2%	+67.7%
其他	7	259	343	+4900.0%	+32.4%
總數	3296	5948	6537	+98.3%	+9.9
美國在世界投資	229700	370100	421500	+83.5%	+13.9%

資料來源：美國商務部

上海商業銀行
處處爲你着想
總行：香港皇后大道中12號
電話：八四一　五四一五

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中美貿易糾紛禍延香港

有關對中共的貿易調查，基本上是美國要求中共開放市場的壓力，將來難免折衷與互作讓步。港商希望事態早日明朗與化解，而免殃及池魚。

·江亮·

繼美國於九月中旬突然搜查二十三家駐美中資機構後，美國更要求中國在九月三十日截止前提出降低其市場壁壘的措施，可是中國方面答覆卻未令美國方面滿意，美國這些行動，進一步反映中美之間貿易磨擦升級，及至十月十日，美國總統更下令對中國的不公平貿易手段展開全面調查，此事意味中美貿易關係更為緊張，由於中港、美之間貿易關係極之密切，中國對美國出口三分之二透過香港達成，因此中美貿易由磨[illegible]展至貿易報復行動，本港貿易勢必受到波及，甚至損害到港商在內地設廠生產的龐大投資，估計在今次為期一年的調查期中，期間必然困擾中港之間之投資及貿易交流，甚至壓抑港商在本港及內地之投資意慾的。

今次美國對中國所作的調查包括配額及不公平技術壁壘，有關調查將於一年內完成。倘若屆時中國還未開放市場的話，美國將對進口的部分中國產品大幅提高關稅，以及實施貿易制裁。此外，中國亦須在限期前採取步驟保護專利權等智力財產。

美國貿易官員麥賽，已就今次調查事件而前赴北京，與中國官員進行有關中國開放市場，減除貿易障礙的談判，麥賽指出，中國的貿易改革計劃完全缺乏具體內容，更沒有一個確實的時間表說明他們何時可實施所承諾的改革。中國必須提出一個較他們的改革計劃更有實質的提案，因為中國所提出的改革計劃，對美方提出的許多重要的問題都沒有提供答案。美國不會接受中國的任何內部貿易條例，因為任何有關對外貿易的條例必須完全公開，並且正式公布。

麥賽又說，美國明白中國不能立即改變其的貿易行為，但華盛頓的目的是和中國簽署一份諒解備忘錄以消除貿易障礙。至於知識產權方面，中國已願意加入國際協議，但未能提出具體的細節，這個問題也將在訪問北京時提出。如果中國在十一月二十六日之前未能在這方面有具體的表現，美國將引用特別三〇一法案發動另一次調查。

倘若美國的調查結果是裁定中國的確歧視進口的美國貨，華盛頓可能對中國貨施以報復，徵收較高的關稅或限制其進口。

今次美國對中國貿易態度採取如此強硬政策，不少工商界認為乃蘇聯政變失敗後，蘇聯共產主義已崩潰，因此中國在政治上重要性，對美國而言已大為下降，兼且中國在人權政策方面早為美國朝野所不滿，加上中國被發現利用囚犯生產出口商品及遲遲不願開放市場，結果招至布殊通過貿易調查，向中國施加壓力。

根據過往美國展開三〇一調查的舊例顯示，美國最終不一定實施制裁，因為美國還會在調查結果公布後與對方進行會談；即使是採取相應行動，也會在大多數情況下以加稅形式進行，由於是項調查還屬剛開始，故現階段難以估計其影響，不過，由於整項調查為期一年，而目前亦無法得悉美國將會採取何種懲罰性行為，故未能預測對香港的影響。

據資料顯示，今年一至八月，本港與中國的轉口貿易達九百四十六億三千萬元，為本港首要轉口地，本港產品出口中國達三百四十億八千二百萬元，名列第二大出口地。

由於本港與中國經濟及貿易關係極之密切，本港在中國亦有龐大投資，尤以傳統勞力密集工業，中國已成本港主要加工基地，港督施政報告中，亦指出目前單是廣東省內便有多達三百萬名工人受僱於港商開設的工廠，在這些工廠生產的產品；到底有多少以美國為出口市場，單從今年頭八個月，港貨輸美產品總值便達三百七十二億六千六百萬港元中，已知中美貿易磨擦升級，會對本港造成災難性之衝擊了，何況在頭八個月中，經港轉口至美國產品總值更高達六百四十七億九千九百萬港元，其中不少是中國貨經港轉口至美國的，所以中國產品出口美國受到高關稅懲罰，便足以令本港轉口貿易大受打擊了。

由於中、美、港之間貿易關係極為密切，中美貿易糾紛肯定牽連本港貿易及經濟結構，現今美國對中國的不公平貿易手段展開全面調查，中方已極表不滿，並揚言美國此舉會損害中美關係及漠視中國已在維護知識產權和開放市場所作出之努力，中國反應，多少有點將此問題提升至政治層次方面，作為對美國針對中國貿易政策之回應。

最近數月來，中美之貿易磨擦不斷升級，其中部份原因相信與市[illegible]一般認為蘇聯八月政變失敗導致共產主義崩潰，美蘇冷戰正式結束，而美國利用中國平衡蘇聯作用已告消失，布殊[illegible]一[illegible]對中國採取懷柔態度政策，以緩和國內不斷增加之說布殊對中蘇人權採取雙重標準之指責，加上最近中國利用勞改犯生產的產品輸往美國引起人民不滿，在中國對美國有貿易順差逾百億美元形勢下，布殊自然不得不對中國採取較強硬立場。何況美國明年便進行大選，布殊現今正看準民主黨缺乏強勁對手，故此希望連任意慾越來越明顯，但是以此際不得不多關注民意趨向，尤其中大選期近，民主黨必然以中國人權及貿易問題刁難布殊，故此布殊對中國所採取之態度越來越強硬是不無理由的，基於此原因，除非中國能順應美國要求採取合作態度，否則中美貿易磨擦將只有加劇而不會緩和的。

以目前形勢看來，中美貿易關係短至中期內趨於緊張相信難以避免，可是本港處此夾縫中，處境卻相當尷尬，因為本港工業在中國有龐大投資，其中不乏是以中外合資及補償貿易進行，這些企業產品，到底有多少是以美國為主要市場，又或是本港在內地之獨資企業的產品，又有多少是出口至美國；甚至直接由中國出口至美國，單從中港美之間的龐大貿易額而言，相信只要涉及一小部份產品受到影響，數額也極其可觀的，所以中美之間貿易磨擦進一步升級；甚至發展並互採貿易報復行動，損失不單止是中美兩國，有可能本港才是最大受害者了。

由於本港產品早已不再享有輸美特惠稅，由此可意味本港接單而在內地加工生產的產品，不少會透過內地出口至美國市場，因此美國一旦對中國進口實施高關稅懲罰，對本港工業接單及生產將無可避免地產生出口以致轉口方面之衝擊，而有此憂慮，亦會困擾港商在本港及內地之投資活動，因此中美貿易磨擦升級；尚未演變至貿易戰之前，單是其潛在之威脅力，已足以對中港美之間貿易交易以致投資活動造成損害，所以美國收緊對中國貿易政策，中國固然大受壓力，而本港經濟亦難獨善其身的。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

銀行、財務及投資特刊紀慶

經貿寶庫

鉅發源有限公司
振盛行有限公司
大昌貿易行有限公司
香泰貿易有限公司
周氏兄弟米業有限公司
建源有限公司
嘉元行米業有限公司
廣新行有限公司
乾泰隆有限公司
呂興合有限公司
義和隆米業公司
聚大行
大平洋行
（米業部代理年豐行）
惠安公司

耀和有限公司
東南亞貿易有限公司
聯益有限公司
榮豐行
丹巴洋行
新志利（米業）有限公司
廣恒興有限公司
聯興昌有限公司
茂泰行有限公司
南和行有限公司
暹羅貿易有限公司
新中和洋行
聯亞有限公司
聯興行

寶隆洋行
廣興昌有限公司
廣福行有限公司
隆興棧有限公司
瑞榮豐有限公司
泰記行
大同公司米業部有限公司
源隆行有限公司
保庇洋行
協億有限公司（米業部）
美森棧有限公司
永信米業有限公司
振利成有限公司
聯益

同致意

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

日本與亞太區的經濟合作

論產業外移的形勢和困難

香港大學政治系助教

白鋒

經過七十年代的經濟奇蹟，日本至今已發展成為僅次美國的第二經濟强國，其一九九〇年的國民生產總值及綜合國力分別是美國的一半及四成；儘管日本已開始調整其出口導向型的經濟模式，但它仍擁有巨額的貿易盈餘，如一九九〇年日本還佔有逾四[illegible]美國對外貿易逆差①。在七十年代末和八十年代初日本亦已著力於向亞太區鄰國擴[illegible]濟影響力，主要是利用香港、台灣、南韓和新加坡的廉價勞力，及向東協國家撥出經援和投羅原料。八三年時首相中曾根亦重申了要協助東協各國發展人力資源、水利工程和中小企業等②。但是自八五年開始，由於日元的大幅度升值，令日本經濟產生一系列的明顯變化：日本加速和擴大海外投資，產業著力國際化和日本進口貨漸以製成品為主等。八六年日本的海外直接投資較八五年時的多八成三，其中投向亞太區鄰國的資金多了73.8%。自八七年開始日本已向四小龍進口一半以上它所需的製成品。由八四年至八九年日本共輸出六千一百億美元的海外投資和援助金，其中四千億美元乃是由其貿易盈餘所撥出的③。至於產業的國際化，即使是一向不喜歡將生產線外移的豐田汽車④，也開始改變其作風。

改變的原因

考日本經濟結構改變的原因計有以下各點：一、日本受歐美壓力開放本國市場；二、日本人擁有巨額的儲蓄；三、國內勞工短缺和工資昂貴；四、日本人已再不偏嗜本國的產品；五、日本增加從四小龍和東協進口可使它們多購美國貨；六、把產業移往亞太區鄰國可逃避歐美對日貨的貿易保護主義措施；七、日本企圖形成一個以它自己為首的亞太經濟集團以抗衡歐共同體和北美聯盟；八、八五年和八六年間日元的巨幅升值和九、八五年時一份名為「前川報告」的官方建議書已擬訂粗略計劃將日本帶向內需導向型經濟⑤，等。

改變的特徵

一、不獨生產中的製造程序，甚至整個由採購原料和配件、製造、銷售、財務以至保險等生產循環都移出日本；

二、一件產品的各部份可以在不同的國家製造，然後才加以裝配。如豐田汽車在馬來西亞製造軚盤，但又在菲律賓製造變速器⑥；

三、不少製成品都回銷往日本；

四、日本的海外直接投資已不再局限於將「夕陽工業」移植於亞太區鄰國，而開始集中於高科技的工業和服務行業，較矚目的有製造家用電器、電腦、汽車、電子產品和機械等，及開設百貨公司、地產公司、銀行、商社和財務公司等；

五、原料和食品在日本所有進口貨中所佔的比例不斷減少，而半製成品、製成品和消費品的進口正在增加，如八七年時機械佔所有進口的12.8%，八八年時則升至14.2%⑦；

六、日本的貿易盈餘正在縮小，近幾年的經濟成長多由其內需所帶動，如八八年時內需增長6.7%，外需則下降[illegible]%。（見表一）

七、日本廣泛派遣人員往投資地點理順生產、管理、市場調查，推銷、協助訓練當地人和籌建基礎設施；

八、日本開始受外來非法勞工問題困擾，去年約共有十一萬名非法工人，一些中、小型企業强烈呼籲政府允許合法輸入勞工⑧；

一九八六年至九〇年間日本共投資二百六十八億餘美元於八個鄰國⑨，目前香港和印尼分別是日本在亞太區發放的海外投資和經援的最大吸納者；日本人亦擁有七成的泰國外向型工業，八成的馬來西亞製造業，也是新加坡的最大外來投資者。中國自七九年至八八年共有三成的外債來自日本，最近還多添了六十億美元。至於四小龍方面，日本擁有香港逾四成的百貨業、三成的外資公司、一成的建築工程、三十六所証券公司、台灣逾三成的百貨業、六成的合資公司、五間最龐大的車廠；台灣一半的外貿也由九間日本商社所經手。新力集團亦正擬在台灣建立技術開發中心和國際採購中心，東芝也將繼其步履⑩。日本和南韓則多在鋼鐵、造車、造船、製造彩電和錄影機等方面合作，如三菱正在於南韓合資生產Unity型豪華房車、日立也轉讓關於Mbit和DRAM等技術予Goldstar⑪等。日本也擬將新加坡變成其在東協各國生產地點之間的聯絡中心。不過，日本在馬來西亞和菲律賓等地的最大外來投資者的寶椅正在落入後起的台灣資金手中。然而，總體而言日本已起越美國，成為給予亞太國家最多經援和投資的國家。此外，日本也正考慮與北韓和越南發展經貿聯繫，與前者在八九年的貿易額約為五億美元。（見表二）

八十年代日本、四小龍和東協共佔全球出口貨的23%。估計到公元二〇〇〇年它們將會有十三萬億元的綜合國民生產總值，高於美國。目前日本輸往亞太區鄰國的資金多透過日本東盟投資公司、証券公司、銀行和海外經濟合作基金組織等進行⑫，其中當然少不了日本政府一貫的指導與干預。若果日本產業國際化的趨勢持續下去，估計到一九九七年日本人所需要的機械和家用電器將分別有三成和一半自進口取得。可是，當前日本與亞太區鄰國的經貿合作也不無爭執和困難。

爭執與制肘

一、一般而言，日本企業在東協和四小龍所生產的製成品都只有約16%回銷日本，相反有五成會在當地銷售，這當然不但沒有紓緩，反而加深了彼此的貿易不平衡，須知這些國家平均有三成的進口貨源自日本⑬；

二、由於日本人是一排外的單一民族，故不歡迎外來勞工。移民局且收緊入境法則，打擊來自中國、孟加拉、巴基斯坦、菲律賓、泰國和越南等非法勞工，不保障其權益，有損日本與這些國家的關係；

三、中國一直都指責日本限制對華科技轉移。事實也是如此。八九年日本對華投資項目和金額比八八年分別下跌41%及62%之鉅；日本則反過來指責中國的中央計劃經濟和黨官貪污無能不利於外來投資；

四、日本投資者不滿馬來西亞政府偏袒馬來族的土著工商業者，尤其使他們無法踏足大馬的建築界。事實上，東協各國在公共運輸、通訊、財務和石油勘探等方面厲行保護主義措施，著力維護本國公民利益。日本投資者也希望收購當地某些國營企業，但屢試屢敗⑭；

五、日本企業家在台灣被指責為經常低價傾銷電子零件以打擊本地同業廠商，但又把本地人所不能生產的先進零件高價銷售，更要求交出設計藍圖；新力並表示不會轉讓重要零組件；

六、日本大舉將產業移往亞太區鄰國，使美國有更多藉口對後者實行貿易保護主義。由於各國從美國所得的配額有限，在僧

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

多弱少的情況下，便唯有將之優先分配給本土廠商，其次才是外資。如南韓和台灣便已限制那些外向型的外資企業，由此招來日本不滿；

七、必須緊記的是近數年日本逐步開放其市場的措施乃由於歐美壓力逼出來，故此好處並非留給亞太區鄰國；委實大部份日本的海外投資是放在美國的証券市場裏去，以日本的貿易盈餘來補貼美國的赤字。

八、當日本投資者想獲得所在地的公民資格以方便生意時，當地人或許不歡迎；

九、並非所有日本投資者均是成功的，其中不少都只是跟風地魯莽行事。那些失敗的撤走後會爲投資所在地留下爛包袱⑮；

十、菲律賓無法償還欠下日本的債務（見表三）；

十一、日本不打算與北韓加强經貿關係，除非平壤償還它欠下三菱和住友的六億四千萬美元貨債；

十二、日本本身的貿易保護主義亦相當嚴重，主要反映在過多的政府干預，奇特的批發制度、複雜的貿易系統，封閉的建築業市場……對於食品、藥物、消費品和機械的入口諸多管制。另一方面，中國和東協[illegible]欲打入日本的水果市場，及爭取雙邊性的貿易最優惠國地位；

十三、不少發展中國家都急需外國資金來建設，故常以高利率爲餌；但始終無法吸納足夠的日本資金，因他們的利率不及美國的吸引；

十四、很多日本人都害怕一個由出口導向型轉變爲內需主導型的本國經濟會破壞他們勤勞節儉的傳統美德，帶來瘋狂消費。產業的外移會使本土生產下降，失業增加及本國的廠房設備落後；中、小型企業的出走會危害他們與某幾間大商社的長久聯繫，間接有損本來和諧的社會關係；日本人亦不願看見那些令本國經濟繁榮的行業一一在本國消失；簡略言之，就是日本人害怕染上「英國病」，即資金流失和產業空心化。此外，日本公務員系統內的不同部門亦與不同的利益團體結合，如農民、建築商等，阻止政府開放本國市場，甚至不願意執行本國政府跟外國已達成的放寬進口協議；

十五、憑著雄厚的經濟力量，海部俊樹政府的外交政策就是要令日本成爲「政治大國」，希望不再對美國唯命是從。正當美蘇兩强都正在削減各自在亞太區的兵力時，日本卻決定把九○年的軍費增至四兆日元（即三百一十九億美元）⑯，[illegible]年度國防白皮書亦建議加强「自衛隊」的作戰能力及研製航空母艦。日本政府又在去年波斯灣危機中企圖參加[illegible]的行列，派遣那所謂「自衛隊」到中東作戰。中國和南韓尤其擔心日本會以其經濟力量主宰亞太地區，重建昔日的大東亞和[illegible]亞共榮圈。李鵬在本年四月的人大會議上便呼籲提防日本軍國主義復活；北京在去年九月便强烈反對日本出兵西亞，不允許它出任「亞洲警察」。中國、台灣和香港也於去年底與日本出現釣魚台主權之爭。此外，日本常在西方工業七國高峯會議中扮演亞洲的發言人，但南韓對此不以爲然；漢城亦對日本擬與北韓交好感到疑慮，新加坡則表示不對日本有信心，東協六國外長會於去年的一次會議普遍認爲「日本是個威脅」⑰。因此，一個以日本爲首的實質亞太區經濟集團，基於種種互相猜忌，要實現恐怕遙遙無期；

十六、作爲自由港，香港當然不願參加任何具堡壘形式的地區經濟集團。

結論

日本製造業九○年度在海外的投資，估計下降了28%⑱，這是由於全球經濟不景，波斯灣危機和銀行業本身的不濟所造成。但這個只是短暫的困難；長遠而言，日本產業國際化的趨勢應會持續下去，對其鄰國的經濟發展會繼續起積極作用，如增加就業機會和科技升級等；產業的外移也維持了產品的競爭力。日本進口增加則顯示日本人對外國貨已減少了排斥。可是，如要維持良好的區內合作，日本必須再降低其排外情緒，及開放本土市場，更重要的切勿企圖充當「亞洲警察」。爲安撫鄰國，日本政府已於本年三月表示不會領導未來的東亞經濟集團。事實是否如此，還需拭目以待。

最後，中國人也不應常以半世紀前的日本軍國主義來處指責現今的日本，因這是沒志氣的做法，要贏得舉世的重視，中國人必須先自行團結，發憤圖强。況且，極端民族主義亦非當今日本百姓所支持的外交路線⑲。

完（原載「香港人」月刊十月號）

表一：日本外貿總額（億美元）

貿易額 ＼ 年份	1986年	1987年	1988年	1990年
出口	2091.51	2246.05	2595.55	2802
入口	1264.07	1282.19	1647.66	2444.1
差額	827.44	963.86	947.89	357.9

表二：日本對亞太鄰國的投資額（億美元）

國名	1985年	1989年	1990年
印尼	8.42	10.44	11.1
香港	2.93	[illegible]	17.9
新加坡	2.27	5.72	8.4
泰國	0.76	[illegible]	11.5
馬來西亞	1.13	2.51	7.3
中國大陸	0.29	2.47	／
台灣	0.76	2.29	4.5
菲律賓	0.89	1.32	／

表三：1987年日本對外經濟援助（億美元）

國名	贈予	政府貸款
中國大陸	1.3	4.23
泰國	1.36	1.67
菲律賓	1.12	2.68
印尼	1.37	5.71

注釋

①亞洲週刊，九一年三月十日，頁四十九

②Kinju Atarashi, "Japan's Economic Cooperation Policy toward the ASEAN Countries" in International Affairs, 1985, pp. 109-127

③瞭望週刊，九一年四月一日，頁三十一

④Dohse, K., "From Fordism to Toyotism?" in Politics and Society, Vol. 14, no. 2, 1985, pp. 115-146

⑤金森久雄，「二十一世紀的日本經濟及世界經濟趨勢」刊於現代國際關係研究所選編，美國政要論蘇聯和東歐（北京：時事出版社，一九九○年），頁六十六

⑥亞洲週刊，九○年十一月十一日，頁四十五

⑦世界知識年鑑，一九八九／九○，頁一五一

⑧Newsweek, July 24 1990, pp. 21

⑨Newsweek, August 5, 1991, pp. 17

⑩亞洲週刊，九一年四月七日，頁五十四

⑪Asian Business, vol. 277, No. 4, April, 1991, pp. 24-26

⑫「日本國際論壇」政策建議，「日本環太平洋經濟圈的構想」刊於現代國際關係研究所選編，中國改革與世界前景（北京：時事出版社，一九八九年），頁一一六

⑬陳建安，「日本經濟結構調整對亞太國家（地區）經濟發展的影響」刊於廖光生編，中日關係與亞太區域合作（香港中文大學當代亞洲研究中心日本研究計劃，一九九○年），頁九十四

⑭亞洲週刊，九一年一月二十日，頁四十三

⑮日本貿易振興會，「日本當前的海外直接投資——全球正迎來投資新時代」刊於美國政要論蘇聯和東歐，頁一四三

⑯丁栗，「籠罩亞洲的陰影——美蘇修好聲中的日本」刊於明報月刊，一九九○年六月號，總第二九四號，頁六十

⑰新聞透視，九○年十一月三日

⑱亞洲週刊，九一年三月十七日，頁四十五

⑲瞭望週刊，九一年四月八日，頁三十一

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

兩岸貨品各取所需 促進港台經貿往來

湧入港股地產旅遊台資急增

台灣的國民生產總值繼一九八九年出現百分之七點三的增長後，去年的增長已放緩至百分之五點二，其中主要的增長動力來自服務行業如貿易、零售等。預計本年的消費有溫和增長，而國民生產總值增長預測則略爲調低至百分之六點一。

根據台灣的中期經濟發展計劃（一九九一至九六年），國民生產總值在未來六年間的目標爲每年平均達到百分之七的實質增長。然而，地價高企、長期勞工短缺、投資者信心轉弱（部分原因是股價急跌）等因素，都對經濟發展造成主要的障礙，並影響了出口和工業生產。

在上述的發展計劃中，台灣政府表示將會重點發展十種工業，包括：電信、資訊科技、電子消費品、半導體、高科技及自動化系統、航空及宇航工業、新型材料、化學品及藥物、醫學和保健科技、環保設備等；此外，部分資源和能源工業亦會受到重視。

一九九一年首四個月內，工業生產增加百分之四點六，扭轉了一九九零年下降百分之三點一的跌勢。服務業則持續增長，佔國民生產總值的百分之五十一，最近數年間更從製造行業吸引了不少勞動力加入。

目前台灣的不少廠家在外地都設有工廠，他們從台灣本地採購物料，在外地生產和裝配消費品，這個做法使海外對台灣出口的需求得以維持在一定水平。至於台灣本土的工廠，則日益集中生產中高檔產品。紗綫、布料、基本金屬及塑料的出口均有所增長，而成衣、玩具、運動設備等則出現下降。一九九零年台灣的出口只微升百分之二，達六百七十二億美元；但是九一年一月至四月的總出口量卻有百分之七的增幅。

台灣的進口繼一九九零年上升百分之五達五百四十七億美元之後，本年一月至四月份再增長百分之十二。

在去年的進口中，百分之七十是農業及工業用原料，百分之十八爲生產設備、百分之十爲消費品（增幅達百分之十）。

台灣政府審批的海外投資在一九九零年的增幅達百分之六十三，總值十五億五千萬美元；在九一年首四個月，台灣在海外的投資增加百分之一百四十六，達九億零七百萬美元（共計一百三十四個投資項目）。主要的投資地區爲美國和東協國家，大部分的投資都在化學品、電氣及電子產品，以及橡膠和塑料等製造業方面。目前，越來越多台灣公司在中國大陸設廠生產，並且積極開發東歐和越南的出口市場。

外商在台灣的直接投資，在一九九零年出現百分之五的跌幅，總值二十三億二千萬美元；但在九一年一月至四月期間，則有百分之十的增長，投資額達六億八千八百萬美元。外來投資主要集中於服務行業，例如貿易、金融、零售業等，而製造業則較少。

今年二月份，台灣的外匯儲備達七百五十六億美元，爲歷來最高水平。

台灣政府在一九八七年放寬和貿易有關的外匯交易管制，並在一九九一年三月份把個人和公司匯入匯款的每年限額提高至三百萬美元，而匯出匯款的限額則降低至三百萬美元。自一九八八年以來，有超過八千三百項貨物的進口關稅得以降低，幅度由百分之二十至百分之五十不等，受惠的貨品包括家用電器、鐘表、微波爐、電視機、珠寶、化粧品以及一些工業材料等；現時，所有應徵稅貨物的平均稅率爲百分之九。一九九零年八月，台灣政府曾草擬一份貨物清單，打算在今年內削減約一千九百項貨物的關稅，其中主要是重工業和農業產品。

部分消費品的現行進口關稅：成衣（百分之十二點五至百分之二十二點五）；梭織棉布（百分之五）；玩具（百分之五至百分之十）；鐘表（百分之七點五）；貴重珠寶（百分之二點五至百分之五）；人造珠寶（百分之七點五）；半導體收音機（百分之七點五）；電話機（百分之七點五）；電視機（百分之十五）；電風扇（百分之十五）。

隨着台灣政府把准許進口產品的範圍擴大，不少原來受管制的產品現在都獲准進口。目前台灣進口的產品有超過百分之九十七屬於這個類別。香港大部分產品，如成衣、玩具、鐘表、電子消費品、皮草、珠寶等，現時都可以自由輸入台灣。此外台灣政府最近亦撤銷了對多類產品的進口證規定，藉以簡化進口程序，一般而言，獲准進口的產品在申領進口許可證時都會自動獲得批准。

雖然目前台灣仍禁止和中國大陸直接通商，但是有一百六十二項原材料和商品可以間接輸入台灣。

自從台灣實行金融開放政策以來，流入香港的資金便急劇增加。截至一九九零年七月止，台灣在港的累積投資總額超過二十億美元，大部分投資在地產、旅遊業和股票市場。在一九八九年底，台灣在香港製造業的投資總額達二千七百萬美元，主要是電氣和電子工業。

一九九零年，香港在台灣的外來投資者中名列第三位，總額達二億三千六百萬美元（減少百分之五），涉及六十九個項目，主要是輕工業、貿易、金融、零售業等。香港在台灣的累積投資總額目前已達到十七億五千萬美元。

香港目前是台灣第三大貿易夥伴，佔台灣總貿易額百分之八。台灣的總出口中有百分之十三輸往香港，而總進口只有百分之二點三來自香港。香港從台灣進口的貨物中，約有半數是作轉口的，主要輸往中國大陸。

台灣是香港第四大貿易夥伴，亦是本港第七大本產出口市場。香港輸往台灣的本產出口主要是半製成品，例如電子零部件（其中包括電腦部件）、電動機械和零件等。過去數年間，出口至台灣的消費品有大幅增長。尤以成衣、香煙、玩具、手表、珠寶、照相機、傢具、家用電器等最爲顯著。

台灣也是香港第五大轉口市場。一九九零年，經香港往台灣的轉口中，來自中國內地的產品佔百分之二十八，達七億六千五百萬美元（增加百分之三十）。

台灣同時又是香港第三大進口供應地。九九零年，香港從台灣輸入的產品中，再轉口至其他地區的達三十八億八千萬美元，其中百分之八十四（即三十二億八千萬美元）轉輸往中國大陸。（轉載自「香港市場」）

台灣經濟指標（一九九零年）

人口	：2,030萬	
面積	：36,000平方公里	
國民生產總值	：1,620億美元	
國民生產總值實質增長	：5.2%	
人均國民生產總值	：7,990美元	
通脹率	：4.2%	
失業率	：1.7%	
	1990	1991(1至4月)
出口(億美元)	：672 (＋ 2%)	224(＋ 7%)
進口(億美元)	：547.2(＋ 5%)	205(＋12%)
貿易盈餘(億美元)	：124.8(－10%)	19(－26%)

PUBLIC LIBRARIES

洛文集團

財經印刷

翻譯服務及廣告

企業公關

中環德輔道中141號國際大厦26樓
電話：8506000　傳真：8506050

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

隨着大陸經濟改革開放發展

政治革新勢必加速

·仲斌·

六十年代，中共批判赫魯曉夫時，曾以「沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春。」來壯其胆量，圖掙脫孤立的處境。二、三十年過去，蘇聯爲首的東歐共產黨一個接着一個倒台，鐵幕中的人民正渡過嚴冬，迎接春天。這對中共來說是多麼的諷刺。

這是不是說，大陸隨時會出現蘇聯式的驟變呢？看來不能那樣樂觀。兩國民衆質素不同，文化傳統不同，很難期望大陸有戈爾巴喬夫、葉利欽這樣的政治領袖出現，的經濟改革無疑增强革新的可能性，但亦鞏固了現政權。

中共面對着蘇聯和東歐共黨崩潰的衝擊，表面上處變不驚；實際上，一方面抓緊思想的控制，另一方面以改革求穩定，求生存。

中共最近一再呼籲，大陸國營企業經營的成敗，攸關社會主義制度的存續。李鵬警告說，不少國營大中型企業效益不彰的趨勢若任其蔓延下去，不單國營經濟主導地位將受到動搖，連反和平演變也將困難重重。

李鵬說，國營大中型企業是國民經濟支柱，財政收入主要來源。大陸現有獨立核算的國營大中型工業企業一萬多個，佔工業企業總數的百分二點五，創造的工業產值卻佔工業總產值的百分四十五點六，佔利稅收入六成以上。但他强調，不少國營大中型企業活力不强，發展速度和經濟效益低於其他所有制工業，如果這種趨勢任其延續下去，就有可能動搖國營經濟的主導地位；並要從防止和平演變，鞏固和發展社會主義制度的高度，來認識搞好國營大中型企業的重要意義。中共還希望藉著經濟的成就，予北韓、古巴、越南一個榜樣，以結成神聖同盟，來對抗國際民主自由的大潮流。

然而是否眞能通過經濟改革而達到其政治目的呢？恐怕事情的發展已朝相反方向走去。在針對國營企業的虧損，大陸打算以關閉兼併來解決，並砸爛鐵飯碗制度，以求刺激生產積極性。而這兩項措施有可能提高經濟效益，但卻損害所謂社會主義優越性，甚至動搖政權的基礎。

中共素以公有制而「自豪」。可惜的是這公有制的標誌——國營企業卻虧損得驚人。

據權威部門提供的資料，中國的國營企業在總體上虧損企業要佔企業總數的三分一，只有三分一的企業能夠獲利，其餘三分一剛能保本。

這些經營狀況惡劣的企業唯一的出路是被兼併收購。例如，廣州市工業系統內亦掀起一陣兼併風。截至九月上旬，該市工業系統內已有一百零三家困難企業被八十九家企業兼併。

杭州市企業界更發生了一起「小魚吃大魚」的事件。三年前起家的區屬校辦廠杭州娃哈哈營養食品廠兼併了有三十多年歷史的國營大廠杭州罐頭食品廠

經濟學家蕭輔沕說，搞活企業，並不是讓每個企業繼續活下去，不能讓那些該淘汰的企業繼續製造虧損，不能讓那些盈利的企業繼續養活虧損企業。對那些在競爭中活不下去的企業，應該改組，兼併和淘汰，爲的讓盈利的企業更健康地生存。

這就是說被指爲「弱肉强食」的資本主義「悲劇」已在大陸出現，且還會繼續下去。換言之，經濟領域上已在和平演變了。

在經濟改革之前，大陸的勞動制度是統包統配，企業的用人由國家統一分配，企業必須接受國家計劃分配來的工人，而且企業不得辭退工人，不過工人亦不能根據自己的專長和愛好自由選擇職業，由國家統一分配。成爲了企業的員工，既不用擔心失業，住房、醫療等福利都可獲得。可是這些生活保障，是以失去自由、失去尊嚴來換取的。

令人諷刺的是，個性受到束縛，思想受到箝制，本已達到統治者的目的。可是，在這制度下，幹多幹少一個樣，缺乏效率，缺乏積極性。那麼，企業的經濟效益怎能提高？政權又怎能鞏固呢？

改革之後，就業渠道增多了，有些企業更試行合同制及臨時工制。最近召開的勞動改革會議更決定逐漸全面打破鐵飯碗制度。新的勞動制度是全員勞動合同制，即職工在平等自願、協商一致的原則下，與企業簽訂勞動合同，企業有辭退權，職工有辭職權。

勞動制度的改革肯定對經濟發展起推動作用，更具意義的是：當人民可以自由選擇工作，而獲得的工資又高到足以獨立維持生活，肚皮不再由國家控制時，思想行動也就更能自主，到時大陸的社會和政經情況勢必起變化。

隨著奴性制度的廢除，勞動者身上的奴性減弱，甚至消失，他們便會站起來要求當家作主。那時候的景況便可想而知了。

最近不少人擔心中共加强思想教育會壓抑改革開放，但中共的發展相信不會如其所願。首先是現在資訊早已發達很多。其次是重新宣傳毛澤東和魯迅的思想肯定會搬起石頭打自己的腳。尤其是魯迅的反封建反奴性的言論足可成爲爭取民主的思想武器。

那麼，我們的祖國是否有蘇聯那樣幸運呢？短期內看不到這種可能。

戈爾巴喬夫於政變失敗後一再指明的，六年來的開放政策，已令蘇聯社會開放到民衆普遍參與政治的地步，至少在大城市是如此。已相當自由的新聞媒介和選舉活動，已教育了民衆參與政治。這有兩面的效果：首先，它阻遏了數世紀以來臣民俯首聽命於上的消極文化慣性，民衆已學會公開出言及反對，而不僅只默然承受不當的或獨裁的統治。第二、由於不許獨裁統治回復，遂激成了蘇聯反動份子寧死不屈的心態，如此自然非流血無以復舊。

這個狀況與中國形成强烈對比，中國政治改革猶處襁褓之中。六四之前發生的改革，零星而與大衆無涉，而且，接受權威的民族性，深植於中國政治文化之中，文化大革命又剛鬧不久，習來已久的對天下大亂的恐懼更加强烈。

大陸人民謀生機會不斷擴大，收入亦持續增加自然加强了消費能力的提高。近十多年來，物質生活大提高，冰箱、彩電超常發展，城市居民普及率已近九成，電話機、錄影機、攝像機，甚至私家轎車已開始步入百姓家庭。相比之下，民衆的求知慾卻大大下降。調查表明家庭在書報費開支方面，不足總收入的百分一。在教育方面，中國中等學校入學率，一九八七年爲百分四十三，低於中等收入國家百分四十九的入學率，大學入學率僅爲百分二，遠遠低於中等收入國家平均爲百分十六的水平，而印度早在一九六五年就已達百分五。

由此不禁令人憂慮，蘇聯的今天何時是中國的明天？當然從長遠來看，毛澤東有一句話是值得相信的：民主是主流，反民主是逆流，逆流終歸代替不了主流的。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一九九一年本港的貨幣與銀行業

■今年上半年，由於本港對外貿易復甦，住宅物業市道蓬勃，本港銀行界貸出予本地使用之放款錄得強勁的增長。

■在政府與銀行公會意圖打擊通脹下，由本地釐訂的存款利率及最優惠利率，相對銀行同業利率而言，均見上升，令貿易貸款及按揭貸款等類放款的利息差額漸見擴大。

■本地貸款之強勁增長及利息差額之改善，令今年上半年本港銀行業之盈利有所提升。

自一九八九年初本地通脹增升以來，香港銀行公會在釐定存款利率上，當面對銀行同業利率上升所構成之加息壓力時，往往迅速地作出反應，將存款利率調升。但在面對減息壓力時，則採取觀望的態度，未有即時將利率調低。這趨勢一直維持至一九九一年。自今年一月底起，本港銀行同業利率雖跟隨美元利率的走勢而普遍趨軟，惟最優惠利率和由銀行公會訂定之存款利率[illegible]持不變，直至五月底，才因港府試圖壓抑通脹而被調升，但加息只維持約一月，隨即卻又因本港銀行同業拆息進一步下降而調低。

銀行公會與政府聯手試圖壓抑通脹的結果，是令最優惠利率及由銀行公會訂定之存款利率，相對同業拆息率向上趨升。是以同業拆息率與存款利率之差距收窄，而最優惠利率與同業拆息率之差距則擴闊。這個現象對銀行的融資成本和利率差額，以至利潤，以及銀行客戶對不同種類存款的喜好，都有深遠的影響。

港元貸款的融通：客戶存款

承接自一九八八年初開始出現的下降趨勢，港元客戶存款的增長進一步由一九九零年十二月的百分之十五點四下跌至一九九一年八月的百分之八點[illegible]，由於本地銀行同業利率跟隨美元利率下降而[illegible]軟，是以那些增[illegible]度放緩的存款，多屬賺取銀行同業拆息利率的存款。以三月期銀行同業拆息率的每月平均[illegible]例，該利率由一九九零年十二月的八點[illegible]厘，下跌至一九九一年八月的六厘。因此[illegible]客戶存款增長率放緩，各類存款之間[illegible]出現了結構上的轉移。

今年首八個月內，港元存款中須遵守銀行公會利率協議的部份所佔的比例，其下降[illegible]勢有所逆轉。例如根據銀行同業拆息率釐訂息[illegible]的本地記賬外幣掉期存款佔港元客戶存款的份額，由一九九零年十二月的百分之二[illegible]下降至今年八月份的百分之八點五，而由銀行公會釐訂利率水平的港元儲蓄存款所佔份額，卻由去年十二月的百分之三十點七上升至今年八月份的百分之三十四點二。以銀行同業拆息利率為根據的大額定期存款相信亦有部份轉存由銀行公會釐訂利率的零售定期存款。

上述轉變反映出銀行同業利率與銀行公會存款利率間的差距正逐步縮減。以三月期銀行同業拆息率及三月期銀行公會所釐訂的存款利率為例，二者之差距由去年十二月的一點四三厘減為今年八月的零點零六厘。

客戶貸款及墊款

供本港使用的貸款所佔的相對份額在連續三年急劇下降後，在一九九一年有所增長。該比率之增升主要可歸因於離岸貸款之增長，由去年十二月底的百分之六十四點八[illegible]至今年八月的百分之三十一點六所致。一九九零年內敘造的離岸貸款中，大部份由日本銀行在本地的分行所提供，這類貸款的放緩幾乎可以肯定是由於彼等之放款政策因須應諸如日本將在一九九三年實施巴塞爾足量資本規定而轉趨審慎所導致。

本港[illegible]表現有所改善，亦是導致本地貸款份額[illegible]加的原因。隨着對外貿易的復甦，今[illegible]八月[illegible]，用以融通本港商品貿易的貸款[illegible]去年同期上升百分之二十二點九，較去年十二月的百分之十一[illegible]八的增幅增升近倍。此外，在住宅物業市道持續暢旺的情況下，用以融通購買自[illegible]物業的貸款續有強勁的增長，今年首六個月內[illegible]增升達百分之十六點九，高於去年[illegible]半年[illegible]分之十四點二的增幅。

由於離岸貸款差不多全[illegible]貸款（約為百分之九十八），而本地[illegible]款則[illegible]港元貸款（約為百分之八十），因此[illegible]貸款增長率放緩及本地放款較前強勁的[illegible]況下，港元貸款所佔比率，由一九九零年十二月的百分之三十三點九，上升至今年八[illegible]的百分之三十四點八，扭轉了自一九八八年開始出現的下降趨勢。

今年上半年內港元貸款增長仍繼超越港元客戶存款的增長，將貸存比率自去年十二月的百分之一一六點七，推高至今年五月錄得的百分之一二四點二高峯，港元貸款與港元客戶存款之間的明顯資金短缺，仍主要依靠透過銀行同業市場拆入海外銀行所持有之港元資金得到彌補，港元利率所受到的上升壓力並不明顯。

利息差額

各類港元客戶存款中的轉移影響到融通港元貸款的成本。對銀行來說，活期及儲蓄存款一般較定期及掉期存款廉宜，因此活期及儲蓄存款之相對比重上升，令銀行之客戶存款平均成本降低，其下降幅度較諸利率下降更大。但這等存款結構之轉變為銀行帶來的成本優勢，卻屬有限，因為上述存款結構之改變是由於銀行同業拆息率及銀行公會利率之間的差距縮窄而引起。利息差距縮窄亦傾向降低銀行同業市場內淨放款銀行之同業拆放利息差額。

另外，由於銀行愈來愈倚賴以同業利率計算息率而令成本提高的離岸資金，令其[illegible]元貸款之平均融通成本整體上升。

然而各銀行仍可藉提高客戶放款之息差，特別是那些利率以銀行同業利率為標準之項目融資。去彌補上漲之融資成本。與此同時，今年上半年內，最優惠利率與[illegible]行同業利率之間的差距持續擴大，亦[illegible]根據最優惠利率計算息率的貸款，如按揭貸款等的利息差額逐步增升。

由於利息差額普遍增升，以及供本港使用貸款強勁增長，令今年上半年本港銀行業利潤獲得改善。截至六[illegible]三十日止的六個月內，[illegible]銀行共錄得之綜合盈利較去年增長達百分之二十二點四，對比去年同期整體盈利下降百分之九點五。

展望

鑑於本港經濟將繼續有暢旺的表現，預料本地放款可於今年下半年以至明年維持平穩的增長。增長的主要動力仍將來自住宅按揭放款，理由是本港市民生活日漸富裕，新家庭數目日增，而在面對實質負利率的環境下，人們均尋求抵抗通脹的方法，此種種因素將繼續刺激對住宅物業的需求。

九月間就有關新機場項目而達成的諒解備忘錄卒告簽訂，消費者及投資者信心漸見恢復，展望來年，商業前景可予樂觀，這亦有助促進本地放款業務，惟在一九九二年底前其效果將不甚明顯。這是因為在機場項目有龐大開支前，將無可避免出現時間上的滯差。

在強勁的本地放款帶動下，港元貸款將續有高增長。由於預期此等放款的增長一般較港元客戶存款增長為快，港元貸存比率應維持於百分之一百以上的水平。

然而，銀行界漸多有能力運用離岸港元存款及藉借入已作遠期平倉的外幣資金來融通港元貸款，意味港元資金出現短缺的風險不大。若因增加使用離岸資金而令港元融資的平均成本有所增加者，其增升預料可藉銀行進一步提升客戶放款之利息差額而獲彌補。

本港通脹壓力持續，將意味最優惠利率與銀行同業拆息率之間的差距將不會縮窄，因而令諸如按揭貸款等以最優惠利率計算息率的貸款的利息差額得以維持。

在八、九月間，銀行公會存款利率、最優惠利率及按揭利率曾有不一致的調整，導致一些以最優惠利率為準的放款的利息差額進一步擴大。儘管銀行可能因此等調整而獲得好處，但這不過是為了令借款，特別是住宅物業按揭貸款，變得較為困難，藉以冷卻住宅物業市場的投機風氣和打擊通脹。

滙豐銀行經濟研究部提供

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港近期利率差距之轉變

渣打銀行提供

除了五月尾至六月一段短時間外，港元利率在一九九一年頭十個月均逐步下降。形成下跌趨勢之主因是由於美元利率在今年內偏軟。自五月下旬開始，港元對美元滙價持續呈現强勢，亦爲原因之一，因爲港元利率有必要降至較美元利率爲低來保衛一美元兌七點八港元之聯繫滙率。例如三個月期同業拆息，便由年初的八厘水平下降至十月初的五厘水平。

八月九日，由於貨幣市場利率下降，銀行公會宣佈把各項存款利息調低半厘。但各主要銀行則決定最優惠利率維持不變。其動機在於壓止投機並冷卻過熱之住宅樓宇市場*。在九月十三日，由於貨幣市場利率進一步下降，銀行公會再度把存款利率調低半厘。各主要銀行之最優惠利率亦相應減低，不過新做住宅樓宇按揭利率則由已往的優惠利率加一厘二五上調至一厘七五。其他銀行亦大多跟隨各主要銀行在八、九月份中所採取的措施。

由於香港通脹高企，特別是近期住宅樓宇價格急升，理應採取較緊縮之貨幣政策。不過，由於聯繫滙率制度，本港貨幣市場利率大體必須跟美元利率。因此，可供香港之金融管理機關調遣之範圍實屬有限。這亦是本港通脹率高達百分之十二點五而利率則持續下降的原因。明顯地，這並不是香港所樂見的。

在聯繫滙率所規限之範圍內，本地銀行及銀行公會，已嘗試把由其制訂之利率維持在一高水平。本港各主要銀行之最優惠利率維持在較美國高出一厘的水平已有一段時間，而銀行公會所定之最高存款利率，相對同業拆息而言，亦維持在較高水平。後者可從同業拆息與銀行公會之存款利息間之差距下降中反映出來。例如一個月期之同業拆息與銀行公會之一個月期存款利息的差距，在八九月間，下跌至極低水平，甚至不時出現負數現象。

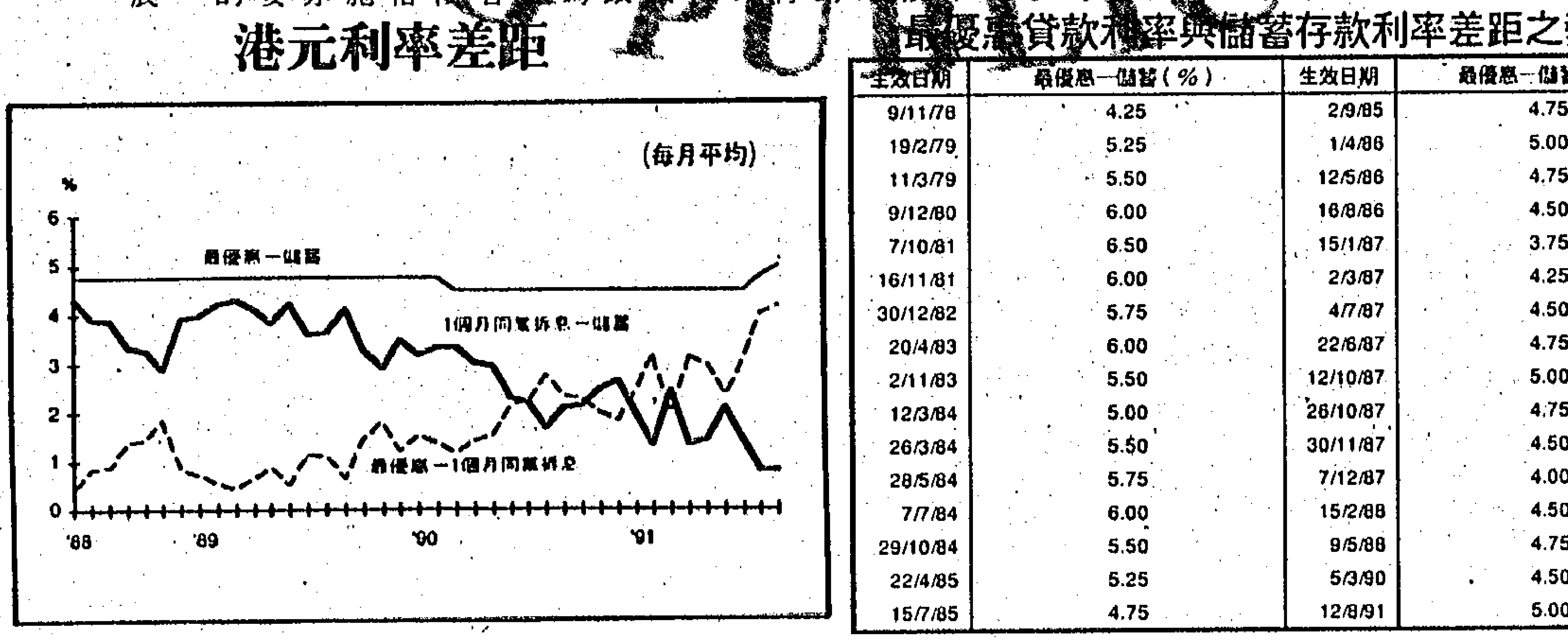
由於經濟或金融狀況改變，而需要調整最優惠利率與存款利率間之差距，並非自今日始。就以最優惠利率與儲蓄存款利率之差距爲例，在一九八一年，爲要打擊高達百分之二十的通脹，該差距一度擴大至六厘半。在八二至八三年期間，當港元貸款快速增長及港元受極大沽售壓力時，此利率差距亦逐步上升至六厘。另一方面，最優惠利率與儲蓄利率差距亦曾分別在一九八六年後期至一九八七年初，及一九八七年後期至一九八八年初兩個時期逐步下降。在這兩個時期中，均出現投機港元升值的活動，導致同業拆息下跌以保衛聯繫滙率。最優惠利率下調幅度較銀行公會所訂定之存款利率爲大，導至最優惠利率與儲蓄存款利率之差距下跌至一九八七年初之三點七五厘及一九八七年後期之四厘。由一九九一年八月十二日開始，這個差距爲五厘，較自一九九〇年三月以來高出半厘。

參考以上之背景資料，可見最近最優惠利率與存款利率差距擴大，應該不會是長久的現象。可以預期這利率差距將會因應未來經濟及金融環境變化的需要，而上升或下降。部份人仕批評銀行界最近因冷卻住宅地產市場所作出之措施，對一部份借款者不公平。一般來說，任何經濟及貨幣政策的改變，都會帶來入息或財富重新調配的結果，因而無可避免地會出現得益者和受害者。在高利率下，借款人會受損而貸款人則相對得益。高利率會帶來痛苦，但因爲整體經濟環境將來會因而逐步改善，故此這些痛苦是可以接受，甚至是必須和有益的。就銀行界在八、九月份所採取的新措施而言，如果能有效地防止地產價格上升太急和太多，新住宅樓宇業主亦可得益。因爲他們所付出之較高利息只是短暫現象，但較低的樓價則使他們在整個按揭年期內受益。從整體經濟角度來看，維持一個平穩和健康的地產市場實相當重要。一九九一年六月底止，整個銀行業對樓宇按揭的貸款，年增長率達百分之三十六點二，相對一九八九年的百分之二十八點八和一九九〇年的百分之三十二點八更高。假如銀行按揭貸款繼續以高速增長，住宅樓宇價格可能會持續快速上升。

聯繫滙率制度給予政府極小自由度來改變其貨幣政策，從而調節貸款需求。由於本港沒有實施儲備規定或其它信貸管制的直接辦法，香港金融管理機關可說是沒有能力來調控本地信貸的擴張速度。其它規定如流動資產和資本充足比率，均並非控制本地銀行體系擴張信貸的有效措施，而這些比率本身亦非設計爲貨幣政策工具。金融管理機關缺控制信貸增長的能力，正好反映出香港銀行機構所享有的自由程度，這情況有利於銀行界提供有效率的服務，從而促使香港成爲一成功之金融中心。最優惠利率與銀行公會存款利率差距擴大，及按揭利率提高代表著銀行界所實施之"貨幣政策"，用以緩和樓宇按揭貸款的增長，否則可能導致地產價格再繼續快速上升。另一方面，除這些措施外，各銀行的自律和採取謹慎的貸款政策亦相當重要。假若事情發展至一個境況，需要政府强制實行一些直接干預本港銀行體制的措施，這實在將會使人感到遺憾。

*註：有關本地住宅樓宇地產市場近期發展之較詳細分析，請參閱「香港經濟指標」一九九一年八月號。

港元利率差距



最優惠貸款利率與儲蓄存款利率差距之變動

生效日期	最優惠－儲蓄（%）	生效日期	最優惠－儲蓄（%）
9/11/78	4.25	2/9/85	4.75
19/2/79	5.25	1/4/86	5.00
11/3/79	5.50	12/5/86	4.75
9/12/80	6.00	16/8/86	4.50
7/10/81	6.50	15/1/87	3.75
16/11/81	6.00	2/3/87	4.25
30/12/82	5.75	4/7/87	4.50
20/4/83	6.00	22/6/87	4.75
2/11/83	5.50	12/10/87	5.00
12/3/84	5.00	26/10/87	4.75
26/3/84	5.50	30/11/87	4.50
28/5/84	5.75	7/12/87	4.00
7/7/84	6.00	15/2/88	4.50
29/10/84	5.50	9/5/88	4.75
22/4/85	5.25	5/3/90	4.50
15/7/85	4.75	12/8/91	5.00

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

港美兩地利率走勢基本一致

聯繫滙價制度下之必然結果

息差偶爾擴大是本身環境因素使然

•超君•

在聯繫滙率推行的十年以來，本港利息一直緊貼着美國的演變而作相應的調整。但有時也會有所例外，譬如今年五月本港利息曾向上調整，與美國利息走勢背道而馳。這種特殊的情況雖然保持的時間不長，但亦說明了，本港利息除受到美國的影响外，本地的內在因素，包括與海外的資金交流，本地的經濟表現與港元滙價的穩定都爲影响到本身利率的變化的，至今年九月爲止的過去三個季度內，本港的存放款利息一共作五次的調整，四次向下而一次向上。從利息的基本走勢看，大致上仍然與美國同步發展。經過幾次的減息後，本港利息可說是已十分偏低，若以當前百分十二强的通貨膨脹率而言，港元的存款收息實際是負性利息收益，毫無投資吸引力可言。不過這種偏低的利息水平，相信在未來三至六個月內都不易有大的改觀。這將要視乎美國的利息是否已到底，美國經濟復甦力會否在今後一段時間內增强，至於本港內在的因素仍要視乎當時外資金交流變化與經濟表現而定。

踏入九十年代開始，國際風雲變幻，先有東歐的劇變繼而有兩德的復合，但歐洲的政治改革對本港的利息影响微乎其微，而去年八月初的伊拉克突然吞併科威特的事件爆發，反而對本港利息構成間接的影响。去年年中之前，美國仍然採取較緊縮的貨幣政策以對付通貨膨脹，但高利息的壓力也終反映在經濟放慢上面，而當波斯灣危機爆發後，經濟學者普遍認爲會加深及加快美國的經濟衰退，事實上，美國經濟自去年中放慢情況已很明顯，到去年的末季至今年的第二季仍然保持負增長，中東的緊張雖然爲美國國防工業帶來一定的刺激作用，但對整體經濟並未起催生作用。故聯邦儲備局自去年第二季開始逐步放寬其緊縮貨幣政策。且在去年底並今年第三季初內減息的步伐加快。說明經濟衰退的加深使聯邦儲備局要改變貨幣政策。

今年九月十三日美國聯邦儲備局把貼現利息減到五厘，一直維持到十月本文截稿前仍無新的變動，但五厘的貼現率除了是自去年十二月以來的第四次減息外，而且亦回退到一九七三年以來十八年最低水平。聯邦儲備局的放寬銀根行動自然令到商業銀行也跟隨減息，工商業銀行的最優惠利息由去年底時的九厘半，降至二月一日的九厘，月中時有個別小銀行再降至八厘七五，但隨後一個月間，這些中小銀行再把此項利息提高至九厘，與一般大銀行拍平，這四月三十日貼現息由二月初的六厘降至五厘半，最優惠利息却維持不變，一直拖延至五月一日才調低至八厘半，到九月十三日貼現率降成五厘，最優惠利率同時減至八厘，這是一九八七年以來最低水平。

本港利息基本走勢亦與美國相同。去年十月十三日（波斯灣危機開始的半個月）存放款利息全面調低半厘，最優惠利息由去年四月一直維持十一厘減爲十厘半，儲蓄存息由六厘半減爲六厘。十月廿二日最優惠利率減爲十厘，儲蓄存息減爲五厘半以迄今年一月再起變化。事實上在此期間內，美國利息也下調當中，加上波斯灣危機使到本港外貿與內部消費均帶來不利的沖擊，減息確起一定的抵銷作用。到今年二月八日，本港存放款利息再全面減半厘，前者減至九厘半，後者減爲五厘半之後一直維持到五月。

由於今年初以來本港的通貨膨脹加速而升到百份十以上，令到民間怨聲載道，當局爲了順從民意，運用行政干預手段，透過外滙基金的操縱銀行體系內抽出資金，迫使銀行加息，五月廿七日銀行公會宣佈把存款利息大幅提高一厘，最優惠利率也同步提高至十厘半。然而，經過兩個月的體驗，加息對通貨膨脹的抑制毫無作用，加上利息差距吸引海外熱錢流入套息，令美元對港元比價偏離聯繫滙價而處於相對較低水平。故七月十一日本港又再減息，最優惠利息回降至九厘半，儲蓄存息回降至五厘。然而又因爲波斯灣危機在今年二月下旬結束後，本港房地產市道由平淡趨於熾熱，因此，在八月十一日銀行公會雖把存款利息減降半厘，儲蓄存息降到四厘半，但商業銀行的最優惠利息則維持九厘半不變。直至九月十六日，即美國減息後第三日，本港存息再尾隨調低，儲蓄存息減至四厘，而最優惠利息也減爲九厘，這次減息使本港存放款利息已返回一九八八年七月以來的最低水平。

究竟本港的利息是否已經到底呢？這個問題必需要看美國的利息趨向而定。今年第三季初美國利息先本港減降半厘，而第三季以來美國的主要經濟數據仍然反映出經濟復甦力很弱，而聯邦儲備局的減息也被分析家認爲是官方也承認經濟復甦力弱，爲避免經濟再陷衰退而放寬銀根，而且大多數的經濟分析家認爲最近一次的減息仍不足刺激經濟茁壯成長，如果未來幾個月物價仍然在控制之內，則美國在今年年底前或許會再有一至兩次小幅的減息行動。

倘若美國利息一如預料下降，則本港利息亦然會有相應的調整。而近月以來本港同業拆息市場的拆息率也一直偏低，且有一段時間短期同業拆息更低過儲蓄利息水平。換言之，銀行在同業市場拆出頭寸不但無利可圖且更蝕息。這種現象有兩個因素影响，其一是，在今年銀行利息趨勢中，本港的工商新投資與重投資活動呆滯，銀行業內長期已囤積了大量的流動資金，爲資金找出路成爲銀行的頭痛問題，再加上今年來本港資金對外交流，大部份時間處差進地位，這已在港元對美元長時間偏高反映出來，熱錢流入有部份轉在股市活動，有部份則套息。以致市場利息至十月中旬仍不脫偏軟，祇略高於當時儲蓄存息四厘而已，比美元息口稍低半厘左右，問題是在港元息偏低下市場的套戰功能未見發揮，美電做價低於七點七五港元，這裡面又夾雜了炒滙的因素。

可能由於港府將在十一月六日公佈有關壓抑通貨膨脹措施，港元拆息有可能被抽高，在十月十九日前的一週，沽空美電者紛紛回補扎平，美電一下子由七點七四左右水平彈上七點七五五零港元之上，隔晚港元拆息也迫近七厘，中長綫拆息亦與美元存息相近。與此同時，美國的消費物價指數九月報升百分零點四，升幅比前月的百分零點二爲大，而在此之前數週，一直揣測美國即將再減息已因通脹壓力稍增而略淡出。由於美國利息再減的時間可以推遲，本港亦即將有反通脹措施公佈，故在本文刊出之前，本港利息大致可以作穩中靠堅的看，而有關反通脹措施又會對港元市場利息的影响如何，則要待港府公佈的是什麼樣的措施而定。（超君）

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

銀行豈可恃「大」生驕？

抗拒存款保險實屬不智

·葉世庚·

有人以「大銀行實力雄厚，作風穩健」為理由，反對在香港實行銀行存款保險制度。這種看法與論調，如果不是出於無知，便是狹隘的自利主義。而那些自視為「大銀行」者，其實不過夜郎自大而已。正是「螞蟻緣槐誇大國，蚍蜉撼樹談何易」。

須知世界上沒有不會倒閉的企業，銀行則比一般企業更加脆弱。以科學的因素判斷，銀行越大反而越容易倒閉。因為它的存戶多，總存款額大，相應地放貸款額也越鉅。如果發生擠提潮，大銀行更加難以應付，而且沒有其他金融機構有能力加以支持。到頭來要政府出面干預、保護。香港便曾有過這樣的例子，結果政府運用「限提」（每天一百元）鐵腕，才得保住所謂「大銀行」過關。

何況，現時「九七」大限將近，香港進入風雨飄搖的階段，人心波動敏感，如果不設法安定小存戶信心，萬一出事，便無法補救。到時把外來投資者也嚇走了，正是「覆巢之下無完卵」。

香港國際商業信貸銀行事件，現時仍未完結。瘡疤未好，人們豈可就忘了痛？

回顧國商是七月八日奉港府指令停止營業的。在此之前兩、三天，銀行監理專員以及有關部門官員還信誓旦旦地强調該銀行「業務穩固」、「儲備充裕」、「不受該集團[illegible]業務出問題所影響」。言而無信，莫此[illegible]甚。高官如此欺騙市民，今後又怎能叫公眾對港府有信心？故無怪乎此後在「謠言」影響下，香港發生了一連串銀行「提款人數增加」（諱言擠提）的風波，連世界有名的大銀行如萬國寶通、渣打都不免受波及，最後要政府表態支持，才免演成禍。

由此可見，香港的銀行體系是多麼脆弱。將來若眞有事故發生，還能輕易收拾嗎？

正如評論家所說，由於香港所處環境特殊，所以作為敏感行業之一，香港整體經濟所面臨的新考驗，亦將更加嚴峻。

與其他生產行業比較，金融業有看它獨特的脆弱性。它完全靠客戶（投資者）的信心來維持。面臨九七大限的香港，情形尤其如此。同時，香港作為擁有比其他國際金融中心更多自由的市場，亦注意本港金融業的變數飄忽與不可捉摸。目下香港銀行及財務機構的總存款額達一萬三千億港元（包括所有外幣及港元存款總值）。由於不設外滙管制，資金可自由進出。假若有一天，將資金外調的[illegible]突然大增，則香港不僅將要發生擠提潮，更宜會出現有如一九八三年的擠兌潮。到時，非僅銀行站不住腳，連港元亦會大幅貶值。固然，除非發生無法逆料的重大政治變故，否則我們應可相信不會出現上述假設的情形。不過，也如評論家指出，由於香港人心獨有的敏感性，以及市場的自由程度，我們却不可以不作防變和應變的準備。港府當局可以做也必須做的，是進行戰略性的部署，擬訂應變的腹稿：在哪一階段和甚麼情形下，採取何種應付措施。這樣才可避免在突發事件發生（諸如國商事件一類的意外變故）時，主事官員手忙腳亂，進退失據。

勿論如何，國商事件終成過去；因國商事件而起的零星銀行「提款人士大增」風潮，亦幸能化險為夷。但千萬別以為從此就可太平無事。這是一次考驗，也是一次大教訓。有關方面不宜對現在香港銀行體制的健全性過於信賴。以人口比例計算，香港存戶之多，居於世界前列。正因為存戶多、存款額大，所以存戶的情緒不穩定特別值得注意。

如何才能避免存戶動輒有如驚弓之[illegible]除了港府官員和銀行家的口頭保證之外，一些比較具體和踏實的保障也不得不有。其中例如目前美國和不少國家正在實行的有限額存款保險制度，首先值得引進。

為保障衆多小戶利益，[illegible]保額以五十萬港元為上限。香港政府某些負責官員曾過早否定了存款保險制度的可行性，那是十分不智。這種[illegible]定存戶信心有損無益。

國商事件之後，香港銀行以至整體金融業，似難避免一個全局性的情勢轉變，那就是大機構愈趨壟斷業務，小機構的經營更加困難。

香港國際商業銀行出事之初，曾有某一、兩位立法局議員語帶嘲諷地暗示：該行存戶「貪利息高」而自招其損；並規勸市民應該更加審慎地選擇銀行。此語固然令身為無辜受害者的國商存戶大起反感，但同時却道破了當前香港銀行業弱肉强食的無情現實。諷刺的是，在本港所謂「健全」的銀行制度下，連港府屬下之區域市政局都成為受害人（在國商存款六千五百多萬元，暫時只取回五十萬元），因而該局財政施政委員負責人表示，今後除參考銀監處及金融科的資料外，將會參與更多其他資料，以便處理區局儲備。試想，連公家部門的公款處理都須「另作檢討」（等於不信任某些銀行），何況一般小市民的血汗錢，又怎能不更為審慎？而當大家都「審慎」起來時，哪家銀行才算是安全可靠呢？

即使人心穩定的情況下，「大銀行」亦無「穩」可言。例如上月穆迪投資服務公司便曾表示，滙豐銀行以及其全資附屬的美國海豐銀行，由於資產質素發生問題，令該銀行在長期盈利方面的能力產生疑問。因此，在每年對該銀行作業務檢討時，可能將滙豐及「海豐」的短期信貸評分降低。然則，「大銀行」又有何驕傲可言？

事實勝於雄辯，要穩定廣大存戶信心，最簡捷可行之辦法莫過於及早實施存款保險制度。

所謂「大銀行」拒絕或反對香港引進存款保險制度，實為愚不可及之舉。（葉世庚九一年十月份）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

今年上半年上市銀行盈利普遍逾二成

銀行信貸維持穩定增長

近期已三次減息料無損讓業賺利能力

·張錦超·

波斯灣戰事在今年二月下旬結束，使本港沉寂一時的消費及工商活動信心恢復過來，經濟因而得以在一個穩定與溫和的基調發展，對外貿易雖然由於美國這個大市場繼續處於衰退期而乏振作，但歐洲的吸納力仍強而亞洲區的貿易伙伴的需求亦不錯，在一定程度上補償了對美國出口的收縮。與此同時，中東危機結束，本地的投資市場亦重見活躍起來，股市的表現比任何亞太股市爲佳，房地產市場的炒風尤爲熾熱，儘管對民生做的負面影響着實不菲，但是，對市面消費與工商活動亦起一定的激發作用，令信貸需求增加，直接反映在銀行業的盈利表現上面。

截至今年六月底止七家上市銀行的半年盈利與去年同期相比，滙豐銀行盈利一億八千六百萬元，增長百分廿一點六；恒生銀行盈利八千二百六十五萬元，增長百分廿二；東亞銀行盈利一千二百四十萬元，增長百分十九點五；永隆銀行盈利九百三十八萬元，增長百分二十點五；第一太平盈利六百二十六萬元，增長百分七十一點三；友聯銀行盈利二百六十四萬元，增長百分三十八點四；亞洲金融（祇反映集團內的銀行業務）二百四十五萬元，增長百份二十。至於銀行業的下半年盈利能力，若從第三季的經濟情況看，預料可以保持上半年的增勢。

無疑在下半年開始以來，本港經濟未能有力地由循環底谷中拔高，但亦能維持低度的良好基調。銀行業在最近兩三個月對用於香港的貸款和墊款數值，一直維持在百分十七左右的水平（與去年同期比較）反映了工商業的投資活動較上半年較爲活潑，而近月進口留用資本貨品亦有較顯著的增加，使固定資本形成總額增長速度比預期較快，特別是轉口貿易的盛勢與及服務行業的業務不斷膨脹，有助增强本地投資與重投資的作用。

港貨出口數值在八月份的付運旺月中竟比前月及去年同月都見縮減，可見今年上半年接單並不理想，但當考慮到今時今日港商在內地設廠的比率激升，而經港轉口海外的貨物中估計有五成以上是港商內撥生產的，因此，整體的出口表現雖然比去年仍遜色，但在此水平已不易再滑落。若以數值看，今年頭八個月出口總值比去年同期增長百分三點一，增幅雖不理想，但去年全年的增長僅爲百分零點八，可見出口貿易已由谷底中稍爬高。與此同時，轉口貿易表現保持強勁，頭八個月的轉口貿易總值比去年同期增長百分廿八，高於去年全年增幅百分十九點五，亦反映了海外市場的需求已比去年有若干的改善，而貿易用融資需求亦自然水脹船高了。

上半年海外遊客來港的大致情況是東南亞來客增而歐美客縮，下半年以來東南亞遊客保持增勢而歐美來客亦已止退爲晋，僅澳紐等個別地區旅客尚有輕微的縮減，支持了酒店及零售生意的落訂回增，官方七月份統計顯示零售貨量與貨值均比一年前作雙位數的增長，這不僅受惠於旅遊業，對本地消費及商場貨物流轉與新訂都有一定的支持作用，銀行生意亦相對得益。

在投資市場方面，上半年港股由年初的二千多點低位輾轉上揚，打破年前三千九百點的高紀錄，九月份終升上四千點，每日股票成值保持在十至二十億之間。雖然在很大程度上是受波斯灣戰爭結束預期全球經濟快速復甦的心理刺激外，實際經濟基本因素支持力有限，但市勢好却吸引更多新公司上市集資。尤在下半年開始以來，新股上市後供股活動頻仍，單在七月至九月期間，共有十五間公司上市集資，平均每月有五間，活躍程度是歷年來僅見。儘管上市的新公司多屬小型製造業個體，汲取資金大都只爲數千萬元，但累積起來（十五間上市公司）汲取資金總值便達廿四億元。

除了新股上市活動表現活躍之外，在第三季內的供股集資活動亦相當活絡，計合和在六月初進行的六十億元供股計劃順利完成後，迄八月之後又轉頻密，近期五宗的供股計劃，集資高達廿二億元。銀行業直接受惠。至於房地產在上半年急升後，由於近月銀行收緊按揭尺度，使炒風稍告斂息，但按揭利息在兩次減息下仍維持不變，存貸利息差距擴大，銀行亦受益。

據統計，八月份用於本地的各類信貸累積總值爲七六九點二五億元，比去年同期增加百分十六點六，而七月份比一年前亦增百分十六點九。值得注意的是，銀行業在這次歷時兩年的經濟向下調整循環中，其信貸業務轉化及表現，都較八四及八五年的一次爲佳，而且本地生產總值的增長亦未有像八五年出現負數，保持百分二至二點五之間，加上內部經濟結構在持續轉型，故對信貸尚保持一定的需求。

本地經濟結構轉型過程中，工商及服務行業都分別改變經營生產方式和繼續投資。尤其是製造業，最初是把勞力密集的生產工序內遷，轉而是僅在港設立樣本貨品陳列及營業部門，全部生產轉入內地，但近年已逐步進行資本密集投資，對銀行信貸生意有刺激作用。另外，銀行業對服務行業的信貸也漸次增加，儘管服務行業的投資額不一定較製造業龐大，但在購置生財工具的融資也不少，加上商業樓宇按揭也因服務行業的發展而起催生作用。

以本地的信貸表現，已足夠銀行業的盈利保持穩定的增長。然而，在當前龐大的金融體制與作爲亞太區的金融中心，本地銀行業的離岸貸款業務也積極地開展，爲該業創造盈利起了積極的作用。迄今年八月止銀行在外地使用的貸款累積總額達一零九五三點一零億元，與去年八月底總額相比，增幅達百分四十六，是各大類貸款中增幅最大的一項，比對本地貸款的增幅百分十七亦大大超前。

雖然進入下半年以來，本港存款利息已作三次調低，減幅共二厘，目前儲蓄存息僅爲四厘，但各大銀行的最優惠利率在三次減存息中祇兩次調降，一次不變，兩次共減一厘半，即由原先十厘半減至九厘；而新叙造樓宇按揭利息亦隨最優惠利率作兩次調降，減幅共一厘。由於近期銀行利率結構調整比較特別，也令到貸款利息與存款利息之間的差距進一步擴大，同時樓宇按揭利息在最近一次減息維持不變，換言之，銀行盈利能力不會因而削弱，而且本港的貸款要求也對利率變成的敏感程度鈍化。況且相對較低的利息對刺激信貸需求亦有一定刺激。儘管在今年餘下有限時間內突然猛增，但今年銀行業的盈利平均增長百分二十至百分廿五，相信此估計雖不中也不遠。

全球股市香港一枝獨秀

——目前香港股市表現簡述

·李剛·

環顧全球股市，除南韓股市是一個較典型的地區性股市外，其他地區股市無一不受到國內外經濟及政治因素影响而呈現波動。香港既成爲亞洲地區金融中心之一，內外政經變化，對本港股市的冲擊是有目共睹的。

去（九○）年全球主要股市繼續出現較大波動，其波動情勢，雖不若前（八九）年之驚濤駭浪，惟亦是相當巨大，若以年底收市指數與一年前相比，在歐美亞地區十四個股市中，亦僅是香港和印尼分別有百份六點六三和百份四點五三的升幅，其餘的亞太股市、美國、加拿大、德國及英國等股市年底收市指數均比上年有不同程度的下跌。去年是全球股市艱苦經營的一年。香港股市指數雖有上升，但全年的成交總值只有二八八七點一五億元，比上年減少了百份三點五。幸好年內市場對本地及外來經濟及政治消息的反應，總算比八九年穩定得多，起碼沒有一面倒的劣勢出現，全年大市上落幾乎與國際主要股市同步起伏。

港股恒生指數於八七年十月一日創出了三九四九點的歷史高紀錄後，接着在同月的十九日全球股崩中跌下來，經過一年多的調養生息，市勢開始回復生氣，八九年上半年市勢繼續回揚，五月中指數重上三三○○點，雖然與八七年十月的最高位尚有一段距離，但亦反映了大市的創傷已復原。奈何，六四事件後，大市再遭當頭重擊，市勢銳氣頓斂而進了調整局面，迄去年初大市再甦醒，在八月初伊拉克吞併科威特前，指數在七月廿三日升至三五五九點八九的高位。伊科事件發生後，國際金融、股市及能源市場劇烈波動，尤以股市跌勢最明顯，美日股市大跌，港股緊隨滑落，迄九月廿八日指數降至二七六○點八二才告喘定，其後在波斯灣消息影响下，市勢不脫反覆，但基調已然轉穩，年底指數重上三千點關，以三○二四點五七結束一年的交易。在九○年前四年內，港股先後受到全球股崩、六四事件及伊科事件三次重大的冲擊。

今年來港股表現良好

踏入今年來，港股市承接着上年底的堅穩基調向好發展，一月十七日駐波斯灣的廿八國聯軍正式對伊拉克開戰，伊拉克竟完全無力還擊，投資者估計戰事不致曠日久持，加上國際石油價格回落，美國爲首的西方工業大國的利息普遍回降，全球投資氣氛由觀望中漸趨活躍，港股由一月十六日今年最低指數二九八四點○一開始回升，二月廿八日，指數升上三五五二點一四，三月十九日扳上三七五一點四○，四月三日升至三八六九點七○，五月初旬大市回調，月中指數再反彈上三九一七點○九的高位，回至月底的三六七九點七二，六月份指數在三六○四點至三六九○點之間徘徊，七月份市勢復旺，指數在廿六日創出四○二一點二九的歷史新高位。

八月份大市守穩在四千點關上，十四日創下四○七九點的新高紀錄，隨後兩日在高位略回軟，十九日蘇聯政變消息傳出，當日指數狂跌三四○點五五而爲三七二一點七五，翌日大市迅即反彈，廿二日指數曾見四○九四點七二的新高點，但當日收市卻回順至四○四五點四○。九月份市勢回軟，全月指數最高見四○二五點，最低三九○一點子，月底以三九三八點七一收市。於十月三日再創新高四○九三點四三

以今年十月三日恒生指數最高的四○九三點四一，比去年最高的三五五九點八九，上升五三三點五二，比今年一月最低二九八四點○一，更上升了一一○九點四，波斯灣危機對大市的冲擊基本收復。

目前本港股市的特色

香港股市向來十分敏感，投機氣味也較世界任何一個證券市場爲烈，每日交投的旺淡，幾全受大財團的操縱，近幾年間投資基金的復興，與各種投資股市新工具紛紛湧現，加上國際游資熱錢四處流竄找尋機會，尤使股市更形敏感，以致日常聽到的所謂基金市。但歸根究底，還不是財團之間的鬥法而已，其特色如下：

①成交值的多寡取決於投機程度，就以近九個月情況爲例。今年元旦後首天復市，指數微升六點子，當日成交僅二億四千一百萬元，一月底指數報上三二四三點八，當日成值達十一億一千三百萬元。八月十九日，指數受蘇聯政局影响急跌了三四○點子，當日成值却高達廿七億元，二十日指數彈升一二五點子而重上三千八百點關上，當日成值增至卅三億二千一百萬元。九月份大市開始有高處不勝寒之感，交投額亦漸收縮，廿五日指數下跌僅三點子多，但當日總成值僅得六億五千萬元，成爲今年成交值的次低紀錄。

②指數的變化：去年八月二日伊科事件前，指數報三四三八點八九，九月廿八日跌至二七六○點八二，即跌六七七點六七，跌幅達百份十九點七，比對去年七月廿三日最高三五五九點八九，回降七九九點○七，跌幅達百份廿二點五，去年底指數回升上三○二四點五五，比去年最低點回升二六三點六九，升幅爲百份九點六。今年指數以一月十日的二九八四點○一爲最低點，比去年最高跌去五七五點八八或百份十六；比去年最低仍上升了二二三點一九或百分八。十月三日指數創歷史新高的四○九三點四一，比今年一月最低點上升了一一○九點四或百分卅七點一八；比去年最高位亦上升五三三點五二或百分十五，比去年最低點更高出一三三二八點五九，升幅爲百分四十八點○五。

③與世界主要股票市場股價漲跌（以今年九月底收市指數與去年年底收市）比較：港股市升百份三十點二；美國升百份十四；英國升百份二十，日本升百份○點五；澳洲升百份廿一點八；新加坡升百份十九；台灣升百份七。

以九月底指數與去年七月底收市（波斯灣危機爆發前夕）比較：港股升百份十四點五；美國升百份三；英股跌百份十二點九；日股跌百份廿二點七；澳洲股跌百份一；新加坡股跌百份十一點七；台灣股跌百份十三點六。

再以九月底指數與今年八月十八日（蘇聯政變前夕）比較：港股下跌百份三；美國升百份一點三；英國跌百份一點二；日本升百份五；澳洲跌百份○點

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

五；新加坡跌百份一點五；台灣微升百份〇點〇六。

④本港股市上市公司市價盈利率比較：在八七年十月一日指數創三千九百多點高峯時，市盈率約廿四至廿七倍，比對日本的五十五倍多，排第二位。股市在七四年十二月一日指數僅一五〇點一時，市盈率平均僅爲六倍左右，去年八月波斯灣危機前夕，指數重越三千五百點時，恒生指數成份股平均市盈率達十一點六倍；今年初指數回降至三千點關下時，市盈率約爲十點八倍。七月指數升上四千點新高時，市盈率達十三點七六倍，九月份平均市盈率仍在十二點八倍水平。

以今年八月底的資料顯示，美國股市市盈率爲十九點三倍；英國爲十五點〇倍；日本（九月底）爲四十三點九倍；澳洲爲十三點三倍。星馬爲十八點三。比較上港股市盈率與其他主要股市亦接近。

⑤週息率比較：目前本港一般上市公司的週息率極爲參差，但若以恒指成份股的平均週息率四點三四厘而言，與現時的儲蓄存息四厘半亦十分相近。但比較海外投資與套息則嫌吸引力不足。在七三年股市最狂熱時，平均週息率低過二厘，最熱門股票多僅有半厘，七四年股市最低潮期，平均週息率高達七厘半，今年一月低潮期，平均週息率爲四厘九五，隨着股價的反覆上升與市盈率相對升高，九月底恒指成份股的平均週息率已降至四厘二八。

今年八月底時，各國股市週息率爲：美國百分三點一，英國百分四點八，日本百分零點六八，德國百分三點五，澳洲百分四，星馬百分一點九。

⑥股票市值與總存款比較：今年九月底，本港上市公司總市值八千六百八十一億七千二百萬元約爲今年七月底總存款一萬二千七百三十六億元的〇點六八倍。股票總市值與銀行總存款比較，因時而異，也因各國銀根政策與政治環境而有所不同，美國過往的波幅，則是〇點八倍至一點八倍之間。

⑦總生產值與總股值比較：國際經濟專家經過研究結果，認爲一個地方的總生產值與總股值應有相稱的比率，一般認爲正常情況總股值與總生產值的比率應在一點七五倍至二點二五倍之間最爲合理。以今年本港總生產值四千六百億（官方估計）與今年九月底總市值八千六百億比較，其比率爲一點九倍。

根據上面各項表面數據來看，當前港股已嫌偏高。若以今年九月底（與去年底指數相比，港股以升幅三成爲最[illegible]，這也是九月份大市由月初時的略過四千點輾轉回跌到九月底時的三千九百點，可見大市目前已開始步入調整階段。

市價盈利率目前略過十二倍，比較世界主要股市的差距尚非巨大，若與八七年的最高峯時比較，港股市盈率已作了很大的調整。

從週息率的反覆下跌，大市已達到一個較難吸引投資興趣的水平。以恒指成份股的平均週息率四厘二八，低於儲蓄的四厘半，一般上市公司平均週息率約在五厘至八厘之間，亦與港元定期存息相近，也與現時三個月期歐洲美元及亞洲美元存款利息五厘半相差有限，這表示投資股票的利潤回歸與存款收息相差不遠。

再從最近上市公司總市值的八千六百多億與銀行總存款一萬多億元爲細看，這種接近一比一的比率，是近十多年來股市僅見的情況。表示資金供應是充裕與適度的（七三年首季時曾見八比一），近年來隨着銀行陣營的壯大與吸引存款數字日增，與股市曾過份高估的總市值的合理調低，兩者之間已經不斷減縮其差距。但是，一比一的比率也絕不能視爲股市達到合理的估值程度，祇表示股市的資金後盾是合乎充沛的程度，但這與過去許多時股市出現資金荒，或資金已被過份集中的劣勢是截然不同的。

然而，以當前港股總市值八千多億與總生產值四千多億元相比，市值遠超過總產值，反映了股市總市值（包涵着上市公司資產與盈利能力的背景）日漸獲得足够的國民總生產總值的支持。

從經濟表現展望股市

①如果以上述各項數據看，當前股價尚非過份偏高，特別是在充裕的閒資在背後支持下，大市仍不乏上升潛力。然而，今年大市由一月初的低位反覆攀升，至今已有洩氣跡象，意味着投機性的催谷稍露疲態，指數雖然已略穿過四千點的心理關口，但卻乏進一步的承托，這是九月中旬後大市交投轉靜，市勢回調的基因。事實上，上半年上市公司的業績亦缺乏強大的支持力把指數托穩在四千點關上。此外，當前本港內外基本因素也乏利好大市的心理作用。衆所週知，年初波斯灣危機結束後，美國經濟並不如理想般快速復甦，最近美國的減息也說明官方對復甦的潛能不够而予以刺激，歐洲各國經濟成長也普遍平慢，德國去年的強勁增長至今同樣出現放慢，以出口貿易爲主導的香港經濟，官方估計今年有百份四的增長，但民間的分析卻認爲仍保持負成長性質，加上內部高通脹壓力，使本地的商業、批發及零售等行業活力呆滯，未來的盈利將受質疑。

②儘管年初波斯灣危機結束，本地房地產市道也轉活躍，上半年樓價的升勢凌厲，炒樓風氣熾熱，但這與市民實際負擔力基本脫節，加上銀行界緊縮信貸以冷卻炒樓風氣，使近月樓價升勢稍回緩，新樓推出亦較少，預見市道還有一段時間調整與盤旋。

③今年來工業勞工不足的情況已見紓緩，反映製造業的淡弱終反映在勞工需求上面，然而，失業率雖見回升，但對大市而言這並不是一個足以構成明顯利淡因素。

④今年旅遊業的表現尚非理想，波斯灣危機結束後以來，遊客來港數量無太大的改善，消費祇維持一年前水平而已，本港市民外遊人數亦比一年前微減，顯示本地外遊熱在經濟呆滯下亦稍降溫。同樣亦不利各行業的盈利。

⑤由於今年來美國利息繼續有下降趨勢，而港利息也不例外，對股市是一項較有利的因素。

綜合上述各項分析，當前本港股市受到好、淡因素互相纏繞，年初以來大市的漲潮至今指數已上升逾一千點子，除了技術上已潛伏回調的楔機外，短期內大市會繼續九月下旬浮現的調整趨勢。

總括而言，港股由年初中東危機的低位輾轉回升，經過連番脹升後，港股基本上已處於進入盤整或敏感的階段。今年上半年上市公司業績尚算不錯但不表示往後盈利前景仍佳妙，在高通脹壓力下，本港利息往後也難有較大的下跌餘地，出口活力亦要視乎美國經濟復甦進度，房地產市價過於昂貴，難免呆定調整下面，港股的中長線表現當前不宜過份樂觀，一切要視乎內外經濟因素的變化。這就是說，在港股創下歷史新高後，我們應思考一下，股市的表現是經濟繁榮的基本反映？還是純粹投機風盛所致？從我們的分析和觀察，在技術層面上，港股現有水平市價是可以接受的。然而，在整體經濟方面卻有值得商榷之處，其對股市的支持尚不能說是完全足够。因此，未來市勢是高處不勝寒，應作向低的調整，迄今仍無明確的跡象可尋。（此爲九一年十月一日在中大證券講座之講稿，並於十月廿一日整理修正。）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

股市與利率長期低位

• 嚴以正 •

進入一九九一年後的香港股市顯感暢好，這是無可諱言的事實。從指數迭創歷史新高紀錄而可反映。在首三個季度之成交總值已略過二千五百億元，比去年同期成交數值之二千四百二十三億元爲多，而與去年全年成交數值之二千八百八十七億元相差三百八十七億元而已，祗要第四季度之成交數值能夠維持去年第四季度之成交數值，全年之成值已比去年度爲多。事實上，去年下半年度因有波斯灣事件的發生，大市曾受到頗大的影响，去年第四季度表現相當淡靜，在截至行文時之交投情況而觀，仍有偏平淡感覺，惟已較去年同期爲好。而全年之成交總值深信會超逾三千億元。也許全年成值仍未能創出歷史紀錄，相信將會是歷史之次高記錄，僅次於八七年度之全年成值三千七百一十四億元。

再從恒生指數方面而觀，在今年七月十六日創出歷史新高後大市已進入另一新階段，繼而越過四千點心理關口，至十月三日恒生指數已輾轉晋升至四〇九三點四一，創歷史新高位，而比八七年十月一日所創三九四九點七三之紀錄高出一四三點六八。在發稿時之恒生指數雖已由高峯回降，惟仍在八七年十月一日所創之舊歷史紀錄與今年十月三日所創之歷史新高紀錄之間盤旋。而在今年底前再創歷史新高紀錄之機會仍大。然以去年底收市恒生指數之三〇二四點五五與十月三日所創之歷史紀錄而比較則已上升一〇六八點八六，上升幅度已達百分三十五點三。在略多於九個月之時間內而有此升幅，可顯示市勢之强勁。

大市漲升之强勁，也許是去年下半年因波斯灣事件影响，使去年下半年市況表現相當疲弱的反映，但指數之能夠創出歷史新高，亦足以顯示大市之强勁。

促使大市勁升自有許多的因素，如本港經濟續有穩好表現、各大企業公司業績普有較大幅度增加、房地產市道顯暢俏、港市資金充裕、利率長期趨低以及建新機場問題中英雙方獲得諒解協議等，此外，國際利率之持續趨低與全球股市普遍提升明顯，尤以紐約股市之迭創歷史新高等對港股市勁升亦有頗大的支持作用。在衆多因素中，最主要的乃房地產市道之暢俏與利率長期趨低，對股市冒升有頗大的支持力，尤其利率長期趨低爲然，具有直接或間接的刺激作用。換言之，股市之能夠有力迭創出歷史新高，可以說是由於利率之長期趨低的始終的力量。基此，利率之動向，遂成爲股市人士所關注之焦點，這不僅港股市爲然，世界各股市之主要股市亦然。

股市之變化原基於經濟之表現，然而，九一年股市變化乃基於利率之動向。以經濟之表現雖然不致衰退，惟亦祗能保持穩好。今年來股市指數增長之幅度與經濟增長之幅度嚴重的脫節，無可諱言是由於長期受減息的傳說而支持大市輾轉向好，這可以說是九一年股市之特色。

壓阻通脹與促進經濟之復甦爲九一年之世界各國共同目標，通脹與經濟復甦乃兩件事，近年由於經濟漸趨於呆滯狀態，而通脹則有日趨嚴重，此種現象年來益明顯，爲協調彼此間之幅度，亦即是說，一方面需要壓抑通脹，另一方面則要刺激經濟之復甦。達致彼此間幅度之協調，仍利用利息之增減以控制市場銀根，而利息之變動遂被作爲協調之手段。

通脹與經濟增長仍是相輔相承，然而，若是通脹之幅度不斷的大於經濟增長的幅度，不僅未能產生相輔相承作用，且會導致經濟衰退。年來由於經濟進展之疲弱，而通脹之壓力則感增强，爲促使經濟之復甦，國際間普以減息的策略。然減息雖有助於經濟復甦，但亦會促晋通脹，這是一個頗爲矛盾的問題，減息亦祗能因應情況而緩進，基此，減息對促使經濟復甦所得效果緩慢，利息遂有持續趨低情勢，且亦因而長期的處於偏低水平。從美國之經濟與股市表現最爲明顯。雖然，年來本港經濟並沒有出現不景的趨勢，仍保持着穩好，無必要減息以刺激經濟，但因港元與美元掛鈎的關係，所謂勢之所趨，本港利率亦隨而長期的處於偏低水平。

利率低降自會使部份原作銀行存款之資金在比較利益情況底下而流入股市，增添市場活動力量，是以爲利率低降對股市有直接的利好得益，且亦有不少的間接得益，如利息低降有助於公司盈利之增長，尤其是香港股市利息開刺激房地產市道之暢俏，所獲得的間接利益更大。

自進入九一年以來，本港銀行利率先後曾五次調整，分別爲一月二十八日、五月二十七日、七月一日、八月十二日及七月十六日，在這五次調整中，僅五月二十七日調升半厘，其餘四次俱調低半厘，而當每次利率調整之前後，市場所作出之反應言一月二十八日儲蓄存款利率爲五厘，優惠利率爲九厘半，是日之恒生指數微跌八點〇七，而在生效日前一天之指數已暴升六十五點八五；五月二十七日儲蓄存款回升爲五厘半，優惠利率爲十厘，是日之恒生指數大跌一二八點四六，而上一天之指數則已大跌七四點八一；七月一日儲蓄利率復回降爲五厘，優惠利率爲九厘半，是日之恒生指數彈升七〇點二一，而上一天之指數已彈升三八點八五；八月十一日儲蓄存款利率續降爲四厘半，但優惠利率則無調整，仍維持九厘半，是日恒生指數則升四六點一三，而上一天之指數則跌二二點五五；九月十六日儲蓄存款利率再降爲四厘，優惠利率調整爲九厘，是日之恒生指數跌二〇點五九，而上一天之指數微升四點〇二。

在利率調整之生效日及上一天或可能因有其他因素而使指數未能作爲利率調整之實質的反應，惟亦可以獲得市場的利率調整的概念。

從上次各次利率調整之指數顯示有兩次較明顯之現象，其一是市場減息的刺激力有漸低降趨勢；其二是市場對加息的反應顯較減息爲强勁。

目前由於本港通脹率仍是十分高，感受通脹壓力頗大，以香港本身之經濟情況，再續減息的機會不大，惟非否定再無減息可能性。係由於國際經濟仍未能復甦，以美國爲然，仍可能續以減息刺激，倘若美國進一步減息，與本港利率差距愈大，本港利率亦勢將會跟低。

總括而言，九一年的股市乃受持續減息消息而冒升，亦可以說是藉通脹、減息與經濟增長之間的矛盾而冒升。現時利率不僅仍沒有回升的跡象，且續有低趨勢，即大市向好仍具有支持力量。然而，儘管利率續會低降，但所產生的刺激力量將會大爲低降，後市祗宜審愼樂觀。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中國板前途一片光明

在香港股票市場成立「中國板」，讓那些國內的企業公司能夠在外邊市場集資發展，這種趨勢是越來越迫切。

·陳志强·

近年香港的製造業受到人材流失和高工資的困擾，不少本地廠家逐漸將其生產基地遷移進入內地生產，當中有很多與國內企業合營或掛鈎關係。

在芸芸眾多的廠商內移當中，部份涉及本港上市公司的製造部份或全部，例如長城電子，添利國際，佳利國際，港陸國際、陸氏實業等。

故此，香港聯合交易所在九一年六月宣佈顧問小組成立「中國研究小組」，這個小組將協助交易所進一步研究及制定一份建議計劃。另外又成立一個七至九人的工作小組，向「中國研究小組」報告，預料這個工作小組可望於明年有具體公佈。

其實，早在九〇年十月顧問小組已開會討論中國問題，並特別在第二板的上市成本問題進行研究。結果，顧問小組決定展開一項有關中國的計劃，並對中國有關連公司之証券上市的可行性作出研究，以及交易所在香港及中國推廣集資的潛在角色。

香港聯合交易所副行政總裁韓信表示，交易所決定研究方向轉移至「中國板」上，並且確立跨越九七後的目標政策。交易所認為香港的製造業大部份已轉移內地生產，而本港上市公司之中很多現時在中國都有廠房或關聯公司。

韓信指出，交易所從這些趨勢中看到機會，可以成為中國証券發行人同國際投資者滙集的市場。而且，隨着亞洲其他市場本身的發展，香港不可以再繼續依賴其目前的優勢。

他說，換句話，香港需要確定在競爭上的優勢是什麽。而交易所認為同中國的聯係是香港的優勢，香港的目標是要成為「中國的紐約」。

由於前面所提到的因素，在香港股票市場成立「中國板」，讓那些國內的企業公司能夠在外邊市場集資發展，這種趨勢是越來越迫切。

據一些銀行業人士認為，假若香港能夠建立一套制度，使那些國內企業來港上市，香港証券市場發展將會吸收一股新動力。

天安中國董事總經理周安橋指出，目前在國內有數以萬計的各類形中小型企業，若果容許他們在香港的「中國板」証券市場上集資，無疑為香港股市帶來巨大的增長潛力，對於整個香港証券業甚有好處。

浸會學院財務及決策學系主任張仁良都認為，香港的股票市場大勢上應為中國的現代化盡一點力。香港股票市場已有悠久歷史，而作為一個國際金融中心，無論從管理制度，交收系統運作以及物力財力方面，都可助剛起步的中國証券市場一力，也可為中國股票市場的借鏡和仿傚。

張仁良指出，中國公司來港上市是一件好事。既可擴大香港的金融中心，亦可為中國籌集資金，同時為國際及香港投資者提供選擇的途徑。

韓信謂，儘管目前為止仍沒有任何中國企業直接在香港發行股票，但不少香港上市公司，其資產和收入與中國息息相關，以致投資者購買這些公司的股票時，已可以視作在中國進行直接的証券投資。

韓信表示，「中國板」提供一個使聯交所可以擴展的空間和擴大本港上市公司組合的機會。現在，香港的股票類別是十分狹窄的，祇集中在地產、金融、貿易方面，製造業祇佔整體市場的百分之七比例。若果中國的製造公司能夠在本港上市，將有助改善這種不平衡現況。

韓信認為，倘若中國不斷在經濟上穩定發展，中國將需要巨大的資金來源，因此外國股本可以有助滿足這個需要。

韓信說，一個中國企業在香港上市會大大提高它的聲譽和國際地位，這對中國的形象有利。而且中國証券市場在海外更相應提高知明度，並大大增强投資者的信心，為中國企業打開新的海外市場。

新鴻基証券高級經理歐陽平表示，香港公司已經邁向國際化，但因為地區較小，難與東京及倫敦大型金融中心相比，假若中港兩地合作，引進更多中國公司來港發展及上市，將會加强香港股市的發展。

歐陽平稱，目前不少上市公司都以中國為發展市場，例如天安中國、卜蜂集團，預期電話公司和煤氣公司在中國市場似有擴充的潛力。

然而，中國企業要在本港上市，基本上存在着不少問題要待解決，包括兩地會計審核制度差異，法律規範不同，以及如何有效監管公司運作等。

會計界人士表示，中港兩地的會計和審計制度不同，對於公司盈虧有很大分野。中國企業多年來採用國家會計標準，即國家屬於大公司，屬下個別國營事業的盈虧並不重要，因為就算虧損亦由國家承擔。

南華証券董事羅祥國表示，鑑於共產主義底下，國內企業根本沒有盈虧的概念，他們祇依計劃生產指標去完成任務，所以在沒有盈利觀念下，沒法可以計算市盈率。

另一個值得關注的問題是如何有效監管這些國內企業。天安中國董事總經理周安橋說，如果這些國內企業未能遵守某些上市規則，應如何作出處理，這須深思研究的。因目前中港之間的公司法規根本有異。

不過，一些人士則對於中港兩地合作發展証券市場十分樂觀，認為中國公司在港上市的技術及法律問題遲早可以解決。他們認為，最重要是交易所必須制定一套有效架構。

韓信則認為，交易所須負責確保投資者在參與上市公司時受到保護，這些包括財務和其他數據必須準確及時地發佈，使投資者可以在有充份資料的情形下作出決定。

韓信稱，交易所還要確保上市公司全部股東利益，而不祇為一撮人的利害關係。他說，交易所有信心可以把中國証券引進到香港交易所裡，而同時能符合前述的關注地方。

其實，過去幾十年，中國一直為香港的金融、工商業帶來不少的利益，香港作為金融中心的重要地位，都是借助本身處於中國南大門的有利位置，以致培育成長。若果本港証券市場能夠結合珠江三角洲一帶的經濟發展，前途必無可置疑。目前，香港交易所進行研究「中國板」問題，正是為開拓中國公司在港上市及發展壯大的第一步。正如韓信稱，香港証券市場與中國証券市場之間正展開建立一種互利和有建設性的關係的序幕。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

美國股市看法的南轅北轍

由於美經濟尚未出現比較清晰的前景，近期雖迭創新高紀錄卻難以掩飾看淡心理。減息助力正被消化，市而使末季股調整比較勁升爲大。

美國股市先後於十月十六及十八日創下新高。十八日杜工指數三十種升達三○七七點一五。這是否意味大市的沉寂期結束，將迭創新高紀錄，還是經已到頂，即將出現强大賣盤？

上述兩種看法如此南轅北轍，很大程度上是由於美國經濟尚未有較爲清晰的前景。

魯賓生公司首席分析家羅賓說，兩大因素決定紐約股市的走勢。低利率試圖拉升股價，但經濟景氣復甦較預期差則試圖打壓股市。結果造成股價走勢陷入膠著。但是羅賓堅信，困境即將掙脫，股價一定攀高，杜工指數卅種在年底前會站上三二○○點，一九九三年中或許會漲抵四○○○點。

羅賓表示，美國利率長期看跌，跌勢可能會加速。六個月之內，美國卅年期公債收益率會跌到七厘二五，遠低於目前的七厘八一。

羅賓指出，利率下跌以及通貨膨脹預期減緩是股市出現大多頭行情的主要推動力，而利率及通膨率雙雙都會繼續下降。

羅賓稱，市場擔心美國經濟復甦腳步緩慢，使得股市樂觀展望暫時無力發揮。此外，十月行情一向惡名昭彰，更加深股市陰霾氣氛。如果利率下跌能凝聚動力，相信基金管理人會一掃疑慮，成爲股票殷切的買主。

羅賓指出，法人機構進到第四季，也會伺機進場。

[illegible]州際强生證券公司總裁班鮑爾則說，以過去統計資料研判，股價已偏高。他說最可靠的指標之一即爲股市的股利率，目前爲百分三。以往，股利率到達百分三之後，股市便回跌。

班鮑爾認爲，股價在今年初上漲，是慶祝聯軍在波斯灣戰爭中贏得勝利，以及認定美國經濟景氣即將復甦。但是事實上，美國經濟仍處衰退階段，慶祝行情已經消逝。目前正是回歸現實的時刻，而現實狀況是企業盈餘非常悲慘。

但班鮑爾表示，股市可能的走勢是橫向盤整或走高，原因是目前人人對股市抱持悲觀看法，反而使他對股市保持好感。

另一些分析家更稱，[illegible]運輸類股份跟隨大市揚升中，表現出色，反映市場堅信經濟整體而言的確在改善中。

杜氏理論通訊的編輯羅索却說，目前華爾街股市的投機氣氛非常濃烈，他認爲美股的確已到頂。

更有些分析家認爲，大市似乎愈來愈接近調整階段。

他們指出紐約股市在第四季剛開始的時候就迅速滑落，與以下幾個因素有密切的關係：

一、投資者對上市公司的第三季業績感到憂慮，擔心第三季業績不但不足以驅動股市上升，甚至連把股市支撐在現水平的能力也沒有。American Express 已經宣布該公司須在第三季撥出二億六千五百萬美元，填補信用咭業務方面的虧損，以及改組某些信用咭部門的開支。IBM 公布第三季盈利前夕，美林證券與本[illegible]默證券等大經紀行均認爲 IBM 的業績將會進一步倒退，蒙哥馬利證券更預料 IBM 的第三季盈利將會從每股四十美仙倒退到每股二十美仙。這些消息，對股市應該很難產生甚麼良好刺激。

二、對復甦力度不足感到憂慮。美國商務部剛公布，八月份的工廠訂單下跌了百分一點九。在美國這次經濟復甦裡，正在收縮的服務業本來已經成了增長的絆腳石，八月份的工廠訂單掉頭回落，也使人懷疑製造業的復甦勢頭可能比預期微弱。

三、對就業情況持觀望態度。九月份的失業率下降了零點一個百分點，降至百分六點七。失業率下降本來是個利好消息，然而，九月份的新增職位卻僅有二萬四千個，顯示勞動市場的復甦力度並不强勁。一些分析家還指出，全美幾乎所有產業部門從電子業到金融業，都有越來越多人失業，這和十月四日公布美國九月份失業率下降的統計數字相互矛盾。他們憂慮的是，全美失業人數日益增加，已經對美國經濟全面復甦投下陰影，並進一步威脅消費增加的希望。

經濟學家說，統計數字顯示，就業情形有所改善。雖然這和經濟正在擴張的見解一致，但是擴張步調並不强勁。美國經濟脈動目前要比第二次世界大戰後的經濟衰退期還顯疲弱。

美國商務部長莫斯巴克表示，由於所有製造業廠商尋求改善長期競爭力，意味要努力降低生產成本，就業市場不會回升。

到了十月十七日美國勞工部宣布，九月份消費物價指數上升百分○點四，剔除食品及能源後的核心消指則也是升百分○點四。九月消指升幅是七月以來最高的。

經濟學家較早前預測整體消指升百分○點二，剔除食品及能源後則升百分○點三。

是次消指升幅較預測爲强，勞工部長表示，經濟雖增長緩慢，但通脹仍有回升的隱憂。

華爾街經濟學家稱，九月消指上升顯示了食品、能源及房屋等成本俱升。這種趨勢及就業方面的含糊不清的訊號或會阻礙了聯儲太早減息刺激經濟復甦的決定。一些分析家甚至認爲，減息對股市的好處將會爲經濟疲弱對股市的壞處抵銷。

在一九七一年、一九七五年、一九八三／八四年這三次經濟復甦裡，紐約股市均在衰退結束的幾個月後出現幅度相當不小的調整。一九七一年的調整在衰退結束後五個月出現，調整期接近七個月，杜琼斯指數在這段時期間下挫了百分十六。一九七五年的調整在衰退結束三個半月後出現，調整持續了兩個半月，杜琼斯指數下挫了百分十。一九八三／八四年的調整在衰退結束後十個月出現，調整持續了八個半月，杜琼斯指數下挫了百分十五。

過往的歷史當然不足以斷定未來的走勢，但從美國這次經濟復甦的力度來看，從紐約股市在經濟復甦前升幅已有的情況來看，能夠擺脫調整的機會似乎較微。

派博公司技術分析師科恩洛肯預期，股價會回檔約一成，這是經濟景氣不振而股價又偏高的必然結果。他說，雖然白宮表示美國經濟正在復甦，但是聯儲仍全力足使經濟成長。美國經濟可能會陷入「二度衰退」，只是目前仍未脫離第一個經濟衰退期。

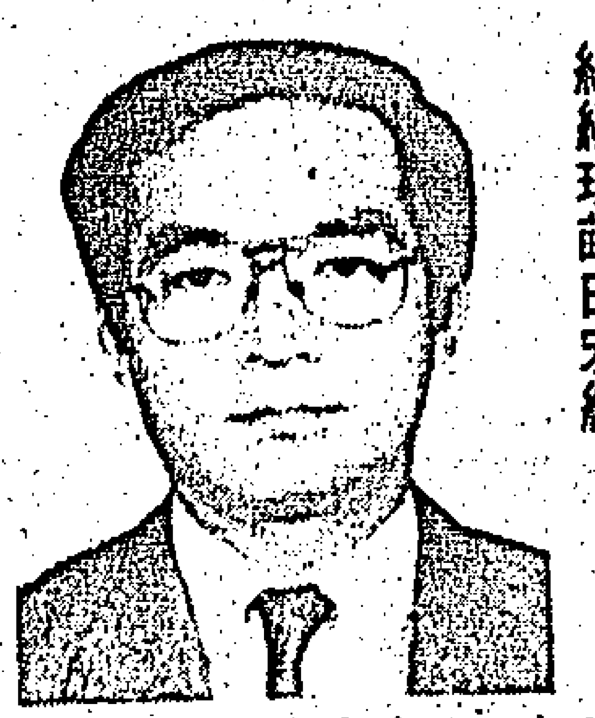
科恩洛肯指出，股市一回跌便是進場時機，但問題在於回檔何時會發生。他表示，股市回跌起初會很緩慢，一旦市場人士發覺上漲動力喪失，股市跌勢便可能像滾雪球一樣重跌。

因此空頭人士認爲，紐約股市在第四季出現調整的可能性，應該大於繼續攀升的可能性。（九一年十月廿二日）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

九二年日本股票市場展望

日興証券（亞洲）有限公司營業部副總經理　畝田宏紀



日興（亞洲）營業部副總經理畝田宏紀

現在要對明年的日本股市作預測相當困難，但我個人認爲可以對明年的股市持比較樂觀的看法。在說明理由之前，先回顧一下近年日本股市表現。

回顧日本股票市場

八九年底日本股市日經平均指數做三八九一五點高峯後，九〇年一月起進入下跌軌道，經連番暴跌後，同年十月報二〇二二一點，跌幅約五成，造成暴跌原因包括八九年五月開始日本銀行提高官方貼現率五次（二厘半至六厘）；執政自民黨在選舉中失利，蘇聯戈爾巴喬夫政權不穩等。八月伊拉克進侵科威特消息更使日股市百上加斤。

進入九一年，股市在海灣戰爭結束後出現一線曙光，可是到目前爲止，仍未能擺脫蕭條狀態。

爲何日股市難以恢復，仍然蕭條呢？理由可歸納下列數點：

①日本銀行的緊縮金融政策做成利率高企。

②高利率導致流入股市的資金減少。

③BIS規制引致金融機關縮小信貸。

④過去企業過量通過股市集資的後果。

⑤一連串證券、金融醜聞動搖了投資者對市場的信賴。

日本股票市場現狀

如上所述，圍繞日本股市有若干利淡因素，其中有些因素現在仍影响着股市，解決這些問題仍需一段時間。現就上述五點逐一研究，以對今後日本股市進行預測。

第一，關於利率和金融政策。現在利率明顯呈現下降傾向，今後可期待銀根放鬆狀況繼續下去。例如十年期國債發行利率，九〇年十月最高爲七厘九，下降到最近六厘（流通市場收益率由九〇年九月廿六日的八厘七一下降到九一年十月的五厘八）。中央銀行於九一年七月一日把官方貼現率由六厘下調半厘至五厘半，並且調降存款儲備率措施。長期利率方面，一個月存款證利率由高峯八厘四七（九〇年九月）下降到六厘半左右。

關於第二點資金減少問題。在九〇年維持百分十以上的貨幣供應增長減少至最近百分二水平。加上行政指導對房地產關連的信貸實施了總量規制，再加上③之問題，企業的流動性資金非常緊張。今次證券醜聞裡接受損失補貼的企業被公開。這些企業受到社會指責，因此而退出投資股票的企業增加，這方面的影响也不容忽視。

但另一方面，到目前爲止比率年年下降的個人投資者卻有新動向，個人金融資產總額已達一千兆日元。只要第⑤個問題得到解決，投資者對市場的信賴恢復，就可期待他們重回股市。現在股市佔主導位置的是海外投資。海外投資者近幾年所持有的日本股票比率下降，而今年除日本股市外，海外主要市場都普遍上揚，這使日本股票顯得相對地便宜，故他們自去年下半年起轉爲購入，今年一至九月已累積了四兆日元的淨買盤。

第三個問題，今後仍是一個麻煩的問題。是市場復原的一個障礙。從事國際業務的金融機關如果到九二年底（由於日本的銀行爲三月底結算，故在九三年三月底），自有資本比率達不到百分八以上，國際業務將受大幅限制。日本的銀行在大程度上依賴股票潛在收益來達到自有資本比率標準。在股價處低迷情況下，對他們非常不利。另一方面，他們又難以在蕭條的股票市場裡集資（主要用發行認股權證等），故他們不得不採取壓縮資產（信貸）行動。因此銀行對融資的慎重態度今後仍將隨股市動向而變化。

第四個問題是前幾年日本處於超金融緩和時期時，企業從股市籌措大量資金，大部分是通過發行認股權證和可換股債券以低成本籌集的。單就八七年至九一年裡就達近七十兆日元左右。這些證券在九二年和九三年到償還高峯，投資者十分擔憂股票供求關係會因此而惡化，使股市難以翻身。

至於第五個問題，今後在制度上應會有所改進，並會開設證券市場的監察機關，經過探討銀行證券間業務交叉，經紀佣金自由化等問題，日本市場將更接近國際規則，可以肯定說再發生類似大醜聞的可能性很低。

今後的展望

如上所述，圍繞日本股市的環境既有已經好轉的要素，也有仍需時間解決的問題，特別是第三和第四個問題，對預測今後的股市行情來說是負面因素。但我並不同意部分人士把利淡因素過大渲染，持悲觀的看法。悲觀論者，有些只是旁觀者局外人，有些是不參予市場只作解說的，對這些人來說，持悲觀論更易說話。

我認爲日本股市最壞的因素已經出盡。例如蘇聯政變第二天，日股已止跌回揚。證券金融醜聞鬧得最熾的七、八月間，雖然成交量劇減，但日經指數並沒有跌破二萬一千點。

英美股市已衝破過去最高點，亞洲市方面，香港、新加坡、馬來西亞等股市都表現堅挺。特別是美國股市，儘管經濟恢復緩慢，紐約杜琼斯指數卻已再創高峯，上升背景是由於利率下降帶來了金融行情。

廣場協議後，日本在日圓升值和利率降低的作用下，出現了大金融行情。目前是進入了對那時過度狂熱的反省期，社會對當時的經濟取名爲「氣泡現象」，普遍有全面否定的看法。但我們不可否認經受日圓大幅升值打擊的日本製造業，在低利率和股市旺盛的情況下帶來了生機。如現在美國的情況，雖然企業業績欠佳，只要銀根放鬆，股票會相對地上升。

現對這個道理和變化最敏感、最早採取行動的是海外的機構投資家。這一方面是因爲過去幾年他們的日本股票持有率有所下降而偏低，但更重要的是他們非常注視日本經濟的健全性、成長力和金融動向，覺得日本股票比較便宜之故。

讓我們看一下圍繞日本股市的經濟環境。日興研究中心預測明年度，日本的實質經濟成長率爲百分三點二。數字雖然不高，但對於勞動力不足，潛在成長率有限的日本經濟來說，可說是比較安定的水平。如果有超過百分四以上成長的話，則反有引起通貨膨脹的憂慮。現在日本的通脹率控制在百分二水平，在先進國中算是表現良好的。

滙價方面，由於日本的經常收支盈餘有擴大傾向，且日本利率比美國高等，預料日圓堅挺局面將會持續。

結語

最後，要預測今後日本證券市場及經濟環境，有必要特別强調一點，就是當局政策今後如何運行將佔很大比重。

三重野在就任日本銀行總裁後決定提高貼現率時，曾指出幾點理由：

①由勞動力不足所產生的生產成本上漲，加强了通脹壓力。

②股票、土地價格上升推動物價向上。

③貨幣供應增長過快。

但如上所述，雖然日本勞動力不足不是容易解決的問題，但其他的要素已漸漸消除，尤其是股市下跌、貨幣供應增長率減少等，且有可能已經過度。

前幾年日本的股票、地價大升當然有過度投機的成分存在，但當時卻實在有形成那股熱潮的背景。所以如果類似當時的環境再出現，另一熱潮的出現不是不可能。儘管可能不如八九年當時那樣狂熱，但在過去歷史中，可以看到多次這樣的場面。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

基金發展已趨成熟

證監放寬廣告規定

最近，香港單位信託基金公會與證券及期貨事務監察委員會就單位信託及互惠基金在本港銷售的三項廣告宣傳事宜完成檢討工作。

這些檢討包括廣告宣傳中該等投資產品的「風險」提示規定、回條式廣告的宣傳及一系列廣告宣傳原則的訂立。

目前，基金在媒介刊登廣告時必須載有關於價格波動及投資者贖回基金單位或股份的權利及可能會暫時中止的提示。由於在八七年全球股災一役中，有若干在香港獲認可的基金暫時中止爲投資者贖回其單位或股份，所以便出現上述有關暫時中止贖回權利的規定。

證監會副主席羅德滔表示，由於自從八七年股災後，本港市場即使出現下跌，在本港市場亦沒有出現基金暫時中止爲投資者贖回單位或股份情況，認爲投資者對市場波動已抱有較成熟的態度，所以將有關暫時中止贖回權利的提示規定取銷。

與此同時，有關回條式廣告宣傳的規定，羅氏指出，祇要有關廣告載有所有要約文件中須予登載的資料，回條式廣告都會獲得認可。

羅德滔表示，透過列出在廣告引述業績數字的原則，單位信託委員會希望減少不確定因素，以幫助業內人士遵守有關規定。

其實，今次證監會取銷單位信託或互惠基金在刊登廣告時的一些規定，反映香港目前投資者對投資於基金單位或股份已具備充足的知識及經驗。

寶源投資有限公司私人財務顧問鄭梁子賢表示，一般人擔心贖回基金困難的事，祇是投資者的誤會及不清楚基金的運作而已。

鄭梁子賢表示。就以八七年股災爲例，部份投資者投訴未能即時出售基金套現，懷疑基金的投資安全程度。她說，基金公司將個別投資者的金錢滙集，組成某一類形基金投資組合，透過基金公司向本港或海外的證券、債券、外滙、期貨等市場投資。而投資者出售手上持有的單位或股份亦須一定程序手續，將基金所持的股份在本地或海外市場出售套取現金。其情形好像個人在股票經紀行購入或出售股份相若。

鄭梁子賢解釋，基金投資與個人投資於股票市場或其他市場的分別在於，（一）基金是滙集衆人的金錢，所以定必比個人力量爲强、（二）基金擁有專人研究數十間證券研究公司的分析報告，個人未必擁有這麼多的資料分析、（三）基金可以聘請一流人材管理屬下各類形單位信託或互惠基金，個人能力有限專業知識可能不足、（四）基金可以投資於超過六七十種不同類形及市場的股份；藉此減低某方面風險損失，反之個人因爲金錢所限而造成風險增加。

鄭梁子賢表示，單位信託基金投資者不用擔心基金經理人會挾帶私逃，因爲基金投資是由一信託人代爲託管的，而基金的所有資產是以信託人的名義持有。信託人不單保障信託基金的資產，亦負有監管的職責，保証該基金按照信託契約的條件而管理。她補充，目前法例規定，每種基金均不能投資於某一類股份超過百分之十以上，以保障及達到分散投資的目的。

至於未來的基金投資目標，寶源投資有限公司私人財務顧問鄭梁子賢則對香港、東南亞、以至歐美等作了詳細分析。

基建帶動港股後市表現樂觀

·陳志強·

在香港方面，鄭梁子賢說，個人對於港股後市十分樂觀，理由是香港已隨外圍經濟表現逐漸好轉，加上本港未來一年實施大型基建工程，本港國民生產總值已達百分之二點五至三的水平，反映未來本港公司盈利向好。此外，由於目前全球利率向下，香港亦隨美國息口調低，投資者不甘心存款於低息口的銀行存款中，最終定會將資金投入本港物業市場之中，或者流入各地的股票市場內裡。她認爲，因爲本港物業價格受到高通脹，低利率的夾迫下，造成本港地產物業公司水漲船高，因此投資者亦從持有上市地產公司而獲益，所以刺激投資者願意投放資金進股票市場及單位信託基金之中。

鄭梁子賢認爲，現時本港股市在四一零零水位遇到阻力，主要原因是受到地產價格過份急升，政府受到外界壓力打擊炒樓活動，造成投資者此水平觀望。

在東南亞市場，鄭梁子賢表示，泰國、新加坡、馬來西亞、印尼及其日本都是值得投資及十分有潛力的市場。她說，隨着柬埔寨停戰後，泰國的政經地位甚爲有利。新加坡因爲是港人九七移民目標之一，吸收不少資金人才。馬來西亞及印尼近年政府大力發展國內經濟，力追亞洲四小龍的經濟步伐。

鄭梁子賢又謂，個人特別看好日本市場，雖然日本市場從兩年前的三萬八千點指數，下挫至二萬五千點水平，甚至曾經一度低於二萬二千點指數。但從種種跡像顯示，日本股票市場已擺脫熊市階段，開始步入牛市上升浪。

鄭梁子賢解釋，過去幾年，由於日本的經濟不斷向外擴充，先後在美國及世界各地大量投資，尤其吸納大部份美國債券及物業，使到日本顯現付出多於收入的情形。

她說，不過，目前從日本的外貿增加，盈餘連續上升的數字觀察，日本股市已在二萬二千點水平調整完成，重新開始進入上升軌。

鄭梁子賢笑謂，雖然日本近期發生經濟醜聞，首相亦因而辭職，但這並不構成日本股票大幅下跌的因素，加上日本經濟優於美國，而且在東南亞如泰國、中國等投資項目漸見收成，從經濟實力考慮，日本市場下挫的幅度已經有限，反之上升的潛力卻相當大。但有一點卻令投資者較爲擔心日本市場會大幅下挫，就是日本本土可能發生大地震。她指出，近期不少地震專家認爲日本可能發生地震，若然事情發生，投資者憂慮日本商人會從國外套取現金，因而帶動全球股票市場巨幅下挫。

然而，鄭梁子賢笑謂，事情到這個地步，相信個人沒法估計及挽救的事。假若日本商人在國外套取現金挽救自己國家經濟，可能投資於日本市場還更安全呢！

至於歐洲市場，鄭梁子賢表示，鑑於東歐共黨瓦解，東歐國家漸漸靠攏西歐國家，形成西歐國家負擔起東歐的落後經濟，尤其東西德合併的例子最爲明甚。故此，對投資者產生利淡作用，擔心東歐拖累西歐經濟步伐。

鄭梁子賢表示，然而，大多數投資者仍然看歐洲的往後經濟表現，估計歐洲到九三年以後，歐洲經濟表現會逐漸吸引各地的投資者注視。（陳志強）

銀行、財務及投資特刊紀慶

投資指南

金源米業國際有限公司

源隆行有限公司

敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

蘇聯改革金市改觀

・胡經昌・

九一年度之金市走勢比去年同期是較爲遜色。隨着世界金融市場的開放，投資項目日新月異，使投資者目不暇給。而在金價近年持續處於低水平，投資者對金市採取觀望態度，自然地轉向其他方面發展，因此金市未能呈現較佳表現。

自去年八月開始，中東的局勢在伊拉克進佔科威特後，金價一直皆受影響。在中東局勢不明朗下，金價昇降波幅較大，金市得以回復生氣，投資者開始對金市改觀而重投市場。至去年十二月，美國限期伊拉克在一月十五日前撤軍，在伊拉克堅持不撤軍態度下局面呈緊張，戰爭似乎是不能避免。正因戰爭在傳統的理解下是利好金價，因此在去年十二月初至本年一月中撤軍限期前，港金隨着外圍波幅，在一個半月內上昇達百分之十。

一月十七日聯軍空襲伊拉克期間，香港金價在開市半小時內急速上揚至三千八百元。但在聯軍空襲並未受到伊拉克頑抗之消息入市後，投資者對戰事將能順利和快速解決轉而沽售黃金，使金價在高位迅速回落，跌幅達一百八十五元，爲六年來最大跌幅。而二百七十二元之波幅更爲八零年以來之最高紀錄。

中東戰局開始明朗，伊拉克在毫無還手之下使金價於三、四月間回落至三千四百元水平。隨後金價受到蘇聯沽售以解決其國內經濟問題所影響，金價進一步於五月底跌至三千三百元。雖然金價於六、七月期間得到中東買盤，印度不售黃金而改以黃金借款等因素支持下，回昇上三千四百元之水平，但在白金及白銀價格回落的帶動下，加上蘇聯政變事件及其國內經濟通脹等問題影響，金價受蘇聯沽售黃金傳聞一度跌破三千二百元至三千一百七十六元，爲八六年六月以來的最低位。在蘇聯有關當局分別於九月底及十月初宣佈將不會沽售黃金儲備及黃金儲備只餘下二百四十噸後，金價才得到肯定的支持，穩守三千二百元關口。

本年初黃金的走勢備受中東局勢所影響，但從近來蘇聯的發展來推測，被視爲世界第二大產金國的蘇聯，其未來政治及經濟發展將會更進一步支配着金價的走勢。

雖然蘇聯黃金產量，如其國內很多資料皆沒有公開，但據西方國家所估計，蘇聯黃金產量每年應約爲三百公噸，而經歷年所收歸作爲儲備的，保守估計應在一千五百至二千五百噸之間。

但在本年六月二十四日一段不十分起眼的報導中，蘇聯國家銀行宣稱直至去年底止，蘇聯外匯儲備內之黃金只有三百七十四噸。這數字較以往估計的只爲百份之十左右，確實相差太遠。再者，據最近蘇聯官方所公佈的二百四十噸儲備數字來看，蘇聯的黃金儲備在多年來沽售下已逐漸減，進一步顯示蘇聯國家經濟將會面臨更艱辛的日子。

據資料顯示，蘇聯在一九三零年期間每年黃金產量達百五十五噸，隨着其他金礦的發現及開採，在沒有官方數字資料下，專業人士估計一九二零年至一九九零年的數十年內，平均每年產量自五十噸增至近年的三百噸，與西方國家公佈的黃金產量數字比較，世界排名應在第二或第三位之間，約佔西方國家總產量的百份之十七。因此，蘇聯的未來黃金生產及沽售情況對金價波動是有深遠影響。

筆者對蘇聯的金礦情況並沒有太深刻的印象，但從資料所得，蘇聯金礦自本世紀初期，尤在七十年代以前，約七成產量來自嚴寒的西伯利亞，而自七十年代以後西伯利黃金生產的重要性，在其他金礦的發現及開採下逐漸減輕。

蘇聯在歷年政治及經濟的風風雨雨下，相信金礦的資源未能充份及有效地投產，加上未能使用更新的科技去發展，黃金蘊藏量在歷年開採下只有逐年減少。再者，在經濟環境所需要沽售黃金求取外匯，生產不能抵消沽售的情況時便要動用儲備，導致黃金儲備減低。如以此作推斷，儲備與西方國家所估計的差別是可以理解。

筆者估計蘇聯在未來的數年內，經濟方面是會面臨困難，外滙的需求是無可避免。在黃金儲備短缺及金價處於低水平時，大量沽售是不合乎經濟利益。可以想像得到，以黃金作爲借貸用途將會更爲適合其經濟政策。

正因金價近年來處於較低水平，各產金國如南非，澳洲等的產量亦受到部份金礦之開支大於收入的影響而減低產量。加上金飾銷售量在低金價中得以維持，相信黃金求過於供的現象在未來數年裏將會出現，金價將會在較高的水平尋求一個新的支持點！

工商是賴

香港聯合交易所有限公司

致意

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

白銀價格激烈波動

·龍文·

向來較爲平靜、受投資者歧視的白銀市場今年一反常態，不但市勢較白金黃金活躍，價格亦頻密大幅上落，令投資者耳目一新。

在七月初，白銀價格一度升上四．六〇美元的高位，但在八月底竟跌至三．八一低位，其間相差〇．七九美元，跌幅達百分十七．二，而至十月初，銀價又扳上四．二五水平，現時則爲四．〇二。在今年二月份，銀價曾低至三．六七五美元。

以八〇年銀價曾升上每安士四十八美元計算，目前的價位尚不及當時十分一。[illegible]金[illegible]時最高爲八五〇美元，現時的三八〇則爲其百分四十二點五。由上述兩數字比較，白銀價目前處於一個頗低水平，故此炒家對其亦開始有興趣，因這個價位較有迴旋力。

一位分析家稱，銀價在九一年初跌至十年來最低水平後似乎已擺脫最惡劣時期而告回升。

銀價在一九八九年十二月十三日曾見六點五四美元高點。美林證券高級期貨策略家奥尼爾說：「我對白銀仍相當看好。年初時的低點在一段長時間內將不會出現。」

奥尼爾說，要是白銀現貨價升至超越四點七五至四點八〇美元水平，他還是會感到驚奇，因爲這需要有大盘的投資吸納作支持。

不少的專家均認爲，白銀一直被視爲投資需求最大的貴金屬，但很難以此確認銀價會顯著上升。

在今年初，黃金與白銀的比率（購買每安士黃金所需購入白銀數）約爲一百，此後已漸縮減至八十三至八十四。

一位分析家說，這一比例說明投資需求傾向在白銀方面，對於存[illegible]貨的白銀來說尤其重要。

數字顯示七月初，存於紐約商品交易所貨倉的白銀二億六千六百零八萬安士，較二月一日的二億六千九十七萬安士則少八萬八千安士。

以華盛頓爲基地的白銀研究院發表看好白銀報告後，白銀在六月份便開始回升。

該報告指九〇年白銀需求超過供應二千四百四十萬安士，是十年來首次求過於供，報告發表當天並未見銀價有大幅上升，但一週之後猛升二十美仙。

反應延遲原因是這些數據與煉銀商聲稱九〇年供多於求達九百萬安士有異。

一家採礦公司副總裁說，白銀未來六個月，將介於四點〇〇至四點七五美元間。

無論如何，今年來白銀價格的激烈波動，並不尋常，反映在貴金屬市場，國際投機大戶對白銀有所偏愛，主要原因是銀價長期低迷，故此亦較有迴旋力。另方面，白銀亦不像黃金那樣隨時有像中東、蘇聯及新興產金國的大戶拋售，較易爲投機者所控制。

看來是很矛盾的。白銀市場同時亦較狹窄的，起碼較黃金市場小得多，但白銀的產量及存量，卻較黃金多很多。因此，造成價格的升降，並不完全依賴供求的變化，而是投機者某段時間的動向。如只買不賣，價格便上升、相反便下跌。但這是不能持久的，於是價格又朝相反方向調整。

白銀究竟值多少錢，似乎並不太多人關心。但銀價短期走勢，則會影響投機者的利益。銀價有時會因美元上升而下降，但並不是經常按此規律而變化的。故此，銀價的走勢甚難捉摸。

近來貴金屬分析家相信稍後白銀仍是價格波動最劇烈的貴金屬，價格在今年內不會超越四．六〇，最低不會跌破三．九〇。（十月十一日）

WITH THE COMPLIMENTS
OF

MIRAGE

MIRAGE TEXTILE (HOLDINGS) CO., LTD.
MIRAGE FASHION LIMITED
MIRAGE APPAREL LIMITED (JAPAN)
MIRAGE DEVELOPMENT (CHINA) CO., LTD.
COSMOS GLORY LIMITED
GIANTON COMPANY LIMITED
CHRISPI LIMITED
COMMONWEALTH GARMENT MFG., INC. (SAIPAN)
DICKWIN INDUSTRIES LIMITED
HANGREEN DEVELOPMENT LIMITED
SHENZHEN HENG XING INDUSTRIAL CO., LTD. (CHINA)
THE FACTORY LIMITED (U.S.A.)
EVERFLOW APPAREL INDUSTRIES LIMITED

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

「東亞銀行先進的電腦化電話理財服務」

張錦超

傳統的銀行服務都需要親自前往銀行辦理。客戶很多時候往往因爲事務繁忙或時間不便而無法到銀行去處理個人財務事宜。就算能抽空到銀行，卻苦苦輪候十數分鐘至半小時才能完成所要的服務。對於上班一族或忙碌的家庭主婦來說，一般的銀行服務時間未必能配合他們的要求。所以利用電話來處理戶口事宜，確實爲他們節省了不少時間，因此對於電話理財服務的需求便越來越大。

現今大部份的銀行都能爲客戶提供電話理財服務，而有部份銀行會委派專人負責接聽及處理客戶的電話指示。客戶先要在電話裏向銀行職員說出密碼及賬戶號碼，才能作出指示。跟着銀行職員會按照客戶指示，人手處理戶口間之掉撥或提存。但另一部份銀行卻採用電腦化的電話理財系統，完全不經人手。客戶只要利用「音頻按鈕」式電話，接通電話理財系統後，便會聽到由電腦發出的口語指示。客戶依照指示按鍵，輸入私人密碼及電話理財賬戶號碼，即可進行所需的服務。電腦化的電話理財服務能提供更安全及快捷的服務。

東亞銀行推出的電話理財服務便是剛提及的現代化電話銀行服務。客戶只要在東亞銀行擁有任何一個賬戶，包括來往戶、港幣或外幣儲蓄、黃金存摺、外滙孖展、VISA 咭或萬事達咭等，便可開設電話理財賬戶，全日廿四小時處理多達十二個指定賬戶。而東亞電話理財服務範圍主要分爲以下幾類：

一、查詢戶口結存

可查詢多達十二個指定賬戶如：港幣活期、外幣儲蓄、來往戶口、黃金存摺及信用咭等之結存。

二、轉賬

每天可於每一指定賬戶進行高達相等於港幣五十萬元轉賬。例如：港幣或外幣儲蓄戶、來往戶、信用咭戶或外滙孖展戶口之間的轉賬。

三、外幣及黃金買賣

每天可於每一指定賬戶進行高達相等於港幣五十萬元之外幣買賣。而於黃金存摺賬戶及其指定港幣賬戶之間，每天則可買賣高達一百五十兩或相等於五十萬港元之黃金（以較低者爲準）。這樣可使客戶無論身處何地，都能進行投資買賣。

四、查詢外幣兌換價、利率及黃白金價格

可查詢多達十二種外幣兌換價、十四種外幣和港幣存款利率，以及四款黃白金價格。方便客戶掌握即時外滙訊息。

五、查詢銀行服務簡介

若客戶想了解多些關於銀行的其他服務，例如：外幣定期或儲蓄存款、私人貸款、外滙孖展、信用咭等服務，可透過電話理財查詢有關資料及聯絡電話。

六、其他服務

客戶還可透過電話申領支票簿、索取賬戶結單及更改電話理財賬戶的私人密碼等。東亞銀行所提供的嶄新電話理財服務，能令客戶不論在本地或外地也能透過電話處理財務，在分秒必爭的環境下，充份掌握投資良機。使用東亞銀行此高效率的電話理財服務，並不需要收取任何年費及手續費，誠然是客戶投資理財的首選。

白金價格一度急挫

·龍文·

今年以來，白金價格大幅波動。在八月初，每安士跌至三四九美元的五年半新低位，而最近則回升上三六四美元左右。在八八年底，白金價格曾高至五百八十美元左右，當時比黃金價高一百六十三美元，而現時則高五美元。較早前，白金價比黃金價低二十美元左右。

以理由而論，越來越多汽車公司將轉用鈀來代替白金製造汽車的觸媒轉換器，是白金價下跌的主因。但市場的情況顯示，蘇聯大手沽售，是大幅推低白金價的主因。

紐約市場一位經紀商說：「我們正處於控制通貨膨脹的階段，現金最頂用。」他和其他的貿易商說，好些年來美國投資者都注重行情看好的股票和證券，而不去問津貴金屬。

普惠公司經濟學家姆勒「白金的行市都看跌。美國汽車銷售量下降，美蘇今年大量拋售白金，日本投資商也大量賣出。」他還說，東京超過紐約商品交易市場，掌握白金市場的升降。

自從一九八八年十二月福特汽車公司宣布：發展出不使用白金的觸媒轉換器，並計劃在一九八九年美洲豹（COUGAR）和雷鳥（THUNDERBIRD）車系上採用這種新產品之後，白金價格一路下滑，而且當時價格在數日內每安士暴跌一百美元以上，直到投資人瞭解要全面放棄用白金制作觸媒轉換器的機率不大後，價格才回穩。

事隔約二年半後，今年五月二日，日產汽車也如法炮製，宣布研發一種完全使用鈀金（PALLADIUM）轉換觸媒轉換器，可以將汽車排放廢氣中的一氧化碳和碳化氫，轉換成較無害的二氧化碳和水。這種新的觸媒轉換器成本比目前使用白金及鈀金（RHODIUM）的成本要低三分之二。消息發布後，紐約、倫敦和白金期貨合約交易量最大的東京商品交易所的白金價格都重挫，雖然跌幅較前一次爲小，但價格卻屢創新低，形成盤跌走勢。七月二十六日美國防部表示要出售價值約四十八億美元，佔其庫存總量約百分之四十的金屬和商品，其中包括約六千萬美元的白金，更對其價格有雪上加霜的作用，最近月份期貨價格已在三百六十八美元附近，和黃金價格相差無幾。近日更降至三四九美元低位。

去年西方世界白金需求爲三百六十六萬安士，其中百分之三十六用於生產觸媒轉換器，珠寶用量則佔百分之三十七，工業用量爲百分之二十二，而投資需求僅佔百分之五。

另外白金在工業的份量比黃金重，因此在經濟低迷期，白金價格往往會比黃金爲低，過去十六年以來，白金和黃金的差價，由高出二百三十美元到低於黃金一百二十美元之間變動。因此雖然目前二者差價接近，但這並不是很特別的情形。

展望未來白金價格受到南非（世界白金最大產國，佔全球產量百分六十以上）產量大增、蘇聯的持續賣壓、汽車業的需求低於預估以及充裕的庫存等不利因素影響下，價格很難大幅的走高。

白金向來被貴金屬分析家所推崇，因其生產量較低，但用途卻廣泛，長期出現供不應求。但市場力量卻不以人們的意志爲轉移，價格一跌再跌，投資此種金屬的好友，如不損失慘重便怪矣。

白金價格大跌後稍回升，但市場交投仍平淡，反映白金價的報高僅是調整而已，並不成勢。相信今年內白金價仍難有作爲，但跌至目前水平，亦不會再大幅下挫。（十月十一日）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

從一年來的滙市表現更加證明

高風險投資作技術分析

•先達•

同各位投資者一樣，筆者在這一年中，也的確學到了不少有關投資的新知識，不免有學無止境之感，在變化無常的滙市之中，正所謂一天不死就還有古仔聽。筆者其實同各位，在某種程度上和各位一樣，都還在不斷學習，故所述的滙市投資知識，僅是拋磚引玉而已。

基本上來說，要在滙市之中賺取利潤，基本上，有三種途徑。第一就是套戥，第二就是投資，第三就是投機。這三種之中，大部份都對什麼叫做套戥有誤解。套戥其實正確的解釋應該是指期貨遠期的買賣，是通常一些跨國公司和出入口公司減低風險的一種做法。有關這一種投資方法因普通市民根本沒有辦法接觸，所以在這裏只是簡單帶過，本文將集中說一說有關投資和短線投機的事項，更加以有關投機的知識爲主。

投資與投機的最大分別，並非是買賣的貨幣不同，也不是以收不收息爲界線。其眞正的分別是在於風險的管理方式不同。投機所遇到的風險要遠比投資高得多。兩種方式都包括買賣不同的貨幣，可以是港幣換成其他任何貨幣，也可以是以美元換其他的貨幣，並且包括最爲一般人誤解爲套戥的交叉盤買賣，以一種非美元也非港元的貨幣換成另一種非美元也非港元的貨幣。投機是以按金進行的孖展賭博，而投資則是實金的買賣。因此也就形成了風險管理的不同。在投資之中損失的幾成資金，可以使投機者喪失所有本錢。

個人贊同在投機買賣之中採用技術分析的方法入市，所以也就在此將筆者運用技術分析過程中遇到的問題和發現提出。將之總結，有以下幾樣值得留意。

首先就有關圖形形成之後，根據圖形而入市和放止蝕盤所遇到的問題做一個例舉。一般來說，最爲熟悉的圓形應該是雙頂，雙底頭肩頂或頭肩底等形態。在過去的一年裏，以上幾圓形在各主要工業貨幣之中的準確度不錯。事實上，美元在今年初開始反彈之時，就是在小時圓形成了一個明確的雙底之後開始的。但在交叉盤的波動之中，這些形態的準確度就不能令人滿意。而且在下半年開始，各主要工業貨幣在形成一個形態之後，經常有兩次穿過一些主要的阻力和支持，使圖表信徒誤以爲形態被破壞而止蝕離場，這一類的假信號會出現幾次，筆者也有兩次上當。這一點在以後的滙市之中相信仍會見到，在下只能說小心止蝕位的擺放，以圖形去做投機買賣，最大的優點是容易訂定止蝕位和計算賺蝕的比率，在風險的控制上可以有較大的主動權。缺點就是在碰上剛說過的假突破之時，容易上當受損。這一種方式會比較適合一些沒有時間去留意滙市的每一時刻，和手上或身邊沒有技術分析工具的投機炒家。另外，這也是最容易上手的分析工具，各位不需花多時間就可以掌握基本的方法。用這種方法入市的初學者最要避免的就是在形態未完成之前瞎猜，明明還沒有出現入市信號，就認定信號一定會出現而入市。

而另一種慣常見的技術分析工具就是各種指數的分析。市面上通常見到指數有移動平均線，相對强弱指數、隨機指數、動力指數、MACD和方向指數等等。每一種指數都有它的功用，用法也不一樣。當然，每一種指數也有它的弊病，也就是不適用的時候。每一位有興趣用指數做爲入市工具的炒家必須要銘記在心的，就是要分清楚每一種指數工具的特性和選用適當的系數。今天只簡單地說一說幾種有關的指數。

移動平均線的特點是在滙場有明顯方向時有很清楚的入市指示，但在上落市或其他非單邊市的時候，效果就不好，個人的經驗是在選用系數之時最好能夠在十到三十之間取用，這樣不單可以減少持貨過市的時間，更可以較早提供入市和出市的信號。但就要在前市之時避免入市。

相對强弱指數和隨機指數的作用和用法大致一樣。但從在下個人的經驗所得之中，這兩種信號只能做爲警告信號下不能提供可靠的入市信息。尤其是在有大波動的單邊市時，效果就更差。超買和超賣區域是相對的和人爲的，其有效期只能維持在上落市之時，和移動平均線剛剛相反。其最大的缺點還在於不能提供止蝕的有效方法。隨機指數雖較相對强弱指數在這方面較優，但可靠性也不高。其優點是在市場有了較大波動之後，可提出警號使用者不致於盲目追市。其外這兩種指數要用得好，也要仔細根據當時滙市的波動周期選系數。

MACD是一種變相的移動平均數，用法也和兩條移動平均數差不多。

至於其他的指數的用法和利弊，因篇幅有限，不能盡錄。

總的來說，指數的用法要比圖形複雜的多，不易掌握，效果要是用得不當也未必比形態來得要好。但如耳邊有這些有關指數分析的儀器的話，却不妨多留意其中的變化，當可有所啓示。

最後要指出的是，投機的風險管理，也就是投資和投機的不同。把它簡化來說，因爲投機是以小博大，所以任何小的風浪，對投機來說都是驚濤駭浪。資金的運用萬不可孤注一擲，以賭運氣。應該在順手之時分批入市，在逆市之時立即停手。盡量縮短持貨的時間，以及每一次入市之前都「一定」要訂好入市的策略和堅決地執行。這幾句話，字字眞言，有意在滙市之中博一博的人士不可不牢記於心。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

工廠空殼化令港貨出口萎縮

•李剛•

據本港工業署助理署長魏允誠於上月透露，一項有關歷年來向輸往歐美市場的玩具及電氣產品進行樣本測試計劃的結果統計調查顯示，被測試的產品整體的缺憾率有持續上升的趨勢。

統計調查指出，那些眞正在港生產的產品，缺憾率已見降低；而在香港以外地方製造，然後運入本港供再出口的產品，則佔了質素差劣產品的大部分。魏氏雖沒有透露經查證實有缺憾產品的來源，但大家都知道它們是在中國大陸加工製造的。

由於該等產品是以「香港製造」之名義出口，故此令香港產品在海外顧客心目中蒙上劣質的陰影。這種情形，說明香港工業外移除了減少本地工人的就業機會之外，更有損整體港貨形象，削弱出口競爭力，所以魏氏希望在香港以外生產的供應商，有必要加强其對品質控制的觀念。

事實上，若僅從外貿統計數字看，人們不容易瞭解當前香港製造業的空虛程度，但若能結合近兩年本地工廠僱員人數急劇下降的證據加以分析，便不難認識箇中眞相。

今年來，以廣義（港產品出口加轉口）的出口數字言之，增長仍算可觀。頭八個月，全部出口貨品總值四千七百五十二億九千二百萬港元，比去年同期增長百分之十八點九；但港產品出口的增幅只有百分之三點一。而且，即單以港產品言之，其中仍有半數以上實際上是在內地加工生產。因此，我們說目前香港工廠已逐漸變成空殼化，實非誇張。

至於人們若從工廠僱員人數不斷下降的趨勢分析，則可見「空殼化」的情勢更爲明顯。據港府統計，去年本港工廠僱員總數（全年平均）爲七十四萬一千三百多人，比八九年下降百分之八點三；而今年上半年工廠僱員人數又減至六十七萬五千多人，比去年同期減少百分之十以上。

何以在工廠僱員大幅減少的情形下，本港產品出口竟能仍保持輕微增長？說穿了，那並非由於香港工廠本身勞動生產率猛增所致，而是因爲有越來越多廠商將他們在大陸加工生產的貨品，運回香港以「港製品」名義出口的結果。

這種局面的維持，非但對本地就業造成不利影響，看長遠一點，且將導致海外市場的抗拒，從而向香港及中國大陸施加貿易壓力，而終會成爲香港貿易發展的障礙。

據港方統計顯示，去年本港從大陸進口的貨品中，約有百分之六十二同本港外發往大陸加工有關，而本港出口往大陸的總體貨品中，約有百分之六十是輸往中國大陸加工的，其中港製貨品有百分之七十八，轉口貨品有百分之五十三。

問題是，在該等最後出口或轉口往海外市場的產品中，有很大一部分屬於受美、歐市場進口配額及產地來源限制的紡織成衣類貨品，如果它們是在大陸生產，而利用香港配額出口，那實際上就構成了非法的「偷運」行爲。美國及歐洲共市都不可能放任這種現象持續發展下去。事實上，美國不但已公開表示關注類此非法行爲，且已開始採取有效措施加以制止。香港貨品出口美國受到反傾銷指控的個案越來越多。再者，由於目前美國對中國大陸貿易處於嚴重逆差狀態，而大陸採取不公平貿易政策，已引起美國的强烈不滿，聲稱要實行制裁，如果制裁成爲事實，港資企業亦將受損。

美國參院財政委員會貿易小組委員會主席波卡斯，上月曾致函布殊總統，要求如果中共不答應減除輸入壁壘時，應該主動援引美國貿易法案三零一條（對外國的不公平貿易習慣進行談判、制裁條款）以對付之。美國貿易代表機構於八月的談判中，曾要求中共提出答案，並設定九月底爲回答期限。但中共迄今未表示積極的回應，因此在美國議會的壓力之下，布殊政府不能不採取相應行動。

早在多月前，美國財政部駐港海關署高級專員祈禮曾指出，按保守估計，僅去年便有價値超過二十億美元的紡織品及成衣，以虛假產地來源的方法從一些地區進入美國；而倘若計入其他類別商品或在別國出現的類似情況，所涉及的金額必定更加驚人。美國對於中國大陸紡織及成衣產品非法使用澳門、香港的配額輸往美國的現象早已注意，並且作出制裁。

以上所述，已足說明香港工業實體轉移至中國大陸以後，現正面對一大堆新的難題。另一方面，工業生產綫的流失，引起就業結構、貿易結構重心向第三產業（服務行業）轉化，亦使香港今後較難適應世界經濟衰退的打擊。

其一，每年有數萬名工廠工人從香港製造業中淘汰出來。服務業可以容納的，只有一些能適應環境轉變的年青工人，至於中年以上者，在轉業方面就存在很大困難。

其二，港產品出口減少，全靠轉口支持，而轉口貨的來源以大陸、台灣爲主；大陸的政治局勢變數頗大，一旦「六四」大屠殺之類的事件重演，後果不堪設想。

人們應該正視的事實是，儘管以「港產」名義出口貨品的外產成份已重，而在本港的出口結構中，「港產品」所佔之比重仍然不斷萎縮。計至今年八月爲止的頭八個月，港產品僅佔出口總額的百分之三十點九，去年同期是百分之三十五點五；而一九八零年時，港產品曾佔香港總出口額的百分之六十九點四。

目前，香港貿易主要靠轉口帶動；整體經濟則以服務業爲主幹。而所有服務業，主要圍繞着金融、地產與貿易等中心進行。有兩大因素可導致本港服務業急速衰退。一是外圍市場不景，一是外來投資却步。兩者都不受本港控制。

故此，可以說，本港經濟的表面繁榮是建築在流沙的地基上。一旦外來水源不濟，流沙下陷，繁榮便迅速消失。

此一特點，投資者宜乎掌握並小心因應，切忌麻痺大意。（九一年十月李剛）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

世界經濟趨勢，有了很大變化，這種變化並不是技術上的調整那麼簡單，而是其基礎和結構已經變化了，而且這種變化完全不可能逆轉的。

一九八六年美國加州克萊爾蒙研究院生產管理系教授彼德·德魯克在出版的「外交」季刊春季號發表一篇題爲「變化的世界經濟」文章，指出過去十年左右（從一九七二年至一九八五年）的時間內，世界經濟的基本結構發生了三個根本的變化：第一、初級產品經濟和工業經濟脫節；第二、在工業經濟本身，生產和就業脫節；第三、資本流動而不是貿易（商品和勞務）成了世界經濟的動力。這兩者還沒有完全脫節，但是它們的聯繫已經鬆弛，而且變得無法預料。

上述的變化是長期的而不是周期性的。首先，讓我們考慮的初級產品經濟。非石油商品價格的暴跌始於一九七七年，並且一直在繼續，到一九八六年初，原料的價格與製成品及勞務價格相比，已跌到大蕭條年代的最低水平。和人們的預測相反，從一九七二年到一九八五年，全球農產品產量實際上幾乎增長了三分之一。同樣，在過去的十年裏，所有林產品、金屬和礦物的產量增長了百分之二十至百分之三十五，又是一些發展中的國家增長幅度最大。

造成這種情況的一個原因肯定是人們擔心世界性糧食短缺，這種擔心使人們爲提高糧食生產作出了巨大努力。此外，浪費糧食的現象也大大減少了。而且農業改革使過去的「不毛之地」已改造成爲良田沃土。對於實際上所有非農產商品，無論是農產品、礦物或金屬，世界的需求量都在縮小。自從一九七〇年以來，世界對原料的需求每年下降百分之一點二五，這意味着目前一個單位的工業產品所需的工業原料量至多只有一九七〇年所需的五分之二。

正在發生的一切有着更爲重要的意義，工業生產正逐步從原料密集型到產品和加工程序轉移。由於出現了新的高技術工業，一枚半導體微芯片所使用的原料只佔整個生產成本的百分之一至百分之三，五十磅到一百磅玻璃纖維電纜所傳遞的電話信息和一噸銅線傳遞的相等。生產一百磅玻璃纖維電纜所需的能源只及生產一噸銅線所需能源的百分之五。因此，與製成品的價格相比較，原料的價格不大可能再大幅上漲。

初級產品貿易條件發生的這種急劇變化，使經濟發達國家感到擔心。此外，這些基本情況也值得經濟發展中的國家認眞研究。因爲如果初級產品變得對經濟發達國家的經濟不很重要，傳統的發展理論和政策就失去其基礎。

香港經濟基礎及結構變化

對工業出路的衝動

·關鳳翔·

世界經濟基礎和結構的變化，也影響香港經濟基礎和結構也逐步變化，香港工業生產，已轉向高品質和高價値而發展。深諳香港工業重要性及工業創業艱辛的香港工業界人士，一向非常關注香港工業的發展前景，他們有的還設立工業獎金基金，資助立志爲香港工業貢獻力量的青年出國留學，條件是學成後回港爲香港工業服務三年。儘管如此，香港工業的前途仍是工業界人士憂慮的問題。最近香港青年工業家協會代表團訪問北京，也特地和中國領導人談及如何促進香港工業發展的問題。

據有關資料顯示，香港工業曾一度居香港經濟首位，現在已降至第三位。

香港工業是香港經濟的主要支柱之一。貿易和金融當然要發展，但工業不能忽視。沒有工業的支持，香港這個金融中心是沒有實力的。

但對香港如何發展工業的問題，訪問北京的代表團會見的中國副總理鄒家華表示，香港應該發展高科技產品。爲此，可以把內地的科技力量和香港的企業聯合起來。他們認爲，由於香港受地理及人口的影響，發展勞動密集型產業已十分困難，只有發展高科技產品，香港工業才有前途。

對中國官員這個見解，香港一些專業人士不敢苟同。他們認爲中國官員對香港工業出於一番眞誠的關懷，這是値得讚賞的。但他們的建議則反映對香港工業實況缺乏了解，就是對工業高科技化的發展性實缺乏認識，可說是空有熱誠而識力不足。

這些人士認爲香港未來要發展工業，應是高增値的市場路向。科技只是發展高增値產品的一個重要手段。

高增値路向以香港經濟條件絕對有能力做到；而高科技化則多屬紙上談兵，絕少廠家願作大額的再投資，港府亦無意投資，長期以來一直如此。

高增値路向是巴黎歐洲商學院的費杜氏教授近年對近千家有驕人利潤的日商企業研究的結果。

香港未來幾年經濟基礎和結構變化中主要特點，就是工業邁向高增値市場推進，自然加强對產品質素的提高。現階段香港工業生產和從前大不相同之處，是相當重視資本密集型的生產，因爲香港廠商已經在華南建立了强大的勞力密集型工業產地以及香港有條件發展高質高値產品，這是香港與華南廠房的生產有分工，切合投資的濟效益。

（關鳳翔）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港工業回顧及展望

友誼玩具有限公司董事總經理
陳文

友誼玩具公司董事總經理陳文

香港為亞洲四小龍之一。香港工業是重要的經濟支柱，尤其在建立早期的香港。它的貢獻直接及間接地促使香港有今日繁榮的面貌。以下就讓我們回顧香港工業在過去三、四十年內的成長過程及其間之轉變。

香港工業大致可分為四個階段。第一個階段可算是香港工業的初期。當時大概是五十年代初。工廠類型只限於紡織製衣、造船及鋼鐵等。工資每天不高於港幣壹元。工作時間往往長達十小時。工人福利方面絕對談不上。要尋找一份工作並非容易。生產設備方面大多數是工廠內自製的。當時的工具設備相比今天的標準可算是非常落後，且屬於勞工密集的模式。那時工廠地價在今天的尺度下實在平得驚人，一般樓宇面積每呎低於五元。大部份工廠都自置廠房。此外，當時產品設計方面大部份是根據客人要求而定，質素只屬於一般可接受水平。由於內外競爭不大，一般東主不會察覺到提高品質的需要。另一方面，由於輔助行業不足，質素鑑定機構仍未成立，國際標準尚未統一化，導致提高質素的要求困難非常。

五十年代有能力做生意的只限於寥寥可數的幾十個家族。例如為人所熟識的太古洋行、九龍倉及和黃等，就是當時某幾個家族所經營。

香港工業的第二個階段可算是由六十年代中至七十年代尾。經過了過去十多年經濟的轉變，工業經營的模式亦都從大家族控制的局面演變為由無數細小獨資者經營。大部份工廠都是家庭式的山寨廠。部份以自搭木屋為廠址，但亦有設於一些商業店鋪裏的。這個情況一直維持不變，直至工業樓宇於六十年代初期為止。那時的樓宇價值以建築面積計約為港幣二十五元左右。但於七十年代尾，樓價已大幅上升至每呎為港幣約二百五十元，因為樓宇升值，再一次使這些工業家的資產倍增。這樣間接地幫助了他們在八十年代的發展。另外，工業產品的種類已經比起第一個階段的香港工業較多元化了。當時的新興行業大致上包括玩具、電子、首飾、假髮、五金配件、印刷及家庭電器用品等。工人每天的工資亦於六十年代初的五元升至七十年代尾之三十元左右。工人福利亦比第一階段大大提升。勞工處更訂定了一套較完整的勞工法例，以保障勞工的權益。這個時期的工業家大部份都並非飽讀詩書的一群。他們的經營作風都是比較穩健。生意目標只在於希望能夠維持每年有平穩的增長。生產設備在這時已開始進入自動化。為了配合工業上的需要，政府設立了工專及職業先修學校等，以培訓多方面的技術人材。這時工人的知識水平比前亦已大大提高。除此之外，多數工廠都有內部培訓制度，俗稱「學徒制度」。一般學徒在「滿師」前都要經過三年的學徒訓練。另一方面，隨着海外市場的要求，產品質素亦大大改良。部份已達到國際水平。在這個時候，很多輔助工業已經建立起來。例如五金及塑膠零件、電鍍及包裝材料等。城市內部的建設亦在配合工業的發展而起了變化。現代化的貨櫃碼頭、機場、天橋、公路網與及海底隧道等均已成立及擴展。

第三個階段的工業是由八十年代初期至八十年代尾。因為政治的因素，香港工業在這個時期起了很大變化。隨着四人幫倒台，大陸開始實行對外經濟開放政策。加上香港土地漸趨昂貴，工廠租金上升，廠家難以負擔。工人工資亦提高至每天約港幣八十元。再加上人手不足，有些廠家便開始將部份生產基地遷入大陸接近深圳的地區，以求降低生產成本及紓緩工人不足。事實上當時在深圳地區設廠所付出的工資與香港的相比只相等於後者的二十個百份比左右。而且，在「來料加工」的形式上，香港廠家是不需要付出租金的。這種種有利的因素帶動下，逐漸吸引到更多廠家將生產基地遷往大陸，而令到在八十年代末期，大部份香港工業紛紛遷往大陸生產。這種遷移，不單只降低了經營成本，更使他們的生產面積及工人數目較香港的上升到三至五倍，部份更升至十倍。在廠房及勞工條件這樣充裕之下，一般生意額都能在短時間以驚人的倍數增長。此外在生產基地北移之後，香港的廠房只變作貨倉、寫字樓及辦房之用。部份廠家甚至索性將香港的廠房出售，以套回一筆十分可觀的現金。那個時候，經理階層大部份已由第一代的創業者轉至其下一代。經營模式由獨資經營轉變為合資或集團式經營。營業及利潤有良好表現的公司紛紛爭取上市，以圖在股票市場上集資。在這情況下，上市的工業公司經營範圍亦開始由純工業轉變為業務多元化。這時候的工業範圍，仍然環繞着傳統的輕工業。出口量較大者，分別為紡織、製衣、電子、玩具、家庭電器、鐘錶及首飾等。從此，香港由以原產地出口變為以轉口為主。這是否意味着香港工業已變成「夕陽」工業呢？筆者個人認為絕對不是。雖然生產基地北移，但香港仍然在整體工業中擔當着非常重要角色。其中包括產品發展，市場推廣，財政安排，投資策略，品質改良，運作的設計及人才培訓等。試想沒有香港這個角色，大陸的生產又怎可以獨立生存呢？如果我們從樂觀的角度看，現在的香港工業經已是進展到不再受香港本身地域局限，並且轉移在鄰近地方開闢新的生產基地。

踏入九十年代，香港面臨主權移交。部份工業家對未來政府信心不大，作出移民的決定。甚至將其生意結束或轉讓。無疑這會對香港工業的發展產生少許影響。但另一方面，由於大陸的生產成本相比鄰近國家稍低，因此吸引到很多外國公司紛紛委託香港廠家代為安排在大陸生產。未來工業的發展會一方面沿着目前的模式前進；另一方面，必定會更加趨向科技化。在高科技的帶動下，產品質素將會相繼提升。目前中國大陸較少直接參予香港工業，但估計在未來數年內，大陸的資金投資香港工業會顯著增加。亦因為越來越多工廠在大陸設立，配合着需要，相信很多輔助零件將會變為主要由大陸供應，亦因此會帶動中國這方面工業的發展。隨着中港關係越加密切，在工業方面的合作越來越廣泛，相信未來中國的工業會漸趨多元化。品質及設計亦會相繼提高。

無論香港的政治環境如何轉變，工業的生產基地在中國那一個省份，香港在中港工業的發展方面，仍然擔當着非常重要的角色。（註：該文作者榮獲九一年香港青年工業家獎）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

樓市雖旺仍存隱憂

現在已處於短期高位

美聯測計師公司經理譚振樂

今年第三季物業市道以七月最活躍，八月及九月份則進入鞏固期。貴重物業投資市場的表現尤佳，據田土廳的交易紀錄顯示，今年第三季大型物業成交宗數共有三十八宗，其中佔十七宗是豪華住宅物業買賣，成交額達八十二億八千七百多萬元。

由於中小型住宅樓價的升幅已近高峯水平，相對之下，豪華住宅樓宇的潛在上升幅度相當大。部份地產發展商開始分散物業投資的策略，現階段積極部署收購豪華住宅物業。

目前中小型住宅物業只有五至六厘回報率，豪華住宅物業的回報率達八至九厘，相當吸引。另一方面，新機場興建計劃拍板後，豪華住宅樓宇需求將會上升，預料新機場興建計劃將吸引數達千間新公司來港開業，豪華住宅單位需求將大幅上升。

支持樓價穩定因素有二，其一是租金回報率合理，令部份業主將物業作長線投資。其二是購買中小型物業單位之人仕多屬受薪階級，薪金升幅會影響他們的供款能力，豪華住宅的業主則多是老闆或富有人仕，並不倚靠薪金收入，故彈性較大，銀行收緊貸款政策對他們沒有構成障礙，對後市信心才是購置物業大前題。

中小型樓宇方面近期樓價高企，令到很多市民望樓興嘆，私人屋邨三千至三千三元一呎，及豪華住宅三千七百至四千元一呎，實非一般人可以負擔得來，故十月份樓市，雖然樓價仍然堅穩，但成交宗數卻不能配合，未做到有價有市的地步。

銀行收緊樓宇信貸固然淘汰了一批炒家，但對於一些初次買樓的人士，供樓的預算只能夠局限於一百萬元的樓價以內，如此則月供約一萬元，尚在負擔能力範圍，再高的銀碼便會感到吃不消。

在目前的市道要購入一個百萬元住宅單位實在選擇不多，一是在較遠新界區，一是買樓齡較舊的物業，若非如此只有長期租屋住。但新界區交通費用及時間支出龐大，舊樓則按揭成數不高，首期支出大，是各有缺點。此所以天水圍嘉湖山莊備受注意。若開盤價平均每呎千七元的話，一個六百呎的單位，樓價約為一百萬元，而新樓加上私人屋邨買賣容易，亦會被銀行接受按足八成至八成半，在設施齊全下，不失為一個好選擇。

另一方面，發展商積極在市區推出一些超小型的單位，面積約三百呎，[illegible]需間隔，而以三千三百元出售，如此一來總銀碼仍維持在一百萬元以內。總之若不是以地區就價，是以面積就價，萬變不離其宗。

回顧八、九月份樓市雖已明顯回靜，二手樓宇交投稍減，惟樓花市場如麗港城、滙景花園及海怡花園依然炒風熾熱，炒家入市的比例異常之高，保守估計佔八成以上。政府於八月份公佈的七項壓抑炒樓花措施，似乎只在維持賣樓時的秩序外，並沒有預期的效果。

樓市步入十月，人氣仍然熱鬧，通貨膨脹高企於百分之十二點七，而按揭供樓利率只為十點七五厘，儲蓄利率則只得四厘，兼且此等利率還有再下降的趨勢，這大大加强投資者入市的誘因。然而這樂觀氣氛背後，樓市仍有憂慮，主因是：

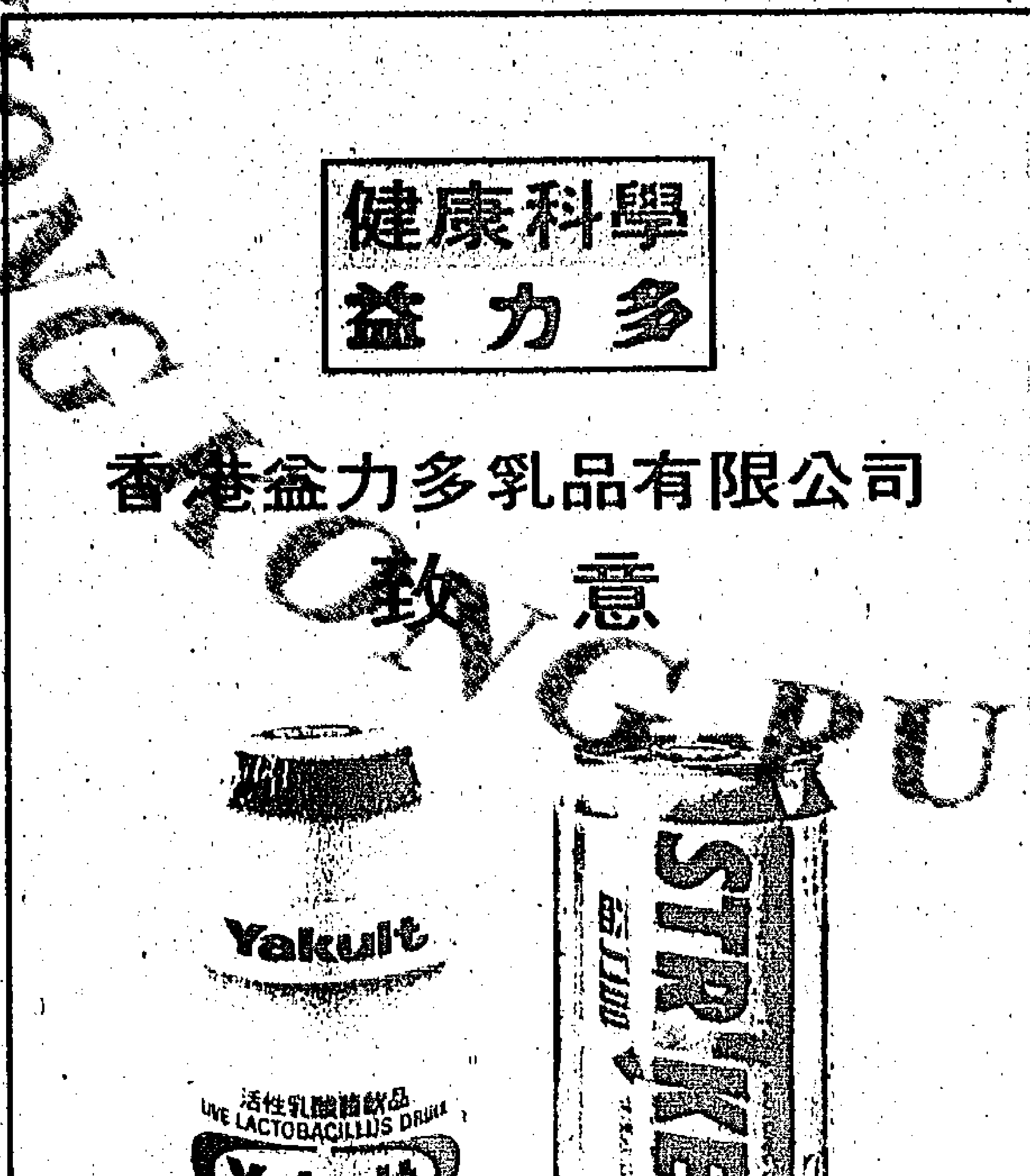
(一)主要貿易國家經濟尚未完全復甦或仍在放緩階段，本港經濟增長今年約處於百分之三點五至四低水平。

(二)過去一年，市民薪金一般只約有百分十的增長，然而樓價卻標升六成，還加上高通脹令市民的消費能力大幅度被削弱，現時的零售業務已大不如前，循環影響，市民能否支持更高的樓價實成疑問。

(三)炒風熾熱，目前市面推出及銷售的樓花，七成以上買家估計是炒家，炒家接炒家貨的現象極之普遍：他們持貨量已較前為多，若市場逆轉，他們將互相踐踏，令樓價急促回落。

(四)一九九二年初，大量樓花將相繼落成，單位數目超過一萬個，屆時才是真正反映及考驗樓宇的承接力。

綜合上述各點，本港樓市現時已處於短期高位，第四季樓市再急升的機會不大，相反地，若明年全球經濟仍未復甦及倘興建機場預期效益未到，但通脹則加劇，樓市調整或有價無市的可能性極大。



HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

微形電腦的發展與應用

黃元生

微形電腦在過去十多年的發展，可說一日千里；製造商在業務上的競爭，亦可說是陷入苦鬥的階段；不過，有競爭才有進步，微形電腦的功能，不斷提升，而最終受惠者，當然是消費者，亦即是用家。

由於科技的進步，微形電腦已發展到體積越來越小，但容量則越來越大，運行速度更快，而且性能更多。微形電腦從最初面世的座枱形，發展到目前的記事簿形，只不過是十多年的時間；記事簿形微形電腦的體積，就算是386機，亦只有八吋半深，十一吋闊，四吋八高，而其產量亦只有約二點五公斤，並且已包括2 MB RAM-60 MB 硬碟及一個三吋半磁碟機了。在三十多年前，一部相類似的主機電腦，其體積龐大，但已用來處理一間有十多間分行的銀行的客戶帳務系統了。

微形電腦的轉變，不單祇在硬件方面，在應用方面的轉變，亦層出不窮。早期電腦祇應用在簡單秘書工作上，如文件及信件之文字處理，客戶資料貯存等的工作；不過現時的應用範圍，已越來越廣泛，應用軟件之種類也越來越多。基於應用範圍的擴闊，使用電腦之用戶也從普通商業的框框擴展至財務業、工業、旅遊業、酒店業、航運業、飲食業、保險業，甚至一般學生，也用來幫助學習，這顯示出電腦的使用，是如何廣大、普及了。

由於微形電腦功能卓越，在財務應用上，很多以前都要在主機電腦發展的系統，放到微形電腦上，而微形電腦亦可與主機電腦相聯接，使在需要時，從主機電腦取得資料，然後在微形電腦處理，使大大減少主機電腦的工作量，令系統運行成本降低。日後聯交所中央交收系統，相信亦使用此法。

現在工商業應用上，其軟件之設計大都非常全面，包括處理訂單、訂料、存貨、營業管理、會計分析、生產進度等，使廠商對自己的業務瞭如指掌。這些軟件不但全面地協助公司管理及業務發展，而且其程式的設計更不斷按公司的營運上的需求而修改，可見現時之軟件系統的靈活性也很高。而現時市面上之軟件，亦有部份兼備中英文輸入，就是為了要配合部份廠家之生產內移至中國大陸，中文應用軟件，亦將因大陸市場更開放而將會有更大銷售市場。

至於電腦操作系統方面也增加了，除了 DOS 外，現在流行的，還有 XENIX 及 UNIX，其中 XENIX 及 UNIX 的設計，更趨向完善，系統安全度更高，不輕易被人隨便使用或盜取資料。倘若公司用家設置超過一部電腦，更可互相接駁溝通，資料可以互相使用，甚至在不同的區域內，祇靠一個 MODEM，經一條電話線，就可接通，還有可接駁圖文傳真機、工廠用之打咭鐘等，總之用途之廣泛，實非十年前可以想像得到。另外現時流行之記事簿形微形電腦，由於方便携帶，對一些經常外出公幹的行政人員而言，非常方便，所有在公幹途中處理的資料，可由該微形電腦接駁至公司的電腦系統中，這樣就可將資料互相使用而無須重新輸入。從上述例子看，我們可以知道電腦已是各行各業的必須工具，而其實際用途亦在不斷擴展中。

日後微形電腦的發展，亦當是朝着目前的方向進行，亦即是體積會更少，容量會更大，運行速度更快，功能更多。正式的「袋」形微形電腦，相信在不久的將來，即可面世，而售價方面，亦將會更大眾化。

（編者按：黃元生先生為著名電腦專家，以設計本港企業電腦系統而聞名，且主持數家電腦公司。故黃氏文章極具參考價值。）

With the Compliments

of

HarbourRing

港陸國際集團有限公司
HARBOUR RING INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

香港夏慤道18號海富中心第二座1701室
1701 ADMIRALTY CENTRE, TOWER II, 18 HARCOURT ROAD, HONG KONG
TEL: (852) 861 1638 FAX: (852) 865 7622

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

電腦在中小型企業的應用

香港理工學院商業學系高級講師
李維星

九十年代是高科技的年代，電腦應用於企業管理，非常普遍。有鑑於此，企業管理文憑課程很早便提供「微型電腦原理及運用」課程供學員選修。

電腦的功能

中小型企業可利用電腦進行多種工作，常見的電腦功能包括下面各項：

1.財務資料儲存：這是最常見的功能，包括薪金計算、帳目記錄、存貨控制及全盤財務報告等。

2.財務報告表及分析：電腦可協助在短時間內編寫財務報告表及進行財務分析。企業管理人員因而可掌握公司最新的財務狀況。

3.客戶資料：電腦可儲存、分析客戶資料。因此企業可更有效、更快地控制客戶帳目。

4.文字處理：印製大量附有個別客戶地址的信件，這樣可節省時間，兼且避免信件內容錯漏。

5.生產管理：電腦可用於聯系不同生產程序，保證生產質素，預備足夠原料，以保證生產可順利進行。有些電腦軟件更可印出圖表，對設計工作，可謂事半功倍。

6.預測：電腦可幫助企業管理人員分析不同決策所產生的後果，例如存貨、價格所引致的現金流量變化，增加生產所需的額外員工等。企業可利用電腦在很短時間決定各種變化所產生的影響，從而考慮相應的對策。

運用電腦的利弊

電腦對小型企業有多種好處，較重要者有下列數項：

1.節省時間：電腦對儲存大量、重覆性的資料，例如可收帳目、付款資料，計算等最爲有效。

2.提供最新資料：資料儲存可在很短時間完成，因此電腦可提供最新的資料，幫助企業人員作出合適的決策。

3.電腦可減少錯漏，也可節省人手。

4.更有效的控制系統：利用電腦，企業人員可在問題出現之前得到啓示，尤其對存貨管理，可收帳款、現金流量等財務控制。

5.改善與客戶的關係：因爲電腦可以改善企業整體效律，企業遂可提供客戶更快、更準確的資料，客戶的詢問亦自然可在短時間內得到完滿的答覆。

6.高效率的管理：效率提高，最新資料即時存取，儲存資料時間減少，令企業的管理更完善，企業東主因而節省大量日常工作佔用的時間，得以集中考慮整體計劃、決策等大方向問題。

雖然電腦的運用可解決企業很多難題，但是有其利亦必有其弊：

1.責任過於集中；

2.資料更改的記錄問題；

3.電腦欺詐；

4.對電腦操作人員過份依賴；

5.硬件或軟件不合用；

6.操作錯誤。

若比較電腦運用的利弊，畢竟還是好處較爲明顯，而且如果運用得宜，上述的弊處亦可避免。

電腦化的實施

當企業考慮電腦化的時候，需要對利益及成本作一評估，方可選擇一個適當的系統。衡量電腦化的利弊對一小型企業將會是一大困難，因爲很多成本和利益並不是實質的。下面的資料可供小型企業東主作一參考。

1.可行性：電腦化對企業是否適合，考慮因素要包括技術、財務運作等方面，以便進一步決定所需成本硬件和軟件系統。

2.電腦化之外的其他途徑：這包括硬件、軟件的其他選擇，如不自置電腦，市場上電腦公司或企業內部可否提供類似服務，其成本又如何？

3.系統的選擇：企業需要那一類型的系統？對某一系統的功能及成本須作詳細評估，所選擇的系統一定要符合企業目前之需要及兼顧企業將來的發展。

4.財務負擔：電腦化所需的資金，包括購買、租賃或租用。並且要考慮保險、維修費用及責任。

根據香港理工學院的調查，本港小型企業電腦化，遇到的主要困難是不能盡用電腦功能，而且學習操作需時，經常發生故障及維修服務不理想。

市面上一些電腦供應廠商能提供安裝、訓練服務。另外，香港管理專業協會也提供多種短期實用電腦應用課程，各企業東主可自行或派員進修。以便爲企業電腦化作具體決定。

「美特」容器
產品優異
鋁質包裝
環保「寵兒」

香港美特容器廠有限公司
地址：大埔工業邨大富街一號
營業電話：8858008

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

萬國寶通電話理財更臻完善

加強服務迎接九十週年

香港的零售銀行業在一九九一年更趨多元化，各銀行都紛紛推出各種新服務和新產品，使銀行之間的競爭愈為激烈。全美最大銀行之萬國寶通銀行亦不斷尋求改進以提高其零售銀行業務的質素和競爭力。該行最近加強其「一按通」電話理財服務，便是為滿足顧客理財需求所作的努力。

現時萬國寶通的「一按通」電話理財服務，可為香港的客戶提供即時的外匯報價及存款利率資料，包括查詢九種外幣兌換港元或美元的匯價及十種貨幣的存款利率。「一按通」直可就顧客心目中的存款金額提供適當的利率指標。這項新服務可為顧客提供即時的外匯指標及存款利率，而省卻他們親往分行的時間。

「一按通」是一項二十四小時的電腦化電話理財服務。顧客可以查詢戶口結存、轉調資金、支付賬項、申領戶口月結單及支票簿、及查詢外匯價位與存款利率。

萬國寶通銀行環球客戶銀行服務署市務及服務總監莊奕恒表示萬國寶通之電話理財服務有幾項獨特及勝人一籌的地方。他說：「我們是香港唯一為所有持有萬通咭（萬國寶通自動櫃員咭）的顧客提供二十四小時電腦化及接線生操作的電話理財服務。這項服務無需預先申請，而且全部免費。顧客可以利用這項服務處理任何有萬通咭聯系的銀行戶口。」

他續說：「「一按通」的另一獨特之處是顧客在有聯系的戶口轉調資金，並無限額。顧客可償還貸款、支付信用咭賬項、包括萬國寶通銀行最近推出之MasterCard，甚至繳交煤氣費。」

「一按通」服務與萬國寶通的其他電話服務相輔相成，為顧客在電話理財方面提供另一項選擇。萬國寶通之二十四小時熱線服務由客戶服務代表處理，可以協助顧客進行較複雜的交易及解答有關產品方面的問題；而「一按通」服務則透過簡單而友善的電腦化電話錄音指示，為處理較直接銀行事務的客戶，提供另一個方便的理財途徑。

除加強電話服務外，萬國寶通銀行亦深明一個舒適的理財環境對客戶的重要性。該行在本年度將其觀塘分行重新裝修，正反映了該行對香港零售銀行服務的前景感到樂觀，並決意繼續扮演一個重要角色。

重新裝修的觀塘分行裝置了最先進的銀行服務設備，包括一個全港獨有的電子輪候計時系統，可以協助分行監察客戶輪候時間及提高櫃員服務的效率。當客戶開始輪候時，這個系統可以顯示所需的等候時間，以便他們對時間的安排，有較佳的預算。這個系統並設有指示燈，自動通知客戶前往正確的櫃員服務台。

觀塘分行其他新增的服務包括一個設在入口的櫃位，由專人歡迎顧客蒞臨，提供簡單客戶服務；萬通金咭服務中心，專為金咭客戶提供更切合個人需要的服務；及一個全港獨有的保險服務詢問電腦，使顧客可以自己取得九種保險服務的資料。此外，該分行更採用最新室內設計，提供一個更舒適的服務環境，使客戶在洽談銀行事務時，更感愜意。該分行的服務設備，將作為萬國寶通銀行在香港之其他分行重新裝修之藍本。

明年（一九九二年）是萬國寶通銀行香港建基的九十週年紀念，該行正策劃數項嶄新的銀行服務及產品，使該行在服務客戶方面，更能著著領先。

莊奕恒表示：「萬國寶通銀行在香港有淵遠的歷史，這是我們在全球經營環球客戶銀行服務營利最高的地區之一，我們將貫徹我們對香港的承諾，繼續提供最優良的服務於我們的客戶，並為建設香港的繁榮而努力。」

萬國寶通銀行除了是美國最大的銀行外，亦是全球具有最龐大業務網的銀行，在世界九十多個國家設有超過三千三百間分行及辦事處。該行在亞洲區的網絡分佈亦為表表者。在區內十八個國家為個人、工商各業、政府及財務機構提供服務，而其中以香港的經營規模最大，共設有二十七間零售業務分行。

金幣投資仍平淡

·柳橋·

由於黃金在國際投資市場的地位下降，故金幣市場亦大受影响，尤其是在歐洲，金幣銷量大減。至於本港金幣買賣，亦十分平淡、始終難有起色，投資者均偏重於股市，滙市方面，對金幣的興趣不大。近期間台灣掀起購買辛亥革命八十周年紀念金幣熱潮，此種金幣與投資性金幣不同，是限制生產數量的，故此較受歡迎。而投資性金幣發行數量無限制，無紀念及收藏價值，故此與前者是不同性質的。

投資性金幣不但無利息，而且亦無「孖展」性質的投資方式，扣除買賣價後，投資者獲利的機會大打折扣，如虧蝕則更多。另方面，金幣的報價並非隨時隨地可知道，買賣地方亦不及外滙及孖展黃金普遍，故此並不受投資者歡迎。

但對於金幣代理商而言，其實並不希望投資者頻密的買賣，而是希望投資者只買不賣，或者多買少賣。否則，代理商實際上並無賣出金幣，何利之有？故此，代理商並不太熱烈鼓勵投資者頻密買賣金幣，因而報價、買賣均不及外滙及孖展黃金方便。

據統計數字顯示，今年首七月本港金幣進口共有三千二百四十八公斤，較去年同期的五千二百九十五公斤大減二千零四十五公斤，減幅為百分卅八·六。

加拿大今年首七月進口量為一千一百三十七公斤，佔總進口量的百分卅五，居首位。美國五百九十二公斤，佔總進口量百分十八·二，居次席。

其他進口市場尚有澳洲、瑞士、中國、西德等。

在轉口方面，今年首七月共有九百二十七公斤，較去年同期的一千零八十二公斤減少一百五十五公斤，減幅為百分十四·三。在轉口市場中，瑞士三百六十八公斤最多，佔總轉口量百分卅九·六。轉口到中國共有二百五十四公斤，佔率百分廿七，居次席。其他轉口市場尚有台灣、澳門、英國等。

進口量撇除轉口量後，今年首七月的數字為二千三百二十一公斤，較去年同期的四千二百一十一公斤減少一千八百九十公斤，減幅為百分之四十四·九。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

從過去一年內價格變動可以看出

丹拿寶有限公司 吳振揚

鑽石需求直接與經濟好壞有關。過去兩年世界經濟增長頗爲緩慢，鑽石需求因而減少。中東危機從去年八月直至今年二月方能解決，對鑽石之供求帶來不少影響。本文試從過去十二個月之鑽石價格變動，進而了解市場之供求，以提供投資者一個較清楚的市場前景，及制訂有效之投資策略。

鑽石價格主要由供求決定，九零至九一年度，部份鑽石因需求減少或供應過多，而引至價格下跌，但跌幅頗爲輕微。而有些級別則因需求增加及供應減少，價格則上升不少。總結去年度各級別鑽石在市場的價格，現首先列出其價格呈現下跌之級別及其跌幅：

(8/90—10/91)
各等級鑽石價格下跌幅度

重量（卡）	色級	淨度	跌幅%
0.01-0.03	D-F	IF	-2
	G-H	IF	-2
	I-J	IF	-3
0.08-0.14	D-F	IF	-3
	G-H	IF	-2
	I-J	IF	-1
1-1.5	D	IF	-6
	D	VVS$_1$	-2
1.5-2	D	IF	-4
	D	VVS$_1$	-2
	E	IF	-2
2-3	D	IF	-2
	E	IF	-5
	F	IF	-8
	G	IF	-7
4	[illegible]	IF	-2
	F	IF	-3
	G	IF	-4
	H	IF	-1

顏色由高至低D至M
淨度IF爲內部無瑕
VVS$_1$爲極輕微瑕疵

向下調整之等級，幅度都不大，除兩卡跌幅較明顯外，其他應屬輕微調整。這些下調主要因爲廠商願以較平宜之價格出售其存貨，因一卡以上的鑽石，涉及金額較大，市場需求受經濟影響較爲敏感，消費者對經濟前景不樂觀，對消費非常謹慎小心，使銀碼大的大石價格回順。

相反地，亦有許多級別的鑽石價格向上調整，主要爲一卡以下，特別是零點三卡左右，有近兩成之增幅（見表二）。一卡以下各類別之漲價，都集中在較高顏色及淨度之等級，質素較低的反而無大變動。但零點七卡或以上，質素較次的或色級較低的，市場卻有非常强勁的需求，例如JK或以下之微花等級，有大概百分之十的增幅。

(8/90-10/91)
各等級鑽石價格上升幅度

重量（卡）	色級	淨度	升幅%
0.23-0.30	D-F	IF	+13
	G-H	IF	+3
	I-J	IF	+5
0.30-0.40	D	IF	+16
	E	IF	+15
	F	IF	+13
	G	IF	+12
0.40-0.50	D	IF	+13
	E	IF	+12
	F	IF	+12
	G	IF	+11
0.50-0.70	D	IF	+7
	E	IF	+8
	J	SI$_1$	+11
	K	SI$_1$	+6
0.70-0.90	E	IF	+6
	F	IF	+5
	J	SI$_1$	+8
	K	SI$_1$	+10
1-1.50	I	IF	+4
	J	IF	+5
	J	SI$_1$	+9
	K	SI$_1$	+10
1.5-2	J	SI$_1$	+3
	K	SI$_1$	+6
	L	SI$_1$	+7
	M	SI$_1$	+15

從上列價格分析，九零至九一年鑽石市場有兩項結論，值得注意：

（一）價格變動不大，增幅頗算合理，基本上比去年價格平穩得多。

（二）市場需求從以往追捧高品質貨品變爲爭取平宜大衆化之貨色。

導致這個現象的主因爲：

（一）經濟不景，消費不振，消費者比前更精打細算，大部份都不願意花費太多，轉而購買重量較輕或色級較低之鑽石，引至半卡以下鑽石價格有頗理想之增幅，而半卡以上的鑽石，除較低色淨度較差之貨品外（其價格較便宜），其高色的貨品，價格稍爲回順。

（二）供應隨市場需求減少，因全世界超過百份之八十之商用鑽石胚爲戴比斯公司控制，當市場需求減縮，或價格有向下調整趨勢時，戴比斯公司會立刻減少石胚供應，以保持價格穩定。戴比斯最積極減少石胚的供應量應爲中東危機後期，即今年一、二月，因當時市場非常淡靜。

（三）鑽石廠商存貨極低，直接減少市場供應，使價格保持穩定。經過八零年初之大跌價，大部份鑽石廠商都對存貨量，採取非常謹慎的控制，不敢儲存過多存貨，情願於需要時以較高價錢購入，雖增加成本，但卻可減少存貨價格下跌之風險。加上近年電腦普及化，行內人士對存貨的控制更加有效，碰上市場需求減少時，出現割價求售的機會甚微。

來年投資重點是：

中東危機順利解決，蘇聯政變失敗，政治漸趨開放，世界帶來新希望，對整體經濟有利，相信九二年中後，經濟會有較明顯的復甦，這對鑽石市場帶來有利的影響。

相信九二年開始，特別是年中以後，零點三至零點五左右的鑽石會繼續有强烈的需求，價格估計會有百份之十左右的升幅，零點七至一點五〇卡左右的鑽石，需求亦會大爲增加，顏色方面，除較低色之等級，需求會繼續强勁外，稍爲高色的級別（EFG），需求亦會有所增加，估計價格會有百分之五至七左右之增幅。而市場對兩卡以下的大石，需求亦會轉好，價格可能有百分之五左右的升幅，但三卡以上的鑽石，價格可能保持平穩或只有輕微之上調。作爲投資者而言，以上提及之零點三至零點五，一卡及二卡中等級別的鑽石，頗值得我們考慮，但千萬不要忘記鑽石的投資價值與別種投資工具在許多方面不同，它之被稱爲「美麗的投資」便是因爲其除保值功能大，亦可同時帶給投資者額外的滿足感，有著永恒的裝飾功能，此價值很多時都不能量度，亦價值不菲，故此投資者在挑選鑽石的級別時，亦要視乎個人的喜好，配襯，除非純是放進保險箱作長期投資保值用，又作別論。

海灣事件影響訪港客增長最大

旅遊業前景仍樂觀

國際城市地位亦有助抵消經濟衰退弱因

·彭明·

今年本港旅業備受國際政經局勢變化影响，歐美日本幾個主要遊客市場表現令人失望，一度是本港旅業增長主要帶動因素的台灣遊客市場亦已失色，惟在踏入下半年後各地訪港遊客已漸復穩定，全年遊客總數仍可望報增，爲本港旅遊外滙收益提供穩定基礎，展望未來本港旅業仍可隨着本港國際地位上升而有樂觀發展。

首先對本港旅業造成嚴重損害的要數二月份美國爲首的西方國家對伊拉克發動總攻擊藉以解放受伊拉克侵佔的科威特，儘管戰爭很快便告結束和達到目的，但這場有似正義與邪惡、文明與閉塞的國際性衝突畢竟還是引起全球性的焦慮，特別是西方國家的全國上下都害怕發生類似七十年代回教國家發動的報復行動和恐怖活動，國際旅遊及商貿往還也隨即大幅滑落，尤其在中東航綫中斷後歐亞間的旅客及經貿往還所受打擊最大，不少以歐亞商旅遊客爲主的旅遊重要地點如泰國、印度、斯里蘭卡等都因此而損失慘重，本港在二、三月間的遊客亦幾乎全面減降，二月訪港遊客卅六萬五千人次，比對上年同期減百分十二點四，其中日本遊客大幅減降超過三成、美加遊客減降兩成半、西歐遊客減降一成三、澳紐遊客減一成半，只有台灣遊客仍報升近兩成。

經過二、三月間海灣戰爭事件的餘波影响後，由於西方國家所躭心的回教恐怖主義活動並沒有出現或惡化的跡象，國際航空交通也逐漸恢復正常，中東地區的危險性亦告解除，經貿往還回復活躍，旅遊活動行程可以繼續，訪港遊客亦因此而逐漸由低潮中回升，至七、八月間來自歐美國家的遊客大致已回復至去年水平，以八月份訪港遊客五十一萬一千八百人次而言，比對去年同期五十一萬五千二百人次已相差不遠，其中美加遊客還報升百分五點二；西歐遊客報升百分九點六；東南亞遊客更報升百分十四點五，但日本遊客仍令人失望，較去年報減百分五點五，而台灣遊客更減跌超過一成。

從歐美遊客回升而台灣遊客卻在這段期間出現反走勢，訪港台客不增反減，反映出這段期間出現的另一項對本港旅業不利的影响因素，而這項因素可說是與華東水災、台客經港進出大陸無需在本港入境及台灣本身經濟降溫都有關係，以台灣遊客目前佔本港遊客市場地位仍然高居首位來說，台客減少對本港旅業收益是至爲不利。

數字顯示，截至八月份爲止，今年首八月訪港遊客總數爲三百七十八萬四千人次，比對去年同期三百八十三萬一千人次仍下降百分一點二，各個遊客市場遊客普遍仍然報減，包括台灣八十六萬五千三百人次，減百分五點二，日本七十八萬零六百人次，減百分九點九；美加四十七萬三千四百人次，減百分二點六；西歐四十八萬人次，報升百分五點三；東南亞六十一萬三千人次，增長百分十六點六；澳紐十七萬一千人次，下降百分十點五。其他包括印度、南韓、中東及中南美地區遊客有卅九萬九千三百人次，微升百分二。

鑑於今年遊客訪港的表現一直都不如理想，二三月間遊客的疲靜和訪港遊客的消費都有減弱的趨勢，對本港旅遊各相關行業都有明顯的削弱，特別是酒店和零售行業的遊客生意下降，上半年度的盈利普遍大不如前，多家酒店及百貨公司的季度盈利較去年同期均減跌達三成或以上。

而據香港旅遊協會公布上半年本港旅業收益顯示，期間本港旅業收益一百八十七億九千萬元，較去年同期報減百分二點七，其中來自台灣遊客在港消費總額三十億六千一百萬元，減百分八點三；日本四十五億九千七百萬元，減幅百分六點三；美加二十三億七千五百萬元，減幅百分九點八。但來自東南亞遊客消費廿七億六千萬元，增百分八點二；西歐廿三億九千萬元，增百分七點七。

數字顯示，平均每名遊客在港消費六千五百二十三元，較去年同期六千六百卅四元減百分一點七，以日本每名消費八千一百七十八元最高，增百分六點一，台灣遊客四千八百卅三，跌百分六點一；東南亞五千七百五十一，減百分七點五；美加客六千八百七十一，減百分五點四。西歐六千八百七十，增百分三。

在今年抵港遊客消費項目中，仍以購物佔最多，共佔總數百分之五十三點六，平均消費是三千四百九十二元，增升百分之二點二；酒店賬項佔總數百分之二十七，平均是一千七百六十三元，跌幅達百分十一點五；膳食消費佔總數百分之十點四，平均是六百八十一元，微減百分之二點三，但娛樂和旅遊均有顯著增長，平均是超過一成。

遊客消費減弱實際早在九〇年便已開始，當年平均每名遊客在港消費六千四百零一元，較八九年下降百分四點三，主要原因是歐美經濟表現疲弱，遊客可用消費減少，而日本、台灣遊客的滙價強勢所造成的刺激作用已告一段落，而今年日本、台灣股市大幅回落更削弱股民的消費熱情，以日台遊客爲主的百貨零售業商是有更深的體驗。

酒店業方面，年來更因爲新酒店的大量落成，對平均入住率更有壓抑作用，七月底各級酒店房間二萬八千三百個，較去年同期上升百分十二點五，但每日入住數目只有一萬九千七百五十個，增幅只有百分三點二，入住率百分七十，較去年七月的百分七十六進一步下降，A級豪華酒店入住率更只有百分六十六；B級豪華酒店爲百分七十三；中級酒店百分六十八；賓館百分七十一。

儘管旅業面對眼前世界政經局勢都不甚有利，經濟衰退壓抑歐美日本台灣遊客增長及消費甚爲明顯，西方遊客對中國大陸的卻步未見有顯著改善，本港目前主要的優勢是在於國際商貿往還仍然活躍，作爲國際商業金融及貿易的中心，商貿旅客訪港仍是一個重要的支持，隨着本港國際城市地位的不斷上升，國際展覽會議的不斷增加，國際聲譽的日漸吸引，本港旅業可以獲得穩定支持及增長都會是甚爲樂觀的。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

酒店投資開始放緩

·龍文·

據旅遊協會統計顯示，今年八月份本港酒店平均租住率為百分七十二，較去年同期的百分七十七跌五個百分點。但以實際客房租出量計算，今年八月份平均每天二萬零五百六十四個，較去年的同類數字增加百分四．六。而平均每天可供出租的客房總數則共有二萬八千六百一十九個。這個數字較去年升百分十一．九。

高價酒店A級今年八月份平均每天可供出租的客房共有九千三百二十個，較去年增百分十一．六。平均每天實際租出的客房共有六千二百六十個，增百分九．七。平均租住率為百分六十七，微跌一點。

高價酒店B級今年八月份平均每天可供出租的客房共有一萬二千八百六十三個，較去年同期升百分五．七。平均每天實際租出的客房共有九千六百七十九個，減百分四．一。平均租住率為百分七十五，跌八個百分點。

中價酒店平均每天可供出租的客房共有五千四百二十五個，較去年大增百分卅一．一，實際租出平均每天三千八百八十五個，增百分廿七．八。租住率百分七十二，較去年跌一點。

以首八月計算，今年平均租住率為百分七十一，較去年跌六個百分點。

從上述數字看，有兩點值得注意。一是高價酒店A級客房增幅達百分十一．六，增幅頗大。二是高價酒店B級實際客房租出量減少百分四．一。

明年本港將續有七間酒店落成，使酒店客房由今年尾的三萬二千八百零三個增至三萬五千二百七十八個，增幅為百分七．五四。

酒店供過於求是正常的現象，問題是租住率不斷下降，而經營成本却不斷增重，對業商來說是日益吃力的。九三及九四年計劃落成開業的酒店會較少，暫時未有投資者計劃在九五年或以後在港興建酒店。酒店是一項長遠的投資，本港旅業發展會否受到九七影响，仍是未知之數，故此對投資酒店暫持觀望態度是合理的。

八七年至八八年是香港旅遊業的黃金時代，當年酒店的住房率分別高達百分之九十以上。八九年後遊客人數略有下降，海灣戰爭亦為香港的旅遊業襲上陰影。目前，香港旅遊業逐漸復甦，但增勢緩慢，且有反覆。

雖然不少業內人士對本港酒店業前景表示樂觀，但實際上困難很多。

近年銳意發展旅遊業的新加坡、馬來西亞、印尼等國家，以其天然資源豐富、通貨膨脹率較低等的優勢，對香港構成很大的競爭壓力。另方面，本港地價高，工資高、員工短缺，亦是經營困難之處，而且看來短期間難以獲得改善。

現在的旅遊市場，並非僅於風光旅遊，有很大部分是商業旅業和旅遊轉口。香港的旅遊品種很多，商業旅遊是其不可忽略的組成部分。香港商業、金融業十分發達，前來洽談商務的客商不少，這些商務旅遊者的消費往往高過普通旅客。同時，鄰近國家和地區前來購物旅遊者亦為數不少。

香港位於中國的南大門，到內地的各地商人、遊客很多經過香港。隨着海峽兩岸交往的深入，台灣各界人士經香港到內地的人數也迅速增加，今後香港的遊客中，來自台灣者將佔較大比例。

此外，作為中西文化交流的樞紐，中國傳統的飲食文化與西方飲食習慣匯合，對遊客具有很大吸引力。

香港無疑有很多吸引遊客的地方，近幾年不斷增加的酒店亦是其中之一。但個別而言，太多的酒店則對酒店本身的經營造成困難和壓力。這看來是矛盾的，但亦是相輔相承的。

旅遊協會發表八月份訪港遊客數字顯示，東南亞、美加及西歐遊客持續回升，但日本及台灣遊客則仍減降，總體上遊客已達回去年水平。

數字顯示，八月份遊客總數五十一萬千九百人次，較去年同期微跌百分零點七。其中東南亞市場續有增長，升幅為百分之十四點五，遊客達六萬八千人次。西歐遊客數目亦繼續上升，增幅是百分之九點六，達七萬一千人次；美加方面，則上升百分之五點二，達五萬九千人次。

日本遊客下跌百分之五點五，達十一萬五千人次；而台灣則下降百分之十一點六，遊客數目為十一萬七千人次。澳洲及紐西蘭仍受經濟衰退的影響，遊客數目下降百分之十三點四，接近二萬一千人次。

統計今年首八月訪港遊客三百七十八萬四千六百人次，比對去年同期仍下降百分一點二，各地市場表現大致仍與八月份一樣，以東南亞遊客六十一萬四千人次，增百分十六點六最穩定，但美加遊客四十七萬三千四百人次，報減百分二點六，原因主要是二月份中東戰爭打擊美加遊客在繼後的三數月間東來，但情況顯示已在恢復正常。總體來說表現仍不理想，未有跡象顯示遊客來港有持續上升的趨勢，尤其是兩大市場日本及台灣八月份下降，令人擔心。

最近，本港旅遊業已晉入旺季，酒店租住率亦晉至高位。雖然難以回升上九成的水平，但實際客房租出量增加，亦令人欣慰。

九二年仍將是酒店業困難的一年，主因是酒店落成仍多，相互間的競爭將更激烈。但九三年以後的形勢，可望有樂觀的進展。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

招商局發展有限公司
CHINA MERCHANTS DEVELOPMENT CO., LTD.
招商局集團
招商局發展有限公司屬下擁有四十多家獨資、合資經營的工廠企業，工業產品七成以上銷往世界各地，如集裝箱、建築鋼材、工業氣體、電腦磁頭、絲綢服裝、玻璃製品、機械設備、重型拖卡、飲料食品、鋁材、傢俬、遊艇及輕型牆板等。
除投資和引進項目外，本公司的業務還包括推銷蛇口及中國產品、開展鋼材、木材、水泥、化肥、化工原料等進出口和國際貿易。
本公司在廣州和蛇口設有辦事處。
公司地址：香港干諾道中152—155號，19—20樓 電話：5428187 5411189 電傳：82558 CMDCL HX 電報：CMDCLTD 傳真：8150702
廣州辦事處地址：中國廣州市東風中路309號廣東大廈2樓21室 電話／傳真：340336
蛇口辦事處地址：中國廣東省蛇口工業區大廈734室 電話：691398 695426 傳真：691827

港陸國際努力提高產能 部署明年生產大計

港陸國際集團董事長高月明表示，該公司已計劃斥資擴充廠房及添置機器，將現有生產規模再擴大百分之二十至二十五。港陸現有廠房面積十四萬平方米，工人逾萬；自置有各類型硬膠、電子及軟性玩具的生產設備，包括有注塑機、搪膠機、吹塑機、移印機、噴油槍、發泡機、裁床、衣車、植髮及車髮機等等。還有製造塑膠模子、五金件及瓦通箱的生產設備。高氏表示，這樣的生產裝備，在玩具製造行業來說可稱略具規模，但是在應付今年下半年生產訂單方面仍然不敷應用，以致部份生產工序，特別是塑膠件的啤壓需要依賴外發加工。目前，港陸的生產設施分佈在珠江三角洲沿岸，[illegible]門、中山、黃埔、番禺、新塘、沙井及深圳等。選擇這些地區為生產重點，主要是這些地區經多年對外開放，已掌握到一定的企業管理概念，管理層及工人的質素都比一般的高，加上接近香港的總部，易於管理。

據高氏透露，作為擴充生產規模的第一步，該公司最近與剛上市的震雄集團有限公司原則上達成協議，購買一百台先進塑膠注塑機，安排於明年第一季尾前完成付運。添購後連同現有的五百多台壓煉機，在生產規峯期將有六百多台壓煉機為港陸生產塑膠元件。高氏稱：「向震雄購買大批注塑機是一項策略性部署，由於本年初中東戰事影響，我們低估了全年的生產量，以致下半年的生產呈現緊張。最近我們開始與客人積極洽談九二年訂單的問題，從他們的銷售大綱及落單意向看，我們很有信心明年的訂單會有顯著的增幅。為了保證我們的產品在交貨期及質量方面不失一貫的水準，以及繼續爭取客人的支持，董事局通過了這個投資計劃。除注塑機外，為了擴大軟性玩具及水槍類玩具的生產規模，我們亦準備購買數百台衣車及幾套大型吹氣機。短期內會額外擴建十萬呎廠房來配合這計劃。」

高氏又表示，「現時玩具製造行業的競爭很大，客人的要求亦很高，所以我們不容許任何一項錯失在我們的生產過程中發生。今次我們擴充生產規模，目標之一是要爭取幾個大玩具商的重點產品。通常這些訂單的特性是訂貨量大而交貨期短，沒有相當生產規模的話，有訂單也只得望門興嘆。」

高氏又指出，擴充生產規模只是計劃中的一部份。要有更大發展，强化第一綫的工程設計人員，為客人提供更快更好的服務，是很重要的，而該公司一直從未間斷提高其工程隊伍的質素。

這兩年，美國給予中國最優惠國地位的問題一直被反覆審核，最近美國更藉詞中美貿易不平衡向中國施加壓力，要求大幅度開放市場，不免令人憂慮中國的最優惠國地位會被殃及。在談及港陸如何在這問題上定位時，高氏表示，如果中國喪失最優惠國地位，本港以至台灣和南韓等地的玩具製造商都會受到程度相若的影響。因為這些年來，隨着台灣和南韓等地工資的上漲，當地的玩具製造商大多已將生產設施遷往大陸，印尼及泰國等地，轉而專注於產品設計和市場推廣。至於該公司第一個在大陸以外可供調度的生產基地會是澳門，憑着已有的生產基礎，該公司可在短至兩個月的時間內，將生產規模擴大[illegible]倍。

本年八月份公佈的中期業績顯示，港陸上半年的表現不俗（營業額有9%增長，接近五億元，營利率亦由23%增加至26%），對工業股的投資人仕來說，這是一間非常值得重視的工業玩具公司

With Compliments

BENELUX

Benelux Manufacturing Ltd.

佳利精密製造有限公司

12/F., Benelux Center, 29 Cheung Lee St., Chai Wan, H.K.

Tel: 558 0258 558 3418 897 1008

Fax: (852) 897 0003

Telex: 60493 INFAB HX

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

廠商以新管理策略因應

麥肯錫公司供稿

針對在競爭日趨强烈的市場，製造商如何爲其產品爭取貨架位置而亦能保持利潤，贊博能建議一種新的管理策略——銷售市場推廣（Trade Marketing）。

這項策略是基於兩個信念：第一，零售商在傳遞商品價值給消費者的過程中是擔任關鍵角色，第二，製造商應不單針對消費者，亦要同時爭取爲各零售渠道提供服務。

他解釋說，零售商在傳遞商品價值中的重要性顯而易見。他們控制了市場活動如價格釐訂、商舖宣傳、陳列室及大部份廣告，故此零售渠道管理與牌子管理同等重要。成功的銷售市場推廣者需要詳細分析各種零售渠道的特色、顧客組合，作出度身訂造的產品分銷網絡。此外，他們亦需瞭解商品出廠直至發售期間的所有銷售成本，以便製造商和銷售商可以合作改善表現。

贊博能爲商品製造商提出四項應變方法，包括增設零售渠道經理、重整機構內市場推廣與銷售部門的角色及職責，並減少兩者之差異，加强區域管理階層的領導地位，克服轉變過程所遭受的抗拒壓力，與及加强成本管理，特別是改善宣傳推廣的支出。

贊博能認爲，消費商品製造商如要繼續生存及在亞洲市場取得機會，便必須採取新的銷售市場推廣策略，並設立一個有效的組織架構來執行工作。

鑑於亞洲區零售業的架構不斷迅速轉變，消費商品製造商將需更花心思才能推廣產品予區內的消費者。對於本地較小規模製造商而言，由於缺乏處理這種轉變的國際經驗，所受影響尤爲顯著。

全球最大管理顧問機構麥肯錫公司香港辦事處副總裁贊博能建議製造商若要在新零售業環境下競爭得利，必須採取新策略，同時爲消費者及零售商提供服務。

贊博能表示，由於零售業的三項基本推動力，包括行業趨向合併、店舖觀念多元化及更講求精細專門，使零售商相對於商品供應商的權勢愈來愈大。

贊博能指出，香港是亞洲主要地區趨向業務合併，現時本港的雜貨銷售，估計有七成是經由大型零售商如惠康及百佳等超級市場。這種情況將會如颱風般橫掃整個區域，破壞現時零售商與製造商之間的均勢。以香港的業務整合形勢迅速發展引伸至亞洲其他地區，可以預期五年內零售業的面貌將會大幅改變。

「零售商能夠迅速取得優勢的其中一項原因是能提供突出的店舖觀念，切合不同消費者的需要，例如超級市場確保貨價低廉，便利店日夜營業及鄰近家居、專門店能供應最好的入口貨品等，使到店舖觀念比商舖位置更具影响力。」

贊博能表示，科技發達促使零售商更能掌握商品的銷售情況，現代管理方法例如商品標籤數碼化、電腦訂貨、中央存貨系統等均在亞洲區日趨普遍，使零售商有更充份資訊作爲選擇產品及商談交易的參考。亦因爲投資於技術會提高固定成本，迫使零售商對產品牌子的選擇更爲嚴格以確保貨架空間得到善用。此舉有可能造成僅得少數最頂級牌子的商品才可以在主要的零售商舖內充現。

財經權威

蜆殼有限公司
致意

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

蘇聯經濟深陷困境
世界商品備受衝擊

這兩年蘇聯經濟急劇衰退，對世界商品市場產生深遠影響，這層影響在上個月的流產政變和繼之而來的憲政危機中，顯得更爲突出。現在問題是究竟西方要給予多少援助，才滿足蘇聯人民對糧食的需求；才能減弱蘇聯對强勢通貨的胃口，才能抑制蘇聯大肆出口金屬，擾亂西方市場。

八月政變尙未發生前，美國農業部已將一九九一至九二農產品銷售年度中，蘇聯需進口穀物的估計提高到三千七百萬公噸，比上一農產品銷售年度多出一千零卅萬公噸。美國政府手頭還有九億美元的農業信貸，流產政變造成穀物行情大幅起落。現在蘇聯政局不穩，商業銀行不願給予購買穀物貸款，又爲這個市場罩上一層陰影。

在所謂軟性商品市場中，蘇聯對糖的影響舉足輕重，共有甜菜園三百萬公頃，年產糖約九百萬公噸。其中一半在烏克蘭共和國，三分之一在俄羅斯共和國，烏克蘭以糖換取俄羅斯的石油。

倫敦商品分析師派克指出，蘇聯一公頃甜菜園產糖三公噸，歐市可產六到八公噸。只消換甜菜種，情況馬上可以改觀。另外運輸也有問題，甜菜送到老舊糖廠前，有百分之十不知去向。

儘管如此，蘇聯每人年平均消費糖四十二公斤，遠高過歐市的三公斤，派克認爲其中多半是拿去私釀伏特加了。以前主要是以石油換古巴糖，彌補不足，現在雙方拆夥，古巴固然要找新買主，蘇聯各共和國也得找新賣家。

兩年前蘇聯還是全球可可主要消費國之一，現在可可粉產量下降百分之六十，成爲七萬公噸。另外咖啡也是蘇聯消費大宗，主要是印度產的羅布斯達咖啡，一年用輕油換一百萬多包（每包六十公斤）。

在礦物市場，蘇聯居於供應一方。以產量言，也是全球鐵礦砂、鎳、錳和碳酸鉀的最大產國。銅、黃金、鑽石、白金、鈀、鈷和鋅的產量也相當可觀。至今蘇聯亟需强勢通貨的影響主要表現在這上面。

自由市場上的鎢礦砂價格遠低於生產成本，主因在西方改向蘇聯進口。目前蘇聯庫存鎢礦砂廿萬公噸，相當西方四年的需求量。

在西方金屬市場中，蘇聯的鎳大有斬獲，八〇年代對西方出口增加三倍，目前佔到西方百分之十五市場。另外在銅、鋁供應短缺之際，她與前東歐衛星國提供西方所需的百分之一和百分之三，對兩種金屬價格也有相當影響。

由於經濟形勢逆轉，今年上半年蘇聯出口的金屬已嚴重影響到市場供需。金屬礦物研究顧問公司指出，從東歐集團額外的進口，會將今年倫敦金屬交易所的交易價（世界價格的基準）平均壓低百分之廿，幾近一九八六年的最低水平。

去年東歐集團國家出口銅廿五萬公噸，躍增十四萬公噸，據金屬礦物研究顧問公司估計，今年可能會增加到卅一萬公噸。去年蘇聯出口鋁四十五萬公噸，遠超過前年的廿一萬公噸，今年可望增加六十五萬公噸。

鉛市場去年供應過剩，一九八九年東歐集團進口鉛三千公噸，去年出口八千公噸，今年少說會向西方出口六千公噸。鋅貿易也有同樣變化，前年東歐集團進口鋅四千公噸，去年出口四千公噸，今年可能維持這一出口量。

鎳出口已無法再增加了，去年的十萬公噸略多於前年的九萬五千公噸，今年大概會增到十萬五千公噸。錫因蘇聯一連幾年未再進口，至今世界供應仍然過剩，前年東歐集團進口錫九千公噸，去年停止進口。

貴重金屬方面，去年蘇聯賣給西方五十八萬盎斯白金，十五萬盎斯銠，一百六十萬盎斯鈀，分別滿足西方百分之五十、二十和四十的需求。

蘇聯現在一年希望藉黃金得到廿五億到卅億美元的外匯，算下來一年得出售六百萬到八百萬盎斯的黃金，有位分析師估計，現在算下來，今年可能出售一千一百萬盎斯黃金。

蘇聯現在生產設備老舊，在無法取得資金汰舊換新的情況下，勢必會影響產量，貴重金屬中尤是白金提煉過程中的末端產品，在全球庫存不足的情況，恐怕第一個受到衝擊。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

With the Compliments
of

嘉利美商集團
FRANKIE DOMINION INTERNATIONAL LTD.

台灣須積極因應

國際區域整合新形勢

歐市與北美區域整合即將漸漸形成，對區外國家將產生相當影響，已引起全球重視；尤以貿易為主的台灣，可能受到的衝擊更大，應早作綢繆之計。歐市十二個會員國計劃於明（一九九二）年底前，整合為單一內部市場，屆時歐市內部各項實體、技術與財政性障礙均將消除，達到貨品、人員、勞務資本等完全自由流通的地步。這對歐市以外第三國產品、服務業進入歐市深具影響。由於歐市擁有三億二千多萬人口，去年國民生產毛額接近五兆美元，購買力強大，是世界上僅次於美國的第二大市場。歐市以外國家深恐歐市內部統合完成後，採取保護政策而變成「歐洲堡壘」，不過歐市對外宣稱單一市場完成後，仍將繼續開放市場，他們一定站在公平基礎上，絕對不會對歐市內部與第三國作不同的規定。歐市修改共有的二八二條法令，從表面上的確看不出任何對第三國不同的規定；但經美、日二國專家深入研究後，發現有許多值得爭議的規定，其中最主要的一點是單一市場形成後，歐市對安全標準、危險物品作了比較嚴格的規定，由於歐市平常需要的標準就比較高，再嚴格規定就對其他國家產生不良作用。如歐市為了維護機器操作、材料安全，規定要附「技術文件」。所謂「技術文件」，即製造機器廠商必須對機器操作、材料，甚至每個動作對操作的人有無影響，都要作分析報告，隨機器出售附送。而台灣機器廠商會製造機器出口，卻不一定會製作此種「技術文件」，將對台形成一種非貿易障礙。同時，歐市也一再強調「互惠原則」。因此，一般相信歐市以外的國家，如對歐市有歧視待遇，或不對歐市開放市場，歐市則採取限制措施。

歐市在台灣積極分散市場的努力下，是僅次於美國的第二大出口市場：台對歐市出口金額，已自一九八五年的三七億美元，去（一九九〇）年已突破一百億美元達一〇七億美元，五年增加三倍，遠超過總出口的增加一．二倍。因此，對歐市出口所佔總出口的比重，同時期則自八．九%提高到一六%，今年一至八月又提高到一七%。顯示歐市與台灣經貿關係，及其在台灣經濟中之地位不斷提升。因此，歐市單一市場的進度，不僅應密切注意，對單一市場的各項新規定更應深入研究，速採因應對策。

相對於歐洲單一市場的形成北美自由貿易協定的出現也很可重視。在今年二月美國、加拿大、墨西哥三國領袖共同發表聲明，決意達成北美自由貿易協定，建立世界最大的自由化市場之一後，三國主管國際貿易的首長即積極進行磋商，目標是逐步消除商品及勞務流通與投資方面所遭遇的障礙，為智慧財產權提供保護，並建立一套既公平又快速的爭議處理辦法，預定明（一九九二）年底完成。美、加、墨三國已逾三億六千萬人口，國民生產毛額更超過六兆美元，是世界最大市場。近年來台灣對美出口所佔總出口的比重，雖已降低，但美國仍然為台灣第一大出口市場，今年一至八月台灣對美、加出口，仍佔總出口的三一%；墨哥西加入美加成為北美自由貿易區後，將對台灣產生深遠的影響。因墨西哥資源豐富、勞力充裕、工資低，加上美、加的資金與技術，不僅使墨西哥產品在美、加市場成為台灣國強勁的競爭對手；而且在北美自由貿易區內的相互直接投資與技術合作，通常都享有國民待遇，美國廠商有可能撤出在其他地區投資與技術合作，轉向墨西哥，這將對外人投資與技術移轉產生不利影響。

以貿易為主導的台灣，在國際區域整合盛行下，因應之道，最基本的作法應是：

一、貫徹經濟自由化，儘量避免讓對方挑出台灣有歧視待遇的措施，而基於「互惠原則」，爭取對方對台灣市場開放。

二、積極參與國際經濟事務，除台灣已申請加盟GATT，期望在美國等支持之下，積極爭取領先中共，至少應與中共同時加入外，在亞太地區方面，台灣已是太平洋盆地經濟理事會（PBEC）、太平洋經濟合作會議（PECC）正式會員國，而亞太經濟合作會議（APEC）也於今年八月底決定台灣與大陸中共、香港，同時加入為該組織會員國。台灣中共同時加入APEC，顯示在國際間的情結已打開，台灣期望在今後在對歐美區域集團的談判上，APEC各會員國能採取一致的步調，這樣才能受到對方的重視，並進一步研究達到APEC內部在經貿上結合的可能性。我們深切了解APEC各會員國間的差異性，全面的結合有困難，但某些部門間的合作，還是有可能的，以提高亞太地區各國，因應區域結合的能力。

除以上基本作法外，台灣政府與民間應攜手合作，深入研究各區域結合的各項規定，以便前往從事經貿業務者了解、鼓勵業者前往投資設廠，使成為當地企業的一員，加強在各區域設立金融據點、支援前往投資廠商拓展業務、加強與歐美工業國家技術合作，提高我技術水準及產品形像，增強因應能力，使台灣經濟在國際區域整合盛行下，仍能屹立不搖，持續發展下去。（轉載自台灣「經濟日報」社論）

HONG KONG PUBLIC

歐美經濟保護勢力泛濫

港商宜部署長線市場應變策

工業投資顯然可兵分兩路 在市場轉化中爭取好業績

歐美經濟貿易保護主義勢力近期似日趨泛濫，香港的廠商宜加緊投資生產高質高價貨和重新部署市場發展策略。

香港確面對歐美國家種種形式的經貿保護主義措施的衝擊，尤其是接踵而來的反傾銷指控和特殊稅項，困擾不少，但港商若以積極態度應變，相信是可逐步渡過難關的。歐美國家最近仍向香港等亞洲地區提出的反傾銷指控，很主要是集中於中下價產品，故港商可以針對外來保護主義壓力的特點，避重就輕地部署中長線的投資及市場發展計劃。

港商的工業投資發展顯然可兵分兩路，即在本地繼續加强高質高價貨生產，甚至推廣自己牌子的產品或收購國際的名牌專利，以便打開歐美中上價商品市場。香港實際是有足夠條件生產高質高價貨，因爲香港的勞工具備優異的生產能力和質素，而設計有新意及能迅速得到海外市場最新的訊息。發展高質高價產品，不僅可以在一段期間避免歐美市場的經貿保護主義力量威脅，而且還能開展日本、台灣等消費力日漸增强的市場。

除了在香港加緊資本投資以生產高質高價貨之外，港商還可以考慮在華南地區逐步發展具更佳質素的工業生產。華南地區過去十年不斷吸收包括香港在內的外來工業投資，在生產的技術和質素等多個方面有所改善，現時有若干地區的勞工已能生產相對優質產品，有利於港商爭取更大的市場。港商繼續在華南地區的投資較在東南亞等地爲佳之因，還有是在語言及地理等方面都相對方便，較易控制生產過程及品質管理。

華南地區的廠房所生產的產品，實際可以較多考慮發展亞洲市場，和盡量減低對歐美市場的依賴性。亞洲普遍國家或地區的經濟近年迅速發展，估計未來幾年的增長速度依然可觀，故是一個甚有潛力的龐大消費市場，港商是不可忽視亞洲市場的發展的。而港商在華南投資生產的工業產品成本較爲合理，因此是有條件進一步擴張對亞洲地區的出口的。

過去數十年以來，歐美市場反覆推出各種正式或變相的經貿保護主義措施，都未有窒礙香港對外貿易以至整體經濟的發展步伐，理由是港人具有彈性及迅速地面對各類外來環境的變異，而香港的生產總值增長和表現相對良佳。相信歐美的保護主義勢力不會在短期以至中長期消失或淡出，因此港商是有需要部署中長線的發展計劃才成，否則不一定能夠在市場新的轉化過程中，繼續爭取較佳的業務表現。（郁成）

編者的話

踏入九十年代，毫無疑問是一個極富挑戰性的年代。在國際政治舞台上固然發生了一連串的重大歷史性事故，在國際經濟層面上，全球的經濟並未因政治的重大變化而產生任何的激發作用，各國經濟表現荏弱，這種種事態對一個以出口爲主導的香港而言，自然是無法置身於事外的了。面對這個風雲詭譎的國際大氣候與香港工業正處於變形期，工商界如何應付及計劃將來的投資，金融業踏入九十年代的初勢與前景，以致本港內部的種種問題，都是值得注意及時刻保持高度警惕與審慎應付將來可能的突變的。今期的銀行及財務投資特刊，也是環繞着上述的有關問題而作出不同專題報道及分析。

蘇聯總統戈巴卓夫上台後的銳意改革，是九十年代國際政治大氣候發生巨變的主要原動力，在戈氏的政策下，華沙公約組織宣布瓦解，東歐各國擺脫了蘇聯的長期控制，各東歐國家無一不揚棄極權的共產主義而邁向民主，且引入了西方的市場經濟，一時之間，東歐諸國的政治及經濟無不發生劇變，接着在蘇聯的允許下，東德及西德亦由戰後的一分爲二而回復統一。市場經濟的發揮，首先是誘發了需求，在缺乏硬貨幣底下，東歐各國對商品需求雖然十分殷切，但苦於向外大量採購，於是，德國順理成章成爲東歐諸國向外採購的一道橋樑，此成爲去年兩德得合後，大量向外採辦各種消費性商品得以反映。事實上，德國商人把相當的部份外國貨轉售與東歐。而香港也相應得益。從郭中文撰述的締造新秩序有助世界繁榮及由李剛和葉世庚兩位就蘇聯東歐市場的潛力一文中有詳細的分析。

中國大陸面對歐洲的巨變雖然處變不驚，但在經濟改革路道上亦不放慢。因此，香港與華南地區的經濟合作能夠繼續積極地進行，對此問題及發展，中華廠商聯合會會長梁欽榮先生亦作出扼要及深入的分析，是不容錯過的。與此同時，新機場的落實，也刺激了本港的投資，外商對本港的投資前景也普遍看好，由於興建新機場計劃龐大，外商來港設立分支機構的活躍程度遠較一年前爲佳，這種種現象，使本刊的特約評述員公孫義、雷亮及仲斌等諸作者均作出深入的探討與報道。

國際政治氣候劇變與世界經濟沉滯氣是九十年代兩個最大分野，經濟長時間的緊縮後，貨幣政策由緊回鬆，各工業國通脹已大大收斂，使國際的利息差異日趨明顯，主要股市及滙價也由於利息的差異及投資取向而產生了很大的動盪，本報經濟版記者李剛、嚴以正、張錦超及陳志强等均分別對上述問題作廣泛的查詢與報道。

在滙價波動下，黃金市情如何，胡經昌先生以專業人士眼光作出分析。本報記者龍文亦闡述了貴金屬市場的投資實況。此外，電腦業的專家黃元生就電腦應用與趨勢有中肯的評論。由於本刊輯錄文章共四十多篇，珠玉紛陳，未能盡錄，但肯定有高度的參考價值。但由於編輯時間短促，難免有所錯漏，祈望各界給予指正。

南順集團 多元服務

南順商務拓展有限公司
製造及生產家庭食油、食品工業油脂，各類家庭及工業用清潔劑。

香港麵粉廠有限公司
本港最具規模麵粉廠，並供應酵母餅及糠類產品。

美特容器（香港）有限公司
本港最大的綜合性包裝容器廠，主要生產各類鋁質、鐵質及塑料容器。

南順貨倉有限公司
經營倉庫業務。

鮮美食品有限公司
供應各類新鮮菓汁飲品及食品，行銷本港、中國及東南亞區各大酒店及飲食機構。
好樂意 ～經營快餐業務
藝高食品～經營急凍麵糰及「采鮮」麵包

日達電腦系統有限公司
在東南亞區獨家經銷日立電腦系統，提供全面化電腦服務。

南順工業股份有限公司（台灣）
製造各式金屬罐及易拉蓋。

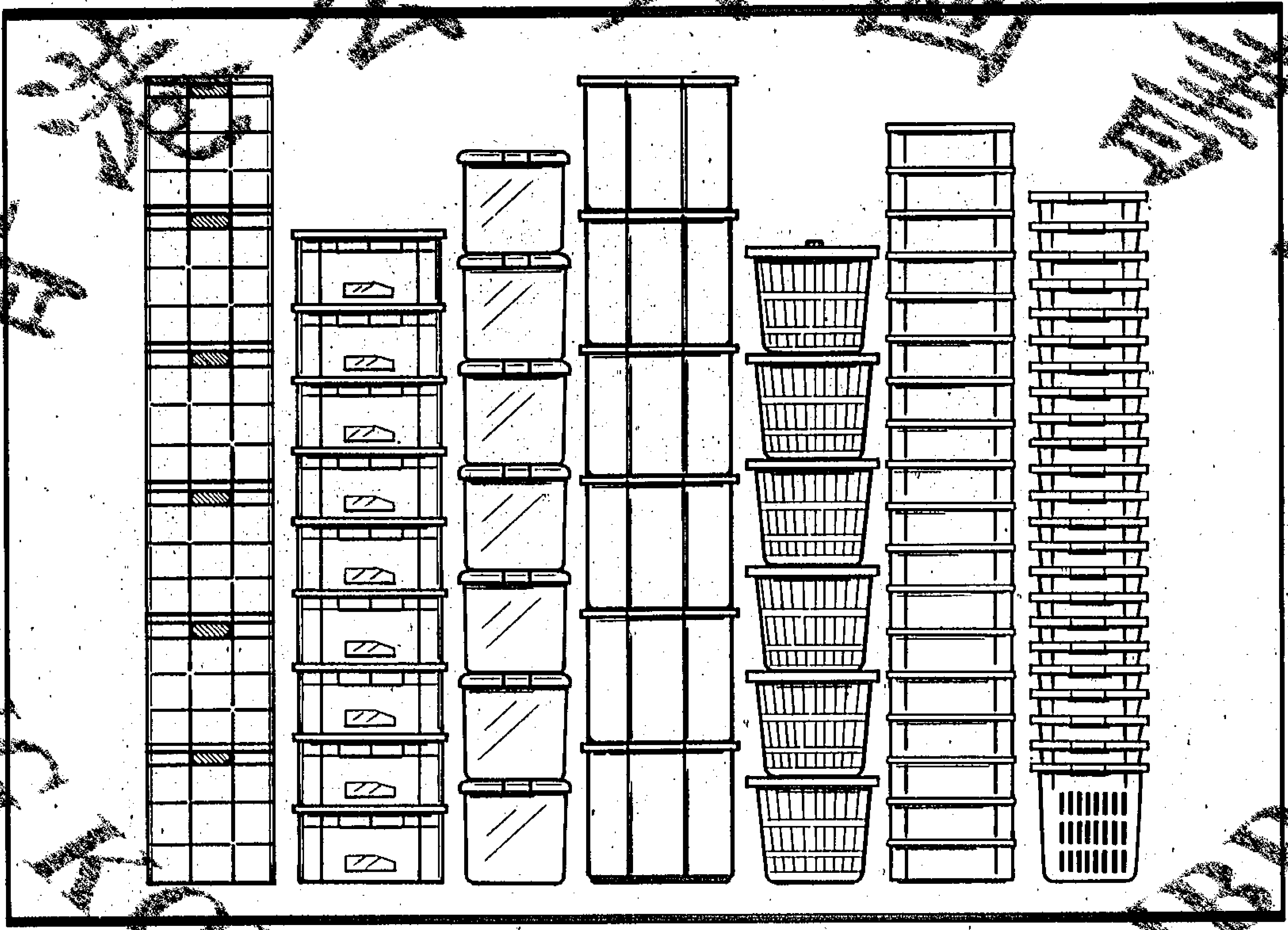
太平洋科技工業股份有限公司（台灣）
製造及買賣各式印刷電路板。

LAM SOON (H.K.) LTD.
南順(香港)有限公司

地址：九龍長裕街六號南順工業大廈 電話：7432011
電報：LAMSO HX 電傳：54020 LAMSO HX
圖文傳真：7861480

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

The largest industrial container manufacturer in Hong Kong



香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

WITH OVER 100 TYPES

本廠生產百多種塑膠工業容器

星光實業有限公司
STAR INDUSTRIAL CO., LTD.

25, Tai Yau Street, San Po Kong
Kowloon, Hong Kong.
Tel : (852) 320 6261 (852) 328 5675
Telex : 54466 STARP HX
Fax : (852) 351 4800 (852) 351 6259

華人行

香港皇后大道中29號

掌握世界資訊 邁向成功之路

今日商業社會瞬息萬變，分秒必爭，
要掌握先機，先進資訊設備當然不能缺少。
身為華人行的租戶，即使身在辦公室，
亦能透過衛星天線設備，以第一時間接收世界資訊，快人一步。
華人行位於中環心臟地帶，貼鄰地鐵站，
多類交通工具直達，並由專人管理，無論任何角度，
均為中區寫字樓首選。
華人行寫字樓面積由 765 呎至全層 7,187 呎

歡迎洽租

洽租處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：524 8813

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

電話銀行

中銀集團

以手代足

何需排隊成個鐘·理財投資更輕鬆

申請費用全免·開戶金額不限

中銀集團最新推出之「電話銀行」服務，優點勝人一籌，服務範圍更加廣泛，兼且開戶金額不限，申請費用全免，必爲閣下當然之選。

只需透過「音頻式」電話，閣下便可「以手代足」，足不出戶，隨時隨地處理日常財務往來，毋須費時輪候；並助您掌握投資先機，坐享漁人之利。

電話銀行優點多!

- 存款調撥，省時靈活
- 查核帳目，瞭如指掌
- 處理外幣及定期存款，有「盈」有款
- 股票買賣，運籌帷幄
- 滙率及股票金融行情查詢，準確齊備
- 越洋理財，無分遠近
- 更改私人密碼，保密週全
- 申領支票簿或支票戶口月結單，快捷簡單

* 請即加入「以手代足」行列，親臨下列銀行各分支行辦理簡易開戶手續。

飛·越·90·年·代

今日電話銀行

中國銀行香港分行	南洋商業銀行	金城銀行	鹽業銀行	華僑商業銀行
826 6714	852 0883	843 0901	541 5585	542 9665

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES